انہ گٹہ ونہ نمنہ کچھ

Library Sri Pratap College
Srinagar

بشیر بشیر
رشید راشد

6 JAN 2006

TO THE READER

KINDLY use this book very carefully. If the book is disfigured or marked or written on while in your possession the book will have to be replaced by a new copy or paid for. In case the book by a volume of a set whose single volume is not available the price of the whole set will be realised.

SRI PRATAP COLLEGE
SRINAGAR
LIBRARY

Class No. ____________

Book No. ____________

Accession No. ____________

حُسن شناس تہٕ حُسن پرست شاعر

رُسل میرنہٕ ناوٕ

یمی سٕندی رُسلِ لفظ بیمہٕ کتابہٕ ہندِ سرورقکی زینت بنے ۔

فہرٕست

گوڑٕ کتھ

کینہہ بیانٕی مضمون ۹ ۴۰

کاشرِ اتھہِ کامہِ، کشیرِ منٛز سیاحت، نوٚو وۄہ نو کاتی پروگرام،
ایٹم بم، کشیر جنت بے نظیر، بیکارِ ہُند مسلہٕ۔ خوراکُک مسلہٕ
جنگلاتُن ہند فایدٕ

ینٛزٕن مضمونن ہُند تجزیہ

کابینا تھٕ، دیومالایہِ ہنٛز اہمیت، کشیرِ نٕہ کش داتھ

زبان نٕہ باوتھ ۴۱ ۷۲

تنقید ۷۳ ۹۶

تنقید کیاہ گو، موضوعی تنقید، تواریخی تنقید، نفسیاتی تنقید،
صنفی تنقید، مارکسی تنقید، ہیٔتی تنقید، ہداینتی تنقید، ادبُک
مقصد، عام زبانٕی نٕہ ادبی زبانٕہِ منٛز فرق۔ سایٔنسی نٕہ ادبی
زبانٕی فرق۔ کاشرِس منٛز تنقید

ایسے ۹۷ – ۱۱۰

خاکہ ۱۱۱ – ۱۱۵

خاکہ کیاہ گو۔ ہیرہٕ ہُنر

سفرنامہ ۱۱۶ – ۱۲۶

سفرنامہ کیاہ گو۔ فرانسک سفر

ڈراما ۱۲۷ – ۱۳۲

ڈراما کیاہ گو۔ کأشر ڈرامہ، للہٕ ژۄل نٕہ نلہٕ وٹھ

افسانہٕ ۱۳۳ – ۱۷۵

افسانہٕ کیاہ گو۔ کأشر افسانہٕ۔ جدید کأشر افسانہٕ

کأنسہ مورأوِن نٔہرے پان، ژس ہردِ واو

کأشرِ شأیری ہُنٛد لل دید پیٹھ مہجورس تام ۱۷۶

کأشرِ شأیری ہُنز موضوعی تبدیلی۔ واکھ تہٕ

شُرکہ، لل دید ہُنٛد زمانہٕ، شیخ العالم رحمۃ اللہ علیہ

سُند زمانہ۔ کیٛتہ واکھ، کیٛتہ شُرکہ، وژُن، وژنگ تواریخ

حبہ خوتون، محمود گأمی۔ کأشر صوفی شأیری اکھ سام

نعمہ صاحب، شمس فقیر، احد زرگر، پرمانند، نعت

عبدالاحد نادم، شہر آشوب، مثنوی، کأشرِ

مثنوی ہُنٛد تخلیقی پاتے گلریز، مقبول شاہ کرالہ

وأری۔ رامائن۔ غزل، کأشر غزل مہجورس تام

محمود گأمی۔ رسل میر۔ زندہ کول، رسا جاودأنی

مہجور، صمد میر

نظم-

کٲشُر نظم - کٲشِرِس منٛز ترقی پسند تحریک، گٕژھ زٕنٛح ،
عبدالاحد آزاد - آسمانٕچ تارکھ وتان انسان جدید یتھ -
ہم کال کاشُر غزل. جدید کاشُر غزل - جدید کاشُر نظم
دبنا نا نٹھ نادم - زندگی ہینز وُسی نادمن اکھ غزل - امین کامل
جنگل - کامِلُن اکھ غزل - فراق - کتھ، راہی - دٔہہ وُہری
راہین اکھ غزل - مرغوب - مرغوبن اکھ غزل

گوڈکتھ

ازکل یِس دورس منٛز چھیہٕ کٕنہ نہٕ زبانۍ ہنٛز ترقی نوٚن نانی ناممکن بوٚنت نانی نہٕ
تتھ منٛز مختلف سوتھرن ہنٛز درسی کتابہٕ تیار بن کرنہٕ ۔ تخلیقی اعتبارٕ بدٕ دے اسہِ نِش
تتھ مقدارس منٛز سرمایہ موجود چھُ یتھ بلٹھٕ اسی کاشُر ادب وُسی پایہ زالون ہٕ مگر تنقیدٕ رچ
چھیہٕ وُنہٕ وِنٛزِ ہے ۔ نہٕ یہِ کتھ ہیکہِ کٕنہ تردید کٕرتھ خوفہٕ ورلے ونہٕ ییتھٕ زِ کاشرس منٛز اَسہٕ
مختلف موضوعن ہٕنٛز ہندٕ ین فن پارن ہندس تنقیدس یا تجزیس متعلق کانہہ نہِ
الگ کتاب وُنیک نانی یازٕ ربیٕمنٛز ۔ کینٛژھا تمن طالبہ علمن ہنٛز مجبوری وُچھتھ یِم
گوڈنکہِ بھرِ کاشرِ زبانۍ ہندس ادبس متعارف چھہ سپدان تہٕ کینٛژھا بنہٕ شوقہٕ کٕنہ گینوو
آسہ یہٕ احساس زِ اَسہٕ پزِ ہٕنی پائٹھی تنٛژھ اکھ کوشش ضرور کرنی ۔ ییتھ زن اکہ اندٕ
سائنس ادبس منٛز یہٕ وِنٛزٕ ہے دور سپدِ نہٕ دوٚیمہ اندٕ ژارٕ ی آسہ تجزیہ خاطرٕ تمے تخلیق
بینٛزٕ بم بی اے کس نصابس منٛز شامِل چھہ ۔ اسی کرِ وہٕ داوٕ زیم تخلیق اسہ تجزیہ خاطر
ژآریتم کیا چھہ کاشرس منٛز نمایندٕ ۔۔ ادبی تخلیق ۔ دوٚن گوو ہندس تخلیقی پاریس
چھہٕ نہ تنکر ۔ کتابہ منٛز چھُ مختلف صنفن ہندٕ ین ہیوٚن ۔ ہیوٚن گوشن بیٹھ نہِ بحث
ییتھ بینہٕ کٕنہ اسہ یہٕ مقصد اوس زِ یہٕ کتاب گژھ تحقیقن پرن والین ہند خاطرٕ فایدمند
ثابت سپدنۍ ، یِم کاشرس ادبس متعلق ابتدائی زانٛی ہندی طلبگار آسن ۔ امہٕ نزایہ

[illegible]

جاری روز -

[illegible]

ڈزاون

بشر بشیر

سری تمجید راشد

کاشرِ اتھٕ کامہٕ

یتھٕ پٲٹھۍ کشیرِ ہند پرٛتھ کانٛہہ دلکش نظارٕ پننِس الگ الگ خوصوصیژ تہٕ بجرٕ کِنۍ ساری سے عالمس منٛز مشہور چھُ تِتھے پٲٹھۍ چھےٚ یتیٚک پرٛتھ کانٛہہ اتھٕ کٲم الگ خوصوصیت تہٕ اہمیت حاصل کرِتھ تمام دُنیہس منٛز مشہور تہٕ یمن دلکش نظارن ہنز تصویرکشی چھےٚ اتھٕ سیٚتۍ ینہٕ یمن چیزن ہنز زینتھ بنان۔ یمن اتھٕ کامن منٛز چھےٚ شالبافی، قالینبافی، گبہٕ سازی پیپر ماشی، لکرِ پیٹھ کھنہٕ وٕنۍ کٲم سوزنہٕ تہٕ چاندِ بانن ہنز قندٕ کٲری ہراد یہ تہٕ دُسہٕ کٲم سیٹھاہ مشہور۔

زمین زراعتہٕ پتہٕ چھُ کشیرِ ہندِس اقتصادی نظامس منٛز اتھٕ کامن زبردس مقام۔ گامہٕ شہر چھُ وُنۍ کین اتھٕ کامن سیٹھاہ چلے جاو۔ کشیرِ ہنزِ معیشژ پیٹھ چھُ اتھٕ کامن ہُند زبردس اثر۔ یہ صنعت چھےٚ ساسہٕ بدین روزگار فراہم کران۔ حکومت چھےٚ اتھٕ صنعژ کُن خاص توجہ دِوان تہٕ ہتہٕ ینز سکیمہٕ چھےٚ یمن اتھٕ کامن پوٚرکرنہٕ خاطرٕ مرتب آمژٕ کرنہٕ۔ تہٕ یمن پیٹھ چھےٚ ترجیحی بنیادن پیٹھ عمل سپدان۔ شیمہن پانژہن ورین منصوبن دوران چھُ ریاستس منٛز اتھٕ کامن مزید بوٚجر دِنہٕ یوان تہٕ امہٕ غرضہٕ چھُ تربیت دِنہٕ آمتہٕ منصوبہٕ خاطرٕ ۱۳ کروڑ تہٕ ۵۶ لچھ روپیہ خرچاونک تجویز۔ امہٕ علاوٕ یتیٚ شیمس منصوبس دوران ہیٚزارہ ساس تہٕ شیٹھن لڑکن تہٕ لڑکین مختلف دستکٲرین ہنز تربیت دِنہٕ تہٕ اتھٕ سلسلس منٛز چھےٚ یمن چیزن ہنز

تہٕ ڈیزائن بہتر بناونہٕ تہٕ یہنٛدِ کنہٕ دِنہٕ خاطرٕ موقول انتظام کرنہٕ یوان۔ چنانچہ اتھ سٟتی بناونہٕ آمتین چیزن ہنٛز یا داو آری گنجایش یوسہٕ وُنکین ۵۷ کروڑ ۸۴ لچھ روپیہ چھےٚ۔ چھیےٚ شیمہٕ منصوبہٕ کس وقتس دوران ۵۰ کرور روپیہ تام واتنک توقع تہٕ یتھ پأٹھۍ چھیہ کٔشیرِ ہنٛزن عالمی شوٚہرتھ بڑاونس منٛزن اتھ کامہِ ہنٛد برآمد سالانہٕ پنٛدراہ کروڑ روپیہ تام بڑنچ ووٚمید تہٕ پیلہٕ زن وُنی کٔمین یمن اتھ کامین ہنٛد سالانہٕ برآمد رقم صرف وہ کروڑ روپیہ چھُ۔ امہِ تلہٕ چھُ اندازٕ سپدان زِ کٔشیرِ ہنٛز تعمیر تہٕ ترقی منٛز کوتاہ اہم رول چھُ اتھ کامین ہنٛد۔

قدرتن چھیہ کاشرین فن تہٕ فن کاری سمجنچ تہٕ پرکھاونچ بصیرت عطا کٔرمٕژ تہٕ یہنٛدی گٔلی (اتھ) چھِن فن کاری سٟتی بڑرتھ تھاوی متی۔

قالینن بافیہ چھیےٚ وُنی کٔمین بھرِ الواہ ہنٛز اہمیتھ حاصل۔ یوٚدوے یہ کٔشیرِ منٛز سیٹھاہ پرانی اتھ کام چھیےٚ مگر بڈشاہی دورس منٛز کٔر امہِ سیٹھاہ ترقی تہٕ اتھ آو ایرانی رنگ عطا کرنہٕ۔ آخرس ووت شہ تہٕ اکھ وقت پیلہٕ یٟنہٕ کیو قالینو وسطِ ایشیاکین قالینن ہنٛد مقابلہ ہیوک کٔرِتھ تہٕ بین الاقوامی بازرس منٛز لٔج یمن زبردس منگ۔

کاشری گبہٕ تہٕ نمدچھ سیٹھاہ موشوٗر ملکس اندر تہٕ ملکہٕ نیبر چھیےٚ یہنٛز اہمیتھ ہران۔ گوڈٕ گوڈٕ آسی نمدٕ وسطِ ایشیا پیٹھٕ یوان مگر دارٕ دارٕ سپزٕ یہ کام کٔشیرِ منٛز تہٕ رٲیج تہٕ یٟنہٕ کیو کاسی بوٗ تہٕ دوستہٕ کارو ہیتی لفیس تہٕ رتی نمدٕ تہٕ گبہٕ بناوِتھ۔ کٔشیرِ نیبر تہٕ چھیےٚ یمن سیٹھاہ قدر یوان کرنہٕ۔ نمدٕ یوٚدوے لگ بگ تمام کٔشیرِ منٛز بناونہٕ یوان چھِ مگر گبہٕ چھِ زیادٕ یمن اسلام بادس منٛز بناونہٕ یوان۔ تہٕ اتھ چھیہ امہِ صنعتٕ سیٹھاہ ترقی کٔرمٕژ۔

پیپر ماشی ہنر کام تہٕ چھِیہ سیٹھاہ اہمیت تھاوان۔ یہ فن چھُ پٹھان عہدس منٛز ایرانہٕ پیٹھٕ یتھ ییہِ۔ سیٹھاہ مقبول سپُد مُت۔ پرانہٕ دَجہٕ ریلہٕ زَچہٕ رَلیو تہٕ کاغذ تلِمہٕ چھِیہ پہتھ کامہِ لاگنہٕ یِوان تہٕ نفیس نفیس چیز مثلن قلمدان، ٹیبل لمپ، پھولدان، سورمہٕ دانہٕ بیتر چھِیہ بناونہٕ یِوان تہٕ یِم چیز چھِ نیبرِ یا پھٹی کاشرِ ین ہنر فن کارَ یہ تہٕ نفاست پسند یہٕ ہندٕ ثبوت دِوان تہٕ فن تہٕ کلچرس ساتہٕ ستی لوے خوے تھاون والین ہند دل چھ مُہتھ نِوان۔

لکر سیٹھٕ کھنٛچ کام چھِیہ بٔیاکھ کاشرِ اَنہٕ کام۔ سرینگر چھُ اَمہِ کامہِ ہند مرکز۔ ڈونی لکر چھِہ لوچو لوچو ثرود ثروستی کھنتھ نقش و نگاری کٔریتھ صندوق میز، کرسی۔ چھِر، سگریٹ کیس، ساتہٕ ڈبہٕ تہٕ واریاہ سجاوٹکہِ چیز بناونہٕ یِوان۔ اکثر کاشرِ قدرتی نظارٕ خاصکر چھِیہ ڈلکی تہٕ ویتھہِ ہندی نظارٕ چھِہ یمن چیزن پیٹھٕ کھننہٕ یِوان۔ ملکہٕ نیبرِم لُکھ چھِہ یمن چیزن زیادٕ پسند کران تہٕ اکثر سالانی چھِ یِم چیز توبہ کِہ رنگی گھر نِوان۔

کاشرِ شال چھِہ بنہٕ خوبصورت یہ گنی۔ پرانہٕ زمانہٕ پیٹھٕ تمام دُنیہس منٛز مونٛشور کشیر ہندکانی شال اوس اکہِ وقتہٕ یور یہ کین شاہی محلن تام واتان۔ مغل بادشاہ یمن شالن ہندی سیٹھاہ شوقین آسی مِتی تہٕ یمن ہنر ترقیہ خاطرٕ چھِہ مونٛزبہٕ وس اقدامات کٔری مِتی خاص تھاولین ہندس بیپرس چھِہ شاہ توس وٕنان تہٕ اَمہ چھِہ رتھن تہٕ بقدرِ یتمن ہندی شال بناونہٕ یِوان۔ شالن پیٹھٕ چھِیہ نفیس تہٕ دلکش کام یِوان کرنہٕ۔ تہٕ بین الاقوامی بازرس منٛز تہٕ چھِیہ بیہتر سخ منگ۔

کاشرِ زمیندار زنانہٕ چھِیہ وٕندس ییندرن پیٹھٕ بیپر کتان تہٕ پیتہٕ چھِہ

اَتھ تلاد رِتھ بیٹھ بناوِنہٕ یِوان۔ کملہٕ تہٕ چھیٚیہ بناوِنہٕ یِوان۔ شُپیٖن کولگوم اسلام باد تہٕ بنڈ پورٕ چھِ اَمہِ کامہِ ہنٛدی خاص مرکز۔

کٔشیرِ منٛز بِنہٕ اَنگرٕ بِنہٕ ناژُل ووپر پھیرِس تہٕ وِپر

(WILLOW) ووٚیداوِنہٕ آیہ تہٕ کٔر کانہِ ووسیتی بناوِنہٕ آمتیو چیزو زبردس ترقی۔ یِمن کانہِ چھیٚیہ نہٕ آنہٕ، کانگرٕ، صوٚندوٗق، لوکٕرٕ کُرسی یہٕ تہٕ میز بناوِنہٕ یِوان تہٕ اَمہِ علاوٕ چھِ لوکٕٹی لوکٕٹی آرایشی چیز بناوِنہٕ یِوان۔ یہ کام چھیٚیہ سرینگرس اَندٕی اَکھی زیادٕ مقبوٗل۔ اَمہِ علاوٕ چھِ بانہٕ بناوٕنی، کٔشیدہٕ کاری۔ دالہٕ کام قیمتی کٔنِن پیٹھ کام کرٕنی ہشہٕ وارِیاہ اَتھ کامہِ زبہ پاٹھی کرنہٕ یِوان۔

یِتھ کالہٕ چھِ اَتھ صوٚنعتس وارِیاہ مُشکل پیش آمٕتی تہٕ چھُس دٕدارٕ ووتمُت۔ ڈوٚگرٕ دورس منٛز چھُ اَتھ زبردس نُقصان ووتمُت تہٕ یِتھے پاٹھی ہیٚکہٕ نہٕ جنگِ عظیمس منٛز یٚیتی چیز نیبر گٔژھِتھ۔ وارہ یوٚد دستکارو تراوٕ کام تہٕ لٔگی بدل بدل کامہِ کرنہِ۔ وٕنی کیٚس چھیٚیہ کاشرٕ ین اَتھہٕ کامِن ملکس تہٕ ملکہٕ نیبر دٔسیمین مٔنڈی ین منٛز زبردس قدر دانی کرنہٕ یِوان۔ ریاسٔژ منٛز چھِ یہِ ہُنرٕ ترقیہِ تہٕ وُسجارٕ خاطرٕ کیٚنہی اِقدام یِوان کرنہٕ مگر تہٕ گٔرِتھ تہٕ چھِ اَتھ صوٚنعتس وارِیاہ مُشکل بُتھ۔ درمیان دارٕ چھِ دستکارن نِبتہ ہیوان تہٕ استحصال کران تہٕ دستکارن چھُنہٕ موقوٗل مأوضہٕ میلان۔ اَتھ صوٚنعتس دُدارٕ واتناوٕ بٔیاکھ وجہ چھِ یہ تہٕ زِ کھوٚٹ مال چھِ مٔنڈی ین گٔنہِ وِزِ فراہم کرنہٕ یِوان۔ ضروٗرت چھِ یِتھ کِنہ ہُنرٕ اعلا قسمُک مال یِیہِ نیبرِمین مٔنڈین سوزنہٕ یِتھ اَتھ صوٚنعتس کانہہ داغ لگہِ۔

نَوِ نَوِ مُنڈی یہ رَیزن تلاش کرنہٕ تہٕ بین الاقوامی سَتھرِس پیٹھ یزن زیادٕ گژھو تہٕ زیادٕ نمایشہٕ لاگنہٕ۔ یِتھ زیادٕ گژھو تہٕ زیادٕ نیبرم لکھ ییمن چیزن ہندی خریدار ہیکن بنِتھ۔

(نوٹ)

یَتھ مَضمونَس منٛز یِم اعدادٕ شمار دِنہٕ آمتۍ چھِ، تِم چھِ محکمۂ اطلاعات کہٕ جموں وکشمیر ـــــ "تعمیر و ترقی کے چند سال" منٛز کڈنہٕ آمتۍ۔

کٲشِرِ منٛز سیاحت

کٲشِر چھُ جنتُک درجہٕ دِنہٕ آمُت۔ تہٕ شاعرن چھُ یہِ کَتھ ییتھہٕ پٲٹھۍ بٲوِمژ۔

اگر فردوس بر روئے زمین است
ہمیں است و ہمیں است و ہمیں است

ییٚتِیُک صاف تہٕ شفاف آب، صحت بخش دول ہوا، ناگن ہنز وُزٕنی، گرٕزٕوٕنی آبشارٕ، روٚپہٕ آبہٕ جوٚیہِ، شیٖشہٕ ہِوۍ سنگ مالہٕ۔ سبز گوہر جنگل، سبز مخملی مادان، پوشہ مرگہٕ، میٖچہِ بولہٕ بولن وٲلۍ جانانوار، قدرتی ماحولس منٛز گیٚندن تہٕ نروکن وٲلۍ جانور۔ میوٕ باغ تہٕ مندرٕ، حُسن شناس بادشاہن ہنٛز عظمت بیان کرن وٲلۍ باغ تہٕ مندرٕ، حاجت روا اولیاہن رێشن ہنٛز ڈیٚرٕ تہٕ زیارژ۔ اَتھ کامہِ ہنٛدی اعلیٰ نموٗنہٕ چھِ ہمیشہ نَو ہِسہ تہٕ ملکی تہٕ غارِ ملکی سیاحن یور کُن کَل کڈان۔ غرض کٲشِر چھِیہ پُر بہتھ قسمٕ کُشش تہٕ ژھ ہتھ کاتِنہِ چھِیہ پننہِ پننہٕ آیہ تہٕ مایہ رنٛز بادان شاعرس چھِیہ قدرتی نظارٕ تہٕ ماحول پیش تھاوِتھ بَگہ بایہ انان۔ مُحقق چھِیہ پرٲنۍ یادگار تہٕ لکہٕ ادب پیش تھاوان۔ مَہرینہٕ تہٕ مہرازُن چھِیہ ژٕل بُھس بیچھ شکارِ پیرِتھ تھاوان تہٕ بونہِ شہجارٕ ایٚتن تھاوان فنکارس چھِیہ رنگ برنگی نظارٕ تہٕ سامانہٕ پیش کران۔ حاجت مندن تہٕ خدا دوستن چھِیہ درگاہن تہٕ خانقاہن بیچھ وسالتہٕ کران غرض پُر بہتھ

کانٛہہ چھُ پننِس مقصدس منز کامیاب سپدِتھ خوش سپدان ۔

ریمہٕ ےخو صوٗصیتہٕ وکنِہ چھُ سانہِ ریاستس منز سیاحتس ہنز صنوٗ نعتُش اہم مقام حاصل ۔ سانِس اقتصادی تہٕ معاشی نظامس بیٛٹھ چھُ امیُک زبردس اثر ۔ امہِ صنوٗ نعتُش کنی چھُ اَسہِ زرِ مبادلک بابہٕ رقم حاصل سپدان تہٕ اَتھ صنوٗ نعتُش سیتی چھِ ساسہٕ بدی ہاوس بوٹ والی ۔ دستکار ۔ موٗزوٗر ۔ ہوٗٹل والی وابستہٕ تہٕ زٕلیچہِ بیٛٹھی لگھ چھِ بلوٗاسطہٕ یا بلاواسطہٕ یمن روزگارہ حاصل کران ۔ ریاستس ہنز معیشتس ہند اہم جُزٕ آسنہٕ کنِہ چھِ یہِ صنعت تہٕ جیچی بنِ یا تہٕ ہنز صنعت قرار دِنہٕ آمٕژ ۔ ریاستس ہنزِ سیاحتہٕ خاطرٕ زیادٕ کھوتہٕ زیادٕ لوٗکن مال بھرنہٕ خاطرٕ چھِ یہِ وارِ یاہ تہٕ تعلیمی کامہٕ کرنہٕ یوان تہٕ زیادٕ کھوتہٕ زیادٕ سوٗہوٗلیژ چھِ یہِ آیتن تھاوِنہٕ یوان ۔ یتہٕ امیُک نتیجہ چھُ یہِ نیران زِ دوہہ کھوتہٕ چھُ سیاحن ہند تیداد ہُران تہٕ ۸۱ - ۱۹۸۰ ء منز ووت سیاحن ہند تیداد زٕلیچہ تہٕ ۵۵ ساس

کٲشیر منز چھُ سیاحن ہندین گرٛھن اپریلس منز لوٗبہ یا آٹھی شوٗروٗ بیران تہٕ اکتوبر نومبرس تام چھُ زوٗرن بیٛٹھ آسان ۔ یتہٕ دَفے وَندس منز یہِ کم گژھان چھُ مگر تہٕ کٲژ تہٕ چھِ وارِیاہ سیاح وَندس منز تہٕ یوان تہٕ اکثر لوٗبہ یی لکھ چھِ وَندس منز ہے شال گرن پسند کران تہٕ تم چھِ شینہ نظارن ہندی زبردس شوقین آسان تہٕ یہِ شوق چھِ تم سبھٲہ جان پاٹھی کٲشیر منز لوٗبہ ہیکان گرِتھ ہتہٕ وِتھہٕ آس قومی شاہراہ وَندس زبردس شین پینہٕ کنِہ دوہہ وادن بند روزان تہٕ سیاح آسی نہٕ ہیکان یتھ مگر ووٚنی دُہری وٕرِ یس ٹرک یلہٕ روزنہٕ کنِہ چھُ سیاحن ہند رَش روزان ۔

سیاحن ہنزِ سوٗہوٗلیژ خاطرٕ چھُ حکومتن لوٗرِ زِم ناوُک ڈیپارٹمنٹ قائم کٔرمُت

اکھ الگ شوبہٕ قایم کورمُت تہٕ امکی شاخ چھےٚ مختلف سیاحتی مرکزن تہٕ جاین
موجود تہٕ یِمو مرکزو بیٚٹھ چھِیہٕ سیاحن ضرورٕ ورٕی خبر اتہٕ دِنہٕ یِوان ۔ اَمہِ
علاوٕ چھِیہٕ بیٚیہ وارِیاہ سیاحتی ایجنسی یہ یِمہٕ سیاحن اَتھہٕ رٔوٹ کران چھِیہٕ ۔
سیاحن ہنٛز سٔہولیژ خاطرٕ چھِہ پرٛہ تہٕ صحت افزا مقامس پیٹھ ٹورسٹ
ہٹیہ ۔ (TOURIST HUT) تہٕ ڈاک بنگلہٕ قایم آمتی کرنہٕ ۔ تہٕ وارِیاہ
ہوٹل چھےٚ تامیر کرنہٕ آمتی ۔ اَمہِ علاوٕ چھےٚ پرایویٹ سیکٹرس منٛز تہٕ وارِیاہ ہوٹل
تہٕ رسٹورنٹ تامیر سپدٕمتی یمن منٛز سیاحن ہنٛز سٔہولیژ خاطرٕ پرٛہ پٹھ قسمک
کھین مہیا چھُ آسان ۔ سیاحن ہنٛز دِلچسپی خاطرٕ چھُ سرینگر تہٕ امیکہٕ اندٕ پوک
ماسٹر پلانس تحت خوبصورت تہٕ مارٕ موٚند بناونہٕ یِوان ۔ جھیل ڈل خوبصورت
بناونہٕ باپت چھےٚ وارِیاہ رقم مشخص کرنہٕ آمٕژ ۔ موغل باغن چھِیہٕ ضرورٕ ورٕی لایہٕ چھ
لاوُٹ تہٕ مرمت کرنہٕ یِوان ۔ ریاستس ہندی باقے سیاحتی مرکز تہٕ چھِہ خوبصورت
بناونہٕ یِوان یتہٕ اَمہِ علاوٕ چھِیہٕ نوٚو نوٚو جایہٕ ژھانٛڈنہٕ یِوان یِمہ سیاحن ہندِ خاطرٕ
دِلچسپی ہند باعث بنن ۔ حکومتہٕ چھِیہٕ باہ رقم اَتھہٕ پیٹھ خرچ کران شیمس
پانٛژن وہرِس منصوبس منٛز چھ اَتھ ضرورتس پیٹھ ۱۵ پندہ کروڑ تہٕ پنچہ لچھ ۵۵ بیہ
خرچ چاونک امکان ۔

اقتصادی تہٕ معاشی فایدٕ علاوٕ چھُ امیک یتہٕ اکھ فایدٕ زٕ یِمہ چھُ
نوٚین نوٚین تہذیبن ہندِ لکان تہٕ یمن ہندی زٕنانی یا بُ سپدان خیالن چھُ
بوچھر میلان تہٕ یم سیاح یور یِوان چھِہ تم چھِہ خارٕ سگالیہ ہند جذبہٕ ہیتھ یِوان تہٕ
یورٕ تہٕ چھِہ یِتھے ہیوہ جذبہٕ ہیتھ واپس گژھان ۔

حکومتہٕ تہٕ عام لکُن ہندِ طرفہٕ سیاحن آرام واتناونہٕ خاطرٕ

یوٚدوَے واریاہ اقدامات یوان چھِ کرنہٕ مگر تہٕ کٔرِتھ تہِ چھےٚ اَتھ صوٗنٛعتس واریاہ مشکلات بُتھِ۔ ناساز گار موسمی حالات چھِ اکثر سیاحن تنگ آنان تہٕ یمن واپس گژھنس پیٚٹھ مجبور کران۔ ریاستس منٛز چھُنہٕ وُنہِ کانٛہہ بین الاقوامی ہوٲیی اَڈٕ یُتھ سیاح سیٚدِ سیوٚد کٕنہِ طوالتس بغٲر سرینگر یا جموٗ واتِتھ ہیٚکن۔

نوٹ :-

یَتھ مضمونس منٛز یِم اعداد و شمار دِنہٕ آمتۍ چھِ تِم چھِ "جموں و کشمیر ــــ تعمیر و ترقی کے چند سال" منٛز کڈنہٕ آمتۍ۔

نوٚو وُہ نُکٲتی پرٛوگرام

۱۴ جنوری ۱۹۸۲ ہس کوٚر ہندوستانچہِ سابقہ وزیرِ اعظم شریمتی اندرا گاندھی یہ قومی ترقی وُژھ بناونہٕ خاطرٕ اکھ وُہن نُکتن ہندِ اقتصادی پرٛوگرامُک ایلان۔ یم نُکتہٕ چھہِ :۔

۱۔ آبپاشیہٕ ہندین امکانن ہُرہ کرُن تہٕ خوشک زرٲعتی زمینہٕ خاطرٕ ٹیکنالوجی تہٕ دۆیمین ضروٗری چیزن ترقی دِنۍ۔

۲۔ دالہٕ تہٕ تیل پھلگن پیداوار بڑاونہٕ خاطرٕ خاص کوٗشش کرٕنۍ۔

۳۔ دِہی ترقی تہٕ قومی دِہی روزگار پروگرامن پوٚچھر دِین تہٕ تم اندٕ واتناونۍ۔

۴۔ زرعی زمین لاگنگ حد لاگو کرٕن تہٕ فاضِل زمین با گراون تہٕ ساری انتظامی تہٕ قونوٗنی ٹھٲری دوٗر کٔرِتھ زمینکی رکاڈ مکمل پاٹھی مرتب کرٕنۍ۔

۵۔ زرعی مزدوٗرن خاطرٕ کمہٕ کھوتہٕ کم اُجرتن نوِ سام ہیٚنی تہٕ یم بااثر طریقہٕ لاگو کرٕنۍ۔

۶۔ بیگارِ تہٕ زرخرید مزدوٗرن ہنٛز نوِ سرٕ آباد کٲری ۔

۷۔ فہرستن منٛز درج ذاتن تہٕ قبیلن ہنٛز ترقیہ خاطرٕ منصوٗبن منٛز تیزی انٕنۍ۔

۸۔ ژمن سارنٕے گامن چیٚنہٕ خاطرٕ آب فراہم کرُن ییٚتہِ یہ اکھ مسلہٕ بنیوٗمُت آسہِ۔

۹۔ بےٚ گرٕ گامی عیالن مکان بناونہٕ خاطرٕ زمین فراہم کٔرِتھ مکان تعمیر کرنس منٛز مدد کرنہٕ خاطرٕ منصوٗبن وُسعت دِنۍ۔

۱۰۔ گندٕ بستین منٛز روزن والین ہُند ماحول بہتر بناوُن، اقتصادی طورٕ کمزور طبقن ہندِ خاطرٕ مکان تعمیر کرنکی منصوبہٕ عملہِ منٛز انٕنۍ۔ تہٕ زمینہٕ کمن

قیمتن منز غارٕ ضرورٕ وٕری ہیرٕ ہس ہٕ روٗٹ کرنہٕ خاطرٕ قدم تُلنی -

١١- زیادٕ کھوتہٕ زیادٕ بجلی پاداوار بڑاوٗن، بجلی ادارن ہنٛز کامہِ منٛز بہتری اَنٕنۍ تہٕ تمام گام بجلی کانشہ سیتی گاشرادٕ نی -

١٢- سماجی کیٚو زمینی طریقو کُو روزنکس پیٚوگرامس ڈٹھ ہتھہٕ روزن - بایوگیس (BIO GAS) تہٕ باقے متبادل انرجی ہندٕ ہنٕ ڈسیلن ہنٛز ترقی وسوار بناوٕنی -

١٣- خاندآنی منصوبہٕ بندیِ پیٚٹھ گژھہٕ اکھ رضاکارانہٕ سٕنٛزِ یلہِ آوٕ بطاہ ہکتی ہتہٕ اکھ عوامی تحریکہٕ پوچھرِ دِنہٕ یِن -

١٤- گلٕہم تٕنٛز یادی صحتہ چنٕ سٕو ہولترن گژھہٕ وسعت تہٕ ترقی دِنہٕ ینی - میونند - سِلہٕ تہٕ انہیرٕ ہشن بہارٕہن گژھہ روٗٹ کرنہٕ یِن -

١٥- زنانن تہٕ شرٕہن ہنٛز بحالیہ تہٕ خاصکر قبایلی پہاڑی تہٕ پسماندٕ علاقن منز روزن واجنین گوبہ کھوتہٕ زنانن تہٕ شرٕہن دودٕ دِنہٕ واجنین تٕ اجین ~~[illegible]~~ ہندٕ خاطرٕ گژھہ کھین دِنہٕ کین منصوبن وسجارٕ دِنہٕ یِن -

١٦- کورٕ ہن ہنٛز تالیمہٕ پیٹھ خاص زور دِتہٕ ثانیہ پیٹھ شرادٕ وری واتنہٕ ہندٕ ہن بچن تام تالیم واتناوٕنی تہٕ بالغن ہنٛز جہالتھ دوٗر کرنہٕ برحنہ بیک وقت قطرکہٕ تہٕ رضاکارٕ تنظیمہٕ شامل کٕرِتھ کامہ لاگنہٕ -

١٧- مزید فیر پرائس (FAIR PRICE SHAPS) کھولتھ عوامی تقسیم گاری ہندس نظامس وسجارٕ دِیُن - یمن منز دوٗر دراز علاقن منز گشتی دُکان تہٕ شامل آسن تہٕ ہم دُکان تہٕ یم کارخانن منز کام کرن والین تہٕ ہوسٹلن منز روزن والین طالبہ علمن تہٕ چیزٕ فراہم کرن تہٕ طالبِ علمن ترجیحی تٕنٛز یاژن پیٹھ تارٕ سی کتابہ تہٕ کاپیہ فراہم کرنہٕ

خاطر ۽ صارفي فيءِ (خرچ ڪرڻ واري) اسٽنڊ بچاءَ خاطر اُن کي طاقتور تحريڪ مضبوطي عطا ڪرڻي.

١٨- سرمايه ڪاري هندڙن طريقن متعلق نرمي ڪرڻي. مختلف پروجيڪٽن هندڙ وقتس ڦيٽ مڪمل سيڊن يقيني بڻائڻ خاطر صنعتي پاليسي تي ڌسجاڳ ڏين. اُهي ڪاٽيج، هينڊلوم صنعتون. لوڪن ۽ ڳوٺاڻي صنعتن پر هٿ قسم سان هوليشن آئين ٿيڻ وڃي ٿهيڻ ٽيڪنيڪي صلاحيت جديد پيدا ڪيا ڏني.

١٩- سمگلرن، ذخيره اندوزن ۽ ٽيڪس چورن خلاف سخت ڪارروائي جاري ٿيڻي ۽ اُنهن ڌنڌن ٺاڪ ڪرڻ.

٢٠- عوامي ڪارخانن (سرڪاري شعبي ڪين) هندڙ ڪامه ڪارس قابليت جي پر آوڻ ڪارڪردگي هندڙ بهتر استعمال ڪري ۽ اندروني ذريعن ۽ وسيلا پيدا ڪري انهن ترقي ڏني.

اٹم بم

وُہی مہِ صدی یہ منز کٔر سائینسن زبردس ترقی تہٕ اَتھ اگر سائینسی دور وَنو کانٛہہ مبالغہٕ چھُنہٕ۔ وُنی کیٛن چھُ یہِ اللہ دین سُند ژونگ بنِتھ یژھ کانٛہہ تہٕ چیز پیش کٔرِتھ ہاوان یُس انسان ژھار تہٕ منگہِ۔ سائینس چھو یمو پیشکشو منز چھِہ وار یاہ انسانی سماج تہٕ تہذیبہٕ چہ ترقیہٕ خاطرٕ سبٹھاہ مفید ثابت سپٕزمٕژ مگر وار یاہ چھِہ اَتھ تہذیبس تہٕ سماجس مول پژٲمان تہٕ مسمار کران اٹمی توانائی ایجاد کٔرتھ کوٚر سائینسن "کنہ تہٕ دھاتک (PALEOLITHICA) زمانہٕ اٹمی زمانس (ATOMIC AGE) منز تبدیل۔ مگر یہ اٹمی زمانہٕ لوگ انسانی سماجس بترن سگ تہٕ مولن دٕروت دِنہٕ تہٕ وُنی کیس یُس خطرٕ انسانی تہذیبس بُتھِ چھُ سُہ چھُ اٹمی ہتھیارن ہُند، یمن منز اٹم بم اکھ مہلک ہتھیار چھُ۔

اٹم بم سپُد دوٚیمِس جنگ عظیمس منز ایجاد تہٕ یہ بنوو جرمنی سائینسدان اوٹو ہانن (OTTO HAWN) لٕس آو ۴۴-۱۹۴۵ء منز اَتھ پیٹھ نوبل پرایز دِنہٕ۔ اٹم بم کوٚر گوڈنی امریکہن استعمال۔ ۶ اگست ۱۹۴۵ء منز ژٕوو امریکی جہاز (SUPERFORTRESS) سپر فورٹریسن گوڈنیک اٹم بم جاپانکِس خوبصورت شہر ہیروشیماہس پیٹھ۔ ترٕ دُہ پتہٕ ترٲوی دوٚیمی ترٕ دُن بیاکھ اٹم بم جاپانکِس بٔنِس شہرس ناگاساکی پیٹھ تہٕ آمن فانن "سپدی یِم دوشوے شہر اٹم بم پیوٚنے نیس تہٕ نابوٗد۔ صرف ہیروشیما شہرس منز لۆت گئے لگ بگ، وہ ساس مکانہٕ تباہ۔

تہٕ ساسہٕ بدی انسان سپدِ مارٕ تہٕ یوٚہے حال سپد ناگاساکی منٛز تہٕ یِتھ کانٛہہ ہیتھ کٔن روٗد سُہ تہٕ گواہ لیوٚک تہٕ رۄدنہٕ کُنہٕ کارٕک۔ زمین گیہِ وجایہِ تہٕ یِتھ پاٹھ بنییے یِم خوبصورت شہر کھنڈر۔

ایٹم بمن گوٚو نہٕ دُنیہس منٛز فوجی مسلے یوت پٲدٕ بلکہ کٔرۍ اَمہٕ زندگی ہندِس پرتھ شوٗبس منٛز مسلہٕ پٲدٕ۔ سُہ سیاسی مسلہٕ آسی تن یا سماجی مسلہٕ یا اخلاقی مسلہٕ۔ لوکٕٹۍ لوکٕٹۍ ملک بنییے بٔڑۍ ملکن ہندی پیلو۔ کیتھہ لوکٕٹۍ ملک یِم تہٕ قدرٕ سائنسی لحاظہٕ ترقی یافتہٕ چھہ۔ تہٕ ایٹم بم بناونک بتھر چھہ نہٕ تھاوان، چھ بڈن طاقتن ہندِ استحصالکۍ شکار سپدان۔ وُنی کیس چھہ اَکِس ملکس بٲکھ تیلی کھوژان بیلہٕ لتس نش ایٹم بم یا ہائیڈروجن بم آسہٕ تہٕ وُنی کین چھہ کُنہٕ ملکہٕ کہٕ طاقتک اندازٕ صرف یمہٕ بموکۍ لگاونہٕ پیوان۔ ایٹم بمک ڈراو پیتہٕ اکھ نتیجہ زٕ ملکن منٛز ہیٚر دھڑ بندی تہٕ سوٗرے دُنیا چھہ دُن کیمن صرف گیٹن بلاکن منٛز تقسیم سپدمٕت۔

ایٹم بمن بدلاو اخلاقی تہٕ سماجی قدرٕ۔ انسان سپُد ذہنی انتشارک شکار۔ زندگی ہندِس مُدا مقصدس وُڈوتہٕ ٹاس۔ انسانہٕ سُند مقدر بنیو خوف تہٕ ہراس۔ مولوٗسی تہٕ بیزاری۔ کینہٕ پاٹھی حقن ہنٛز بنیاد پیٹھ زندگی گزارنک تصورگو ختم۔ انسان بنیو محکوم۔ دیمک تصور لوٚگ دوہہ کھوتہٕ ژٕرنہٕ۔

دوٚیمہِ جنگِ عظیم پتہٕ گوٚو وادیاہو ملکو اَمیک ضروٗرت موٚحسوٗس تہٕ لگۍ اَتھ پیٹھ مان کرنہٕ۔ امریکہس، وُچھنہٕ منو روٗسن تہٕ سٹالِن سندِس وُنتس پیٹھ ایٹم بم۔ وُنی کین چھہ واریاہن ملکن نش یِم بم موجوٗد تہٕ یِم یاہٕ بناوِتھ ہیکن تہٕ تم منٛز ہیتی واریاہو ملی۔ ہندوستان تہٕ چھہ وُنی کین

ایٹم بم بناونس منز کامیاب سپدمٕت تہٕ پاکستان تہٕ چھُ امہِ قسمچہ کوشش کران۔ ایٹم بم چھ امہِ مان ماننی چھُ عالمی اقتصادی پالِس بیٹھہ زبردس ناکارہ اثر ترٛاومٕت تہٕ کیازِ اَتھ پیٹھ چھِ بٔڈی بٔڈی رقم خرچاونہٕ یوان۔

کینٛژن ہنٛز رٲے چھےٚ یہِ زِ ایٹم بم چھُ فایدٕ مند تہِ۔ تِہند وَنُن چھُ زِ دوٚیمہِ جنگِ عظیمہِ پتہٕ یوٚدوَے عالمس منز وارِیاہ مُشکِلی بٔڈ بیہِ مگر تہٕ کُرِتھ تہٕ چھُنہٕ ایٹم بم استیمال سپدمُت۔ امیُک وجہ چھُ زِ ایٹم بم گےٚ عام تہٕ نتیجہ کانٛہہ جنگ سپدنہٕ یتھ جنگِ عظیم وَنَو۔ اَمہِ تلہٕ چھُ یہِ تصور یوٚنہٕ باسان زِ ایٹم بمک واحد مقابلہِ ہیٚکہِ ایٹم بےٚ کٔرِتھ تہٕ انسان ہیٚکہ اَتھ امن و امان قایم تھاوتہٕ باپتھ استیمال کٔرِتھ تہٕ بٔرتھ مہمہ کھوتہٕ ہیٚکہِ دیرپا امن قایم تھٲوِتھ۔ ایٹم بم کہِ خوفہ تہٕ دٔہمہ کنہ ہیٚکی وارِیاہ ملک کُنہِ زبردسٕ مزاحمتہٕ بغٲرٕ آزاد سپدِتھ۔ اگر اَسی ایٹمی قوت انسان سندِ فلاح تہٕ بہبودِ خاطرٕ استیمال کرو کانٛہہ وجہ ہیٚکہِ نہٕ آسِتھ یِیلہِ نہٕ یوٚہے خوفناک چیز انسانہٕ سندِ فایدٕ مند تہٕ قابلِ اعتماد دوس بنہِ۔

جمہوٗریتھ

جمہوٗر لفظُک مانے گو عام لُکھ تہٕ جمہوٗریت چھےٚ تِتھ طرزِ حۆکوٗمتُک ناو
وَنان ۔ ییٚمیچ منٛز زیاد لُکن ہُنز رایہ بیٚبتھ قُدرتھ آسیہ تہٕ یتھ پاٹھۍ چھےٚ جمہوٗریتَس
منٛز تمام لُکھ پننہٕ منتشہ تہٕ مرضی مطابق پننہٕ خاطرٕ حکمران ژاران ۔ جمہوٗریتھ
چھےٚ یتھ خیالچ ؤاوا داہ زٕ پرٛتھ فردُ سُند قدر و قیمتھ چھُ برابر تہٕ لُکس
گژھ برابری ہنٛز جٔنۍ یا زٕ بیٚبتھ رایہ دِنٛک حق آسُن ۔ جمہوٗری ملکس منٛز
چھِ لُکھ حکمران بَنان ، لکھ چھِ مالِک آسان تہٕ سرکار چھےٚ تہنٛز نوکر بَنان ۔
لکو چھےٚ سرکار رایہ دِتھ ژارٕنۍ آسان تہٕ رایہ ہنٛزی یا زٕ بیٚبتھ چھِس
اٹھل کران ۔ جمہوٗریتھ آیہ گوڈنی قدیم یوٗنانس منٛز بارسس تہٕ پتہٕ گیہ
کالس روٗمس منٛز ۔ تہٕ وادیاہ وقتہٕ پتہٕ پانہٕ لوو یہ نظام گوڈٕ برطانیہس تہٕ
پتہٕ فرانسس تہٕ امریکہس ۔ ڈیوک آف ولنگٹنس بیچوو برطانیہ واٹرلوکس
مادانس منٛز نپولینس نِشہِ مگر تمہِ کالہ گوو اتہٕ کیوٗلکو وزارتِ اعظمی ہِندِ
عُہدٕ نِشہِ بے دخل تہٕ یتھ پاٹھۍ یلہ دۆیمہ جنگِ عظیمس منٛز برطانیہن چرچل
ہنٛز رہنمایی منٛز جرمنی شکس دیت تہٕ تمہ پتہٕ گیہ کالی ڈرٛ برطانیہ کیوٗلکو لیٚبٕر
عام انتخابن منٛز شکس ۔ یتھ پاٹھۍ چھےٚ جمہوٗریتس منٛز بدین لُکن ہنٛز تابعداری
ستیہ تہٕ اگر سیدان چھےٚ سو چھےٚ صرف عام لُکن ہنٛز ۔ جمہوٗریتس منٛز چھُ
ملک مستحکم تہٕ مضبوٗط بَنان مگر حۆکوٗمت چھےٚ کمزور آسان ۔ لُکھ چھِ پرٛتھ کانٛہہ
طاقت تھاوان تہٕ سرکار چھےٚ صرف لُکن ہنٛز مرضی تام حۆکوٗمت ہیٚکان کٔرتھ ۔

جمہوریتس منز ہیکن مختلف لکھ [غیر جانبدار] آیہ تھاوِتھ۔ تم ہیکن پننین کانٛہہ تہٕ حق مانٛگی راو نہٕ خاطرٕ عدالتن کُن رجوع کٔرِتھ۔ کانٛہہ ہیٚکہِ نہٕ ذاتی انادس باپتھ فادٕسوز نہٕ یِتھ۔ یِم چھِ کانٛسہ چھُ بولنُک تہٕ حکومتہٕ کِس پالیسین خلاف آواز بلند کرنُک اختیار۔ تنظیمہ تہٕ ایسوسی ایشنہ بناونُک چھُ حق میلان۔ مُلزمس ہیٚکہِ نہٕ توٚتام سزا میلتھ یوٚتام نہٕ سُہ پننہ بچاوٕ خاطرٕ یِتھ کیٚنہ قسمچ سہولیتھ استعمال کرِ۔ نہٕ ورِ تھٕ ہیٚکہِ نہٕ کانٛسہ پیٹھ مقدمہ چلاوٕنہٕ یِتھ۔ شہادژ تہٕ توٚلوٚنت کِس بنیادس پیٹھ ہیٚکہِ صرف عدالتہٕ ثُم یا نہٕ سزا دِتھ۔

جمہوریتس منز چھُ مختلف سیاسی پارٹیَن ہُندُو تُلُن تہٕ بوٚٹھن ممکن بنان، یہٕ لکھ چھِ کارکردگی ہنز بنیادس پیٹھ یِمن یِہ کھاوان یِہ سہ پارٹی لکُن ہنز ترقی تہٕ خوش حالی یقینی بناوِ تس چھُ اعتماد دِنہٕ یوان تہٕ یِتھہٕ پأٹھی چھِ کیٚنہ جماتہٕ کیٚنہ خاص وقتہٕ خاطرٕ حکومت کرنُک موقعہٕ میلان تہٕ باقی جماتہٕ چھِ یہٕ مخالف جماتن ہنز حیثیت حکومتٕچ ہنز خامی یہٕ عام لُکن برٛونہہ کنہِ تھاوان تہٕ حکومتہٕ خامی یہٕ دوٗر کرنُک تلقین کران۔ حکومت چھِنہٕ لُکن ہنزِ مرضی تہٕ مفادس خلاف کانٛہہ قونوٗن بناوان بلکہ چھِ یہٕ ترقی ہنزن کامین کُن ظوٗن تھاوان۔ یکیاز تس چھُ کیٚمہ کالہٕ انتخابک بُتھ بیوان وُچھن۔ رسول اللہ ﷺ ہند فرمان چھُ "قومُک زیٹھ چھُ قومُک خادِم آسان"۔ تہٕ یہ چھُ زیادٕ جمہوریتس منز ممکن۔ پنڈت جواہر لال نہروَن یٚیلہٕ ۱۹۴۷ء منز ہندوستانُک گوڈنیُک وزیرِ اعظمہ سُند عہدٕ روٚٹ تیمی وونٛ۔ "نہٕ سرکأری طور چھُس اَز بہٕ گوڈنیُک لیڈر یَہ بَہ دِشہ کنہِ ہندوستانین ہُند خادِم بنِتھ بولان تہٕ تِہنز خدمت کرنچ تہٕ ترقی عطا کرنچ چھُس ضمانت دِوان"

تھٕندی یَرٕ ھصنہٕ چھُس بہٕ پیٚٹھ تہٕ بہٕ روزٕ نوٚ تُے تام یوٚ تام تھٕیمیٚہ پنٕنہٕ اِستمادٕ سِتی تاظیمہٕ خاطرٕ تیار و ۔"

یتھ چیٖزس چھِ فایدٕ تہٕ نُقصان تہٕ۔ جمہوٗریژ ہُند تہٕ چھُ یوٚہے حال۔ نقادن ہِندِ وَنُن چھُ زِ جمہوٗری نظامس منٛز چھُنہٕ راز دارانہٕ ماحول قایم روزان تہٕ ماملہٕ اَنزرٚنس چھُ زبر لگان۔ مثالہٕ خاطرٕ ہیکوٚ ونِتھ زِ اگر جنگس موقعس پیٚٹھ کُنہٕ جمہوٗری ملکس فوری طور جنگی اخراجات ضروٗرت پیٚن تہٕ خوکو منٛز چھیٚنگوٚ ڈامہٕ خرچہٕ خاطرٕ پارلیمینٹس منٛز بل پیش کرٕنی تہٕ بحث مباحثہٕ پیٚتہٕ ہیکہٕ اَتھ ضروٗرتس پیٹھ پارلیمینٹ رقم واگزار کٔرتھ تہٕ اگر پارلیمینٹ سیشن آسہٕ نہٕ چلان تیٚلہٕ چھُ وزارتی کونسلک اجلاس پیٚوان کرُن۔ مگر یتھ کالس چھُ دشمن ملک خبردار آسان گومُت۔ گو جمہوٗریت چھیٚہ صرف امن وامان کین دوہن منٛز بیٚہتر۔ جمہوٗریژ منٛز چھُ تیدادس پیٚٹھ زور دِنہٕ یوان نہ کہ معیارس پیٚٹھ۔ تہٕ بقول اقبال ؒ

جمہوریت اک طرز حکومت ہے کہ جس میں
بندوں کو گنا کرتے ہیں تولا نہیں کرتے

بقول برنارڈ شاہ؛ " DEMOCRACY SUBSTITUTES ELECTION BY THE INCOMPETENT MANY, FOR APPOIN- TMENT FOR CORRUPT FEW "

جمہوٗریژ منٛز چھِ کالہٕ پگاہ ہڑتال تہٕ بندھ مناونہٕ یوان۔ مظاہرہ چھِ سیدان۔ قومی جایدادس تہٕ سرمایس چھُ نُقصان واتان۔ اکثر دوٚژ چھِ اَن بَر آسان تہٕ پیٚمہٕ کنہِ ہِنٛد خدشہٕ چھُ روزان زِ یُس ملکس تہٕ قومس نُقصان واتناوِ سُے ما پیہِ اقتدارس منٛز۔

کٲشیر جنتہِ بےٚ نظیر

کٲشِر چھےٚ اکھ تِژھ سیاحتی مرکز یٚمیُک ثٲنی سوئٹزرلینڈ بغٲر بیٚیہ کانٛہہ چھُنہٕ۔ یہ چھےٚ دُنیہس منٛز جنتُک نمونہٕ۔ تہٕ امیُک تصدیق چھُہ اکِس شاعرن یِتھہٕ پٲٹھۍ کوٚرمُت۔

اگر فردوس بر روئے زمین است
ہمیں است و ہمیں است و ہمیں است

صاف شفاف آب۔ دِلس تراوٕتھ بخشن وٲجِنۍ ٹھنڈی۔ ناگہٕ جوئِن ہندِ وزنۍ۔ اندلن ہندۍ سفید سنگ، منٛز باگلی سبز گاہ تہٕ سبز مخمل چھِ اَمہِ شہوٗری ہندۍ وجہ تہٕ یم چیز چھِ ژھہٕ کانٛسہِ دِل نِوان تہٕ دوٗرِ دراز ملکو یِتھ چھِ لکھ یوٗرِ یِوان تہٕ محظوظ سپدان۔

کٲشِر چھےٚ سیاحن ہندِ خٲطرٕ بٕرٛتھ قسمُک تفریح مہیا کران۔ یُس یٚمیُک شوقین آسہِ تِس دِیہ تمی قسمُک تسلا۔ گوڈٕنی چھُہ کٲشِر سیٚٹھاہ صاف تہٕ معتدِل آب و ہوا باگہِ آمُت تہٕ از کل کِس دُنیہس منٛز یِتھیٚن ماحول ژۄواپارۍ آلودگی منٛز ہلیِنہٕ آمُت چھُہ تہٕ شہہ پھٔٹوٗن چھُنہٕ ووٚندِ یِوان۔ تِتہٕ چھےٚ کٲشِر معتدِل تہٕ صحت بخش ہوا ہیٚش کٔش تھاوان۔ اَمِہ ناگہٕ جوٚیہ چھےٚ تیٚتھ آب گٔبہِ بابہٕ نیبر ژھٹان یتھ نہ ثٲنی چھُہ کانٛہہ تہٕ مریضن ہندِ خٲطرٕ آبِ حیات بنان تہٕ تمن رُمہٕ ریشن آے بخشان تہٕ عمری ہوی شاعرن چھُہ یِتھہٕ پٲٹھۍ

اَتھ کتھہِ وارِش کوڈمُت ۔ ع

سر سوختہ جانے کہ بہ کشمیر درآید
گر مرغ کباب است کہ با بال و پر آید

کشیرِ چھُہ قوُدرتن تھٔجی پہاڑ۔ جھیل، میوٕ باغ، پوشہ مرگہٕ، آبشارہ، وِرِوارہ تہٕ بوٚنہٕ شینہِ ہارہ بخشی ہیتی، یمن منز انسان ... دُنی یہکہو غمو تہٕ پریشانیو نِشہ آزاد سپدان چھُ۔

کشیرِ ہندین نظارن منز چھےٚ تِیتھی آسمانس سیتی کتھہِ کرن وٲلی پہاڑ اَمہِ کہ عظمتکی باس دِوان۔ یم چھہ اَمکی رٲچھی در تہٕ بیش بہا خزانہٕ تہٕ یمن بالن ہندی شِینہٕ سنگہٕ چھہ پننی مثال پانے۔ یمن بالہٕ ڈرٕ یمن منز گٔنی گٔنی جنگل سبزہ خوش گرٕ ہان تہٕ یمن ہیٚتھ چھہ کشیرِ منز معیشت وارِیاہ حدس تام دارومدار تھاوان۔ یمن جنگلن منز یم جنگلی جانور چھہ تِہندِ خاطرہ یم رٕکھہٕ قایم کرنہٕ آمٕژ چھےٚ تِمہٕ چھےٚ ساسہٕ بدین لُکن ہندِ خاطرہ تفریحکی باعث بنان۔

کشیر چھےٚ پننیو نگارنگ پوشو کنی مشہور۔ یِتہٕ چھہ مرگہٕ تہٕ مٲدان چھہ پوشو سیتی بٔرتھ آسان۔ گُلمرگ، یُسمہ کِناوِ تلےٚ چھُ مولوٚم سپدان زِ یہ گٔرتھ پوشہٕ مرگ آسُنی چھےٚ سالانین ہندِ خاطرہ باعثہٕ کشش۔

پہلگام۔ کوکرناگ، ویریناگ، اہربل تہٕ باقی وارِیاہ جایہِ چھےٚ سیاحن ہندی مشہور مرکز۔ یمن جاین ہند خوش پوٚن آب وہوا، سدا بہار گُلی۔ پوشہٕ چمن، ناگہٕ جوٚیہ چھےٚ یہند حُسنک تہٕ عظمتک پےٚ دِوان۔ سرکارکہِ طرفہٕ چھُہ یمن جاین پٔرپھتہ کٔنہِ قسمک انتظام پُوان کرنہٕ تہٕ یتھہٕ پور یِنہٕ واؤلہ لُکھہ کٔنہِ مشکلس منز ہیِنہٕ ییِن۔

کُشیرِ ہندی بوشہِ باغ تہٕ میوٕ باغ چھِ امیک حُسن زیادٕ ہین سوٗ نتہٕ کالس منٛز ہُرراوان ۔ حالانکہ ییٚتِکۍ

بوٚنہِ باغ ، وریوار ، ژونٛٹھی باغ ۔ بادم باغ ۔ بوشہِ باغ چھِ تمام دُنی ہٕنٛدس منٛز موشہوٗر ۔ کاشُر بوٚنی چھِ پنٛنہِ ممن لگُن ہنٛدِ خاطرٕ زیادے دلچسپی ہٕنٛد باعث بنان ۔ ہردٕ کالس منٛز چھِ ہین بوٚنین ہٕنٛدۍن پیے سوٚنہٕ وٕتھر باسان تہٕ کاشُر قوٚم چھ شان بیٚش کران تہٕ علامہ اقبال چھُ امہ بوٚنہ ہنٛدۍ تعریف ہنٛدِ پاٹھی کران ؎

جس خاک کے ضمیر میں ہو آتشِ چنار
ممکن نہیں کہ سرد ہو وہ خاکِ ارجمند

نشاط باغ ۔ شالہ مار باغ ۔ چشمہ شاہی ۔ اچھہ بل ۔ نسیم باغ چھِ موغل دورٕ کۍ مولِلی نوٗموٗنہٕ چھِ یِمن بادشہن ہٕنٛز عظمت بیان کران ۔ یمی باغن ہندۍ بوٚتِھ ۔ پھموار ۔ سرو ۔ شمشاد تہٕ بوٚنہِ کُلی تہٕ میوٕ کُلی چھِ یمن باغن ہندۍ ڈیکہ ٹِکہ سیاسہٕ پُدۍ لگِتھ چھِ اورٕ گژھان تہٕ بِنیٖ دل تہٕ دامن خوٚشبویہِ سٕتۍ بران ۔

کُشیرِ ہندۍ جھیل تہٕ دُری یاو تہٕ چھِ کُشیرِ جنتِ بے نظیر بنٛنس منٛز اہم روٗل ادا کران ۔ جھیل ڈل ۔ جھیل وولر ۔ مانسبل ۔ وتھ ۔ دریاے لیدر تہٕ باقے آہ تہٕ کولہ تہٕ چھِ سیٹھاہ خوش لوٚنہِ تہٕ آری منٛز ۔ یمن جھیلن تہٕ دُری یاون ہٕنٛدۍ نظارٕ چھِ سیٹھاہ دلکش تہٕ دلفریب ۔ یم چھِ لوکٹۍ موکٹۍ سمندر باسان ۔ یمن منٛز نَژن واجنہِ ناوٕ تہٕ ڈونگہٕ چھِ یمن ہٕنٛد حُسن زیادے نوٚن کڈان ۔ یمن جھیلن ہُنٛد صاف تہٕ شفاف سوٚنفر چھُ تیٚتھ چمکان زٕ باسان چھُ زٕ یم چھِ قدرت چہ ییٚمہ واجہِ ہُند کرٕ انکھ ۔ اکثر سیاح چھِ یمن جھیلن منٛز نَسترِ دنہٕ ہین ہاوس لوٚٹن اندر

ٹھہرُن زیادٕ پسند کران۔ وہتہٕ چھیہٕ کشیر ہُند موشوٗر دٔریاو۔ تہٕ یہ چھیہٕ سرینگر شہرٕ منٛزٕ ٹکیتھ اَتھ زیادٕ حُسن تہٕ رونق بخشان۔ تہٕ اَتھ منٛز تہٕ چھہٕ ہیتہٕ بُڈی ہاوس بوٹ تہٕ ڈُنگہٕ اوٚرٕ یورٕ نَشران آسان۔ یوٚدوَے وہتھ لکان چھیہٕ مگر وادی ہندی باقیے دٔریاو وُلرٕ تہٕ لیدرٕ چھیہٕ دٔریاہ آبشار بناوان یمن منٛز اہربل سیٚٹھاہ موشوٗر چھُ۔ تہٕ اَمہ علاوٕ چھیہٕ سیلانی یمن دٔریاوَن منٛز گاڈٕ رٹنہٕ یوان تہٕ سیاح چھہٕ یمن شوق پوٗرٕ کران۔

سرینگرٕ گگاف کلب تہٕ چھُنہٕ کینٛہہ کم۔ اَتھ چھیہٕ عالمی شہرت حاصل داریاں لگہ چھہٕ اَمی شوقہٕ یوان تہٕ گندان۔ اَمہ علاوٕ چھہٕ باقیے انٹرنیشنل کھیلن ہُند تہٕ اہتمام یوان کرنہٕ۔

کشیر چھہٕ بہارس منٛز سیاحن ہندِ خاطرٕ باعثِ کشش بنان بلکہ وَندس منٛز چھیہٕ یہ سخت تیزٕ باوٕ چھہٕ ساسہٕ بدِ سالانہٕ کھل گژھان۔ وَندٕ کھیلن ہُند چھہٕ اہتمام یوان کرنہٕ۔ گلمرگ چھیہٕ اَمیُک خاص مرکز۔ وَندس منٛز چھیہٕ یتہٕ زمین پٔرتھ اندٕ سفیدٕ آسان۔

بیکاری ہُند مسلہ

بیکاری ہُند مسلہ چھُ اَز کل ساریسے عالمس تال وُلتھ۔ یہ چھُ اکھ بین الاقوامی مسلہ بنیومُت۔ اَمی مسلن چھُ عام لُکن ستی تہٕ سرکارس ستی کوٚتاہ تنگ اونمُت۔ اَتھ ہیکن واریاہ وجہ آسِتھ۔ یمو منٛز چھُ بوڈ وجہ اکھ یہ زِ مشینی سسٹم بڑونہٕ کالہٕ ییلہ ہتہٕ بدی مونڈ لگان آسی تتہٕ چھیہٕ وونی کین صرف اکھ مشین تیزٕ کام انٛزراوان۔ ییلہ اَمہ مشینی سسٹمہٕ ستی کام زیادٕ تہٕ وُلی وُلی انداز چھیہٕ مگر

تتہٕ کوٚرٕ امی بیکآری ہُندِ مسلہٕ زبردس بأٹھی یأدٕ۔ بیاکھ وجہ چھُ یہ زِ آبادی چھیہ دوہہ کھوتہٕ دوہہ بڈان تہٕ وسایِل چھِ کم گژھان۔ صنعتس تہٕ حرفتس تہٕ خوراکس یِوان پیداوار چھُ اتھ نسبت کم گژھان۔ یِمہِ خاطرٕ چھُ ضروٗری زِ ییٚمہِ زمینس پرِتھ مینز زراعت خاطرٕ نٔوین قسمکی طور طریقہٕ ورتاونہٕ یتھ زن پیداوارس منز ہُر ہُر گژھِ تہٕ امہِ علاوٕ پزِ زیادٕ کھوتہٕ زیادٕ بنجر زمین آباد کرنہٕ یتھ زن زیادٕ کھوتہٕ زیادٕ لُکھ اتھ کُن مایِل روزن۔ بیکآری ہُندِ مسلہٕ خاطرٕ چھُ کُنہ حدس تام سون تالیمی سسٹم تہٕ ذمہٕ وار۔ سون تالیمی سسٹم چھُ صرف کلرک پأدٕ کران تہٕ تالیم حاصل کرنہٕ پتہٕ چھِ سأری سرکاری ملازمژن لأری روزان۔ مگر حکوٗمت تہٕ ہیکِ نہٕ اکی ساتہٕ سارنے تالیم یافتہٕ بے روزگارن روزگار موہیا کٔرتھ۔ لہاذا چھُ ضروٗرت یمہِ کتھِ ہُند زِ سون تالیمی نظام گژھِ بیٚیہِ ورانہٕ تالیم موہیا ہیکُن کٔرتھ۔ یتھ زن تالیم حاصل کٔرتھ طالب علمن عام زندگی منز اکار بکار پییہ نہٕ پییہ سرکاری ملازمژن آدٕ ییٚنہٕ روزنہٕ لگاتار بلکہ پننہِ زٕرٹمیٹ حاصل کٔرتھ ہیکن۔

عام پأٹھی چھُ وننہٕ یِوان بیکارس ذینہن گو شیطانہٕ سُند گرٕ۔ یہ چھُ بیچہ زِ ییٚلہِ انسان بیکار روزِ اَتھ چھُ تہٕ ہمسایس منز وُلٕ خیال وو تھان۔ سو چھُ بیکاری نِش تنگ ییتھ صرف تخریبی آیہ سوچان ملکس منز چھُ امن وامانس خطرٕ واتان۔ ییٚلہِ تہٕ زانہہ کانہہ ہرتال یا مظاہر گژھان چھُ بیکار چھِ تتھ منز بیلہ یأتھی حصہٕ نوان تہٕ تشدد کران تہٕ کُنہ وِزِ چھِ ہم قتلہٕ کرنس منز منتکل وہترانہ بوان۔ یتہِ چھُ امُت وُچھنہٕ زِ اکثر بے کار چھِ بیکاری نِش تنگ ییتھ نا زیبا تہٕ خلاف قانوٗنی کار وأیی کران تہٕ سماج چھِ بگران۔

بیکاری ہُند یہ مسلہٕ ہیکہ وارٕ یاہ طریقو وارٕ ہیس حدس تام اَندٕ کھ۔

اگر حکومت تہٕ عام لُکھ میٚحنتس کام ہیٚن۔ حکومتس پزن گامی علاقن منز پیداواری نوی طریقہٕ کامہٕ شورو کرنہٕ۔ جایہٕ جایہٕ پیزن اتھہٕ کامن ہندی مرکز تہٕ کارخانہٕ کھولنی۔ لٔہ سیتین کم شرح سودس پیٹھ قرضہٕ موہیا تھاوٕنی۔ زمین زراعتس منز لگارینہٕ وٲلی چیز کم نرخن پیٹھ فراہم تھاوٕنی تہٕ شہرن منز بڈی بڈی کارخانہٕ کھولتھ لگن روزگار فراہم کرُن۔ حکومتس پزہِ مربوط پروگرامن تحت تألیم یافتہٕ بے روزگارن پانہٕ پنُن روزگار (SELF EMPLOYMENT) ژھارنہٕ خاطر زیادٕ کھوتہٕ زیادٕ سہولیژ بہم تھاونہٕ۔ امہِ سیتی تہٕ ہیکہ بے روزگاری ہُند مسلہٕ وارٕ ہیس حدس تام حل گژھتھ۔

بے روزگاری ہُند مسلہٕ کم کرنس منز چھُ یہِ بڈِ ہن بڈِ ہن سرمایہ دارن تہٕ کارخانہٕ دارن پیٹھ تہٕ ذمہٕ داری عاید سپدان۔ بڈِ ہن سرمایہ دارن پزن کارخانہٕ تہِ کھولنی یمہِ زن بے روزگارن ہند وارٕ یاہ تیداد یمن منز کام کرتھ ہیکہ تہٕ حکومتس پزِ یمن کارخانہٕ دارن مٲلی امداد دِتھ تھٲون علاقن منز یم کارخانہٕ کھولنچ تربیت دنی یلیتہِ یمن منز زبردس ضرورت آسہِ

خوراکہٕ مسلہٕ

عالمچ آبادی چھیہ بڈٕ ہتھ دوہہ لچھ وادٕ ہران تہٕ پزن ہتھ صُبحس امی تیدادٕ خاطر کھاسی ژھارنی پیوان۔ سوال چھُ دوہ تھان زِ یم کھاسی کمہِ سیتی تہٕ کیتھہٕ پاٹھی ین پربہٕ۔ مال تھوز (MALTHUS) ناوٕ کی اکی عالمی شہرتھ یافتہٕ ماہر اقتصادیاتن چھُ اندٕ بروٕنہہ وارٕ یاہ کال ونمت زِ آبادی چھیہ

خوراک چھ دستیابی نِسبت تیزی سان ژٕران تہٕ لہٰذا قدرت چھ جنگ تہٕ بیمارِ سوزٕ تھ فاضل آبادی کم کران" مگر وُنی کیٚن چھنہٕ سو کتھ، اَنہٕ اگر جنگ سپدان چھ مگر انسان تہٕ چھ بیمارن پیٚٹھ نٔوی نٔوی تحقیقات کٔرِتھ تہٕ نٔوی نٔوی دوا ایجاد کٔرِتھ واریاہ حدس تام قوٗلو کوٚرمُت۔ تہٕ وُنی کیٚن چھ انسان مرنُک شرح کم تہٕ زیٚنُک زیادٕ۔

سون ملک تہٕ چھ ژٕ وُنہٕ آبادی ہِسہٕ تو دوچار۔ تہٕ ماہرن ہُند دَپُن چھ زِ کمیٚ کالہٕ آسہٕ ہندوستانچ آبادی برابر اکھ اَرب۔ تہٕ آبادی ہُند یہِ ہُریر چھ اکھ مسلہٕ بنیومُت تہٕ امی سِتی چھ خوراکُک مسلہٕ پیدٕ سپدان ہندوستان چھ اکھ زرعی ملک تہٕ لگ بگ آبادی ہُند شیٚتھ فی صدی حصہٕ چھ گامن منٛز رُوزان تہٕ زمین زراعتچ کٲم کران۔ تہٕ یوٗدوے یہِ رقبہٕ لحاظہٕ تہٕ بوڈ ملک چھ مگر واریاہ زمین چھےٚ پہاڑ و۔ جنگلو۔ ریگستانو سِتی آوٗرتھ تہٕ سوٗرے ذٲرِعہٕ تہٕ چھ ولٕ ایتی قٲبل کاشت زمینس پیٚٹھ آبادی ہُندِ ہُریر تہٕ علاوٕ چھ واریاہ وجہ ہندوستانس منٛز خوراکُک مسلہٕ پیدٕ کرنس منٛز وہ وار۔ ۱۵ اگست ۱۹۴۷ یوٗدوے ہندوستانہٕ خاطرٕ سیر تہٕ شادمٲنی ہیٚتھ آو تہٕ ملک سپُد آزاد مگر بییہ طرفہٕ یوٗسہٕ حصہٕ بٔنڈی ملکس سپٕز تمہٕ سِتی سپٕز واریاہ خرٲبی۔ ہندوستانکس تیتھ حصس "سونے کی چڑیا" وَننہٕ یوان اوس تہٕ بیمہ کہٕ لالچہٕ منٛز واریاہ نیٚبرِم حکمران دِم ماران آسی سپُد دوان حملن منٛز تقسیم کیٚنہٕ زرخیز علاقہٕ مثلن لاہور۔ گجرانوالہ۔ گجرات۔ سرگودا۔ بیتر آیہٕ پاکستانس باگہٕ۔ تہٕ امی تقسیمن اوٚن ہندوستانس منٛز خوراکی لوٚہران۔ ہندوستانہٕ پیٚٹھ یم لگہ پاکستان ژٕلی یم آسی گرہ لسی تہٕ

یِم لۆکھ پاکستانہٕ پیٹھٕ ہندوستان آیہ تِم آسۍ تاجر تہٕ کارخانہٕ دار ہندوستان ووٗاتِتھ موٗزنہٕ تِموٗ زمین زراعتس بَلکہِ رٗودۍ تجارتس منٛزے پنٛنۍ قسمت آزمائی کران۔ اَوکنۍ رُوٗز سۄ وارِیاہ زمین یِہِتھ یمیٚک کمناوَن وٲلۍ چھِنہٕ کم گژھتھ آسۍ گامٕتۍ۔

خوٗراکی مسلہٕ

ناگہانی تہٕ آسمانی مصیبت تہٕ چھِ خوٗراکی مسلہٕ پیدٕ کران۔ ہندوستانکین اکثر علاقن ہند زراعت چھِ رُودس پیٹھٕ دار مدار تھاوان ییٚمہٕ وری یہِ جان موٗن سۄن بارہٕ شُہ سپدان تمہٕ وری یہِ چھِ یمن علاقن منٛز زراعتُک امیدافزا نتیجہ نیران۔ اکثر چھِ یِم علاقہٕ خوشک سالہِ ہندۍ شکار سپدان۔ سیلاب تہٕ طوٗفان تہٕ چھِ اکثر زراعتس نوقصان واتناوان تہٕ ملکس خاطرٕ مسلہٕ پیدٕ کران۔

دُنیکین چھِ یہِ پوٗرٕ پوٗرٕ کوشش لگان کرنہٕ زِ سوٗن ملک گژھہ خوٗراکس ماملس منٛز خود کفیل سپدُن تہٕ اتھ ضمنس منٛز چھِ وارِیاہ کینٛہہ کرنہٕ آمُت تہٕ وارِیاہ کینٛہہ چھُ وُنہ کرُن۔ یوٗرپے دُنیکین شمالی رٕوٗن ملکچ بتہٕ کھٹہ مانٛنہٕ پیوان چھُ مگر تہِ کُنہٕ تھۍ چھِ باقۍ علاقن کُن زبردس زوردِنک ضروٗرت۔ تہٕ کوٗکو منٛز چھِ اتھ ماملس متعلق قومی سطحس پیٹھ (GROW MORE FOOD) زیادٕ خوٗراک وۄپداوُنچ تحریک شروٗع کرِتھ تہٕ اَتھ چھُ جان تہٕ پرٛٔتی نتیجہ دراٛمُت۔ تہٕ اتھ تحریکہِ دوران چھِ وارِیاہن اقدامن ہنٛد ایلان کرنہٕ آمُت۔ وزیرِ اعظم سٕندِس نوٚس اقتصادی پروگرامس منٛز چھِ زراعتس زبردس اہمیتھ دِنہٕ آمٕژ۔ تہٕ یمن ایلان شُد

اقدامن منز چھ نَو نَو سہر تہ ڈیم بناونی۔ نوی نوی ٹیوب ویل بناونی تہ یمن
ہنز خاطر بجلی دستیاب تھاونی۔ زرعی ٹیکنالوجی منز نوین قسمکی تجربہ ورتاونی
گرمستین کم نہر حسن سیتھ جان تہ رتہ قسمکی بیاآلی موہیا تھاونی۔ رتہ قسمکی
بیاآلی ہیکن رت تہ فصل دتھ۔ کیمیاوی کھاد بیتہ سبسڈی دِتھ یہ پرتھ
وقتہ تہ پرتھ کانسہ دستیاب تھاونی تہ امہ علاوہ [illegible] تالیمی ادارن
منز بیشہ ورانہ تالیم دِتھ طالب علم زمین زراعتہ خاطر تیار کرنہ تہ شامل
ریم ستادی اقدامات ورتاوتھ آسہ نہ شُہ وق زیادہ دور ییلہ
سون ملک نہ غیر ملکن ہنز منز غو دکفالت حاصل کرتہ کانہہ اکھ
آسہ نہ لیہ چھہ لیچھہ کران تہ موحتاج۔

وَنہ تہ کشیر:

وَنہ چھ ہرد موکلہتھے ینن پرتو تراوان تہ اتہ ولنس سونہ کالس
منز چھ نیران۔ یہ چھ عام یاتھ نومبر ییتھ منز یارہ حس تام روزان۔ مگر کانسہ تر او
چھ وَنہ صرف زہ رہتھ دہ دوہ گنز رووت۔ یانے اکوہ دسمبر ییتھ اول مارچ
تام۔ تہ یہ چھ کلہ ترہن باگین منز باگرہ ووت (۱) چلے کلان (۲) چلے
خورد (۳) چلہ بچہ۔ چلے کلان چھ ژہتجی دوہ آسان۔ چلے خورد دہ
دوہ تہ بچہ چھ دہ دوہ آسان۔ حقیقت تہ چھ نیہ پیٹھے ژوخم تہ چھ
پیٹھے زہ رہتھ تہ دہ دوہ۔

کشیر منز چھ ونہس زبردس تیز گیتھ کانہ آسان اندر نیبر چھنہ
نبان نیرن۔ کام کار کرن چھ مشکل گژھان۔ ونہ کی اصلی گہنہ چھ شین
ییلہ شین چھ پیوان کشیر ہند اکھ انگ چھ سفید سپدان۔

کشیر

کُلی کُٹی، مادان۔ پہاڑن چھہ سفید سیدان۔ شُری چھہ شینہٕ بآگہ گپوان۔ یُژبھ
طرفہٕ "شینہٕ پیہنو پیہنو" کرِ یکہٕ گژھان۔ یُہ دَوے گوڈنی شین پیہنہٕ وزِ یُژبھ
کانہہ شُری نیڈی خوش چھہ گژھان مگر پتہٕ ییلہٕ امکی مُضر اثرات باگہِ یوان
چھکہٕ یُژبھ کانہہ چھُ تالہِ کنی (تنگ) یوان۔ دوہہٕ دِش چہِ زندگیہ منز
چھیہ زبردس خلل پیوان۔ سڑکہٕ چھیہ بندٕ گژھان۔ آمدورفت، ڈاک و
تار چھُ بند گژھان۔ مگر سیٹھاہ تنگ ییہٕ باوجود چھہ کاشری امیک مقابلہ
گرم پلوو تہٕ خاصکر کانگرِ سیتی کران۔ کانگرِ تہٕ کاشری چھہ نہٕ لازم تہٕ ملزوم چیز
بنے متی۔ یُہ دوے زَن وَنہٕ چھہ یوان نہِ کانگر چھیہ وسط ایشیا پیٹھہ اننہٕ آمژ
مگر فارہ کاشری ییلہٕ یہِ وُچھان چھہ اتھہ تہٕ امہ کس استعمالس چھُ داد دِوان۔ وَندہٕ کہ
مقابلہٕ خاطر چھہ کاشری "پھیرن" استعمال کران۔ یُس سردی نِش ہمتن
موحفوظ چھہ تھاوان۔

سرینگر چھُ جوم تہٕ کشیر ہندہٕ رِیاستہٕ کالیک صدر مقام۔ مگر یتھے وَند
بنن یِیہٕ لَو تژاوان چھُ جوم چھُ کشیر ہند صدر مقام بنان۔ اکثر سرکاری دفتر
چھہ جوم منتقل گژھان۔ مگر دفتر منتقل گژھنہٕ برونہہ چھُ وَندہٕ خاطر کشیر
منز ضروری چیزن سٹاک کرنہٕ یوان تہٕ اتھہ چھہ حاکم وقتہٕ وقتہٕ سام
ہیوان۔ وَندس منز چھیہ چونکہ کشیر منز بیے کاری روزان آوکنی چھہ ساسہہ بدی
موٗزور کشیرِ نیبر پنجاب کام کرنہٕ گژھان تہٕ ییتھ بآتھی چھہ یم سردی نِش
تہٕ بچان تہٕ بنن اوذقہٕ تہٕ کماوان۔ کشیرِ نیبر پیٹھہٕ یم گجر بکروال بیتی
جَب بلیتر ہیتھ ریتہٕ کالہ گپن دہ مَن ییتہٕ چن مرگن تہٕ نیر پن منز یوان
چھہ تِم تہٕ چھہ وَندکہ یِیہٕ لَو بُرونہہ والیس گژھان۔

رِیتہٕ کالہِ یوٗسہٕ وۄدٕ وَسہٕ دٔرٛدیس کٔشیٖرِ منٛز سالانین ہِنٛز آسان چھےٚ سو چھےٚ وَنٛدٕ اَتھی تِچھے کم گژھان گۄڈٕ اتھ سیٹھی سیٹھی چھہ وادیاہ تہٕ تِچھو سالانٛ یِوان یمِن وَنٛدٕ خوش کران چھُہ۔

کٔشیٖرِ منٛز یوٚدوَے عام کھیلن ہٕنٛد جیرٕ چھےٚ وَنٛدس کم گژھان چھُہ گمہٕ کٔرِتھ تہِ چھُہ بیٚنہٕ وَنٛدٕ کھیلن ہٕنٛد زبردس پایس ایتہمام کرنہٕ یِوان۔ دوٗرٕ درازٕ ملکو بیٚنٹھ چھِہ لُکھ وَنٛدٕ کھیلہٕ گِنٛدنہٕ یوٗر یِوان۔ گُلمرگ چھےٚ امہِ خاطرٕ خاص مرکز۔ اتہٕ چھُہ امہِ لیحاظہٕ زبردس جیرٕ آسان۔ عام کھیلو بدلہٕ چھُہ شُری شیٖلنس سیٹھہٕ گِنٛدنہٕ تہٕ کھیلن ہٕنٛدِ منٛز حاصِل کران۔ اکثر شُری چھِہ شیٖنہٕ مالہٕ بناوان تہٕ شیٖنہِ مانہٕ بناوِتھ دُلناوان۔ وَنٛدس سیٹھہ سیٹھی چھےٚ کٔشیٖرِ منٛز کینٛہہ وَنٛدٕ بہارِ کلہٕ نوٚن کڈان۔ شُرٕ ہِن چھُہ کھوٚرن شیٖمہ کران تہٕ تنزلہٕ تہٕ تراس چھےٚ عام آسان۔ نارٕ نیٚتی تہٕ چھِہ عام پایس گامی علاقن منٛز لُکھ گژھان۔

وَنٛدٕ بابت چھِہ لُکھ وَنٛدٕ خاطرٕ سٹاک ہرٕدٕ کالس منٛزے یوٗرٕ یوٗرٕ کران۔ گامی علاقن منٛز چھِہ لُکھ وَنٛدس سوٗتھ دانہٕ منٛتھ تھاوان تہٕ زالُن تہٕ لوٚشہ چھُہ وہرِ کوٚرِ لیُس جمع یِوان کرنہٕ۔ یوٚدوَے وُنٛدٕ وَنٛدٕ عام لُکن ہٕنٛدِ خاطرٕ مصیبت آسان چھُہ تہٕ کٔرِتھ چھےٚ کینٛژن عام چیزن ہٕنٛز کمی یمِن اَتھ منٛز ہرٕدٕ کھان۔ مٹیٚ تیل چھُہ اکثر نایاب گژھان۔ بجلی چھےٚ ژھیٚنہٕ ژھارِن گِنٛدان شہرِ کین چھُہ مقول پایس زبُن، تِرِنہٕ بتیتر میلان۔

عام کاروبار چھُہ وَنٛدس منٛز کم گژھان۔ شہرٕکی عام لُکھ چھِہ خاص کانٛہہ کام کٔرِتھ ہیٚکان۔ البتہٕ گامی علاقن منٛز چھِہ مرد وَنٛدس بیٚنتھ وونان تہٕ زنانہٕ ییرکتان۔ وَنٛدس منٛز چھِہ اکثر گرٕکی ساری باتہٕ

اُکِ بیےٚ کٔرِس منز روزان تہٕ ییتھہٕ پاٹھۍ چھےٚ گرمہِ تہٕ گرم روزان تہٕ تمہٕ تہٕ چھہ سردی نِشہِ بچان تہٕ ییٚنہٕ لُقہٕ بچہٕ خاطرٕ چھہ وٕنہ رہ آتھرن منز کانٛہہ مثنوی یا جنگ نامہِ پَران تہٕ ییتھہٕ پاٹھۍ چھہِ دِل شاد کران ۔

آفتابہٕ چھُ گاہ بیٚگاہ یان ہاوان، دوہی دوہس چھیٚیہٕ ژھٕٹ روزان تہٕ راتس چھُ کُنہ کوٚش لگان تہٕ شیشتر گانٛٹہٕ کھسان ۔

جنگلن ہندۍ فٲیدٕ

(اَن پوشہٕ تیلہٕ ییلہٕ وَن پوشہٕ)

قودرژہٕ معیشتٕ بیٚپٹھ چھُ جنگلن ہُند زبردس اثر ۔ جنگل ییتہٕ قودرتکۍ عجوبہٕ چھہِ تتہٕ چھہِ یم قودرژ بیشہٕ بہا دولت تہٕ ۔ ییلہٕ اَسۍ سائنسی لوٚکہٕ نظر کِنۍ وچھان چھہِ اَسہٕ چھُہ باسان زِ انسانی زندگی ہُند گُکھ دارہٕ مدارہٕ چھُ جنگلن پیٹھہٕ ۔ وَنی کہین چھہِ دٕنی بیکس تہٕ تمیس حصس بیٚپٹھ جنگل بِھلتہٕ ۔ جنگل چھہ قودرژ معیشتس پیٹھہ زبردس اثر تراوان ۔ سائنسدانن ہُند وَنُن چھُہ زِ ییٚمہٕ ہِنجہٕ اِز کل جنگل ژٔلہٕ مو تہٕ گالنہٕ یوان چھہِ تہٕ اگر جنگلن منٛز اَمی آیہٕ سبزٕ آدی چلان روزٕ تہٕ سو وق اَسہٕ یہٕ دوٗر ییلہٕ یٔنہٕ دُنی یمس پیٹھہٕ روٗدہٕ آسہٕ یہٕ میوان ۔ تہٕ امہٕ علاوٕ گژھو اَسۍ ہیتہٕ سبزٕ نیامژ وَنتہٕ تہٕ محروم ۔

جنگل یمہٕ کمہٕ نیامژ کم کم فائدٕ چھہِ بنی آدمس بیکس تھاوان ۔ یمن چھُنہٕ شمار ۔ ریگستانن منٛز آب نہٕ آسنس چھُ وجہٕ یوٚہے زِ تتہٕ چھنہٕ گُل ۔ اکھ گُل چھُ دہن کریہن برابر ۔ پانی ییلہ اَسۍ اِز کل صاف شفاف آبکہ سو نچان چھہ سائنس دٕنیہلنس منز چھہ گوڈنی جنگل یوان ۔ یم جنگل چھہِ اسہٕ ناگوٚ تہٕ سردی تہٕ آب توٚہیا تھاوان ۔ دُنی بیکی لگ رگ سآدی دُرہی یا وچھہِ جنگلو

منٛز نیران تہٕ امی آبہٕ کہ برکتہٕ چھےٚ ساًنی کھاہ سرسبز تہٕ شاداب سپدان تہٕ اَسہِ اوزُ تہٕ موٗہیا گژھاوان۔ تہٕ دٔری یاوٕن ہندِس آبس چھےٚ اَسی بجلی یاوٕرہ تُلِتھ ساسہٕ بٔدی کارخانہٕ چلاوان تہٕ اقتصادی زٕنگہٕ چھِ خوش حال سپدان تہٕ اَمہِ علاوٕ چھےٚ یِمن دٔری یاوٕن آمدورفتُک کام ہیوان۔

جنگلن منٛز چھےٚ اَسی قسمہٕ قسمکۍ سدابہار کُلۍ وُچھان۔ دیٖودار، رٔ، آیل یارٕ بیتر کُلۍ چھِ سیٹھاہ موٗتشٔر۔ یِم کُلۍ چھِ اَسہِ تعمیری کامہِ کرنس منٛز مدد دوان۔ ریلوے بیٖتر بناونہٕ خاطرٕ چھِ اَسی جنگلو منٛز شہتیر حاصِل کران۔ اَمہِ علاوٕ چھِ اَسی گھریلو استیمال خاطرٕ زالُن۔ تہٕ بنہِ رٕزیٖن بیتر تہٕ حاصِل ہیکان کٔرِتھ۔ وارِیاہ بجہِ بجہِ صنعتہٕ چھیٚہ جنگلن بیٹھہٕ دُرِتھ۔ یِمن منٛز خاص فیکٹری۔ ربٕڑ فیکٹری کاغذ فیکٹری ہِشہٕ زیادٕ ناوہٕنس لایق چھیٚہ۔

زُو ذاتہٕ خاصکر انسانہٕ سُند دوٗدگ دور کرنس منٛز تہٕ چھُ جنگلن سیٹھاہ اہم حصہ۔ جنگلو منٛز چھےٚ اَسی جڑی بوٗٹہٕ حاصِل کٔرِتھ قیمتی دوا بناوان تہٕ بیٚتھ پاٹھۍ چھیٚہ زبردس آمدنی حاصِل سپدان۔ ہیٚڈر، کنہٕ گُچھ ہِشہٕ قیمتی سبزیہٕ تہٕ چھیٚہ جنگلو منٛز یٚیلان۔ تہٕ لیوٚد وٕ یےٚ زُن ازکل عامدانی علاقن منٛز تہٕ ہیٚڈر ووٚپداونہٕ یوان چھِ مگر ہم چھنہٕ تیٚتھ مزدار آسان یِتھ پاٹھۍ جنگلن ہندۍ قودرتی ہیٚڈر آسان چھِ۔

جنگلن ہندۍ سدابہار کُلۍ چھِ نفیس آب وہوا میسر تھاوان ازٕنیلہ یٚمہٕ طرفہٕ بٔڈۍ بٔڈۍ کارخانہٕ ہشینہٕ گاڑین ہندِ بُن گرٕ دُھن۔ [illegible] نظر گژھان چھُ تہٕ اَمہِ سیٖتی لوسہٕ کثافت ہوٗوس منٛز سپدان چھیٚہ تہٕ یِمہٕ سیٖتی بیٚماری بٔڑے یہٕ شتھہ ہیٚوان چھُ بارِ گران باسان تہٕ اَمیک

وٲحِد ییلاج چھِ جنگل۔ یِم زَن صاف آکسیجن خارج کٔرِتھ انسٲنی زِندگی بَرٛوٚنہہ پکناوان چھِ۔ اکثر صحت افزا مقام چھِ جنگلی علاقن منٛز۔ تہٕ یہندِ برکتہٕ چھِ دوٗرِ دراز علاقو پیٹھٕ سیاح سٲل کرِنہِ یِوان تہٕ سانِہ کٔشیرِ تہٕ چھِ یِہے خوٗبصوٗرتھ تہٕ آدے چھِ یتھ ہیتھ وٕریہ سیاحن ہندِس تعدادس منٛز۔ لکھ یور یِوان تہٕ سٲری ییٚتہٕ چھُ رت اثر پیوان۔ جنگلن منٛز چھِ بَجہ بَجہ رکھ گاسہٕ ماٚدان آسان تہٕ یمن منٛز چاروٗ آسے پالنہٕ یِوان چھِ۔

جنگل چھِ جنگلی جانورن ہندی گرٕ۔ یتھ ہیتھ قسمکی جانور چھِ اتہٕ روزان تہٕ میچھ ژُر رلیہ گیوان ۔ فرصنعت چھےٚ اتھ پیٹھٕ دٔرِتھ۔

لکُن ہندا کھوٚڈ تعداد چھُ جنگلن منٛز تہٕ جنگلو نیبر یمن پیٹھٕ دٔرِتھ کارخانن منٛز کام کران تہٕ پننُ روزگار حاصل کران۔ یتھہٕ پاٹھی چھِ بے روزگاری دوٗرٕ کرنس منٛز جنگل سیٹھاہ مدد کران ۔ اکثر شاعرو چھِ جنگلن تہٕ جنگلی گُلن ہندی تعریف کٔرِمٕژ۔ ماشوقہٕ سندِس قدس چھکھ سرو تہٕ شمشادس سیتی تشبیہہ دِژمٕژ۔ تہٕ ہندوستانس منٛز چھِ "بڈ" گُلس سیٹھاہ میزتھ تہٕ پوزا یِوان کرنہٕ۔

جنگلن ہنٛز عظمت چھےٚ انسٲنی سماجٕچ عظمت تہٕ یہ عظمت بچاوٕنی چھِ سون فرض۔ بقول امین کامل ؎

پننہٕ اند لگ تہٕ باخبر عارف
میانہٕ اندک نہٕ ارانہٕ دان جنگل

★

سائینس تہٕ تخلیگُ مُشکل ۔ کاینات

مضمونُک اختصار

یہ زمین چھےٚ آزاد۔ باقے سیارن ہنٛدی پأٹھۍ چھیٚ یہ آفتابس اَندۍ اَندۍ ژَوان ہیٚتھ نٕشرِان۔ آفتابس پٮ۪ٹھ ہا اہمیت آسنہٕ باوجود تہِ چھُس نہٕ کاینا تس اندر کانٛہہ اہمیتھ تکیازِ یِتھۍ آفتاب چھِ کروڑ بدی یِتھ کاینا تس اندر۔ اَمہِ چھہ کاینا تچ وسعت ہند تہِ باس لگان۔ یہ کاینات چھہ نیا تر دھ وسعتھ تھوان ییمہِ سُند تصور نہٕ ذہنس منٛز ییتھے ہیٚکہِ۔

گاش چھُ دوٚن لچھ میل فی سیکنڈ ییکان تہِ کُرِنہٕ تہِ چھُنہٕ کینژن تارکن ہند گاش اَسہِ تام وأتِتھ ہیوٚکمُت۔ یِم تارکھ کأتیاہ دوٗر آسن اَسہِ نیٚش۔ زمینہِ تہِ گژھ الہٕ پلہٕ زہٕ ارب وُری وُجودس آمتِس تہِ اتھ پیٹھ چھِ انسان سِرِف وأنس دہ لچھ وُری۔ اَمہِ حسابہٕ چھُ انسان زمینہِ پیٹھ دُنیہ کِس تخلیق تہٕ زمین آدی بچی۔ یہ چھیٚ اَمہِ برٛونٛہہ آفتابکِ حصہٕ آسمٕژ۔ یتھ مضمونس منٛز چھُ لکھأری اعداد شمارن کام ہیٚنٛژ تہٕ بیتہِ تہٕ اتھ موٗخصر وأنسہِ اندر انسانہٕ سُند سوچ کتہ طیس چھُ ووتمُت چھیٚ ییہے زانکأری اَرِچ مثال۔ برٛونٛہہ برٛونٛہہ گژھتھ انسانن پانس متعلق زمینہِ متعلق تہِ کاینا تس متعلق نیشی گوٚرمٕژ ادس سحر چھُ دوٚنی ختم گومُت۔ یہ چھُ اتھ آنتہٕ رٲوٚتس کاد خانس اندر لاچار تہٕ کمزور ہیوٚمُت لبنہٕ یوان۔ اَمکی

اَنِہساتَن چھُ اکِہ حسابہٕ یِہ لیس ہیمتھ تہٕ کوٚرمُت مگر یِنہٕ کُنہِ تہٕ چھُ سوٚنچہِ دارِ کھوٚلِتھ نَوِ نَوِ نوین جہتَن کُن لمنیچ کوٗشِش کران۔ کاینا تِچ زان چھیٚہ انسانی کوٗششہ ہندِ سلسِلچ زان۔ بیٚشراہ انسانس یِہ زان بڑان چھیٚ تیُوتاہ چھُ تس یِہنزِ کمزوٗری نہٕ موٗ ہوٗلی آسنکُ یِہ میلان۔ اَمہِ زانی سیتی ہیو انسانی سوٚچس بیٚٹھ اثر بیٚیمہِ کنہِ علم تہٕ سائینس بدلان رُودی۔ مذہب تہٕ اعتقاد چھُ اَمی نِہ اَمانہ لُوٗی رنگ پٔراوان۔

کائناتس منٛز زمین

سون مسکن زمین چھیٚ اَمہِ نِش سٕٹھاہ ٹٔڈ۔ اَتھ پیٹھ چھِ ٹٔڈی ٹٔڈی پہاڑ سمندر تہٕ صحرا وَ اَمکہِ بحر کِی توٗ لُوتھ۔ گریٚلہِ بہٕ بحر کائناتس منٛز تہٕ اَمہِ کین کروڑہِ بدن آفتابہٕ کرانین اندرہ وچھان چھین یِہ چھیٚہ تَتھ ذرس برابر لیٚتہٕ یِوان لیٚس نہٕ نظران منٛز تہٕ ییہِ۔ زمین چھیٚہ افتابہٕ کرٛ آلس سیتی واٹھ تھوان۔ اَتھ آفتابہٕ کرٛ آلس منٛز چھہِ کل نو سیارہٕ تہٕ امن سیارن منٛز نہٕ ییہِ ہینٛزین ہینٛزین مدارن پیٹھ اَتھ اَندی اَندی نشران چھیٚہ۔ زمین چھیٚہ ترٛیمس درجس پیٹھ اَتھ کرٛ آلس منٛز۔ موجودہٕ سائیلن چھُ انسان زیادٕ کھوتہٕ زیادٕ نٔوینہِ تام وا تنوہ مُت تہٕ تمہِ نیمبر نیبر چھن کوٗششن منٛز تگ ورٕ دوکران۔

آفتاب چھُ بیم سیارہٕ تہٕ زوٗنہٕ ہیتھ پینہِ پنیہِ مدارس پیٹھ پنیِن آفتابس اَندی اَندی نشران۔ یٔیلہِ زن یِہ ونہٕ چھُ یِوان زِ آفتاب چھُ کھڑ تھ نحالہٕ نیتھ علاقس منٛز بیم سیارہٕ بدی تیتھی آفتابہٕ چھہِ پینٛنی کرآنہٕ ہیتھ نشران سمہٕ چھُ کہکشان یاددِ دِکوٗل۔ یمن سیارہٕ بدن آفتابن تہٕ تمن ہندن کرانین منٛز چھینہٕ

زاہن گۆنہٕ مُجرہ ہیے۔ یتھ کاینالس اندر چھہ ہیتھی خبر کٲتیاہ کہکشان۔ ساینہٕ نظر چھنہٕ ہیٚنس کہکشانس صحی ہیکان وُچھنتھ تہٕ باقین ہند کیاہ سو چو اسی۔ کہکشانن ہند درمیانی فاصلہٕ تارکن ہند بیٚن فاصلہٕ چھہ کاینا تچہٕ وُتھر ہند تصورے غاب کران۔ اتھ ہیکِس وۄسی علاقس منٛز چھنہٕ زمین تہٕ اسمٕنس برابر۔

کینٛہہ اقتباس:

(الف) اسہِ نِش چھنہٕ سیٹھاہ دُور۔ اتھ چھہ آٹھ ساس (۸,۰۰۰) میل موٚ جیر یہ گول موول زمین چھنیہ اکہِ لوکرِ ٹھوٗلِچ شکل تھاوان۔ مگر یہِ پزر چھہ اسی لگھ زانان۔ از برونٛہہ ہیے ڈلے ساس (۲,۵۰۰) وری آسہ وچھنگی کاٹھِ وناں زِ زمین چھنیہ اکھ ہیٛٹ ہش یوسہ اتھ رُوس سمندرس منٛز پران چھنیہ۔ توے آسہ یتہ گاٹھِ لوکن نہیب کران زِ ہیکنہٕ کانٛہہ سمندرک سفر کرِتھ۔

(ب) یِم کٲتیاہ تارکھ چھہ یکہِ وٹہٕ سمان؟ تہٕ ہیکونہٕ اسی خیالس منٛز ونٛتھ امکی کینٛہہ اندازہ کرنہٕ باپتھ لوکٹا ووت اسی یہ کٲ ینابتھ مثالہِ منٛز۔ تہٕ سو مثال چھنہٕ زِ اگر اسی کشیرِ ہنٛز ساہٕ ہے زمین ذرن منٛز تبدیل کرِدن۔ تیتہٕ تارکھ چھہ یتھ کاینانس منٛز جکریتھ، یتھ پیمانس بیٹھ اسہِ تارکھ ذرن منٛز آوی۔ تتھی پیمانس پیٹھ اگر اسی ہند یانہٕ واٚنی دوٗر یتہٕ منٛز ادو۔ تو تہٕ آسُن یم ذرہ اکھ اکس نِش ساسہٕ بدہ میل دوٗر۔

(ج) اگر اسی یِنٛس شکیل کس دوس نشانن پیٹھ بہتھ وچھان وُچھان یمہٕ

کاینٲتس اَندس بیٚٹھ گژھِتھ کاینٲتس اَتھ وۄہرس دِمو ژٔھ واپارٕ
نظر۔ یِم آنتھ رٕژی باتری ژھینتھ کیاہ باسہ اَسہ یَلہِ زمین؟ یہ باسہِ اَسہ
نہ آسنس برابر۔ خبر کیتھ جایہ رٔاوِہ۔ مگر سائنسی یِژٲنی گاہلی آسی وَنان زِ زمین
چھےٚ نہ یِمہ ساری کاینٲتک مرکز تہٕ باقی زون تارکہ چھِ اَتھی اَندی اَندی
نِشران۔

(د) یِتھ پأٹھی ہیوما بتراتھ ہُند کتھ زِ یِژ ہمیشہ خاطر چھِ۔ کیتہ یہ ساری
وُجودُک مرکز تہٕ کیتہ یہ اکھ لوکٹی ہش اکِس ٹھہرتھ تارکس اَندی اَندی
گتھہ کران۔ مگر اکھ بجر چھہ زمینہ ضرور زِ اتھ بیٹھ چھہ شمسی جاندارو وزان
بس سورے وجود پیر زنانِ تھ چھ ہیکان۔

وشرحے

حوالہ (الف۔ب۔ج۔د)

یہ اقتباس چھُ کاینٲتٕچ منز ژارنہٕ آمُت تہٕ اَمیُک لِکھاری چھُ شفیع
شوق۔ یہ کاینات چھےٚ سیٹھاہ وسیع۔ یتھ اندر اَگرٕ منز آفتاب چھُ۔ یمن
ہِنز ہِنز نظام چھُ۔ سأنی بتراتھ تہٕ چھےٚ آفتاب کرایس منز یوان یتھ آفتابس
کُل لونٕ سیارٕ اَندی اَندی نِشران چھہ تہٕ یمن سیارن چھےٚ۔ پننہ پننہ زونہ اَندی
اَندی گتھہ کران۔ یتیس وسی کاینالس منز چھےٚ سأنی زمین اکس راوی میتس
ذرس برابر۔

(الف) زمین یوسہ دہ تیو اَرلو دۄری لو بیٹھ آفتابس اَندی اَندی گتھہ دوان
چھےٚ، چھےٚ برونٕہ اَمہٕ کے حصہٕ آس منز۔ اَمہٕ نِش ژُھداگرٕ ژھتھ چھےٚ دایہ
دایشتھلان نہ مدارس بیٹھ لگان۔ اَمہ نِش چھےٚ یہ سیٹھاہ ثبُت۔

تحقیقہ پتہ چھ نٔنیومُت زِ امیکُ موجُوٗ چھُ آٹھ ساس میل تہٕ شکل چھس ٹھوٗلہٕ آیہ۔ پرانِہ زمانکی لوٗکھ آسی نہٕ زانان زِ یہ چھےٚ گول بلکہ ہندی کنِہ چھیٚہ یہ پیٚٹ ہِش آسمٕژ۔ یوسہ پیٚٹ سوٗدرس منٛز پیران چھیٚہ۔ توےٚ آسی نہٕ لوٗکن سمندری سفر کرنہٕ دِوان۔ یتھ اقتباسس اندر چھیٚہ دۄن نظرین منٛز وسی فرق ہاونہٕ آمٕژ۔ یتھ کنِہ از برٛونٛہہ ڈاے ساس ؤری لوٗکن ہُند زمینہِ متعلق تصور ننان چھُ۔

(ب) زمین چھیٚہ افتابس نِش (۹,۲۵,۰۰,۰۰۰) میل دوٗر۔ یہ ژہ افتابس اُندی اُندی ژٔلہٕ کنِہ دِوان دوان چکر دِوان۔ زمینہ ہندی پاٹھی چھِ باقی بیلئی تہٕ یِم اکھ اُندی اُندی ینہٕ ٹمن مدارن پیٹھ نٔژان چھِ۔ یتھ کنِہ زمینہِ پانٛژ زٔون چھیٚہ یتھے کنِہ چھیٚہ یمن تہٕ زٔونہٕ۔ یمہٕ پٔننین پٔننین سیارن گتھ کران چھیٚہ۔ نہٕ کلہم چھِ افتابس اُندی اُندی نٔژان۔ یتھ کنِہ چھِ یہ افتابک اکھ خاندان بنان۔ امِہ افتابک خاندان کاتہین ؤسی علاقس منٛز چھُ تہٕ وَنُن چھُ دوٗر از قیاس۔ آفتابکی پاٹھی چھِ واراہ آفتاب ینٛن ینٛن خاندان ہیتھ اکھ تارکھ ملکھ بنان۔ یتھ تارکھ ملکس دۄہ کول ونان چھِ۔

اکھ ملکس اندر کاتیاہ تارکھ چھِ سمان تہٕ وَنُن تہٕ چھُ ناممکن البتہ خیالس منٛز انہٕ باپتھ چھیٚہ لکھاری مثال دِتمٕژ کشیر دِیہ بنا فرنٛج یِم ذرہ بنن اگر تٔژ۔ اگر ننٛز آسیتھ تہٕ چھِ اکھ اکس نِش تیتو تاہ دوٗر پیٚتر یمن منٛز گٔنڈ چھیٚہ۔ اگر یہ دوٗر پر کم کرنہٕ ییہ لو تہٕ آسن ساسہٕ بدی میل۔ یتھ اقتباسس اندر چھِ لکھاری کاینا تھ ییٚہ اسرارہ تہٕ امہ پتہ معتز ہند باس دِوان۔

(ج) یتھ اقتباسس اندر چھُ کاینالس اندر وۄ سپہ ذرہ سپہ آسنہٕ باوجود تہٕ خاموشی تہٕ پُر اسرارہ آسنک باس لگان ۔ چونکہ کاینات چھ وُچھنہ ہیکو نظرن منز اَنِتھ نہٕ تہٕ نہ ذہنس تہٕ نہ ہیکہ تخیلی مدد دِتھ ۔ تہٕ کٔٹر ستھ تہٕ چھُ لکھاری تخیلس زور دِتھ اَتھ کاینالس بیچھ نظر تہٕ اوٚنچ کوشش کران کاینالکس اندس بیچھ کٔتر حصتھ یہ تارکن ہند مکین تہٕ وۄ وۄرس وچھنس متعلق چھیہ لکھاری صرف مثال دِژمژ ۔ ننہ چھُنہٕ کاینالس کماتھہ اندے دراصل چھُ لکھاری ییتس اڈس کاینالس اندر زمینہ ہند تصور دِتُن یوسہ زمین آسہ ییتر ہٕد لبنہ لیہان چھیہ ۔ یمین اَنتھ ہوسی تارکن منز چھیہ زمین نہ آسنس برابر ۔ یتھ زمینہ متعلق ثبوتی ہین لگُن ہند یہ تصور اوس زِ اَتھ اُندی اُندی چھِہ کاینالکی ساٹم تارکھ تران تکیا زِ یہ زمین چھیہ مرکزس تصور موجودہ سایئنسن کیا اندہ وۄتھہ ہتہٕ یدی فدری گلیلوین چھلہ چھلہ ولمت اوس ۔

(د) اقتباس چھُ ییمہ مضمونک آخری پیرگراف ۔ زمینہ ہند آفتابہ بیچھکُ فاصلہ اینیکُ گردش تہٕ باقے تارکن ہنز تذکرہ ییتہ چھُ لکھاری زمینہ ہُند جسم ، بجہٕ یتھ شکل بلیتر باوِتھ ییمہ کیتھ بیچھ واٹان زِ بُس تصور ییمہ زمینہ ہند ثروتھہ ثبوتہ لوکن اوسمت چھُ سُہ رُو دنہٕ موجود ۔ ییمہ تصور مطابق تمارکی کاینالکین تارکن ہند مرکز آسُن انجھَہٕ واضح زِ یہ چھیہ دایہ ہندی یا آٹھی بیلینس اشارس تاہیا ۔ اَمہ باوجود تہٕ چھُ لکھاری زمینہ یہ بحر بخشان زِ یتھ بیچھ چھیہ عوذ انز لبسان کاینالس اندر مختلف چیزن ہند وجود یہ زِ ناوُنک فوو کھ چھیہ بھوان ۔ تہٕ کرتھ تہٕ چھُ ییمہ مقالہ نثہ النالس ہئے بنزھی تہٕ وآراگگ اَلا و دو ییہ کھو ذہنہ چھُمان باسان ۔

محاکاتی مضمون - دیومالایہ ہُنز اہمیتھ

دیومالا کیاہ گیہِ ؟

دیومالا چھےٚ دیوی ین دیوتہن دیون دٔرٛاکھٕٹالن تہٕ دٔراکھنٕن ہُنز کتھ - یہ تذکرہ چھُ انسانہٕ سٕندِ غارٕ تواریخی دورٕ پیٹھٕ سیٚدان آمُت - قدرتٕچ ہندین طاقتن برٛونٛہہ کنہِ انسان سٕنٛد سوچ تہٕ اَمیُک اظہار چھُ دیومالاہن ہندِ ذٔریعہ لبنہٕ یوان - نیم تواریخی دورچن کتابن اندر چھہٕ دیومالاہن ہندہ کردار دیوشور فطرتِ ہیند ژُچھنہٕ مانہِ - یم چھہ سچھ تہٕ ہوٚ رٕتی تہٕ - اَمہ بغیر چھہ یمن ہندی کردار علامتی روٗپس اندر - کینٛژن کردارن آیہ لیٛتہ اکرہ تہٕ کینٛژن آو بد نظرٕ تہٕ ژھینہٕ - یتھہ کٕنۍ چھےٚ دیومالا غار تواریخی دورٕ پیٹھٕ ونتہٕ کتھا ہٕ بنتھ برٛونٛہہ کُن ترٛیجھ مژ - قدرٕت ہندین سیرن برٛونٛہہ کنہ انسانہٕ سٕنٛد غارن گرتھن تہٕ اَتھ دوران انسانی قوتن ہُنٛد جبلتٕ ہنٛد سوچن ترٛاین اظہاری شکل چھےٚ دیومالاین ہُنٛد آگر بنان -

دیومالاہندین کردارن تہٕ کُنہِ جایہِ واقعن ہُنٛد تذکرہ چھُ ذاتہٕ وارہٕ ادبی اظہارس اندر آمت - مگر یہ ادب ہیکہ ہون الگ تہٕ کُنتزر آوتھ - اَمیکۍ اُمرادبی اظہارن چھہِ کردارن ہندیس علامتی اظہارس حُسن بخشمُت لٕس از کلس ادبس منز مختلف اَمانہٕ اسنہٕ باوجود تہٕ خاص حُسن تہٕ مانہٕ بخشان چھےٚ ییٚلہ ہندوستانی دیومالاہن ہنز کتھ چھےٚ یوان یمہ چھےٚ یِراو پیٹھ نٕنہٕ نیران -

یمہٕ نیٚم تہٕ آیہٕ یِژھنی دوٗرِ چھِیہٕ ۔

یِتھیمہٕ اَندرٕ شِو ۔ یِندرانہٕ ۔ سٔری یہٕ اَگنی کامہٕ دیوٛ پاتال بیتر دٔرِ ینٛتھو گٔژھان چھِ ۔ وچھوٚ ہے تہٕ یِم کردار چھِ اَکھ یمہٕ مکمل سماجی زندگی ہُنٛز عکاسی کران یِتھہٕ اندرٕ سٔری وٕجوٗدس اَکھ ظاہری رُوپ دِنہٕ یِتھہٕ تِم یوٗزا کرنہٕ آس یوان یِندرا تہٕ کامہٕ دیوٛ چھِ تِمہٕ خوبصورتی ہُنٛز علامتھ یِمیٚتہِ یُس انسان سٕندِس سماجی جبلتس کُن اشارٕ چھِ دِوان ۔

یہٕ یِتھہٕ سماج تہٕ مذہب یِیلہٕ پراناں چھُ تتھہٕ اندر چھِیہٕ ترٛژھ کینٛہہ کتھہٕ اَتھی روزان یمہٕ داٲہ داٲہ دیومالا قصہٕ چھِیہٕ بنان ۔ تہٕ کُرِتھہٕ تہٕ چھِ دُنیاہس اندرٕ کینٛہہ بٔڑی تہذیبی مرکز رُودی مِتی یمو اندرٕ یِنہٕ مخصوص دیومالا دٔرامِژ چھِیہٕ یِمن ملکن منٛز چھِ مصر، چین یونان سرِ فہرس ۔ یِتھنہٕ اگرے وُچھو یمن ہُنٛزن دیومالایَن ہِنٛدی کردار چھِ اکِہ نتہٕ بیٚیکہِ کاچھِ پانہٕ وٲتی واٹھ تھوان، مثلن ہندوستٲنی دیومالایہِ ہِتھٕ اُوشا تہٕ یونٲنی اَرورا چھِ ہِشی علامتھ تھوان ۔

مختلف ملکن ہُنٛزن دیومالایَن ہُنٛد باہمی مُثل

یہٕ چھُ انسانہٕ سٕنٛز فطری عملہِ منٛز یِتھہٕ وٕتہٕ یِیتھے رُودمُت زٕلتس چھُنہٕ اَگی ہیے جایہِ بہتہٕ قرار آمُت ۔ یِتھیمہٕ سببہٕ انسانن اَکِہ جایہِ بیٛتھ دوٗہ جایہٕ گُزرٕ ھتھ ہُنہٕ زندگی ہِنٛدی سازٕ سامان آسان طریقہٕ اختیار کُرِتھہٕ زندگی گزارُن چھِیہٕ ۔ اَمہٕ ہجرژ سیٚتی چھُ اکِہ جایہِ ہُند تہذیبی وٕدی تہٕ بیٚیکس جایہِ داتھہٕ تہٕ یِم چھِ نیٚبان یِژھِ مثالہٕ چھِیہٕ تہذیبی تواریخس منٛز وارٕیاہ میلان ۔ اتھ چھِنہٕ کانٛہہ شکھ زٕ

اَتھ ہجرٕ منز چھُ لسُن بسُن کینہہ باتھ سٕنہٕ تہذیبی مزاجٕ سیتی ریکان۔ اَتھ ہیتھ تہذیبی حلقہٕ ژارس منز چھُ دیومالاہن ہُند تہٕ اکھ پہلو۔

مطالہٕ تلہٕ چھُ یہ ثابت سپدان زِ ہندوستٲنی تہٕ یونٲنی چھِ بِنیادی آریا نسلکی آسۍ مٕتۍ۔ کینہہ تام یا أتھۍ ییلہٕ یمن چھلہٕ وگر گیہ یمن رؤدی پننۍ دیومالٲیی کردار سیتۍ۔ حالانکہ ہندوستٲنی دیومالاو چھیتھ چھیہٕ یہ کینہہ عیاں زِ اَکُشاتہٕ اندورا چھِ اکی پھولہٕ وُنہٕ صبحکۍ علامتھ بنان۔ یِم کُنہ چھیٚ دوشوٕنی ملکن ہندِ برونہہ رشتہٕ آسنچ نشاندہی میلان۔ یا ییلہٕ اَسی دراوڑ قومس کُن نظر تراوان چھِ یِم ازکل تہٕ جنوبی ہندس منز گنزرنہٕ یوان چھِ چھنہٕ بِنیادی ہندوستانکۍ روزن وٲلۍ آسۍ مٕتۍ۔ یم چھِ افریقہ پیٹھٕ آمٕتۍ تہٕ شمالی ہنگالکی کینہہ آدِ واسی قبیلہ چھِ آسٹریلیاہس منز روزن والین سیتی ہِشر تھوان۔ یتھٕ کُنی چھُ کینژن ملکن ہُند بانہٕ وٲنی رلہٕ ملہٕ آسنک تولُو تہٕ دوپہر کھوتہٕ لوچھر لبان۔ زِ گژھتھ ماتایہ ہُند تصور چھُ ایشیاکو حکیس منز تہٕ اوسمُت۔ زٕن شوشنار کردار محض ہندوستٲنی زانہہ چھُ یوان بیاکھن ژھنیر نگ یَس گاشری لُکہ بنٕ کردار تہٕ ییٚتہٕ پتہٕ تحقیو مُت زانان چھِ، چھِ وسطِ ایشیاہس منز تہٕ مروج۔ حالانکہ یہ کردار چھُ دیومالایہ پیٹھے لکہٕ ادبس منز آمُت۔

دیومالایہ بنیادِ کردارن ہُند مختلف ملکن سیتۍ واٹھ تھوُن تہٕ اکہٕ جایہٕ پیٹھٕ دوٚیمہ جایہِ وٲتھ تہٕ تِمن خاص تصور مشخص کرُن چھُ دیومالایہٕ ہنز اہمیتھ ننٕنۍ کڈان تہٕ ملکن ہُند باہمی رشتہٕ تہٕ بدِ کڈان یمہٕ رشتہٕ کینہہ قبیلہ واد ذاتن تہٕ آدِ واسی لُکن ہُند مزاجٕ تہٕ نون چھُ نیران

دیومالأے کردارن ہنز اہمیتھ :- یہ کینہہ چھِ ستادی ماننہٕ دیومالأے

کردار چھِیہٕ سماجس منٛز اکھ سٔرنٛی جاے حاصِل کرٕمٕژ۔ یِم کردار چھِ سیٖنہٕ بہٕ سیٖنہٕ اکہِ پیٖرِ پیٹھہٕ دوٚیمہِ پیٖرِ کُن ترٛاوان۔ یِتھہٕ پاٹھۍ چھِیہٕ یِمن ہُنٛز اہمیت بلکُل تِتھے تٔنی برقرار روزان۔ عالِم تہٕ ادیب چھِ یِمن پننہِ پننہِ علمی وسجایہِ کنۍ ادبس منٛز تہٕ جاے دِوان روٗدی مٕتۍ۔ مارتنڈ مندرلیُس چھِ اشو لوٚکزایہِ خاطرٕ مشخص چھُ اوسمُت چھِ یِشو ہِنٛز اہمیت تماکارٕ پاٹھۍ ہاوان۔ چونکہ ہِندُستانس اندر یِم تہٕ دیو مالاے کردار چھِ تِم چھِ صرف ہینٛدین ہِندی آسی مٕتۍ۔ مگر کلہم پاٹھۍ ییلہِ ادبس نظرِ چھِ ترٛاوان یِم چھِنہٕ صرف ہِندو دیو مالاے کردار روزان بلکہ چھِ یِمن ہُند علامتی مانہٕ تمہِ نِشہِ بر تہٕ۔ اسہِ وچھو کاشرِس ادبس منٛزے کِتھہٕ کٔنۍ چھِیہٕ یِمن کردارن ہُنٛز اہمیت برقرار روزمٕژ۔

نیندرازٕ چھِ کاشرِس ادبس اندر بر پوٚر شخصیت ہیتھ وہ بر لوٚنُت لُبس خوٚشی مٕتۍ سانہ تہٕ طرِیج علامت چھِ تہٕ از کل تہٕ چھُ تِتھے کٔنۍ ادبس اندر ورتاونہٕ یِوان۔

نیندرازٕ نہِ دربارٕ نغمہٕ کران پرستانو
سوزِ منصوٗر وزان کُن میہٕ ژرام گوس دیوانو

یاکامہٕ دیوٗ لُبس کاشرِس منٛز مدان یا مدلوار نیٖشِمُت چھُ۔ یہ دوٚیمُے ناو پژادن چھِنہٕ کانٛہہ بٔڈ کتھہ تکیاز اگرِ کانٛسہِ دیو مالاے کردارٕ سُند ناو گِھہ آمُت آسہِ استیمال کرنہٕ ییتۍ تمۍ سُند مکمل تصوٗر دِنہٕ خاطرِ چھِیہٕ یِم ناو ورتاونہٕ یِوان۔ یِتھہٕ کٔنۍ چھِنہٕ یِمن ہُنٛز اہمیت کم گژھان۔

کامہٕ دیو کرِ سالِ ڈل بُوزم شَنبس گژھ تیل بَل
دِرشنس آبس اندر میوٚش لاگِتھ پژایہِ ہا

مدنوارس بہ پیٲرس سبزارس

دیومالاے کردارن ہنٛد ورتاو چھُ موجوٗدٕ ادبس منٛز یمن ہنٛدی ڈکھر اَنہار دوٚہ تلاوتھ بیٚیش سیدان یٚیمہ کنۍ یمن کردارن ہنٛد تو قرٕتمہ شاب یانن پاٹھۍ کہ بلحاظِ قاری سٕندِس ذیٛہنس بیٛٹھ دیہ یا چھہ روزان۔ باگنہِ ویٛنہ چھہ یمن ہنٛدِ فیچر ناد بلینہِ ورآئی بادہٕ پٕوان زِ یکدم چھہ دیومالاے کردار ذیٛہنس منٛز دوٚ تلان۔ یتھ کنۍ لیٛسہ اہمیتھ یمن کردارن ہنٛز بڈوہنہ کالہ بیٛٹھ روٗزمژ چھیٚہ سو چھینہٕ چھرا برقرارے پوٚت روٗزمژ بلکہ چھیٚہ ماننہٕ سٲوی تہٕ مختلف علامتی اَنہار دوٚہ نلاوتھ دوہہٕ کھوتہٕ دوہ ہیر ادبس اندر پنن مقام مستحکم کران۔

کیٛنہہ اقتباس

(الف) مصر، چین، ہندوستان تہٕ یوٗنان چھہ تمن ملکن ہنٛز گرٛنز منٛز پوان یمن ہنٛز دیومالا سیٛٹھاہ وسی چھیٚہ۔ چنانچہ یمن ملکن ہندیو کاٹلیو تہٕ عٲلمو کوٚر چھُنک تہٕ ادبک داماناہ تیٚوت وسی زِ اَز چھُ سورُے دُنیاہ یمن نِش فٲیض تلان۔ امیک وجہہ چھیٚہ یہ کتھ زِ دیومالایہ منٛز ورتاونہٕ آمژ علامژ دیٚت سونچہ چین نوین نٔہجن وُسعتن تہٕ دوہ ندکین ناگہ راَدن پھوٚلی گُل تہٕ گلزار۔

(ب) گرٛہ بٔلی دِنک رسم چھُنہٕ صرف ہندستانس تاے موٗجوٗد بلکہ چھہ امیک رِواج پیٛتھ کالہٕ روٗسہٕ کین کیٛنژن علاقن تہٕ بابل شہرس منٛز تہٕ اوسمت گرٛی سنٛز دری باف آس تہنٛد پیٛچہِ دوٚہ دٕ منٛز اکہ زبردس پیٚش رف۔ مگر

گُرٕ کوٚر گوڈٕ آریالوٚکوٚ ہے وَنہٕ - سامی علاقن منٛز آسی گُرِس "جنگلی خر" وَنان گُری سِنٛز بلی ہُندِ رلواج چھُ اِسکیمو ذاتہٕ ہندین لوٗکن منٛز اوسمُت - تہٕ شمالی ایشیاہس منٛز تہٕ چھُ "اسٹو میدیگیہ" سیدان اوسمُت لیٚس آریالوٚکن ہندِ گوڈٕ کالک گرٕ گٔنٛز راونہٕ چھُ یِوان -

(ج) دلیو مالایہ وٚون دِیُن چھُ اکھ فائیدٕ مند سودا - اَمہ سٟتؠ چھُ قومن ہُند تہذیبی مزاز سمجنس پٲداوارٕ آری یِشٕتن سام ہیٚنس طبقٲتی توٗلہٕ گٲتن ہنٛز صٲئورتھ وچھنس منٛز مدد دوٚس مدد سپدان - مگر شرط چھُ یہ زِ نظر گژھِ وسیع آسنہٕ تہٕ علمی تہٕ سِجار گژھِ آسُن -

دوٚیِم حصہٕ

حوالہ وُچھِو (ا - ب - ج)

یہ اقتباس چھُ "دلیو مالایہ ہُنٛز اہمیتھ منٛز تُلنہٕ آمُت ہتہٕ امیک لیکھن وول چھُ موتی لال ساقی -

(الف) دلیو مالا چھِ بٔسِتھ اہمیتھ تھوان تہٕ امیک زانُن چھُ تیٚوتے ضروٗری یوٗت انسٲنی تہذیب زانُن چھُ - انسٲنی تہذیبکس ارتقاہس پیٚٹھ نظر چھِ ترٲوان اَتہ چھُ اکھ لوٚد گرِہن تہٕ تٲریخی دور لبنہٕ یِوان یُس یِم باوتھ کٲری ہُند ابتدا باسان چھُ تہٕ اَتھ باوتھ کٲری منٛز چھِ انسانن ہِم ہرٕ دوٚنٛرہ وَنیچ کوٗشِش کٔرمٕژ یِمن ہُنٛد ذٲنتھ چھُ ہیوٚکمُت توے سَبَبہٕ چھُنہٕ یمن سٟتؠ دیوتہٕ تہٕ دیو تِہنز ہنٛز کتھ لاگتھ تھاوِمژ - یتھ اقتباسس اندر چھُ مصنفن یِمن تہذیبی مرکزن ہنٛزن دلیومالاہن ہُنٛد

ذکر گۄمُت چھُ۔ یِم بُڈی تہٕ آثٲری تہذیب مانِنہٕ چھِ یِوان۔ تِکیازِ تہذیب
پھٲلِنس سیٖتی سیٖتی چھِ دیومالایہِ اِدبُک رنگ زِدمُت۔ امہِ لحاظہٕ چھِ مصر،
چیٖن، ہندوستان تہٕ یونانکیو عالمی مواقعہ یہِ حُسن بخشمُت۔ یہِ حُسن چھُ
یِمن دیومالاہن ہُند علامتی اظہار۔ امہِ علامتی مانیہِ سیٖتی آیہِ دیومالاہن
ہندین کردارن مختلف رۄپ باگہِ۔ یِم رۄپ اکِس بَرن وٲلِس سۄ نجِنس
پیٹھ محبوب چھِ گران۔ اقتباسُک آخری جملہ چھُ شاعرانہٕ گرِتہٕ سان یاہکویہ تہٕ
ڈنٛھز یہِ چھُ استعاراتی اندازٕ دِنہٕ آمُت۔ وونہ کیٛن ناگہٕ رادن گلی
تہٕ گلزار پھولیٚن چھِ پیٹھ کالِچ ثقافتی تہٕ تہذیبی ورثچ نۄش سان تھٲون
باسان۔

(ب) دیومالا چھِ مختلف کردار پیش کران یِمن کردارن پنٛنہٕ پنٛنہٕ علامژ ڈٕنہٕ
زِنہٕ چھِیہٕ۔ ہندوستٲنی دیومالاین کُن نظر تُرتھ چھِ وناراہ کردار لبنہٕ یوان
تہٕ یِلہٕ یِمن ہندس پس منظرس کُن گژھان چھِ یِمن ہندی کیٚنہہ کردار چھِ
یونٲنی دیومالاین ہنٛدی تہٕ ہِش۔ ہندوستانچ تاریخ پیٹھ یوزا چھِ بدآتی دراوڑن ہنز
زٲژ یمن ہُند تعلق افریقہ کیٚن سیٖتی چھُ اوسمُت یا اگنی دیوتا چھِ آتشپرستن
ہندا وسمُت یُس ہندوستانس اندر سری بہِ یوزا یہِ سیٖتی وابستگی تھوان چھُ۔
سری بہٕ یوزا یہِ اندر ہے چھُ اکھ یۄدن رسم ییتھ اشومیدہ ونان چھِ۔ امہِ کِس مانے
چھُ گُرُ قربان کرُن۔ یہِ سجاونہٕ تہٕ گُر چھُ گُنہِ ملکہٕ کیٚن بٔرن پیٹھ تراونہٕ یوان
اوسمُت یتھ پتہٕ آسہٕ وۄدنہٕ بنہِ کُنہِ بیکہِ ماسہٕ علاقہ اوس بادشاہ سندی
ڈُسر فتح یوان کرنہٕ۔ گُری سندِ امہِ مکمل چکر کرنہٕ پتہٕ اوس یوان یہِ بلی دِنہٕ۔
تہٕ ییتھ اقتباسس اندر چھِ لکھنہٕ آمُت امہِ رسمُک وسی علاقہٕ دنہٕ رادیچ کوشش

کٔرمٕژ۔ گرٕ چھُ بِنٛدٲتی آمٕژ ہیوٚسی کوٚرمُت تہٕ لوگمُت ییٚلِس کارٕ بارس اندر۔ یہ ذٕہی یاف گژھنہٕ سٟتی آو اکھ انقلاب انسٲنی زندگی اندر۔ گرٕ ہٕنٛدِ بٔلی ڈنٛک رِواج چھُ لکھٲری مختلف ملکن اندر ہیوٚو مُت یِمن اندر لوس، اسکیمو، شمٲلی ایشیا تہٕ ہندوستان چھُ۔ اقتباسہٕ نِشہِ چھُ یِہ اشتباہ تہٕ میلان ذٕہنٕژ یادی طورٕ چھُ یہ رسم شمٲلی ایشیاہس منٛز اوسمُت۔ شمٲلی ایشیا چھُ سُہ علاقہٕ یُس آریاین ہُنٛد گرٕ اوس تہٕ یِمن ہٕنٛز چھلہٕ وٕگرٕ گژھنہٕ پتہٕ چھُ یہ رسم رُوس تہٕ ہندوستان واتمُت۔

(ج) دیومالا ہیکہٕ ہوکھ وٕگہٕ پٔرِتھ (FOLK LORE) ہُنٛد اکھ مطالعہٕ تہٕ مٲنِتھ یِمن ہُنٛد اکھ خاص حصہٕ ادبس اندر موجود چھُ۔ کیٚنژن ملکن ہٕنٛز دیومالا تہٕ اَمِکی کردار چھِ ژونہٕ تہٕ علامتی ہٲنٛتِس مَنٛز وٕزنا وُنِتھ اکھس اندر مانہٕ سٲوی بنان۔ یِمن ہٕنٛد مطالعہٕ چھُ مختلف قومن ہٕنٛد لسنہٕ بسنٕچ ثقافتی تعلقات تہٕ تہذیبی وٕڈی ہُن ہٕنٛز نشاندہی تہٕ سیدان۔ ییٚتھ کنہِ پٔتھ مضموٗنس اندر تہٕ لکھٲری یِمن ہٕنٛز نشاندہی کرمٕژ چھیٚہ۔ دِنہٕ آمِت اقتباس تہٕ چھُ انسٲنی زندگی ہُنٛد اکھ فکری پہلو یکھ فٲیدٕ ہاوان۔

دیومالا ہِن وٕون تہٕ تِمہ اندر تہذیبُک نشاندہی دِنی چھیٚہ قٲری ہٕنٛد خاطر ییٚمہ لحاظہٕ فایدٕ مند۔ یہ چھُ ہیکان ییٚن ییٚتھ کال تہٕ تِمہ اندر انسٲنی رشتہٕ یکدِہ انسانس تہٕ قدرتہٕ درمیان رشتہٕ تہٕ تمیٚک سوکھن نٕہیچ چھِہ ہیکان وٕنی دِنہٕ ییٚتھ۔ لکھٲری چھُ یہ دٔچھنس منٛز قٲری سٕنٛدِ علمی وسیجارٕ آسنُک شرط تھوومُت نتہٕ ہیکہ انسان یِمن زبٲنی زبٲنی کتھہٕ زانِتھ تہٕ یِمن نہ سٕنٛتھ کانٛہہ اہمیتھ دِنہٕ نِش لوب رٕوزِتھ۔ بٔلکہ دیومالا ہِن ہٕنٛد مطالعہٕ تہٕ تِمہ اندر انسٲنی تہذیبُک مزانہٕ سمجھتھ اَکھی ہیکہٕ ہیتھ۔

تحقیقی مضمون پنج شال

کٲشیرِ ہنٛز کٔش ذاتھ

کٲشیرِ ہندی وسطِ ایشیاہٕ ہندوستانس سیتی تولُق ناتھ

ہیم توٲریخی دور چھِ کتابَو اندر کٲشیرِ ہُند تذکرٕ چھُ یِہ کیٛتھ تام بیتھ دِوان کُرِتھ یِمن علاقن اندر یِمہٕ کتابہٕ لیکھنہٕ آیہٕ تہٕ یِمن ملکن ہندی لوکھ ایِہ یِمہٕ لیچھتھ آسہٕ کٲشیرِ چھ تتھ علاقس تہٕ تِمن لُکن وٕنیز آسٕمٕتۍ۔ وید یِم ہندوستانچہ تہٕ خاصکر یتھ گنگا یہٕ ہندین بٲڑلین بیٹھہ وٕنِہ چھیہِ آثر چھ کٲشیرِ ہنز ذکر کُرِتھ ہندوستانس سیتی امکی تولُق ناتھ ہاوان۔ پُرانن اندر رٕیٚو شہلیم کنتپ رِیشی سنٛز ذکر چھیہِ تِمن ہندوستانی دلوتھن ہُند تصور یکدم ثُبوتہٕ کُن دِوان تہٕ عامہٕ توٲریخی دورِ بیٹھکین تولُق تن بیٹھہ پَتھ دوان بہ ہند آریایِن ہُند کٲشیرِ اندر اَتھ عہدس سیتی لوت گئے تہٕ یِم تولُق ناتھ شٔوٕ رٕو بُلکہ چھیہ بٔدونہٕ بیٹھہ وتھ سازگار آسٕمٕتۍ۔

کٲشیرِ چھیہ بیٛنہٕ وتھ سٲلگاہ رؤزمٕتۍ۔ اَمو کِنۍ عالانٕہو بیٛنہٕ بیٛنہٕ اَمانہٕ تہٕ اَنہار کٲشیرِ ہنٛز ذکر کُرمٕتۍ۔ یِمہٕ سببہٕ اَمکی کارہٕ بارُک تولُق ناتھ تہٕ واضح چھ گژھان۔ یِمن سالانہٕ اندر چھُ چیٖنن ہُند تذکرٕ قابلِ ذکر۔ چونکہ یتھ مضمونس اندر چھیہ کٔش ذاتھ تہٕ تِہنٛد ہیرِ دٔترٕ ثرِ شعادنہٕ

آمُت - یتھ کنہِ وسطِ ایشیاکین مختلف علاقن کُن نظر کرٕ ہان چھ - ایرانی آرِہمین ہُند کٲشرِ یَن تہٕ کزبکستان - کاشغر، سمرقند، بلخ وغارٕ علاقن ہندِ ناوُک داتھ کٲشر سٕتی جوڑنہٕ وِنہٕ چھُ یمین علاقن تہٕ کٲشیر ہُند ثقافتی تہٕ اقتصادی) تولُو فاتھ ذیٛہنس اندر . نتیٛ جاے گنیٛ راوان یمن علاقن تہٕ کٲشیرِ اندر دٕرامتی کینہہ پرٲنی لیکھتہٕ چھِ . اَمِچ پٔتھ دُرہ راوان زِ یم لُکھ چھِ کٲشرِ یوان گژھان آسی مٔتؠ تہٕ اوہ یورِ سماجی طور یا ثقافتی طور چھُ تبادلہٕ تہٕ سپدان اوسمُت -

کشپہ رُتُش، کشس داتھ، کٲشر، کشمیر یا کشیپر، یِم ناو چھِ ہاوان زِ کٲشیر چھنہٕ کانہہ الگ تھلگ جاے آسمٕژ . یورپہ اَندٕ تھیکین علاقن ہندِ پینہٕ گژھنہٕ تہٕ اثر نِشہٕ چھُ چھٔنیہ آسمٕژ - یا یتہ جایہٕ ہُند الگ تھلگ تمدن چھُ اوسمُت -

کشس داتہٕ ہُند ہیرِ وٕتُر

کشس داتہٕ ہنزِ زمینہٕ جایہِ متلق ہیکو نہٕ کینہہ تہٕ وَنتھ تہٕ نہ ہیکو یہِ وَنِتھ زِ یہٕ یادی طور کمہِ علاقہٕ پیٹھٕ آیہٕ تہٕ کُس علاقہٕ چھُکھ اصلی وطن - کینہہ عالم چھِ یمن ہنزِ روزن جاے کٲشرے مانان تہٕ شاید چھُکھ ہہندی سٕتی کٲشیرِ ناد پیٛو وومُت - مگر کینہہ عالم چھِ وَنان زِ

کینٛہہ اقتباس

(الف) کٲشیرِ منٛز چھُ کینٛژن عالمن ہُند وَنُن زِ یہ چھےٚ یہ سوہ جاے۔ یمِتہِ زَن "کٔشَن" ذٲتہٕ ہندی لۄکھ آسی روزان۔ لہٰذا چھُ اَتھ یہندِ ہیے ناوس پیٚٹھ کٔشیر ناو پیوٚمُت۔ کٔشَن ذٲتہٕ ہندی لۄکھ کم آسی یہنہٕز زبانہٕ کوسہٕ آس۔ اَتھ پیٚٹھ چھُنہٕ وُنیکتام شیٚقہٕ بٲگٹھ کینٛہہ نتیجہ آمُت کرنہٕ۔

(ب) لفظِ کٔشَن چھُ پرانین وادیاہَن ذٲتَن ہُندناو او سمُت مثلن کٔشپاین ذٲتہٕن آسی کٔشیپی (KASPIEI) تہٕ کٔشپیانا (KASPIANA) تہٕ وَنان۔ کٔشپیا لۄکھ آسی ہِندوکُش پہاڑٕکِس کافرِستان علاقس تانی یِوان گنٛزرنہٕ۔ یۄہے وجہہ چھُ زِ اَتھ علاقس پیوٚ ناو کٔشپیا (KASPIAE)

(ج) پرانین سنسکرِت کتابن منٛز چھُ اکِہ ذٲتہٕ ہُند انکشاف کرنہٕ آمُت۔ یِمَن زَن کھَس وَنان آسی۔ اَتھ متلِق چھُنہٕ یہ نتیجہ آمُت کرنہٕ زِ یہ کتِہ آس روزان، البتہٕ چھُ اَکِس جایہِ لیکھنہٕ آمُت زِ یہ آسی کھنہٕ تام سرحدِ علاقس منٛز روزان۔ سیٚٹھاہ ممکن چھُ زِ کھَس لفظچ بگڑمِژ شکل ما آسہِ کٔشَن یِتھ بِناہَس پیٚٹھ یِتھ کٲشیر پیوٚ ناو۔

(د) کش چھُ اکھ بوٚڈ باڑ گام بُخارا ضِلس منٛز۔ بُخارا ضِلہٕ چھُ سمرقند تہٕ بلخ کِس تجارتی شاہراہس پیٹھ اکھ قصبہٕ۔ یتھ پاٹھۍ ہنٛد آب و ہوا چھُ تیتھے پاٹھۍ چھُ کش ناوکہٕ کامُک تہٕ۔ اَتھ چھِ ییٚنہٕ کالہٕ پیٹھ آمتۍ وَنان شہر سبز تکیا زِ اَتہِ چھِ کشیرِ ہنٛدی پاٹھۍ زٕ نوا طرفو سبزہ زار کھاہ شولہِ ماران آسان۔ دَریان پیٚہ گام گوڈ ستۍ مہ صدی منٛز آباد۔

(ہ) یِمن ترٛیشوٚن جاین ہُند ناو چھُ لفظِ کش ستۍ شرُوع گژھان تہٕ کشیرِ ہُک ناو تہٕ اَمی ستۍ شوٗروٗ گژھان چھُ ہاوِتھ دِوان زِ کش ذاتہٕ ہندی لوکھ ما آسہن یِمنٕے جاین بسِتھ آباد گامٕتۍ تہٕ یِہندے ناوس پیٹھ ما آسن یمن جاین کشیر، کش تہٕ کاشغر ناو پیٚیمٕتۍ۔

وَضاحت :

(حوالہٕ ا۔ ب۔ ج۔ د۔ ہ)

(الف) یہِ اقتباس چھُ کشیرِ تہٕ کش ذاتہٕ منٛز رابطہٕ آسنہٕ تہٕ اَمیُک مصنف چھُ اوتار کرشن رازدان۔

علاوہ تواریخی دورٕک حالاتھ تہٕ واقعاتھ بدِلاوٕنۍ چھُ تحقیقس اندر اہم تہٕ صبر آزما کام مانٕنہٕ یوان۔ کاشرِ ہنٛد ہیرِ دوٕ ترٛہ ژھانڈان ژھانڈان چھِ اَسی تتھ دورس اندر اتران ییٚتہِ نہٕ کانہہ مستند تہٕ ٹھوس ثبوت چھُ میلتھ ہیکان۔ کشیرِ

ہِندی ابتدٲیی لۆکھ کم آسی ۔ ہِمن ہِند اصلی وطن کُس چھُ اَو سمُت چھُ وُنہِ تہٕ سانہِ خاطرٕ سوال ۔ مگر یٔیلہِ تحقیقس اَندٕ اَنِتھ انہٕ کُن نظر تہٕ دان چھِ کینٛہہ کتھہٕ چھِٔنہ ٹٔنی رنہٕ پوان تہٕ باسان چھُ کٲشِر ہِند ناوٕ پٔراوُن چھِنہٕ مانہِ مطلبہٕ ورٲے ۔ یہِ مضمون چھُ بِدٲتی کٲشِر ہِند ناوٕ تہٕ کینہہ لۆکن ہیٚتھ درنہٕ یِتھ اَمہٕ ذٲژٕ ہِنزٕ نتاندِہی کرنٕچ دلان تہٕ آیی حوالن ہُنٛد مدد رٹان تہٕ کرِتھ تہٕ چھُنہٕ کانٛہہ حتمی فیصلہٕ دِنہٕ آمُت ۔

کٲشِر ہُنٛد ناوٕ پٔراوُن چھُ مختلف عالمن نِش مانہٕ سود بنان تہٕ کینہہ عالم چھِ مانان زِ کٲشِر چھِیہ کیشپ رٔشی سندِس ناوس سیتۍ منسوب تہٕ کینہہ چھِ کٲشِر ناوٕ سنسکرت تہٕ پراکرت زبانی اندر ژھانڈان ۔ تہٕ کینہہ چھِ اَکھ علاقہٕ گندارس اندر گنٛزرِتھ تِمچ راژ دٲنی زانان ۔ یتھ اقتباسس اندر چھِیہ یہ رلاے گنِی رادِتھ باونہٕ آمژ زِ کٲشِر چھُ سُہ علاقہٕ یٚیتہٕ کَش ذٲژٕ ہِندی لۆکھ بسان آسی ۔ کَش ذٲژٕ تہٕ یِہُندِ بٔنی یادی مسکینچ جاے گنٛزراونہٕ ونہٕ چھِنہٕ عالم متفق رودی متی توے ہیکو نہٕ کَش لۆکن متعلق تہٕ ثِقہ پاٹھۍ ونِتھ البتہٕ یہ ٹٔنی راولنس اندر چھُ تحقیق سپدان یُس یِنہِ وِزِ بانے فیصلہٕ دِیہ ۔

(ب) یہِ اقتباس چھُ بیٹرک ہیراجی ہنز کتاب اینشنٹ ہسٹری آف ویسٹرن ایشیا ہُنٛد اشارہٕ دِوان ۔ یتھ اندر کَش ذٲژٕ متعلق تمی لفظ کَش دارِ ہِین النسان ذٲژن سیتۍ منسوب کۆرمُت چھُ ۔ ہیراجین یتھ ذٲژٕ کُن لفظِ کَش نتاندِہی دِنی راونٕچ چھِیہ

سوٕ ذاتھ چھےٚ ہندوکش کِس پہاڑٕ علاقس منٛز کافرستانس ناو
بان ۔ اَتہٕ روزن والین چھہ کشی تہٕ کشیا ناوٕ ناوان ۔ عام
ممکن چھُ زِ ہندوکش کُہ کشِ ناو تہٕ کشی یا کشیا نامہٕ کش ناو
تہٕ ما چھہ امی ذاتہٕ منٛز نشاندہی کران ۔ یہ علاقہٕ چھُ ترونہہ بیٚچھ اکھ
اہم مرکزٕ رُودمُت یورٕ مختلف فرقن ہندی لُکھ یوان گژھان آسی
تہٕ یِم فرقہٕ چھہِ خانہ بدوش آسی ہتی ۔ یِمے قبیلہٕ چھہ کشِ آسی ہتی ۔
ہیٹرِک ہیراجی سُند خیال چھُ زِ کافرستان علاقس اندر یِم لُکھ
بسان آسی تِم چھہِ کش ۔ تہٕ کاکیس تہٕ کشیاین علاقن اندر یِہٕ ذالی
خانہ بدوش تہٕ آسی یِمے کش ۔

(ج) قدیم سنسکرت کتابن اندر چھہ اَکِس ذاتہٕ ہُند تذکرٕ ہیلان
یوسہٕ ذاتھ کِنا ہس ستی رلِتھ منٛز ہشر ہیوٕ ہتھوان چھےٚ حالانکہ
یمن سنسکرت کتابن اندر چھہ مختلف ذاتن ہُند تذکرٕ موجود ۔ کھس
ذاتہٕ ہند تذکرٕ چھُنہٕ بِلکل تہٕ واضح ۔ کھسن متلق چھُ صرف یِنٛہِ پے
زِ یِمن ہنٛز روزن جاے چھےٚ سرد علاقہٕ ۔ یہ سرد علاقہٕ ہیکہٕ ہوِن کشیر
علاقس ستی واٹھ ۔ تہٕ کھسن ہند وجود اگر نے اَنہ موجود چھُیہ تہٕ
ہیکہِ ممکن آسِتھ زِ کھس لفظ آسہِ تبدیل گژھتھ کش بنیومت ۔
یتھ اقتباسس اندر چھےٚ قیاس آرآیی ہنا زیادے کامہ آمژ ہینہٕ ۔
تکیازِ سرد علاقہٕ چھُنہٕ ہمالیائی علاقس اندر صرف کشیرے یوت بلکہ
اَمہٕ علاوٕ تہٕ وارِاہ بیٚیہ سببہٕ تہٕ یتھ قیاسس غلطی یتھ دِتھ ہیکو ۔

(د) کش ذاتہٕ ہندی لُکھ چھہِ کشیر تہٕ اَتھ اَندی پکھی علاقس اندرے

پرٛیتھ تواریخی تہٕ نیم تواریخی حوالہٕ نسبت لبنہٕ یوان ، لہٰذا ہیکو نہٕ کشہِ ذاتہٕ
کٲشرِ ہندِ علاقہٕ ہنٛبرم قرار دِتھ ۔ کش لفظچ وضاحت چھےٚ ہٮ۪کہٕ گژھتہٕ بادنہٕ
آمٕژ زِ یہ چھُ گام اکھ بخارا ضلس منٛز ۔ بخارا چھ ایرانس منٛز ۔ سمرقند تہٕ
بلخس درمیان اکھ تجارتی مرکز مانہٕ یوان ۔ کٲشرِ ہندی پأٹھۍ چھُ
اَتھ ضلس تہٕ مرطوب آب و ہوا ۔ یتھ کالہٕ ہٮ۪ٹھ چھےٚ اَتھ شہرس سبزٕ
ونان آمتی ۔ پرٛتھ طرفہٕ سبزٕ یوت تہٕ دال کھ اسنہٕ کِنہٕ تہٕ چھُ کٲشرِ
سٕتۍ مشر تھوان ۔ یہ شہر چھُ سٲتی ہمہِ صدی عیسوی اندرہ نتی ما لوبہٕ آمُت
امہِ کتھہِ ہند انکشاف چھُ چھُ کٲشرِ سٕتی مشر تھوان چھُ اکھ سیاحن کوٚرمُت
امی سرلیکسن چھُ کش بیاکھ اکھ ضلہٕ ایرانس اندر ہ [illegible] امُت
یُس اصفہانہٕ نسبت اَکہٕ پلہٕ منتھ میل دوٗر چھُ ۔ یمن دو شہرن ہند ناو
شہر چھُ اکہٕ نہٕ ہیکی اُژگی کٲشرِ سٕتی میلان ۔ تہٕ کُرِ نہٕ چھُ یمن
ہند زٕلن کٲشرِ اندر کش ذاتہٕ سٕتی ایرانس منٛز نشکھ یادِ کران مگر
توٗنہٕ تہٕ چھُ تحقیقس اندر اتھ بنُن مقام ۔

(ھ) سرلیکسن کش ذاتہٕ ترٛین شہرن ہندِس ناوس سٕتی منسوب
تھوٗن چھُ ییمہ کتھِ منٛز ضمانت پیٹھ یتھ دُر راوٕنچ کوشش نہٕ
ترٛیشوے شہر چھِ لفظ کش سٕتی شروٗع گژھان ۔ کش ۔ کشان
تہٕ کاشغر ۔ یم کٲشرِ ہندِس کشس سٕتی زلان چھےٚ چھُ کش ذاتہٕ
ہندِ مسکن باسان ۔ گو ویمن شہرن اندر یم لوکھ آباد چھِ آسی زتی
ٹیلہ چھُ ممکن زِ تِم چھِ کٲشرِ اندر تہٕ آباد آسی متی ۔ یہ پاری بیلہٕ
تواریخی لحاظہٕ وچھان چھِ یم چھِ تِم علاقہٕ یمن پانہٕ وٲنی لکھ ہند

ہیٚنہٕ گژھنہٕ سٍتؠ اکھ واتھ رٕوٕدمُت چھُہ۔ یِتھؠ یوت چھُنہٕ کانٛہہ
بلکہِ چھُ ہیتہِ وُچھُن زِ کُنہِ لفظہٕ سٍتؠ کُنہ علاقُک یا جایہِ ہُند ناو
آسُن چھُنہٕ تمہِ علاقہٕ کیٚن یا جایہِ ہندیٚن بسکیٖنن ہندِ آسنچ
ضمانت۔ ناوکس ہٕنہٕس پیٚٹھ محض اتھ گَرتہٕ ہیکہ نہٕ کانٛہہ علاقہٕ
کُنہٕ مخصوص ذاتہٕ سٍتؠ منسوب کٔرِتھ۔ البتہ چھُ تحقیقس اندر
نظرِ سوٗچنہٕ چھُن دَرتَن کُن ذہینس لاگُن ہیکان۔ یِتھۍ ہیتہٕ مقالس
اندر تہٕ ہیتہٕ وُن میلان چھُنہٕ۔

اَکھ تنقیدی مضموٗن

زبان تہٕ باوتھ

مادری زبانہِ ہنز اہمیت

۔ مادری زبان چھےٚ کُنہ تہِ کُھنہ ہُند بہترین ذرٕیہِ اظہار۔ مادری زبانہِ سۭتۍ چھےٚ بولن والِس لُکھ دٕرکِش پیٚرون تہٕ سوٗن واتھ آسان تہٕ اَمی سۭتۍ چھےٚ انسان پننہِ ذاتہٕ تہٕ باقیہٕ دُنیاہ لۄ پُہ پانٛٹھی نہٕ آنیتھ ہیکان بولن والِس چھےٚ مادری زبانہِ ہندین لفظن ہندِس مانیس تہٕ معنیس پیٹھ پوٗرٕ دسترس آسان تہٕ چھےٚ موزوٗن لفظ تمہِ آرٕ کٕرتھ ہیکان۔ اَمہ علاوٕ چھےٚ لفظن ہند علامتی کردار ژٕتہٕس منز روزان تہٕ زبانہِ منز آرکی ٹایپس اہمیتھ ہند احساس چھےٚ گژھان۔ مادری زبانہِ لغاتہٕ ہیکہٕ نہٕ بیٚیہ کانٛہہ زبان پننہِ جان پانٛٹھی اظہار کٕرتھ۔ تہٕ اَمی جان نہٕ ہیتہٕ اظہارٕ خاطرٕ چھےٚ پانٛٹھ بدٕ تہٕ بٔڈ بٔڈ اَدیب صرف مادری زبان

انٛتشار کٔرِتھ

عالمٕچ مضمون ہیٚکہِ سو زبان جان تہٕ رٔتؠ پأٹھؠ باوِتھ یِوسہٕ باوَن وٲلؠ سٕنٛز مادری زبان آسہِ تہٕ تِہنٛدِس لاشعورس منٛز اُسِتھ بسِتھ تہٕ موٗل دِتھ آسہِ۔ یِتھہٕ پأٹھؠ ہیٚکہِ کانٛسہِ ہنٛدِ خیالک عمل صرف مادری زبٲنؠ منٛزے یوت فطری اِرتقا حٲصِل کٔرِتھ تہٕ وَنَن وٲلؠ سٕندِین تجربن تہٕ احساسن ہنٛدِس سٕترِس وِستار دِتھ مادری زبٲنؠ نِش چھِنہٕ ہاوُک خطرٕ روزان تکیازِ امہِ زبٲنؠ چھِہ شعوری سٕتھر بیٚٹھہِ لاشعوری سٕترن تام موٗل دِتؠمٕتؠ آسان۔ تؠوے تہٕ چھِنہٕ اظہارس دوران لفظ ژھانٛڈنہٕ گژھان۔ یہوے بیٚہترک اظہار چھِ مادری زبٲنؠ باوٕتھ ہنٛد بیٚہترِین ذٔرِیہ قرار دِوان۔

وونؠ چھِوا سوچان زِ۔ غٲر زبٲنؠ منٛز بولُن یا لیکھُن چھُ کمہِ دِقتہٕ چھینہٕ لگان ؟

اکثر عالِمن ہنٛد وَنُن چھُ زِ زبان چھِنہٕ اظہارس ساتھ دِوان دوونؠ یِلہِ یہِ اظہار غٲر مادری زبٲنؠ منٛز آسہِ تیٚلہِ کُس ساتھ دِیہِ یہِ ؟ تہٕ خابہِ کانٛہہ لیکھُن وول چھُ اَتھ منٛز وُترِتھ ہیٚکان۔ غٲر مادری زبٲنؠ منٛز لیکھن والین چھُ تجربن تہٕ احساسن ہنٛدِس سٕترس وانٛنہٕ بجایہِ ذریعہٕ اظہارس متعلق لوٗکہِ چِیسہِ ہاوان روزُن تہٕ اتھ منٛز ہیٚکہِ ہاو باوُک عُنصُر زیادہ آسِتھ تہٕ خیال ہیٚکہِ بناوٹی بنِتھ تکیازِ امہِ زبٲنؠ چھِنہٕ شعوری سٕتھر بیٚٹھہِ لاشعوری سٕترن تام موٗل دِتؠمٕتؠ آسان تخلیقی

کوٗشِشہٕ منٛز چھِ غار مادری زبانی ہندِ استعمالہٕ سیتی لیکھن والی سُنز ذاتی صلاحیتن دَباو وواتان۔ اگر کانٛہہ غار مادری زبانی منٛز لیکھن وول اَدبی کمال حاصل کٔرِتھ تہٕ ہیکان چھُ مگر تہٕ کٔرِتھ تہٕ ییلہِ سُہ پننہِ مادری زبانی منٛز لیکھان چھُ تتھ منٛز چھُ تٔمسندِ تخلیقی کمال تعزہ تہٕ تجربہ پٲدہ وان ۔

مضمونُک اختصار

پنُن خیال اِحساس یا تجربہ باوَنہٕ وِزِ چھِ وار یاہ شاعر زبانی ہٕندِس ساتھہٕ نہٕ دِلس بیٹھہٕ نِشکایتھ کران۔ بقولِ راہی ؎

زبان تہٕ دٔرایہٕ بے وٕ فہیے کیتھ تہٕ پھوٚرمتِس آخر
ہواوِس اوسنہٕ کانٛہہ انگہٕ پھُرِکُم ٹلی زٕہر آخر

اَمیُک مانہٕ چھُنہٕ یہِ گُلی یتن زِمتن کیاہ چھُنہٕ وَننُے لگان یا یہ تمو وُنمُت چھُ آسان تہٕ کیاہ چھُنہٕ تی آسان یا لیکھتھ کٔرِتھ چھکھنہٕ پننِس لیکھومتس سیتی بلا بی لوان۔ حالانکہ شاعر چھُ پننہٕ تصوٗرکہِ یہ تھج ممکن صوٗرژِ مطابق لفظ تھوران تہٕ کٔرِتھ تہٕ چھیہٕ لس کانٛہہ نعتہ کانٛہہ وُٹھے باسان۔ لیکھنہٕ وِزِ یہ کٔنزِ مہاہ شاعر نیٛرمہان چھُ وَنن تہٕ چھُنہٕ ہیکان لوٗہِ بآٹھی وٕ نہِتھ۔ تکیاز تَس چھِ لفظ دٔٹنہٕ وِزِ رکنہٕ ژلان لس گونہٕ آسہٕ ترقی یافتہ زبانہِ ہٕندی ونہٕ کنہٕ ۔

زبان چھےٚ وۄتہٕ بیٚہِ انسانس پننہِ مزاجٕکۍ پٲٹھۍ سیٚتۍ
آسان تہٕ تل شوٗعورس سیٚتۍ قریبی واٹھ تھوان ۔ یہ قریبی
واٹھ آسنہٕ کنۍ چھےٚ ماجہِ زیوٚ فطری باسان ۔ اَتھ اندر چھےٚ خیالچ
عمل قودرتی تہٕ غارٕ مصنوٗعی ماحولس منٛز پیٚدٕ گژھان ۔ یمن اَدٕ بیٚن
ہنٛز کتھہٕ یمہٕ وۄپرٕ زبانَن منٛز تہٕ کمالس واتان چھہٕ ہیکو نہٕ
یتھہٕ سیٚتی جوٗرٕ تھٕ ۔ ٹیکیاز تہٕنٛد ذہن چھہٕ لوٗت حیسہ ہُشار آسان
زِتم چھہِ ماجہِ زیوٚ ہندِس ماحولَس اندر زامتی خیال ہیکیس زبانہِ
منٛز تھتہٕ کنۍ ہیران زنتہٕ سہ سے تہنٛز مادری زبان چھےٚ آسان ۔
یتھوادٕ ہیوٚ یموٚ دوٚیمہِ زبانَن اندرٕ یُتھ کمال چھہٕ حاصِل آسان
کوٚرمُت اگرے پننہِ مادری زبٲنۍ اندرٕ سے باوِہن تہٕنٛد کمال
آسہِ ہے کتہٕ کور تھوٚد ۔

کینٛہہ اہم اِقتباس

(ا) شاعری آسی تن یا عام کتھ باتھ، اُظہار کرِ فطری طور طریقہٕ تہٕ تمہٕ کرِ بیٚیہ کیٛنٛہہ چیزک آسنُچ اہمیتھ چھیٚیہ نہٕ آسنہٕ برابر۔ مگر کُنہِ خیالس یا تجربس کمو وَرِ دالہ وَلتھ کنہِ چھیٚیہ اظہارٕچ موزونیت تہٕ بیٚیہ کیٛنٛہہ کرِ پیٛراونہٕ باپتھ یکُن ہیوان رمزیک باس چھُ ضروٗری۔

(ب) بیتھ پاٹھی کانٛہہ زبان ہیٚچھنی اکھ سیٹھاہ پیچیدٕ کلچرل واقعہٕ آسان چھُ، تیتھے پاٹھی چھیٚیہ سو زبان کانٛہہ غار موٗمولی تہٕ غار رسمی خیال تہٕ احساس تجربہٕ تہٕ دید آگہی (VISION) بیان کرنہٕ باپتھ وَرتاوُنی تہٕ اکھ سِرساوی نفسیاتی تہٕ سماجی عمل آسان۔

(ج) لفظس علامتھ وننک مطلب چھُنہٕ بیتے یوت آسان زِ کانٛہہ خاص لفظ چھُ کُنہِ خاص چیزک کانٛہہ تیتھ اشارٕ آسان زِ بیاکھ کنہِ ووت چیز بروٚنٛہہ کُن تہٕ بیاکھ کنہِ مو کلیہٕ لفظچ افادیتھ۔ نہٕ بیٚیہ یوت چھُنہٕ بلکہ چھُ مطلب بیتہٕ زِ تمہٕ لفظہٕ ورٲے چھُ تمہٕ چیزک وجودے خوامخواہ ہیٚنہٕ پِوان۔ توٚے تہٕ چھِنہٕ زانن والی لوکھ سِری لیٚس، آفتابس تہٕ خورشیدس کنیٚ چیز زانان تہٕ نہٕ چھُ ہم ماننہٕ لفظن ہنٛد وجود تسلیم کران۔

(د) ییٚنہٕ کٕنۍ سوٚدرٕ منٛز موکھتہٕ ملم ہیٚتھ کھٕسن چھُ بنہٕ سوٚدرٕ ہٕبٕٹھ رآدی میتٕلین منٛز کآم ثٲبِتھ کِہ سوٚدرٕ زآو ڈنگلن ہُنٛد کارنامہٕ، تِتھنٕے پٲٹھۍ ہیٚکہٕ نہٕ عالم نگار کٕنۍ مضمُون سٕہ زبان تیٚزٕ نہٕ پٲٹھۍ بآدِتھ یۄسہٕ نہٕ باوُن وٲلۍ سندِس لاشعورس منٛز لُسِتھ تُبرِتھ تہٕ شُنیتھ نٕشر یٕیتھ آسہِ ۔ یہ فرض ہے ہیٚکہٕ احسن پٲٹھۍ انجام اُنِتھ تہٕ مادری زبانہٕ لہاذا باسہٕ نہٕ شاید یہ وُنُن غلط زٕ خیالک عمل ہیٚکہٕ مادری زبانٕے منٛز ییٚنہٕ فطری ارتقا لبِتھ تہٕ اکھ پوٚر زندگی ہیٚرآدِتھ۔

(ہ) شُری سٕنٛز زندگیہٕ ہُنٛد دسلابہٕ چھُ بہٕ آواز، آواز چھُ بہٕ لفظ بنان تہٕ لفظ زبان ۔ چنانچہ بشری، تودتہٕ تہٕ ہمیشگیہٕ منٛز ییٚہ خصوصیتھ چھُ یہ کُنہٕ زبانٕہ شُری سٕنٛز مادری زبان یانے باوٕژ ہُنٛد سارِ ڈیے کھوتہٕ فطری، تکیہ سہل تہٕ موثر ذریعہ بناوان، تہٕ یِمیٚے خصوصیتھ ہٕنز کمی بیٚشی چھُ بیٚیَن زبانن ہٕنٛدِ خاطرٕ کم یا زیادٕ اجنبی بناوان۔

(و) احساسہٕ کین سٕنٛزن منٛز چھُ بہٕ خیال بیان کرنُے یوٚت کٲفی آسان۔ امیٚک بھانبھجار تہٕ چھُ لازم سیدان تہٕ سٕنٛزے کتھاہ چھُ یہ پھانبھجار شرادن ہیٚکہٕ تٕھتۍ زبانٕہ منٛز زیادٕ ممکن سیدِتھ تھٕ بیٚیمہٕ کِہ دٕسی وُنن وٲلۍ سند شعورٕ، تٕل شعورٕ تہٕ لاشعورٕ بھانبھلیمتٕ آسن ۔

وُنۍ چھِ حوالہ (ا۔ب۔ج۔د۔ہ۔و)

یہ اقتباس چھُ رحمان راہی سٕنٛدِ مضمُون "زبان تہٕ باوتھ" منٛزٕ نٕہ آمُت

یہِ مضموٗن چھُ اَدبس متعلق اکھ بۆڈ یادی کتھ پیش کران یِمہٕ سۭتۍ اَدبُک اکھ طالب علم اَتھ مسلس ژیٚنتھ پنُن نظریہ قایم ہیٚکہِ کٔرِتھ۔ مضموٗنس منز چھُ خیال، احساس یا تجربہٕ بأوِنہٕ وقتہٕ اَدیبہٕ سٕندِ بن مشکلن تہٕ تمہِ پتہٕ کٔرتھ وۄہمن ہُند تذکرٕ میلان یِموٚکنی کانہہ خیال، احساس یا تجربہٕ بأوِنہٕ خأطرٕ مادری زبان فطری تہٕ بے بچھرٕ ڈکہِ اظہارُک ذٔریعہٕ چھیٚہ بنان تہٕ بیتھ اقتباسس منز چھِ آمٕتی وَنان زٕ:

وضاحت (الف) یِمہٕ کتھِ ہُنز اہمیت چھیٚہ ناکارٕ تہٕ پرہیٚتھ وقتس منز تسلیم کرنہٕ آمٕژ زِ کانہہ تہٕ کتھ یا خیال بأوِنہٕ خأطرٕ گژھِ اکھ سیٚود تہٕ سہل طریقہٕ آسُن۔ زبانۍ ہُنٛد مصنوعی دۄشیار چھُ اظہارکس بے بچھرٕ ڈک اظہارس کھوٗرٕ بَنان۔ مگر یہِ چھُ ضروٗری زِ کانہہ تہٕ خیال یا تجربہٕ یُس گاچھِ بیان کرُن یِمہٕ انداز وَنن والیٚ یہِ بأنہٕ محسوٗس کوٚرمُت آسہِ چھُ اکھ کرٕ ڈکھ کارٕ تجربہٕ یا خیال یوٚتہٕ وردارٕ آسہِ لأزمی مَن آسہِ نمیکُہ اظہارہٕ تہٕ تمی اَثناکُک یِمہٕ کنِ یہِ ضروٗری چھُ زِ تمہِ کس بے بچھرٕ ڈکِ اظہارس منز تہٕ میلہِ تجربہٕ کہ شِدتُک مکمل باس۔

(ب) زبان چھیٚہ کانہہ تیٚتھ عِلم زِ خوٚش کرِ تہٕ ہیٚچھِ بلکہِ چھیٚہ یہِ ہیٚچھنۍ اکھ انتہأیی پیچیدٕ تہٕ وردار تمدنی عمل۔ یہِ کأم چھیٚہ واریٚ شعوٗری تہٕ لاشعوٗری عملہِ کنی سپدان یُس حالتھ چھیٚہ کانہہ زبان کُنہِ تخلیقی تجربہٕ کہِ موثرتہٕ موزوٗن اندازہٕ بیان کرٕنچ تہٕ۔ گویا شاعرس یا اَدیبس

یہ کیٚنژھا نیٚرِل احساس، خیال یا تجربہ بیان کرُن آسہِ تہٕ چہٕ عملہٕ منٛز چھُ کیٚنژن تِھقبِن ہِرٕ دالفٲظ یِیاتی تہٕ سماجی عنصرن ہُند دخل آسان یمِن کاتھہِ ظٲہری پرٛزنتھ چھےٚنہٕ۔

(ج) اَسی ہرگاہ کُنہِ چیٖزُک ناو، ہیٚمو لۆدٕ دےٚ زَن: نادہیتھ سۄ چیٖز بہٕ ڈٲشہ کُن چھُنہٕ یِوان مگر تمہِ چیٖزُک تصور چھُ ضرور سانٮ۪ن ذہنس منٛز وۄتلان۔ گویا لفظ چھُ کُنہِ چیٖزٕچ علامتھ بنان۔ مگر تمیُک مطلب چھُنہٕ یہ زِ تمہِ چیٖزُک وجود گیاو چھُ تمہِ کہ مخصوص لفظٕک انجام۔ بلکہ چھُ تمہٕ تھہ لفظس بیٚن اکھ الگ احساسی علاقہٕ آسان۔ تۄہےٚ تہِ لۆدٕ دےٚ سِری یہٕ، آفتابہٕ، خورشید اکی چیٖزٕکی ناو چھِ مگر تہِ کُرِتھ تہِ چھِ یمِن لفظن پنٕنۍ احساسی سۄتھری تہٕ علاقہٕ تہٕ یُہ تھہ لفظس منٛز چھُ سہ تصور شعوری یا لاشعوری طورٕ گرٛایہ مارِان یُس کانٛسہِ فردس تھہ وجودس متعلق قایم آسہِ۔

(د) اکھ تیٚشتھ تجربہ یُس ظٲہری دُنیہ ہنٛز مُحسوساتن ہنٛدِ دُنیہ ہنٛز عکاسی آسہِ کران بیان کرنہٕ خاطرٕ چھُ یہ ضروری زِ باوتھ کرن وول آسہِ مکمل پاٹھی تمہِ زبانۍ ہنٛدِ بیٚچھنہٕ کِس فطری ارتقاس منٛز لاشعوری طورٕ آدرنہٕ آمُت۔ گویا یہ زبان گژھہِ تسنٛدِ ذہنہٕ کِس بیرٕ بتھ گوٚلس منٛز جاے آوُرتھ آمٕژ تھوان۔ یہ کتھ چھےٚ بیٚتھ اقتباسس منٛز اکہِ مثالہِ ذریعہ سمجھاونہٕ آمٕژ۔ سو یتھ پاٹھی زِ یتھ کنہٕ ڈنگل سۄ درس منٛز وۄٹھ تٕرٛ آدی بٔتھے لال یلم کھالیتھ

ہیٚکہِ تِکیا زٲنِتھ جیٚمہ سوٚدرٕ کی اَندرِم حالات وَنِتھ۔ اَتھ برعکس لیُس سوٚد ذٕ بُٹھا بُٹی دوٚومُت آسہٕ سہٕ ہیٚکہِ نہٕ یِمَن راژن تہٕ رموزَن مُتعلق نہٕ کینٛہہ وَنِتھ نہٕ کینٛہہ کٔرِتھ

لہٰذا ییلہِ اَمی غٲبی گاچَک کانٛہہ تجربہ بیان آسہِ کرُن سہٕ گژھہِ ڈرِ آسنہِ ہیٚندین یِمَن راژن تہٕ رموزن واقف آسُن تہٕ یہِ چھُ تیلی مُمکن ییلہِ زبان بالہٕ پانہٕ بیٚٹھے انسانہٕ سندِس لاشعورس منٛز شیٚر بیٚہِتھ تہٕ شُٹھِتھ آسہِ۔ گویا یِتھِس حالتس منٛز ہیٚکہِ مادری زبانے فطری اظہارُک موثر ترین ذریعہ آسِتھ۔ یِمہٕ کِنی غٲبی تجربہ حقیقتس منٛز زندگی شیٚرا دِتھ ہیٚکن۔

(ھ) مادری زبان گَیہِ سُہ زبان یُس انسانس وراثتس منٛز میلان چھےٚ۔ چنانچہ شُرۍ ییٚمہِ ساتہٕ یادِ گژھان چھُ تمہِ ساتہٕ بیٚٹھے چھےٚ تمی سٕندٕ پرورش اَکِس خاص ماحولس منٛز سپدان یتہِ اکھ خاص زبان چھےٚ بولنہٕ یِوان تمی سٕندین کنن منٛز یِم لفظ گوڈٕ گوڈٕ یِوان چھِ تِم چھِ تسندِ خاطرٕ محض آواز آسان۔ وارِ وارِ چھُ یہِ ہیٚند پھیری پھیری دَرتاوُنہٕ ڈسی تسندس ذہنس منٛز یِمَن لفظن بوٚت ژھایہِ تصورٕ تہٕ دوہٕ تلان تہٕ یتھ چھُ پانہٕ شُرۍ یِمن لفظن ہنٛز ترتیب بیٚنہِ نوِ تصور کیو امکانو مطابق دِتھ کینٛہہ بیان کران۔ یہِ چھےٚ اکھ اَژھین تہٕ پوٚتُس نیچہ عمل تہٕ امیک اَژھین آسنے چھُ ییٚمہِ کتھہِ ہنٛز دلیل بنان زِ تسندِ اظہارُک سارِوے کھوتہٕ بہترین ذریعہ چھےٚ تسنٛز مادری زبانے بنان۔ اَتھ برعکس چھےٚ کانٛہہ بدل زبان کُنہِ نتہٕ کُنہِ حدس تانی خنوٗرٕ فرتسندِ خاطرٕ اجنبی آسان۔

(ہ) یِمہٕ کِنہٕ زبانۍ چھےٚ ینِنہٕ تخلیقی امکان آسان۔ شاعری یا ادب چھےٚ احساسن ہِنز زبان آسان۔ احساسچ نٔز یاد چھےٚ خیال۔ لہٰذا کانٛہہ احساس باوُنہٕ یا پتہٕ سٕریرن وآلس منٛز دُہ تلاوُنہٕ خاطرٕ چھےٚ ینِنہٕ یتھے ضروٗری زِ خیال ییہ باوُنہٕ یتھ صوٗرتس منٛز چھےٚ شاعرس ہِنز زبان تہٕ خیال اَکِس مشترکہ عملس منٛز شریک سپدان۔ اَکِس لوٗ حقیقتس زمٕ دِوان یتھ اَسی خیالک بھانبھلُن وَنان ہیکو۔ یہ بھانبھار چھےٚ تیٚلی ممکن ییلہٕ انسانس سٕ زِ شعوٗر، لاشعوٗر تہٕ تل شعوٗر بھانبھلیمتۍ آسن تہٕ یہ ہیکہٕ تتھی زبانۍ منٛز ممکن سپدِتھ یوسہٕ تیٚمنٛز مادری زبان آسہٕ۔

تنقید

تنقید کیاہ گو؟ تہٕ تنقیدکہ مختلف اہم اسپروچ

تنقید کیاہ گو؟ یہ چھُ اکھ تیتھ سوال یتھ پٕتھ وُنیک تام کانٛسہِ تہٕ کانٛہہ ژُٹھ جواب چھُ دِتھمت۔ تکیازِ تنقیدکس مقصدس یا کارس متعلق چھُ عالمن یا نہٕ وانٛی تضاد رُودمُت۔ وۄن گو اکھ عام رائے یہِ نیکہِ بہٕ اہم سیتھ زِ تنقید کرُن گو تجزیہ کرِتھ فاصلہٕ کرُن۔ بیٛلہِ زن یہِ چھُ پٕنہٕ واضح زِ تجزیہ کمہِ قسمک گژھہِ آسُن۔ انگریزی نقاد WOITEN چھُ امہِ کنہِ وَنان۔

"THE CRITIC'S ARE THE BRUSHERS OF NOBLE MAN'S CLOTHES"

تجزیاتی ناہنٕسِ کنہِ آیہ نقادن تہٕ تیتھ ژٹنہٕ تہٕ اردا ہمہ صدی ہند اکھ نقاد چھُ ونان —— "YOU KNOW" THE CRITICS ARE ?

THE MEN WHO HAVE FAILED IN LITERATURE —"

BENJAMAN DISRAEL ————

تہٕ یتھے کنہِ وۄن ڈاکٹر جانسن۔ ————

" ILL WRITERS ARE USUALLY THE SHARPEST CENSORS"

کُنوہی یِہ صدی نانی آو تنقیدس رچہِ نظرِ وُچھنہٕ تہٕ تنقیدی رایہ آیہ صرف رایہ زانِنہٕ کُنوہی یِہ صدی منز ہیؤن۔ تنقید کِنہٕ بیُٹھ مُقام ادبس منز کیُٹھ یٔیلہِ زن یِتہٕ ٹی۔ ایس۔ ایلیٹن وُون ________

" CRITICISM IS AS INEVITABLE AS BREATHING "

تنقید کہ ستہِ چھُ سوال وۄتلان نہٕ زِ حل گژھان یِم سوال چھِ مختلف سوتھرن پیٹھ مختلف۔ اوے چھِنہٕ تنقیدکس اصطلاحی مانیس متعلق یِہ ہیتی کانہہ کتھ یقینہٕ اَستھ تہٕ انِیقہِ۔ اسی ہیکو بہٕنتھ کینہہ رایہ ________

(۱) "تنقید چھِ بصیرژ تہٕ علمہٕ ستیٚ، موزوُن تہٕ مُناسب طریقہٕ کِنہٕ ادب پارن ہُنز رٕزرن بدِکژان تہٕ اَتھ متعلق کانہہ فاصلہ دوان (WEBESTER)

(۲) "کنہِ فن پارچہِ خوصوصیژن تہٕ اُرِچ نُوی ییتھ مُفرر کران۔ NEW ENGLISH DICTIONARY

(۳) ییٚزِ تنقیدک فرض چھُ پرانین عظیم فن کارن درجہ بندی کرنِی تہٕ از کالہ کین تخلیقن تجزیہ کرُن (مڈلٹن مرے)

(۴) ٹی۔ ایس۔ ایلیٹ سِندی کنیٚ چھُ یہ سہ شوبے فکریس یہ چھُ ذری یاف کران زِ شاعری کیاہ گژھہِ؟ امکی فایدِ کیاہ چھُ؟ کُس خاہِشن چھِ یہ تسکین دوان۔ شاعر کیازِ چھُ شاعری کران؟ تہٕ لوکھ کیازِ چھِ اتھ پران ماپینہٕ چھُ یہ اندازِ کران زِ شاعری یا نظم چھا رٕژ کِنہٕ خراب۔

۵۔ رچا ڈرس سُند خیال چھُ زِ تنقید پیچ کام چھیہ کانسہِ مصنف سِندِ تخلیقک تجزیہ تہٕ تمہ پینہٕ تمہ جین جمالیاتی قدرن متعلق فاصلہ دِین۔

۶۔ انسایکلوپیڈیا امریکانس منز چھُ اَتھ متعلق ونہٕ آمُت زِ تنقید ستی چھُ کُنہِ ادب پارکین رٕژرن نہٕ خامین ہُند مطالعہ سپدان۔ ستی چھُ امیک مقصد کِنیہ اُصولن قایم کرنی تہٕ تم تنقیدس منز ورتاونی۔ گویا اتھ منز

چھُ گُنہٕ حدس تانی فلسفک دٔلیل یوان نہٕ بیٚیاکھ زاوصوٗل بنٛدی چھیہٕ اکھ

فلسفُی بابتہٕ عمل۔

(۷) بیٚیمٕتے کنی چھُ اردو نقاد شمس الرحمان فاروقی دنان زادبی تنقید چھُنہٕ صرف خارجی دُنی بحس متعلق علم دِوان بلکہ دِ کامہٕ کران۔ گوڈ بیٚیزِ خارجی دُنی ہُنہٕ کِس اَکِس اہم ترین اظہار یا نے ادبس بیان کرنہٕ خاطرٕ چھُ زِ تھی لفظ ژھاران ییٚہندِ ورتاو درستی نہٕ صحت بیان خاطرٕ ضراوری ہیکہ نہٕ بِنتھ۔ دوٚیم یہ زِ صحیح ترین بیان ژھانڈنہٕ کہ دِ ژی یہ تیتھی کیٚہنہٕ اصوٗل دِ رِ یاف کرنِ ییٚہندِ گانٛس منز صحیح ترین بیانس تانی واتنہٕ خاطرٕ مدد چھُ میلان۔

اُوت تانی آسیہ یم تنقیدِ کِس اصطلاحی مانیس متعلق کیٚہہ رایہ۔ تنقید چھُ بذاتی عربی زبانٕکی ہنٛد لفظ ییٚمیُک لغوی مانہٕ سام ہیٚنی چھُنہٕ انگریزی ادبس منز چھُ (criticism) یونانی لفظ KRITIKOS ہُک مولہٕ ورتاو مانہٕ یوان ییٚمیُک مانہٕ ہیوٗن ہیوٗن گڈن یا تمیز کرن چھُ۔

تنقیدس متعلق چھیہٕ یہ کتھ اہم زِ پریتھ کانٛہہ فن کار چھُ کانٛہہ تخلیق بنٛنہٕ خاص تنقیدی رُوی یہ کنی کران۔ تہٕ چھُ گوڈ نیٚتھے بنٛس تخلیقس ذاتی تنقیدی میٚیارن پیٹھ پرکھاوان تہٕ اَکِ پرن والین برونٛہہ کُن تراوان۔ ییٚتھٕ کنی چھُ تخلیق کار گوڈنیُک نقاد بنان۔ تہٕ تنقید پرچ کام چھیہٕ ییٚہے زِ تہٕ دُنی راونٛبنق کارشند تنقیدی رُوی یہ یہ رُوی یہ دُنی راونہٕ خاطرٕ چھُ مختلف مکتب خیالن سیتی وابستہٕ لوکو مختلف تنقیدی اپروچ دِتی منٛی۔ گویا یم ساری اپروچ چھُ تنقیدی نشوبس اڈ لیکی ہر ہر۔ ییٚنٛتھ کرو آسی کینٛژن اہم اپروچن متعلق ژھوٚٹی پاٹھی کتھ۔

ہیٚئتی اپروچ:۔ اَمہٕ قسمٕکِس تنقیدس منز چھُ جان رینسم (JOHAN RANSOM)

تہٕ تمہِ سٕندی ہم عصر شلن رچاڈس، وِلیم ایمپسن، ہیلمان، برُوک تہٕ ایلن ٹیٹ
ہوٚوِ نمایٚند نقادا اہم خُتی یمہ تھاوان۔ شاریا نظمہِ ہٕنٛد ڈھانچہٕ تہٕ آہنگ لِسانی
ڈھانچہٕ تہٕ آہنگ اِنسانی تجربن مُتلق علامتی ورتاو زانٛنس مُتلق دِژٕ یمو مُختلف رایہ۔ مگر یمہ
کتھِ شُرچھنہٕ یمنِ کانٛہہ تضاد ادِ زٕ عام ورتاوکس نثرس تہٕ شارس چھیہٕ کانٛہہ نہ تہٕ کانٛہہ بنیادی
فرق۔ یمو کوٚر یہ کتھ بیٛٹھ اتفاق زِ نظمہِ ہُنٛز کام چھیہٕ یہ زِ سو کرِ انسانی تجربن ہٕنٛد
اکھ ٹھوس ڈھانچہٕ تیار۔ یتھ روٗپس (BODINESS OF THE WORLD) ناو کوٚر۔ یمنٛہٕ ہٕنٛد
ایلیٹ تار پیدہِ زبانی ہِنٛدی مختلف ورتاو بوٗن بوٗن۔ تہٕ شاعرِ یہٕ ہُنٛز زبان
تہٕ اُسلوٗب آسے عام اِستعمال چہٕ نثری زبانی نِش الگ زانٛنہٕ۔ یمو ووٚن زِ سائنس
ہُنٛز چھہٕ کانٛہہ تصور (CONCEPT) بیان کرنہٕ خاطرٕ زبان اِستعمال سپدان
یُس یدِ زن شاعر یہٕ ہُنٛز تخیل تہٕ امیج (IMAGE) تُرٕ ہٕ زبانی ستی بیان چھہٕ سپدان
یوٚسہٕ بوٗن چھیہٕ۔ بہ قولِ رینسم ———

SCIENCE DEALS EXCLUSIVELY IN PURE SYMBOLS, BUT ART DEALS ESSENTIALLY, THOUGH NOT EXCLUSIVELY, IN ICONIC SIGNS, THIS MAKES AT ONCE A SHARP FORMAL OR TECHNICAL DISTINCTION BETWEEN THE TWO FORMS OF DISCOURSE, BUT ONE WOULD THINK IT MUST BECOME AT ONCE A PHILOSOPHICAL DISTINCTION ALSO?

یُدوے زن اَتھ اہیروٚ جیٚس یتھٕ پٲٹھ بہٕ ناو آودِنہٕ اما پوٗز اسہٕ چھہٕ افلاطون
تہٕ ارسطو سٕندِ پیٛٹھے تِھنی تنقیدی حوالہٕ میلان یمن اُسی ہیٛنٛی لُوٚیِ ہُنٛز ہندی

ڈُنِتھ ہیکو۔ ارسطو سُنٛدِ (KATHARSIS) مُتعلق نظریہٕ تہِ یاد چھیہٕ ڈراما چھیہٕ مٔنز بیٚٹھ۔ ییٚتھ بلہِ زن افلاطون شاعر بہِ صرف نقل چھُ ونان تٔنتہٕ چھُ ارسطو ہیٚنٛز ہنزا انتھ نقل رۄزنہٕ نِشہ الگ کڈان۔ امہِ پتہٕ چھُ لانجینس (LONGINUS) باضابطہٕ ہیتی نقاد۔ سُہ چھُ (ON THE SUBLIME) مٔنز نتھین نوقطن ہنٛز وضاحت کران یم کٔنہِ نثارس عظیم چھِ بناوان۔ امہِ انتھ مٔنز چھُ سُہ نثرٕ ہٕن اردا ہٕن جایِن ہنٛز نِشاندہی کران یم اکہِ نثرٕ بیٚیہِ ژنکہِ شارچہِ ہیٚنٛز بیٹھ زور چھِ دِوان۔ یتھے کٔنی چھِ ہورِس وغارٕ نقادن نِشہ تہِ یتھی ہوی اشار میلان:

موضوعی تنقید

:- قدیم کلاسیکی نقاد آسی ییتھ بلیٹھ بنٛزھ کران زِ کتہٕ تہٕ تخلیقس مٔنز چھیہٕ موضوعاتس ہیٚنٛز نِشہ تٔر بُڈ اہمیت تہٕ تم آسی موضوعہٕ بنٛز یا آذ بیہٹے تخلیقس موٲنکہِ وان۔ تہنٛد خیال اوس زِ لکا تارت موضوع آسہِ ژیتہٕ تے ہیکہ تخلیق تہٕ جان بٔنِتھ۔ چناچہ قدیم یونانی ادبس بیٹھ ییٚلہِ اٰسی نظر چھِ تراوان انہِ چھیہٕ ٹریجڈی زٔرا اہمیت دِنہٕ آمٕژ تہٕ اکہِ کردار کیہو واقعاتھ چھِ بٔنِتھ موضوعس پیہ عام حالاتو نِشہ بُلند۔ تراہمہ تہٕ سداہمہ صدی یتھ نشاۃ الثانیہ یا (RENAISSANCE) تہٕ چھِ ونہٕ لوان۔ اَتھ مٔنز چھیہٕ برابر کلاسیکی نقادن بٔلکہِ اکہِ پھِر سام لوان ہہنٛہ بیہنہٕ کٔنی چھُ امہِ قسمہٕ کِس تنقیدس بٔیہِ پٔن ووتھان۔ اکھ تہِ ناٹک نوعیچ ہیکو اٰسی ڈانٹے سُنٛز (DIVINE COMEDY) بیٹھ گنٛڈ تھٕ۔

ڈُہی مہ صدی مٔنز ییدوٕ نمایندٕ نقاد واتھ خلاف زبردست ردِ عمل ہوو مگر تِہ کٔرِتھ تہٕ ہیکہٕ نہٕ امچہِ اہمیتس امہِ کٔنی کاہنہ انکار کٔرِتھ، تھزنی یہہ کِس اکس اہمیٚن حصس مٔنز چھُ امہٕ قسمک ادب تخلیق سپدان سُہ گوو انہِ اکی

Class No.

نِظام والین مملکتن منز چھ اکس خاص موضوعس تحت ادب تخلیق سپدان۔ بیٚیمہ ہنبر نہٕ کانٛہہ ادیب پنُن کھور چھ ہیکان کڈِتھ۔ یہِ وَنُن چھ ضروری زِ یہِ تحریک چھنہٕ تِتھ کانٛہہ تحریک یوسہٕ صرف تیتھُے ادب ہیکہِ پاد کرِتھ یتھ نہٕ فنی گون آسَن ییلہِ زَن تنقیدکس اَتھی مسلکس پارَوی کرن والہِ روٗسی فکیٖنچ مِثال یہِ دِنتھ نِنتھ ہیکو زِ یہِ چھ اَتھ تحریکہِ ہنزن حد بندی یَن ہٕنٛد پاروکار آسہٕ باوو جود نہٕ فنی بجر برادان

توٲریخی تنقید :- امہِ قِسمہِ کِس تنقیدُک موجد چھ کنوہِمہِ صدی ہِنٛد فرٛانسٕسی مُصنف ہِپولیٹ ٹین (HIPPOLYTE TAINE) مانہٕ یوان تمی سُندی کنہِ چھ تنقیدکس مقصد۔

"TO RECOVER FROM THE MONUMENTS OF LITERATURE A KNOWLEDGE OF THE MANNER IN WHICH MEN THOUGHT AND FELT CENTURIES AGO."

تمی سُند خیال چھ زِ کانٛسہِ تہِ لِکھارِس بیٚیٹھ چھ پننہِ زمانک تہٕ سماجک واضح چھاپ آسان یُس تسٕندین تخلیقن منز تہِ کاڈ چھ کڈان۔ یِم اثر وٲنی رنٛتھ ہیکو اَسی تِمہ وَقتہٕ کیٚن سماجی حالاتن متعلق زٲنِتھ یتھ منز تخلیق کارن کانٛہہ فن پارٕ تخلیق آسہِ کوٗرمُت۔ ہِپولیٹ ٹین چھ تخلیقس منز ترٛےٚ اہم چیٖز زانان

نہٕ ادب پارس پیٚٹھ اثر ترٛاوان [RACE, MOMENT, MILIUE / OPOCH, CIRCUMSTANCE]

وقتہٕ چھِ یِم چیٖز وٲنی راوتہٕ یوان۔ کانٛہہ تہِ توٲریخی نقاد چھ تخلیقس پیٚٹھ تنقید کرنہٕ وقتہٕ یِمَن پیٚٹھ زور دِوان۔ کارل مارکسن (CARL MARX) ہِ روو اَتھ منز اقتصادی یا انک عنصرٕ گویا کٔنہ وٕ تنقیح اقتصادی حالتھ زانٛنک

ذٕرٕ کٕس بہ تہٕ آدادب مانہٕ ۔

امہٕ قسمہٕ کِس تنقیدس نہٕ بیہنٕ وار بہٕ مخالفت سو یہ زِ تخلیق کارٕ چھُنہٕ صِرف توارٔیخی پیزٕ رنٕد اہم کران۔ تخلیقس منٛز چھُ تمی دِرٕ سند ذاتی ذیہنٕ کارفرما روزان ۔ لیئونل ٹرلنگس (LIONEL TRILLING) چھُ یہنٕس اکِس تنقیدس منٛز وونمت زِ فنی پارٕ نِچ توارٔیخیت چھِنہٕ صرف جمالیاتی تجربہٕ اہم کران ـــــ

" LITERARY WORK IS INELUCTABLY A HISTORICAL FACT, AND WHAT IS MORE IMPORTANT, THAT ITS HISTORICITY IS A FACT IN OUR AESTHETIC EXPERIENCE. FACT OF HISTORICITY IS PART OF THE GIVEN WORK WHICH WE CAN NOT HELP BUT RESPOND TO."

گژھِ نہٕ ادب پارٕ نِچ مولآنکہ وَن کرنٕ وقتہٕ چھُ توارٔیخی نقاد یمن کتھن کُن زیادٕ توجہ دِوان ـــــ

(۱) تِم حالات زانٔنی یِمن تحت تخلیق چھُ سپدمُت (۲) تمہِ وقتُک فکری ماحول یا پوٚت منظر بدِ کڈُن، ییٚتہِ منٛز تخلیق کاران کاہ فن پارٕ تخلیق آسہِ کورمُت۔ (۳) تمہِ وقتچ ادبی تہٕ فکری اثرات وُنی راوفی۔ یِم تمیٚ فنکارن قبوٗل آسن کٔرِ ہتھ۔ (۴) توارٔیخی تنقید چھُ سو وقتہٕ بدِ کڈان یتھ بلیٚتھ تنقید چھ نوٚ حیثیت وقف بلیتھ ہیکِن (۵) تخلیق منٛک زمانہٕ یا تصنیفُک تأریخ زانٔنس پیٚٹھ زور دِژن ، (۶) فنکار سٕندِن ذاتی عقیدن ہنٛدس گاشس منٛز تخلیق کھٕر کرُن ۔

، فنٕ کارَس سٟنٛز زندگی ہٕنٛدی کُلہم حالاتھ زانٕنۍ۔

امہِ قسمکہِ تنقیدکی سوٗ مولی اِشارٕ چھ اسہِ ہورس سٟنٛز (ARS POETICA)
منٛز میلان۔ بییہٕ منٛز کیٚنٛژن یوٗنٲنی شاعرن ہٕنٛدی حالاتھ چھ۔ اکھ
دٔس چھُ ماہرِ بشریاتن (ANTHROPOLOGISTS) ہٕنٛدی
دٔسی ووشنٕ ان۔ یتھ منٛز گوڈنیک ناوار داہمہِ صدی ہٕنٛدِس
(VICO) سُند چھُ۔ تٔمۍ وونٕ یِہ ہتھ قوم چھُ ترقی پذیر تہٕ یوٗنانی ادبس
بییہٕ بحث کران ووڈنن ہومر تہٕ وُرجل سٟندِس زمانس یوٗنانی ادبچ شعری لآزی
ہاڈر (HERDER) چھُ دوٚیم ماہر بشریات یٚمی (VICO) سُند خیال
کھولِتھ بیان کوٚر۔ تٔمۍ ووٚن۔

"POETRY IS A KIND OF PROTEUS AMONG THE PEOPLE WHICH IS ALWAYS CHANGING ITS FORM IN RESPONSE TO THE LANGUAGES, MANNERS AND RAMENTS AND CLIMATES MAY EVEN TO ACCENTS OF DIFFERENT NATIONS."

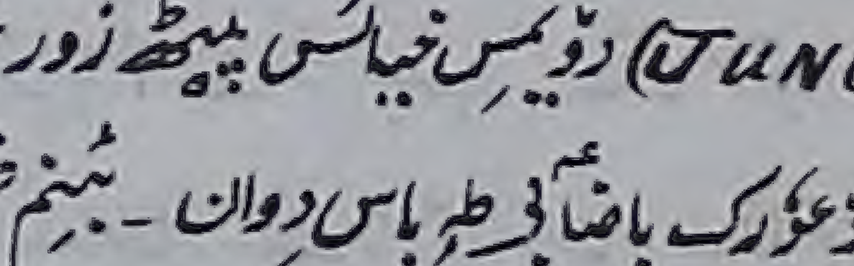
ہیگلن (HEGEL) تہٕ چھُ ییٚنٛنٛ تقریرن منٛز ووٚنمُت زِ ساری ادب
چھِ قومی مِزازک آینہٕ۔ تہٕ ہپولیٹ ٹین چھُ انتھ باقٲیدٕ آغاز کران۔ تٔمۍ
(HISTORY OF ENGLISH LITERATURE 1856-59) لیٚکھ چھُ
" BRUCE HARKNESS و WOODHOUSE لۍ تنقیدِ نظرٕکی اکِس تواریخس منٛز چھُ
EDMUND WILSON, LIONEL TRILLING,
RICHARD ELMAN, PEARCE, JANE JACH

وتھارن ہندی ناد اہم۔

نفسیاتی تنقید:۔ امہِ قسمہٕ کِس تنقیدس منز چھیہٕ اہم پتہٕ ینیٖ یادی کتھہٕ یہٕ زِ فنکار
کتھہ حدس تام چھُ تخلیقس منز نفسیاتی طور آورنہٕ آمُت پتہٕ یِمن
وٲلی کتھہ حدس تام چھ امہِ سیٖتی متاثر گژھان۔ یِتھٕ کنہٕ چھُ نفسیاتی نقاد اکھ بحث طلب
پتہٕ گوڈ ادب کتھہ حدس تام چھُ انفرادی اظہارِ خیالٕچ نمائندگی کران پتہٕ دویم اتھ منز
کتھہ حدس تام چھُ اجتماعی لاشعورک اظہار۔

نفسیاتی تنقیدس متعلق چھ ترٛیہ اہم مکتبہ خیال۔ (ا) نفسیاتی تجزیہ
(PSYCHO-ANALYSIS ! (ب) نفسیاتی وطیر - (BEHAVIOURIST
SCHOOL OF PSYCHOLOGY) (ج) آرکٹایپل تنقید
(ARCHETYPAL CRITICISM)۔

نفسیاتی تجزیہ:۔ اَتھ منز یاد چھیہٕ یِتھ کنہٕ بیٛٹھ زِ تخلیق برزٕ ناونہٕ وقتہٕ پیٚزِ امہِ تخلیق کارسٕنزِ شخصیت پیٚرٕ زِ ناونی۔ گویا اَتھ منز چھیہٕ تخلیقہٕ نٔشہٕ تخلیق کارس اہمیت پتہٕ اَسی چھ یہٕ یِتھٕ قسمک ادب (رُت پتہٕ خراب) اَکی سے کھوچ بیٛٹھ پرکھاون اتھ منز چھیہٕ ادبس منز لاشعورکس دخلس بیٛٹھ کاہنہٕ زور، حالانکہ نفسیاتھ زانن والین ہند تصور چھُ لاشعورس متعلق گویا امہِ سیٖتی چھیہٕ تخلیقی زٕ ہنہٕ شعورٕ نمبر زاننہٕ یوان پتہٕ لاشعور کین سِرن تام واتُن چھیہٕ امہِ کنہٕ ممکن۔ ییٚلہِ زن یونگ (JUNG) دٔویمِس خیالس بیٛٹھ زور چھُ دِوان۔ فرائڈ سُند نظریہ چھُ اجتماعی لاشعورک باضابطہ پاس دِوان۔ یمن ہنٛز شکل کرٕ امہِ نظریٚچ وضاحت



اتھ چھُ فرد سُندی ذاتی تجربہٕ EGO تہٕ ID چھِ تم خیال تہٕ خواہشات یِم

یا پتہٕ ذاتی ناکامی ہینٛدِ وجہہ کِنۍ شعورس بوٚن چھِ روزان تِتھۍ چھِ تِمن خاہشن ہنٛد ناوِ یم بیراہِن جِدان بڑٕ ہندِ کِنۍ دِوان اتھ منٛز چھِ لوان انٛہ چھِ تہٕ ژِہنیتس پیٹھ ـ ARCHE-TYPE نفسیاتی ورتاو ـ امہِ مکتبہٕ خیالُک نظریہ چھُ یہ زِ خارجی ماحولس سٟتۍ چھِ لسنٛد وٕنۍ مٕنز بیان وطیرٕ (BEHAVIOUR) بدلان ـ یِتھہٕ کِنۍ چھِ اتھ سٟتۍ وابستہٕ نقادن ہنٛد خیال زِ خارجی ماحول چھُ فنک تہٕ فن کارسٕنز بنی یاد ـ تِمو وٕن زِ کیٛنہہ خاص مُلکس قومس پتہٕ گھر یلو ماحولس منٛز چھیہٕ تِمہِ ماحولٕچ ژھاے ـ تِتہٕ کٔس ادبس منٛز وَنہٕ یوان لہٰذا چھیہٕ یِم نقاد فنکارس تحتی بنہِ فردکا نہٕ مُجرا ہی دوان مُلی کرِ چھِ تِتس کیٛنہہ ماحولُک خود کار اثر زانان ـ نِہ کرِ تِھ نہٕ چھیہٕ امٕہ مکتب خیالس بڈ بارہ خامی یہ زِ امہِ کِنۍ ہیکہِ نہٕ یِتھہ ہیوٗ تُژ نہِ میلنہٕ زِ کیٛنہہ ناس زمانٕکی مختلف فنکار یِکھن ہیو تخلیق ـ

یِنٛھے مُلی کرا مے لاشعوری تصورُک بیا کھ اکھ وسیع نظری چھِ

آرکٹائپ یَن تنقیدُک وجہہ یانے فردٕسندِس لاشعورس منٛز چھِ تِم تصویر نفس منٛز آمتی یم ابتدأیی تہذیب کِنۍ دمہ ہٕن اٟسی ـ اِنسانی لاشعورس منٛز چھیہٕ صرف دیمنٕز خاہشہٕ مُلی کرِ کیٛنہہ پرانی توشرٕ نہٕ ـ امٕہ منٛز چھِ تِم توشر تہٕ یِم تسندِ پیٛن جِدان گو یکھن منٛز روزِ نہٕ کِس زمانس منٛز اٟسی ـ یہ اجتماعی لاشعور چھُ کُل اِنسانی ذاتُک ژہنٛد تہٕ شاید چھُ یِہوٕ وجہہ زِ مختلف نسلن تہٕ قومن ہنٛد ادب ـ یِرِ نِہ ـ چھِ اٟسی نِتھ خط ہیکان مِلِتھ ـ ادبس منٛز چھِ ذاتی لاشعور کھوٚ اجتماعی لاشعورُک اظہار لبان ـ تہٕ امہِ منٛز چھِ اِنسانی سوچس منٛز آمتین اولین پیکرن ہنٛد اظہار نہِ سپدان ـ تِمے ہُوی آرکٹائپ زانٕنہٕ خاطرٕ چھِ امہِ مکتب خیالس سٟتۍ وابستہٕ نقاد ادبہٕ منٛز یِتھی آرکٹائپ برکھاوِنی تہٕ زانُن مقصد زانان ـ

فرایڈن (FREUD) یُس خابن مُتعلق نظریہ دیُت تمہِ کِنۍ ہیٛتہِ شرادی

تمہٕ خاب تہٕ فن پارٕ۔ صرف وُنی تمہٕ فرق یہٕ زِ فنکارسٕنز حسی بَنِتھ چھیہٕ ڈٕلی خاب
وٕچھن وألِسٕنز۔ خاب چھِیہٕ خأرجی شکل ہُراوان ییٚلہٕ زن ادب پیٚر اوان چھُ
تہٕ خاۓ چھ (SIGNIFICANCE) چھیہٕ فردس نافی موٚحدُو دتہٕ ادیبٕچ SIGNI
FICANCE چھیہٕ کُلہم انسأنی بیٚمک وجہہ لاشعور چھُ۔ ییٚتھ مثرٕ ابتدأئی ہندِ ییہ
ییٚتھٕ کلی نوشرٕ تہٕ خاہشات جمع چھِ۔ امیہٕ تِمہٕ کِس تنقیدس منز چھِ C.G. JUNG ،
FRUED, LESLIE FIELDER, RICHARD CHASE, BRUKE
NORTHROPE FRY, HERBERT WEISINGER
وغأرٕ نأو اہم۔

صنفی اپروچ:۔ تخلیقن ہُنز صنفی ہیٔیت یا تِہنٕز بیٚنہٕ خوٚصوصیژ وَ تہٕ
کدرٕنس ہیکوأسی صنفی (GENRE) تنقیدُو نِتھ اَمہٕ
قسمہٕ کہٕ تنقیدُک اِبتدا چھُ ارسطوسٕنزٕ بوٚطیکا منز گوڈٕ نِتھٕ مبلالٕ ییٚلہٕ شہ
وناں چھُ۔

"OUR SUBJECT BEING POETRY. I PROPOSE TO SPEAK NOT ONLY OF THE ART IN GENERAL BUT ALSO OF ITS SPECIES AND THEIR RESPECTIVE CAPACITIES; OF THE STRUCTURE OF PLOT REQUIRED FOR A GOOD POEM; OF THE NUMBER AND NATURE OF THE CONSTITUENT PARTS OF A POEM AND LIKE WISE OF ANY OTHER MATTERS IN THE SAME LINE OF ENQUIRY"

کلاسیکی صنفی اپروچ اوس کینژن نفسیاتی تہٕ سماجی تہ یا آزن ہیٹھ ہدٕ عطہٕ تہٕ آمُت۔ مگر جدید پیدا اپروچ چھ صرف ہب ٲنی۔ وُہی مہ صدی ہہند سِ گوڈٕ کا ہِ ہیتھنے ہدٕ وے مشہور روسی ہیتی نقاد رومن جیکوسن سیند ہیٹھ ہہٕ کوشش کرنہٕ آیہٕ زادہٕ کیہن لِ ٲئی ڈھا یخن ہہیہ واٹھ دِتہٕ مگر امہٕ اپروچُک اہم ناوچھ NORTHROP FRY ہہیلہٕ زن اُمہِس ستی ستی (CLEANTH

WIMSATT W.K تہٕ BROOKE ہِنزٕ کتابہ LITERARY
CRITICISM A SHORT HISTORY.1957) منزٕ وَن فنہن منز شاعری ہُنہ ند تصور چھ دوان یم چھ (DRAMATIC, HEROIC, SATIRIC
LYRIC) AUSTIN WARREN تہٕ RENE WELLEK
ہِنزٕ (THEORY OF LITERATURE) منز (GENRE) دوَن حصن
3RD ED 1963
منز باگراں۔

(۱). OUTER FORM ۔۔ INNER FORM ۔ آوٹر فارم (خارجی ہیت گوتہٕ ہینز اُسی عام مانین منز ہہتہٕ صنف چھ وَنان۔ گویا اَتھ منز چھ ہہٕ قافیہ ہہٕ بندی، ردیف بندی۔ وزن)۔ بحر وغیرہٕ وُ چھنہٕ لوان تہٕ دوٚیمِس منز چھ خیال تہٕ مقصد ہی چیز لوان۔ یمن لِکھارِ ہنٛز رخیال، چھ زادلِس منز گژھن یم دوٚ شوے لَر لوٚر آسنی۔ اَمہ کس تواریخس منز چھ ارسطو، ایلڈر اولسن، آر، ایس کرین۔ نار تھرو پ ہپھرے تہٕ بلکہ وغیرہٕ اہم ناو۔ یتھہٕ کنہِ چھ یا تہٕ گینہٕ تنقید بدی اپروچ یمن منز افادی اپروچ تہٕ چھ۔ یمنے کنہِ چھ وَنی ہینہٕ اکہٕ اپروچک تصور قایم سپدمُت یتھ (INTER - DIS - CIPLINERY APPROACH وَنو۔ امہٕ کنہِ چھ نقاد سماجی، ہیتی، موضوعی نفسیاتی، صنفی تہٕ تواریخی وغیرہٕ لحاظٕ کُنہ تخلیقُس الگ الگ تجزیہ کران۔ ...

اوس ساروپي کي نئين نظرين مطابق. مگر اڄ جي نقاد، پنهنجي خاطر جهڙو به نالو ڪڍن، ترجمو ڪيو آهي، جيڪو اڳي ڏٺو هو ان ساري سان پنهنجي نظر مڃائي هُن. جيڪي اڪثر مالا ٿي سٺي علمي ڪم ڏاڍي هوندا ته مقابلي ۾ ڪي بار ٿيا هوندا ته سان اڳي ڏٺي. ماهر نفسيات، ماهر سماجيات، ماهر تاريخ، ماهر صنفيات وغيره سڏجن.

مارڪسي تنقيد:- مارڪسي تنقيد جو اڪثر عام فلسفو ٿيڻ جو آڌار – اها ئي ڳالهه اگر جدلياتي مادي نظريو ۽ هُن فلسفي جو بنياد آهي، جنهن تي پڻ ٽيڪ ڪا نه اظهار مٿي ڏنل مادي نه انتهائي ڏنل حالتن هوندا پر تو به آسان. پر پنهنجي ڪاهه اظهار جيڪي انساني سماج کي ڪنهن نه ڪنهن طبقي جا طرفدار آسان. برابر پنهنجي پاڻ ۾ ٿي جي ادب ۽ طبقاتي آسان. مارڪسي فلسفي موجب جيئن انساني زندگي جي هُنر ترقي محنت ڪش طبقي پنهنجي دار مدار ٿا. هند جو سو ڪاهه مارڪسي اديب محنت ڪش طبقي جي نمائندگي ڪرڻ خاطر ادب بطورِ اک هٿيار استعمال ڪرڻ لهذا جيڪو مارڪسي تنقيد ڪي نه پنهنجي آدي اصول سان تحت ادب پاره هُنر مولا اکثر ڪن ڪري جيئن پيدا ڪيل. ا پنهنجي ياد گذريل حقيقت پسندي پيٺ آهي. به گذريل ترقي ڪندي اٿئي روڙ ڪرڻ. ا ميڪ تعلق گذريل انساني زندگي خاص ڪري محنت ڪش طبقي عام سنجي آئين نه اڻ ٿي گذريل سماجي ڪشمڪش هُنر عڪاسي آهي. هه ساري ڪٿي آسيه بذات خود مارڪس سندس فلسفي ۾ نه ميلان پيش ڪيو آهي مارڪسي تنقيد نالو ٻيو تنقيد ڪرڻ اُٿي تنوير ... پنهنجي جيئن ٿئي نوآبادي عملي ڪ هئڙه. انهي ڏئيت ادب کي ان ڏي پهلوءَ سان پنهنجو زبان ۽ زور جيئن سندي ڪني جيڪو اديب پنهنجي طبقي نه زمانڪ ترجمان آسان -

پنهنجي ڪٿي هيئن نه ڪهڙي الڪار ڪري ٿو زمانو قديم جي ادبن نه تنقيدن ڪري ادبي تنوير مٽر ڪا ٿي وڃن پايو. مگر ڪا شرس مٿر آديه وار بهس ڪالس

غلط اندازٕ سوچنہٕ تہٕ ورتاوٕنہٕ یِتھہٕ کینژامہٕ دورٕک وار یِہ ہہٕ کاٚشُر ادب ناپایازی
منز ہیٚنہٕ آوٕنہٕ اَتھ راوٕ فنی اہمیتھ۔

نظریاتی تنقید:- نظریاتی تنقیدِ کِس شولس منز چھ اکثر نقاد
کُنہِ خاص نظرٕیہس بر ونہہ کنہٕ تخلیقِ ونعقہ کیٚنہہ ادب
بارس سام ہیوان۔ ایہِ واٹس چھیٚہ تیٚتھ پیٚٹھ بدان، خود تخلیقی ادب چھیٚہ شاعر
کس وٕلو؟ تخلیقی عمل کیاہ چھیٚہ؟ شاعرس کُس مقام چھ سماجس منز؟ یِتھی کیٚنہہ سوال
تہٕ تِہندِ جواب چھ آمہٕ افلاطونس نِشہٕ تہٕ میلان۔ یِمے چھ تنقیدِ کی کیٚنہہ
مولی سوال۔ یِمن کیٚنہہ مزید لنجہ چھیٚہ درامنز تہٕ نظریاتی تنقیدس منز چھُ یِمنے متعلق
بحث سپدان روٗدمت تہٕ یہ بحث زیٚچھیاو تیوات ژریہ بنیٛتہٕ پیٚتہٕ اکھ مستقل
علم یتھ جمالیات ونان چھ۔

نظریاتی تنقید پیٚٹھ چھیٚہ یہ کوشش آسان زِ کُنہِ فن پارٕ منز کُس حسن
تہٕ جمالک پہلو نوٗن۔ تہٕ آمیٚک عمل باوٕنچ چھیٚہ اَتھ منز کوشش آسان۔ اَتھ
منز چھیٚہ ہیندا بنی تنقیدِ کی پاٹھی گنڈِتھ اصول آسان۔ اُتہٕ چھہ پانے
اصول بناونہٕ یِوان۔ امہِ قسمہٕ کِس تنقیدس منز چھیٚہ نقادِ سُنز یہ
کوشش روزان زِ سہ گژھہ ادیب سندس تجربس نکھہ واتنچ کوشش کرُن
سگ نہٕ سنٛد تہٕ چھینہٕ یہ ضروری زِ نقاد گیاہ واتہٕ ضرور ژھتھہ ادیب سندس
تجربس ناکی سگاکہ کوششہِ دوران چھہ کُنہِ فن پارٕکی ماری منز نوٚو بتران۔
دیان کر سجوف ییٚلہِ ہندوستان آو تاجمحل وُچھِتھ وُنہِ تمہِ زاکھ
منز چھیٚہ غریب مزدوران ہندِ خوٗنچ بوٚے لباش تہٕ ساحران ووٚل اَکھ
کنتھہ تماشک جایہ ۔

ہے دفن اس میں تیرے میرے اجدادوں کا خون

اتھ برعکس چھہِ باقے جمال پسند ناقد محض بدل انداز و متأثر کرٕی ہتی
تہٕ ہیٚے حالتھ چھیہٕ نظریاتی تنقیدِ ہیچ تہٕ۔

بیانی تنقید: شٕنتھ ہرگاہ چھو بیانی تنقیدٕ تہٕ چھہ نظریاتی تنقیدکے یوت پروٚن۔ اتھ تنقیدی
شولس منز چھیہٕ لیکھن والیو بجایہ پرن والین ستی ادب پارن متعلق کتھ باتھ سپدان
بیانی تنقید گوشہ تحریر بنتھ منز گینہٕ خاص ادب پارس متعلق بحث آسیہ کرنہٕ آمٕت
وٚنن گوانتھ بحثس منز امن کتھن گژھِ واش ییٚن کڈنہٕ تتھ بیٹھ چھہ اختلاف جیلیہٕ
ون۔ چنانچہ اختلافچ اکھ کتھ چھیہٕ بیتہ زِ آیا نقادس پیٚٹھ باگنہِ ادب پارس تجزیہِ
کرنہٕ وقتہٕ صرف تکنیکی متعلق کتھہٕ کرٕنی کینہٕ ستہ کرِ اتھ باقے ادب پارن ستی تہٕ
تقابلی مطالعہ۔ یہ کتھ چھیہٕ بذاتِ خود واضح زِ کاہہ تہٕ منفرد تخلیقی تجربہ چھہ منفرد
اسلوب تہٕ تکنیکہ ہنز منگ کران۔ امہ لحاظٕ ہرگاہ چھو تیٚلہِ پیٚیہِ پرتھ
کاہہ ادب پارہ بینہِ نس مخصوص اندازس منز پرزناوتھ تمہ کین اثرن تہٕ خامین
متعلق فاصلہٕ کرٕن۔ امِ قسمہ کرِ تنقیدک امدادی شوبہ ہیٚکہ علمی تنقید آسِتھ
بنیمہٕ کینہٕ بذات خود اکس فن پارس منز مختلف فنی خامین تہٕ اثرن ہند جواز
ادب پارس منز ژھانڈنہٕ ییہٕ مگر بہ سائلم چھہ تیٚلہ ممکن ییٚلہٕ نیچرل
سائینس ہندی پاٹھی تنقید چ زبان تہٕ پوٚر ربط و ضبط تہٕ مسلسل احتیاط کرتھ
صرف ٹیکنیکل زبان بنتھ ہیکہِ امابوٚز تہٕ نہٕ سپد ممکن تہٕ نہٕ سپدِ۔

ہدایتی تنقید: ادبی تنقیدکس تو آرِیخس منز چھہ کینہٕ دور تتھی
گذریمٕتی ییٚلہِ یہ داوا اوس کرنہٕ یوان زِ
تنقیدٕ نِک کام چھیہٕ ادیب ہیٚکھن باجادٕ رت لیکھن ہیچھناوٕن۔ گویا یمن کینہٕ
اوس تنقید ادب پرن والین ہندِ خاطرٕ کم تہٕ ادب لیکھن والین ہندِ خاطرٕ زیاد

لیکھنہٕ یوان۔ یتھِس تنقیدس منزٕ اوس ادبس پیٹھ وَننہٕ یوان زِ تس کیاہ پزِ
لیکھُن تہٕ کتھ کنی گژھن لیکھُن۔ ییٚمہٕ کنی یہِ اکھ طریقہٕ ہیٚوٚ ہدایت نامہ اوس آسان
لہٰذا ہیٚوٚ کوسی اَمہٕ قسمہٕ کس تنقیدس ہیٚو آتی تنقیدی نتھ۔ ... بُڈہ بازِ خامہ
نایہِ غلط ہمی زاد۔ کیاہ چھِ یہِ محض کہنہٕ اوصولاں پیاوٚ نو ہن تیز پیٚچھا تھ تلقین
ترینہٕ ییٚنہٕ۔ امہٕ نہ بٲمک تنقیدا اوس ادبس منز نوۍ تجربہٕ کرنہٕ کٔس حقس
منزٕ تہٕ اکھ تنی بادی مقصد اوس ... روایتن ہٕند تبلیغ تہٕ تقلید
یٚمہٕ کنی لیکھن والۍ سٔہنزن انفرادی تخلیقی صلاحیتن بھانبھلتاے منزٕ اوس
نہٕ میلان۔ یژِ تخلیق کارس چھُ اکھ تجربہٕ سیدان یُس انفرادی نوعیتُک چھِ آسان
چھُ لہٰذا چھُ تہٕ انفرادی ... مخصوص انفرادی اسلوب تہٕ ٹیکنیکہٕ ہُنز
منگ کران مگر ہیٚو ایتی تنقید چھُ تس ... کران۔ ... چھُ وجہ
زِ موجودہ دورس منز گوو ادبس تہٕ نقادن ہٕند اکھ نوٚو کاروان اَمہٕ ڈنگ
نزٲوی تنقیدی ... تنقیدی نوٚی معیار آسہ بار ...۔

ادبک مقصد

لفظ "ادب" چھُ ییٚمہٕ کنی کھلہٕ پاٹھۍ تہٕ
ورتاونہٕ یوان امّا اصطلاحی مانیس منز چھُ کُن لیکھن وناں یم تخیلی
یا تخلیقی نوعیژ ہنہٕ آسن۔ ... کتھ بلکہ چھِنہٕ عام پاٹھۍ اتفاق
میلان زِ ادبس کیاہ چھُ مقصد۔ ادبک مقصد مشخص کران والین
ہٕنز رٲے چھِ خاص پاٹھۍ نزہ ...۔ گوڈنیک دور چھُ ادبس لٔشہٕ
تہٕ تمہ اَفٲدی مقصدن ہُنز منگ کران۔ یم اَنہ دورس بابہٕ تار کُنی
ہمتی چھُ آسان۔ یہِ دور چھُ ادبس متعلق تہٕ نمی نزرایہِ سوچان۔ ییٚمہٕ ترٲیہ
پیٚہ نوکن ہُنز عملی کار کردگی متعلق کتھ چھِ کران۔ امہِ طریقہٕ ادبک مقصد

چھُ طریقہٕ دوٚیِم۔ وَنِتھ تہٕ طریقہٕ ہیٚند عنٲصری بُڈ ہیکو یُس کرُن تشخیص
ہٕنز اَدبس چھیبہٕ کٲم کیاہ ہنٛز دورن مختلف زٕ چھین گوہر زن تہٕ ۔ نچی تواریخ
نِہنزٕ رنگہٕ تہٕ نتھر ماحول ادب ییٚلہٕ چھیتھ دورُ تہٕ رسم چھِ آسن تواریخ چنانچہ آمژ
بالا سپدان اوس استعمال پاٹھی پراوُن مقصد ذاتی یا جماعتی مخصوص
(رۆد پٹھان پیٹھ روان انجام لواح تہٕ رسم مذہبی ڈرامہ ییٚلہٕ بنیٚ کُنہٕ ہیتھی)
مقصد مشترک کانٛہہ تہٕ چھُنہٕ ادبک چھینہٕ نیٚلہٕ چھو ہرگاہ ترایہٕ امہٕ
تھٕ مطالعُک تنقید ادبکہٕ ۔ آسیہ ونٛن وَنیہ منٛس الس وٲرِن پرٛتھ سۭتھ پننہِ
ہزرُ فرحت بافر رُک سوٚرُ اکِہ آسیہ چھُنہٕ پَرِتھ نتیجہ آسی پاٹھی ادب نہٕ کانٛہہ زِ نشان پیہِ چھُ
ہیم ۔ میلنہٕ تہٕ سیٚتی وز چیز فقط پانہٕ یُس چھُ فرحت سوٚر ۔ مگر سپداں پیہِ ہنٛز
رےِ سوٚر صرف چھِنہٕ ادیب جان نوزِ بینہٕ آسی کیٚنہٕ بنیٚہ رنٛتھ ہیکن پانہٕ ادب
تخیلس سالکن لبس گذراوان ہنٛزی تجربہٕ نوِ کُنہٕ الس وٲرن کہ بلکہِ ۔ کران عطا لوت
چھیتھ باوٕ آسان چھیبہٕ چھمژ وُ آسیہٕ تہٕ پیٚہ لوٚ وتلاوان چُھہ حقیقتھ ہنٛزٕ کانٛہہ ہنٛز
مۆدر ادبس اوسے چھُ (HORACE) ہورِیس ۔ آسان کرٕ ہیٚژ چھیبہٕ نظر انداز
چھناوان ہیٚکہٕ سیٚتی سٮ۪نی بخشس سوٚر آسیہ چھُ ادب گویا ۔ وناں "مفید" تہٕ
خصوصیژ دون یمن چھُ ادب تہٕ سپداں لوٚر ہرٕ چھیبہٕ کار شوے دو یم مگر ۔ نہٕ
آسان عمل ہش تسیح تمام چھینہٕ عمل پٔنج یا بنج کرُ تخلیق ادب ۔ کہنر تخلیقی ہیٚند
و بژ افادِ تمام باتی تہٕ ہیتھ افادٕ ابرح کنی بلیمہٕ آسان تفکر تخیلی نمارٕ اکہ چھُ تہٕ
یعنی ۔ گژھنہٕ ہیکو اہمیژ تہٕ گیہ سنجید امچہٕ (۔ آساز چھیبہٕ ۔ مختلف تہٕ ہنٛز
تھد شرِ ہیٚتی ہیمٕژ ہنٛز اہمیہٕ تالیم اخلاقی باکنہٕ بچہ نظر یانہٕ فلسفی اکنہٕ منروچھہ
کنہٕ چھُ ادیب ۔ ناو وسن ورنا مخصوص آکس ہیٚند زبانی چھُ ادب
تجریہ (ذ) انفرادی تہٕ ذاتی کانٛہہ بنتھ متعلق تہٕ آدیہ شخصیژ تہٕ ہنٛزٕ حقیقژ

بیٚین تانی وانناوَن بَرحال لہٰذا چھُ یہِ زبانی ہِنٛدی تم ساری وَل اختیار کران یِم تَس اَتھ منز اَتھِ روٗٹ کَرِتھ ہیکن یِتھ چھُ عام انسان مقابلہٕ سیٹھاہ ہُشیار رۄزِ تہٕ احتیاط سان زبان ورتاوان۔ ادبی زبانی ہِنٛد ورتاوک بُنیاد چھُ حقیقتس متعلق ادیب باسنہٕ آمژ سند ذاتی نوٚنُر یا انفرادی تجربہ تَمِکۍ پیش کرن زِ اکھ نوٚ حقیقت چھِیہ تخلیق سپدان۔ ادیبک سیٚد بُود مقصد چھُ زبانی ہِنٛدِ مخصوص ورتاوِ سیتۍ اکھ نٔۍ فضا بنٲوِنۍ، خود کفیل تہٕ زِندٕ نوٚنُر تخلیق کرن یتھ منز نوٚرتہٕ سوٚزکار اکھ فنی وحدت بنیمتۍ آسن۔ ادب پرن والس چھیہ پرن والۍ سُندِس شعورس کُنہِ دٔگی سپدان تہٕ اَتھ چھُ سنیر تہٕ نوٚرکی بخشان۔ ادبی فرقک ہِنٛد تصور چھُ عام فرقک ہِنٛدِ تصورٕ نِشہِ وارِہ مختلف تہٕ سیٹھاہ سوٚن۔

تخلیقی ادب تہٕ اَمِکۍ ترکیبی عنصر

تخلیقی ادب کیاہ گو؟ امِہ سوالُک جواب زاننہٕ خٲطرٕ چھِ زٕ چیز زاننۍ ضروری زِ غار تخلیقی ادب کیاہ گو تہٕ تِم کَم چیز چھِ یِموٚکِنۍ تخلیقی ادب تیٚتھ بنان۔ بیوان۔

یہ چھُ یِزرٕ زادبی اظہارک ذٔری یِہ چھیہ زبان ووٚن گو تمن ساری یہ چھیہٕ امسی تخلیقی ادب وناں یہ زیوٚ پھر تہٕ چھُ لوان۔ گویا زبان چھیہ تخلیقہ کہو نمائز تخلیقی ادب چھُ زبانی ہِنٛدِ ذٔرک۔ تِمن احساس یا جذبہ تہٕ انداز بیان کران زِ یہ چھُ تِم ساری زبانی ہِنٛدی وَل اختیار کران۔ یِموٚکِنۍ یہ آسہ پننۍ جذبہ یا احساس محسوس ہیکہ کرناونتھ۔ اَتھ برعکس چھُ اکھ عام انسان پننۍ رائے یا زافکاری جذبات وَرٲے بیٚین تانی وانناوان۔ یہ چھُ یِزرٕ زِ بہتھ کانہہ انسان چھُ کُنہِ جذبس تحنۍ کانہہ کتھ

ونان ہِنٛز تٔسند ارادٕ چھُ یِی آسان زِ سُہ کرناوِ بیٚیِس تہٕ کانٛہہ کٔنٛہہ محسوس
یَتھ مٔنٛز پانٕنی پانے تٔسنٛدی جذبہٕ آوُرادٕ نہٕ چھِ یوان۔ امہِ پوٚز عام اِنسانس چھُنہٕ
سُہ صلاحِیَتھ آسان زِ سُہ کیاہ ہیٚکہِ کٔمہِ کُھوٚنہٕ کم بیالوٗ سیتی جذبن تہٕ
ایٚحساسن ہٕنٛز سوٗ شِدت زیٚبہٕ ناوِتھ یُس تخلیقی ادیب چھُ ہیکان زبٲنی ہٕنٛز یِہ
فرق چھُ یہٕ سٲینی تہٕ تخلیقی بیانن مٔنٛز صاف بٲتھی وَنہٕ یوان۔ سانیٚن
دان چھِ پٔننی جذبات بِلکُل الگ تھٲوِتھ تِمہِ آیہ کٔنہہ ونان باوٕنیچ کوٗشِش کران
یَتھ مٔنٛز تِمہِ کٔنہِ طٔریقہٕ تِمہِ چیٖزٕچ سوٗ کیفیتھ وَنہٕ یِہ یُس تِمہِ زٕ بنیَن مٔنٛز آسہِ
بُلکہِ وٕنہٕ سہٕ تہٕ یہٕ کینٛژھا سہٕ خارجی طورٕ ثابت دِیہ کرٕنھ۔ اَتھ برعکس وَنہٕ
ادیب تی یہ کینٛژھا لسہٕ ذات تتھ چیٖزس مٔنٛز محسوس آسہِ کران۔

تخلیقی ادیب ییٚلہِ کانٛہہ تجربہٕ بیان چھُ کران سُہ چھُنہٕ تتھ متعلق
اِشارٕ دوان یا بیشوُد کُنھ باتھ کران۔ بلکہ چھُ سُہ زبٲنی ہُنٛد وَرتاوٕ کٔنی اَتھ
تجربس اَسہ مٔنٛز وَرتاوُن یٚنہٕ ژھان۔ اہم چھُنہٕ کُنھ ہُنٛد ترسیل بیتہٕ روزان
بلکہِ بیان کرنُک صلاحیتھ۔

وَنیِس تام آیہٕ تخلیقی ادبس متعلق اَسہ برونٛہہ کٔن زٕ کتھہٕ۔ اَکھ یِہ زِ
تخلیقی ادیب چھُ پننیٚن جذبات سٔرِتھ لوٚتھ پاٹھی اَسہٕ نام وٲتناوٕنیچ کوٗشِش
کران نہٕ دوٗیِم شاعِر چھُ کٔنہِ تجربس تمی آیہ بیان کران لٕ سمجھنا آسی تہٕ
تسہ محسوس ہیکو کرِتھ۔ رحمان راہی چھُ پننی سے اکس مضمونس منٛز استعارٕ تہٕ تمکی ترکیبو چھُ مٔنٛز بیم دوٚق
اہم سمجھ متعلق غلط فہمی پاد گران سوٗ یتھ پاٹھی زِ سُہ چھُ عام استعمالچہِ زبٲنی تہٕ سائینی زبٲنی متعلق تِمہِ آیہ
کتھہ ونان زِ پاسان چھُ کن زبٲنی ہُندس ورتاوس بیتہٕ گرٕ چھُنہٕ جذبات عام کران تہٕ دوٚیِم یہ زبان ودل
چھُ اصولی طورٕ سُہ تجربہٕ پیش کران یُس تخلیق کارس سِدھ مت آسہِ لہٰذا چھُ یہ تسند اکھ بوڈ دٕ شرفہ
تخلیقی ادب پارٕ چھُ بیٚیَن لُکن دِنہٕ یٚس مٔنٛز یِہ لوٚن آسان۔ دون گو

پر وڻن تہ ڇپيل غلاف نہ هوندا ڪتاب ڇپجڻ خاطر جي ڏني ويهي سٽي بلڪل ڪانهي وانگر آسان۔ وڏو ڇو سوال ذهن ۾ کڻو جيئن ڪٿي ڪيتري اديب پنهنجي تخليقن منجهہ پاڻ ڏکران۔ گو ڏٺي ڪٿي ڇپيل پر زمين ڇو پنهنجي تجربي يا بيان اُڪس خاص هيڪڙ منهنجي ٿيو وان۔ پر هيٺ ڇپيل تجربي ڪر مزاج نہ انهائي ڪئي ادبي ڪهڙ سڀ پيدا ان مثال، دماغ ۽ شاعري هنر۔ نثار س ڏون مصرن وزن برابر آسي ڪئي پوت ڇپجڻ نثار بنان۔ بلڪ ڇو انهي برعڪس ڪانهي نثري طرز اظهار نہ شاعري هنس لو ذهن سمجهن وان۔ لهذا ڇو نثا آبر سند خاطر جي حقيقت متعلق روي يہ تخليقي ادبي۔ انهي سہ اهم عنصر بنان ٿيڻ پيٺا؛ مع ٿي ياد ڇپيل ڪمسان۔

تخليقي ادب بر زناو تجي يا موالانه ڏڻ تي ڇيهه ڏاهم سوکڻي ريم انهي اڪس سيتو آڙ هيل يا ٺهي رلستي ڇپي آسان۔ انهي گو وڻن ڪتاب ڇپي آمنت تہ ڏويم ڪماءِ مانہ ڇپي وڻن آمنت۔ ڏهڙو پاڻي ولوائي بہ ڪانهي نہ جينيون (GENUINE) اديب ڇپي ڪانهي تجربي آسي نام وانتاو نہ خطر انهي خاص زبان ورتاوان۔ پهه نثر ۾ بشتر علاوه تشبيهہ۔ استعارا، علامتون، نہ مر زرگري تم اهم عنصر ڇپيل هوندي سہ آسي ڪئي چيزن سان تعلق پنهنجي ذاتي روح پر ماڻان ڇپي۔ سہ ڇپي مختلف موزون نموني آپ ترتيب ڏئي وان پيٺم ڪئي آسي نثر تجربن متعلق محسوس ڇپي ڪر ٿيندو هيڪان۔ پس ادبي سڀ پيدا ڪرڻ ڇپي آسان۔

عام زبان ۽ ادبي زبان ۾ فرق

عام زبان ۽ ادبي زبان ۾ اهو وڏو فرق آهي تہ اديب ڇو پنهنجي زبان اُڪس عام الناس مقابلي ۾ وڌيڪ هوشياري ۽ احتياط سان ورتاوان ۽ انهي منجھ جملن کي نہ جا ۽ موزون لفظن، ترتيب، تقسيم ۽ وحدت پيدا ڪرڻ جي ڪوشش ڪران۔ عام زبان ڇو عام طور ڪانهي عملي مقصد نظر ڪل آسان مگر ادبي زبان ڇپجي محض ٿيندڙ مقصد آسان پر ڇپيل انهي بنيادي تخليقي ڏني وئي

بساداں تٕیس خٲطرٕ تفصیل چھُ آسان ۔ عام زبانی منٛز چھِ کینٛژن ووتن پلیٚتھ لفظن
ہندی ریوٲیتی، جذباتی تہٕ ایحساسی علامژ وابستہ ۔ امہِ کِنۍ یہِ ہرگاہ چھو عام زبانی
منٛز تہٕ چھِ ہمیٚشہ بدٕلی استعارٕ تہٕ علامژ موجود آسان مگر بیٚیہِ پٲٹھۍ کٔنہِ مخصوص چیٖز
بہ حالتس منٛز خٲطرٕ استعمال کرنہٕ ستی چھیہٕ یمن استعارن تینہِ ختم سپدان
امہِ ورأے تہٕ ہیکن زبانی ہندِ ین یمن دوٚن ورتاون درمیان کینٛہہ فرق ژارِتھ۔ مثلن
ادیب چھُ نوی لفظ گران ۔ بامعنی چھُ اکِہ مانیک لفظ بیٚیس مانیس منٛز ورتاوان ۔ سُہ
چھِنہٕ تِتھ لفظ ترتیب پابند روزان یوسہٕ کٔنہِ زبانی ہندِ خٲطرٕ مقرر چھیہٕ آسان
کانٛہہ تجربہٕ بیان کرنہٕ خٲطرٕ چھُ سُہ لفظن اکھ الگ ترتیب دِوان ۔ مختلف چیٖزن
ہندی صفاتھ چھُ سُہ تمن ستی تشبیہ کٔنی واتان یہ زِن غٲر حقیقی چھُ
باسان مگر وُنی گژھان سنٛدی مستی چھِ یمن حقیقی مانہٕ تہٕ پیٚوان ۔ ادبی تہٕ عام
زبانی منٛز چھیہٕ لیکھنچ تہٕ فرق ۔ عام کتھ چھا منہٕ برعکس چھُ ادیب تمہِ منٛزا یہ
ادب پارس صفس پیٚٹھ لیکھان ۔ زامہِ ستی تہٕ چھُ مجموعی توٚترس پیٚٹھ کانٛہہ تہٕ
کانٛہہ اثر پیوان ۔ تِتھٕ ہیٚکہ کانٛہہ شعر پننی نظمہ اکی سے لاٚنہِ منٛز تہٕ لیکھتھ
تہٕ بیٚیہِ چھیہٕ عام تہٕ ادبی زبانی درمیان کینٛہہ وٕنیٚجہ پوچھ فرق ۔

سائنسی زبان تہٕ ادبی زبان

غور سان ہرگاہ چھو نظر دِیہِ چھِ سائنس دان تہٕ ادیب دوشوے
علامژن ہنٛز زبان ورتاوان مگر سائنس دان چھُ کٔنہِ چیٖز ہنٛد غٲر ذٲتی حقیقتھ
بیان کران یمہِ کِنۍ تِمن علامژ ریاضی ہنٛزن علامژن ہِوی چھِ پکہِ تہٕ واضح
چھیہٕ آسان تہٕ ادیب چھُ کٔنہِ چیٖزس متعلق ذٲتی آورن بیان کران ۔ یمہِ
کِنۍ تِمن علامژ مرژن تہٕ اساطیری کُن لمان چھِنہٕ ۔ سائنس چھُ حقیقتس
ہنٛز باوتھ کرنچ کوشش کران ۔ مگر ادب چھُ حقیقژ ہندِ ساتھ چھُ پلس

(ILLUSION) منٛز آوراوان ۔ سائنس دان سٕنٛز زبان چھےٚ حوالہٕ دار (REFERENTIAL) تہٕ ادیبٕ سٕنٛز بے حوالہٕ (NON-REFERENTIAL) آسان ۔ سائنسی بیانن ہیٚکہ یِتھ رچھٕ تجربو تہٕ مُشاہدو سٕتۍ تصدیق کرنہٕ تہٕ ادبی بیانن ہیٚکہ یِتھ چھِ بیانن منٛزے پوٚز یا اَپُز آسنُک سائنٹفک تولق چھُ آف قیٚتھ سٕتۍ تہٕ ادبُک تفاہیمتھ سٕتۍ۔

ابہام چھُ ادبی زبانۍ منٛز اکھ خاص ژیٖز تہٕ سائنسی زبانۍ منٛز چھُ ابہام آسنے دوایہ۔ سائنسُک مقصد چھُ علم دِیُن تہٕ ادبُک کینٛہہ زانۍ داونس سٕتۍ سوٚروُر بخشُن۔ تہٕ ادبس منٛز چھِ یم دوٚن شوٚبہِ چیز اکھ تخلیقی وحدت بنان ۔ سائنسس منٛز چھےٚ استعارن تہٕ تشبیہن کانٛہہ جاے وٚرن گو ادبٕچ خاطرٕ چھِ استعار تہٕ تشبیہہ کافی اہم پاے تھاوان۔

کاشرس منٛز تنقید ـــ اکھ مُختصر جایزٕ

گوڈٕ گوڈٕ چھےٚ کاشرس ادبس متعلق کینٛہہ مغربی سکالرو لیوٚکھمُت تہٕ اَتھ سٕتۍ چھےٚ عبدالاحد آزادنِ "کشمیری زبان اور شاعری" تہٕ تنقیدی نوٚعیژٕ زیٚچھر اپالوٚز بہ چھےٚ اُردوہس منٛز مغربی سکالرن ہٕنٛز تنقید چھےٚ انگریزی زبانۍ اندر۔ یُتھ پأٹھۍ اگر کینٛہہ تنقیدی کام شوروٗع گژھان تہٕ چھےٚ سۄ چھےٚ ۱۹۴۷ء پتہٕ۔ اَتھ وقتس منٛز چھُ کاشر ادب خاص کٔرتھ پانژہ بیٚٹھ اوسمُت ۔ بییہِ کنی اَمی انسانہٕ ادبٕچ موٚنا آنچھوان سبیلان اوس ۔ یمن افسانن منٛز چھِ ۔ پروفیسر لشیب اختر محی الدین تہٕ رحمان راہی امہِ نظرِ یہِ سٕتۍ متاثر آسی ہیتۍ ۔ یِمن رچھُ بہ زِ ترقی پسندی ہنٛد یِہ زور ہمو ذأتی تجربہٕ سٕتۍ ادب پرکھاوُنس پیٹھ آو زور دِنہٕ ۔ الہٕ پلہٕ ۱۹۵۵ء پیٹھٕ یور کٔرُن ہیوٚت کلچرل اکیڈمی شیرازن تہٕ سوٚن ادب ناؤ دِتھ منٛز ادبکن مختلف گوشن بحث دِژن ۔ مختلف شاعرن

نٕز تہٕ مبرٕ چھاپ کرنس ، یمہٕ ستی آو تمن پلہٕ تبصرٕ لیکھنہٕ ۔ یہوے تبصرٕ چھ شیرازس اندر مختلف موضوعن پیٹھ قلم تلنہٕ ستی آو تنقیدی شعورس باضابطہٕ بارسس ۔ گوڈٕ گوڈٕ رودی تمہ اشنرٕ کی ڈینڈ لاگن والی نقاد ذاتی تجربہٕ ستی ادب پرکھاوان ۔ محی الدین حاجنی ۔ یمن کاشر نثرٕچ کتاب چھپیہ زیٹھی تنقیدی مضمون تہ تمہ بارسس یوان ۔ ستی پیٹھے ہیب اکھ کتاب «کونثر نثر» نامٕ دی ۔ یتہٕ نظریہ تنقیدی نوٕی شرمنیٖ ۔ ۱۹۶۷ء ہس منز اکیڈمی چھاپان ۔ اتھی ورۍ یس منز چھپے پروفیسر حاجنی ہنز «مقالات» کتاب کینہہ تنقیدی مضمون ہیتھ بازریوان ۔ فراق تہ چھہ «رومانیت کیا گیہ» «ایہام تہ اشاریت» ہوی مضمون لیکھان ۔ یمہ کنی قند ادبی سوم لوکن درا و پران کنڈ لکھے ڈرامہ ہس متعلق تہٕ رتن لال شانت ... افسانس متعلق تنقید چھہ اختر شینہ فرس نہ ستی مس ڈہلس منز ٹا کار ۔ المالبو نہ ا منفی وقتس دوران چھہ کینہہ نوی نقاد تہ بینہٕ قلمک زور ہاوان ۔ یمن اندر چھ پہ عبداللا حد حاجنی سنز «کاشرس ادب» پیٹھ اکھ نظر ، تہ غلام نبی ناظر سنز «کاشرِ شاعری» محمد یوسف ٹینگ ، تہ مورہ ... س تنقیدس ہنز منز ستہ گراو کھم دہیل شور و گرہ لس ستی آے بینہ کینہہ نقاد کاشرس ادبس منز ۔

امہ برونہہ یموں کاشرہ نقادو کینہہ لیکھ تم چھہ بانہٕ یا چھہ شاعر یا ہتی نثر نگار ۔ ہتوے چھہ وجہ زِ تمو کور پینن ادبی نقطہ نگاہ گاہے نہ گاہے نگ پیش ۔ امہ نشہ اگرے مجیہ تنقید کا ہنہ رود مت تہ چھہ پروفیسر محی الدین حاجنی تہٕ کنہ حدس نام لکھیب ۔ وون گو و موجودٕ دہلس منز آے تم نقاد انہ ماداس منز ۔ یمو جدید تنقیدی لوازمات نظر تل تھاو تھ لیوکھ ۔ یمن اندر چھہ گلشن مجید ، شفیع شوقی

(زبان تہٕ ادب) دٕ کاسُنٛد ادبک توٲریخ، بشر بشیر سُنٛد جدید کٲشُر افسانہٕ" ہٕجرٕ رن جمالیاتی شعوٗر "حبہ خاتوٗن" ریوٗ دوسہ بہ تحقیقی چھہ مگر تنقیدی زاوِیہ نگاہ چھُہ اتھ اندر نہٕ عیاں) "کٲشرٕ ناوَل" موجوٗد کٲشرٕ سٲنٛبری" بیٚیہ بینٛر مضموٗن ناوہٕ ہیٚنٛس لایق۔ بیٚن ہینٛکہِ گنٛزرِتھ چھینہٕ بییہ تہٕ کینہہ تنقیدی کتابہٕ اتھ دٔہلس اندر بازرس واتن۔ یمن منٛز رٲہی سٕنٛز کتابہٕ کھوٗٹ تہٕ کشیر یونیورسٹی ہند کٲشرِ شعبُک رسالہ "انہار" خاص پٲٹھی ناوہٕ ہیٚنٛس لایق چھہ۔ امہٕ علاوٕ چھُپ کلچرل اکادمی ہِندِ سون ادب شُمارٕ بہ دارِ تنقید نمبر تہٕ شیرازہٕ کینہہ خاص نمبر آے چھاپنہٕ یمن منٛز مختلف فن پارن متعلق تنقید چھپے۔ انفرادی طور چھیہ دوٚن کاشرِ تنقیدس برٛونٛہہ کُن نِنہٕ کوشِش کرتہٕ سیدان۔ ساقی شفیع سمبل، غلام نبی آتش، مجروح رشید، غلام نبی فاقر، عزیز حاجنی، جی ایم آزاد رشید راشد، برکات ندا چھہ اتھ مٲدانس منٛز پٲٹھی کوشش کران۔

ایسے

ایسے صنفِ ہُند دَس وۄتھ فرانسس مَنٛز تہٕ فرانسیسی زبانۍ مَنٛز چھُ "ایسے"
کوشِشہٕ دِنان ۔ ایسے ہَس ہیکہ کینٛہہ تہٕ موضوٗع آسِتھ ۔ اَتھ چھےٚ بییہٕ کینٛہہ خصوصیتھ۔
ایسے ہس منٛز چھُ لیکھن وول پننہٕ پانٕچ موجوٗد آسان ۔ کِردارن ہنٛز چھیٚہ دِنٛزھے
سیٛدان تہٕ تہندی ضروٗری تہٕ غٲر ضروٗری صفت چھُ وۄنہ نلاوِتھ لوان ۔ بییہ ہستی
اَتھ منٛز طنز تہٕ مِزاح چھُ وۄنہ نلان ۔ اَیہِ بیاکھ اَکھ خصوٗصیتھ چھیٚہ ایسہِ
نٕزبیی ۔ لیکھن وول چھُ کتھِ منٛز کتھ کڈتھ پننہٕ تس زاتی نوٗشرن بیان کران
سادگی تہٕ تازگی دَپ زعو چھ چھےٚ ایسے ایہِ اکھ اہم خصوٗصیتھ ۔ ایہِ زبان گرنٛدھِ
نرٛدھ آسنۍ زیرن وول گژھہِ سہ نوٗتر حاصل ہکن کرِتھ یس لیکھن
وول قایِم آسہٕ کرن ہیٛزھان ۔

Library Sri Pratap College Srinagar

"ہرُد" ایلسے ہَس پیٹھ تبصرٕ

اَمیُک لِکھاری چھُ رحمان راہی

ہرُد ایلسے اکھ بٔڈ وَقیٖتہٕ چھُ راہی ینٛزٕ زبان استعمال کران۔ بلیٖمہٕ کنہٕ
اَسی کٲشیر ہیٚند ہر دنٛج تیٚتہٕ تہٕ اَمیُک اِظہار محسوس چھُ کرِتھ ہیکان
شہٕ چھُ ہرُدُک حُسن یِرہٕ ینتھ انٛدٕ تھٲبہٕ دِتھ بالس سٟتی سیٚنز زِنہٕ
اَسہِ تہٕ مسحور کران ۔ یہ ایلسے چھُ راہی سٕندِس مُشاہدُک بلِنچہٕ تہٕ اَکھ
مثر چھُ فِکری عو تصرتِہ نمائب۔ راہی سٕند شاعرانہ مزاج چھُ اکھ ایلسے ہَس
پیٹھ تہٕ حاوی بلیٖمہٕ کنی ایلسے زور دار چھُ بنیو مُت ۔ اما پٗز کیٚنہ کتھہٕ چھُ
لِکھاری [illegible] بٔنٛ تۄتہٕ بیان کرنہٕ خاطرٕ بلیٖنچ بیان ناکافی زانِتھ
[illegible] وویرن ہیٚندِ خیال بیٚنٛش کرنہٕ خاطرٕ خامٕ طماہ گۄڈھان۔ ایلسے ہُک
آخری پیریگراف بِہ دوس سون توجہ دٕلی دٕلی بالس کن پھِران چھُ۔ مگر
اَکھ مثر چھُ یہ کمی باسان زِ یہ چھُ مربوط پاٹھی بلِکہٕ ایلسے ہَس
سٟتی واٹھہٕ ۔

کیٚنہہ اقتباس

(الف) ڈُلِو گَن کیاہ گوو، دِمو نظراہ! آہا، ماشاءاللہ! یہ چھا سوے بوٚنۍ بلبُلہٕ کِس گِنٛس سبزارس منٛز تہٕ سفید شوٗرخ پھٕچھِن نکھن بیچن آنیہ اَسے آبہٕ راوان؟ اُمھٕ زنگس کیاہ کرٕ ی زیچھہٕ منٛز اَمِس اَزگو یتہٕ چھُ لوٗ گمتٕ! یہ چھا بوٚنۍ کنہ گُتلِ مَس جینٛتہٕ وِوہ سَلیمتہٕ ہیٚتھ کانٛہہ شاہہٕ ووہ گنی منٛز آمِی زناہہٕ۔

(ب) بوٚنۍ زن زٔٹہٕ ہَن تہٕ پیٚن نانی زالہٕ ہَس یمِن کوہ ہہ نندلن تہٕ ہتھ بالہٕ ڈرس کیٛاہ وَنٛکھ بِم ہرِ کالس منٛز صیہ پلیٹھٕ شام نام وِہی بدلاوٕ بدلاوٕی زیٛنیہ پلنیہٕ دوٚ جوٗڈک پائس دِوان چھی۔

(ج) تُہ درنہٕ ہر گاہ مانوٚن شاعر تہٕ یہ اسمان تَس بروٚنٛہہ کنہِ سادٕ کاکذ درٛق، نہٕ وُنکھ جانہ وارن ہنٛز یہ سبزر تہٕ زیٚچھ ہیٚنگٕ تھیٚ چھیہٕ اکھ کاکذ ورقس پلیٹھ کرِتھ میلِ لیکھنہٕ آمٕت نازٕ تہٕ وُچھوُن شار — چِٹاخ پِٹاخ لکھ دِین یہ اوس شِکار ی۔ مگر چون گژھیکھ وَتن خبر کانٛہہ شار شناس ما آسیہ — یہمی قُو دانک یہ نازٕ شار لفظٕ لفظٕ پر پرنٛچ کوٚشش کرے یہ پوز سارٕی سے ہیوٚ کن تہٕ وِہاہہ کرِتھ لوٚندٕ فہہ تماشک صداوُ — پھیوٗر سارٕی سے فہمس تہٕ بیوٗر شنیہ دی طرفن، تہٕ چھیکرس آیس وَنھٕ میانس دِلس کُن تہٕ دوٚنی چھُ تنٛہۍ منٛز روزان تہٕ ہمیشہ روزِ روزان، بلکہ وُنہ آسہٕ پاسوٗنتھ، رینہٕ کول آسہٕ پاہہ رد۔

وشر صنے

حوالہٕ (ا۔ ب۔ ج)

یہ اقتباس چھُ رحمان راہینہٕ افسانے "ہرُد" مٕنٛز نِیمُت آمُت۔ اَتھ افسانس منٛز چھُ لِکھاری زبانۍ ہنٛد کمالہٕ کٕنۍ کٔشیرِ ہنٛدِ ہرٕدٕکہ ماری منٛزرُک عکس وقٕتلاوُنت سۭہ چھُ پانہٕ تہٕ امہِ کس ماری منٛزرس منٛز زٕنۍ روومُت تہٕ کرٕتھ تہٕ چھُ سہ اَکی مختلف پاسہٕ امہِ بروٗنٛہہ کُن انٛنچ کوشش کران تہٕ اَسی چھُ یران وِز ماگرنشس منٛز تہٕ امچہِ رنگینہٕ تہٕ خوبصورتیہٕ حصٕ تُلان۔ یَتھ اقتباسس منٛز چھُ راہی اَکِس نرٕل اندازس منٛز ہرٕدٕکِس اَکِس نظارس کُن ظوٗن پھِران۔ باسان چھُ اَتھ افسانس منٛز چھُ زٕ کردار۔ گوڈنیک کردار چھُ دوٚیمس کردارس یمن رنٛگن ہُنٛز زان کرناوان!۔

وضاحت (ا) یَتھ اقتباسس منٛز چھُ گوڈنیک کردار کتھ باتھِ منٛز ستھو یونۍ زٕ یتس پاوان۔ یو سہ سوٗننہِ کالہٕ تہٕ ربنہٕ کالہِ سبزار ہرٕ زٕ آس۔ اتھ سبزارس منٛز اَسی خوش کروٗنۍ سفید جانانا وارا کھاُاَکس آنیہ بلیہٕ ناوان۔ دَب یہ کردار بیٚبلہِ سون توجہ اور کُن نِوان چھُ امہِ ساتہٕ چھُ لکھارٕی حارٕ اُنٛجیہٕ ہُنٛد عالم پادٕ

کران یوٚت منٛز بیٚیہ تبدیلی دوٚنی وَنہٕ چھیہٕ یوان تہٕ چھیہٕ کانٛہہ ناو آسہِ
نگان دِنٛ ۔ امہ کنہٕ چھ لِکھاری اشعارن منٛز زبان استعمال کران تِکس
چھیہٕ بہٕ زرد بنیہٕ وٕتھرن ہندی کنہٕ اکھ نزھ زنانہٕ پاسان یِس
مدٕروسی شراب چوٚمت آسہٕ کنہٕ تہٕ وٕشیتومت آسہِ تہٕ باڈٕ کنہٕ
چھُس شاہ وٕ گنی پاسان ۔ لہٰذا چھُ امیک اکھ اکھ اَنگ تسنٛد دلچسپ
ہُند مرکز بنتھ زِ یہٕ چھیہٕ تَسند سورے حلیس تہٕ ہوش آدرادان
مگر امہِ پتہٕ چھُ بیتہٕ یہٕ کردار کنتھ منٛز کنتھ کڈِ تہٕ سون توجہ خوٗ لصورت
اندازٕ اَکس بیٚس فکری سلکس بیھٕ وانناوان ۔ تہٕ چھُے امہ نتھ کُلس متعلق
سونچناوان یتھ کُن جنٛس منٛز آدم تہٕ خواہس توجہ نہٕ دِنہٕ خاطرٕ وَنہٕ اوس آمت
گویا امہِ بیتہٕ چھُ انسانی جبلتن تہٕ خصلتن کُن اِیسے ہس منٛز اشارٕ میلان ۔
(ب) یتھ اقتباسس منٛز چھُ راہی پہٕ دِکِین بیٚنہ مختلف نظارن کُن سون
توجہ نِوان چنانچہ ہر دسس منٛز چھُ اکہٕ بیتہٕ اکھ نظارہ دِل لوٚیہ وان تہٕ پانہٕ وہی
بدلاوان ۔ تسَ چھُ یوٚنہِ ہند اکھ اکھ آنگ پانس کُن کشش کران ۔ تہٕ یلہ وے
امچہ خوٗ لصورتیہ نِشہ اَمچھ نہ وَٹہٕ دپ باقی نظارٕ تہٕ چھِہٕ نتھی دلکش
بم تہٕ سون توجہ آورینہ روٗس چھُ روزان ۔ یوٚنہِ ہنٛدِ یہٕ تصور کڈٕ تہٕ خاطر
چھُ لکھاری اکھ ورگہٕ طرز اظہار اختیار کران تہٕ ونان چھُ زِ یلہ وے
یوٚنی ژٹنہٕ بیٚیہ تہٕ امیک برٛینٛہ کانٛہہ حصہ زانٛتھ بیٚیہ تراوِنہٕ مگر
بالس منٛز خوٗ لصورتیہ کیٛاہ کرِ زِ ۔ بم پال چھ ہردِ کالس منٛز مختلف
روٗپ برآدِ تھ آسہٕ رنٛز ناوان ۔ دوہس منٛز مختلف رنگ زٕ ٹھکہٕ بلنہٕ
آسنچ نٔیتہٕ دُن دوان ۔ یہنٛز یہٕ زندٕ حرکت ہیکو نہٕ اَسی نظر انداز
کرِتھ ۔ انسان شنٛز کم پایہٕ گی ہیکہِ نہ یمن بیٚتھ تملیہ لبٕتھ تہٕ کوتاہ

نہٕ کرٕژ زِ دٔپ ہٕرد، بٔج خوٗبصوٗرتی ہیٚکہٕ یتہٕ اَنسانس وۄلسنس انہٕ رٕوٗس
رۄوزِتھ۔

(ج) یہ اقتباس چھُہ "ہرٕد" افسانُک اَکھ آخری حصہ۔ امہٕ حصس چھِ زبردست
مانوی تجویز۔ اکہِ اندٕ بٔڈ وۄپے امہٕ منز ہٕرد کہ اکھ خاص تہٕ خوٗبصوٗرت
منظر پیش کرنہٕ چھُہ آمُت۔ دٔیمہِ اندٕ چھُہ تخلیقی ادبس متعلق اکھ مخصوص تاثر
اِمیٚک یہ مانوی تجویز چھُہ امہٕ افسانُک اکھ منفرد تہٕ بجاے خود مکمل حصہ بناوان
دٔپ اکِہ سوٗنہرِ پلیٹہٕ پیٚٹھ فکری سوٗنتس نالی یہ ووتھ تہٕ چھتہ چھُہ پیتہٕ پاس لگان
زمین دۄن سوٗنتن درمیان چھُہ کُس نالی بناکھ۔ بٲتھہٕ سطح پیٚٹھ یہ بیان چھُہ پیدٕ مت
شاید چھُہ بہوے وجہ زِ لکھاری چھُہ امہٕ حصس منز ڈیلش (ــــ) تراوان
ہیتھ زن پرن والی سند تخیل امہٕ زہرٕ رٕس پانہٕ پرزنٲوٕ کوشش کرِ۔
لکھاری چھُہ فرض کران زِ بٔڈ وۄپے فی درخت شاہر مانون تہٕ آسمان تس برٕ وہرٕ کنہٕ
سادٕ کاغذ ورق تبدیل یُس ہرٕدٕ کالہِ جانان ہٕنز یہ چھُہ کُھ یُس ہر دٕس
منز اکہِ ترتیبہٕ ساتھ آسمانہٕ کنہٕ وۄٹھو چھیہٕ کران یہ چھیہٕ تمہٕ خوٗبصوٗرت
نِراکھ ہیٚکو آسی شار وۄنتھ۔ چونکہِ ہر دٕس منز چھُہ تنگاری جانان ہٕنز لت
یمن جانن ہٕنز ترتیب تاس تراوتھ ڈالان لہٰذا چھُہ لکھاری سون توجہ فکری سوٗنتس
کُن پھیرنہٕ کنہٕ نوان زِ بٔڈ وۄپے یہ تاس لوٗ زٕنتھ جانان ہٕنز یہ ترتیب بدلاوان
وچھتھ زانی گژھ زِ کانہہ شار زانن وول ادس یہ شار پرزنٲوتہٕ امہٕ حق پلیچ کوشش
کران مگر امچہ خوٗبصورتیہ ہیٚکن نہٕ ساری سے وِچھٕ کرتھ۔ اکہِ اندٕ لوٗ ذوقہٕ تاپیچ
آواز دِیمہِ اندٕ شار اندٕ ہیٚکہ نہٕ سمجھتھ کی میوٹھ کریتھ چھُہ پرن والی سندس ذاتی تخلیقس تہٕ تفکرس
پیٚٹھ دارومدار تھاوان زِ سہ کتھ حدس نالی سیدٕ امستی محفوظ مگر لکھاری چھُہ خوٗبصورت انداز یمن دۄن
چیزن اکی سے بیانس منز امان تہٕ آخرس چھُہ یمن دۄشون چیزن ہند اثرات پلنہٕ پیٚٹھ دٕس منز
وچھراوان تہٕ پاسان چھِس زمین ہند لوشنہٕ ولی صدا چھُہ کُنس پرس دلس منز تراوان۔

ژکھ ــــ اختصار

ژکھ زا بنِ چھِ مٹہ پہلو آتی ۔ یِمو بِنزٲپ نِمو لٔب آرابِچ زندگی۔ مگر آدی چھُ پانہٕ اتھ وش کرنس منٛز ناکام رٕزد مت ۔ ژکھِ ہنٛد اظہار چھُ وردار تہٕ امکی طرح بدوٚن ۔ اَمِچ وضاحت کرٕنی چھِیہ مشکل ۔ یِہ قوبو، ہس منٛز اِتھی چھیٚڑ کام ۔ اتھ برعکس یس شخص ژکھ چھیٚہ سہٕ چھِ لوٚن یکدم نیران بیٚنیو حرکژ وِکنی سہ چھِ ہمبلہٕ منٛز بیٚھیمنٛز گاو ہندی پاٹھی ٹانگہٕ دِوان تہٕ یس ہمیشہ ژکھ آسہٕ سہ چھِ نے مانہ ووٚنگان روزان ۔

ژکھِ ہنٛد لوآرٕنچ چھُ سبٹھاہ پروٚن ۔ امیک وق ہیکو آدم سنٛزہ تمٕیینق سپدِنہٕ بیٚھ گنٛز رٲدِتھہ بیٚبلہ شیطان آدم سنٛدس وجودس ۔ یس پلیٹھ اِنتجاح کرِلو ۔ مگر آدم سنٛد وجودس بہٕنہ بنہٕ یلہٕ لفظ آتی خواہشو زیادٕ کلیہ کوٹ بنی آدم آو ژکھِ اندر زیادٕ ولیٚنہ ۔ ژکھ پیٚٹھ قوبو اگر سپد چھِیہٕ دانس ہراں ۔ نسندہ ذہن پچھ پرٕزرن کامین کُن لگان ۔ ژنی ہس لاری لگن چھُ لکھاری اکِہ حیاتہ نسخہ دِوان ۔ اتھ برعکس چھیٚہ ژکھ کاتبہِ ہنٛد اصلی روپ نیٚنہ راونس منٛز کامیاب رول ادا کران ۔ ژکھ کھسہٕ وزِ چھُ انسان خیر کیاہ کیاہ افراسیابی ذناق پیٚوسہٕ ژکِہ ژکھِل انسانہ سنٛدِ نٕل نشو نمو پرٕ اندر نیٚران پچھے ۔ بنٛزھن جاین چھیٚہ ژکھ سائنس دانن ہنٛد کھونتہٕ زیادٕ کام دِوان ۔ انسانی نفسیاتہٕ سمجھنس منٛز چھُ ژکھ ہنٛد رول عیاں ۔ انسانس چھُ بیٚپر دربیٚپر نفسیاتی طور مزاجہٕ نہٕ رسم ووراتنس منٛز باگہ آتھ زیٚم گیتہٕ کمِنہ امہٕ ذری بیٚسینے شوٗکی پاٹھی چھکا اِچھہٕ نان چھیہ ۔

"ژکھ — بطور اکھ نفسیاتی عمل"

ژکھ چھُ انسانی نفسیاتس اندر اکھ خاص پہلو تہٕ عنصر۔ یتھ کُنی انسان لول، نفرت تہٕ دوکھ۔ وڈ داٮ۪سی، مسرت بیتر ورتاوان چھُ تِتھی کنی چھُ ژکھ ظاہر کرُن تہٕ امیُک باس دِوان۔ ژھِتھی ہوی لفظ یمن ہُنز علامژ گژھنہٕ تھوس شکلہ منز وٕنان چھینہ پیچھے اکثر نفسیاتی عملہ ہُنز کارکردگی منز گنزرینہ یوان۔ ژکھ ایسے چھُ انسان سُند نفسیاتی طور اتھ پہلوہس اندر اکھ تجزی۔ ژکھ کھینہ وِز چھُ انسان لبکہ چھ کان۔ غار معمولی عملہ کران یلہ یمہِ کنی انسانہ سُند اندرونی روٗپ ظاہر چھ گژھان۔ اگر ژکھ ظاہر کرنس منز باوِ تہٕ یا گہ آپہ بہ پیچھے یکدم رشتہ ژٹنہٕ توان۔ انسانی نوار نجس کن نظر نزاوتھ چھُ یہ پاسان زِ بڈی ٹیڈی معرکہ چھ ژکھ ہِندس روٗپس منز بتھ پامل سپدی متی۔ انسان ہِنز نفسیات چھُ سبتھاہ وٕسی۔ یہ زانن تہٕ زانتھ امہِ اندر ژکھ ہُنز کارکردگی تہِ نی زادنی چھُ فائدہ مند۔ لول چھ ناکامی تہٕ وڈ داٮ۪سی ہُنز تہٕ خوشی سپتی بتھی لاگبہ تہ ہم ہستی یلیتھ حرف پینکس موقس بلیتھ تن یچھٕ نیران۔ بعض حالن اندر خاصکر تہٕ بیبہ انسانس پینن ناکامی ین ہند اظہار چھ آسان گرزن ژکھ چھُ ہم چیز یڈ تہٕ پیش کران۔ گوو کہ امہِ سینی چھِ نفسیاتی یڈنی پاٹھی برزناوینہ یوان۔

ظریف احمد ظریفُن اسلوٗب

کاشرِس ادبس تہٕ خاص پأٹھۍ نثری ادبس منز چھ مزاحیہ ادب لیکھن والیٚ سیٹھاہ کم۔ ظریف احمد چھ تِمن یادی شاعر مگر نثر ادبس منز چھ تِہنٛد اکھ مخصوص اسلوٗب۔ یہ چھ ظرافتی اسلوٗب۔ سُہ ظرافتس منز چھ کامیاب ماننہٕ یوان یُس سنجیدٕ موضوٗعن وِشہٕ ہتے گران آسہٕ۔ یہ مدنظر تھاوِتھ چھُ باسان زِ سنجیدٕ موضوٗعن آسان وِشہٕ ہتے کرنۍ ظریفن تمام کٔمۍ۔ ظریفنۍ یہ خاصیت تیہ چھےٚ سماجکین نوسرن پیٹھ تیٖر لایان۔ تہ یِم تیٖر چھِنہٕ وُچھ باسان۔ دفیم کتھ چھ یہ زِ سُہ چھ لوٗتہٕ وَسے اندازٕ کٔمۍ تھٲوِتھ پننہٕ قلمی ذورکیٚ سے دوان تہ یِہوٗے لوٗتہٕ وَسے انداز چھ تِہنٛد منفرد طرز بناوان۔ زندگی ہِنٛز موموٗلی کتھو تہٕ موموٗلی کتھ چھ تمی درجہٕ کیو تشبیہو تہٕ استعارو سٟتۍ سجاوِتھ پُر اثر بناوان۔ تہ کرِتھ چھِنہٕ تِمہ سطحی بٕزنس کانہہ حرف یوان۔

ظریف احمد چھ اکھ مزاح نگار تہٕ تیٚمۍ یہ تشخص برقرار تھونہٕ خاطرٕ چھےٚ تِہنٛز شخصیتھ تہٕ اتھ اندر کار فرما رِے۔ موضوٗع گوتاہ تہٕ وردار آسہٕ تن مصنف گژھہ پننہٕ شخصیژِ ہنٛد تمچھ پرکشش بناون۔ یہ موضوٗع پُرکشش بناونس منز چھ ظریفس کمال حاصل۔

کیٛہہ اقتباس

(ا) یۀ زن چھُس امہٕ زٲنۍ ہتھ دٔرۍ یاوک لطخ لیُس دِ وہس آلبس منز تو نتھ تھوُتھ تہٕ شامس ڈیرس ییٚتھ بنیہ یو چھ ہوٚتے لاگتھ یوس چھُ یراں۔ تیٚم ما چھوپیتۍ زیام دیوٕ یہ چھُس وتھکن زٲنۍ کارن منز ات زٲنۍ آستھ تہٕ زٲنۍ ہُندِس یاہ میان تہٕ توٗلان تہٕ یاہ اکہِ دامہ بایتھ وُٹھ پھیشان +

(ب) ژکہ ہُندر رِواج یوٚدوے سٹھاہ پرون تہٕ وٚو جوٚدِ آدمس یرٚونہہ بارِس آمت چھُ مگر آدمیے آیہ منز ھچیہ تہٕ موجیتی ماسہ ہتھ کرِ پاٹھۍ ولیٚہ تہٕ وندیٚہ تہٕ بنیہ اُڈرنہ پیٚٹھے باگہ۔ ستی چھم از تو ہہ یہ کتھ تہٕ مسلہ وآلتھا ونیو زِ شیطان جُون کرے یہ آدم دُرتیہس منز تہٕ اتہٕ بایتھ سکہ وہ ٹھاترھا تہٕ اینتھ بانہ ہایہ میٛز بھ ہاآسہ سکھ بیٹھی پیٖیر +

(ج) ژکھ تہ اینہ چھے وانس تہٕ زیٹھان یہ نوکیتھ ہرگاہ مٔنے توہہ۔ یرٚونہہ یہن آسہ ہے بأو منز کوتاہ فٲیدی ہے تمن لوکن یم جنتہ کہو ملکیتی مکالو،

کھوتہٕ ییمی دُوٚرِ پھٕلی کرایہ کُھٹہٕ پیٚٹھ نِینٕٹِن ہنٛدِ خاطرٕ غنیمتھ چھ زانان ۔
اوٚکنٕز کس کھرٕ ژٕرکھ ژٕ اینٕٹر ۔

(د) ژٕرکھ کھینہٕ چھُ تمن پوشیدٕ تہٕ زاتی ہتھدی پَن خزانٕن ٹھاپہٕ وٕہ تھان یم غرضہٕ تہٕ مصلحتہٕ کین سٔنٛگینن منٛز قاٗد چھ آسان ۔ ییلہِ یتہٕ وِنہٕ چھُ آمت تہٕ ژٕرکھ آیہ تہٕ کاٗیم درایہ ۔ ژٕرکھ کھیتہٕ چھینہٕ تمن سرٹھیلن تہٕ شٕرکی ژھتان تہٕ یاقع باقع تمن اندرٕ پھُلی انسانن اوٚنگل دِتھٕ تہٕ دُھتھ انان یہٕ تہٕ کانٛہ ڈِٹکل تہٕ سدر تہٕ کِہ تلہِ کھاتھ چھِ ہکان تہٕ ہکن موجود دورکی سائنس دان آدم لیتہٕ منٛز تہٕ دٕرِ یاف کرتھ یہ ژٕرکھ یرٕ ژٕرسٕ منٛز تہٕ توٗن کڈتھ دِ ی +

(ہ) ژٕرکھ کتھ وٕلو؟ ژٕرکھ کیاہ گٔرٛتھ ہیٚنز؟ ۔ ژٕرکھ چھینہٕ ہنگامی حالاتن ہنٛد فوج ۔ ژٕرکھ چھینہٕ عام موٗمولی حالاتن منٛز وُچھایہ وتہٕ مکھی گرمو چھِ منٛزانہٕ خاطرٕ انسانن بدلس زن اچھ تیچ کاٗیم دِتھ تہٕ تِمہ نہٕ ماحولس ستی ۔ بچایو تِتھ ہکان ژٕرکھ چھینہٕ تمہ ساتہٕ تحفظ دوان ییلہِ کانٛہ یاچہ آپہٕ ادوبہ یتہٕ غرضی غائیلہ کُر شرط چھُ صرف ژٕرکھ گٔرٛتھ تہٕ ژٕ آنٛگی بیہ ٹھٕرِ ٹِلی کتھ بیہ پٔٹری ٹِلی کہ گٔرٛتھ ہُسہ ستی ستی دٕرتھ گٔٹلی گوشہٕ نیٚبہ نا وزٕ +

وٕژھنے

حوالہٕ۔ (و۔ ب۔ ج۔ د۔ ہ)

(ا) یہ اقتباس چھُ ژکھ اَپٕسے منز تارنہٕ آمت۔ اَمیُک لکھارٕی چھُ ظریف احمد یہ اَپسے چھُ تُہنٛز یادٕی منز چیٖہ اَڈرنہٕ اندر اَکھ نفسیاتی یاوتھ۔ چونکہ ژکھ چھےٚ ابتدا پیٹھے بنی آدمس ستی۔ یہ چھےٚ انسان سٕنٛز اَکھ خاصی۔ برداشت کرنک مادٕ نہٕ آسُن چھےٚ تمہِ ہنٛز نشانی۔ تہٕ یتھ اَپٕسے منز چھےٚ لکھارٕی مختلف مثالہٕ دِتھ اَمہِ باوتھ کرنٕچ تہٕ وٕضاحت کرنٕچ کوٗشش کرٕمٕژ۔

شرارتھ کھینہٕ وزنہٕ پیٹھ تو بوزاوُن چھُ ظریف احمدن پہلوٗ آئی قرار دِتمٕژ ژکھ چھیٚہ انسانی مزاجس ستی وابستگی تھاوان تہٕ اتھ چھےٚ الکائے صورتھ ایک یہ اَرُ ویر چھیٚہ پنٛنس لوارکس منز ورتہٕ وٕژھنہٕ یتھ ظاہر گژھان۔ ژکھ ہُند تواریخ چھُ سطحاہ پرٛون تہٕ ایک تذکرٕ یلہٕ انسان تُلہِ یہ باسہٕ تیلہٕ ٹھوٗلہٕ تہٕ کھ کرِنٕچ گوڈٕنیُک وردار کھ۔ یتھ اقتباسس اندر چھُ لکھارٕی امہٕ تواریخہٕ کِس زانُنس منز تشبیہ دِتھ یقین نہٕ زانُن یاوان

ژلیتھ یُس دۄہ دۄہس ڈٲری یاوس اندر آب دۄ یان چُھ آسان چُھنہ پنٕنۍ یڈ ہیکان بٔرتھ۔ شامس واتنہٕ چھُ ڈیرس پیٹھ یڈ بران۔ لکھاری چھ مزاحیہ انداز پٲٹھۍ بوزنک یاس دِتھ تہٕ پنٕنۍ یُرد بارکۍ ہاوان۔ پترۍ یم نقاد ہیکن اَتھ ہیکن پنہٕ نہ ذٲتی ہنٛز پیام دِتھ۔ تیکیاز لکھارس چھ تنقیدک پوٚر پوٚر ایحساس

(ب) :۔ ژکھ چھِ سٹھاہ پرفۄنہ کا لہٕ پیٹھ اَسہِ شر۔ ایک تواریخی جائز ہیتہٕ وَنہٕ چھُ بنی آدمس بروٚ نہ تہٕ اُکھ وجوٗد یاسان۔ آدم سٕندِ تخلیق ہنٛز وَن سپُدن تہٕ وزکرے جنت ہنٛدۍ سرداران لیُس تمنس عائد اتہٕ کمالس پیٹھ فخر اوس اتھ ژکھ سان مخالفت۔ یتھ کنۍ چھِ اتھ نتاند ہی شیطانس سٕندس ژکھ کھنس پیٹھ سپدان۔ مگر یہ آیہ انسانی کردارس منٛز آدمس تہٕنٛی تیکیاز اپنہٕ بتہٕ یاد چھُ نفس لیُس بنی آدمس باگہٕ آو۔

(ج) ژکھ چھیٚ نفسیاتی طور انسانس غلط کامن تہٕ حرکتن کُن یکدم اِسکاوان تہٕ یہ چھیٚ سٹھاہ نوقصان دِیہٕ کایہٕ اتہٕ سیٹھ چھیٚ ذہنہٕ بُرٲیۍ دوٗر گژھان یمہٕ ستیٚ انسان سٕنٛز وأنس ہُران چھیٚ۔ امہٕ کتھ ہُند دوٚیم پہلو چھُ یہ زوانس ہُرہٕ ستیٚ چھُ دُنی یاوٚی کاربار زیٹھان۔ یم کُنہہ دُنیہس پتہٕ لگی مِتۍ آسن تہند خاطرِ چھیٚ ژکھ تراینۍ زیادے فٲیدٕمند۔ لکھاری چھُ انہنٛدیٚ انسان انسان دُنی یاوٚی نتائج والین لکن طنٛز کوٚرمت +

(د) :۔ ژکھ کھنہٕ وِزِ چھیٚ انسانس سوٚ کیفیت ییلہٕ زِ جواسہٕ چھمہ چھینہٕ ڈٲجہ روٗدان۔ جواس ڈٲجہ نہ روزنہٕ ستیٚ چھُ سُہ تہٕ وتان یہ تسندس لاشعوٗرس تہٕ تل شعوٗرس اندر آسان چھُ۔ یتھ جاین چھِ انسان سٕنٛز اصلیتھ، وُچھنہٕ خاطرِ ژکھ کھنۍ سوٗدمند ثابت سپدان۔ انسان چھُ پوشیدہ کتھ نو میہ ہوٚرتہ

ٲستھ وَنان ازٕ سیٚبہ چھےٚ وردار تشخیٖص والین ہنز تشخیصہ نِشہ راوُنہٕ خاطرٕ
ژکھ سپٕداہ کامہٕ دِوان ۔ لکھارِ چھےٚ اتھ یہ باپتھ کام ڈُنگلن ہٕنز سائنس
وانن ہنٛدِ نہٕ تگنُک مثال دِتھ پیش کران ۔ ڈُنگل لایہ وٕدۍ نشانہٕ کھالہ سمندرٕ
اندر پکنہٕ رسابنس وان کرٕ انسانہٕ پھٕرِنہٕ کامہٕ شورٕ زٔوع تہٕ لگیس وکھ مگر
ژکھ دِیہ یرتنس منز سأرُمہ نوٚن کڈتھ ۔

(۵) یتھ اقتباسس اندر چھُ لکھارِ ژکھ پھٕٹنچ بیاکھ خوبی بیان کران ۔
گفتگو زِٹھنس دوران یا تیز کلامی ہندس موقعس پیٹھ اگر سے انسانس ژرٕ
آیہ نہٕ تسُند چھُ مطلوب سپدان ۔ تیٚزٕ جایہ چھےٚ ژکھ ہنگامی حالاتن ہنٛد فوری قرار
دِنہٕ آمُت ۔ امہٕ وٕزِ چھےٚ پیو کامہٕ دِوان یہ چیرب مٹھنہٕ ستیٚ انسانی جسمس
سپدان چھُ ۔ یٔلہ کانہہ تکلیف کتھ دوران تارِ آسہٕ تیٚز حان تمہٕ وِزِ چھےٚ
ژکھ تحفظ دِوان مگر تیٚزٕ جایہ گژھہٕ ژکھ تو رداہ آسنہٕ ۔ اتھ کمزوری
ہٕکہ نہٕ زیادٕ سے نقصان واتنأوِتھ +

خاکہٕ

خاکہٕ چھُ اَکھ تِیُتھ نثری ادبی صنف یٚمیُک سرحد اکہِ اندہٕ افسانس سٟتۍ تہٕ دوٚیمہِ اندہٕ انشائیہس سٟتۍ چھُ رلان۔ اَکھ مۄنز چھِ افسانکۍ پاٹھۍ کردار تہٕ واقعات آسان تہٕ بلکہ چھُ اکھ مۄنز رِتہٕ افسانکۍ پاٹھۍ ارتقا آسان مگر اتھ مۄنز چھُ لیکھن وول ژٕنۍ پاٹھۍ بۄ خۄد آسان۔ یُس چھُ کردارن تہٕ واقعاتن ہُنز وضاحت کران۔ چونکہ اتھ مۄنز چھُ لکھارٕ کُنہِ شخصیتہٕ واضح کران۔ لہٰذا چھُ یہِ وَنُن صحیح باسان زِ خاکس مۄنز چھِ تمام عنصر میلان یِمو مۄنز کینہہ افسانس سٟتۍ تہٕ کینہہ انشائیس سٟتۍ رلان چھِ۔ عام پاٹھۍ چھُ خاکس مۄنز طنز تہٕ مزاحُک عنصر میلان۔

میر ہُنز بخشی ینہٕ خاکہٕ۔ میر ہُنز ناوٕ کٕس خاکس چھیہ وارِیاہ خوٗبی یہ۔ گوڈنچ خوٗبی چھیہ عنوانچ۔ پرن وول چھُ گوڈ پیٹھہٕ آخرس تام یہِ کتھ زانٕنس مشتاق روزان اما یہ میر ہُنز کوس چھیہ؟ اَمِچ زبان چھیہ مہاورٕ ہُنز تہٕ لفظن ہُند تلہٕ تراو چھیہٕ ہرگزٕ نہٕ بناوٹی باسان خاککۍ مختلف جُز چھِ پانہٕ واتی انتہائی مہارژ سان واٹھتہٕ۔ مختلف واقعات چھِ نمہِ تراویہ بیان کرنہٕ آمتۍ زِ اکھ سٟتۍ چھیہ رژھہ ہینہِ رژھہِ دلچسپی ہُران۔ چنانچہ اتھ دوران چھُ خاکس مۄنز اکہِ انداسہٕ تُھ تہٕ مکمل پاٹھۍ پھانچلان لیکھن وول قایم چھُ ژھان کرُن۔ مگر کینژن جاین ییِنہِ ہینہِ خدشہٕ اوس زِ لیکھن وول وانہِ ہے نا زیب لفظ

ورناولنس ہیٚژھ نہٕ چھُ لیکھن وول مجموٗعی توٚشرس کانٛہہ دٕدارٕ واننا وٕنہٕ ورآے موزوٗن لفظ ورناوان مثالے یمہٕ ساتھٕ اسہِ لالہٕ رمضان آرمنین سنٛزِ ژٕدان چھُ۔ ییٚنہِ کنہِ چھےٚ گاُم ہُنٛز صوٗرتھ تہٕ سیرتھ رٕنی پأٹھۍ بیان کرنہٕ آمٕژ۔

"میرٕ ہُنٛز" خاکُک عنوان :- یُتھ خاکس چھُ اکھ افسانوی ہُنر سہٕ یہٕ زِ آخرس تانی چھُ پرن وول مشتاق روزان زِ آمایہِ کُس نہ بیان چھُ؟ باسان چھُ زِ کانٛہہ زانٛڈۍ زنانہٕ یا کوٗر چھےٚ لیوٗسہٕ سارِنے دٕبہٕ درٕس کٔرتھ تمنٛ پالن پرتھ ساتھٕ چالاکی سان موکلاوان چھےٚ۔ اُخرس چھُ نکھارٕ اسہِ یہٕ تُونتھِ دوہٕ تھ ہش کھیڈاوناوان زِ یہٕ اُس میرٕ ہُنٛز گاو۔ خاکس چھُ "میرٕ ہُنٛز" عنوان تھاونہٕ آمت یہ چھُ زانتھ مانتھ کرنہٕ آمت یُتھنہٕ رازس گوڈے گنٛڑھ فاش۔ رازٕ چھِ ییٚنہِ کنہِ چھےٚ پرن واٚلس اکھ خاکس ستہِ زیادٕ دلچسپی ہُرراوان۔ بابا عمِ ہرگاہ گوڈے عنوانہٕ کنہِ یہ یاوٕہِن زِ یہٕ چھےٚ میرٕ ہُنٛز گاو۔ یہ خاکہٕ بنہٕ ہے دلچسپ۔ امہِ ترا یہٕ ہرگاہ چھُ تیلہٕ چھُ خاکہٕ کامیاب یہ ہُنٛد راز امہِ کس اکھ عنوانس مشرتہٕ خاکہٕ لیکھن واٚلی سنٛد کمال چھُ تتہٕ لوٚن نیران ییٚلہِ تس یہ کتھ ظاہر کرنُک وشیٚکہ ہے گٔژھتھ زِ یہٕ کیاہ اُس میرٕ ہُنٛز گاو۔ چنانچہ سراپا وننہٕ وِزِ یا ییٚلہِ اسہِ لالہٕ گاوُ چھُ زہر دوان ہیٚکہ ہے ییٚنتھ وشفہٕ گٔژھتھ مگر لیکھن وول چھُ مہارژ سان یمن جاین تمہِ الفاظ استعمال کران زِ پرن وول چھُ وارے مشتاق بنان۔ بسقک عنوان نہٕ چھُ بجایہ خود یہ زانیچ کلکنڈان زِ میرٕ ہُنٛز کوس چھےٚ۔ یہ بیان چھُ اُخرس ییٚتھ کلایمیکس سان انٛدوانان زِ یہٕ اُس میرٕ ہُنٛز گاو۔ امہِ لحاظہٕ چھُ خاکس ژٕنت عنوان۔

کیٚنٛہہ اہم اقتباس۔

۱۔ یہ ماجہ ہُنٛز کوٗر اُس نہٕ کم پایہ۔ دوٕ ہرس نکھہٕ نہٕ گٔژھان، ڈولبہ یپٚنس خبردار۔ خانہٕ ماجہ ہنا جادِ گومت، لوکہ چارٕ ییٚتھے ژھوٚٹہٕ یتھ ژھوٚٹہٕ ٹھیٚرِ تس تال روٗز مٕژ۔ گوڈٕ ییٚتھے اگر گنڈٕ روزٕ ہے ہن روزٕ ہس امیک دوٕ بال۔ اسہِ لالس یمہِ یہ موج مرنہٕ پتہٕ

بٔے گنڈٕ تھاو۔ غلطی ہنٛد اکھ اَس سپدس نا مگر پتہٕ ییٚن بیٚلہٕ تمہِ محلہٕ والین پتہٕ تراونہٕ۔ رمضان آرِس نیوٚن دستار۔

ب) ہے اِسہٕ لالہٕ، ہے اسہٕ لالہٕ۔ وچھ آلو ماچھ کڈان۔ ہے اسہٕ لبہٕ۔ لیحاظہٕ نہٕ گوو پوٚزٕ مگر یوٚت لیحاظ کنہِ کرو ے اَسی امِہ کھوتہٕ کیا کرِ ہے۔ ممّس کھوفن نہٕ کانٛہہ بنداہ کنہِ بندس سپدِ۔ پُشرِ نیوٚلس دستار۔ یہ کوو سپہٕ بلاے لوٚو راؤ تھن۔ امیٚنہٕ محلہٕ کانہٕ لنود۔ تُلکی شُری تھاؤِن زخمی کرٕتھ۔ وُچھ الہٕ گزار ماچھس گڑھان۔ ییٚمہ کیہٕ چشمہٕ جوراہ کرِتھ۔ لبہٕ دیٚگل۔ انے لٹو نگر سپدِ تمہ نہنا وتھ۔

ج) راتی رانس اوس اسہٕ لالس نیلان۔ سہٕ اوس پالنہٕ سنزٕ دنان۔ یمن چھا یوٚت لشہِ ہنزی ٹھیکہٕ دارِی چھم ہاوان۔ ہا کہٕ کٔنٛہ تام کرٕکھ کانٛہہ۔ لیو مانی نہٕ مانی۔ ادٕ سہ یاد پدر تھاوو۔

جس شلہٕ وَتھتھ دیت اسہٕ لالن ہمش جبس۔ سو گیہٕ لسنہٕ سیوٚدے دوان تہٕ دوران رمضان جونہٕ دار منشر۔ یہ شوٗبہ ہے نہ کوٚر لکھ۔

وشرِھنے۔

حوالہٕ۔ (ا۔ ب۔ ج)

یہ اقتباس چھُ "میر ہنز" خاکہٕ منشر زار تہٕ آمُت نہٕ اکِھ لکھاری چھُ غلام نبی بابا۔ یتھ خاکس اندر چھُ گاو ہنٛد اکس بڈس رمضان آرس تہٕ تسنز دار اُدر کھل کرنک تذکرِ۔ چھنہٕ یہ کتھ سیوٚد ساد مگر کمال چھُ بابا سُنٛد زِ تمہِ فنکاری سان چھُن گاوہ ہنٛد روٗپ تہٕ رمضان آرنز صورتھ باوِتھ گاو ہنز کارکردگی باوٕمژ۔ لیس گاو متعلق آخرس تام یہ گمان چھُ گژھان زِ یہ گژھہِ کانٛہہ زنانہٕ یا کوٗر آسنز یہ گاو آسنک انکشاف چھُ خاکہٕ کس آخرس پیٹھ سپدان۔

ا۔ یتھ اقتباسس اندر چھُ گاو ہنٛد تھاوتھ تہٕ تسنٛد شجرِ مختصر پاٹھی باونہٕ

آمُت ۔ یہ گاد چھِیٚہ اسہٕ لالنِیٚ میٚمہِ پٮ۪ہ گٲو ہُنز ماج مرنہٕ پتہٕ اُمس کُن زیادٕ دیان دیت میٚمہ سببہٕ تس ژھوٕٹہٕ بیٛٹھ ژھوٕٹہٕ پھیرِلس ہال گانٛژ اُس ۔ یہ بےٚ گنڈ گامٕژ گاو اُس کھٕر کل توے اُمس نہٕ کانٛسہِ دوٕ برس نِش ٹھہران ۔ ژھوٕنبن گنِدھ اُس اُکس بنٛس نِوٕ قہان وقتاداں امیک ایٚحساس چھُ اسہٕ لالس تمہِ وِزِ گژھان ییلہٕ رمضان آرٕ مس تمٲکی کاچھن تاپھ دینہٕ وِزِ لنہٕ مۄنڈ کرتھ دستارس تٔریچہٕ لوان گرِتھ چھےٚ ۔

بڈٕ رمضان آرِ ادس ماداتس منٛز تمٲکی کاچھن رُم چھ ۔ اُتھی ستہٕ اُس تس نینٛدرٕ ہیٚمژٕ نہٕ ہیارِ اُس اسہٕ لالنِیٚ گاو آمژٕ ۔ تمہِ اُکس لنہٕ مۄنڈ کرٕنژ لیٚتہٕ دستار لتھ ناوِتھ تٔریچہٕ نیومُت کرِتھ ۔ رمضان جوٚنی نیچوٕ دوٕرلیس پتے مگر تمہِ کڈٕ کنٛی ٹٕکھ گمرِ ۔ بیٚتہٕ تموٕ اسہٕ لالس یہ لۄو ۔

ب ، یتھ اقتباس اندر چھُ اُکس نیٚچوٕ سندِ اسہٕ لالنِہ گرِنس آلوکڈنک مکالمہ گوڈنکہ الکھ زٕ آلو سبوٚ دگٔڈتھ چھُس رشرھ ہیتھ آلوکڈان ۔ امِہ لنِش چھُ تسنٛدِ لیچ ظلک نہٕ بالِ لگان لیٚس تمور رشرھ گڈتھ کھٹرِ دوٕ ۔ اَمِہ ہیٚنز چھُس اُکی ہپے لیچبس مٔنز یہ سٲلم واقعدِ ناں زِتسنز بے گنڈ گاوٕ کیاہ کوٚر تہندس مٲلس ۔ امِہ علادٕ چھُ گاڈ ہندِ یہ ووکھ صفتھ یہ ڈُنتھ دشرھا دنہٕ لیوان زِ تمہِ چھُ ملِکہِ شرٕ زخمی کرٕئ متہِ ۔ اقتباسکین آخری دوٕن ترٛین جملن منٛز چھُ رمضان جونِس نیچوٕ سندِ جذباتھ زیادے مشتعل سپدان تہٕ اسہٕ لالنس رٔد لۄدِ گٔژھتھ وُچھنس کیٚہ چیشمو وُچھنک محاورٕ استعمال کرٕنہٕ پتہٕ چھس ٹھوٕگرستہٕ بیتھ ہیناوچ دھکی نہٕ دِوان ۔ یتھ تورِ اسہٕ لالہ طرف شرمندگی ہند تہٕ مٲفی منگنک اظہار چھُ کران ۔

ج ۔ رمضان جونین نیٚچوٕ بن ہنٛز اسہٕ لالس بےٚ وکری کرِنی چھیہٕ تس شرارتھ کھالان نہٕ لۄٚ ژھوٕنب سوچناوان ۔ تکیازِ رٲتی رٲتس اُس نہٕ تس نینٛدرے آمژٕ ۔ شہ ادس ہیٚن ہندس ہاکہٕ کاربارس بیٛٹھ کھوکھ گھسنس متلق سوچان زِ کیتھ والیکھ نکھ یہ بے ہٕزتی

ڈِنہٕ۔ رمضان آرہٕ منیو آسہٕ کرٕ ہاکہ کارِس دوران ہاکہٕ تٕلۍ تام ہیمٕژ غاب کرِتھ ۔ اسہِ لالس اُمِس السنائی نقاضو موجب تمن ماٰنی تہٕ منجبٕر لیوس تور دکرٕ ۔ اکیک بدلہٕ ہیو تنکھ بیکہ دوہ ہیٚلہٕ ژٕمہٕ گاو اشارٕ ہیو دتھ نہٕ دارِ اژنک گاو ہندٕ اشارٕ رٹنے پِژت زِ سوٗ دورے یہ سیو ڈے وارِ نہٕ ژن موجبہ گوٗ گجبہ تام ختم کرِتھ یتھ ہیتھ آرٕ ژ سنہٕ دِ تس لایِق ژھان آسہ ۔

اقتباس اندر چھُ النسا نہٕ سند بدلہٕ ہنک مادٕ مومولی بٕژ یا زیٹھ ہاوٕنہٕ آمت ۔ راوی سند امیرِ چھُ کلہم پاٹھۍ غار جانبدار تکیا زیتھ کٔنہٕ خاکس منز عمل تیز تیز ہاوٕنہٕ آمژ چھہِ تھنٕ کنۍ چھُ سوچ تہٕ تمیج عمل آوری تہٕ قوژ رژھان لیکان ۔ اتھ مثال چھیہ ہینہ اقتباسس اندر تہٕ میلان ۔

سفر نامہ

کُنہِ خاص علاقس یا مُلکس منز گژھتھ یُنہٕ وُتہٕ ہِنٛدِ نہٕ تمہِ مُلکُک یا علاقُک حال، او حال تہٕ سفرٕکۍ واقاتھ لیکھنس چھِ سفر نامہٕ وَنان۔ اتھ منز چھِ واقاتھ تمہِ اندازٕ سٟتۍ اتھ ماپہٕ پیش لیوان کرنہٕ زِ پرن وول چھُ تِتھۍ ساری حالاتھ تہٕ انسٲنی زندگیہ ہنٛزِ دلچسپہ ہندۍ واقاتھ زانان۔ سفر نامُچ اَکھ اہم خصوصیتھ چھےٚ یہِ زِ پرن والین ہنٛز دلچسپی گژھِ اَتھ سٟتۍ قٲیِم روزٕنۍ تہٕ اَتھ کِنۍ سٟتۍ گژھِ تہِ تنچہِ زندگیہ متعلق زیادٕ کھوتہٕ زیادٕ زانتھ ہیکُن بیتھ متعلق سفر نامہٕ آسہِ۔

اَکِہ ترقی یافتہٕ شہرُک سفر

فرانٕسُک سفر

قدیم یوٗنانی یا ہندوستٲنی دورتا سُند تہِ چھُ عام پاٹھۍ تررٕ دے یا تریے موکھل بادنہٕ لیوان یُتھ پٲنٕس بیرنہِ خصوصیتھ چھےٚ۔ تہٕ ستتوٗش کمو بیوٗن بیوٗن تجربن زندگیہ ہنٛد مطالعہٕ کران چھُ سُہ تہٕ چھُ تمن طریقن ہنٛد سُہ گوو آرٹسٹ۔ ادیب تہٕ فلسفی آرٹسٹ آسنہٕ کِنۍ چھُ سُہ فرانسس منز مصوٗری ہنٛزن نمایشن تہٕ گیلرین منز گژھان تہٕ تمن ہنٛد جان پاٹھۍ تذکرٕ کران۔ تسُنٛد دوٗشن ہُند چھُ تتھیٚ لوٗکن ہنٛزن اَکھ فنس سٟتۍ دلچسپی چھےٚ امہِ کھوتہٕ بڈ کتھ چھےٚ یہِ زِ سُہ چھُ لفظو سٟتۍ تتھ اَکھ فضا قٲیِم کران زِ آسہِ چھُ سُہ پرنہٕ دقتہٕ فرانسُک مکمل تصور ذہنس منز دوٗلان اَتھ ہیکو آسِ اَدیب ستتوٗشنہٕ طرز

اظہارچ خوٗلی ڈٔنڈ۔ تہٕ یہ ادبی رنگ چھُ سنتوش نٔوِمِس موکھ یمہِ کِنۍ موزوٗن جایہِ موزوٗن حرٗف استیمال کرِتھ تتھ منظرس ڈُبارٕ زُنم چھُ دوان یُس سنتوشن یانہٕ فرانسس منٛز وُچھمت چھُ۔ تریمیم ردوخ چھُ فلسفی سٕندر دوخ۔ چنانچہ سنتوش چھُ یوٗرپی ذہنٕچ کس انتشارس محسوس کران تہٕ اَکھ منٛجہ بھارتہِ کیٚن فلسفن خاص کرِتھ شنو فلسفچ اہمیتھ ہندِ یمہ لحاظ علمبردار بنان زٕ أمی دنیت بھارتی لوکن سٕہ سوکھ یتھ ییٚتھ یوٗرپ رٔشک چھُ کران۔ چنانچہ یہ کتھ واضیح کرنہٕ خاطر چھُ سُہ اکی کیٚنژہ اصطلاح تہٕ ورتاوان مثلن آتما، پرماتما، جُز، کُل، پرکرت، برہمانڈ وغارٕ۔

"فرانسک سفر" تجزیتہِ سفرنامہ

سنتوش چھُ اکھ کامیاب سفرنامہٕ لیکھن وول سُہ چھُ لوکن ہندِس وقتس بہنس، سماجی زندگیہِ، فنس، فلسفس وغارٕ شوبن یوٗرٕ پاٹھی سنان۔ سُہ چھُ نہ صرف تمہِ چہ زندگیہ ہنٛد مطالعہ کران بٔلکہِ چھُ موقہٕ میلنس پیٹھ اکھ یٔبہ چہ زِندگیہ سٕنٛز مقابلہٕ کران سُہ چھُ فرانسی بیگیت، جرمنی ہندگدرِ دس نیلہ دار ژوچہِ وٕوُر وُچھتھ تہٕ سون توجہ ادرکن پھران تہٕ مصوری ہندین عالمی نوٗموٗن کُن تہٕ۔ وٕدٕل گویہ چھیٚہ الگ کتھ زِ تٔسند توجہ چھُ زیادہٕ تِمن، ادب، مصوری تہٕ فلسفی کُن۔ اَتھ چھُ شاید یی وجہ زِ یم چھِ تِم شوبہِ یمن سٕنٛز سنتوش صٲبس سیٚد سیٚوٗ دد اَتھ چھُ۔ یمہ کِنۍ سنتوش صٲبن تٔژ ردوے تتھ اَکھ منٛز تنٛز پاٹھی دوہ تلان چھُ۔ بٔلکہِ پیٹھ دلنہ أسی زِ سنتوش صٲب چھِ کامیاب سفرنامہٕ لیکھن وٲلی ییٚتھ اَتھ منٛز دوہ تلان۔

کیٚنژن بیانن ہنٛز وضاحتھ۔

یوٗرپی نوجوانن وُچھ مادی ترقیہِ ہنٛز تمام آسائشہٕ۔ مادی طور سوکھ ہرأوتھ چھیٚہ تِمس مادہ پرستیہِ ہنٛز دے گٔمژ۔ . . . یوٗرپی انسانن چھُ یتھ کالہِ پیٹھ خود اَکِس انسان شکل دِتھ سُہ نیو تا عام کوٗرمت زِ آیڈیل (IDEAL) تصورٕ چھُنہٕ رُد مُت . . . . .
اَتھ برعکس چھُ بھارتن انسانس آیڈیلیزٕ (IDEALISE) کرِتھ دیہ سٕند رتبہ بخشمُت"

"جیا"

یورپی زندگی ہیُندستانی زندگی سٟتۍ مقابلہٕ۔

یوٗرپ چھُ سائنسی تہٕ مادی ترقیہ منٛز دارِ یہ بروہہٕ۔ یمہِ کنۍ ظاہری آرام پریتھ کانٛہہ آسائش تہٕ کیٚہن لوٗکن موٗ بسر چھیٚہ۔ مگر یہ مادی سوکھ پٲداونہٕ خاطرٕ چھیٚہ تیٚمہِ زندگی مشین ہنٛدی پأٹھۍ بنیمٕژ۔ لوٗل محبت تہٕ انسٲنی ہمدردی تہٕ چھیٚہ یم وۍ منٛز ومینہٕ لیوان ظاہری طور ہرگاہ تیتھۍ نوجوان نٔنۍ وانہٕ نالہٕ متھ چھ کران مگر یہ چھُ صرف جسمن ہنٛد مٟل۔ ژلہٕ لار چھہ تم اَندری کھوکھری بنأدی متۍ۔ انسٲنی رشتہٕ چھِ مادی ادسوٗد گیہ ہنٛدِس بارس تل دبراونہٕ آمتۍ۔ زندگیہِ منٛز پیٚنٛز وومہِ دروسہ چھُ انسانس آرام تامٕ نٕمت تہٕ حالتھ چھیٚہ یہِ زالکھ ہنٛدرٕ گانٛہہ کرنہٕ خاطرتانی چھہِ تم قسم وار دواہ کھوان۔ امہِ مادی پریشٲنیہ کنۍ تہٕ چھُ شراب تہنٛدی جِس چھوٗر تہٕ ہیکان تہٕ نہٕ چھیٚہ تمن آچھ کانٛہہ خاص ٹرٛناہ براہ لیوان توے نہٕ چھیٚہ یوٗرپس منٛز پریتھ کانٛہہ ٹرنڈ ڈولی ڈولی تھکٕ گژھان۔ زنانہٕ یدوے بُتھ کنۍ خوبصورت چھیٚہ مگر مشین ہنٛدی پأٹھۍ کام کرنہٕ کنۍ چھہ تہنٛدی اَتھ مرد اکھن ہوی بنیمٕژ۔ یتھہٕ کنۍ چھیٚہ یوٗرپی زندگی اکھ سوہ ویراٹھ مشین لیو ہیہٕ لوکچہ لوکچہ مشین کرٕ دوٗش کرِتھ چھیٚہ ٹھیراٹ چھیٚہ کران تہٕ بقول مصنف انسانس چھُنہٕ اَتھ چھیٚہ ٹھہراتس منٛز شرٕ نیتھ لبنہٕ لیوان۔ یوٗرپی انسانس باسیو دِزِ سہ ہیکہِ یأنی پانے پنٕنہٕ آسائشہ ہنٛدی سٲری سامانہٕ بہم کرِتھ مگر کانیاتہٕ کۍ مختلف راز چھہِ تیتۍ سرٕ زبہنٛدپن ذہنن منٛز چھہِ اکھونہٕ پرُون شنٛز یأ دِ گومت۔ اَتھ برعکس یٹلہ ہیٚہٕ لس ملکس کن وچھو یٹہ چھنہٕ تمہٕ مادی آسائشہِ یمہٕ یوٗرپس منٛز چھیٚہ۔ انسانس چھنہٕ بجا یہِ خود دِ یتہ ہٕنز اہمیتھ مگر یہوے انسان ہیکہ یہٕ ہیو کرِتھ تتۍ دیہ سندر وونہٕ پرادکھ۔ دلیس منٛز شٟترہٕ چھہِ لبتھ ہیکہ سہ قودرتہٕ کین رازن پیٚٹھ حاوی سپدتھ۔ یہوے چھُ اکھ لوٗڈ وجہ زِ ہندستانیک انسان چھُ ذہنی طور اکھ سوکھ محسوس کران۔ یوٗرپی انسانس تہٕ چھُ یمن کتھن پیٚٹھ رٕشک لیوان سہ چھُ دوٗنی مادی طور تنگ یتھہٕ تم راز زانیچ کوشش کران یمو کنۍ روحٲنی سوکھ حاصل ہیکہ سپدتھ۔ بھارتس منٛز یتھہ جبو جبو امیر کنہ ڈ شنڈ مازدمنٛز نیرِکھ یتہ کین کھہِ مادانہٕ ہیند سال کران تمس تالس روزِتھ

تہٕ امہِ چہٕ شیہلہٕ ہنٛد حفظ چھُ پانہٕ کنہِ یورپی تلُن پژھان۔

کیٛنہہ اہم اقتباس:۔

ا۔ سون یہ ہوٹل اوس ژلیوٗر ہیرس پتہٕ پیرس شہرکس گرٛاس منٛز۔ اَتھ علاقس اوس ناو "پگال" "پگال" چھُ ارداہ کنوہ نہٕ ابتدٲئی وُہمہِ صدی منٛز انٹلکچول ووسپہ دروسپہ ہنٛد گڑھ روٗدمت۔ اَتھ بازرس منٛز اوسے دان گاگ، سیزان، پکاسو، تلوس لاترے ہوِی بہلہ پایہ فنکار، اَمیل زولا ہیو لکھارِ رُوزان اوس امی علاقک پٲداوار۔

ب:۔ گوڈنیکہ لٹہٕ وُچھ مےٚ کوچہ گلین منٛز تمہٕ کنہٕ آرٹ نمائشہٕ ہنٛدۍ پوسٹر لاگنہٕ۔ یتھ کنہٕ سائنس ملکس منٛز ییٚنہٕ ماہ پوسٹر لاگنہٕ چھِ آسان۔ لوکھ چھِ عظیم فنکارن تمہٕ کنہٕ زامان یتھ کنہٕ اسہِ یتہِ فلمی سٹارن زامان چھِ۔ پوسٹر لاگنہٕ خاطرٕ چھِ ونہٕ ونہِ لکھن وٕطرفانہٕ بوڈ لاگنہٕ۔ تہٕ ہنہٕ پہٕ زِ لکس مرن پوسٹر یا دیوارس۔

ج:۔ مشینن ہنٛد سوٗر چھُ اَسہِ پرتھ جایہ لارِ لار کران۔ انسٲنی رشتہٕ چھِ یادی ادسوٗدگی ہنٛدس بازرس تل دزٕ برادنہٕ آمتۍ۔ اَتھ نیٚندرِ گاٹنہٕ کرنہٕ خاطرٕ چھِ اَمس قسمہٕ وار دوا کھیٚنہٕ پیوان۔ سۄ کوٚنک اَتھ ژلیوٗ ژھاران چھیہٕ اَمس وُمرِ پیٚنیمہٕ گژھان۔ اوے چھُ ازکلک یورپی نوجوان لبھاوس کن پتھ کرِتھ نمان۔ لبھاو نچ زیارتھ کرنہٕ باپتھ پولنہٕ پولنہٕ سوٗمبرادان۔ نتیجہ گرٕدی منٛز ھیپرۍ ھیپرۍ پان زالان۔ ھلہٕ اسمان دُچھنہٕ باپتھ لیوان۔ شوٗد کشیر ہنٛد آب چیٚنہِ لیوان۔

د:۔ یورپی انسان چھُ پتھ کالہٕ پیٹھہٕ خود الیس انسان شکل دِتھ شہ نیوٗ تاہ عام گورمُت زِ بیہ IDEAL تصور چھنہٕ روٗدمت۔ اوے چھُ کالہٕ نہٕ کاجہ لوٗکہ بُت بناوان تہٕ مسمار کران۔ لیوٗڑ نٛد بناوان تہٕ پھُلی کران۔ اَتھ برعکس چھُ بھارتن انسانس IDEALISE کرِتھ دیہٕ سندرتہ تہٕ لجنیمت شہ IDEAL بُس ازتہٕ انسٲنی عناصرن لنہٕ کھٹتھ چھُ۔ تہٕ یہنٛد تصور چھُ IDEAL یتھ سائنس دۄ جوٗدس پانس کن کوشش کران۔

وۄشِھنے

حوالہٕ (ا، ب، ج، د)

یہ اقتباس چھُ "فرانسک سفر" منٛز زارنہٕ آمت، تہٕ امیک لکھاری چھُ غلام رسول سنتوش۔

۵؛ غلام رسول سنتوشن چھُ یورپی سفرس دوران یہ سفرنامہ لیوکھمت یتھ اندر خاصکر تھ فرانسک تذکرہ چھُ ۔ فرانسک شہر پیرس چھ فنہٕ مصوری ہندس مادانس منز زرخیز مانہٕ یوان ۔ یہ سفر ادس تہٕ اَتھ سلسلس منز کورمت سفرنامہ پران وزِ چھُ تسند قلم قاری لیس تمن جاین وانتاوان یورِ شہ گومت چھُ ۔ یورپچ تیز رفتار مادی زندگی تہ بے قرار انسان سند تصور چھُ یہ پڑتھ یکدم ذہنس منز یوان ۔ پیرس وانتھ چھ تم اَکس ہوٹلس اندر رؤزتھ یہنہٕ مختلف آرٹ گیلری ین دیچھنہٕ کرنہٕ گژھان ۔ اتھ دوران یہ تموز لیوکھمت چھُ یہ سیٚز چھُ نی باوان ۔

(الف) یتھ اقتباسس اندر چھُ پیرس کہ تمہ پرانہٕ شہرک تذکرہ ییٚتہ بڈ بڈ مصور وزم لوکھمت چھ ۔ یمن ہندیو تصویرہ انقلاب اوٚن تہ فلسفہٕ لیپی ظ کرِتھ ہنز نظری تہ پیش ۔ لکھاری چھُ اَتھ پرانس شہرس اندر اَکس ژلوژن ہوٹلس اندر قیام پذیر ۔ یہ تہ چھُ عیان زِ لکھارس کوتاہ عقیدہ چھ یمن مصورن تہ فنکارن ہند یمہ سببہٕ اَتھی شہرس منز ییٚن ڈیرٕ نیران ۔ اتھ پرانس شہرس چھُ از لگالی ناوی یہ چھُ ییٚتہ مین ڈاہِن صدی ین دوران یمن دانشورن ہند مرکز رُوٗدمت لکھاری چھُ موہ خبر یٲ کٹھ امہ شہرک تواریخی پس منظر تہ پیش کورمت ۔

(ب) ہیوٗندستانس اندر چھ اکثر لوکھ فلمی دٲنی میٹھکین لوکن ویڈیو یا کٹھ زانان ۔ یہ شہر تھ چھ فرانسکین یمن مصورن ہینس ملکس منز یمن مصورن ہندی تصویر چھ شہرس منز خاص جاین کوچن اندر سڑکن پیٹھ چسپان یا آویزان تھونہٕ آمتی ۔ یتھکنی ہیوٗندستانس اندر فلمی پوسٹر سڑکن تہٕ کوچن منز کوٹھن دیوارن تہ گلین لاگنہٕ یوان چھ تمہ انہٕ چھپہٕ انہٕ لاگنہٕ یوان ۔ لکھاری سندی ژٕ ہنہ کنہ چھ وُتن پیٹھ دٔھرفانہٕ بورڈ لاگنہٕ آمتی یمن پیٹھ یمن فنکارن ہندی تصویر چھ ۔ گلین یا دیوارن پیٹھ چھنہٕ یم پوسٹر کھالنہٕ نظری گژھان

(ج) یورپی انسان چھ مادی زندگیہ سٹھا تنگ آمت ۔ پرتھ اکھ چھ سکون ہند کرکہ نادنہٕ درہم ۔ تس چھہ یہ مادی طور پیٹھ کانہہ سہولیتھ موجود ۔ امہ باوجود تہ چھ بے قرار ۔ امیک وجہ چھ

یہے مشینی عملہٕ نش انسان ژنہٕ لاچاری۔ مادی اجارٕ داری ہنٛز دکہٕ دک تہٕ روٗحانی سکوٗنک ژھینہٕ گژھن۔ بکھاری چھہٕ یتھ اقتباسس اندر اکھ تذکرہٕ کران زِ الٕنی رشتن۔ ہندٕ یا کینہٕ تصور چھہٕ اتھ مادی اڈسۄ درگی تل بر بکناونہٕ آمت یورپی لیس چھہٕ آرام حاصل کرنہٕ خاطرٕ دواہ استعمال ہیوان کرن تس چھہٕ سوکھ ساوی ژلیوہ ژھانڈنہٕ خاطرٕ بلکن ہند سفرٕ ہیوان کرن تہٕ ہنٛز وانس را دراونی۔ اتھ برعکس چھہٕ ہیٛو ندستانس اندر وُنہٕ تہٕ سکوٗنک فضا یا کینہٕ رشتن ہنٛد تصورٕ خاصکر اتھ فطری منظرٕ لبنہٕ یوان۔ یتہٕ یورپکی لوکھ تنتس تالیس اندر روزنہٕ باوجودٕ امہٕ پرٕ سکوٗن فضہک خط تلان چھہٕ۔ کشیرِ ہنٛدی پرلطف منظرٕ چھہٕ یمن ہنٛد خاطرٕ باعثِ کشش یتہٕ وُنہٕ تہٕ آب تہٕ ہوا مادی اڈلودگی نشہٕ بچتھ ماحولکہٕ فطری آسنک باس چھہٕ دوان۔ یتھ اقتباسس اندر چھہٕ اندٕ وندٕ موازنہٕ کرتھ ہندستانکہٕ فطری ماحولک تہٕ یورپی پراگندگی ہنٛد مثال میلان۔

۳۔ یتھ اقتباسس اندر چھہٕ مذہبی نظری ہک تذکرہٕ میلان یُس ٹاکارٕ پاٹھی مشرقی لیس مغربی لیس نش الگ لوان گژھتھ چھہٕ پرانہٕ دقیہٕ ییتھ چھہٕ مغربی ین النس بروٗنہہٕ کنہٕ خوداہ سنٛد سہٕ تصور ییٛش لکوز مت۔ تیٛم خوداہس النس ہنٛز ہمسرٕ دوان چھہٕ۔ امی ہیٛرن بنا دلو یورپی لوکو ہٮ۟ن ستہٕ نس پتہٕ برابری لیوان اُس توے اد سہٕ یمن ستی مسمار لوان کرتھ۔ امیٛک بیاکھ پہلو دلادیتہٕ زِ امہٕ نظری کنہٕ آیہٕ لگھ لوٗکھ فلسفہٕ بار کسس یتہٕ تم پانے رد لوان اُسہٕ کرتھ۔ اتھ برعکس چھہٕ ہیٛو ندستانس اندر خوداہس سنٛد سہٕ تصور ییٛش آمت کرنہٕ یُس امہٕ تعبہٕ چھہٕ۔ باسان چھہٕ خوداے چھہٕ النسس نزدیک امتھ تہٕ دُور امس ہیٛوے اسنتھ تہٕ سٹھاہ مختلف۔ یے چھہٕ وجہہ یہ تصور تہٕ IDEAL چھنہٕ وُنہٕ تہٕ پھُٹتھ ہیٛو کمت۔ ہیٛوے تصور چھہٕ الٕنی وُدجودس وُنہٕ تہٕ یالنس کوٗنی لمان۔

۱۲۔ سماسفرنامہ حاجی بابہ

حاجی بابہ چھہٕ سفرنامہ وِن۔ اتھ اندر چھہٕ دوٕ شوے منظر میلان۔ نادلہٕ ہنٛدی پاٹھی چھیہ اتھ پلاٹ چھسی نہٕ کردار چھہٕ یا نی پانے دوٕ تلان۔ سفرنامکی پاٹھی چھہٕ سفرس اندر مختلف جاین

ہندی حالات واقعات تہٕ لسنہٕ بسنچ حکایت موجود۔ حاجی بابن گرٕ نیرُن چھیہٕ اکھ مہم۔ یتھ مہمہٕ پیٹھ شوٗروٗع پیٹھ اندس تام کامیابی سان تہٕ ناکامی سان مختلف کارنامہٕ ہاروان چھُہ۔ تٔمۍ سٔندی مختلف کارکرتھ پین یالن سہماُتی حالاتن اندر تس آوِتھ وُترن تہٕ چھُہ سفرناکی عنصر باوان۔ مختلف علاقن ہندی حالاتھ سماجی طور یا اقتصادی طور ہاوتھ چھےٚ یہ ناول اکس مسافرس منٛز زلیو باونہٕ آمٕژ۔ نہٕ تمس منٛز ہینہٕ یتھ لسند گژھےٚ ملازمی مانہٕ رٕچھ تہٕ گژھے کاربارکی رچھہٕ بیرا دتھ یتھ سفر جاری روزن چھُہ یتھ سفرناکمِن سرحدن تام واتناوان۔ مگر حاجی بابُن قصہٕ چھُہ شوٗروٗع پیٹھ آخرس تام مربوط۔

ناول چھےٚ کہانی دلیل قصہٕ یتھ اندر کردار تھ لوُر ووتلان چھُہ۔ امہٕ کس پلاٹس اندر چھےٚ وسنہٕ موجود آسان تہٕ کردار چھُہ کاڈکڈان۔ تِہنز شخصیتھ تمہ سند مزاج تہٕ طور طریقہٕ چھُہ کھوُ نکھلنہٕ پیش آسان کرنہٕ آمتٕ۔ یتے لوٗت چھُنہٕ کانٛہ بڈٕ کم واقعات الگ اندر آسان چھُہ چھِہ الگ اکس ستہ جوڑتھ تہٕ واٹھتھ آسان۔ واقعاتن ہند جوڑ تہٕ تسلسل چھُہ پلاٹ بنان۔ یتھ کنہٕ چھُہ پلاٹک حیثیت آسُن ناولہِ اندر خاص تہٕ اہم عنصر۔ پلاٹ چھُہ ناولہٕ ہندکِن ماُنٛز لیوان۔ حاجی بابہ ناولہِ اندر تہٕ چھیہٕ پلاٹچ حیثیت موجود۔ پس منظر چھُہ بیاکھ جُز ناولہٕ ہندٕ۔ ناولہِ ہندس پس منظرس کم کم عنصر چھُہ۔ تمن ستہٕ چھا دتہٕ آمتین واقعہن رابطہ موجود۔ یم چیز چھِہ یتھ ناولہِ منٛز فنی حیثیت سان ووتنہٕ آمتٕ۔

ڈوڈہتھ وٕری برونٛہم ایرانی زندگی۔

از برونٛہہ ڈوڈہتھ وٕری چھیا ایرانچ سماجی تہٕ اقتصادی حالتھ سیٹھاہ پس اُس منٛز۔ لوٗکھ آسُو لوٗٹرن ہندِ ذٕ سر لوٗٹہٕ لیوان۔ لوٗکن منٛز زلوں حالی چھُہ جمیز مور براتھ موضوعس پیٹھ فلم تلنہٕ خاطرٕ مجبور کور ہنت۔ لوٗکھ چھِہ مذہبی طور شیعہ فرقس ستہٕ واٹھوان آسی تہٕ بیمہ کنہٕ تمہِ مجموعہٕ طرز زندگی گُذاران چھہٕ آسی منٛز۔ یر یتھ اند چھےٚ توہم پرستی لبنہٕ لیوان۔ بیمہٕ کنہٕ زنانن منٛز لوٗکھ پانٛزی یانے آفتن منٛز ہینہٕ آسی لیوان بیمارس برونٛہہ کنہٕ درویشل ہاونی تہٕ

دِدھن شہرن ہِنٛد پان لٹٕ دِناوُن چھ یمن شہرن سادگی ہاوان ۔ ییٚمہِ سبقہٕ لِنشہِ چھ باسان زِ اصفہان چھ تتھ دورس منٛز اکھ تجارتی مرکز رُودمُت ۔ ییٚتہٕ امیر لُکن ہٕنٛز حالتھ سیٹھاہ رٕژ چھےٚ آسمٕژ ۔ تجارتی مرکز آسنہٕ کِنۍ چھ دارہن ملکن ہندی کاربٲری لُکھ اَدلیوان گژھان آسمٕتۍ ۔ اَدِ کِنۍ چھ اصفہان اکھ ثقافتی جاےگہہ تہٕ رودمُت ۔ باسان چھ زِ ایرانکۍ لُکھ آسۍ قدیم طبابتکۍ طور طریقہ تہٕ پانناوان آسۍ منٛز ۔ ییٚمیُک مثال تو میہ ہِنٛز حاجی بابہٕ کِتابہِ لِنشہِ میلان چھےٚ ۔ لُکھ چھ پلو پوشاکھ ہِنٛزہِ رلوٲنۍ طریقہٕ استعمال آسۍ منٛز کران ۔ لسنہٕ لٹُہ پہ تہٕ زیٹھی چیز چھ اَچھ مثال یِم دالو آسان چھ آسۍ منٛز ۔ جنگن تہٕ حملن دوران چھ تیر کمان استعمالس انان آسۍ منٛز ۔

حاجی بابک کٲشُر ترجمہٕ ۔

شمس الدین احمد چھ فارسی زبٲنۍ ہِنٛز زبردس دسترس تھوان ۔ تہٕ کٲشرِ زبٲنۍ اندر امیک یہ ترجمہٕ چھ زبٲنۍ ہِندس گرفتس ہیٚنٛز لُنٛن تہٕ ٹاکارٕ باس ۔ یہ ترجمہٕ چھنہٕ کُنہِ تہٕ طبع زاد لیکھنہ کھوتہٕ کم ۔ "تسنٛز موچھ تل نِنہ پان موکلاوان ۔ تمہِ آسہِ نیومت بیاکھ نیٚتھر کرِتھ تہٕ تس سیتۍ آسہِ نٲلی نال ۔ اُمی سنٛزِ یہ نظر تہٕ گاٹہٕ جار وُچھتھ اَدَس کریمانہٕ کٹان ۔ تمی ونِ کٹیٚک زہ بس ڈونب، یہ وۄدتھم تلہٕ سو لمتہٕ" ییٚمہ چھیہِ ییٚمہِ سبقہٕ اندر تمہ مثالہٕ یِمہ باسان چھیہ زِ حاجی بابہٕ چھ یِتی تہٕ ییٚنہِ چی زبٲنۍ اندر تخلیق سپدمت ۔ ترجمہٕ کرنہٕ وزِ چھُنہٕ محض جملہٕ پتہٕ جملہٕ یا لفظ مدِ نظر تھوُن بٔلکہ موضوع ہک مزاز تہٕ تمیک حسن آسن چھ ضروری ۔ ڈاکٹر شمس الدین چھیہ ہر جملہٕ تہٕ [illegible] تہٕ جملہٕ تہٕ جادرٕ [illegible] کٲشرس قٲری سہل [illegible] امیک ۔ باسہِ [illegible] [illegible] کم [illegible] ترجمس اندر

یہ زِ کٲشُر ترجمہٕ چھ سہل تہٕ آسان کٲشرس اندر کرنہٕ آمت ۔ [illegible] ہندی یہ ترجمہٕ قٲری لبِ لور کرنہٕ لِنش بچاوان ۔ ترجمس دوران چھنہٕ زبان فارسی آدیز روزمٕژ تہٕ نہ چھےٚ اَتھ سلاست تہٕ روانی رودِتھ گژھان ۔ ییہے روانی روزِتھ نہٕ گژھنہٕ چھےٚ امہٕ ترجمہٕ چھ بڈ خوبی ۔

ژیٚنِہ اقتباس۔

ا:۔ اصفہانس نٕش گژھہٕ شاہی سرِیہ مٔنز راتھ کیٚنٛہہ اَنٛزٕتھ تہٕ قرار کرن والین بٔڑین بٔڑین زٕمٕ داریَن تہٕ تاجرن تہٕ دیارٕ والین ہندٕ سورے مال تہٕ جاداد لوٗٹِتھ اَنٛن۔ یاتہٕ اوس یہ ارسلان سلطانن وٕنِتھ تِمن تیٚتھ خبردار زِ بیٚیہ کانٛہہ واتہٕ ہیس نہٕ وتہٕ کڈلس نٕش۔ یانے اوس وٕنتھ یادِنہٕ موکھ بر وٕہنہٕ بر وٕہنہٕ نیران۔ امالیوٗز مےٚ وٕرآے اوسکھ نہٕ راتھ کیٚنٛہہ اصفہانس نٕش اتھ نہٕ موکھ ہیٚیہ کانٛہہ وتہٕ یادِک

ب:۔ شہ پُورادس اَچھو کنٛہِ خون ہأری ہأری تمہٕ ستیٚ گرنٕشہِ لیوت معوٗزٕ لیوٗ مٔت۔ آمی دِژٕ کھ تِر وٕ دِن ترٕن دوٗشا تہٕ ژھُم دِیان " یتہٕ سہ یہ کس ہیٚمہٕ یاد۔ کأشُرِ کتیٚیک گوٗ وٕزِ شہٕ ہیٚیہ میون غم۔ لیُس پولنسا ٹولنکاہ تہٕ مألیٚخاہ مےٚ گرِ جاہ کرٕہ تہٕ اُس نہٕ وٕچھتھ آسہِ میون ہیٚچو کھولان نہٕ اکھ عاشا آسہِ کران۔ زنانہٕ آسہِ دٕ ڈیمٕت شہ نہٕ مُودانمہٕ آسہِ نیومت بیاکھ نیٚنفر اکرِتھ تہٕ تس ستیٚ آسہِ نالی نال:

ج:۔ لُسہ تیوٗ ڈلیٚتھ اُسہ رانس پیکان تہٕ دوٗہس خلوکھ جاین بہتھ تھکھ کڈان۔ اُخری لُسہ تی نٕشہ ییٚتہ کیٚنٛہہ زٕ ئی خٕمن نٕش اُسہ روزان۔ تل اُسہِ کھین چینک کیٚنٛہہ سامانہٕ یالس ستیٚ تہٕ ژاے عراقکس اتھ آنتھ زِ تس دٕووٕلس نٕش۔ لیوٗت ہیٚل تیوٗت زورٕ دور نٕا دیگر ہی نہٕ اکھ ہتھ تہٕ دٕہ فرسنگ ژٕ ٹھتھ ؤالی اُسہ چھیکرس اصفہانس نِکھہٕ۔ لوٗ ہو وٕزی یادنک وٕز وٕوت تہٕ میانو باجو ہیوٗت حملہ کرنک لوٗ ندلیس کرن۔ میٚنہٕ حملیٚ تدبیر لوٗز تھ ہیوٗ شوکھ چھِنتھ۔

د:۔ " ہے علی محمد! اتہٕ سہ بر ژرادِ قأفی لٕہ ہیٚس ژھُہ آمٕت " علی محمد ژھیم اٹھِ نیٚندرِ برٕ تیٚ کنٛہ جواب دِوان " کُس سا قأفی لٕہ؟ کیٚتھ قأفی لٕہ " مے دٕولیس " بغدادُک ہسہ نہٕ کیٚنٛہ! " یہ وٕ تھم " تلہٕ سہ لم تہٕ ژٕ ےٚ ماچھے وٕکھ لوٗٹے ہتر۔ یہ ژھُکھ نِصف شبس مےٚ خنٛدِ کرنہٕ آمٕت! بغدادک قأفی لٕہ ہے یوٗر راتھ ووت، ژٕ کیاہ وٕنان؟"

وٕشرِ ھنے ۔ (حوالہٕ (ا۔ ب۔ ج۔ د)

یہ اقتباس چھُہ حاجی بابن لوٗٹرِ ژٕ منٛز ژارنہٕ آمٕت ییٚمکو لکھار ژ جیمز جسٹینین موریر چھِ تہٕ کأشُر ترجمہ کار چھُس ڈاکٹر شمس الدین احمد۔

یہ سفرنامہ ناول چھِیہ انگریزی ہس اندر بُزیادی لیکھنہ آمُت۔ یتھ حاجی شیخ احمد کرمانی ین فارسی زبٲنی اندر ترجمہ کوٚرمُت تہٕ ترجمہ چھُ ییتھ زن ہیوٚے امیک اصل چھ۔ یہ ناول چھِیہ ایرانی رسمن رلواجن پتہٕ لسنہٕ بیٚنِہ اکھ رژ مثال۔ یتھ اندر مکمل پاٹھۍ کنو ہمہ صدی ہند ایران ڈیران چھُ۔ حاجی بابن لوٚٹری ہنٛز تہٕ امہ کیٚ اکھ باب۔ بُز یادی طور چھُ حاجی بابس سفر کرنکس سٕنز شوق آسان یُس تَس تمہِ وزِ لپور گژھان چھُ ییلہ لبستن ہٕنہ کارِ باری عثمان آغہ تَسند سی ناوِ دِ دالنس ییتھ پتھ حاجی بابس سیتی لوان چھُ۔ یہ چھُ دارِ ہن علاقن واتتھ رازِ ہن پتہٕ عذابن منز ہینہٕ یتھ پتہٕ ین مزاحیہ مزاج برقرار تھوان یُس تَسنزِ شخصیتُک ہند مخصوص رنگ چھُ۔ سالم ناولِ اندر چھُ حاجی بابہ راوی بنان۔

ا۔ حاجی بابہ پتہٕ عثمان آغہ چھِہ سفرکس ژاوس اندر ترکمانن ہند ڈسی قافلس پیدان یُتہٕ حاجی بابس ینٛز حیالاکی خاص زدو تیہ بخشان چھِیہ۔ چونکہ ترکمانن ہند کار چھُ لوٹ کرُن پتہٕ ینٛز زندگی گزارنی یم چھِہ تھزٕ سرا یہ ییتھ حملہ کرِتھ لوٗٹھ کرنک منصوبہ بناوان یتھ نمبر کنہٕ حاجی بابس مُلس ناوِ دِوان اوس امہِ جاداد کہِ لوٗٹہٕ انک حکم اوس قبیلکِ زِٹھ ارسلان سلطانن دِیتمت۔ لیس بابہٕ ڈنٛن تہٕ کھرپن ہند ہیچ پے تھوان اوس۔ مگر اصفہانس اندر اراتھ کیٚثت گژھتھ باسیو لگہ حاجی بابنے دِتہٕ بادک بنٛ موزوٗن۔

ب ا۔ یتھ اقتباسکس اندر چھُ عثمان آغہٕ پتہٕ زِلویٚ ۔۔۔ تَسند لفیاکھ باوِ نہٕ آمت۔ تَس آسہٕ ہنٛز اہ اشرفی لوٚ یہ اندر سوٗنتھ لیو سپہٕ ترکمالو نِمٛتہٕ اُس مگر ترکمان زنانن تَس بر دلفرِیز آسہٕ کنہٕ اُس حاجی بابن سوٗ والپس چالاکی سان اُنی ہنٛز۔ عثمان آغس اوسہٕ حاجی بابس وراے بییہ کانٛہہ اتہِ لیس شُر ینٛز لاچاری یہ ڈنتھ بادان اوس زِگرٔی کنٛز مالدار آسہٕ کنٛز آسہِ تَسند ینٛچو خوش پتہٕ زنانہِ آسیس دوٚیم خانہ رکوٚرمت لیس ینٛز سعو مٛز دار زندگی آسہِ گذاران۔ چونکہ حاجی ... سٕنٛز ووٚمید دالیستہٕ آسیہٕ تھولنی بجاراچن کیٚرِ لبستن ہند بازرو چھنچ کام مٹرہ یہ حالتھ ڈچھنتھ گیا والہٕ گزار حاجس مگر ظٔو تَس ینٛتھ کھیین اشرفی ین ہنٛز کتھ۔

ج :- هي اقتباس ڇهون سفرڪ باس ڏوان ٿيس ترڪمان لوٽرن هندي تجربيڪار شخص ڪران ڇهه.
يمن سنڌ ڇهه حاجي بابه ته. لڳي نٿين لنشه ڙهايه ڙوز ڪڇه يم لوٽڙي راتي رانس پڪان روزان ته دوهس ڙُور خلوکه جابه روزان. آخري ڙراوڪين ڪمن اندر کهين خوردني تلنهه ڙايه عراقه ڪس واران علاقس اندر رٿيه ٻيٺهه گرڻن زور دکه هٿه ڏوڏهه فرسنگ ڪٺهه اصفهانس اندر ڙايه فرسنگ ڇهه الهه ميشر ٿيه ڪٺي فرلانگ جريبه بتير ڇهه. لفظ فرسنگ ڀٽي ڇهين ڪاٿرن فارسي سندس ڏهنس اندر هي انداز هڪان سيڌهه زرڙهه ڪوتاه فاصله ڇهه. اصفهان ادس حاجي بابه جو اصلي وطن انه اتس ٻين لوٽرن ٿنز رهنمائي ڪرڻي ته ٿيڻ بهودري باوڻي. حمله ڪرنڪ لونڊ لس لوزکهه ادس حاجي بابه ڇهنته پيو مٽ. اقتباسڪ آخري جملي ڇهه حاجي بابه لاچاري ته مجبوري ٿنز حالته برڏوهنه ڪڻ امان. نه ادس تس ٿلنڪ ياغلط وکه هاونڪ وارته نه پنهنه آبائي وطنچ همدردي هاونڪ وار.

د :- حاجي بابه ٿس لوٽرن ٿنز رهنمائي ڪرڻهه اصفهانچه سرايه لوٽهه ڪرلنس برڏهنه برڏهنه ادس ڇهه سرايه نير ڪنه رآڙ اندرامه ڪس ڏيڏي وانس وزنان. ڏيڏوان علي محمدس ادس حاجي بابه برڏهنه زانان توءِ ڪورلس تڪلفه ته خوفه ورآءِ آلونيه دروازه ڙرادِ ته لوٽڙي اڙن. علي محمدس ڏٿين دوکه زيه فافي لهه ڇهه لبداد ڪ ٻيئيله فافي لهه ڇهه امه برڏهنه دوتمت آسان. نه لوزکه ڇهه حاجي شوزدگڙهان. نه سٽي زبان بدلاکه برڏهنه آمته لبدادي قافلچ ڪنهه هندآنڪار ڏوان يمن سنڌ نڻ بيان ته منسوب ڪران ڇهه. نين ماوڏنهه ڇهي ڏيڏي وان برمڙران. هيه اقتباس ڇهه مڪالمن اندر حاجي بابس ته ڏيڏي وانس درميان ڇهه سيڏان. مڪالمو لنشهه ڇهه حاجي بابه جا آڪي ٿنه نيران ليوسڙلس ستاري سي واٺنه لوِ مهمه هادان ڇهيه.

ڈراما

ارسطوہن چھُ ڈراما بنہٕ عملہٕ ہنٛز نقالی ونمُت۔ یتھٕ کنۍ چھےٚ یہ نقالی دراصل زندگی ہنٛز نقالی۔ نفسن ہندِس تخیُلی تُوثرس یتی یُنۍ چھُ اتھ اندر عملہٕ ہُند ثُبوت آسُن تہٕ ضروٗری۔ کنہٕ ونہِ چھےٚ نفسیاتی کیفیژ ہندِس ردِ عملس منٛز دٔہ ہنی تہٕ جذباتی عملے یا اَتھ روزان تہٕ کرنہٕ چھُ یہ عمل جسمانی ــ ڈراما چھُ شہ ادبی صنف یتھ اندر زندگی ہنٛز حقیقتھ تہٕ مظاہر شخصن تہٕ مکالمن ہندِ ذریعہ عملن پیش چھ یوان کرنہٕ ـــ

ڈرامہس اندر چھِ ارسطوہن شےٚ ترکیبی اجزا لازم گنٛزراونۍ۔ یم چھ قصہٕ اشخاص۔ الفاظ، خیال۔ آرا وتہٕ موسیقی۔ مگر یمن سیتی اختلاف رٲوزتھ چھِ یمن اندر گوڈنکی ژور از لازمی مانٕنہٕ یوان ـ

قصہٕ یا پلاٹ ـ یہ چھُ کردارن ہنٛدِ ذہنی تہٕ قلبی واردا داتو تہٕ تمہنٛز عملہٕ تہٕ فعلہٕ سٟتی ترتیب یوان دِنہٕ۔ قصہٕ کین واقعہن منٛز بٔنیلہِ خاص نظام روزِ تہٕ سیتی آسکھ بامعنی فطری تسلسل یہ چھُ پلاٹ بنان۔ پلاٹک ساخت آسُن چھُ ڈرامہس منٛز ضروٗری ودٕنی گو از چھیہ اتھ لچک تھوٗنی زانٕنہٕ یوان۔

کردار: ـــ یتھ کنۍ پلاٹ ودنہٕ خاطرٕ کردار آسُن ضروٗری

چھُ تِھتھٕ کٔنؠ چھُ ڈرامس اندر کردار سٕندِ زِندٕ زُو آسُن ضروری
یِمن ہِنٛز گِتھ یا تِتھ۔ حرکات تہٕ جذبٲتی حالتھ گژھہٕ حقیقی آسٕنۍ
انفرادی تہٕ امتیازی صفت آسنۍ ہنٛزِ ستی گژھن کنہِ طبقچ یا طرز فکرچ
نمایندگی کرٕنۍ۔

مکالمہ:— یتھے کٔنؠ چھُ ڈرامُک دار مدار مکالمن پیٹھ تہٕ اَسی
ڈرامہس منٛز سیرت نگاری تہٕ مقصد چھُ امی ذریعہ موثر انداز س منٛز پیش
سپدان۔ مکالمہ گژھن کردارن ہندس مخصوص خیالس یا تس منٛزِ
ییر تُر تہٕ جذبانن ہم آہنگ آسٕنۍ۔

مرکزی خیال:— یہ چھُ ڈرامُک اہم عنصر زِ ڈراما نگار سٕندۍ کردار
مکالمہ تہٕ قصہ یا پلاٹ چھا واقعی اَتھی مرکزی خیالس اَندی ہکو
یکان کنہِ نہٕ۔ اگر نہٕ یہ سپد تیٚلہ چھُ ڈراما ڈلِتھ تِمن مقصد واضح کرنہٕ
نِش ناکام روزان۔

ڈرامہ چھِ دوٚ قسمہ گنزرنہٕ یوان یوٚدوے زن ڈراما خاطرٕ
سٹیج آسُن ضروری چھ مگر نہٕ کرِتھ تہٕ چھُ ریڈیو پیٹھ ڈراما نشر سپدان۔
یتھ کٔنؠ ہیٚنہِ یہِم سٹیج ڈراما تہٕ نشری ڈراما۔ نشری ڈرامہس اندر چھیہ
ڈرامہچ عمل مخصوص صوتی نظامہٕ ستی پیش
سپدان۔ امہِ موکھ چھِ ریڈیو ڈراما ہنا سٹیجہ نِش مختلف باسان۔

کاشُر ڈراما:— پرتاپ سنگھنس زمانس منٛز یمہِ راس لیلا پارٹی یہ
یوز آبہ رٕتھنہِ ستی گوو کاشرِن نہٕ ڈراما ییکھنک شوق پاد۔

۱۹۳۰-۳۱ ہس منٛز لیوٗکھ نندہ لال کولن (ستنچ کہوٹ) ڈراما
یُس دھار مک اوس۔ تس پتہٕ چھُ غلام نبی دِلسوز، تاراچند بسمِل،
تہٕ نیلہٕ کنٹھ شرما باضابطہٕ پاٹھۍ ڈراما شوٗروع کران مگر یم چھہ زیادٕ
شاعرِی یا تُک بندی روزان۔ ڈراماگریہِ سُندگرٕ چھُ ٹیکنکہٕ
لحاظہٕ ہیٚتھ مین ڈراما نگارن ہندین ڈرامہن نِشہِ مختلف۔
اتھ اندر چھہٕ موضوٗعہچ تبدیلی تہٕ تمہِ وِزِ گریہِ سنٛز لاچاری ہاوِنہٕ آمٕژ۔
ترقی پسند تحریکہٕ دوران یم ادٔبیر الیکھنہٕ آے تم چھہٕ
نِو ڈرامہکی کتھ باسان۔ بوٗمبر یمبرزل۔ ہی مال نأگرٕ رائے۔
وہتھ سفر تہٕ شہجار۔ بوٗمبر تہٕ لولرے چھہٕ اتھ ضمنس
منٛز ناوہٕ ہیٚن لایق۔ نظریاتی حقیقتس ہیٚبر ژُنتھ چھہٕ گوڈٕ نستہٕ
ہُند سوال آین ہوز جنگ ساہنین نظرن منٛز لیوان۔ آتھی ہِتۍ
ہتۍ چھہ باقے ڈراما نگارن تہٕ نٔو نیران یمو کامیاب پلاٹ سازی تہٕ
مکالمہٕ نگأری ورتاوِتھ ڈراما لیکھۍ۔

کلچرل اکادمی ہنٛزِ دٔو ہدس ہینس ہتۍ گوو یہِ شوق زیادے
کل گنٛزراوان یمہٕ سببہ گامن تہٕ قصبن اندر ڈراما کلب بنے۔ نتیجہ
دراو یہِ زِ ڈراما رٕذی ژٕتھہِ سان نفنہٕ ہیوان۔ علی محمد لون۔ این کامل
رہبر۔ پشکر بھان۔ سوم ناتھ سادھو۔ موتی لال کیمو۔ اختر محی الدین۔
سجود سیلانی بہتر چھہِ تم ڈراما نگار یمو ڈراما نوین نوین جہتن
کُن نیٚشو فکری طور نوین ٹہنڈن ہتۍ اپنہٕ نانگأری تہٕ

چھہ یمنے ڈراما نگارن ہُنر کارنامہ رؤدمُت ریڈیو بیٹھ ڈراما نشر
گژھنس سٟتی میوٗل باقین تہٕ وفہ تلنک موقع شنکر رینہٕ، ہر دیے
کول بھارتی رودی ڈرامہن اندر انسانی اوٚندریخ ہتہٕ ایم نفسیاتی
طور وژھنے فنکاری سان کران۔ سٟتی سٟتی روٗد ریڈیو کشمیر کہ
طرفہٕ تہٕ مختلف زبانہن ہندین ڈرامہن کاشرس اندر ترجمہ
سپدان۔ یہ ترجمہ کاری آیہ انفرادی طورتہٕ ییتھ اندر عارف، پُشپ
کامل۔ زتشی۔ فراق۔ شاہنت بیتر ناو ہینس لایق چھہ۔ نوٚیبہ ہیوٚری
ڈراما نگار آیہ پتھٕ بھرپور فکری عنصر تہٕ زاویے نگاہ ییتھ
کاشرس ڈرامہس اندر بیتمہٕ کنہٕ آمیک وسجار دوہہ کھوٚتہ دوہہ ہُران چھہ۔
یمن ڈراما نگارن منٛز چھہ شمس الدین شمیمُن ناو کیٛنہ ولکھوا یم +

سماجی مسلن ہنز تخلیقی بازیافت :-

للہٕ ژوٗل نہٕ تلہٕ وتھ

سیٹھ ڈرامہس منز چھِ وارِیاہ مسلہٕ تُلنہٕ آمتی مثلن فرض نہٕ جذبن ہُند مسلہٕ تہٕ یمن دوٗن درمیان کشمکش یوسہٕ انسانی نفسیاتس پیٹھ تہٕ حاوی سپدِتھ اکھ نفسیاتی مسلہٕ چھِ بنان۔ امہٕ علاوٕ چھِ سانہٕ سماجہٕ کین وارِیاہن مسلن ہُندن تُلنہٕ آمُت سیٹھ منز داجُک بدعت، وارِدی گرِہکِن ہُند نوشن ہنٛز روٗدیہ۔ سرکاری نوکرین تہٕ ڈیوٹین ہُند پابند روزُن زندگی صِرف مادی روٗدیہِ کِنہِ زاتنہِ وغارٕ شامِل چھِ مگر بَرِ چھُ یہ زِ ڈراما نگارن کِرِ دارن پیش چھُ کران تِم چھِ سانہٕ سماجُچ عکاسی کران۔ مردٕ زنانہٕ، گُرٕ نہٕ ڈرامہکی باقے ضِمنی کِردار چھِ سانِ کُلہم سماجی کِردارن ہنز ترجمانی کران۔ یُس چھُ یمن ہنٛز زندگیہِ ہندی کینہہ پکھی گاشراوان۔ یتیمہ ستہِ یہنٛد کردار واضح چھِ گژھان۔ یُس چھُنہٕ یمِن مسلن ہنزن بُرآیَن متعلق تہٕ سیٹھ سیٹھ کینہہ ونان۔ یہ کام چھِ کانہہ سیاسی یا سماجی لیڈر سنز۔ مگر ڈراما نگار چھُ اَسہِ کینژن مسلن متعلق سوچناوان۔ قاری شُند یمن مسلن متعلق کینہہ موضوع کُرنے چھِ تسنز آورن (Involvement) تہٕ ڈرامچ کامیابی۔ بعد وُسے لِکھاری یمِن مسلن ہُند حل دِیہ ہے شاید روزِ ہے نہٕ یہِ پتہٕ اکھ رٔتُن فن پارٕ یا اکھ روزِ ہے نہٕ

پوشہِ دَن اشہ۔ امہِ وَرلتہ نہٕ چھُ ممکن زِ یمو مسلو شہِ گژھن کھہٕ
سانہِ سماجہِ منز ختم۔ لہٰذا چھُ حرف سچویشن (SITUATION)
پیش کرٕنہِ ایمہِ پوشہِ دٕلی اہمیتھ۔

اختصار :۔ ڈاکٹر محبوبہ چھیہٕ اکہ دوہہ ہسپتالہ ڈیوٹی پیٹھ
واپس یوان سو چھیہٕ سخت پریشان آسان نہٕ گھرِ چھس
مش نہٕ ہیرا امبیک وجہہ ژھ ژھان۔ تس چھہٕ اچھن منز اوش
بکہ یوان نہٕ سو چھیہٕ بہٕ ونس محبوٗر سپدان زِ ڈاکٹر للا بہٕ
چھیہٕ خودکشی کرٕمژ۔ سو چھیہٕ یہٕ لوٗز نظ وارے پریشان زِ بہٕ
خبر چھیہٕ اخبارس چھپے منز نہٕ یتہٕ چھیہٕ زیادہ پریشان ہیمہ کنہِ
بانیتھ گژھان زِ یگیہٕ چھپہ اخبارس یتہٕ زِ تمہِ چھُ سول سرجن تندِس
مرنس متعلق غلط رپورٹ دیاو نوومژ۔ نکیا زِ اصل وجہہ اوس بہٕ زِ
ڈاکٹر للا بہٕ اوس زہر کھیومُت مگر ڈاکٹر محبوبن اوس یہٕ لیوکھمُت
زِ سو آس دہماغہِ رگ پھٹنہٕ کنہِ موومژ اتھ اوس یہٕ وجہ زہر گابہٕ
ظاہر گژھہِ ہے زِ بہٕ آس خودکشی للا بہٕ ہندِس مآئس اوس شہ
لون والیس تمِن لیس للا بہٕ پرینس دوران کوڈمُت اوس لہٰذا
اوس رپورٹس منز بہٕ ہاوُنہٕ آمُت زِ بہٕ اوس قودرتی موت۔ ہیمہ کنہِ
تس انشورنس تہ ہیے تہٕ تندُ مول امی یمتی شہ لون نکھہٕ والہٕ ہے
اتھ منز چھیہٕ ڈاکٹر محبوبہ جذباتی ٹنیجہ تتھ سارے سے وٗزن تلان
ہیمہِ کنہِ ڈاکٹر للا بہٕ زہر کھینس پیٹھ محبور سپزہٕ شہ گو وآردِ کر

ستھ۪ن ۔ ڈاکٹر محبوٗب چھُ یِیمہِ کنہِ ہٕندِ نہٕ زبردس ایٚحساس زیٚبیٚمہ
ساتہٕ ڈاکٹر للاِ یہ ہنٛز لاش ہسپتال وٲتِھ ۔ جذباتن منٛز ہیٚتھ اوس نٔس
پنٕنہِ شہ بچہِ ہُنٛز تِھژ گوٚمت یُس آپریشن کرِتھ زامُت اوس ۔ تہٕ یہ
آپریشن اوس نمہِ پانٕنے کوٚرمُت ۔ آخرس چھُ مردس یہ ایٚحساس
گژھان زِ بذاتِ خوٗد تٔمِس گھرس منٛز نہٕ چھِ نوشہِ ڈاکٹر محبوٗبس
ہیٚتھ ظُلم سپدان نہٕ اُمہِ ہیٚک ایٚحساس چھُ آخرس تسنٛزِ ہٕشہِ نہٕ سپدان ۔
پلاٹ :— کُنہِ ڈرامہس، افسانس یا ناولہِ منٛز واقعن تہٕ کِردارن
ہٕندِس فنی ترتیبس چھِ پلاٹ ونان ۔ امہِ کِنہِ ذٔریعہ یہ چھُ یمن فن پارن
ہٕندِین مخصوص عنصرن درمیان اکھ مانوی ربط نہٕ پیدٕ سپدان مختلف
کِردارن ہٕند ارتقا چھُ اکہِ خاص عملہِ منز ذٔریعہ سپدان تہٕ یہ عمل چھُ
اُدیب زبانی منزِ ذٔریعہ پیش کران ۔ گویا کانٛہہ خاص فضا یا تاثر
دوہ تلاونہٕ خاطرٕ چھُ سُہ مختلف واقعن اکھ اکِس پیٚتھ کھاونٛک گوٚرٹ
نقشہِ گوڈے پننِس ذہنس منٛز تیار کران امہِ نقشچ واضح صوٗرت چھُ
ییتہٕ تمہِ فن پارُک پلاٹ بنان ۔

یُتھ ڈرامہس منٛز چھُ کیٚنہہ سماجی مسلہٕ تُلنہٕ آمتی مگر یمن واقعن
ہٕندِ نہٕ چھُ پس منظرٕ دِنہٕ آمُت نہٕ کانٛہہ حل صِرف چھُ کیٚنہہ واقعہ آسہ
بروٚنہہ کُن تھاونہٕ آمتی مگر نہٕ آسنہٕ نہٕ چھُ اُمی سارِ یہے صوٗرت حالس آتُھو
منٛزٕ گژھان نہٕ یہ چھیٚیہ ہرنٛز ٹیلا پیٚٹھ اکھ اہم خصوصیتھ یہ چھُ بذاتِ خوٗد
اکھ مانوی نہٕ فنی وحدت بنان ۔ ڈرامہچ عمل چھیٚیہ اُکی سے جایہ

تہٕ اَتھ دوران چھہِ مختلف کِردار اَتھ منز زِنم لبان۔ یاسان
چھُہ زنانہٕ آسی تِمن وارِیاہ کالہٕ پیٹھٕ واقف چھِ اَتھ تِمن ہٕنٛزِ شخصیتٕس
مُتلق تہٕ تِہنٛدِس رُوٚزیس تہٕ مُستقبلس مُتلق تہٕ چھِہ وارِیاہ زانٛہہ
یاسونچِتھ ہیکان۔ کِردارن ہٕنٛزِ خارجی تہٕ داخلی کشمکش چھیٚیہ
اَمہِ اَتھ مُتلق وارِیاہ کیٚنٛہہ زانٛنی راوان۔ مجموعی طور چھُہ یِمہِ
ڈرامہُک پلاٹ چُست تہٕ یِمن وٲلی سٟنٛدِس ذوقس تسکین دِوان۔

ڈرامُکی اہم کِردار : ۔ (ا) ڈاکٹر لِلا
(ب) ڈاکٹر محبوٗب (ج) مرد (د) زنانہٕ

(ا) ڈاکٹر لِلا چھیٚیہ اَکِس ہسپتالس منز کٲم کران۔ ہر ینہٕ خاطرٕ چھُہ
تِمہِ لون کوٚڈمُت۔ خاندر کرِتھ تہٕ چھُہ تسنٛدس ہالس تِہنٛدِ خاندرُک
تہٕ پرٛونُک قرضہٕ نکھہِ والُن پیوان سہٕ چھُ یانہٕ اَکھ غریب شخص تہٕ پیارٕ
چھیٚیہ ڈاکٹر لِلایہٕ وٲرِوِ گرِس منز تِمہِ چیز بطورِ داج اَتھ منگ
سٟدان یِم تہٕ تسنٛد ہول آنتھِ ہیکہ سوٚ چھیٚیہ فطرتن حساس۔ اَمہِ کِنہِ
چھُہ تِمن کنفن تِہنٛد اَثر تِمی سٟنٛدِس دِلس تہٕ دِماغس پیٹھ پیوان
وارِیہ وِچھ زرٛکہٕ تہٕ یامہٕ لوٚز بتھ چھیٚیہ سوٚ ہیٚرتنگ یِوان زِ سوٚ چھیٚیہ
خود کشی کرنس پیٹھ واتان۔ اَمہِ سارِ کُے چھُہ آکُے وجہ گوٚتس پیٹھ
ظُلم تہٕ تِمی سٟنٛدِ حساس آسُن۔ تِمی سٟنٛد اَمہِ قدمہٕ کِنی چھیٚیہ تسنٛزِ دِلس
تہٕ بِہ ونس پیٹھ محبوٗر سٟدان زِ "ڈاکٹر لِلا یتہٕ اَوٚدس تہٕ زندگیہ
منز آنہٕ نہٕ پیٹھ" ڈاکٹر لِلا یہٕ تِہنٛدِ خود کشی کرنُک اَکھ نتیجہ چھُہ

ہیٚنہٕ نیران زِ تسٕنٛز دلیٖلہٕ ہٮ۪نٛزِ بن وآرِ دِ ہِنٛد ہیٚنہٕ نوٚشہ کُن رُوزِ یہِ چھِ بدلان۔ ڈاکٹر لِلا چھےٚ یِہ ترکِہ اَکھ علامتہ لُہِ سہ نتیجہ شمام منٛز ہیٚنہٕ آمژٕن کیٚژن معصوٗم تہٕ مظلوٗم کردارن ہٕنٛز ترجمانی چھےٚ کران۔ اَکھ اہم کتھ چھےٚ یہِ زِ بذاتِ خوٗد چھےٚ نہٕ ڈاکٹر لِلا ڈرامہس منٛز مگر تہٕ کرٕ یِتھ نہٕ چھِ تسٕنٛد کردارِ سارِنٕی ڈرٛینس منٛز ڈٔہ نلان۔

(ب) ڈاکٹر محبوٗبن کردار چھُ فرضس تہٕ جذبس منٛز ہیٚنہٕ آمت کردار۔ فرضس تہٕ جذبس درمیان چھےٚ اَکھ کشمکش تہٕ اَتھ کشمکشہِ منٛز چھُ آخرس جذبہ کامیاب گژھان تہٕ ڈاکٹر محبوٗبہ چھُ اَتھ پھِوان وَنُن۔ اَوکِنی تہٕ تس اوس پناہ زِ گاسہ پوٚز رپورٹ سُہ جبس اَتھ دباوِ تہٕ تیلہ ییٚیہ ڈاکٹر لِلایہ ہنٛزِ ہالس تسٕنٛدلون نکھہِ والُن۔ ڈاکٹر محبوبہ چھےٚ جذباتی ہٕنٛتھ ہیٚنہٕ دِلچہ تمہٕ کنہ باوان یمہٕ ازکل چہ پرٛہتھ نوٚشہِ آندرہ اندرہ سہ سراوان چھےٚ تہٕ آخرس تمِن کانہہ خطرناک نتیجہ نیران چھُ سہ چھےٚ ڈاکٹر لِلایہ ہنٛد گُدرن تمہٕ انہٕ مانہ ہیٚنہٕ تہٕ وآرِ دِباوان زِ تمِن چھُ امہِ کتھہٕ ہُنرا احساس سپدان زِ تم تہٕ چھےٚ نہٕ ڈاکٹر محبوٗبہ ستی تہٕ ورتاوان بٔتِ ہیٚچ سہ حقدار چھےٚ یہ۔ گویا ڈاکٹر محبوٗبہ چھےٚ صرف انسانی جذلہِ موکھےٚ لِلایہ متعلق اَپزِ ونان۔ تس ستی ہمدردی منٛز چھےٚ یہ تسٕنٛز پیٚنہٕ مجبوٗریہ تہٕ ہیٚنٛن قسمتہ نہ اکھ وجہ۔ تس چھِ وآرِ وی ڈاکٹر لِلایہ ہنٛدی پاٹھی داجہ بانٛجہ تنگ کران نوٚسے تہٕ چھےٚ یہ سہ ونان زِ لِلایہ تڑاو سہ ازتہٕ ہمیشکی پاٹھی زندگیہ ہنٛزِ دَوِ منٛز بچھ۔ تمی سُند فرض شناس آسُن مگر فرضس پیٹھ

جٔزرٕ ہُند کامیاب گژھُن چھُ ییٚمہٕ واقہٕ نٕش نَنان۔ زِسو چھیٚیہٕ ییٚنہٕ کِنہٕ بیٚٹھ تہٕ یِتھٕ پانہٕ سپدان زِ ڈاکٹر لِلا یہٕ ہٕنٛز لاش وُچھنہٕ وَقتہٕ لیٚش آپریشن تمہٕ کٔرٕ یادٕ تہٕ روزاو ٹھیٚکھ نہٕ تمِس نو زآید بچس کیاہ آس حالتھ لیٚش تَس تمہٕ ساتہٕ اَتھ منٛز اوس۔ تمِس چھُنہٕ تمہٕ ساتہٕ جذباتن منٛز اوُرکُن زیادٕ خیال روزان نہٕ پتہٕ چھُس تمِیُک نہٕ سخت بیپران۔

(ج): — اَتھ ڈرامہس منٛز چھُ مرد اَکھ تِیتھ کردار بَنِتھ وفٔلان یَس سوٗنٛچ سمجھ چھُ مگر ییٚمہٕ سماجہٕ کِہو بٔرٕ رسمو چھُ تَس ہندِس سوٚچس پیٹھ تہٕ ہیٚنٛز اثر ترٛاوٕمٕت۔ سُہ چھُ مادی انٛمانہٕ پٔتھ ییٚنہٕ چیٖزس مُتعلق سوٗچان تَس چھیٚیہٕ گوڈٕ بیٚنہٕ نوشہٕ ہنٛز فکرِ لگان

لوٗسہٕ ڈاکٹر لِلا یہٕ ہِندِ مرنہٕ کِنہِ پریشان چھیٚیہٕ۔ سُلہِ وانہٕ پیٹھٕ اخبار بُہ مِنِھ چھُنہٕ تَس ہندِس ذہنس پیٹھ امہٕ واقہٕ کہنہٕ اثر آسان۔ مگر وارِ وارٕ چھُ سُہ اَتھ مسلس پیٹھ غور کرِتھ پانہٕ تہٕ پننِس کردارس مُتعلق سوچان تہٕ تَس منٛز چھُ جذبہٕ آخرٕ بیدار گژھان تہٕ سُہ چھُ حقیقت پسند بنِتھ تمن جذباتن ہٕنٛز قدر شوان کرنِ یِم اَکِس کو رِ نوشِ بنِتھ وفٔلان چھِ۔ ڈرامہس منٛز چھُ اَمِس کردارٕ سٕنٛز زندگی ہُند ارتقاو نہٕ لیوان۔

(د) بَنتھ ڈرامہس منٛز چھُ زنانہٕ ہُند کردارِ سانہٕ سماجہٕ چِہن۔ تمن کُلہم زنانن ہنٛز علامتھ بنتھ یِمن اکِ وفتک نوش آسُن مُشران چھیٚیہٕ — تمی سند نوِ بیانو کنِ چھُ باسان زِ سو چھیٚیہٕ گوڈٕ گوڈٕ محض ظاہرداری کنِ ڈاکٹر لِلایہٕ ہنٛدِس مرنس تہٕ پننہٕ نوشہٕ ڈاکٹر محبوبہٕ ہنٛزِ پریشانیہٕ ہٕنٛز متاثر سپدان۔ مگر تسندی

کردارس منز تہٕ چھیہٕ آخرس اکھ نمایاں تبدیلی پٲدٕ گوٚمٕژ۔ آمی سٕندِس کردارس منز تہٕ چھُ اکھ ارتقا۔ مگر یہِ چھیہٕ تیٚلی بدلان یٮ۪لہِ یہِ پانس اندٕ رکی سالم بدلیومُت چھیہٕ وُچھان۔ یمو واقعو کِنی چھا تسٕندِس دِلس پیٹھ کانہہ اثر ہیوان کینہہ سو چھیہٕ فطرتن نرم مزاج۔ یہِ سالم چھُ پرٕنِ وولے ڈراما یر پتھ فاصلہٕ ہیکان کٔرِتھ مگر یہِ کتھ چھیہٕ ٹاکارٕ زِ سماجہٕ چھُ تسٕندِس سوچس تہٕ سمجھس پیٹھ حاوی یُس تس مختلف حالاتن منز تبدیلی پیٹھ مجبور کران چھُ۔

<u>ڈرامہکی کینہہ اقتباس</u> :۔ (۱) زنانہٕ :۔ کمی؟ تمی ہے!

یلہٕ سہٕ تمہِ دوہ ہہٕ اُس یوٚت آمٕژ ہا یمہِ چایہٕ کپ نہٕ چھوٚنہٕ ہیتہٕ۔۔ کوٗر ۔ آ۔ تمی ۔ سوہ آ ـــ سو آس لوکچارٕ پیٹھٕ میٲنہِ ہتی ہتی پرٲن۔ شیانہٕ کھوتہٕ زیادٕ نمبر انان ـــ آزنہٕ ہیچ نہٕ مےٚ تس مان گرٕتھ۔

(ب) کوٗر :۔ ژکہ۔ ترشی۔ زُرکہِ۔ پامہٕ۔ ہتک۔ منگ۔ گزاوٕ۔ تنہٕ اپرچ تہٕ ژھرٕ رٕتچ تیٚنہٕ۔ خاندانی تیٚنہٕ۔ اُڈیمی بنٕتہٕ ہٕ اکتِس کالس ژوٚ ہے سو انجاس منٕدگاٹچ نوٚش۔ آنہٕ وٕنی نہٕ زینہٕ وٕنی ڈاکٹر نوش۔ یُس تہٕ نزٕ ژور گاٹنہٕ ہسپتالس منز کام کرنہٕ پتہٕ کینٹینس منز چایہٕ کپ چیوٚن کٔنتہٕ پرٔنس منز مینک پوٚنہٕ نہٕ آسہٕ۔ یُس واروی گرٕ اکھ مشین بناوِ تہٕ زنانہٕ نتھ مشینہٕ کیاہ چایہٕ اوس اکہِ نتہٕ اکہِ دوہ ہہٕ بہتھِ گزھنس ژھوٚکنس نہٕ منٕن وجود ختم کرنس۔ (یکدم ھیدبانن منز بیتھ تیشم یردٕ اقن منز تلٕنتھ یٚنتھ ژور نکھا آدنہٕ صوفس پیٹھ بیہان)

اوہ! مےٚ کیاہ ووٚن یہِ ـــ میہٕ چھینہٕ خبر میٲنہِ کیاہ ژول موکھ

منٛز ہُریِٛہ یِہ گیُس جذباتن منٛز ہُریتھ۔ میٚے کیاہ زِ چھِنہٕ ازٕ پانس تام۔

(ج) مرد :- میون مطلب چھُ ۔ زِ ۔ ژٕ ہیٚکھ نہٕ ٹھیکہٕ پاٹھۍ سمجھِتھ۔ میٚہ ما ہیُوک لوٚکچارٕ زیادٕ ہُریتھ لیکھِتھ۔ میٚہ ما آسہٕ لوٚکچارس تہٕ جوانی منٛز ہمہٕ رائٹر ہوِ ہیسر ہیٚہ مختار احمدس تہٕ ژٕ تے چھُکھ۔ مگر۔ مگر یہٕ چھُس ازٕ شرمندٕ۔ ژٕ تے دِتنتھ میٚہ انٛجاس جیس۔ یہٕ چھُس وۅنی پیٚنٕزاہن تزٕ دیکھ۔ ہٕنہٕ ۔ چونکہ میٚہ اوس نہٕ تِہنٛز ؤانسہٕ پوٚنہٕ جیندان آسان ۔ یہٕ چھُس مختار احمدس تہٕ ژٕ تے تنخاہ پوٚنہٕ حساب کٔرِتھ رٹان ۔ یَچھِ خرچ تانی یہٕ دِوان ۔ زمانہٕ چھُ سٹھاہ ترقی آمُت۔ مگر یہٕ چھُس سٹھاہ ہیتھ۔ گژھِ ہوا زٕ کہٕ ہیچھِ ہیتھ یا ہٹھ خوش کرٕ ؤنِ پنٕنۍ تنخاہ گژھے پانے خرچن۔ میٚہ زِ شہ نے کانہہ پوٚنسہٕ آسہٕ لکار۔ شہ گژھ یتے بھٔرِتھ پاٹھۍ منگُن۔

(زنانہٕ اژان ٹرے منٛز پیالہٕ دوہ چائے نہٕ موٚڈ ریزدانی ہیتھ)

زنانہٕ :- کیاہ ووٚنُکھس؟ گو میٚہ تانی بُھلوٚکھ نہٕ کینٛہہ۔

ویژھنے :- حوالہ :- یہٕ اہم مکالمہ چھُ/ چھِ موتی لال کیمو سٕندِ ڈرامہ" لٕلہ ژوٚل نہٕ نلہٕ وٚکھ" منٛز نیٚنہٕ آمُت/ آمتی۔ .یتھ ڈرامہس منٛز چھِ کینٛژن ترٛہن حقیقژن ووٚن تلنہٕ آمت ہمہٕ سانٛس سماجس منٛز نوسور چھیے۔ زیادی مسلہ چھُ داجک تہٕ یُس پنٕنہٕ دارہِن کرِ ہیچھِن نتیجن مندوجہ چھِ بنان۔ ڈھیوے نہٕ داجس ختم کرنس متعلق چھِ ہِنہٕ ہٕری ڈرامہ لیکھنہٕ آمتی۔ یتھ ڈرامہس منٛز

چھُ یہِ مسلہ نہٕ تُلنہٕ آمت زِ بذاتِ خود اکھ ہُش چھِیہٕ پانہٕ اکھ وِزِ نوشہ آسنہٕ کِنۍ پانس ہیٚتھ سپدہمیتہِ ظُلمُک بدلہٕ نوشہِ ژٕھان ہیٚون۔ یہ عمل چھِیہٕ غار شعوری طور سپدان۔ گویا زنانہٕ چھِیہٕ بذاتِ خود کینٛہہ کردار نکھ والان سۄ چھِیہٕ کُو رَتہٕ آسان۔ ماج نہٕ نہٕ ہُش نہٕ۔ یتھ ڈرامس منٛز چھِ ترٛیٚے اہم کردار وُقلان مردٕ زنانہٕ نہٕ نوشہ۔ زنانہٕ چھِیہٕ ہُش آسنہٕ کِنۍ ظالم نہٕ نوشہ مظلوم۔ ڈراما چھُ اَکِس کمرس منٛز سپدان۔ ڈاکٹر مجبوٗبہ چھِیہٕ امہِ موکھہ پریشان زِ تمۍ سِنٛزِ دٕلیسہِ چھِیہٕ خود کُشی کٔرمٕژ۔ وَجہ چھُ صرف یہٕ ظُلم یُس تس ہیٚتھ دآرِ وُکمرس منٛز سپدان اوس۔ چنانچہ یہِ واقعہٕ سپدنہٕ پتہٕ چھِیہٕ ینٛز ڈاکٹر مجبوٗبہ سِنٛدِس وآرِوِ باگرن منٛز نہٕ تبدیلی یوان۔

(۱) یہِ اقتباس چھُ ہُشہِ نہٕ نوشہِ درمیان مکالمہٕ۔ ڈاکٹر مجبوٗبہ ہیٚلہِ وآرِوِ وِنان چھِیہٕ زِ ڈاکٹر لِلا یہِ کٔر خود کُشی۔ تمِس چھُ تس متعلق پرزٕھنہٕ یوان۔ چنانچہ لِلا چھِیہٕ کرتام ڈاکٹر مجبوٗبہ ہِنٛد وآرِو آمژ نہٕ کینٛہہ کھینہٕ چینہٕ ورآئی آس۔ واپس ژٕامژ ہُش چھِیہٕ سُے واقعہٕ یاد پاوان تہٕ ڈاکٹر لِلا یہِ ہِنٛز تصویر چھُس ذہنس منٛز وُقلان نہٕ پیٚنہٕ چھِیہٕ پننہِ تس تصورس ڈاکٹر مجبوٗبہ نِشہِ تصدیق ژٕھان۔ کوٗر چھِیہٕ نِنٛدرس ونس تصدیق کران تہٕ پتہٕ ونان زِ ڈاکٹر لِلا آس تس سیتۍ پران سۄ آس نٕہٕندِ کھونہٕ قابِل تہٕ دوہے پرنس منٛز برونہٕ۔ آخری جملس چھُ زیادٕ مانوی تجزیہٕ۔ یاتہٕ زِ یہٕ یانہٕ ڈاکٹر مجبوٗبہ ینٛچ نہٕ ازتہٕ تس سیتۍ مان کٔرِتھ۔ ہیٚمہِ وآرِو کرِ ستمہِ منٛز خود کُشی کٔرِتھ لِلا یہِ آزادی پرآو سۄ آزادی یَنٛچ نہٕ ڈاکٹر مجبوٗبہ پرٛآوتھ۔ گویا انس برونہٕ کنہٕ تہٕ چھُ تمے مسلہ ییم ڈاکٹر لِلا یہِ آس تہٕ یمو کِنۍ تمہِ خود کُشی کٔرٕ

(ب) یہِ اِقتباس چھُہ ڈاکٹر محجوبہ سٕندِ مکالمہِ نہٕ اَکھ منٛز چھُہ ڈاکٹر لِلا یہِ ہانٛزِ خود کُشی ہٕنز بُنیادی وجہ بادنہٕ آمٕژ۔ یہِ سارٕے چھِیہٕ ڈاکٹر محجوبہ سراسر جذباتن منٛز ہیٚنِتھ وَنان۔ سو چھیٚہ نہٕ پانس ہیٚتھ قولو ہیکان پٔژ آونہٕ ہیٚکنہٕ تَس پانس نہٕ اَنجیاس گژھان چھُہ۔ ڈاکٹر لِلا یہِ ہٕنز خود کُشی ہٕنز بُنیادی وجہ چھیٚیہٕ سو تَس پیٚٹھ تِم ظُلم وَنان یِم تَسنٛدِ برداشتہٕ نیبر آسی۔ پیٚٹھ کِنۍ وِزِ ہتک آمیز لفظ، پامہٕ، گرادٕ، زِرکٕرِ، زِیرِ چھِہ تَسندِ خاطرٕ موٗتک وجہ بنان۔ تَسندِ ین وٲرِوین آس زبردست نیٚنہٕ تکبارٕ زنم آسی پانس خبر کیاہ زانِتھ تَس تنگ کران۔ یِیارٕ کر آس ڈاکٹر لِلاوار بیٚیہٕ حساس سو آس یِمن سارٕنی کتھن ہٕنز اثر دِلس پیٚٹھ ہیوان۔ سو نہٕ آس نہٕ تورٕ تہٕ چھٹنی۔ اکھ ڈاکٹر ... پانہٕ آس بیزنہٕ سان زیٚنان لگ نہٕ کرِتھ تہٕ اوٚتس سارِے وٲرِوِن حوالہ ہیوان کرٕن۔ تمِس اوس نہٕ ہینہٕ خاطرٕ اکھ پوٚشنہ نہٕ روزان ہیٚنِتھ کم از کم کامہِ ہٕنز کرٕنہٕ کُنِ تٕس منٛز چایہٕ کپ چیٚنِتھ ہیٚکہٕ ہے۔ سو آس اکھ مشین زانہٕ آمٕژ مگر مشینہٕ تہٕ ییلہِ ژوٚرٕ بارِ ییہِ تٕراونہٕ سو تہٕ ہیٚکیہٕ نہٕ برداشت کٔرِتھ۔ تا بہ حال آس لِلا اکھ انسان۔ لہٰذا اوس ضروٗرِ نتیٖجہ تہٕ ووٚتس یُن ییٚمہِ دوٚہ یہِ سو پننۍ وجوٗد پانہٕ یا پانٕی پانہٕ ختم گژھِ ہے۔ بہِ وَنان وَنان چھیٚیہ ڈاکٹر محجوبہ زبردست جذباتی بنان۔ تس چھُہ اَہِش وسان نہٕ سو چھِنیہٕ تمو بہرِ دِ منٛز اکھ پانس تھٔفِس دِوان۔ تُس کمرس منٛز چھیلتھ چھُہ آسان۔ نہٕ چھُہ تس ہینہٕ جذباتی سیٚد زکُا تحیاس سپدان۔ نہٕ امہِ کتھِ بابتھ افسوس تہٕ گژھان زِ تَس پیٚٹھ ییٚہ وٲرِوِ گرہتھ کلامہِ کرٕن۔

(ج) یِم مکالمہ چھِہ ڈاکٹر محجوبہ ہٕندِس ہیٚرس تہٕ ہشہِ ہٕنزِ زیٚو ڈرامہس منٛز وَنہٕ آمٕتۍ۔ چنانچہ ڈاکٹر لِلا یہِ ہٕنزِ خود کشی نہٕ تمہِ پتہٕ ڈاکٹر محجوبہ ہندِس رٕو دِلس محسوس کرِتھ تہٕ

تہِ ظلم ژرانتھ یم ڈاکٹر محبوب ہنزِ ہوِیس ٲوشن ہنز لون نہٕ ہیکن ٲسِتھ
بوزِتھ چھپہٕ مرد سندس کردارس منز اکھ تبدیلی یا دنوار تا ونہٕ یوان۔ شُرٕ چھ
امہٕ کنہِ یہ ڈپٕر نہٕ بیٚنِ یہ۔ تیٚمِ لوٚ شہ نہٕ تشِ ایرِ صفائی بیٚرِ ھان کرٲنی۔ شہ چھ دنان
زِ یا نہٕ لوٚ کچارس منز کم یپہٕ تہٕ کم ہا سہوٕ لیٚشر آسنہ کنہِ چھُ۔ اٲنہ کس جوالس شٲتی
تہٕ نمے انہٕ مانہٕ سوٚنچان۔ شہ چھ انہ یا نہٕ تمہٕ کتھ باپتھ شرمندہ بیٚرِک تس یم ساری واقعہ
بوزِتھ انجیاس کیٛر شہ چھ پانہٕ اڈوِ مگر جوانی ہنزِ دورس منز اوس تمس تہٕ
رائے شند طمانہ۔ چنانچہ یا نس یم طمانہٕ ٹھبرِ نہٕ کنہِ ژٲدشہ تہٕ پننہٕ نس نیٚچوس مختار ارس
نہٕ لوٚ شہ ڈاکٹر محبوب متعلق تہٕ پرانے آیہ سوٚنچان۔ ترن ژٲرھہ ژٲرھ حساب ہوان
حالانکہ زمانہٕ چھُ بدلیوُمت۔ دوٚتس چھہ بیٚنہِ تقاضہ تہٕ منگہٕ تہٕ امہٕ کنہِ چھ شہ لوٚ شہ
اجازت دِران زِ یا نہٕ گژھہ خرچ کرُن۔ تہٕ بدوے بیٚیہ تہٕ کینہہ ضرورتھ آسوٚنہٕ ہیٚکن
گژھہ نہٕ کھوژُن مگر بیٚیہ انہ چھپہٕ تہٕ زمانہٕ پوت بدلنس تیار سع بیٚھنی جایہ
ڈژے نہٕ یا تھنی جایہ ہندی بانہٕ ہیچہ کمرس منز یوان چھپہٕ تسُ زبشہ توان چھ بیٚیہ
نوٚن نیران نہٕ سو چھپہ تیپہٕ نس خاندارس سیتی ناراض گژھنہٕ کس حدس تانی
داتان نہٕ بیٚیمہ کتھِ باپتھ گژا دشِ کران زِ گویا یہ کرن نہٕ شیٚنی روزِنہٕ تس تانی ہنی سو
چھپہٕ تُنی یادی طور نوٚ شہ چھ حکمران کرنی ہیرِھان۔ برابہ تیٚتے یا ژٹہ بیچہ یا تھ
تس پیٚھہ ستِ پیزِ منز آس۔

عنوان ب۔ ہینہ سماجس منز آسی روزان یتھ تنتہ منز چھ اکے انسانِ مختلف
کردار ادا کران۔ خاص کرِتھ چھ زنانن ہیچہ مختلف کردار تھ واسٕ ہوان
ہیچے زنانہٕ چھپہٕ لوٚرٕ نہٕ موزع تہٕ لوٚش تہٕ نہٕ ہشہ نہٕ بنان۔ اوکنہِ چھپہٕ یہ

اَدٕ کی حصہ ییٚہ مختلف [illegible] تہٕ کردارن [illegible] سۄ پزٕ وہ کُن یوان۔ کاشُر [illegible] کس،
[illegible] منز حصہ [illegible] پیٚچھ [illegible] منز ذٕرِ یہ نوشہ پیٚچھ ظلمن منز مختلف نِشلہ
میلان تہٕ دل [illegible] پیٚچھ [illegible] آس ہنٛس بانس [illegible] نکاو تہ [illegible]
پیٚچھ [illegible] دیت آس [illegible] پیٚچھ تھاون
[illegible] اکر [illegible] کانس [illegible] اکہ دوہ [illegible] عالم فہ نسرِ [illegible]
[illegible] پیٚچھ ظُلم و [illegible] زبانس منز اکہ طرفہ ظُلم
[illegible] آس [illegible] کل [illegible] منز [illegible] شاید امہ اندازٕ
نوشہ [illegible] ظُلم [illegible] ظلمو بدل [illegible] ازہ
نوشہ منز [illegible] پیٚچھ [illegible] خانہ [illegible] خوش [illegible]
[illegible] پیوان [illegible] سرکار [illegible] لول [illegible] آرد [illegible]
منز [illegible] زنیٚن [illegible] اب [illegible] پیوان [illegible]
[illegible] پیٚچھ [illegible] گویا زمانہ بدلیو مگر [illegible]
ظُلم [illegible] اکھ نتہ [illegible] اکہ [illegible] آسن [illegible]
[illegible] پیٚچھ [illegible] ظُلم [illegible] پیٚچھ کران
[illegible] ظُلم [illegible] زون زِ [illegible]
[illegible]

افسانہ

افسانہٕ چھُ موجوٗدٕ دورُک نثری ادبس منٛز ساروٚے کھۄتہٕ غالب صنف۔ افسانکُ فن چھُ بُنیادی کہانی وَننُک فن۔ یہ کہانی چھےٚ کُنہِ اَکِس واقعس یا مختلف واقعن پیٹھ مبنی آسان۔ افسانہٕ چھُ واقعن ہنْد اکھ فنی تسلسل یم واقعہٕ سانہٕ زندگی ہنٛز کُنہِ نتہٕ کُنہِ رنٛگۍ واٹھ چھےٚ آسان۔ مگر یمن ہنْد وحدتِ تاثر آسُن چھُ سیٹھاہ ضروٗری۔

افسانس چھُ گوڈٕ منٛزٕ اند آسان۔ یم قاری سنٛدِ خاطرٕ باعثِ کشش بنان چھےٚ۔ منٛزس چھُ افسانہٕ پنُنِس انتہاکس حدس ییٚتہٕ پیٹھٕ انکشافی حالتٕ منٛزۍ گُزرتھ اندس واتان چھُ۔ بیٚنہِ کنہِ چھُ اکھ اکِہ کینٛہہ واسک ضروٗر رٕژھ یُس زمانہٕ تہٕ مکانکین حدوٗدن تابع آسان چھُ۔ یمن واقعن ہنٛدی سفر دچھِ چھُ تِہ کُنہِ جورٕ نہٕ لوان زنہِ چھےٚ اکھ کرٛۍ دار ہانکل بنان ییٚتھ کانٛہہ بند کڈُنہٕ سٟتۍ علحیدٕ گژھنُک خطرٕ چھُ روزان۔

افسانس چھےٚ ترٛےٚ اہم عنصر پلاٹ، کردار تہٕ زمانہٕ مکان۔ پلاٹ چھُ افسانک کُنۍ مانٛنہٕ یِوان۔ اتھ پیٹھ چھُ سالم افسانہٕ دارٕ مدار تھوان۔ یہ چھُ واقعن ہنٛد باہمی فنی جوڑ۔ یُس افسانس اکھ وحدت بخشان چھُ۔ ژھوٚٹ آسُن چھُ افسانکُ اکھ لازمی شرط۔ لہٰذا چھُ افسانک پرٛتھ کانٛہہ جملہٕ، لفظ، نہٕ کاماً یا ڈیش نامتھ امہِ کِس مجموعی تاثرس پیٹھ اثر تراوان۔

واقعاتن ہنٛدِس اتھ سلسلہٕ وار جوڑس دوران چھُ کردار دوٚہ تلان یُس شوٗروعٕ پیٹھٕ اندس تام پننِس شخصیتس نٕش چھُ گنڈان. کردار سازیہ عروٗژن تہٕ چھُ افسانس اندر اکھ اہم عنصر. افسانہٕ نگار گژھِ افسانس اندر دوٚہ تلاونہٕ آمتِس کردار سنٛدِس مزاجس تہٕ صوٗرژ تہٕ اوٗژ جاے رسان زانان آسُن تیٚنہٕ چھُ افسانہٕ مسنح گژھان. افسانس اندر چھُ زمانہٕ مکانک حِس آسُن ضروٗری. واقعہٕ یا کردار گژھِ نہٕ یمن حدوٗدن نیٚبر نیرُن نتہٕ چھُ افسانس درایہٕ داتنک خطرٕ.

موٗجوٗدٕ افسانہٕ چھُ علامژن استعارن تہٕ تمثیلن اندر کافی جمع ہیٚنیومُت. یِمن ہنٛدِس دٲرِس تحت چھےٚ انسانی نفسیات معاشرٕ بیٚتر بدلنٕچ کوٗشش لیوان کرنہٕ. کٲشرِس اندر چھُ افسانن 1950ء پیٹھٕ پنُن سفر شروٗع کوٚرمُت کامل. صوٗفی غلام محمد، علی محمد لون، زہمر، اختر محی الدین، ہری کرشن کول، رتن لال شانت، ہردے کول بھارتی چھِ تم افسانہٕ نگار یِمو کٲشرِ افسانہٕ باقی زبانن ہنٛدین افسانن ہِیکہٕ ہیٚکیس کھڑٕ وو. ازکل چھِ بییہٕ تہٕ تم افسانہٕ نگار یِم کٲشرِس افسانس نوین جہژن کُن نیٚنس کامیاب چھِ یِم چھِ فاروق مسعودی، بشیر اختر، گلشن مجید، رشید راشد، شمس الدین شمیم، شفیع شمبلی، فاروق فیاض، سوہن لال کول بیتر.

کٲشُر افسانہٕ.

کٲشرِ افسانچ داستان چھےٚ مسا تژہ پانژ تہٕ وری. یمن کمنے وریہن ژھوٗنڈ کٲشرِ افسانن ہُنر تہٕ سالم مادان ہیٚمیہٕ کٔرِ نہٕ باقے زبانن ہنٛدین افسانن کینژن ڈکھولرِ لورنٕچھ اوتھ، یِکوٚن کٲشُر افسانہٕ چھُ ۱۹۵۰ء ہس آندٕ پیٹھ لکھنہٕ یِوان. اوٚزنام اوس نہٕ نثری ادب بہ ڈلہٕ زردرٕ پیٹھ گژھان. امایوٗز سماجی بیدآری تہٕ سیاسی تبدیلی یہ کٔرِ لُکو کٲشرِ لوادٕ ہیو محسوس زبہٕ کار گوژ بہ ڈُنہٕ یُن ہیٚمیہٕ کٔرِ نمو کہانین مدد ہیٚوت. جوان لال کاڈٕ "شہنہٕ ہینو ہینو" گودنٕچ دان بنیرِ ہیوٚ افسانہٕ چھُ اَتھی کارس برونٹھ کُن پکناوان. یمن اندر غریب طبقچ بیدآری تہٕ موٗزوٗر طبقچ رہنمٲیی سیلان چھےٚ. یمن افسانن ہٕنز اوس موضوعس پیٹھ زیادٕ تہٕ فنی اظہارس پیٹھ کم زور لیہذا اسیدی کیٚنژھ افسانہٕ اُتھی موضوعس پیٹھ فقط بان. خالی اُس کیٚنہٕ افسانس اندر

فنی پوٗختگی۔ آزادی پتہ کینہہ وٕری گژھتھ آیہِ کاشرِس افسانس اندر پوٗختگی۔ بجیاز طبقاتی بیداری آیہِ اجتماعی شعورٕ سیٖتھۍ انفرادی شخصیژ کُن۔ یہ اوس شیٹھ بروٗنہہ ونہم وق زِ ذاتی طور سوٗچِتھ آد افسانہ نگارٕ گۍ پتہ مختلف تجربن اندر ولنہٕ۔ اسلوبس ہیٚژ پتہ فکری پہلو ہس سیٖتھ آو انفرادی طور سوٗچنہٕ۔ کاشرِس افسانہ نگارس باسیوو زِ خالی نعرہ بازی لوٚسہِ سیدہٕ کینہہ۔ بکیاز یم رٕوٗدی وونٕ کھوٗ کھری لیوت۔ افسانہ "دندوٗزُن" "ژنہٕ ژوٗر" "اُڈے کتھ" "کوکر جنگ" "فرضہ تہٕ" بیٚتر روٗدی بنہٕ معاشرکہِ نہرل صورتِ حال سیٹھ دپہ بیانی اسلوبس اندر باوان حالانکہ ہیٚتھ وے ہیوٗ لوکینٹر وا افسانو سیٖتھۍ چھہ شہ فکری توشر ووٗنلان یُس بجہِ جدید حسیاتی ہٕنز سِند تھ پرٲ ذٕہ افسانس لوٗہن تجربن پتہ ہٕیژ ہندین سرحدن کُن پکنا وان چھُہ۔

جدید کاشر افسانہ۔

الکہ چھنہٕ کانہہ شکھ زِ موجوٗدہ انسان چھُ سائنس تہٕ ٹیکنالوجی برونہہ کنہٕ غلام تس چھہ پیر بھآندر موہنجہ سامانہ لبنہ پیوان۔ کھدِ کھوو تہٕ ٹھدِ پایک انسان چھُ تس برونہہ کنہٕ دزدوٗنگ جانور۔ ییٚتھ وے ہیوٗ معصر کانو وانو افسانہ لوٗہن ہیچن کُن۔ افسانہ "ژٕے چھُکھ ژٕے چھکھ" یا ژٕس" "زنروان" یا پتہ لاران پیرہنھ" "وُچھتھ چھیہ یہ کتھ گنان زِ موجوٗدہ انسانس کاژاہ بے پژھی چھیہ شہ کوناہ چھُہ تنُس منز ہنہٕ آمت۔ تس چھُہ ییتھ شکھ پتہ زِ تس چھنہٕ پنُن پان تہٕ پاسان پہٕ شہ پانس خارجی طور وُچھان چھُہ۔ انسان سندٕ اوٚندر ولن چھُہ کرہن پتہ وُیھت۔ امی ہوٚندر رونک اظہار چھُہ موجوٗدہ کاشرِس افسانس اندر میلان۔

ییٚتھ کنہٕ زندگی بے مانہ پتہ لایانی باسان چھیہ برابر تھئے پاٹھی چھیہ اُمہِ باوتھ کینژن کاشرین افسانن اندر لبنہ پیوان۔ یم افسانہ پرتھ چھپہ۔ "بے مانتہِ" سوائے کینہہ تہٕ ورینھی گژھان۔ خارجہ سیٖتھ اوٚندر وٚلس کُن اُمی سفرن تروو۔ افسانکہ ہٕیژ سیٖتھ تہٕ اثر۔ زمانہ مکانکی فادھی ٹُس افسانس اندر لازمی جزِ مانہ اوس لیوان۔ زمانہ مکانکہ

آزادیہ کوٚر افسانس بارٕ وعطا یَمہ کِنۍ لفظن مخصوص مانہٕ اُسنٕچ ہنٛز تہٕ روزان چھُنہٕ۔ کاما، ڈلیشن
بریکٹ بیتر کِم حرف غارٕ تخلیقی لشرس اندر کارگر باسان اُسی چھہٕ افسانس اندر تہٕ نٲین
لوٗنٛر و دونٛل اوٗلہ فکری عنصرن بُرٕ ژٕر کران۔ سٔنی چھُہٕ یہ تجریدی وکھٕزار گُنیتھ افسانس تہٕ
ہمہ جہت بناوان۔ تمثیلی انداز، علامتی پیرایہ استفسارٲتی نظام تہٕ تجریدی تلازمات
یِہٕ رۄدی جدید کاشرِس افسانس اندر انسانہٕ شٕنزِ بٕترحٔی شنٛز عکاسی کران۔

سماجی طنزچ اکھ مثال

اکھ صاب تہٕ بیاکھ صاب

افسانُک عنوان۔

اکھ صاب تہٕ بیاکھ صاب چھُ افسانہٕ کین دوٚن کردارن ناوتھاونہٕ آمت تہٕ یہوے چھُ افسانک عنوان تہٕ ژارنہٕ آمُت۔ ییرِ وُنِتھ چھُ افسانہٕ نِگارن یِہ وَنُن یژھان زِ یمن ہٕنٛکہٕ کینٛہہ تہٕ ناو اُسنہٕ پَتہٕ سنٛز یمن ہٕندس کردارس کانٛہہ فرق ییہِ نہٕ۔ یِمن کردار چھُ لوٚکن یانٛنے یم چھِ زِ سیاسی راہنما۔ اکھ اَکِس مدتھ کران۔ پانہٕ وانٛی دوستی ورتاوان، سال تہٕ بیہ کران تہٕ ہار خرچ کرِتھ لکن پانہٕ وانٛی ژونٛاوان۔

یُتھ افسانس منٛز چھُ سیاسی جماژن ہٕنٛد اَندرونی جاے بُر ہیہہٕ آمت تہٕ یمن ہٕندس کردارس وٕنٛژھنے کرنہٕ آمٕژ۔ غرضمند سیاستدان چھِ پانہٕ وانٛی عائش کران تہٕ لوکن ہٕنٛدِ میٚٹھ پیٚٹھ ہیٚنہٕ نَن اجنٹن ہٕندِ ذرِ کہٕ یہ ژوناوان۔ افسانکی اکھ صاب تہٕ بیاکھ صاب چھِ یمنٛے سیاسی رہنماین ہٕنٛز نمائندگی کران۔ اما افسانہٕ ہٕنٛدِس دوران چھُ مختلف مکالمن ہٕنٛدِ ذرِیہ بُل گژھان زِ امابہ چھا گوڈنیک صاب کُنہٕ دوٚیم۔ پانہٕ افسانہٕ نِگار چھُنہٕ اکھ تہٕ بیاکھ ناوٕن ہٕنٛدِ اکتفا ہیکان کرِتھ نوے چھُ سُنہٕ گوڈنیک تہٕ دوٚیم وَنان۔ اِمہٕ نٛزرایہ ہرگاہ وُچھونٛہ چھُ یہِ جان باسان زِ افسانہٕ نِگارن دیہے یمن کردارن بدل۔

کینہہ علامتی ناو۔

یِمی یادِ کِنہ چھیہ یہ زِ افسانس منز لُبس سیاسی جمأژن ہُند اوندرُونی جائیزہ ہینہٕ آمُت سۄ بییہ ہے عنوانہٕ کِہ ذٔرِ یہ گاشراونہٕ۔ لیہذا ہیکن اکھ افسانس بدل نٔہ کینہہ عنوان دِنہٕ ییتھ مثلن۔ پردس پیتھ کُن۔ اُنہٕ یٹِہ اندرِ ی۔ تارن گرٔی، بازٔر، أندرِم کُنہ، ژھوکِل، ہنہ لوبن ژھوپھ ژکون وغایرہ۔

افسانس اندر طنزُک عنصر۔

غور سان ہرگا ڈیھو یتھہ افسانس منز چھُ جایہ جایہ اکس مخصوص جماژ لو سۄ ہینہ ڈپن دلازی کنہ نہٕ لوکن ہنز لا عِلمی کنِہ بارو سوخ نہٕ طاقت درِنیہ یہ طنز کرنہٕ آمُت۔ یہ جماعتھ چھیہ پانہٕ اِڈی پاکھ لسان لبان نہٕ غریبن پانہٕ واُنی ژونادان نہٕ کمین استحصال کران یم چھ سیاسی جلوسہ جلبہ کرنہٕ خاطرِ نہٕ تمن منز اکھ اکس زندہ باد مردہ باد کرناونہٕ، استقبال نہٕ مخالفت کرناونہٕ خاطرِ اکھ اکس سٔتی مشور کران۔ یتھی ہوی نفر ییلہ پانہٕ واُنی سمکھان چھ، پانہٕ واُنی اکس خلاف زبھی تقریر کران۔ ہیلنس پالنس تارلیف کرتھ نقل کھالنُک ییہ ندیس انداز افسانس منز پیش چھُ کرنہٕ آمُت سُہ چھُ بذاتِ خود طنزیہ۔ نہٕ تمہ پتہ اکھ اکس کنژھ چاے بناونی نہٕ تمہ کھنڈ رلاون یا یہ ونُنھ بتہ کھیڈن ینہ نہ منز ہیند مستقبلُک خیال کھاون زِ تہنز لڈاے چھیہ صرف اصولن ہنز لڈاے نہٕ یم اصول کیاہ چھ—؟ نہٕ چھُ بذاتِ خود افسانس منز واضح اِمہ کھوتہ نہٕ بڈ کنہ یہ زِ کینہہ غرض مند اجنٹ ییلہ تمن نش واتان چھ۔ تم چھ اکس صاُبہ سندِ ڈوکیہ دوہہ کہ جلوسہ خاطرِ استقبالہٕ خاطرِ پالیہ لوان۔ ڈوکیم صاب چھس یتہ یہ لوکان زِہند استقبال سید شاہ جنڈ وسنی" نگرامہ پتہٕ چھُ سۄ موقہ نہٕ واتان زیرن وول چھنہٕ افسانہٕ نگار سندین طنز تیرن لِشہِ متاثر سپدنہٕ ورأے روزان۔ ڈوکیم صاُب چھُ گوڈنکس صاُبس رفو پیس پانژ ہتھ منگان سۄ ییلہِ صنور ڈنگ پر ژھان چھس جواب چھس میلان زِ "ہزار س حق چھم کینہہ

پألنہِ دِژنہٕ بنیہ چھم کینٛہہ پألسہٕ بٲگراوِنۍ۔ تہٕ اُخرس پێٹھ چھُ تٔمۍ لڑایہِ منٛز کرنہٕ آمٕت لیوٗسپہٕ یمِن دۆن صاٮ۪بن ہنٛدی خأمی پانہٕ وأنۍ کران چھ تہٕ دوٗشوٕے صاٮ۪ب چھِ دوٗشوٕے صاٮ۪ب چھِ اَکھ بێیس پێٹھ وُٹھ افسوٗس کران تہٕ لوٗکن منٛز سیأسی شعوٗر نہٕ آسنُک فِتوا چھِ دِوان۔

افسانُک اسلوٗب۔

افسانس منٛز چھُ سانہِ سمأجی زندگیہ ہنٛدس سیأسی پہلوٗہس تنقید کرنہٕ آمٕژ۔ تہٕ امیُک اظہار چھُ دۆن صاٮ۪بن منٛز کتھہ باتھہٕ کنۍ سیدان یم لیڈر اُکھ اکس مخالِف چھِ مگر اندری کنۍ چھِ پانہٕ وأنۍ ہمت ورتاوان۔ گوٚیا افسانہٕ چھُ مکالموٗ ذٔریعہ ارتقا لبان تہٕ اندواتان۔ افسانچ سٲری کہأنی تہٕ واقہٕ چھِ یمین مکالمن منٛز یم اکس کمرس منٛز سیدان چھِ۔ مگر یِم مکالمہٕ چھِ تیٚتھۍ زوٗردار زِ اَمِچ چھِ امہِ ہیرِ نہٕ دارِیہ واقہٕ ژینٛتھ ہیکان۔ افسانچ زبان چھےٚ یمہِ لحاظہٕ خوبصوٗرت زِ کردارن ہنٛدی مکالمہٕ چھِ یمن آیرآدی منٛز باسان اُلٹکہِ تیمہٕ انداز نم کنہٕ ہیکن کرِتھ تمے انداز چھِ تم کران تہٕ۔

امہِ افسانچ اکھ خصوٗصیت چھےٚ یہ زِ وارٕیہ ژھوٚٹ یا کُھر چھُ وارٕیہ کینٛہہ ونہٕ آمٕت۔ اکِ کردار چھِ علأمتی۔ یمِن چھِنہٕ ناو کرنہٕ آمٕتۍ تکیازِ یم چھِ زمانکۍ تہٕ چمٲژن ہنٛدی نمایندہٕ۔ افسانہٕ نگار چھُ ونُن یژھان زِ یمِن ہُکہ کینٛہہ تہٕ ناو آسِتھ تیمہٕ منٛز نہٕ یہندس کردارس کہنۍ فرق پیٚیہ۔ افسانکُ اکھ اکھ جملہٕ چھُ مختلف مألوٗی تجوٗیز کھادان اتہٕ اپی طنٛزیہ ترا ے چھےٚ امہِ کنِس مجموٗعی تأثرس ہُر سر کران۔ تہٕ کنہِ کنہِ چھِ اکِ لفظ رلوانی مانہِ ڈٔلتھ مانہٕ نثراوان مثلن اصوٗلن منٛز لڑائے۔ یہنٛدی اصوٗل کیاہ چھِ۔ تہٕ چھِنہٕ افسانہٕ منٛز ژور رِ روزان۔ سیأسی لحاظہٕ چھِ یم اَکھ اکِس رجعت پسند فرقہٕ پرست، ڈکٹیٹر وتان۔ اَتھ چھِنہٕ کانٛہہ تردید کران ییٚتھ کنۍ چھُ یہنٛد سیأسی روٗپ نوٗن گژھان

کینٛہہ اقتباس۔

ژھوٚن چھکھ لوٗکن ونہِ ڈالان۔ اشتعال انگیز تقریر کرِتھ ملکس منٛز فسادن لان

تاکہ ملک گوژھہ نہٕ ترقی ہٮ۪کہِ رٕٹِتھ بٮ۪یہِ بروٚنہہ کُن پَکِتھ۔ مگر شُکر چھُ زِ لوٗکھ چھہِ ہوشمند۔ تِم چھہِ تِہنٛز چال ژھٮ۪کِتھ یا گوڈ زانان۔ مگر چھُ کیٚنہہ سیٚدی ساد لوٗکھ آسن وٕنہِ تِہنٛزن میٚچھِن میٚچھِن کتھن منٛز لوان۔ مگر انشا اللہ اَسۍ کرو ووٚتوۍ تِمن بروٚنہہ ژھٕکنہٕ نہٕ نٮ۪نگرٕ۔

ب ، یِہ حفٕ چھُ اکھ ظالم ڈکٹیٹر۔ ہٹلرس، مسولینی ہس یا سٹالنس اوس ناوٕ لوٗت یُس کانٛہہ تس ہندِ خلاف کیٚنہہ وَنان، تِمہٕ حفٕ چھُ وٕنِ قٲد کران۔ کَنِہ چھُ اکھ کران۔ تہٕ اولو چھُ اکھ آبران۔ باقے گیہ فوج ترقی۔ کوٚسہٕ حفٕ ترقی سیدیہ چیالس دورس منٛز؟ عوامچ حالتھ گیہ بدتر۔ توٚہۍ ہۍ نہٕ ہمٕندی حوالی مودٕ چھِ غریب لوٗکن منٛدٕ خون چوان یٮ۪نہٕ رٕودی نہٕ کُنہِ سکندر۔ اپر روٗزی وِ توٚہۍ۔

ج ۔ بلکل سہی فرمووٕ توٚہہ۔ بٕ چھُس لڑاے چھیہٕ اوصولن منٛز لڑاے نہٕ بہٕ حفٕ گوٚس اوصولو خاطرٕ زو تام دِنہٕ دول۔ لوٗکن حفٕ چھُ بہٕ پناہ نہٕ ادے چھِ تِم مٮ۪ٚے بٮ۪ٹھ مران مٮ۪ٚے حفٕ چھُ قسم کوٚرمت زِ یہٕ ہشاہ تِہنٛز فرعونیت ـــــــ باقے گوٚو ونو ہہ بٕ چھُس اسہِ ذاتی تولو قافھ۔ تِم رٕدِ زان ہمیشہ"۔

"مٕنٛن دٕرٕو وِ امتحان؟"

"آ ین حفٕ دٕنیمت چھُن"

د ۔ "جناب۔ بیٚتہِ کیاہ گوژھہ گژھن؟ چوکس منٛز ژٕ کے دوشوے حبلؤسہ۔ دوشوے طرفو آیہ زور پرنار وِ نہٕ۔ زندہ باد کرنہٕ۔ بیٚتہِ حفٕ ملہٕ ناوکھ پانہٕ وٲنی جیٚبھ۔ اور پلور حفٕ لایکھ کنہِ دپان حفٕ چھِ اکثرہ نٲنی چھُ زخمی گامٕتی۔ یِمن منٛز کانٛہہ ہٮ۪ٚنز حالتھ خراب چھے"۔

وٕنِہ ژھنے ۔ حوالہٕ (ا ۔ ب ۔ ج ۔ د)

یہ اقتباس چھُ اکھ صاحب بیا کھ صاحب منٛز زارہٕ نہٕ آمُت تہٕ اٮ۪کھ لکھاری چھُ ہٕری کٲرِتھ کوٚرِ ل۔

اکھ صاحب نہٕ بیا کھ صاحب ہندِن روٗپن اندر چھُ لکھاری ییٚمِس افسانس اندر سیاسی

اجارٕ داری ہنٛدِ سٕہ منظر پیش کورمت یتھ منٛز لوٗکن ہُنٛد جہالتھ تہٕ سادگی پرٚتھ جایہ ننٛنۍ نیران چھےٚ۔ بنیٲدی طور چھُ افسانس منٛز اکھ سیٲسی شوٗعور۔ اکھ صٲب یُس بیا کھ یا پایہ وول تہٕ سگریٹ دول چھُ زٕ کہِ ذٲتی زندگی یکوٹہٕ گزاران۔ مگر سیٲسی پس منظرس منٛز چھُ اکھ اُکی سندس خون چینس پتہٕ روٗزتھ۔ یہ زٕلن سراسر عوامس دوکھ دِین تہٕ تمن پانہٕ وٲلی کلہ ٹھاسنہٕ سوا بیٚیہ کانٛہہ کار لبنہٕ لیوان چھیٚنہٕ۔

ا۔ زٕ صٲب چھِ اُکس کمرس اندر تہٕ بیٚیہ اقتباسک مکالمہٕ یِمیس صٲبن چھُ سٕہ چھُ پٚتِکیس فرسودٕ ذہنک تہٕ لکہٕ تہٕ فرقہ پرس آسنک الزام دِوان۔ یِمیٚ چھِ لوٗکن منٛز غلط رہنمٲیی قرار دِتھ یِم الزام تہٕ دوان زِ فرقہ پرس آسنہٕ سبب چھِکھ اشتعال انگیز تقریر کران یِمہ کِنہِ لوکھ پانہٕ وٲنی لڑاین تہٕ جگڑن منٛز ہیٚنہٕ چھِ لیوان۔ ایمہِ الزامہٕ نِش چھُ یہ تہٕ باسان زِ لوٗزن دول صٲب گوٗتُرٕ امیک تردید زوردار لفظن اندر کرِتھ پننہٕ بیانہٕ خاطر ٹھوس ثبوت پیش کرُن۔ مگر یِم دوشوے صٲب چھِ یہ کنتھ زانان زِ سیٲسی سطحس پیٹھ الزام تراشی لبکہٕ لیکھ بنٛز چھیٚ صرف زبٲنی زبٲنی کنتھ یِمن تہٕ کانٛہہ تہٕ اہمیتھ چھےٚ۔ یہ اہمیتھ تہٕ آسنہٕ چھیٚ یِمو زِ کنہٕ نیران یِیلہ یہ سخت الزام تراشی کرنہٕ پتہٕ اکھ مکالمس منٛز ذٲتی زندگی منٛز پانہٕ وٲنی مائے موٚہبتچ کنتھ کران چھِ۔

ب۔ اکھ صٲب چھُ بٚیکس صٲب سنٛدِ گرِ ہیٚتھ گرِ کین معاملاتن اندر بے تکلف روٗزتھ کنتھ باتھ کران مگر تہٕ کرِتھ تہٕ چھِ سیٲسی کنتھ تلنہٕ وزِ جذبٲتی لہجن اندر اکھ اُکس دستار دالان لیکھ صرف ونُن تاپے موٗحدفودر روزان چھُ۔ یتھ اقتباسس اندر چھُ مہمان صٲب یا بیا کھ صٲب گوڈنکس صٲبس موٗلنی ہٹلر تہٕ سٹالنس ہیوٗ ڈکٹیٹر قرار دِوان۔ یِمو ڈکٹیٹرو وٲلی جبر متی تہٕ روسس اندر مطلق العنانیت چلاوِتھ پرٚتھ مخالف دریچ آواز سختی سان دبٲوِ تہٕ آخرس پیٹھ وانتاوِکھ حالتھ دوٚیمس جنگہ عظیمس پیٹھ۔ یہ الزام چھُ ظٲہری طور کانٛہہ لوکھ کنٛہہ گُناہ بیتےٚ لوٗت تہٕ بڑکہ چھِ اکھ

صاب دوٗلمیس یہ الزام دِوان زِ مخالِف آواز تُلن وٲلی چھہ اُسن تتہٕ اد لوٗ ٹرٕکھ نہٕ کٔنہہ
کرِتھ خاموش کرنہٕ یِوان۔ دوٗلمیس صاب سُند یہ الزام چھُ ییٚتھ کنہِ کیٚن نہٕ ژھیٚنوٗن دِوان
زِ گوڈنیک صاب چھُ سُہ سیاستدان۔ ییٚمی سُندس اَنکس مَنز چھوٗ کوٚمتھ چھیٚ یِمیک
اشارٕ ییٚمہٕ اقتباسس اندر صاف میلان چھُ زِ ملکچ عوامچ حالتھ چھیٚ دوہ ہہ کھوٚتہٕ
دوہ ہہ پتھ گژھان تہٕ غریب چھہ زیادٕ غریب گژھان۔

ج۔ ییٚمہٕ اقتباسک مکالمہ چھُ گوڈنکس صاب سُندِس برسراقتدار حماتس منز والیبہٕ
چھُ۔ ییٚتھ اقتباسس اندر چھُ یمن ہندِ فکار آسنک پے میلان۔ دوٗلمیس صاب
سُند یہ وتن زِ اصوٗلن ہند تضاد آسُن گوہ یہٕ زِ ذاتی زندگی ہند میچھر گژھِ ختم سپدُن
سُہ چھہ میزبان سُند مگرس منز امہ وزِ ییٚتہٕ کھوان آسان۔ امہ کنہِ ہنز وضاحتھ چھہ
میزبان صاب یا گوڈنیک صاب یہ دِنتھ کران زِ اصوٗل چھُ سُہ چیز ییٚمیک نہٕ غلام
چھُس۔ ہیوٚے اصوٗلن ہند پابند آسُن چھُ وجہ زِ یہ گوڈنیک صاب یا برسراقتدار
صاب چھُ لوٗکن لوٗٹھ۔ تِم چھِ اُمس پیٹھ مران۔ سُہ چھُ دوٗلمیس صابس یہ کنہہ تہٕ واتھ
وٕنان زِ تُمی چھُ عہدکوٚر مُت مخالف دٔرِچ یہ فرعوٗنی لیڈرشپ کرِ ختم۔ ییٚمی چھُس پانہٕ
وٲنی ذاتی تولقاتھ آسنس پیٹھ زور دِوان۔ گویا یہ بند چھُ سماجی طنزیٖچ اکھ زٔ مثال۔

دوہ شوٗنی صابن ہندی حاوی چھُ چوکس منز ژھیمتھ نار دِوان۔ مشتعِل سپدِتھ اکھ اکس پیٹھ
کنہ چلاوان۔ کیٚنہہ چھِ اکھ مٔلہ دِوان۔ ییٚتھ کنی چھُ اکھ بلوٗ سپدان۔ ییٚتھ اندر اکثرہ نفر چھو کھ
لٔد چھِ سپدان۔ ییٚمی یادی طور چھُ اکھ مکالماتی افسانس اندر ییٚمہٕ بلوٗ واقک دخل اکھ کیٚتھ کنہ
اشارٕ دِوان زِ سرکار سیاستدان چھِ مگر چھیٚ اُدش نزٕ اوتھ اکھ اکس لوٗکن ہندِ ہمدرد آسنک یہ
دِوان۔ تہٕ لٔشد کیٚن واقعن پیٹھ مشترکہ مُنزٕ ہند اظہار کران۔ ییٚلہٕ زن دوٗلم صاب
برسراقتدار صابس رٕوہ یہ ہوان چھُ تاکہ تسٕنی خلاف کرِ احتجاج جلوس نیاری یہ زن دوشونی
نِش جائیز تہٕ رُت چھُ۔

انسٲنی جذبن ہنٛز عکاسی

کانٛسہِ مور آدن شُریٖ پان

یُدوَے زَن یتھ افسانَس منٛز مختلِف انسٲنی جذبن ہنٛز ترجمٲنی میلان چھےٚ، مگر کُلس پٮ۪ٹھ چھُ ہمدردی ہنٛد جذبہ سارنٕے جذبن پٮ۪ٹھ حٲوی، چنانچہ افسانہٕ کِس مرکزی کِردار دَدٕ مودرَس چھُ پانَس گٔنٛبر۔ تٔمۍ چھُ موٗحوٗس کران زِ تٔمِسنٛز ہمسایہ نوٗشہِ کانٛتہٕ کوٗتاہ آسہ گٔنٛبرِ ستا دان، تِکیازِ تٔمۍ سُنٛد خاندار یالِ کرُشن چھُ خاندرٕ پتہٕ نوکری خٲطرٕ امرتسر آسان گومُت، چنانچہ یہ ہمدردی چھےَ نہٕ تَس سوکھ دِوان تہٕ نہٕ ہیٚکہِ تٔمۍ سمٲجی مجبوٗرِیو کِنۍ اَمیُک ترجمہ اظہار کٔرِتھ، یِمہ کِنۍ تٔمۍ عبدالغنی یَنہٕ کوٗترٕ کانٛتہٕ ناو کٔرِتھ یَنہٕ نہٕ جذبٕچ تطہیر (CATHARSIS) کرٕنۍ چھُ یژھان۔ افسانَس منٛز چھےٚ باقی تہٕ کیٚنٛہہ ضمنی جذبہ وَوتلان، مثلَن کوٗتَر تہٕ کوٗترٕ ہنٛد لوٗل۔ سروانندُن دَدٕ مودرَس کُن ژھٕ ہنٛد جذبہ۔ مگر یِمن سارنٕے جذبن پٮ۪ٹھ چھُ تٔمۍ ساتہٕ ہمدردی ہنٛد جذبہ حٲوی لبنہٕ یوان، یٚیلہِ دَدٕ مودر پننِس یارَس پیٚٹھ چھُ دنان زِ —

"غنیا یہ نا گوار بوزِ ہیاو۔ اَمِس گوٚژھ ناد تھاوُن بال کرِتھ۔ اَمِس کیا شوبہ دِو مودر ناو" تہٕ اَتھ ہیٚتی چھیہٕ دِو مودرس دوٚن کرٕکھ نیرتھ ژلان۔ تیٚمِس غمہ کہٕ جذبیچ ترجمانی کران چھ۔ غم پیٚمہ خاطرٕ تٔمِس دوس عبدالغنی تہٕ ہیوٚک نہٕ تس سمجھتھ یا بچہِ کنی چھ انھوفک جذبہ تٔمہ ساتہٕ دو ژلان بیلہ دِو مودر راتھ راتس آتہٕ گٹہ منز کانہہ کوٚتہٕ ہندِ خاطر بے قرار چھ آسان۔

عنوان

یتہٕ کنی چھ یہ اکہ شاعرک مصرعس چھ تہٕ تولہٕ کنی منسوب چھ سہ

تلونا ہ چھم لہوون مونیسے
کانسہ مو راوِن شُرے پان

تہٕ عام پاٹھی چھ یہی ویٚنہ پتہٕ ال تہٕ چھیہ تہٕ اونہٕ تہٕ والِدی گرِس منز بنچتہ سنتی۔ تس اوس نیش بالہ پان ضایع گومت یاسان، تویے تہٕ آس سہ پیٹھ ہوی وبدا کہ ودان۔ افانہٕ پرنہٕ پتہٕ چھ یہ یاسان تہٕ افانچہ دٔلیلہ ہیٚتی چھ اتھ اکہ رابط تکیا تہٕ سرواندہٕ توشہ کانہہ تہٕ چھیہ والِدی گرِس منز تہٕ چھے سنچی۔ لیتہ تہٕ نیش چھیہ ظالم لیوسہ تس پیٹھ ساتہٕ دٔانان چھیہ۔ تسند خاندار چھ تس دوٚر امرتسر پیٚمہ کنی تس گنبر چھ۔ یہ گنبر چھ دِو مودر محسوس ہیکان کرِتھ، تکیازِ سہ چھ پانہٕ کنی، سہ چھ پننی جذبہٕ پتہٕ کنہ خاطر اکس کوٚتہ کانہہ واد کران، تہٕ پتہٕ منز گبوٚن لہر ژلان۔ "کانسہ مو راوِن شُرے پان۔"

یہ کرِتھ چھ سہ پنن یوس تہٕ ہانزہ ناوان۔ گویا بذاتِ خود افسانس منز چھ یم الفاظ موجود تہٕ یہ عنوان چھ سیدِ سیوٚد تمِ جذبن

وِحاظہٕ کرانٛ یِم جذبہٕ اِنسانَس منٛز دوٚ تلاوتہٕ آمٕتۍ۔

دوٚمودُرٕن کِردار

دوٚمودَر چھُ کُنہِ تہٕ تٔمِس کُنٛزِک شدید احساس چھُ تَس تِمَن کِردارَن مُتلق سوٗنچناوان یِم تمہِندی پأٹھۍ کٔنۍ چھِ۔ اَمۍ کِنۍ چھیٚ تمہِند نوٗلِچ مرکز اَکھ کوٚتاہ سۭتھٕ عٔمر لیُس تمۍ ہمسایہ نوٗشہِ ہُندِس ماوَس پیٚٹھ اَدہٕ کٔنۍ ناو چھُ تھوٗومُت زِ سُہ چھُ یِکنٛژُو سماجی مجبوٗرِیو کِنۍ ہمسایہ نوٗشہِ ہُند ناو سیٚد سیوٗد ہیٚتھ ہیٚکان تہٕ نہ چھُ تمۍ پننِس زِندگیہ ہِندِ بِن کریچھرَن بیان ہیٚکان کٔرِتھ۔ اَوَے تِمۍ چھیٚ سُہ بینہٕ دِلِچ کتھ کوٚترٕ گُن لاگِتھ دِنان۔ دوٚمودرس چھُنہٕ گرِس منٛز تیٚوٚتھ کانٛہہ نفر یُس تَسُند پرواہ کرِہے۔ لوٗے چھُس کرِ ہمبرُہ بلاے کانٛہہ ترتھ لیُس بستیٛ تہٕ تَس زیٚہنی پریاری چھیٚہ لوان۔ دوٚمودُرٕن کِردار چھُ سراسر ہمدردی ہُند رُت نموٗنہٕ افسانہٕ پرٛتہٕ وِزِ چھُ گۄڑٕ گۄڑٕ یہ باسان زِ دوٚمودَر چھُ اکھ راندٕٹ، مگر تمہِندِس دِلَس منٛز ہمدردی ہُند خلاو چھُ تمہِ ساتہٕ نوٗن نیران۔ یِتھہ پٲٹھۍ لوٗزان چھُ زِ عبدالغنی یُن چھُ کوٚتہٕ خاندرٕ کوٚرمُت تہٕ کوٚترس چھُن دوٚمودر ناو تھوٗومُت۔ اَتھ پیٚٹھ چھیٚہ دوٚمودرُس وۄدُن پأکِہ ییٚرِتھ ژلان۔ اَمہِ کھۄتہٕ بوٚڈ تاجب چھُ تَس یہ زانِتھ سپدان زِ عبدالغنی ہیوٗ قریب ترین دوس تہٕ چھُنہٕ تَس سۭتۍ ہیوٗکمُت تہٕ سُہ تہٕ چھُ تَس یاقیٖن ہِندی پأٹھۍ غلط سمجھان۔ دوٚمودرُس اوسہٕ تۄہتہٕ یہ مُنٛش گوٚمُت زِ سُہ کیا ہیٚکہِ بال کرشنٛنی جاے رٹِتھ، تَس اوس صرف أکِس وۄنہٕ زمانہٕ ہِندِس لأنس سۭتۍ ہمدردی، مگر ترتھ نہ یتھ پیٚٹھ تَس بدنامی ہُند داغ لگِہ ہے۔ دوٚمودر شُند کِردار چھُ أکِس کُنِس تہٕ

چھِنس اِنسانہٕ سُند کِردار یُس اِنسانٔی ہیٚبے غرضی ہُندی زِ ماکالہٕ ہوٚپ وُچھِتھ جاناوارَن کُن پھیرِتھ چھُ۔ اَمہِ اِنسانٔی ہیٚبے غرضی کِنی چھُ یُس دوٚہ دِی شٲتھ میٛو مُت تہٕ نَتہٕ واپہٕ چھُ کرِتھ کِہ دِوان، مگر دِلِ چھُس تیوٚت نوٚزُک زِ گرائے لَگِتھ ہیتی چھُس موٚناق تہٕ ترمان۔

کینہہ اِقتباس

دال دوٗمودرس آس ہیٚنیہ تہٕ تیٚندر کامنی گامہٕ۔ تمِی ہیند س مکانس ہیٛدِ سیوٚد آس سرواندرِ لرٕ۔ اَتھ لرِ تہٕ آس نہٕ ژہُرِ تہٕ تنجہٕ۔ ہرکاہ کُنہِ طرفہٕ گاشہٕ لیے اَتھ نظر گژھہ ہیٛیہ۔ دوٗمودرس کھُسہ ہیٚے وآنج بُڑھ۔ مگر اُمس آس وآنج راوان۔ اَتہٕ گوٚڑ اوسُس زَن ژُپس لِوان، اَڈی اوس یہ مٔتری تھوڑ دِ تھِتھ بِجلی ہیٛح زالان تہٕ ژھیتہٕ کران۔ بِجلی گگسس متر اوس اُمس اَمنہٕ پان کُن زوان دوہ یہ جایہ ہیٛوٗ یاسان۔ تہٕ اَتہٕ گنٹس متراسس ییٚمے پسترہٕ ہیشہ لگان۔

(ب) تسند سوٗریہ زنگ، تمِی شہٕ ترم تہٕ نوٚزک چھُ، پوٚٹھ ہیشہ پمنہٕ اَتھ لاگِتھ ہیتی دوٗمودرس ستارِ سے مدلُش ہیٛئے ریٛیہ ہیشہ آسہٕ دوان۔ تمِی ستنر سہ ژانج توٗنتھ ہیٛیمہ ہیتی سہ دوٗمودرس نیکی ہِی آس دِوان تہٕ دوٗمودرس اوس ستارِ سے مدلُش کِتہٕ کِتہٕ ہیوٗ یاسان بتیمیہ آسس سہ سفید پِتھ یاد ہیوان لوٚپہٕ کانتہٕ گردِتہٕ اَندی اَندی تیٚتراہ آس شوٚبان، زَن آسس روہٕ پستر چیکلی کاژاہ ماتھ آسس۔

(ج) یہ نے چھُنہٕ ضابطہٕ۔ دھوتہٕ توٗنتھ چھے نہٕ ژیمے کلس

بیٹھ دراٰنی۔ تٔمِس بیٹھ وُشکھ تٔر چھکھ نہٕ کھساٰنی۔ تویا! ساٰری تٔلہٕ واٰر چھیے تالہٕ مرٛ حمٛرٕ۔ تٔمی بٔنی وُچھٕ چھیٚہ نوشہٕ، یہ گوٚو ماوُن، سُنٛدٕ ایٚتھ صابنٕ چانہٕ چھکھ نہٕ ژٕ تریٚہ دۄہ تہٕ لٔدٲن۔ گوٚڈ نیٚتھہ کٔنٛز پھیر چھکھ ژٕ دۄہس بُتھ چھٲلان۔

(د) تمۍ دۄنٛس وَدوِنہٕ ۂٹہٕ۔ "غنیا یہ ناکوٚرتھ حیات۔ اَمِس گوٚڑتھ ناو تھاوُن بال کرشن۔ اَمِس نیا شوٚبہِ دٲمودر ناو۔ یہ ونان ونان ژٕ دٲمودرس کٔنٛجہ نیرِتھ۔ تمۍ ہیوٚت پیتہٕ زوٚرہٕ زوٚرہٕ وَدُن تہٕ محلکی لوکھ گٔیہ دارلہٕ کِنی الأندر۔

وہِتھ ھٔنۍ

حوالہ (ا، ب، ج، د)

یہٕ اقتباس چھُ بنسی نِردوشن سٕنٛد افسانہٕ "کانٛسہٕ موراون تہٕ بیان" منٛزٕ نیٛنہٕ آمُت۔ نِردوشنی افسانہٕ چھ انسانی جذبات بیان کرنس منٛز ہُشیار۔ تمۍ سٕندین افسانن منٛز چھ کِردارن ہنٛد نفسیاتی حالیہٕ ہیٛتہٕ آمُت۔ یتھ افسانس منٛز تہٕ چھ ییٛتھی اکھ کِردار۔

دٲمودر۔ دٲمودر چھُ کتھ ہُنٛد تسنٛد لوٚنگ مرکز چھیٚہ اکھ کوتُر ییٚنہٕ منٛز یٚس تمۍ ہمسایہ نوشہٕ ہنٛدِس ناوس پیٚٹھ اُڑ کٔنی ناو چھُ تھوٚوُمُت، تِرتبس چھیٚہ ہمسایہ نوشہٕ ہنٛدِس لٲنس سیٚتی ہمدردی۔ شہ چھیٚنہٕ سماجی مجبوٗرِیو کِنی امہٕ ہمدردی ہنٛد سیٚدسیوٚد اظہار کٔرِتھ ہیٚکان۔ یتھہ کِنی کوتُر کانٛہ ناو کٔرتھ شہ پٔنٛنی جذبہٕ یادان چھُ۔ چنانچہ اکہٕ دۄہہ چھیٚہ یہ کوتُر تہٕ ژلان تہٕ دٲمودر چھُ اَتھ پیٚٹھ سخت پریشان گژھان۔

(الف) یتھ اقتباسس منٛز چھہٕ موٗدر تہٕ اَچھہٕ پریشانیہٕ ہنٛد ذکر میلان۔ تس چھیٚنہٕ کُنہہِ پَتہٕ فکرِ منٛز تھنٛد رٕ تہٕ لیوان۔ راتھ آس تس زُبردس گَٹ تہٕ دٕ موٗدر لِس گرِس اَندۍ گِری کرِن منٛز تہٕ اوس تہٕ کُنہہِ کانٛہہ تھنٛدِس ہمسایہٕ سروانٛدنہٕ جایہ منٛز تہٕ اوس نہٕ کُنہہِ کانٛہہ نظر گژھان۔ یہ کتھ چھیٚنہٕ اہم زِ سروانٛدِ نِ ٹُھکنَس آس کانٛہہ تیٚتہِ لیتہِ رِ ناوس ینٛتھ دٕ موٗدرٕن کوٚتہہ ناو اوس تھوٗو مُت، لِیوِس کوٚتہہ اَز کوٚتر جٲژ پالنُس سیٚتۍ وُچھناوتھ اُس نمُنٛز۔ ینٛتھس اَتہٕ گُنٛڈُس منٛز اوس دٕ موٗدرس سخت خوف لٕگان تہٕ اوس تھوٗد وُتھتھ بجلی زالان۔ گاشس منٛز اوس تس پننہِ کُنٛزرِک زیادٕ احساس گژھان۔

یتھیہہ کِنۍ پیٚیہ بجلی اوس ژھیٚتہٕ کران، مگر اَتہٕ گُنٛڈُس منٛز تہٕ آسس کوٚتہہ ہنٛز یاد سخت سُتاوان، گویا یہ اُسس اَمہِ وِسترِ پریشانیہٕ ہنٛز کُڑِ حالتھ۔

(ب) یتھ اقتباسس منٛز چھہٕ دٕ موٗدرس اُمس کوٚتر ہنٛدۍ خد و خال یاد پیوان، تمۍ سُنٛد رنٛگ تہٕ نرم پوٗٹ ہیشہ بِچھ۔ یمہٕ بِچھ تہٕ تیٚر آسہٕ دٕ موٗدرس تیٚژ خوش کران زِ تمۍ تُھچھ کرنہٕ سیٚتۍ آسُس مُنٛزُس زنتہٕ رٕنٛیہٕ ہشہٕ ڈوان تہٕ یہ چھیٚنہٕ موٗحوٗس کرنۍ اَکھ حالتھ۔ دٕ موٗدرس آس سو کوٚتر مُنزی تونہٕ سیٚتۍ زیٚرِ دٕ وان۔ یتھیہ کِنۍ تس مُنٛزُس کیتہٕ کیتہٕ ہیوٗ اوس گژھان۔ کوٚتر آس گرٕدنہٕ اَندۍ اَندۍ سفید رٕکھ، یتھیہہ کُے تصور دٕ موٗدرس ذہنس منٛز وُقہ تلان اوس۔ یتھ حسین تصور زِ دٕ موٗدرس اوس یہ رٕ پہ سُندار باسان۔ اَمیوٗ سارِے چیٖزو کِنۍ آس دٕ موٗدرس یہ کوٚتر تاٹھ۔ اہم کتھ چھیٚنہٕ یہ

زٕ اَکرٕ اَند چھِیٚ اَتھ اقتباسَس منٛز دۄہمۆدرٕنِ اَندرِم حالتھ نِشہِ تیران تہٕ دۄیمہٕ اَندٕ چھُ پرٕن واَلِس تَرکوتہٕ مٕنٛدٕ تصورٕ دِیُتھٕنٛس منٛز لیوان۔

(ج) یتھ اقتباسَس منٛز چھیٚہ تمہٕ سٕتھ رۄدی تیٚح عکاسی میلان، یَس منٛز عام تہٕ لیٚسنٕہ اَرشنی پنٕنہٕ نوٚشہٕ سٕتی وَرتاوان چھِ۔ یِم چھِ پننہٕ نوٚشہٕ پرٕتھ وقتہٕ زرٕی کٕرٕ دوان، چنانچہ یہ اقتباس چھُ رَتّن مکالمن پیٹھ مشتمل، یِم سروانندن زنانہٕ پننہٕ نوٚشہٕ وَنان چھیٚہ۔ سۄ چھیٚہ تَس یہ وَنتھ لیٚیٚ عزتی لالچی زامان۔ زٕ سۄ چھیٚنہٕ پرٕتھ ساتہٕ کَلس دُرج تھاوان، کلس پیٹھ چھیٚہ زیادہ وقت لاگان۔ تیمِس کلس تیلہٕ ھنش دِلش چھیٚہ ملنزییہ تٕرایہ تیلہٕ وآپرے مُتھنی وَنان۔ تیمِس یتھ جھلنش چھیٚہ کیٚتھ لَڈان تہٕ اَتھ بیماری سیٚ پیٹھ چھیٚہ سۄ سٕتھ دُکھ مٕنٛدٕ اظہار کران۔ یِڈِمے زٕن یہ کتھ صاف چھیٚہ زِ یِمَن ساریٚ کتھن منٛز چھیٚنہٕ کھنتہٕ تٕرپرٕ مگر نوشش کانہٕ چھُ یہ سالم مصیبت ونتھٕن پیوان۔ ٹھیک اَرٕ دۄمۆدرس دِلس تہٕ دیُتھنس پیٹھ تٕر چھُ۔ اَتھ اقتباسَس منٛز چھیٚہ سۄ سے تٕرپان ورتاونٕہ آمٕژ نوٚسہٕ اَکھ عام تیٚح ہیٚش پنٕہ تہٕ نوٚشہٕ سٕتی وَرتاوتھ ہیٚکہ۔

(د) تہٕ یتھ اقتباسَس منٛز چھیٚہ تمہٕ واقعہٕ عکاسی کرنہٕ آمٕژ یِتھٕ کانٛہ تاوِج کوتَر واپس چھیٚہ لیوان تہٕ دۄمۆدرٕ چھُ عبدالغنی تٕرزٕلٕویہ لوتان زٕ تمہٕ چھُ کانہٕ کوتَرٕ خانٛدرٕ کوٚرمُت تہٕ خاندارس چھُس دۄمۆدرٕ تاوٕ تھوومُت دۄمۆدرش چھُ یہ لۄنٛزٕھ سٕتھ افسوس، گرٕ ھالان سٕہ چھُ مۄلہٕ تیلہٕ اَکھ ہمدرد انسان، مگر افسوس چھُس یِمہٕ کتھ منٛز زٕ عبدالغنی ہیٚکہٕ قریب ترین دوسس تہٕ چھیٚنہٕ تَس باقیَن ہندی پاٹھی سمجھتھ ہیٚکان

اَمہِ کِنۍ چھُ دۄ مۄدۄر تَس اَپچ ژیٚنہِ وُن دِوان تہٕ پانٕنۍ ہیۆ قابوٗ ییٚدرِ کہ چھُ
شُہرٕ نٲرِ دِوان۔ اَتھ چھُ عبدالغنی بیگ یَس تہٕ ونان زِ تِمۍ یہ گیٚنڑھا کوٗر تہٕ
گرٕ نہٕ چھان تہٕ تَس نٕزِ ییٚہے کو تَس پال کرشن ناوتھاوُن یہ زَن کانٛہہ ہندِس
خاندانٕکس ناو اوس۔ دۄ مۄدرنہٕ زور زورٕ دٕدنہٕ ہیٚتی چھُ سوٗدرے محلہٕ کھٕتھ
یوان تہٕ تِم چھِ دارِ مٕژرِتھ اۆرۍ کُن توجہ دِوان۔ یِتھ اَقتباسَس منٛز چھُ
دۄ مۄدرٕن کردار نٕنہٕ پٲٹھۍ وۄتلان۔ اَمہِ لحاظہٕ چھُ یہ اَفسانُک کلائمکس۔

روایتن ہندِ انحراف

ژَس

کانٛہہ تہٕ تخلیق یَیلہِ شعور چہ بازیافت ہیٚتی ہم آہنگ گژھان چھُ سو بازیافت چھیٚنہٕ ہیٚژرِ ہندِس پہلوہٕس اَندر تہٕ وُفرِ رنہٕ یوان۔ یہ اَفسانہٕ چھُ گوڈنچہ لٹہِ کانٛہہ رس اَفسانس اَندر وقتِ حقیقژِ ہندِ شعورک باس دِوان۔ دٔچھہِ نیچ ژیٚنتھ تمیُک اِظہار چھیٚنہٕ جُدتھ پسندی۔ یہ اَفسانہٕ چھُ اَمہِ کیٚنہِ غمازِ۔

پلاٹ سازی تہٕ کردار سازی چھِ اَفسانُک اہم عنصر مانٛنہٕ یوان، خاص کرِتھ چھِ اَفسانچہ عمارژ ہندِ دار مدار پلاٹس پیٹھ آسان۔ پلاٹ یوٗت چیُست تہٕ مربوط آسہِ، تیوٗت چھُ اَفسانہٕ خوٗبی ہندِ درن گنڈنہٕ یوان رلوٗ آیتی چھاپ چھیٚنہٕ یِتھ اَفسانس اَندر لبنہٕ یوان۔ اَفسانکۍ زٕ کردار رٲوی یا "یہ" تہٕ بوٗزی وول یا "سہٕ" دۄ شوٗے چھِ جدید صاگہی ہندِ آمنہٕ مُنزِ وُچھنہٕ پیٚنہٕ مبہم کردار باسان۔ دۄ شوٗنی ہندِ رول چھیٚنہٕ واضح ییٚہوے رول واضح نہٕ آسنے چھُ اَتھ رلوٗ آیتی اَفسانس نِش الگ کران۔ موضوع ہیچ سنجیدگی تہٕ گمبیر آسنہٕ ورٕ چھُ اَفسانُک یہ اسلوب

اتھ دیہِ وٕن اوزان ۔ ڈیٖشِم کنھ چھےٚ زِ زندگی اندر مومولی کھوتہٕ مومولی واقعہ ژٲرِتھ تیٚتھ باوتھ نمہ نوِ پیٹھ بیان کرِنہٕ ۔ یوس قٲرِی سندس ذہنس دیریا روزان چھےٚ ۔ یِم دوشوے چیز باتی موضوعچ سنجیدگی تہٕ طرزِ اظہارس اندر مومولی وسیلہٕ چھِ ریوایتی کردار نگٲری تہٕ ریوایتی پلاٹس ٹکھ دوان ۔ اگر یم اتھ افسانس اندر وونہٕ بہٕمِن افسانکہ بہٕ مزاج تہٕ طرح گژھِہے ختم

فکری پہلوٗ

کاہنہٕ حقیقت ییٚمہٕ اندازِ وُچھنہٕ ییہِ تمی اندازِ چھُ تتھ ماپہٕ نیران ۔ چونکہ ہنٛدِ افسانو اندر ییُس فکری بحث تُلنہٕ آمُت چھُ تِہ چھُ موت ۔ موت چھُ اکھ ابدی حقیقت ۔ اتھ ہیٚکہ نہٕ کانٛہہ یدلاوتھ ۔ تحیاتِ پیٚٹھ ہتھ گیہِ نفس چھُ اکہ ٹیکہ مرُن چھُن ۔ موجودس ساینسی دورس اندر بیٚینہٕ سٲینسی کارناموٗ اَنِمٕتی ذہنن تبدیلی کوٚر تِمن چھےٚ موتک خوف دہشت ہتھ سوار گومُت موتچ یہِ دہشت نگٲری چھےٚ افسانس اندر گوڈ ییٚمہٕ انارس نام عام آدمی رنہٕ کرِتھ تہٕ چھِ ڈُنیہس منز کینہہ تمی چیز یم فطرتس ستہٕ قریب چھِ ۔ تہٕ موتچ کارکردگی ہتھ انھر نشہ کینٛژن فرقس بری چھےٚ ۔ امیک وجہ چھِ ہوٚوے فطری سوچ ۔ فطری سوچ مطابق چھُ زیوٗت تہٕ مرُن لازم ملزوم ۔ اد موکھ چھِنہٕ اتھ پیٚٹھ زور دِنہٕ سوچنک ضروٗر در نیٚہ ۔ مگر بیٚیلہ ہوٚوے سوچ اتھ غور وخوض کرنس لاگہ ہیوٚت یہِ سِرِ ییٚمہٕ اندازا اتھ بیٚٹھ ۔ اگرے ز پتھ موٗدتِیلہ کیاز یہٕ تہٕ بچ عمل بند گژھان ۔

یہ فکری عنصر چھُ انانہٕ سنٛد پالیس بیٚینہٕ پیٚٹھے تھپنہٕ ہیوٚان اگرے راوی سند تجربہٕ لکھٲری سند لوکنہٕ نظر ماپہٕ ہوٚوان تیٚیلہٕ چھےٚنہٕ ابدی قدرن دقتی تہٕ حقیقی صداقتن برو ہنہ کنہٕ کانٛہہ اہمیتھ تحیاتِ

زندٕ روزنہٕ خاطرٕ چھہٕ بہٕ ریہنہٕ زوٗذ اَتھ گوڈٕ بیٹھے حکھن پیوٚمُت ۔ نہٕ کرٕ نہٕ چھہٕ حقیقتھ ۔ باتے مونس بروٚنہہ کنہٕ کٔلہٕ نو مراوٗن پیوان ۔ بہوٚے کٔلہٕ نوٚ مراوٗن نہٕ مونس بروٚنہہ کنہٕ یِے بارٕ مددگار لبن چھہٕ ۔ ایمہِ ابدی حقیقتھ نش کٔڈان ۔ اتھ زندٕ روزنٕچ تگہٕ وٕدو دوران کیباز آسہٕ نہٕ بأسُمے ذاتن ہنٛد خوٚسے جیوٚن پیوان بہٕ چھیہٕ تتھ بلہٕ اکھ مجبوری ۔

عصری موضوٗع تہٕ مسٔلہٕ

ہو بٔڈ دورٕچ چھہٕ تیز بدلاو تہٕ اتھ اندر چھےٚ بجہٕ بجہٕ تبدیلی بہٕ واں ایمکہٕ وجہہ چھہٕ سائنس، سماج تہٕ سیاسیتھ ۔ زندگی تہٕ موت چھہٕ نوٚئی نوٚک مانہٕ لبان ۔ امہٕ کہٕ دورک انسان چھہٕ پانسے بروٚنٹھہٕ کنہٕ حاران ۔ یم حاران کران وٲلی چیز چھس پننی ایجادکرٕ ہتی ۔ وجہہ چھہٕ بہوٚے زِ پریشانی چھہٕ نوٚئین ماہنن اندر وُچھان ۔ تس افسانس چھہٕ امکس ابدی حقیقتھ بروٚنہہ کنہٕ انسانس شنٛنک گراو تس ذاتھ حقیقتھ نش چھیتہ کالنسہٕ ہنٛد مدد لکھارٕ یوان ۔ بہٕ ابدی حقیقتھ چھےٚ بہٕ رہنہٕ کنہٕ ذوٗزاتس فنانو کرٕتھ ۔ فنکار سپدن اگرے آخری مرحلہ چھہٕ تمہٕ بروٚنہہ چھہٕ بہٕ طاقت ورسنٛدٕ وسی کمزورس پیٹھ حاوی سپدتھ تہٕ ظاہر گژھان گو ونظر یانی ماہنن منز تہٕ چھہٕ بہٕ طاقت آندری وس گالان تہٕ تمہ نیسر چھہٕ تس کرن وول آسی تھے ۔ تس افسانس اندر یمہٕ نوٚی بنٛز ہنٛد موضوع تلہٕ آمت چھہٕ تہٕ چھیہٕ طبقاتی نملاقاپی ۔ بانوی بلی کہٕ چھہٕ یمہٕ گیراسیتھ ۔ بانس گن ظوہیران

افسانکی کینہہ اقتباس

ون تمہٕ ہیوٚک نہٕ پوٚرِ ونتھ ۔ ظاہر اسِس آسی گنڈ چھٹان ۔

"روزِ نہٕ سُہ ناو"، مےٚ وون تٔمِس نٔقلی دِنہٕ خاطرٕ۔

"کو ہُند؟" تٔمۍ پرٕژھ بدلِے لہجہٕ نہٕ سوال کوٗرُن نہٕ امہِ چالہ زِ مےٚ نِش

لبہٕ جواب ۔ ژٕنُنہٕ شہ پیٹھٕ لنس کھوٚرِ ٹھبٹھنڈِس پرٕژھان اوس تکیاژِ

نظرٕ اُمِس توٗرۍ کُن

(ب) "کیاہ موصوٗم چھُہ آسان"، تمۍ وُوٚن "ژاشنر، ژاوژٕھ، بوٚنت

نہٕ پوٚش۔ یمن سارِنے پچھیے کُنے مزاژ آسان۔ یمن پچھے نہٕ خوٗنک

جذبہٕ آسان ۔ یمن پچھے پاسان ژٕنہٕ فوٗدژنک سوٗرے کارخانہٕ

ہہندی رچھنہٕ خاطرٕ بناونہٕ چھُہ آمُت ۔

(ج) مےٚ روٚٹ ۔ بہٕ ژوٚل نہٕ ۔ اتھس کینژھ تُلم ۔ اُمۍ کرِ نہٕ ژھرٕ ژھرٕٹ

لوٗنہٕ لوٗنہٕ اوس نیچ پیچ نیچ کران ۔ کیاہ نام اوس ونان ظاہر، اُدٕ

سہ ووٚنی مرِ بہٕ گو کیھٕ خوشِ؟ ۔ ژٕنیٚ ہاساوٕ ینے ۔ الفاتا ۔

ہونیا ۔ گاٹنی ۔ کوٚکرا ۔ دٔقٕ یے گو کیھٕ خوش ۔ پہ مرِ ووٚنی دِ مرِ نہٕ بانگ

ووٚنی ٹراونہٕ ٹھوٚل ۔ ووٚنی کرِ نہٕ یہ کہتی ۔ بہٕ کرِ نہٕ ۔ یِمہ سٔتی ساڑی

خوش گژھن ۔

وبژھنی

حوالہٕ (١- ب - ج)

یہ اقتباس چھُہ "ژٕس" افسانہٕ منزٕ کڈنہٕ آمُت نہٕ امیک

لکھاری چھُہ اختر محی الدین ۔ انسان سٔنزٕ نفسیاتھ وچھتھ تنھۍ بلیتھٕ

موٚمولی واقعاتو سٔتی بدن والی سٔند ذہن بیوٗرت چھُہ افسانہٕ نگار

سٔندس تخلیقی قوتس کُن ظوٗن بیھران ۔ یہ افسانہٕ چھُہ ژٕکِہ یِمہ

کینژھ ہتر گواہی دِوان زِ موت چھُہ اکھ حتمی تہٕ اٹل چیز ۔

موتہٕ کِس حتمی نہٕ اٹل آسنس بلکہٕ چھُ یوٚت راوی سُند نتیجہٕ ”شہٕ“ کردار
سٕندِ ظوٗن بِچھران ۔ بیٚلہِ زَن ”شہٕ“ کردارس بروٚنٛہہ اَمی سٕندِ مرنُک تصٲز
سان ایٚحساس چھُ سپدِمُت آسان ۔ گوڈٕ بلکہٕ اندس نام چھُ افسانہٕ کُتھی
موضوٗعس بییٚس کُنہِ مٲحولس کُن ماوان ۔ نہٕ بیرِ دول چھُ ”یہٕ“ یا راوی
کردارس سیتی بیٚیِن پانٕ وٲسِنراوان یِنہٕ کِنہِ آفاقی مسلس متعلق اکہِ نوِ انٛدازٕ سوچان
یہٕ چھیٚ اکھ حقیقت یُس نہ آسہٕ وُنیِ چھیٚنہٕ ضروٗر چھیٚ مگر گٲر بِنہٕ چھیٚنہٕ ۔
بیٚیہِ اقتباسس اندر چھیٚ تَس، کردارس خود دہشتگٲری نِشہِ کالہِ
حالانکہ موجوٗدٕ ادیس اندر چھیٚ خود دہشتگٲری نہٕ تمہِ اندرِم نتیجہٕ یا ٲنی پانسے
سیتی واویلا کرُن نہٕ انتشارک شکار سپدُن اکھ نوٚن نشانہٕ ۔ مگر یہ
اقتباس چھُنہٕ تمہِ انٛدازٕ سہ پیچان ۔ بلکہٕ دوٚن کردارن ہُند مکالمہٕ ”شہٕ“
کردار چھُ حسرانی ہِنٛدس اظہارس اندر نکتباز لسنٛدِ پنٕ انتق متھرٕس
یوٚت موٗمت چھُ شہٕ پتہٕ تَس پاس دِوان زِ ٲلم گژھِ ختم ۔ راوی چھُ
بلا فطری طاقتُک اشارٕ دِوان لیٚس لافانی چھُ مگر امہِ اشارٕ سیتی چھُ
”شہٕ“ مزید حسرانی منز گژھان ۔ نہٕ تِنٛہند کنہ کھوٚر لیٚبنٕ ڈس وُچھان
زنتہٕ سے جواب دیہ ہیس ۔

(ب) افسانس اندر یوٚد وے موتُک مسلہٕ نہٕ انتھ بروٚنٛہہ کنہِ لاچاری ہُنٛز
کاٹہٕ نوٚمرادی چھیٚ ماوِنہٕ آمٕژ نہٕ کِژہ نہٕ چھُ فطرتکین وکھرن ہُند
تذکرہ فطری انداز باونہٕ آمُت ۔ امہِ سیتی چھُ موتُک احساس شدید
اختیار کران زِ تنفشی خوبصورت چیز نہٕ چھِ نتہٕ ابتر سپدان ۔ مہند
بارسس بتہٕ وزِ باسان چھُ زِ دُنی با چھُ منزل پتہٕ یہ سٲلم کارخانہٕ
چھُ ہہنٛدے پانتہٕ سباونہٕ آمُت ۔

بیتھ اقتباسس اندر چھ تمن ہشندکر بمن فطری مزاز نہٕ فطری جمال، چھ بہم چیپہ زانہٕ ۔ زادوٚ ترمہ ۔ پوٚز تہٕ بوٚشن ۔ یمن چھنہ موٚنگ کاہنہ تہٕ تصور اسنہٕ خوبصورت چیزس بیٚبلہٕ موٚنگ تیمنٕ وچھن چھہٕ یوان ۔ اکھ ذہین چھ پنراش سپدتھ خوفہٕ کس عالمس منز ہینہٕ یوان ۔ دِیتہٕ آمت اقتباس چھ بیانیہ انداز پی یادواں یامہ اندر حکوتہ اسی کاہنہ علامتھ ژہاہ نڈتھ ہیکہٕ کہ سطحی طور اسنہٕ تہٕ چھنہٕ زبان تخلیقی ورتاونہٕ آمژ ۔ زبانی ہند یہ تخلیقی ورتاوے چھ پرن والس گوڈ پیٹھ اندس تام انتھ سنتہٕ دل چسپی قایم تھاوان ۔

(ج) بیتھ اقتباسس اندر چھہ راوی پوٚتی سپد حاصل کرنک واقعہ وناں ۔ یہ پوٚت چھہ داریمن طاقتن برونہٕ کنہ نیہ کس رکوز تھ اکہ طافیٚنہ کہ اتھ منز بنیرتھ بیکہ طافیٚنہ کس اتھس منز یوان ۔ یتہٕ یا آدی چھنہٕ پوٚتس گانتھ یوان یہ چھہ راوی سپدس آنگنس منز وسی یہ یوان ہولس تہٕ راوی لیس درمیان پوٚت حاصل کرنچ رسہ کشی بنہٕ چھہ راوی اٰمس حاصل کران ۔ پوٚتس برونہٕ کنہٕ چھہ انسان تہٕ اکھ ظالم تہٕ بیازر چھنہ وانتاوتس تنتھی اتجاس پوٚناتھنہ پوٚتھس منزس اندر کہ کردگوسنتہ واتناوِن ۔ ہیکیا ز پوٚتی سپد کو کرن لسن وانیہ ہر جہ ہنزر زندگی منز مقابلہٕ ۔

بیتھ اقتباسس اندر چھہ پوٚتی سپد مرنک واقع بادنہٕ آمت ۔ حالانکہ بنادتہٕ خود چھنہ پوٚت کاہنہ کنہٕ کران عرف نیچ مگر راوی لیس چھہ یاساں ز پوٚت چھہ مرنتی شینچھ وناں ۔ یتمہ شینچھ انسانی ذہن دم تھیٚنی چھہ گرٕھساں تہٕ فنا سپدنچ شرتھ چھنہ محسوس سپدان ۔ پوٚتی سنزر زبو مخاطب سپدتھ چھٹے پرہ بیتھ طاقتس فنا سپدنچ ژینون ییلان ۔ یوسہ بیتھ افسانس اندر خاص اہمیتھ تھوان چھیٚنے ۔

مَرٕداو

افسانٕکۍ کِرٛدار

افسانٕکۍ راوی چھُ اکِس دفترس منٛز کام کران۔ اکہِ دۄہہ دفتر پۄتھ یِتھ چھُ تس گرٕ انٛگنس منٛز کُنہِ برائے ژھلاوٕنہ خاطر لرٕ ژھج گنٛڈان تہٕ اتھی منٛز چھِ بِتری شور تلان زِ عظم بب ہا آو۔ یتھ تہٕ راوی ہِنٛزٕ زنانہٕ چھِ یہِ بُڈ نمی سِنٛزِ وکھتو کِنہِ بلکہ زنانن تہٕ شُرن ہنٛدی یا اتھی خوش کران۔ راوی سنٛدۍ شُری گلہٕ تہٕ جانہٕ چھِ عظم ببس نشہ یہان تہٕ یانہٕ واتٕنی یتھ کتھ بیتھ ژٕوان زِ عظم بب چھِ مبھوکٕنے نتہ میوٕ تُہُے۔ عظم بب چھُ کتھِ کتھِ بیتھ وَنان لوٚ زٕ تاریخ دِنے،، راوی چھُ نمی سنٛز یتھ لوٚ زی تنگ یِوان تہٕ عظم بب یِلہٕ کوٚت تانی نیران چھُ سہٕ چھُ وَنان عظم بکوا آسی۔ والیس ینہٕ وقتہٕ چھُ گلسٕ شونگ یا اتھی عظم بکوا آسی نیرتھ ژلان۔ راوی تہٕ نمی سِنٛزٕ زنانہٕ چھیہٕ سخت شرمندٕ گژھان مگر عظم بب چھُ یہِ لوٚزٕ یتھ تہٕ وَنان زِ ”کھرچھُ کینہہ چھُنہٕ پرواے،، عظم بب چھُ کتھِ بیتھ کتھ وَنان تہٕ رانی جشومتی، سلطان شہاب الدین، للتادیت

ژیا، تہٕ اَچھوٗلیٛت منٛز عظیم شخصیژن ہُند ناد ہیوان۔ راتھ گژھ آرِتھ چھُ عظیم بب بچھہٕ چھلنہٕ نیران۔ بٔڈری چھہٕ نیٚندرِ وۄتھِتھ وٕنِس ژعاتمٲلن ییٚتِس گٔژھ منٛزلِس پیٚٹھ وٲتان۔ تہٕ رٲوی تہٕ تمی سٕنٛز زنانہٕ چھِہ اندرٕ اَمِس کھٔتھل بُڈس مُتعلق کمیٛچھ کران تہٕ تٔمِس مُتعلق سخت لفظ استعمال کران۔ عظیم بب چھُ کمرٕ نیٚبرٕ یِتھ کمیٛچھ بوزان آسان تہٕ چھُ یوٗت ژھوٚری واپس نیران۔ سُہ چھُ نیران تہٕ ژوان غرمٕ وُزنان تہٕ چھِہ ژٕ نیٚبرٕ جہوری پانٕہ وعغٕ نٕرو۔ یِم زٕ رح ہیٚتھ بیٚیٚن اکھ امن گُژھ چھٕ ژری تیار۔ یہ چھُس محض بُکوآسی عظیم بکواسی۔

ہر دٕ داد اوس پانٕہ کران۔ شوق اوس تسندِ گژھنک سخت افسانچ

افسانک علامتی انداز

ہر دٕ داد افسانکہ کرداز چھہٕ علامتی مانہٕ پٔڈان۔ بذاتِ خود ہر دٕ داد یا ہر دٕ چھہٕ علامتی ہر دٕ یِتھ چھُ یژنس بیٚیس نمندرٕ آملن تہٕ یِتھ چھُ ہر دٕ یوان تہٕ ٹکی کُنی چھہٕ نتگو گژھان۔ یِتھ افسانس منٛز چھُ عظیم بب ہر دٕ داد کی یا ٹکی یوان تہٕ رٲوی سٕنٛز نادو میدی تہٕ صرف اکہ کالَس اَیہِ یَتھ دٔرِ بچہٕ نہجہٕ وٕزُن ٹکس اتھ ہران چھُکھ تازگی ہیٚیر۔ رٲوی چھُ حقیقت پسند مگر عظیم بب تہٕ چھُ حقیقت پسندی سیتی سیتی تنگ نظری دُور کرنہٕ خاطرٕ تِوآرِ یژھک بچھ زنان رٔژان ۔ سُہ چھُ غرمن زنانن تہٕ مردن یِتھ کالہٕ چھیٚ عظیم شخصیژن ہنٛز مثالہٕ دِوان تہٕ یہ تمنیٚن دِوان ہُماسہ یژن یمہٕ شخصیژ مثالہٕ بنأوِتھ ییٚنُ قوم برٕونٛہہ پکناوُن۔ گو کرِ لٔژ حج گنڈنی۔ زیادٕ کتھ لوٗزی لوٗزی تنگ یُن یمہٕ چھِیہ اَزی کِس حقیقت پسند انسانہٕ سٕنٛز خصوصیژ۔ اتھ منٛز تُسند کانٛہہ قصد بلکہ چھُ یہ سماجی توآرِ یژھ کہ

ارتقاہک اکھ منزل۔ لہٰذا چھُ وآدی تہٕ بذاتِ خود اکھ علامت۔ یِنہٕ چند مانہٕ
تہٕ اَرِ گیٖہن انسانی نسلن ہنز تہٕ یہے حالت چھےٚ باقی کرِ دارن تہٕ واقعن
پیٚٹھ تہٕ۔

اساتش شعرکینہ اہم ناو

(الف) راجہ جشومتی

(ب) سلطان شہاب الدین۔

(ج) للتادیت

(د) اَبھنو گپت

(ھ) اسیا

(ا) رانی یشومتی یا رانی جشومتی چھےٚ کشیرِ ہنز اکھ رانی آسمژ۔ یہ آس راجہ دموٗدر سنزِ آشنہ تہٕ تمیٚ پتہٕ گونند ناو لوٚس تختس بیٹھمژ چھےٚ۔ کشیرِ ہندین کینژن راژن ہنٛدِ مطابق راجہ دموٗدرسند مول راجہ گونند تہٕ قاتل اوس آسں شعرائے ہندین راژس منز لڑائی۔ اتھ لڑایہ منز چھےٚ راجہ گونند تہٕ راجہ دموٗدر تہٕ مارٕ گژھان۔ اَتھ منز چھےٚ رانی جشومتی تختس پیٚٹھ تہٕ بقول افسانہ نگار یتہٕ شری کرشنس سیتی جنگ کٔرتھ مردانہ ہمت ہاوان تہٕ کٔرکشیرِ پیٚٹھ ہندین ٹھدین حکومت۔

(ب) سلطان شہاب الدین ییٚمہٕ ۱۳۵۴ء ہجری منز کشیرِ ہندس تختس پیٚٹھ کٔر کنہ تہٕ ۂندی ین کشیرِ پیٹھ حکومت رٔٹ اوس شہمیری خاندانک۔

سُہ اکھ بادشاہ یُس پننہِ جبرٕ وۃ کِنۍ دارہ یاہ اَندۍ یکۍ علاقہٕ فتح کٔرِتھ مرنہٕ پتہٕ آو
بلدیمر مجلس منٛز دٕرۍ یاوٕہٹس گٔو دفن کرنہٕ۔

(ج) للتادِیت اوس کٔشیرِ ہُند اکھ عظیم حکمران ۔ وارہ یاہ علاقہٕ فتح کرٕنۍ علاوٕ
اوس سُہ اکھ عادل تہٕ لُکن ہُند غمخوار بادشاہ۔ سُہ اوس شیوٕ فلسفُک
مانن وول تہٕ تمۍ آسۍ کیٛژہہ شیوٕ مندر تہٕ تامیر کٔرۍ مِتۍ۔ تمۍ آس پنٕنۍ
رانہ وٕاگنی بیری ہاس پورہِ بناوِمٕژ۔ یمیُک آثار وُنہِ تہٕ اتہِ نظر چھیٚہِ گٔرہال
یہِ جاے چھیٚہ موجود ہ شادی پورس نکھے۔

(د) ابھنو گُپت اوس شیوٕ فلسفُک اکھ اہم تھوٗنگ۔ تٔمۍ مہ ہُندی یہ
ہُنر اموع عظیم شخصیتہِ ہُندی چھِ تقریباً ترٛیژ تصنیف۔ سُہ اوس سنسکرتُک
زبردس عالم۔ تمۍ سُندی مداح چھِ دُریس دُنیہِ ہِنٛز منٛز سارہ تہٕ تنتر لوک چھِ تمۍ
سُندۍ اہم تصنیف یمن منٛز فلسس متلق تہٕ کتھہِ چھیٚہ۔ ادبی تنقیدس منٛز چھیٚہ
تمۍ سُنٛز "دُنی" بیحد مشہور۔

(ھ) سُیا اوس اکھ بہادُر نوجوان۔ تمۍ سُنٛز ماجر اوس تہٕ ہُنر رٲ تاناو۔ راز
اوَنتی ورمن سُندِ وقتہٕ یٔلہِ کٔشیر منٛز دیٛتھ ہُند سالاب سخت نقصان اوس
واتناوان پننہِ بہودری تہٕ داناییِ کِنۍ لوٗب تمۍ اکھ پلیٹھ قبول۔ سُہ آو راز
سُند وزیر مقرر کرنہٕ تہٕ سوپورہِ چ سرے چھیٚہ تمۍ سُندی سیے ناوس پلیٹھ
مشہور۔

راوی سُند کردار

جواب: افسانُک راوی چھُ اَزی کہِ سوچنُک اکھ سہ انسان یُس اکس
دفترس منٛز کام چھُ کران۔ سُہ چھُ یِہ سٕچھ چیزس پننہِ وقتہٕ کِس تنوظرس

مٔنز بَرکھاوان۔ تس چھےٚ یہ خبر زِ یانہٕ نیٚحنتھ کٔرتھ چھُس زندگی گذراوان۔ تمی سِٕنز زندگی چھےٚ اکھ اندٕ سِٹھاہ کرٕ ہٕنھ مگر دٔ یمہ اندٕ چھُس اتھ چینِس اکھ لأزمی ارتقاءٔ انان یُس چھُ بنہٕ دٔ قیح تہٕ زمانی تقاضن ہنٕز اکھ علامتھ بنیتھ افسانس منٛز دٔ تلان۔ تس چھُ پتاہ زِ زمانہٕ چھینہٕ ملہٕ تلہٕ کھنی۔ اکھ پتٲیہ کو کٔرِیس لٕتُرح گنڈِتھ یٔرلے تہٕ ٹُلرآوِتھ ہیکوٚ۔ یتہٕ چھُس پےٚ زِ از کلکہ مسلہٕ ہیکن نہٕ محض زبٲنی بیانو سیتی یاٗ رٔ اندٕ یتھ۔ تس چھُ اکھ حقیقت پسندانہٕ ابیروچ یمیہ کنہٕ سُہ عظم بَب ہِنن لو آلہ بحی شخصیتن ہندِ تذکرٕ سیتی زیادٕ متأثر سپدان چھُ۔

تمی سُند اوٗ ندرٕ ون تہٕ چھُ دوشیٚر شٹھ۔ سُہ چھُ کوٚ کرہٕ ہند کٔرت کٔرت دفترکس سپرنٹنڈنٹ سِندِس پیٲب لاگنس سیتی ہشراوان۔ گمہٕ افسانٕکس آخرس پیٹھ چھُ سُہ ننگہٕ گٔرتھان تکیاہٕ تھہنٕز ریاکارِ یہ پیٹھ چھُ پرٕ دٔ دٔ تھان تہٕ یہ رِیاکٲرِی تہٕ چھےٚ تسِندِ خاطرٕ زمانی تقاضن ہنٕز ترجمان۔

کینٛہہ اہم اقتباس

(الف) ہرٕ دٕ فیرٕ دوہ آسی - نبس اَس سفید اَوٕ برٕ ج تَمنٛ زال ژھنٛژٕ تہٕ اَو بُرٕ منزٕ اوٚس افتابہٕ ڈلوان ڈلوان لوکن شامہٕ کُن وَسان - بہٕ اوٚسس دفتر پیٹھٕ تِتھٕ آنگنس منز پیرایہ کوکرٕ پھونلتس لرٕ ج گنڈان - اَمہٕ اوٚس آفس سپر نٹنڈنٹ سٕندی یاٚٹھی پیراب لاگِتھ محلہٕ نکھس بیٹھ تلمت پنیتہٕ نتھٕ بہتھ گرٕ ژھِہے اَدٕ ہٕنیہ ہے نہٕ تھوٚد دوہ تھنگ ناو - تیرٕ من کرِہے جتھرٕ، پالس کھایہے تیرِ گنڈی تہٕ ڈنیٛ یاہ تلِہ ہے نکھس - زنتہٕ کانٛہہ کینٛہہ وَنان اوٚسُس -

(ب) دَریان لرٕ ج گنڈِتھ چھیٚہ کوکرٕ پیرایے ژلان - میانِہ اَتھٕ لرٕ ج گنڈلنس پیٹھ آس یہِ وِلٕہے بارٕ وِدوان - اَہنٕد کھو تہٕ قیامتھ آس آنگنکی کوکرن تچ مژ - خبر تس کیاہ اوٚس پنتہٕ شایہ گمانہٕ گژھان - ظاہر کنی اَمہٕ ماکھیٚیہِ - بہٕ اوٚسس اَتھی سیتی نہٕ نیٚبرٕ کنی گوو میانِس شرٕ من ہنٕد جھرٕ گش -

صفحہ ۸۰

(ج) ژوٚلے مٔیہ تہٕ زوٚنیرِ تھٕ - کوکرٕ کوٹھن منز تہٕ لرٕ ج ہیتھ گوس اَرٕ ن برٕ نوٚلوٚدٕ ہیوٚ رٔوٚزِتھ - عظم بب ژاد یَہ نہٕ - سفید برف ہِش گنٛی تہٕ زیٚٹھ دآہ - بوٚ رُتھ بوٚ رٕ تھٕ اَمہرٕ زٕ وٚنٛٹھ ہیوٚ بُتھ - بوٚ ٹھ بدن حالانکہِ ہیتہٕ نزدیک اوٚس وآتنہِ - اَنٛہ کل کُس ساچھ آتھ وآتنہِ واتان - اَدٕ مٔیہ چھِنہٕ کنھے -

صفحہ ۸۲

(ف) " پڑانین موروَان اَڈِ نہٕ ونہٕ نۍ زٕو ۔ بہٕ ییم رُح ہیتھ ھیپاں چھس ژٕتن کنۍ چھنہٕ مرِ‍ی تیار ۔ بہٕ چھُس محض بکوآسہِ رعظِم بکوآسی ژےٕ ڈرٲوِ تیٖز تیٖز آنگنہٕ منٛز ۔ داوادس ہٮ۪و ہٮ۪و کران ۔

وۄپر صفحے : حوالہٕ ہُنۍ ۔ ب ۔ ج ۔ د)

یہ اقتباس چھُ امین کاملنہٕ افسانہٕ " ہردٕ داو " منٛز نِنہٕ آمُت ۔ انسانی زندگی چھیٚہ بذاتِ خود اکھ ارتقا ۔ تہٕ زِندگیہِ ہنٛد ژھل پرینٛدٕ ورس منٛز چھِ ہیٚنۍ اَگ لوتٕ پُتٕ ہندی مسلہٕ ۔ یتھے نہٕ بلکہٕ پرتھ فردس تہٕ زمانس چھِ پنٕنۍ پنٕنۍ سوچ یتھ نہٕ بہٕ لیس ستنۍ ہشٕر چھیٚ ۔ افسانچ ٹُنی یاد چھیٚہ اَتھی ناہشرس ہیٚتھ تہٕ سوچہِ کین بِہوٕن بہوٕن وٕطیرن ہیٚتھ دیپہِ اکھ کتھ چھیٚہ صنوٕر وٕر زِندگیہِ ہِندِس اتھ ارتقاہس منٛز چھُ خیالن ہُنٛد ٹکراو اکھ فطری تہٕ لازمی تبدیلیہِ ہِندِ نمانہٕ ڈٕونہٕ آمُت انسانی سوچَن یہ بدیِ چھُ انسانس اندر علامتی اندازٕ بیان کرنہٕ آمُت یتھ اقتباسس منٛز کامل صاب چھِ . . . .

وضاحت : ۔

(۱) علامتی ترٛایہ ینٛنہٕ وقتہٕ تہٕ ینٛنہٕ کرداڑ چ عکاسی کران ۔ ہرٕ ڈُک موسم آسن ییتہٕ یہ کتھ تجویز چھُ کران زِ کٔلی کنۍ گژھن ننگہٕ تہٕ چھیٚہ اکھ لوسٕ وٕنۍ چ علامت تہٕ پاٹتے تکیانہٕ اسمانس ہیٚتھ تُھنۍ آوبرزال تہٕ چھیٚہ اکھ لوٕ موسُچ تہٕ ارتقا چ علامتھ تہٕ تمہٕ پتہٕ اختابُک لوسُن اُن انہار چھُ اکھ دُومہُ یا وٕلو اکھ منٛزِلُک اَند آسنُک لقصور سالنس ذہنس منٛز دوہ تلاوان ۔ اختابُک ڈُلوان لولُن شام کُن وسُن تہٕ چھیٚہ

پٔنٕز علامتی مانہٕ تہٕ اَتھ سٕنٛدِ سیتی چھُ کردارٕ سُندٕ لیُس افسانٕک راوی چھُ بیان تہٕ تبصرٕ عمل تہٕ شٕہ نیتھ سیٹھہٕ اُسن چھُ ضوورٕ ذُدُ وٕھٕن سیٹھہٕ دوٕ تلان۔ مگر یُنٛز راوی کتھ چھیہٕ یہ بہٕ راوی سندِ مسلٕی منٛز چھیہٕ باوتھ سپدان۔ تمنٛز ناوِ میدی تہٕ تمی سٕندِس صرف اَز کالس لٲرِتھ رودنے چھُ تُسندِس منفرد کردارس زَنم دِوان۔ ذہنی پیٹھہٕ تہٕ صحنس منٛز تہٕ امی کوٚکہ ہیوٚنتس لشرٕ جج گٔنٛنہٕ تہٕ کوٚکرِ ہٕندٕ تراب آمس سپٕرنٹنڈنٹ سٕندٕ بیتہٕ کٔنہٕ نگواس باسُن چھُ رمن نفسیاتی محرکاتن ہٕندی نتیجہ کِنہِ خارجی حقیقتن ہٕنٛد شکل ہیوکنی نتس بیٛن بیان وارِ ہیٚم حدس تام حقیقت پسنٛدانہٕ باسان چھُ۔ سُہ چھُ دفترٕکس سُپرنٹنڈنٹ سٕندٕ آتھ جایہ بیٛن کوٚکرِ ہٕندس تیرِ جوٚ تقر کرِنس تہٕ گرٕت کرٕت کرنس سیتی بشراوان۔ یوٚدوے یمن دٕون پانہٕ وٲنی کاتھہٕ خودٕ وٚنی ہنٛز چھُنہٕ کرٕ راوی سُند اوندرٕون چھُ یمن دٕون اکہٕ نفسیاتی منطقہٕ کِنہِ اکی سیاقس (CONTEXT) منٛز انان۔

(ب) یتھٕ اقتباسس اندر چھُ مزاحیہ اندازٕ کٕنِژن تام کاہ حقیقتن ڈُرن یٚیژٕھان تہٕ تلان۔ چنانچہ راوی چھُ نامان نہ نانہٕ چھیٚنہٕ قلہ تلہ کٔہنٛژِ۔ اکھ ترایہ کوٚکرِس لشرٕ جج گٔنٛڈِتھ تراے ژٕ لرٲوِتھ ہٕیکوٚ یہ سالم چھُ کامل صحاب افسانس منٛز اکہِ علامتی نظامکہِ ذٕریہ باوُن یٚیژٕھان۔ ذیرِ اکھ سیتی چھُ یہ اقتباس واقعہ نگاری ہٕند مزاحیہ اندازُک نمونہٕ۔ کوٚکرِ ہٕند ہیوٚنتِس لشرٕ جج گٔنڈنس پیٹھہٕ شور لاگُن تہٕ تمہِ کھوتہٕ کوٚکرِ سُند کوٚکرِ تھیھ کرُنس پیٹھہٕ شور تلُن تہٕ راوی سُند یہ شک کرُن زِ کوٚکر چھُ سونچان زِ شاید ماکھیٚیہِ اَمی چھیٚیہٕ سالٕس لطیف مزاح کِنہِ ذوقس وٚوتلاوان۔ اہم کتھ چھیہٕ

پتہٕ زِ راوی چھُ سوٗے أندری مۄحسوٗس کران تہٕ یُس چھُ شُرٕ ہِنٛ
ہُند حیٖرٕ گٔژھُن یا شوٗر لگُنہٕ تِکیا سیٹھے پانس أندی ٹٔکرا چولُس۔ کُنٛ
متوجہ سیدان تہٕ اَدٕ چھُ أمِس نٔکرِ تمٲن نہٕ شُری چھِ عظم ہب سٕنٛدِس
پیٹھ یوٗت وسان۔

ج) اَگہٕ اَنہِ راوی سٕنٛز سو حالَتھ مزاحیہ انداز پیش تیٚژھان گژھِ یوسہٕ
تس اَکھ اَپُر ژھ لیُو ژھ (عُظم ہب) ہینٛز سینٛتی سیدان چھِیہ تہٕ دروٗیمُ
عُظم بینُ حُلیہ۔ اَمہِ علاوٕ یوٗسہٕ اَکھ اہم خوٗبی یتھ اقتباسس چھِیہ سو چھِیہ
یہٕ زِ اَتھ چھُ راوی سٕنٛز خود کلامی ہُند ہیُو انداز۔ عُظم ہب وُچھِتھ چھُ سُہ
پننٛز حالتھ پیٚہِ کٔنٛز پیش کران زِ نتہٕ تس پانس مُتعلق کنہِ لُو ژھ دُنہٕ تہٕ پتھ گژھِ
شامہ بہٕ وُنہہ کو کُر کو ٹھین دون منٛز اَکھ اَکھس کیتھ پٔتھ لٲرِ چھِ تس
گنڈٕنِ اوس پیٚژھان۔ اَتھی دوران تاو عظم ہب یُس بقول راوی کینژھ کُتھا لِہ
آسنہٕ کنٛز فضول بکواس کٔرِتھ تنگ اوس کران۔ یہٕ عظم ہب چھُ کُس اَکھ بُڈ
یس ریش سفید شیٚن ہیُو زلوٗکھ تہٕ گوٚن ریش چھُ۔ یتھ موٗٹ تہٕ پوٗر صحت مند
بُتھ تہٕ بدن تیوٗت موٗٹ یوٗت نہٕ عام پاٹھی اَمہِ وٲنسہِ ہندِین نفرن آسان
چھُ تہٕ اَمی سٕنٛز وٲنس اَلہٕ پلہٕ یتھ پوٗری۔ راوی سٕنٛز ژکھ چھِیہ بیٚمہ کیتھ تلہٕ
تہٕ تمان زِ اَتھ کُس ساچھُ اَتھ وٲنسہِ وٲتان۔ اَمہ، تمہ چھِنہٕ کیتھے۔

د) افسانہٕ کِس آخرس پیٹھ عظم ہب نہٕ زلوٗ یہ مکالمہٕ وَنان۔ یہ مکالمہٕ چھُ عظم ہب
یہ کُردار چھِ یہ زنکاسی۔ راوی یہ کینژھاہ تس متعلق سوچان چھُ تہٕ تس ژھایہ
تس متعلق وَنان چھُ تمہ ساری ہیٚے چھُ کُنے جواب۔ یتھ زمانس چھِیہ پننہٕ منگیہ
عُظم ہب یُس اَکھ تیٚتھ کردار چھُ یُس پتہٕ کیتھہ بڑانہٕ لوٗ آمِنہٕ کِس تنظیم منٛز

وُچھان چھُ سُہ تہٕ چھُ محض زبٲنی بیانو کنہٕ مختلف زمانن ہندین مسلن ہُشراونچ
کوشش کران تہٕ آخرس پیٹھ پیٚلہٕ سُہ قاری سِنٛز یوٚتس ہیٚتہٕ کنہٕ تُسند
حقیقت پسندانہٕ رُوی یہٕ زانان چھُ تہٕ سُہ چھُ پننس پانس اکہٕ اندہٕ پیٚٹھ تسلی
تہٕ دِوان زِ تسندین مین حوالین (بقول تہندٕ) خیالن قدر کرن وول ہیٚکہٕ
دوٚد نہٕ کانہہ آسِتھ تہٕ تِمی سِنٛز کتھ بُگہٕ نہٕ تہٕ تہٕ سببہ پیٚیہ لَس بکوآسی ناوکرنہٕ تہٕ دُوپہٕ
اندرٕ چھِ یِم الفاظ تتھ ساری ہیٚ زمٲنی تضادس وُرن تلِتھ تہٕ ننگہٕ کرتھ افسانک
کلائمکس بنان لیٚس افسانہٕ کِس پوٚت منظرس منٛز افسانہٕ نِگار تیار چھُ کران
یمہٕ پتہٕ جملہ واراوس ہوٚہو کران چھُ بتیہ علامتی ماحیس منٛز برابر لیوان

کأشُر شأیِری

لل دیدِ پیٹھ مہجورس تانٛی

کأشُر شأیری منز موضوعی تبدیلی

(حبہ خوتونہ پیٹھ مہجورس تام)

کأشرس شار ادبس منز چھُ حبہ خوتونہ برونٹھ شأیری ہُند تۆن موضوع عشقہ حقیقی رۆدمُت یُس واکھن تہ شرکین منز ٹاکار پأٹھی لبنہ یوان چھُ۔ مگر حبہ خوتونہ تُل جُرأت مندانہ قدم تہ تھوون شأیری ہِندس برونہہ کنہ زمینی محبوب سُند تصور۔ یہ تصور تہ ماشوق بیان کرنس منز دیُت وژن پننہ مقامی مزازک ساتھ۔ یہ زمینی ماشوق تہ اَمی سُند اظہار سپُد شأیری ہِند ذریعہ عام لُکن منز سٹھاہ مقبول۔ اتھ موضوعس رۆدی اَری نہ مالہ ہندی وژن تہ ایژ پأٹھی رۆسل میرنی وژن کیو غزل اللہ کھول کرأت تہ رسل میرنی کونگ پیھنے وُ نہ تہ ینُ مخصوص جیُ اظہار ہیتھ اَبہ تِش موجود مہجورس د برونٹھ یۆدوے کأشرس غزلس کیو وژنس منز تصوف زال دیتہ رۆدمت

اوس تہٕ کرتھ اُمِن شاعری حبہ خوتونہٕ تہٕ روسل میرنی پاٹھی یالافطری حقیقژ ہنٛد ڈٔلی تہٕ نشہٕ تیٖتھ پٲنہٕ زمینہ پیٹھ یتھ کُن مہجورن پانہٕ تہٕ اشارہٕ دِوان چھُ ۔

(ع)

اتھ دردٕ صوٗرژ ہیرٕ ڈُتلتھ گو سہ روسل میرسے ہیوٗد پیدا گژھتھ آفتیہ دِیاسٲتی روز تہٕ پٲنہٕ ... مہجورنی ہم عصر شاعر آزادن دِیُت اتھ اشتراکی اظہار تہٕ یمیہ سبیہ شاعری ہنٛدِ ین موضوعن وُستھ یاگہٕ آیہ ۔ ہیارٕ چھُ جیٖپوٗتونہٕ ہنٛد وقتہ حبیب اللہ نوشہری ییٚس حبی تخلص اوس شارس منٛز تصوفک رنگ دِنچ کوشش کران ییٚس رنگ اتھ دورس منٛز سارِ سے پیٹھ حاوی چھُ روزان ۔ تصوف چھُ بنیادی طور اکھ الگ موضوع یتھ اندر انسانس تہٕ خدایس دریان رشتہٕ یدہٕ کٔڈنس دوران ژینیوٗنی ہتژ یاوتھ چھےٚ ۔ تصوفک موضوع تہٕ آو کأشرس فارسی پیٹھے یتیہ جامی رومی تہٕ باقے بڈ بڈ صوفی یو اتھ موضوعس للہٕ کھول کوٗر ۔ ہم اوست تہٕ ہمہ از اوست دوشوے سیدی کأشرس اندر متعارف یمن صوفی شاعرن اندر سیٖو چھِ کران ۔ مومن صاحب شاہ قلندر شاہ غفور وازٕ محموٗد شمس فقیر نعمہ صاحب رحمان ڈار ۔ وہاب کھار احمد بٹہ وٲری بتیر بتیر اتھ موضوعس یتیہ جیٖنہ شاتھ ذٲنتھ وِنژ ہناوان آسہ ۔ یتی چھینہٕ یہ کتھ تہٕ مُشراونی لایق زِ صوفی شاعرن ہِستی ستی سیدٕ نعتن منقتن لیلاین تہٕ بھجنن ہنٛد تہٕ کأشر شاعری منٛز اظہار ۔ یم ترنٛشوے کنہٕ زمینی محبوب ۔ یالافطری حقیقژ ہنٛد اظہار تہٕ تصوفکی رٕ ڈیوٗز چھِ سانہٕ رومانی شاعرن ہنٛد لوڈ یاب لینہٕ یوان ییٚس اُتھی دورس منٛز چھُ نون ... تران

مثنوی ین تہٕ جنگ نامن ہندی موضوع تہٕ چھہٕ فارسی پیٹھے،
یوان لولہٕ مثنوی ین اندر چھُ رُومانی اظہار کاڑنہٕ آمُت۔ جنگ نامن پیٹھ ہیور رزمیہ
اظہارن دُنیت امہٕ دورک سیاسی پس منظر ہاوان تہٕ ۔ حالانکہ سماجی تہٕ
اقتصادی زندگی ہُنٛد عکاسی چھےٚ بڑٕ طنزیہ تہٕ مزاحیہ انداز مقبول شاہ
کرالہٕ وارٕ گریسے نامس تہٕ پیر نامس منز پیش کٔرمٕژ۔ یم دو شوے مدنظر
تھوٚوتھ چھےٚ یاقیوبن شاعرو تہہر آشوب تہٕ باقے غزل نامو یا حالاب نامو
رنگی سماجی تہٕ اقتصادی بدحالی ہُنٛد عکاسی کٔرمٕژ یتھی ہوی موضوع یہ چھہٕ
کنوہی مہٕ صدی ہندین آخری دہلین تہٕ وُہمہ صدی ہندین گوڈنکین
دہلین اندر لیکھنہٕ یوان —

کلام یاتھی چھُ چھپتھ آمُت تہٕ پیٹھہٕ مہجورس تام موضوعن ہُنٛد رنگا رنگی
لبنہٕ یوان یلہٕ زن مہجور آزادی ہندی نغمہٕ گیوان تہٕ آزاد اشتراکی یاتھ
گیوان تہٕ کُفرس شاعر اولیس وُسیلہ بخشان یہ چھہٕ +

للہٕ واکھ تہٕ شیخہٕ شرُکھ

واکھ :- واکھ چھُ سنسکرت لفظ "واکیہ" वाक्य یمیُک مانہٕ
چھُ ژھوٚٹ تہٕ موٚٹ کتھ ۔ اتھ فارم چھیٚ سیٹھاہ سہل تہٕ موٚختصر اوٚسیہٕ چھیُ یہ تبلیغی
شاعری خاطرٕ سیٹھاہ کامیاب تکیازِ یہ چھُ سہل پاٹھۍ زیٚو کھسان تہٕ وارِہس کالس
ژیٚتس روزان ۔ واکھ چھُ ژٕر پاٹھۍ ژُھری یتھ اندر قافیہ ترتیب یژھہ ہشس
آسان چھےٚ ۔ ب ب ب ب ، ب ب تہٕ ب ب ب ب ، مگر کینہہ واکھ
چھ تِتھۍ تہِ یمن ہندی قافی یہ راوی میتر باسان چھ ۔ ژھندن ہندی پاٹھۍ یتھ
کُنۍ ماترا یمن ہند ترتیب چھ آسان تتھے کنۍ چھِ واکھن اندر تہٕ یہ ماترایی
بحر ۔ ماترا گو وسو آواز یتھ چھ اکُنہٕ خاص آواز سیتۍ اچھر لاونہٕ آمُت آتھ
کاشِر شاعری اندر چھُ واکھن ہُند سے ابتدائی فارم اوسمت تہٕ اَمہِ بڈ ،
تاثیر اُس للہ دید ۔ حالانکہ حق شیخن تہٕ چھےٚ یتھی شاعری اَتھی فارمس اندر
کُنہِ مگر تمہٕ چھ شرُک وَنان ۔ شرُک چھُ یدائی واکھک دوٚیم رُوپ یہ
فارم روٗد موجوٗد صدی تام یہ ڈٕکھ زِ کُھٹو تھےٚ مگر اتھ چھ غلام رسول سنتوش
یہ فارم استعمال : تان +

لل دٮ۪دِ ہٕندِ زمانہٕ

لل دٮ۪دِ ہٕندِ زمانہٕ چھُ تقریبن ۱۳۰۰ء پٮ۪ٹھہٕ ۱۳۹۴ء تام۔ اتھ موجودہ دورس منٛز چھُ کٔشیرِ ہٕندِس تمدنس پٮ۪ٹھ اکھ نٔوو تمدن یانے اسلامی تمدن مکمل طورٕ، حاوی روزتھ اثر ترآوان۔ یٮ۪مہِ شالہ بذاتہٕ خود لل دٮ۪د تہٕ تٔمِسنٛدِ ہم عصر شاعر شیخ العالمؒ سُنٛد کلام پیٚش چھُ۔ چونکہ یہ صدی چھےٚ وارٕہ مکھو تواریخی اہمیتھ تھوان یتھ منٛز کشیر منٛز اسلام ٲو تہٕ اتھ ستیٚ ستہٕ ساد اتھ؛ ہنٛز قدم بجائی، سنسکرت زبانہِ ہند کشیرِ منٛز ترٲیِل گژھن مسلمانن ہنٛز سلطنت رٹنٕچ وغارٕ شامل چھ۔ یتھ کٔنی چھُ یمن دۄن تمدنن ہنٛز ملہٕ مشہٕ اکھ نٔوو تمدن زنم لیان۔ یوٚہے چھُ سُہ وق یتھ اندر سلطان شہاب الدین سندمول تہٕ نیچو بر سر اقتدار یوان چھ۔ چونکہ تواریٚخی طور چھےٚ سلطان شہاب الدینن ہنٛدِس زمانس اکھ اہمیت یہ زِ پٔرمکِہ حالتھ اوس پُرامن تہٕ بادشاہ اوس پانہٕ سلطنت پھہلاوُنس کُن لوٚگمت یٮ۪لہِ زن کشیرِ ہندی بنہٕ اکہ اند ستہٕ ہرات (کابل) تہٕ بییہِ اندر موجود رُدسکن کینژن علاقن تام آسہٕ فیروزشاہ تغلقس ستیٚ لُس جنگ شہاب الدین لڑان چھُ تتھ اندر چھ مصلحتٕ ہُند وجہ حضرت امیر کبیرؒ بتان یمن ہُند لل دٮ۪د ہندس سوئیں پٮ۪ٹھہ تہٕ وارہ اثر چھُ چونکہ اتھ قسمتس منٛز چھ تندورک واقع قایدِ لہٕ غور حکومت جنگی عملن منٛز آور آسنہٕ تہٕ لوکن ہنٛدا اسلامس کُن راغب سپدن تہٕ اسلامی تمدنٕچ زانکاری چھےٚ لل دٮ۪د ہندِ دورٕچ خاص کتھ۔

شاعرانہٕ خوٗبصوٗرتی

لل دیدِ ہنٛز شاعری چھےٚ واکھن منٛز تہٕ واکھ چھُ "واکیہ" سنسکرتک
موٗلہٕ دراو۔ امہٕ تعبیر چھےٚ لل دیدِ ہنٛز شاعری ہٕنٛز ہیٚیتُک ژاتہٕ فارم لبنہٕ یِوان۔ اتھ
ستی چھےٚ یہ کتھ تہٕ یاد تھوٗنٛ لایق زِ لل دید چھےٚ اکھ MYSTIC شاعر تہٕ
تسنٛدِس کلامس چھُ تتھ کانٛہہ فلسفہٕ الٰہیہ تہٕ ولیہٕ آتُت یتھس موضوعس واکھُک فارم
بآگہ ٹھیٖن چھُ تمہٕ مدہم آواز یا آہنگ باز یافت۔ شاعرانہٕ خوٗبصوٗرتی ہنٛز
کتھ کرنہٕ وِزِ چھےٚ رانٛٹھ وٗر ضروٗری زِ کتھ شاعرانہٕ گوٗن یم اکس شاعرس شاعرانہٕ
عظمتھ دِوان چھِ تِم چھا لل دیدِ نِش؟۔ علاوٕ ازیں استعارہٕ تشبیہہ تشبیہ کارُی
ہندِ دخل کوتاہ چھُ شاعری اندر؟ یوٗ علاوٕ تِمن موزوٗن الفاظن ہنٛد
استعمال یم نہٕ محض آہنگس در رسہ یوٗت آسن دوان بلکہ آسن مانے
کس عظیم آسنس پیٹھہٕ تہٕ ذرتھ۔ علاوٕ ازیں تہٕ استعارہٕ چھِ لل دیدِ ہٕنٛد دستادانہٕ
اندازس منٛز ورتاونہٕ یِتھ جاین چھس نہٕ موضوع ٹاکارہٕ سطحس پیٹھ
یِوان بلکہ چھُ تِتھ شاعرانہٕ یا فنکارانہٕ فضا پادٕ سپدان لیس اسہ حظ
چھُ دِوان۔ امہٕ علاوٕ چھُ اختصار یاں زِ کم کھوتہٕ کم لفظن منٛز زیادٕ پیٹھ کتھ
وننہٕ لل دیدِ ہنٛزِ شاعری ہنٛز اہم خوٗبصوٗرتی تہٕ اتھ ستی چھِ تمہٕ ٹاکارہٕ توٚر
لفظاتہٕ ٹھوٗرِ ہنٛدِ تیمہٕ ستی شاعرانہٕ تجربہٕ موثر اندازس منٛز پیش سپدنہٕ علاوٕ
زیادٕ مقبولیتھ لفظ رانٛتھ منٛز تہٕ ہر ہر چھُ سپدمُت۔

شیخ العالمؒ سُند زمانہ :-

شیخہ شُرکی پٔرتھ چھ شیخ العالمؒ
سُندِس زمانس تعلق اقتصادی سمأجی تہٕ مذہبی طور وارٕ مٕن کتھن کُن اشارٕ
میلان۔ حقہ شیخ چھ یتھ شاہ سُند دورُک تہٕ لل دیدِ ہندی یہ ڈلُن ہِم عنصر
اُسی تِم۔ مذہبی ریا کاری ہُندۍ چھ لل دیدِ ہترِ ستۍ شاعری منز چھ
سمأجی حالاتن کُن چھ شیخ العالم سٕنز شاعری منز تہٕ اشارٕ میلان۔ شیخہ اگرچہ
اُچھو شُرکین منز چھ یہ اہم عنصر۔ سماجس اندر چھ حقہ شیخ اخلأقی انقلاب
اُسی تِم یتھ حالن اُنن۔ عالِمن تہٕ ملن ہُند علم پٔرتھ تِمن یادی جوہرس
نِشانہ دأنتھ کُن اُس حقہ شیخس خاص نظر۔ حالانکہ سیأسی طور اوس
کشیرِ اندر امن مگر اقتصادی زندگی اندر غریبن پیٹھ رنگہ رنگہ مصیبتن ہند شکار
سپدُن چھ شیخہ شُرکو نِشہ عیان۔ یہ چھُ سُہ دور یلہِ نوو تمدن اکس بیٚیس ملول
دراوتھ اکھ اِنفرأدی رنگ مقأمی تمدنس بخشان۔ اَمہ لحاظہ چھُ یہ دور ثقافتی
تہٕ سیأسی لحاظہ ستھاہ اہم پننہِ ہم عصر شاعر لل دیدِ ہندی کُھوت کیٚنہہ
چھ حقہ شیخس تِتھ بجر ڈُنی رُدمت۔

تس پد مات یو رچہ سلے ۔ ۔ ۔ ۔

طبقأتی نظامس دوران مذہبی اجارہ دارن پیٹھ چھیہ حقہ شیخس ستۍ نظر
اُسمژ یمیک اشارٕ یہ شُرک پٔرتھ میلان چھُ۔

ملے ڈٔنی تہٕ مولایہ رومی۔

عزیزِیں گژھان دوہے تا شو۔

خأصکر تہٕ چھ اسلأمچین تعلیمادی کتھن ہنز ترِتیأبی شیخہ شُرکہِ پٔرتھ میلان تٕمہ
اسلام کشیرِ اندر متعارف گژھنس منز سنگہ میل ثأبتھ چھ تِھوان +

شِینہ شعرکی ہنر زبان:۔

:۔ حقۂ شیخ شعرسَتے آیہ پتہ نوئے صوفین زبانئی پیٹھ کتھ کرہ وَرَہ چھکتُرئے دورتہ بنظر تھون فورو ڈری لیس تواریخی لحاظ خاص اہمیت تھوان اوس ۔ چونکہ اتھ دورس منز اوس نوو تمدن متعارف سپدیمت تہ حقۂ شیخ آسی خاصکر تتہ تمچی علم ہیتھ۔ یہ تمدن اوس اسلامی تمدن ۔ یتھ اندر اسلامکی نظریاتی تہ پیڈ مسائیل اکھ مکمل کنواس ٹھنتھ اثران آسی۔

سے چھ حقۂ شیخ سُنز شاعری پتہ قورانی آیاتن ہندین الفاظن یا عربی فارسی زبانئی ہندکافی استعمال تہ کتہ چھ پکمل پانٹھی جملہ یا مصرہ کتہ سنسکرت لفظن ہند تہ دخل لینہ یوان۔

شاعری ہُنر زبان ورتاونی چھ فن تہ مہارت منگان یہ فن تہ مہارت چھئے ییژ پانٹھی حقۂ شیخنہ سُنز شاعری منز لبنہ یوان لفظن ہند استعاراتی انداز تہ تشبیہاتی طور ورتاونہ ستی چھ شاعرن پننی شاعرانہ مزاجہ آئین تھوومت ۔ یژ کتھ چھئے یہ زِ مروجہ زبانئی اندرکی اسلامکی نظریاتی تصوراتن حقۂ شیخن بیگہ۔ بس ڈیہ۔ کام ۔ کرود۔ لوبہ مہ اہنکار بیتر ہوئی لفظ تھاون پننس ساختس اندر۔

ژیوون خوداسے یُچون بندے ۔

یا پچھ یارکر یارکر چیانہ تو دراتسے ۔

یا ڈیہ چھی کران نزسے عبادت ۔ ہشہ مثالہ چھئے نیمہ کتھ ہنز گواہی دوان زِ مروجہ زبانئی اندر اوس حقۂ شیخ اسلامی نظریہ پیش یتھان کران۔

شأیرانہٕ حُسن :- شائیری گژھِ سو تیتھ تخیلس ستی ہیو ننہٕ آسُن ۔ یِتھ یِم دوٚ شوے چیز آسن تیلہٕ چھُ ابہام تہٕ استعارٕ لفظن ہُند تخلیقی ورتاو تہٕ موسیقی تیاہ نے یوان ۔ کلامہٕ شیخ العالمؒ چھُ یِم ساری چیز تھوان ۔ شائیرٕ ہُند گوڈنیک حسن چھُ نٕشیخہٕ شرکین منز نوٚن ۔

> گُژھے یوز کھ کُنہٕ نو روز کھ

اتھ مصرس بلکہ وارہ مانے آستھ ۔ سہٕ زن گوو خوداہ کُن زانُن ۔ یِمن یان گژھراوُن یِمن یان خوٚدایس نکھ زانُن ۔ ہیوٚر گوشہ ہلکہ امہٕ اندرٕ نیرتھ ۔ شائیری چھِیہٕ تخلیق زبان ۔ ڈمی ڈینٹھ دزوٚنی ۔ گیٚ پیٚرتھ چھُ شائیر مختلف حالژ اکس زٕہس منز ہاوان ۔ یہٕ تخلیق زبان چھِیہٕ شائیرن ستھے مہا بُرٕ سان ورتاوِ منزٕ چھِ تِند باوٕز پیکر تہٕ دہ تلان یمن یا فنائی چھا استعارٲتی ورتاو چھُ ۔ مثلن ۔ کیوٚژ کوٚت نیرکھ پنہائی ۔ استعارو علاوٕ چھُ تشبیہاتن ہُند تہٕ کلامہٕ شیخس منز کافی دخل ۔ زہرس قندکُ سادموت چھُے سہٕ تے کوٚلو تُرٲلی نے منٛزٕ چھِیہٕ اچھہٕ مثالہٕ ۔

لفظن ہُند تخلیقی ورتاوٕ ستی چھُ شارٕ ہمہ جیت بنان تہٕ سطحی مانے منز نیرتھ چھُ قاری یس باقی اندن کُن لوان ۔ شیطانٕ نُش یِتھ پیٚتر بارس ووگٕل شُرنٕ چھُ سہل لفظو ستی نبس ڈُنمیس اندر لوان ینیتہ خوشی خوف مویوسی یکہِ وٕ پڑلیتہٕ چھِ یوان ۔ یِمہ کینہٕ کیتہ مدنظر تھوٚتھ چھُ شیخہٕ شرکین ہُند حسن نوٚن تہٕ ٹاکارٕ اما پوٚز کُنہٕ کُنہٕ چھُ کمزور تشبیہو تہٕ قطعٲنی یا وانطاہٕ لہجہٕ ستی یہٕ کمزور تہٕ گژھان +

شیخہ شرکین پتہ للہ واکھن ہند تقابل :-

(الف) دہ شوبی نش پھُ فارم کُنے ۔ لل دیدِ ہندس کلامس چھِ واکھ پتہ حفص شیخہ سندس شرُکہ وناں ۔

(ب) تخلیقی زبانی ہُندِ رُت ورتاو چھُ دہ شوبی نش میلان ۔ زوردار پیکر تشبیہ ۔ استعارہ پتہ تشبیہ چھِ دہ شوبی ۔ البتہ چھیہِ کُنہِ مشخ العالم شیخہ شاعری ہنا کمزور لینہ یوان +

(ج) دہ شوبی نش پُھ شُنی یہک تصور فرق چھینہ یہ زِ حفص شیخ چھ اسلامی نُقطہ نگاہ تھوان پتہ لل دید شیوہ فلسفک ۔ یہ کتھ چھنے وننہ لایق زِ شیوہ فلسفس منز تہ چھُ خود داہ کُن آسنک تصور ۔

(د) دُنیاوی زندگی نش بغاوت کرنک پیغام چھُ تہ کائنہ نش میلان لل دید ونان ع ۔ یُو ترِ زِلہ تم امیر ہتیا ۔

پتہ حفص شیخ ونان غ یس سادِ دہ پِل ہاکس پتہ ہندسے ۔

(ہ) لل دیدِ ہندس کلامس منز چھُ استعارن ہُندِ زیادہ پاٹھو استعمال حفص شیخس چھُ اکثر جایہ تشبیہن پیٹھے اکتفا کوُرمُت +

(و) حفص شیخس چھُ خطیبانہ لہجہ پتہ لل دیدِ خود کلامی ہُندِ لہجہ ورتو ومت +

(ز) حفص شیخس نش چھُ توحیدک تصور اسلامی نظریہس مطابق پتہ لل دیدِ نش حقُ منُو ہتھ پیٹھ ۔

—— ...

کینژہ واکھ

(ا) آیہ پیٹھہ سۆدرس ناوِ چھس لمان - - - - - - - -
(ب) شوپچھے تھلہ تھلہ روندان - - - - - - - -
(ج) لتن ہندُ ماز لاریوم وتن - - - - - - - - -
(د) پیڑ تھہ تہ یوزتھ برہمنا ژھٹن - - - - - - - -
(ھ) لل یو ژالیس سومن یاچھ یرس - - - - - - - - -
(و) لولکہ وو کھلہ دائیخ لیشم - - - - - - - -
(ز) تا پیڑ پر یابرس اٹھ گنٹھ ڈیول گوم - - - - -
(ح) شیتل تے مات پچھے پوزکر بنے - - - - - - - -
وڑھنے ۔

(ا) یتھ واکھس اندر چھُ لل دیدِ ہندِ تیثس دیس ستہ تہ واعل سیدتک جستجو۔

واکھس منز چھُ یتھۍ کردار وۄتلان یُس منز سوٗدرس ہیتہٕ چھُ آمُت تہٕ تیہٕ چھِس ترٛٮ۪ہ تاوِتھ اوم پن گنڈتھ آسہٕ تہٕ بیٚٹھ واتنہٕ خاطرٕ آسہٕ ژھرٕ ژھرٕ ٹکران۔ ۔۔ تیٚہ چھُ یہ کردار تمن آہن ٹاکین ہندی پاٹھۍ یمن آب ترٛاوان چھُ تہٕ یِمہٕ چھنہٕ لوٗنہٕ تہٕ ییران۔ آب چھُ ٹاکین منزٕ ژھماں + یتھن حالاتن منز چھنہٕ لل دیدِ استعجابی بنان زِ میون خودا بوٗزِن زِ مٮ۪ثہٕ لگہٕ تارٕ تہٕ سیدِ وأصل + تیکیازِ میون ژۄ چھُ خودا یس نش واتنہٕ خاطرٕ الہٕ تچھ کران۔ اوم پن۔ سوٗدرُ تہٕ تاو۔ ترٛیشوٕنی لفظن چھُ پانہٕ وأنۍ اکھ موزوٗنی واٹھ۔ یتھے کنۍ چھُ اَمِس ٹاکس۔ آبس تہٕ تمن لفظن تہٕ یہ رشتہٕ۔ اکھ موزوٗنی منطقس تأثیر سیدس اوٗ ندرٕ ونس سیتۍ واٹھ آسن چھنہٕ امہٕ وایکھ خوبی +

(ب) خودایس یرٛ ونہہ کنہٕ چھُنہٕ اتھاہ سیدِ پانہٕ وأنۍ مذہبی تفرق آسنک کانٛہہ امتیاز تہٕ ییہے کتھ چھیہٕ لل دیدِ یتہٕ نس۔ یتھ واکھس منز بیان کرٕمٕژ۔ یتھ واکھس منز چھنہٕ لل دیدِ ونان زِ خودا چھُ آفتابکۍ پاٹھۍ تابان۔ آفتاب چھُ کُنہٕ تہٕ امتیازٕ ورأے پرٕ تتھ ذرس پیٹھ گاہ ترٛاوان۔ اسے انسانہٕ یہ مدنظر تھوٚوِتھ مہٕ کرٕ تہٕ ہیندس تہٕ مسلمانس فرق + اگر سے تہٕ سمیدار چھکیہ اکھ آفتابس یرٛ ونہہ کنہٕ وُچھتہٕ پانس اندر نوٗرأنی صفت + یلہ تمہٕ بدکڈ کھٕ ژٕ تنزی پانس فکرٕ ترسی نش چھُتہٕ کانٛہہ ووپرٕ یابوٗلتا۔ یتھس عقلس پیٹھ سوٗچن تہٕ فکرٕ کرٕ نۍ چھنہٕ خودایہ سنٛز ذات +

(ج) ظاہری طور یا دُنیہس منز خوداہ ژھانڈان ژٕ تہٕ نڈان گیٚۓ میأنۍ حالتھ سیٹھاہ اتر۔ لل چھیٚ ونان زِ ییلہ مٮ۪ثہٕ یہ تیاہ لوٗنہٕ زِ یہ چھیہٕ اکے وتھ دیانہٕ پانس اندرٕ ساگ کرٕتھ خوداہ ژھانڈان ، تہٕ تتھ وتہٕ منز چھنہٕ اُکس انسانس یا اُکس یتہٕ اُرمس ہدو یمس نشہٕ کانٛہہ فرق تمہٕ چھُ تس دیٚیس نش

کُنہٕ + انسان یِتھٕ پٔہ خوٗدالیس نِشہِ جُدا یم لُکھ یہ کتھ بوزان چھِ زِ ذاتس
تہٕ صفاتس چھنہٕ کینہہ فرق تم گژھن تن دیواپہٕ تہٕ مگر لل دیدِ چھیہٕ ہتی
طریقہٕ کارن اکے کتھ ذاتی ہٕژ زِ دِسے تہٕ انسان چھُ کُنے +

(۲) مذہس ییٚژھ اجارداری کرن والین برہمن ییٚژھ چھُ یتھ اندر زبردس
چوٹ میلان ۔ یتھ والکھس منز چھیہٕ لل دید ملکہٕ تہٕ قریب والین مذہب
وارن یتھ کنہٕ ٹیٹ کڈان تہٕ برہمن ییٚلہِ پرن خوداہ کیاہ چھُ تہٕ تس
نِش کمن حالاتن منز ییہ گژھنہٕ تہتھ صوٗرژ منز ژھٹن تم زبہے اوٚچھلوس
سیتھ نوگ دامن یا زہے گونہگارس سیتہ رسلے یہ نتہٕ برہمن
سِنٛبر تیہٕ چھ چلکمنز سیتھ کھٹہٕ آگُر یا پیٹھ خوداہ ییتے + یم برہمن چھ سیتے
یم ترن پنہٕ پیٹھ بن دبتہ اوّتمت جاہ اوشُن چھِو اتنا وان ۔ ییٚپنے ییٹن یا برہمن
ہندی دِل ڈالن تہٕ نورانی مرکزہٕ نِش تہٕ بنت تکیر واڈر شنبس ۔ یتھ والکھس
منز چھنے لطیف کتھ یہ زِ برہمن چھُ پھر ظاہری لیہہ لبہا وس منز خوٗدالیس
تہ دیلہٕ آنگو دم دِوان ییٚلہِ زن تم تھُر یا دی طور شتر ژرن چھہ آسان +
دوٚیم کتھ چھنے یہ زِ تواریخی طور چھیہ اہم کتھ ہنز شہادت میلان زِ
مٹن لیُس شمال مشرقس کُن چھُ تہٕ پیٹھ چھنہٕ بن آسہ ژٹن واتناوہٕ پہ یوان لیُس
کشیر ہندس جونوٗب مشرقس منز چھُ +

(۳) یتھ والکھس منز چھہ خارژی جہ پیٹھ داخلہ کس سفرس منز امریت سر پنیچ
ژنیون ۔ لل ژایہ پنن صاف تہٕ شو ژدلس سہ تہٕ پتہٕ پوٚرہٕ ییلہٕ لہ صرف
برس پیٹھ ۔ اتہٕ وچھن شو تہٕ شکتی یکوٹہ ۔ شو چھُ خوداہ تہٕ شکتی باقچے
سائر کائنات یوسہ مظاہراتن اندر چھیہٕ ۔ یم چھ اکھ اکس منز شرپتھ ۔
ستائیرن ییلہ یہ وچھ زِ دو شوے چھ کُنی تمہ ژٹ ترچھ یانے اصلیتھ وتھ ۔

ریتھس صورتہ حالس منز لل دێد ہندِ زندے مرنٕ چھُ لازمی تکیاز
تسُند جسم تہٕ تسُند روٗح یاتھ واتہٕ چھ اکےٚ +

(د) یتھ واکھس اندر چھیٚ عشقچ پانہٕ یافت یوسہٕ اکس عاشقس مختلف
صورتہ حالتن منز واتناوان پیٚچھ + موجودکس و وکھس منز چھُ شاعر
دأنِنیس پیٚشان تہٕ اتھ پیٚٹھ بنیٚ ستیٚ چھیٚ اتھ اندر موجود کل روزان تہٕ
عاشق چھُ قرار لبان + امیٚ پتہٕ چھُ اتھ یژان حالانکہ یژنس دوران
چھیٚ امکانی صورت دزنچ پوٗشیہ چھُ شاعرن لفظ "نامحرم" استعمال کوٚرمُت.
امہٕ سیٚنہٕ پیٚتہٕ چھُ تہٕ شان یہ گوٚمتہٕ تہٕ چھیٚ ہیٚکان شاعر وُنتہٕ بہٕ یہٕ واتناہ
خوٚدایس اتش کیٚہ مر - یتھ واکھس منز یوسہٕ خوٗبی پیٚچھ سو چھیٚ یوٚہ
دو کھلہ استعاراتن ستیٚ پأدٕ سپدان۔ دو کھل —— اکھ ٹھوس چیز یا
اکھ صورت یوسہٕ عام انسان وچھتھ ہیٚکہ مگر یوٚت دو کھل چھیٚ صرف
تصور کٔرتھ ہیٚکِو دو کھلہ کےٚ لوٗت یوٚکہ چھُ موجودکس ناد موروثیس چیزس
نِش تہٕ واتناوان +

(ذ) یتھ واکھس منز چھُ شاعر ڈۄ ہس لوٗہ لنگرس تہٕ خوٚدایس
نِش واتنہٕ کس کرس منز ہیٚتہٕ آمُت پاسان + زنتہٕ اکس مسافرس
اُس تابدتھ بار چھُ اَتھہِ چھُس رپہٕ ڈیٚنجہ گرزھان تہٕ جسم تہٕ چھُس ڈیول
گرزھان تیٚنتہٕ زِ نہ ہیٚکہ پیٚتر تہٕ اُد ستہٕ تہٕ نہ ہیٚکہ وقتن اَنیٚک بار وتہٕ اُدتہ
+ یہ کرِیکہ احساس ذہن چھُ سأنس شاعر ستہٕ سگوس ٹیچھٕ پیٚٹرتس
یہ وقتن زیٚٹھ چھیٚلہ روزمُت + تس چھُ راوتلہ یژوسے ذہنس تیٚلان
امہٕ تیٚلنہٕ ستیٚ آیہ تتھ انتشارس منز یہ پہلہ دقس کھیٚلس بنان چھُ +

(۴) لِ دیٖژ چھُ اکثر پانس خاطرٕ آسان تٔھی کلام کوٚرمُت مگر کُنہٕ وِزِ
چھُ تسند کلام خاطرِ باپتھ بجسہ منز پاسان۔ سالم ییٚزتھ تہٕ شئوہر تھ۔
پیٚٹھ غمایہٕ گژھن وول۔ امہٕ برعکس ییٚنہٕ طاقتور رواد قولیہٕ حس منز رۄٹ
لیُس واوہٕ نہناوُنس دریپے چھُ آسان۔ سُہ چھُ زندگی منز خوشحال شخص
روزان۔ نفسانی خاہشن کاپہٕ ژٹھتھ روزنہٕ خوشحال تہٕ ادلیاہ؟ ژھیل
تہٕ مات ہلی رُیدٕ تہٕ ہوس چھ نفسانی خاہشن ہندی استعارٕ تہٕ حسٕ وال
چھُ امہٕ برعکس خودائی [illegible] ہند طاقتھ ترجمانی کران +

کینہہ شُرٕکۍ :-

(۱) مہرسے کر کھ پوشہ زن تیگے . . . .

(۲) ڈُہچہ کاہ لیُس اکہ ادداسے - - - - - .

(۳) کینہہ بیہ ژٕسنے کُن بے عزتھ - - - - - -

(۴) یمہ پالن تہٕ علم حاصل - - - - - ..

(۵) علم حاصل کرنٕہ وُوہ پۄکے ہوسے . - - -

(۶) بیہ اکہ سنگر تارتن وزن - - - - - -

(۷) الکھاڈیو نشٹھم بیٹھم تحنتس - - - - -

وبۄژھنے :-

(۱) شُرکس اندر چھُ انسان سندینے بس آسنک اشارہ میلان + شایئد چھُ ونان زٕہسے تھودایہ اگر ژٕہ مےٚ موجبت ورتاو کھ مےٚ یاسہٕ جیتھے جنتھ تہٕ پریتھ اپد یاسن سےٚ پوشہ تہٕ ڈُنیہس منز اگرسے مےٚ زہر تہٕ کھیتہ حاضر آسہ مےٚ باسہٕ سُہ قند ہنیو بیتو ٹھ . اتھ برعکس اگرسے مےٚ قہر کرکھ میانہٕ ڈُسی آسہ تہٕ تتھ کانہہ ردعمل تیازٕ یتھ یاکھ نہ شراکہ تہٕ مانزس خاطرٕ گیچھنے تھتے گز چھُ انسانس تہٕ ژٕسنے برزو تہنہ کتہٕ یتھ شرکس منز چھیہ شاعر ننشر سو لیمیر تھ لیتہ لیوات یو سہ لتس تھو داہ یاد کرنس

دوران پیٚمبرٕ چھُنے۔ عبادژ دوران چھُ تس دُنیہٕک پرٕ تہٕ کانٛہہ
غم تہٕ دوکھ میوٗٹھ تہٕ موٗدر یاسان۔

(ب) خوداسٕ سِنٛز فکر تہٕ تمہٕ ہٕنزِ پیراوِ تِتہٕ ہٕلیہ "مسلمان" تہ ویراونہٕ یتھ
اَکہِ اشارِ چھُ یتھ شرکس اندر ینہٕ کنہٕ میلان زِ یُس شخص دُنیچ کانٛہہ
کأمِ ورتاونہٕ دوراُسے پہٕ زٲنِتھ تٕرکہٕ سان کرٕتھ چھُنہٕ کانٛہہ اُجرت سُہ
چھُ کامیاب۔ یہ کأم کیا چھےٚ؟ خوداِیہ سِنٛز فکرٕ منٛز جھوٗر وٕتہٕ ناوُن تہٕ
دُنیہٕچ لکن ہنٛز کیچہٕ تٕرالنہٕ——امہٕ پتہٕ واتہٕ سُہ تتھ حالژ
منٛز یمیک تذکرٕ سُہ اَکس بٔلیس لٕش کرٕ تہٕ تتھ ستیچ ہم جو پانہٕ ونان پانہٕ
تہٕ۔ سُے ہیوٗ شخص چھُنہٕ مسلمان۔ یہ شرک چھُ سیدٕ سیوٗد تتھ نٔحر یادی
اُصولس کُن طوٗ ن توان یُس اسلامک اہم جُز چھُ۔ یاں تٕرِتے
غرض بنتھ پٕتہٕ کانٛہہ کرٕ تہٕ +

(ج) خاصے کانٛہہ عائد چھُ بنے غرض پائٹھ خوداسٕ سِنٛز عبادت
کران تہٕ شیخ العالمؒ سُند یتھ شرکس منٛز چھُ اتھ کُن اشارٕ میلان +
بنے غرض پائٹھ چھُنہٕ کانٛہہ تہٕ عبادت کران۔ عبادت کرتس چھُ پتہٕ کُنہٕ
یا تہٕ جہنمک خوف نہٕ جنتک طماہ شائد چھُ ونان تٕراہ غرضہٕ بٕغیر زٕ ونہٕ
تہٕ آسیا کانٛہہ عبادت کران للہ العبدی تعلق چھُ یہ ونہٕ یوان زِ سواُس
اَکس اتھس منٛز آیہٕ لورٕ ہیٚس اتھس منٛز نارٕ ٹوٗل ہیتھ نیران تہٕ ونان
تٕہ زالن جنت ییٚمہٕ نارٕ ستیٚ تہٕ جہنم کرن ییٚمہٕ آبہٕ۔ ستہٕ ژھتہٕ یتھ لوکہ
کُنہٕ خوفہٕ تہٕ طمہ روٗس خوداِیس ٹوٗٹھ زٲنِتھ عبادت کرن۔

(د) بے عمل چھُ فوٗضوٗل فوٗضوٗلے یوت تہٕ بلکہ نکمل نوقصان
دِلہٕ تہٕ شیخ العالمؒ یتھ شرکس منٛز یتھ بے عمل علم پرن والین

ہیٚنٛز ذِکر کران ۔ یِم لوکھ علم پالنہٕ یِکاہ پیٚرِن تِمن ییٚمہٕ تہٕ سو بصیرت
زِ خود الیس پچھانن ۔ یِمے علومہٕ والِہ چھِہکھن مکانن مکمل پاٹھی سجاوان
تہٕ ہمیشہ خوبصورت تہٕ تانن اَکھ ڈلہِن تھوان + یتھ شعرکس منز چھِیہ
ہِچہ مندور استعارٕ آتی ملنے ہس منز استعمال سپنہٕ مژ، ہچہ مندور چھِیہ انسان
سُنٛد جسم یُس سجاوٕنہٕ سنٛز تہٕ تانن ہنٛدِ خاطرٕ باعث کشش بنتھ ہیکیہ +
(۵) شیخ العالم سنٛدِس یتھ شعرکس منز چھُ تمن لُوکن کُن اشارٕ یِم علم
پٔرِتھ صرف پیٚٹ بھرنہٕ خاطرٕ استعمال کران چھِہ + شعرٕکِ چھِہ تمن خاطرٕ طلب
یِم پننہِ دُنیاوی زندگی گذارنہٕ خاطرٕ علم پران چھِہ ۔ تِمن ہنٛد اندرُون
چھُ کوڈ فرٕتہٕ نفرت سٟتۍ بَرِتھ ۔ اَمہِ علاوٕ چھِہ یِم لُٹھ کھیٚنہٕ تہٕ سماجس
سٟتۍ مس ہمیشہ روزان ۔ اتھ دوران اگر سٮ۪نٛز ترقی وچھن شرارت
چھُکِھ کھسان + یِتھین لُوکن اگر پۄژ دیوان چھُ نہٕ وُچھتھ چھِکھ تکھ کھسان
علمہٕ والِس پیٚٹھ یہ مدنظر تھوٚوتھ گماہ گژھن تہٕ نہٕ چھُ خاص بندٕ ۔ قیامژ
دۄہ پیٚچ حالتھ آسہِ یہ زِ ساپہٕ منز موکلہٕ مشکلی سان اکھ کِنہٕ تہٕ نہٕ تہٕ ۔ یتھ
کنہٕ چھُ شعرکس اندر قیامژ ہنٛد تمہٕ چھانکہ تصور ییتہٕ شکلی موکلن پاسے چھُ
(۶) شیخ العالم سنٛدِس یتھ شعرکس منز چھُ خوبصورت انداز یہ کاشُر محاورٕ
تخلیقی انداز بیان کرنہٕ آمت تہٕ مٹس لورِ یِتھاہ تہٕ ترکس کتی کتھاہ تہٕ فارسی
مقولہٕ چھُ عاقل را اشارہ کافی است ۔ تہٕ توسے ہیکہِ کاتہٕ تیز ذہن موہوٗمی اشارٕ
پٮ۪ٹھ برابر تیوٗنٕ متأثر سپدِتھ زاہ مثال ہلوٗت اکھ پھکہٕ ماتھ یلہٕ زن
نیک فطرت انسان سنٛز مثال یال آسہٕ تہٕ تمہٕ سُند تیز جسم تیتہٕ ناوِ تس محض
اشارٕ سٟتۍ وارہ کینہہ ۔ تمِ سُند آسن یتہٕ آلبٕ منز اکھ ییتھ گنڈ نیتہٕ تسنز آواز پھرٕ
پھرٕ ییہ مگر یہ چھُ صرف تمِنے ہنٛدِ خاطرٕ یِم نیک فطرت آسن تہٕ بدکار انسان ہیکن

پٕژ ڈول ووتھ وٲسے تہٕ پارسے دِی دِی تہٕ اصل کتھ موٚسوٗس کرٕتھ+
دِی) شعرس منز چھُ تقدیر تہٕ قسمت چہٕ بالائی سنی کُن اشارہ ۔ اکھ شخص
ییٚس تہٕ عقلے چھینہٕ ۔ چھُ تمس بہتھ تہٕ اَندٕ اَندٕ چھیس نوکرسے نوکر۔
اُمس بنیٚ خوف بادشاہس چھ پنہٕ شالس کم کم چالاک لُوکہ تہٕ کران یتھ
کنہٕ ونو عقل چھینہٕ تمنس دایہ ہُنز کاسم دوان دٔکیس بندس اندر چھینہ
امی موضوعچ کتھ بیٚیس جایہ منز پیش آمژ کرنہٕ ۔ یہ شخص ییٚمس نہٕ پزٕر
سٕتھی بکان چھُ ۔ چھُ تہٕ اتھ پانس منز شاہانہ سوآمرٕ بنتھ تہٕ ڈولہ پہرٕ
چھیس یٚدٕ یٚدٕ عالم پالکہ منز سوارستس چھُنہٕ اتھی ہُند تہٕ علم ۔ یہ وُچھتھ
چھُ عالم حاران تکیاز تس چھُنہ کینہ ناگرہا کہ تہٕ بنان ۔ یہوے چھُ اتھ
سٕتہٕ تقدیرُک اکھ المیہ کتھ تیٚسِنغ شعر شُعٔع چھیہ شعرلین اندر مگر کتہٕ کینہ
چھینہ تعلم تہٕ لبنہٕ یوان یتھ کنہٕ یہ شعرُک نظم یاد پادوان یہ چھُ امہ باوجود
تہٕ چھُ وودِیک سعر اتھ نظم وٚترس نچھ زیادسے اثات +

وٕژُن

وٕژُن چھےٚ تِمہٕ شارٕ ذاتٕچ وَنان یِمہٕ گوڈنِکہٕ شارٕ پتہٕ پرٛتھ ترٛیِیمہِ مصرعو پتہٕ اکھ مصرعہ بٔرِتھ بٔرِتھ چھےٚ یِوان ۔ اتھ مصرعس چھِ ووج وَنان تہٕ یلہِ زَن گوڈنِکہِ شارکس گوڈنِکس مصرعس برابر چھےٚ وَنان شلن

لوٗسِتھ دوہ وٕوٗنی کٔس چھےٚ پٔژارُن
تارُن یہِ پان پانہٕ آسہٕ سیٚے
لارُن کینہہ نتہٕ کینہہ سنہ لارُن
پمپوش ژھٕرٕ ملیتہٕ چھُکھا سی سیٚے
بود کرتہٕ دوہ نِشہِ یونی گٔژھہِ ژارُن
تارُن یہِ پان پانہٕ آسہٕ سیٚے

(پرمانند)

یتہٕ وٕژنس منز چھُ " لوٗسِتھ دوہ وٕوٗنی کٔس چھےٚ پٔژارُن " برتہٕ " تارُن یہِ پان پانہٕ آسہٕ سیٚے " چھُس ووج یُس پتہٕ پرٛتھ بندٕ پتہٕ مُکرر چھےٚ یِوان + ساٗنہِ کینہہ نقاد چھِ وٕژنس تہٕ غزل مانان تہٕ تِم چھِ پتہٕ ونس بیانس کینہہ دریٖتی یاز فراہم کران یِمن منز چھِ عبدالاحد آزاد تہٕ بشر بشیر شامل ۔ کاشرس منز ید وسے حبہ خوتون گوڈنیک باقاعدٕ وٕژن نگار شاعر چھےٚ امہ یوزل وید تہٕ چھےٚ لفظ وٕژن

پَنٕنہِ شاعِرٕ پیٚٹھ ورتاوُن

یِمہٕ منٛز لُکہٕ گوٗواکھ تہٕ وَژُن

واکھ تہٕ وَژُن وَنٛتھ چھُ یہِ کَتھ کُن اِشارٕ میلان زِ تِمہٕ چھُ شعوٗری طور یہِ لفظ کُنہِ مخصوص شاعرٕ ذاتہٕ سٟتۍ متعلق ورتاوُمُت۔ چُنانچہ شیخ العالم سٕنٛز کیٚنہہ نظمہِ چھےٚ وَژُن چالہِ شٕلن پارتھ دٕیا پاپ ٔور۔ تِہُنٛز میٚنہِ وَرٕ تِم دِدٕ گٕونٛگل نامہِ بیٛترِ کاشرِس منٛز چھِ وَژن ہٕنٛدۍ موضوعی اعتبارٕ زٕ قسم

١۔ لولہِ وَژُن

٢۔ بھکتی وَژُن

لولہِ وَژن منٛز چھےٚ لول، عشق تہٕ حُسن وغارٕ شرح کتھ۔ لولہِ وَژُن لیکھن والۍ اہم کاشرۍ شاعِر چھِ حبہ خاتوٗن، اَرنہِ مال، رسول میر، محموٗد وغارٕ تہٕ بھگتی وَژن منٛز چھِ مذہبی خاص کٔرِتھ ہِندۍ فلسفکۍ موضوع۔ بھگتی وَژن لیکھن والۍ کیٚنہہ اہم کاشرۍ شاعِر چھِ رٔوپہ بھوانی، پرمانند، بُلبُل ناگامی وغارٕ۔ سانٛیو وارِہو صوٗفی شاعِرو تہٕ چھُ دارِیٛہہ کلامہِ اَتھ فارمہِ منٛز وَنمُت۔ یِدوٚے وَژنس اصوٗلہِ پٲٹھۍ کانٛہہ خاص آہنگ یا طرز چھُنہٕ مگر تہٕ اَستھ تہٕ چھِ اکثر وَژن کاشرِ موسیقی، وَنہٕ وَن طرزن تہٕ ایرانی سازن سٟتۍ برابر وُتران تہٕ یہِ چھُ سانٛس عوامی منٛز اکھ نٔژھ ادبی صنف روٗدمُت

وٕژنٕک توارٖیخ ـــــ اکھ جایزٕ

اتھ چھُنہٕ کانٛہہ شکھ زِ حبہٕ خوتوٗنہٕ کوٚر شرہِ سان وٕژنس لۄکہِ کھوٚل پتی چھنہٕ اَرِک تہٕ مال محموٗد گامی تہٕ رٕسُل میر اَتھ پتن مزاز تہٕ نسوٲنی لہجہ، ؤتھ شُہرتس اندر مقبول بناوان۔ مگر محموٗد گامی ین بیٛلہٕ حقیقت ہُنٛز رنگارنگی کاشرِس شاعرِ ادبس برونٛہہ کنہٕ تھاوٕ تہٕ آوٕ غزل صنف تہٕ عام پأٹھۍ ورتاونہٕ یِس ہیٛتُک لحاظٕ وٕژنس تہٕ دٔیکھاوٕ ہَس۔ نزدیک آنتس ہیتہٕ ستیٖ اوس غزل پزٕ لکہٕ یتھٕ قبایٲنی عمل ہیچھ آمت بیٚیہٕ کنہٕ اکُک وُسعت کاشرِس براہ آو تہٕ وٕژنُن رٔد تصوف کین رومٲنی لۄکہِ کھوٚل کران۔ وٕژن بیٛلہٕ زیٛتی محبوب سُند اِظہار دوٚر گیہ۔ دیہ اکھ تہٕ عشقہٕ ہُنٛز رِیادات تصوف کین فکری اظہارٕ منز یکجہٕ وقتہ مِیرس نش وۄٚت تمہِ دنیت اتھ بیٚیہ عام تہٕ اَتھ موضوع بیٚیہ کنہٕ یہ بیٚیہٕ وؤدِ تلُن ہیوٚتُن۔ مگر کیاہ کمہٕ کر زِ سیاسی لحاظٕ غولامی ہندِ بتہٕ روٚ تھۄرِ بٕت یِیو کاشرِ ہُنٛد تاوٕی تہٕ دُنیکہٕ سیاسی شعوٗر۔ تمہٕ ورزیبوٗ کاشرِس ادبس یاسہٕ زبانیت حاصل تہٕ اَوردو فقیہٕ اشترٲکی آوازِ ہندٕ اثرٕ بیٚیہٕ نظمن

هُند روٗخ ژٕلِتھ انقلابی آوازِ ویٚتھ ہٕٹہٕ لۄکن سیاسی شعوٗر دُنیت بَس ہیوٚنے اوس وجہہ زِ وژن ہیوٚتن تھکن ہیٚنو۔ دوٚیم کتھ چھےٚ یہ زِ شۄعرۍ ین ہُند مخصوص وزن تہٕ رٚود وژنس ٹیکھ دوان۔ تہٕ کٔرٕ تھ تہٕ موٗدنہٕ وژن اَلکہٕ لحاظٕ ییرِ دِن آسہٕ کٔرٕ تہٕ کاتھ نۄتبہ سیٹھا تہٕ ادبہ کٔنہٕ گۄو دِ ٹٕہیٚنو ییمہ سیٚمہ یہ مُحوٗرس نِش ژھوکیومت یا سبال چھُ + لفظا "وُژُن" چھُ لل دیدِ تہٕ یمہ شاعرِ سٕنز واکھ لفظس سٕتی ورتاوٕمت یمہ کِنۍ یہ انداز ہیکہ کرتھ ییتھ زِ لل دید تہٕ چھیہ اہمہ صنفہٕ تھٕ باخبر آسمٕژ +

ھ ـــ گوٗنہٕ ییہ واکھ تہٕ وُژُن۔

کأشرس منز چھےٚ یہ صنف صرف عشقیہ خیالن ہٕنٛدِ موضوعن ہٕنٛدِ خاطرٕ مخصوص رۄزمٕژ ییلہِ کِ چھِ صوفیا تہٕ بھگتی موضوعو علاوٕ کیٚنژن ترقی پسند خیالن بادتھ کرنہٕ خاطرٕ تہٕ یہ صنف ورتاونہٕ آمژ۔ رٔژن گوٚ ابتدائی دورس منز چھ زیادہ تٔر وژن ہٕنٛدۍ موضوع زیٚنی عشق۔

ذاتی جذبن ہنز ترجمانی

(حبہ خوتوٗن)

کاٗشرِ تخلیقکارٕ سُند انفرادی تخلیقی پاسہ چھُ یمیہ تلہٕ تہٕ کھرٕ یوان کرنہٕ زِ سُہ کتھ حدس تام ژھُ ریوایتھ شکن تہٕ ریوایتھ سازٕ رودمُت۔ امہ ترایہ ہرگاہ ؤچھو حبہ خوتوٗنہٕ ہنز شاعری چھیہ کاشرِ ادبہٕ کس توارٕخس منز اکہ اہم موڑُک نشاندہی کران۔ تِہندِ وقتس تام اَسی ذٕ اہم صنفہ شاعری منز مشہور تہٕ مروج حالانکہ ہیتی اعتبارٕ چھِ یم دوٚشوے صنف اکھ اکس سیٹھا رلہٕ وٕنہٕ یم چھِ واکھ تہٕ شرُکھ۔ لل دید گیہ واکھ صنف یتہٕ باوتھ خاطرٕ استعمال تہٕ شیخ العالمؒ شرُکھ۔ موضوعی اعتبارٕ تہٕ ہرگاہ اسی تہ یمن دوٚن صنفن ہُند مطالعہ کران چھِ یمن دوشونی شاعرن منز چھُ ایہ موضوعی ہیتہِ لینہ یوان یتھ اسی ژھوڈ یا ٹھیٹھ خودآگہی وٕنتھ ہیکو۔

اتھ تنوظرس منز ییلہ اسی حبہ خوتوٗنہ ہنز شاعری یہ سامنہ چھِ ہوان یہ کتھ چھیہ صاف ظاہر سپدان زِ سو چھیہ پننہ وقتہٕ ریوایتھ شکن شاعرٕ ینتھ نوین ریوایژن گوڈ دیران۔ ہیتی اعتبارٕ چھیہ سو گوڈنیہ

پھِر کأشرِس منٛز غزل وناں یتھ کینٛہہ نقاد وُژن چھِ وناں تہٕ اُسہِ
تہٕ کرٕوس یتھ وژھٕ ناو - یتھ دِمو اُسہِ یتھ کتھِ کُن تہٕ ژیتہٕ ون نٕز
شیخ العالمنٛ تِس تہٕ چھیٚہ اُسہِ کینٛہہ وُژن تمانٛتھٕ وٕنہِ یوان تہٕ للہ دیدٕ
تہٕ چھُ لفظ "وژن" اُتھی سیاقس (CONTEXT) منٛز ورتاونہٕ
اَتھ برعکس ورتاو چھِ خوتوٗنہٕ وُژن کأشرِس منٛز باقاید صنفہٕ زِنٛگٕ
یہٕ اُس اکھ بارٕ ہتی تبدیلی تہٕ تِس پتہٕ روٗد یہٕ صنف کأشر شأیرِ یہٕ منٛز
وارِیہِس وقتس غالِب + موضوعی ایتبارٕ تہٕ اُتھ چھِ خوتوٗنہٕ کأشر شأیرِ ہٕ
منٛز بارٕ تبدیلی - اۆفت تانی اوس شأیرِ یہٕ ہُند موضوٗع خوداے یا انسان
تہٕ دۆیس درمیان رِشتہٕ - چھِ خوتوٗنہٕ ورتاوِ یِنٛژ وُژن انسانی لولہٕ
کِن جذباتن ہنٛزٕ ترجمانیہ خأطرٕ - سُہ لول تہٕ اَمِس تعلقس وجوٗدٕ سنٛدِ
خأطرٕ یُس پیٚیہ یُتر اُتھ ہُند انسان یہٕ چھُ +

چھِ خوتوٗنہٕ ہنٛزٕ زندگیہ متعلق یِدوٗے رایِن ہُند اختلاف چھُ مگر
یہٕ کتھ چھِ ساری تحقیق ماناں زِ تمن نِژ زندگیہ منٛز آے کینٛہہ دور۔ سو یِنٛز
گأمی ماحولس منٛز جوان تمہ وُچھ اتہ چِہ ستحتیہ تہٕ تمہ وُچھ شأہی مُلک
راحتہ تہٕ تمِ یُتہٕ محبتس منٛز جُدأیی ہِنٛدی کرٕ تیچھر تہٕ + لہذا چھیٚہ تمن
سارٕے دورن ہنٛز عکاسی تمِ سِنٛزِ شأیرِ یہٕ منٛز میلان + یوسف
شاہ ژٕل سنٛدٕ قأدٕ گرٕ ژھینہٕ پتہٕ یلیہٕ کرٕ تیچھر شح عکأسی چھِ خوتوٗنہٕ کرٕمٕژ
چھینہ سو چھینہ اَمِس ژھینہٕ گأمژٕ نازلہ ہِنٛدی جذبن ہنٛزٕ ترجمأنی کران۔
یہٕ چھُنہ ضروری زِ تیتھو یا اُتھ کیاہ آسن چھِ خوتوٗنہٕ صرف پتہٕ تِس محبوٗب
سنٛدٕ ژھینہٕ گرٕ ژھینہٕ پتہٕ لیکھی متۍ - مگر اکھ چیز چھُ ضرور زِ چھِ خوتوٗنہٕ
ہِنٛدی وژن ہلوکھ اُسہِ موضوٗعی اعتبارٕ تہٕ بتہٕ صحن منٛز سہل یا اُتھی

باگرِ تھ۔ اَمِس منز چھِ وارِوکِ سِتم۔ دوییم نوٚلہٕ بٔرتھ اَسلی نغمہٕ تہٕ ترٚییمس حصس منز فراقلی دٕہ کھٕ بٔرِتھ نغمہٕ + لہٰذا چھِ اَسی کُنہٕ کنہٕ یتہٕ سہی کران زِ ممکن چھُ تِمَن شاعِرن ہُند ارتقا سُہُند برابر تِمٕ سٕنٛز زِندگیہ لرِ لوٚر ییٚیہ کٔرِ یہ کتھ واضح چھیٚہ باسان زِ تِمَن ہٕندی وٕژن چھِ تِمَن ہٕندین جذبن ہٕنٛز عکاسی مگر اتھ سارِ ہِسے پتہٕ کنہٕ چھُ سُہ کلہم تٔھوٚ ہوٚر موجوٗدیُٹ امہٕ دُقیچہٕ کٲشُر زنانہٕ چھُ۔

جیہ خوتوٗنہٕ ہٕندی اکثر وٕژن چھِ لُکہٕ طرزن ہٕندی۔ تِہٕ یم چھِ وٕنہٕ وٕن طرزس پیٹھ تہٕ اتھ سٕتہٕ سٕتہٕ چھِ ایرانی سنٛزِ پیٹھ تہٕ وُترٲن۔ چنانچہ جیہ خوتوٗن اَمِس کٲشرِ موسیقی علاوٕ ایرانی موسیقی تہٕ واقف + یہ کتھ چھیٚہ اَمہ کہِ نشان زِ دِیان تمہٕ یہ چھُ موسیقی منز مقام راست کٲشِری ایجاد کوٚرمُت + تمہٕ سٕنٛدی وارِیاہ وٕژن چھِ ایرانی غزلیت بحرن پیٹھ تہٕ وُترٲن +

جیہ خوتوٗنہٕ ہٕنٛز شاعری ہٕنٛز زبان چھیٚہ سٔوز تہٕ سہل + تمہٕ سٕنٛز شاعری منز چھیٚہ استعارن تہٕ تشبیہن جذبن نِشہٕ ثانوی اہمیت +

حبہٕ خوتوٗنہٕ ہُندا کھ وٕژُن

ژٕ ئے کھور گیٚی میأنی دپے

حبہٕ خوتوٗنہٕ ہنٛدِس یتھ وژنس منٛز چھیٚہ انسأنی بولہٕ کٕنۍ جذبن ہنٛز ترجمأنی میلان ۔ یم جذبہٕ چھِ ذأتی نوعیژ ہنٛدۍ باسان مگر حبہٕ خوتوٗنہٕ چھِ یم جذبہٕ مختلف تشبیہو ذٔریہٕ پیش کرٕمتۍ تِتھ لہٰذا چھ یم ذأتی جذبہٕ بدلہٕ اکھ سمأجی صوٗرتِ حال پیش کران جذبن ہنٛد بیانُک انداز چھ سیٚود تہٕ ساد ۔ زبان چھس سادٕ تہٕ اثر دار ۔ یم چھِ کیٚنہہ تِتھۍ وصف یمن اُسی روٗمأنی شأعری ہنٛد خاصہٕ تہٕ وَنتھ ہیٚکو +

یہ وژُن چھُ سیٚدٕ سیٚود محبوٗبس کُن مخأطب تہٕ اتھ منٛز یُس دپے اکہٕ طرفہٕ لکہٕ طرز وَنہٕ چھِ یوان بنیہ اَنٛد چھیٚہ اتھ منٛز جذبن تہٕ واقعن ہنٛز مقأمیت میلان ۔ اکھ نازُل یَس ینٛتُ اوش تراوِتھ چھُ ژلان چھیٚہ پننٛز فراقکۍ نغمہٕ تہٕ جذبت یتھٕ پأٹھۍ بیان کران ز باسان چھُ تُندٕ محبوٗب چھُ کمہٕ تانۍ یدل ولیٚنہٕ زالہٕ لوگمُت سُہ چھُ لسٕ تِتھ تہٕ تَتھ ینٛتہٕ عاشق (یلو ہٕ ز تانہ چھیٚنہ) تہٕ غم گارِ سیے کس تراوان لہٰذا چھس سوٗ تان زِ سألم دپے تہٕ ملالہٕ تراوِتھ سیٚدٕ تن سُہ بلیٚہ تُنٛدٕ ینٛتہٕ فراقچ لٕلہٕ دپی یِنہٕ چھیٚہ سوٗ لتھ یتِھ ینٛتہٕ تہٕ زأنۍ زاوِنۍ تیٛز ھان

زِ فراقچ راتھ چھےٚ تَس ہِنٛد خاطرٕ سخت کرٛٹھ تہٕ سو چھےٚ تسنٛدی یرٛاتنٛی ہیتھ دوہ راتھ دروازٕ ڈٕھو تھاوان یُتھ زِ شہ وابہٕ تَس نِش تہٕ لیاز تس چھُلیتھ زِ تمن درمیان چھےٚنہٕ علاحدگی ہنٛز کانٛہہ کتھ دپٕ تسنٛد محبوب چھُ زود پٕیتھ پھیرٕ پاٹھ کران +

یہٕ عاشق زنانہٕ چھےٚ مختلف استعارو تہٕ تشبیہو ذٕریہ پننہٕ دِلچ حالتھ یاوان مثلن - یدن زالُن - چشمو خوٗن ہارُن - شراو تہٕ شینکی پاٹھی ویگلُن - دوٗدمت سینہ تہٕ شہلاوُن - ارمان کھینوُن وغارٕ تہٕ کلس پیٹھ چھُ تسنٛد کنٕنے مقصد زِ تَس گوٚژھ ینُن آدن یا اَج حاصل یِدُن ینہٕ خاطرٕ تمہٕ پننہٕ زندگی تانٛز چھےٚنہٕ دِژ تہٕ تمیُک انجام تہٕ نکھ ہیوٗتن ۔ واتن + سو چھےٚ پننہٕ لس پانَس شراونِس شینس تہٕ باغہٕ چہ ہیہ ستھ ہشراوان مگر اتھ ساری سے حظ تلنہٕ خاطرٕ چھےٚ پننہٕ تسے محبوبَس سال کران + شاعر چھےٚ یمن تشبیہن شعوٗری طورٕ تہٕ محسوس کران تہٕ پننہٕ بے قرارٕ ہُند چھُ تس پانَس کنٕے یباج یاسان زِ تَس سُندِ یہ حرق ینہٕ تس محبوبہٕ سُند وصل حاصل سِد تھ دوٗر +

وُژلس منز چھےٚ شاعرس پننہٕ آش وہ تلان زِ تسنٛد محبوب سِنٛد تس کُتہٕ نہٕ کنہٕ ساتہٕ حاصل سو چھےٚ اکہٕ اتھ قراتُک سوٗن غم لٔلہٕ تاوان تہٕ بینیہ اتھ آشہ منز تستہنز تشر کران +

یا بقول رحمان ڈار

یاو تہٕ اسہ تن ناوُن تے

ہاو سہٕ چھُتہٕ بچھا ول : ——— (شش رنگ)

تَس چھُ محبوبہٕ سُند رُوشتھ تیرُن اکہٕ وقتی جدائی کیفیتھ یاسان

تہٕ توے چھیٚہ تٔسند دۄیمہ مُلاقاتہٕ خأطرٕ پیٹھ پان شیران تہٕ پأران +
تٔسند رۄشتھ ژلنہٕ سٟتؠ چھیٚنہٕ تٔسندِس مجتس منز کہنی فرق یوان تہٕ سو چھیٚہ
تٔس لۄٹھ زانتھ قسم تانی هاوان + مگر محبوبہٕ سٕندیہ وقتی جذباتی
رۄوی یہ چھُ تٔسندِ خأطرٕ تیوٗت کرٕوٚٹھ زِ محبوبس سٟتؠ رلنچ آش تہٕ چھیٚنہٕ
تس اُتھ رۄٹ کران تہٕ سو چھیٚہ نہٕ جذباتن ہنز شدت برداشت
ہکان کٔرِتھ ۔ سو چھیٚہ ژھکہٕ رۄس اوٚش ہاران تیکیازِ تٔس یِیرو تہٕ کٔنہٕ
چھِہ تمہ دوہ تہٕ ییلہ سو ییٚنہٕ تس محبوبس سٟتؠ رلتھ اٗس تٔس پیٹھ چھُ صرف
ییٚنہٕ کتھ ہند افسوس زِ اتھ ملس دوران ما آسہِ تٔسندِ اتھہِ کالہِ وُشنہٕ
سیٚدمُت یتھ پیٹھ ارمان چھیٚس ۔
کُس پیٹھ چھُ وٕژنس منز کنٔے فقط دوہ تلان ۔ تہٕ اِمہ لۓ چھیٚہ اِنس
جذباتی طور دۄلسنس انان تہٕ امہِ کِس مجموعی تاثرس منز چھُ ہر پیدان
جذباتن ہٕندیہِ نسوانی انداز تہٕ لہجہِ چھُ اتھ پُر اثر بناوان +

محمود گامی

محمود گامی ین شاعر لہجہ :-

- : محمود گامی چھ اکھ بُڈ گوشاعر گُذریومُت،
نہ ما صرف تہ چھیہ تمی وارہ مثنوی یہ لیچھمژ۔ تسُند شاعرانہ لہجہ چھُ فارسی مزاجس
نزدیک۔ فارسی زبانہ منز استعمال سپدمژ ترکیبہ تا [illegible] عانہ تتھے کنہ
ورتاونہ پژ دوُن گوبہ [illegible] چھیتہ فارسی ہُیک استعمال
گوبہ یاسان۔ تتھ دورس اندر فارسی زبانہ ہندس گتُس اثرس
تحت رُوزتھ تہ چھُ شاعر گوینی ہند جرأت متدانہ قدم اہم لحاظہ زیہ ہیجتس
چھینہ کانہہ دقت یوان۔ وژنک لکہ مزاجہ لیُس حیہ خوتوُتہ غزلچہ پلہ مشتبہ
ستی ایجاد کوُر چھُ یژ یاٹھی محمودس نس کامیاب [illegible]۔ وژنکس،
اُتھی لہجس ونو اُسی کاشُر لہجہ۔ یوژدوے تس یر وُنہہ کنہہ ورأسے تہ وارہ
صنف اُسی تہ کرِتھ تہ پلتاوُن یہ رِلوایت بر وُنہہ [illegible]۔ محمودن لہجہ روُد
صنفو لحاظہ فارسی لیس تاٗ یا مثنوی تہ غزل دوشوے آیہ اُتھی اثرس
تل یارس۔ امی وجہہ کنہ چھیتہ تسُند غزل یا مثنوی کاشرس نزدیک تیھ بولت
یودوہ ازن یاتی شاعرن ہند خاطرہ تھاوُن وتھ صاف کرِتھ۔ وژنتے چھُ شہ صنف روُدمت
تیھ اندر یینے یھر وک اظہار تہ سلاست لگہ چھینہ۔ مثنوی یوسف زلیخا اندر اگرے
زلیخا ہندین وبداکھن اندر منظر کشی کمال کنہ چھینہ یوان تتھ تہ چھُ یہوے فارم
باگہ آمت۔ اکھ مطلب چھُنہ یہ ترمرف کیاہ یچھ وژنتے یوت تس تش کامیاب صنف
وژنس اندر تہ چھُ فارسی زبانہ ہندین تشبیہن تہ استعارن ہند دخل تہ تیلہ کاشرین لفظہ ہین
ہند اظہار ان یچھ چھر اچھ کاشر لینہ یوان شکن لاتچ تیاے۔ چھپتہ بوتہ۔ رتتہ ریوُن۔ کرہ لون۔
تتھ گیلتُ بیتر بیتر۔ یتھ کنہ چھُ محمودن لہجہ فارسی بحرن تہ وزنن ہندس اثرس منز بہر روزتھ
تہ کاشر مزاژ یہ روُزہہ کنہ اتان +

اکھ وژن

اتھے استیہ پُرو وہ تھرادس تے -

محمود گامی یُن یہ وژُن چھُ اکھ لولہ وژن یتھ اندر مکمل پاٹھی ہیٚر یٹھہ یون تام لولک تژر۔ فراقک دہ کھ تہٕ بےٚ قرأری تہٕ ماشوق سند خاطرٕ سارسا مانچہ گُنشر لبنہٕ چھیہ یوان۔ وژنک گوڈنیک شارٕ چھُ الگ یتھ ووچک مصرٕ "گژھہ تے ولیہ یارانتن؛ ستہ" چھُ تہٕ امہ شارٕ پتہ چھُ یہ پر یتھ ژورم رودزان۔ یتھ کنہ چھُ گوڈنیک شار الگ کڈتھ کل اٹھ یند یتھ وژنس اندر۔ وزنہٕ لحاظ چھُ ہیٚر یٹھہ یون تام ینیو دُسے پکان۔ وژنس اندر چھہٕ تخلیقی ہونر یتھ کنہ دوہ تلتھ ہمچپہٕ یتھ یہ، استعارٕئی تہٕ تشبیہاتی جامن ولتھ اکھ فن پارٕ بنتھ ہیکہٕ ہا۔ امہ پتو لفظن ہند استعمال کرنک چھُ وژنس اندر مکمل احساس تاثیرس اوسمت۔ اُگوسے مصرس منزٕ ہم وزن لفظ استعمال کرتھ چھُ املس تھنا تیس اثرہ سُپدمت۔ کوستورٕ کو فورٕ رتس، دلس، لوگنس، مس اُپژنگ پلنگس مالس۔ موکھتس ہوی ہم وزن کُنہِ کُنہِ مصرس منزٕ ستہٕ چھُ

ایک حُسن ہُرِ یوٗ مُت۔ حسن و عشق یوٚدوے یتھ اندر موضوٗع چھُ مگر انسان سٕنٛز تقدیرِس بروٗنٛہہ کنہِ یِنہٕ کسی کُن چھُ نہٕ زور دِنہٕ آمت۔ تہٕ تمہٕ خاطرٕ چھ نہٕ تلمیح تہٕ شأیرِ ورتاوی مٕتۍ۔ تشبیہہ چھےٚ وٕژنس اندر خاصکر کُنہٕ جایہ نظر گژھان—

(ا) یہ چھُ وٕژنُک گوڈنیُک بٔند یتھ اندر عشقُک تٔرتوٚن تہٕ ٹاکارٕ چھُ۔ ایٚکھ اظہار چھُ تأثیر یا عاشق تس تیٚتھ نہٕ وأتس نش کران یُس ماشوٗقس نِش یوان گژھان چھُ۔ مگر ماشوٗقہ سٕنٛز ترا گژھ ہُنٛد احساس چھُ لفظا اَستے اَستے نِش میلان + بیٚلہ ولیٚہ وتان چھُ لوٗ تہٕ پأٹھی تہٕ کُنہٕ اَدا اِلغار ماشوٗق اَتھ خاطرٕ شارس اندر چھُ عاشقہ سٕنٛدیٚن جذباتن ہٕنٛز شدأژ یِتھ تس نِش ماشوٗق سُند احترام تہٕ لبنہ یوان۔ یُس زَن پیا تیارس تہٕ ٹاٹھیارس کُن تہٕ اشارٕ چھُ کران۔

(ب) عاشق چھُ ماشوٗقس وچھنہٕ خاطرٕ کٕرتھ ماشوٗق سٕنٛد روشنُک چھُنہٕ کانہہ تہٕ وجہہ۔ ٲلہِ کہِ چھُ یہ اکھ حسنہٕ ادا عاشقس چھُنہٕ یہ فکری تران تہٕ چھُس بیٚنے ماتہٕ پاسان۔ ماشوٗق ژلنہٕ پتہٕ چھُ عاشق یِرٕ یکہٕ یوان ہجرکس دأدس اندر۔ یٚنٛدک یہ مصرٕ "روٗشتھ ژوٚلم غوصہ ملالہٕ کیاہ گوم تس تے۔" چھُ ییٚمہ کنۍ وُچھن لایق ژٕ ملالہٕ تہٕ غوصہٕ چھُ یک طرفی ییٚمیُک گواہی لفظ "گوم" دِوان چھُ۔ امی کنۍ چھُ عاشق واویلا کران تہٕ یکہٕ یوان۔ دوٚیم کتھ چھےٚ یہ زِ اتھ فارمہٕ اندر چھُ یہ وٕژن اکھ اضافی حُسن لبس تے / استیہ استے / چھُ ردیف قافیہ ییٚمہ کنۍ "تے" کلہم وٕژنک مٔذِقُک بنان چھُ۔

(ج) یتھ بندس اندر چھُ ماشوٗقس بروٗنٛہہ کنہٕ یِنہٕ یِنہٕ کسی ہُنٛد اظہار لبنہ یوان تسنٛد خاطرٕ چھِن مختلف مُشک تہٕ رنگ ہٕتاوی متۍ ییٚمہ ستۍ تسنٛد

بدن چھلہ۔ کوٗمَلگ شوٗخ رنگ تہٕ کوٗستوری سٕنٛز خوشبوٗی آواز تہٕ کوٗفورک کوٗفور گژھہٕ دن عُشقک پٔچھ غاٲر موزوٗنی یمن پٔچھنہٕ کانٛہہ ٹھوس محسوٗسیت امہِ کنہِ چھُ سعرک تخیل طاکار پٲٹھی نوٗن۔ یتھی پٔچھ مہرو اُحد تأثیس اندریٖلیہ زن یاسہٕ مخاطبس اندر چھہ۔ یہ مخاطب یا تہٕ لہجہ تأثیس تٕنز آسُن چھُ جذباتن ہٕنٛز شدت تہٕ تیز کڈان۔ یہ لہجہ چھُ تأشوق ظاہر کران

(د) عاشوقس کیاہ چھیوٗ تہٕ اگر سُہ دیدار دیہ۔ درشن تہٕ دُلگ وجہہ چھُ توٗن زِ سُہ چھُ سنگ دل تس چھُنہٕ عاشق سُند کانٛہہ پرواے۔ تس چھُ وہ پیرن ہُند عاشقانہٕ مزاز پیداہ آمُت۔ تمہِ پتہٕ تہٕ اگر سے درشن دِیہ تس ییٚت گوٗلاب تہٕ ہی پوشہ پٲراوس لاگنہٕ۔ سُہ چھُنہٕ سنگ دِلے یوت بلکہ چھُ یاوِ تہٕ خوبصورت۔ عاشق چھُ خواہش ظاہر کران اگر سُہ ییہِ تس ین پرتگ تہٕ پلنگ وہ تہراوِنہٕ۔

(ہ) یارس یژارن یژاران پٔچھ عاشق خستہٕ گژھان جوانی ہُنٛد زور چھُس ختم گژھان مگر ہیٚاری چھُ عشقک زورٹیس واتان۔ تہٕ کُرتھ تہٕ چھُس ہی ہنٛدی پٲٹھی زاگِہ روٗزتھ۔ یتہِ یٲدی طور چھُ یتھ بندس اندر عشقکہِ تمہِ دورک اشار یتھ اندر مُتر سے تر ریچھ آسان۔ سُہ تتر چھُ تراوُنک تتر ہیٚتھو۔ مگر حالتھ چھیہٕ عاشقس اتھ برعکس پیدان زِ پیاران پٔچھ خستہٕ گژھان۔ تس چھُنہٕ کانٛہہ تگو زِ رو تران۔ چونکہ ہی یارغ چھُ عاشقہ سٕنٛدین شوق ارمانن تہٕ طمہن ہُنٛد شوق اظہار آسان۔ طمہ تہٕ شوق ییتہِ دمس روزان تیتھ چھُ شدت اختیار کران جسم کوٗتہٕ آسہِ ختم گژھتھ تہٕ وہ تمت شوق

شُدرٕ چھُ ناگہ رادے ستہِ خاطرٕ ہی مالہِ ہُند تاگہٕ ٹھس ینٛژھ پیرا رنٛگ
تٔلمیح تہٕ بروٗنہہ کُن اَنہٕ وُنُت - امہٕ تٔلمیح ستہِ چھُ عشقک تہٕ ترٕ لونٛن تیران +
(و) یتھ بندس اندر چھُ شیرین فرہاد قصک تٔلمیح - دراصل چھُ شاعر
پننس پانس تسلی دِوان زِ وصل سپدُن یا نہ سپدُن تا یہ چھُ عاشقہٕ سندس
تقدیرس اندر یتھ کٔنۍ فرہادن سونچہِ ورایی پننس کلس ٹوٗنٛگ وول۔
تس تہٕ اوس تقدیرس یی لیکھتھ - شاعرن منٛز خاصکر تھ روٗحانی شاعرن
اندر چھُ تقدیرٕ تہٕ طرح بالادستی بیتر بیتر یتھہٕ ناکامی ورٕ پانس
تسلی دِنہٕ خاطرٕ ہتھی یار بنان روٗدمت +
(ز) یتھ بندس اندر چھُ شیخ صنعان سُند عاشقانہٕ دلیلہِ ہُند تٔلمیح ورتاونہٕ
آمُت + شیخ صنعان چھ اکس کافر ستوٗرِ پیٹھ پھلواہ گُرِ ھان - اتھ
دوران چھُ سُہ پانہٕ تہٕ کفرچہ حرکژ کران - یتھ اندر یوتہٕ لاگن ہیور
رٕژھتھ چھ - یمہ دوشوے چھ اسلامی نقطہ نگاہ کِنۍ کُفر - حالانکہ شیخ
چھ امہ برونٹھ مٔتی صوفی آسان - تمنٛز ژلہٕ اندر اسی پانژ لکھ قاضی
حاصل کران - شاعر چھُ ینی پاٹھی طور عشقچ شدٕژ منٛز ہتہٕ یتھ انسان شنٛز
بےاوصول حرکژ پاوان +
(ح) عاشقہٕ سُند پارٕ او چھُ ماشوقہٕ سنٛزِ غٲر حاضری منٛز بےماتہٕ تہٕ
فضول روزان - یتھ بندس اندر چھیٚ امہٕ چی ژینون میلان - عاشق
عشرتھ ساماتہٕ تہٕ دُنی یاوی زندگی ہنٛز پُر تیاگی چھِنہٕ عاشقہٕ سند
خاطرٕ ضوٗرۍ ری بنان - گیوٗن تہٕ ساز چھُ محض ماشوق سنٛزِ دلجوییٕ
خاطرٕ مگر یلہٕ تہٕ ماشوقس عاشقہٕ سنٛز مایے رژ ھ تہٕ اکس عاشقہٕ

سُد ساز چارُن تہٕ خوش الحانی سان گیوُن چھُہ کنہٕ کارِ ہندے روزان+ دٕ تہ ییہ چھُہ وٕرٕتک اُخری بنہٕ۔ تیتھ اندر محمود گامی ین پنن تخلص تہٕ ورتومت یچھُہ۔ ماشوق چھُہ مستی اندر عاشقہ تنہٕ ژھ تہٕ پکان۔ مستی اندر چھُہ ماشوق بیٔنے پرواہ یہیے بۓ پروٲلی چھینہ عاشقس تہٕ حیس لوان تیکیازِ مستی اندر چھُہ حسن تہٕ ادا زیادے لوٗن ییران ستی چھُہ ختائیر زار یارِ یارِ صاحبس تہٕ کران، یہ یارصاحب چھُہ خوداہ تہٕ تسارس اندر چھُہ ماشوقس کُنے ورتاو تہٕ آمت تہٕ۔ پتھ کنہٕ چھُہ امہ اکہ اقتباسہٕ وٕرٕتس صوفیانہٕ رنگہ یاگز لہ اا۰ اما پوٚز یا تہٕ پتدُن ہُند مجازی رنگ چھُہ اُتھ موضوعس ستہٕ۔

تحفہ تخشان +

کأشر صوٗفی شاعری ـــــ اکھ سام

کأشرِ یوٗ صوٗفی شاعری وِچھ ادبس مقدارٕ رنگٕ واراہ ئرزر کوٗرمت صوٗفی شاعری ہندس تواریخس کُن ییلہٕ نظر چھ ترأوان امِکٕ عکس یِچھ ئیتر پأٹھی سوٗ چھ کرال پٕتہ تہ سندِ ہم عصرن ہنٛزٕ ییلات۔ صوٗفی شاعری اندر چھُ موضوٗع جا فوق الفطری اعلیٰ حقیقتھ۔ یہ یژر چھِنہٕ کٔنہٕ تہ صداقتی نرِشہ کلہٕ منزٕ سُے چھُ وچھہٕ ترا اتھ غأر موروٗثی صوٗرژ چھُ شاعر سندِ تھدِ تخیلک پٕتہ طرزِ اظہارُک فنوٗر روٗر تتھ یتھ یہ ژیتنا وٕتہ ییہ۔ شاعری اندر چھُ تخیل یوٗڈ یارٕ عنصر مگر یُیتے یوت چھیتہٕ کأفی۔ یہ چھُ تِمی وترِ مأر موٗند بیان ییلہٕ اتھ فنکأری آسہٕ۔ شاعری اندر چھنے یہ فنکأری صنایع بدایع استعارات تشبیہات علاوٕ بیتر بیتر۔ یِم چیز مدِنظر تھٲوِتھ ییلہٕ کأشر صوٗفی شاعری کُن نظر چھِ ترأوان کٔھے کینٛہہ نظمہٕ چھنے فنی معیارن پأٹھی پوٗرٕ وُتران۔ اتھ ہلین کینٛہہ وچھہٕ اسہٕ

(ا) اکثر کأشرِ صوٗفی شاعری چھیتہٕ ظأہری طورٕ لیکھی متہٕ یژٕ اَسہٕ متہ

(ب) بُنیادی طور چھِنہٕ صوٗفی شاعر "شاعر" آسِتھ مَتۍ
(ج) یِمن ہُند مقصد چھُنہٕ شاعری آسمٕژ عِلمی کہ موضوٗع +
یِمہ کینٛہہ کتھہٕ مدِ نظر تھٲوِتھ تہٕ چھِ یِمَو ظٲہری طور کم لیٛکھی متۍ پیرۍ متۍ
شاعر شارس رفعت بخشان . سو چھ کرالنٕ صاف تہٕ شوٗژ زیادٕ
اندر ہمہ اوست فلسفہ ، رحمان ڈارنٕ جتنی پیرایس اندر روٗحانی تجزیہ
باوتھ ، شمس فقیر نہٕ تخلیق رنگارنگی چھِنہٕ تتھِس وُسی روحانی
عالمس پیٹھ نظر آسنک پاس دِوان +
صوٗفی شاعر وُچھِ پھرامو قنوہس لٕہ کھوٗل کرِتھ شاعری ہٕندک
لوازمات پیٚٹھ تر اٲوی متۍ یِمہ سببہٕ وزنک کھٹن تہٕ وفاحتی
اسلوب تہٕ طرز بیان اتھ اندر نون چھُ + تہٕ کرِتھ تہٕ چھُ مہجوٗرٕ سٕند
ہم عصر تہٕ ہم خیال شاعر احد زرگر ایکپاس دِوان زِ صوٗفی
شاعرن اندر تہٕ چھ فنکاری ہندک گوٗن تہٕ احد زرگر تہٕ شاعرن
ہُند استعارٲتی نظام یِچھ ہیٚن آسنس ستۍ ستۍ قٲری لیس پانس
ستۍ مُہتھہٕ نوان +

نعمہ صاب

کنٛہہ مہ صدی ہندۍ شاعر چھُ یتھ کین صوٗفی گوٚ تمٲمتن منٛز اکھ اہم آواز تہٕ امہٕ قسمین محفلن منٛز چھ أمۍ سٕنٛدۍ بٲتھ گیوٚنہٕ یوان تہٕ زیر بحث ذکر سپدان + حالانکہ ہتر شاعر یمہ برابر سام ہیوٗو اتھ منٛز چھینہٕ کینٛہہ فنی خامیہ تہٕ نظر گژھان۔ أمۍ سٕنٛدۍ بٲتھ چھ ورتہٕ لحاظہٕ پھٹان تہٕ یمن منٛز چھُنہٕ خیالک تہٕ زیادٕ سٕتہٕ پاسان۔ دٕپ اکھ خوٗصوٗصیت چھینہٕ بہتر شاعر یہ منٛز ضرور تمۍ چھینہٕ اتھ منٛز سہل تہٕ میٹھ زبان استعمال کرمٕژ تہٕ امہٕ ذٔریہ تمہٕ کینٛہہ بیان کرمٕژ یم سلوکچ ورتہٕ ہندۍ نوٚوۍ نوٚوۍ سفر کرن والہٕ زانہٕ پیٚتھ گژھان۔ لہٰذا چھینہٕ یہ کتھ واضح زِ بہتر شاعر یہ ہندی چھ لوٗکہ دعویہ ترایہ مدارج اکھ تمہ یمہ صوٗفی ورتہٕ ہندۍ مسافر چھ تم پیٚتھ تسنٛدس کلامس ابتدٲئی ورتہٕ باوٕک زانہٕ قدر کران تہٕ عوٲمی سنہٕ تھرس پیٹھ بہتر شاعرس ہنٛز مقبوٗلیژ ہنٛد وجہ چھُ امیک سیوٗد تہٕ سہل زبٲنۍ ہنٛد ورتاو + یمنٛدۍ کینٛہہ بٲتھ چھ زیردس مشہور۔ یمن منٛز "کیوٚ شہ چیوٗ ونس ہوے" "ورژ تھو وتھم افسوٗس ہوے" تہٕ "ونہٕ چھم زانن" وغارٕ اہم چھ +

وُنہٕ چھِم زالَن آسَن تے عار

اکھ تجزیہ

سلوٗکچہِ وَتہِ ہُنداکھ بنٛز یاۄدی تہٕ اہم منزل چھُ سُہ یتھ پٮ۪تہٕ سالکس نوٗرِ حقیقچ زان کرنٕچ کل چھیٚہ گژھان تہٕ سُہ چھُ فنا پٮ۪ٹھ واتان۔ یتھ پتہٕ دوٚیم پڑاو چھُ یتہٕ بقا آسان تہٕ سالک چھُ تتھ نورِ ازلی سۭتۍ رلان یمیٚچ تَس کل چھیٚہ آسان گنٛیمژ +

امہٕ بنٛز یاۄدی منزلچ یاوَتھ چھیٚہ وارِیہو صوٗفی شاعر وٮ۪نہٕ تہٕ تحلیقی تہٕ تخیلی صلاحیتہٕ وِکنٛز استعارٲتی انداز کرٕمژ۔ گویا استعارن چھیٚہ مجازی تیٚہٕ تہٕ ترٛاے آسان۔ تِمہٕ صاحب چھُ اُتھ نوٗرِ ازلی یَس یوٚد پٲٹھۍ حُسن ناو کران تہٕ امہٕ حُسنکی اتہارِ چھِ تَس مجازی پٲٹھۍ زُلف تہٕ خال یا سان یمن ہنٛز کل سالکس پانس کُن پھِران چھیٚہ + یہ حُسین نوٗر چھُ تَس پنٕنہٕ تہٕ مختلف روٗدٕ یہٕ تہٕ وُطیرو کنٛز پانَس کُن کوشش کران + لہٰذا چھُ یہ کتھ تِمہٕ صاحب مجازی ترٛایہٕ بیان کران تہٕ امہٕ نوٗرٕچ کیفیتھ مجازی آیہٕ یتھ کنٛز تہٕ باوان زِ سُہ چھُ تتھ اُکس تھتھس وٚچھوٚدس ستۍ ہشر اوان یتھ اُچھن منز خمار چھُ یہ خمار چھُ تِمہٕ مُشک یلہٕ یِمی پانہٕ شاعر تہٕ چھوٗرُمت چھُ۔ اَتھ وٚچھوٚدس چھُ اُچھر وانَن یتہٕ اُچھن منز یتھ اگر زِ یہ چھُنہٕ عاشقس۔

تمیر کرنہٕ رٕوس روزان تہٕ یہ حالتھ برداشت کرنہٕ خاطرٕ چھُ ضرورِی زِ
امہٕ سلح تہٕ سامانُک مقابلہٕ یِیتھ بچاو کرنہٕ خاطرٕ گژھن، تِتھی یار آسنۍ۔
تصوف چھُ وَنان تہٕ نَس سٕنٛدیم، تِتھی یار ہلکو آسی پیر سٕنٛدِس اَتھہ رٕوٹِس یا
عبادژ ناو کرٕتھ + مگر پیر یاو تہٕ ہاوُک ہیکہِ نہٕ تِتھ یُس حقیقژ ہندین
رازن تہٕ تیازن واقف آسہِ تہٕ تِم بُزرگ یِم محض تیٚنہِ عائد آسنُک داوا
کران چھِ یُدوے تِہنٛز عبادت بیٚنے عالہٕ تہٕ چھِنہٕ مگر تِمن ہنٛز مثال ہلکو آسی
پتہٕ ژہلاوُس تِتھ دِتھ یُس نہٕ حقیقتھ ژٲنٛہ ہتس یا سہس ژھالتن منٛز
واتنہٕ ہیکہِ لہٰذا گژھن انسانس یِم راز پیرزِ ناوٕنۍ تِتھ گژھ ۔ اَتھ منٛز ہیکن
انسانس زٕ ٹھٕرٕ دِتھ ۔ تِتھ یہ زِ تَس دِیہِ نہٕ پننہِ جہالت حقیقتھ زانٕنچ وَتھ تہٕ
دوٚیم یُس پیٚٹھ تِتھ کینہہ چیز عقلی سوتھرس پیٚٹھ پیر کھاوُن آسہِ پیٚٹھ ہان
تِکیازِ حقیقتھ چھِنہٕ اکھ تیٚتھ چیز یِتہِ سٲنۍ عقل پھیر تہٕ چھِنہٕ یوان تِکیازِ
تتھ منٛز چھِنہٕ تِم راز وٕنۍ تِتھ ہکان یِم حقیقتھ چھِ + لہٰذا چھِنہٕ حقیقتھ زانٕنچ
تہٕ ایمہِ اہمیتھ محسوس کرنچ صلاحیتھ تِمن بُزرگن یِمن ایمہٕ ژران آسہِ
سینٛہ منٛز برابر تِتھے پاٹھی یِتھ پاٹھی لال تِتھ سے لایِق قدر زانتھ
ہیکہِ لہٰذا چھُ لُکہٕ صاحب اَسہِ تہٕ تہٕ پالنس تہٕ یہ کتھ وَنان زِ گھمنڈ تہٕ غرور
ترٲوتھ تہٕ پننہِ تہٕ عقلہِ ہنٛز کم پایہِ گی نظر تل تھاوِتھ گژھہِ انسان
حقیقتھ زانٕنچ کُل روژن کران تہٕ تمہ خاطرٕ سُہ یوشہ وٕنۍ دگ
لِہ وان روزن یُنچ ذکر گوڈے آیہٕ +

شمس فقیر

شمس فقیرنُ اکثر کلام چھُ وژُن پیٹھ مشتمل تہٕ کلہم چھُ اُمہ سندِس شاعرس مالیس منز تصوفکہ اولہ رۄد موٗر۔ شمس فقیر چھینہٕ زیادٕ پوٚرمت لیوکھمت اوسمت یمیہ کِنہ اُمہ سندِس کلامس منز چھینی خامیہ یہ لبنہٕ چھینہٕ یوان۔ تہٕ کرٕتھ تہٕ چھینہٕ خیالن ہنٛز رنگا رنگی نٔز تہٕ ٹاکارٕ— خودایس نش واتنہٕ خاطرٕ چیتہٕ تاٗزی تہٕ تِتھہ دوکھن دوران چھُ تاثیر موٗضی وسیلہ پاتناوٕ تہ کلامس منز احساس ہنٛز شدت تہ تیٖزرادان۔

شٔنہ یاہ گرٛزھ تھے اوس میون اوپے
اُمہ عشقہ تارن زو نو لیسے
گژھنس تر وتم رہ تہٕ منز ووپے
شرۄژ شرۄژ یوزان ژرٕ اسس

مگر یم استعارٕ اتھی اظہار چھینہٕ ژٕز پأٹھہ لبنہٕ یوان۔ تتھ کنٕز موفی شاعیر احد زرگرس نش میلان چھُ۔ تمہ یاو وچھۄد تہ چھینہ شٔنہ یاہ گرٛزھ تھے

نظم اتھ استعارٲتی تہٕ تلمیحی نظامس اندر ستیٚ شاعرس سند تخلیقی بجر ہاوان۔
شمس فقیر چھُ روحٲنی عالمکۍ سرِتن پیٹھو اُچھو وُچھان تہٕ نظارہٕ کرتھ تیمیک
پُر اثر اظہار تِتھہٕ ہان کرِتھ اما پوز یہ اظہار چھُ فنی پوختگی ہندِس ناوتیس
پیٹھے رُکان۔ تیتھ کنۍ چھیہ تسند شاعری کتھہٕ کنہٕ رنگکار تنگ آسہٕ،

یاوُ وجودِ تہٕ سطحی روزان
ہا زاہدو لیا چھکھ کران
رات تہٕ دوہ گوٚسے تسبیح پھران ــــــــ

امہِ علاوہ تہٕ ہلو تہٕ شمس فقیرنہِ تشبیہ کاری تہٕ تشبیہاتی ورتاو شرادتھ
تشبیہ بروٚنہ کُن انیہ دِتہٕ چھُ ظاہری موزوٗنیت اندر تہٕ یہ تحریک پاس
طاکا پیش کران۔ شاعر تہٕ ہندو دھرمکین لفظن ہندِ استعمالہٕ ستیٚ چھیہ
شمس فقیرنہِ شاعری شاہ غفورس نِش تہٕ واتان۔

گیتان اگنیان پیٹھ ترآوِ تہٕ راہپٹھ دِ دم گاٹالی سیے
وزاراو زار کوزنیہ روٗز تھ شتاق گوس درشالی تیے

شاعر چھُ معرفت چیتھ تیکی پُر لطف ہریرن والس تام تہٕ واتناوان۔
تیمہ عن جاین چھُنہٕ ذاتس تہٕ صفاتس کُنے آستہٕ سواکینہٕ وُچھان۔
اتھ دوران یم جلوہ شاعر پانہٕ وچھان چھُ تمے بلکہ تتھِنے کنۍ چھُ پیش
کران۔ صوفی شاعری اندر چھِ اکثر قرآنی لفظن ہنٛد تہٕ استعمال۔ یم
ورتاوس تہٕ شمس فقیرنہِ دریغ کوٚرمت چھُ۔ شاعر سندین وژنن منز
چھُ کاشُرمزاز تہٕ لیتہٕ یوان یُس کاشرین صوفی شاعرن ہنٛد خاص
روٗد منت چھُ غزل وژنس نزدیک اُتھ اتھ مقامی رنگ یزن تہٕ چھُ
اتھ شاعری اندر نوٗن ملہٕ ہِیس بر چھُ وُتھہ یے۔ تیر لتے رَوٗہ کران۔

چھ تاثیر سند جذباتن تہٕ احساساتن ہنٛز شدّت سان اظہارُک بر پور روح۔ تشبیہ استعارٕ تہٕ علامژ ورتاوٕنس منٛز یوٗد دوے تاثیرتھ باسان روٗد مُت چھُ تہٕ کٔڑتھ تہٕ چھُ ایک نظام کینٛژن شارن اندر حسن بنتھ ووتلان ۔

راچہ برٕ ژٕ وبہٕ گتہٕ اسہٕ ستھ نردس
دردکس پردس تل چھم جاے

یا

اتھے کس درٕ یادس ــــ شہہ منٛز تھہہ لوےمس
دوٗرٕ یرز چہ لوٗر پیرز ییوم   موٗت ماشوق یاد پیٹھوم۔

شمس فقیرن اکھ وژن

سوٚدرٕ پُھٹر لدٕ مال گنٛزرٕ توس پھلی یے....

یتھ وژنس اندر چھےٚ حسن و عشقٕچ رنگینی شاعرن موروثی ورتاوس منز پیش کٔرمژ۔ یہ پیش کرنس منز چھےٚ تمنٛز کانٛہہ تہٕ رائے ژٕنی نہٕ یران۔ ایمہ یہ لاتعلقی چھےٚ اتھ تجربس تھزرس پیٹھ وٲتناوان۔ عاشقس چھُ ہمیشہ ماشوق وُچھنک طماہ روزان۔ یہ طماہ چھُ یار یار دیدار کرنہٕ پتہٕ زیادے ہُران۔ تیٚن یہ مدعا پوٗرٕ کرنہٕ خاطرٕ اَسہ تن گُذرن مرحلہٕ طے کرنی چھ تہٕ کرنہٕ خاطرٕ تیار روزان۔ اُتھ یادی طور چھُ ہیوٚے خیال یتھ وژنس منز ہیٚر پیٹھ یوان تمام حاوی۔ یامن لگن۔ عاشقہٕ سٕنٛز جوانی تہٕ چھاوٕنی۔ عاشق تشنک وُچھتھے بیتلُن۔ تہٕ ماشوق سٕندی عاشقس خینہٕ کرنی بیتر ہوی چھِ تم۔ یُتھ یادی نو قطہ یم اَکس عاشقس ژھرہٕ ژھرٹ چھ کرناوان۔ تہٕ شاعر چھُ یمنے حالژن منز تتھ پنٛنس محبوبس لولہٕ متہٕ لاے کٔرتھ پننہٕ وفاداری ہنٛد ثبوت دِوان۔

وژنچ گوڈنچ مصرٕک قافی یہ چھُ یر تتھ ترتیبس ستی رلان تہٕ اکھ خاص وزن تہٕ آہنگ دِتھ تلاوان۔ کینٛژن شارن ہندی گوڈنکی لفظ چھ دوٚیمین

مدرٕ ستۍ گوڈ بنیتھے خاص صوتی آہنگ یَتھ کران تیٚس امچہ موسیقژ ہُریر پھُر کران۔ وژنیکین کیٚنژن شارن اندر چھہ علامتی امکانات وُچھتھ پرأدِتھ مانہٕ کین توپن سوتھرن کُن پرن وأٹس لوان۔

سوٚدرٕ منزلہٕ پٕ مالہٕ ہنٛد کھن چھُ نوٚزک جذباتھ وہ تلاوِتھ، تیتھ کُن پرن وأٹس اشارٕ دِوان۔ مالہٕ ہنٛدِ پھلی چیٚنزراوِنۍ۔ یہ چھُنہٕ صرف اشارے یوٚت، بلکہ چھُ تاکید تہٕ سوٚدرٕ مالہٕ لۄدوے معانیچ امکانات چھہ امالوٚز یہ یکہ روحانی دُنی ہیکن ترتیب وارا تولن کُن اشارٕ اُستھ۔ یِم اتوار ہیکن ماشوقہٕ سنٛد جامہ چھو تہٕ پھلی اُستھ حامدی کاشمیری صأبن چھُ شار معشوق شِنٛز سوٚدرٕ ہشہ اُچھن ہندین اوٚش قطرن ہنٛد استعارٕ ہومُت۔ وہ شوٗقی ماتین منٛز چھُ عاشق خوش گژھتھ تیٚس محبوبس لولہٕ تہٕ لاے کران۔

ماشوق چھہ رنگہٕ روان تہٕ خوبصورت۔ رنگہ روٗن لفظا استعمال، کرنہٕ ستۍ چھُ ماشوق اُچھن برونہہ کُن یوان خاص پأٹھی ییلہ یہ رنگہٕ بوتھو کنی پکان آسہٕ۔ دپتھ خوبصورت ماشوق چھُ سنگدل تہٕ لولہٕ روٚستے۔ تسنٛد دیدار حأصل کرنہٕ خأطرٕ چھُ عاشق پانس داوس لاگنہٕ خأطرٕ تہٕ تیار۔ باسان چھُ رنگہٕ بوتھو کنی تہ ورزنہٕ عاشق کتہٕ تام ژۄرژھیٚیہ وچھان چھُ تہٕ ماشوقنۍ سنگدلی چھُ ژرژان۔ یہ تہزلی سعان یادٕ کرُن چھُ شمس فقیرنہٕ تشبیہ کأری کُن ظون پھران۔ یوسہٕ تشبیہ کأری ماشوق شنٛز سیرت تہٕ صورت بیان کرنس منٛز کارآمد روزان چھنے۔

ماشوق چھُ زنتہٕ متاتن ہنٛز محفلہٕ منٛز ییتھ تہٕ ٹھہرِ پانس

شرابچ دام چوان۔ لفظ گۆ استعمال کٔرتھ چھُ شاعرن اکھ بیٚری پیلر وۄتھلوونُت۔ مگر یتی چھُ عاشقس دۄہ کھ سپدان تہٕ نظرن ہنٛز مستی چھنہٕ تس کُن پلتاوان۔ تیٚلیہ تہٕ امہٕ مستی ستۍ چھیٚنہٕ ستی یوان یتھ مستانہٕ چھ۔ امس عاشقس نظرن بٔڑ ووشہٕ کتھ۔ تہٕ کٔرتھ تہٕ چھُس لولہٕ مٔتہ لاسے کرنہٕ خاطرٕ تیار۔

کامہٕ دیو چھُ موہ جنک دیوتا۔ تہٕ شاعر چھُ امی سُندٕ تذکر کران۔ موہبت چھُ حسن وتترا کتھ لول تہٕ نفاست۔ امہٕ یاوہ وجوٗد تہٕ چھُ کامہٕ دیو سُند جامہٕ خوبصورت وُچھتھ امِس چھلس پیٹھ حاران گژھان یہ کتھ پیٚھنے ژہٕتس تھاوِنۍ ترٕ یتھ شارس اندر چھُ کامہٕ دیو وتنک رمزٕ یتھ ظاہر پدپر سپدان۔ اتھ حارانی ستۍ چھُ عاشقس عشقک نیاسے تیزران۔ یہ نیاسے چھُ ماشوق سند شامہٕ لیٚٹہٕ نہٕ ژیک۔ عاشقس چھیٚنہٕ سخ خاہش تس ستۍ راتھ گذاریٚخ۔ مگر ژُھ چھُنہٕ یوان تہٕ لس چھُ یامن لاگان تمہ یاوٕ وجوٗد تہٕ چھُ ماشوقس لولہٕ مٔتہ لاسے کران۔

عاشق چھُ ماشوق سندٕ خاطرٕ کیٚنٛہ مخصوص تھوان یُس سجاوِتھ تمۍ تھوونُت چھُ آسان۔ یہ یارٕاو تہٕ سالہٕ نیک منتظر چھُ۔ یمہ اتاہٕ محوٗ دگامی ین یوونت

کیش یارٕاوِ تھسنے ژسنے کتھ شیشہٕ یژ ٹیری تھاوِ وُچھے

شارس اندر چھُ انتظار تہٕ انتہاہی لولک جذبہ ڈٔنٛ رٕنہٕ یوان۔ لالہٕ سندس کُٹھس منٛز چھُ تس سجاوِ تیتھ پالن ہنٛد ڈلٹک تذتبہ سیدان۔ یہ تذتبہ چھُ یمیٚہ تہٕ ہُران تیٚلیہ ژ تس یمیہ تہٕ سالہٕ۔ امہٕ تذتبہٕ گژھیہٕ وۄتہٕ چھُ عاشقس جذبہ حاوی گژھان تہٕ تس تالہٕ مٔتہٕ ژٹنک

طماہ گژھان۔ حالانکہ یہ سالم چھُ خیالی۔

ماشوقس سیتی خالیس منز ہمکلام پیدن تہٕ وصل حاصل سپدن چھُ ... ... ن ہُنز ... ۔ خالیس منز کیاہ کیاہ چھیتہ سپدان۔ مگر عاشقس یوت ... چھیہ نہ چھُ تمہِ کیپے سیاقس منز وُچھان۔ سو فکر چھیہ ماشوق سُنز دوزن جایے پیرٕ ہنز پور عاشق گژھتھ ڈیر لاگیھے ڈین اما پوز ماشوق تہٕ کیا چھُ۔ کینہہ ٹالتھ چھُ تمہ کتھ کران یمن سیتی تہٕ عاشقس کانہہ تہٕ دلچسپی چھیہ۔ شارس اندر چھُ راتہٕ ہیوٗتر ماشوق سُنز علامتھ ینتھ ووتلیومت۔

بولہ ہنزس منز کینہہ کتھ چھُ بولہ ڈُن جانور بولات تسند بول تس چھُ اژھینون اما پوز شاعر سُند شاہد کینہہ گنٔ چھ عیاں ژسہ چھیہ اُمی سُنز ژھاے تہٕ وُچھان۔ یہ ژھاے تہٕ آسی ... اکھ غائر موروٗضی شخصیتھ یاوان۔ مگر اُمس غائر موروٗضی جانورس چھُ پیشمینی قسرقہٕ تالی گووٚ۔ بجایہ خود چھیہ جانور کانہہ صورت تھوان اما پوز تسند بول پوشہ تہٕ جامہ چھ تسند سراپا یرٕ وُنہہ کنٔ اتان۔ شاعر سُند کمال چھُ یہوے اتھ غائر موروٗضی واقعس موروقس نزدیک اٮ۪تھ تہٕ غائر موروضے تھوان۔ دوٚیم پہلو ہیکہ اکس تیٚ یادی یو ہریس یُتھ تہٕ اُسہ تہِ ذات صفاتن اندر آسُن۔ مگر شاعرن ... سو ... وُنی منز چھیہ۔

عشقہٕ نازل چھیہ دوکھس کام ہیوان۔ تسند شک تہٕ لوٚیہ ونی چال ڈیشتھ چھُ عاشقس دل تبلان۔ چکلج تیشہہ ہاد تہٕ بجایہ چھُ شاعر گو لایک وشک یاوان۔ گو لاپ چھُ یہ شک وچھتھ پھولنہٕ نتہ

اِنکار کران۔ تکیازِ تتھ سٕنٛد شک گژھِہ تیٚلاوُن وٲلِس شکس نش قٲیہ۔

ماشوقس چھِ مس لٔگ ہٕلہ تہٕ تمہٕ مشابہت سرپھن ہٕنٛدِس پھشن تہٕ تھٕلُنٛژ ستی دِنہٕ آمٕژ چھینہٕ۔ زُلف اُلراوُن ستی چھُ یاسان زِ اَمِس ماشوقس چھُ سِتھاہ کھارٕ علاوٕ شقہٕ سُند تیتھ لَس بیٚیٚہ۔ مگر حسن و ادا ستی چھُ ماشوق وزِ بلہ ہٕنٛدِس استعارس منٛز ژامُت یُمہٕ کنہِ شٲعری حسن پٲدٕ گومت چھُ۔

سراپا نگٲری منٛز چھُ صوٗرژہ بیٲنی لوان تہٕ شٲیر چھُ دَندن تہٕ وٹھن ہٕنٛز تشبیہ دِتھ یمن ہٕنٛز خوبصورتی بیان کران۔ ماشوق سٕنٛد بول بوش بونٹھ چھِ طوطہٕ کلان۔ تہٕ یم کلامہٕ چھِ محض تہٕ محض عاشقس تپٕژ کرنٕ خٲطرٕ کرنٕ چھِ ادہو ستی تہٕ تہٕ کتھو ستی تہٕ لوان کرنہٕ اوٚمید کیٚہ ہیکن یم دوٚ شوٚسے اَتھ اندر ییتھ۔

وٚشہٕ کس اٰخری شعرس اندر چھِ تخلیقی واقعاتن ہنٛد وسی انکشاف سپدان۔ زہٕ ریشِہ سُنے آسے ستی چھُ اَتھ داستانوی عنٛصر یاگہٕ آمُت۔ شمس فقیر چھُ اُمی سُند سے آسے کانٛہچھان۔ یہ داستانوی عنصر چھُ نقطٕ داستان ورتاوِتھ تہٕ شبقہٕ بنان۔ لِہٰذا استان یِ چھُ شمس فقیر تہٕ طنزیہ لہجس اندر ورتاون تکیازِ۔ دایہ شوٚیہ موکھتہٕ ہارٕ ژٕ لراوِنہٕ پوٚختہٕ کارن تہٕ ادکیاہ کر۔ یہ چھِنہٕ شٲیر ذرِ تھ ہیکان +

احدزرگر

احدزرگر چھُ صوٗفی شاعرن ہنٛدِس قبیلس ستیٖ واٹھ تھاون والیٚن
شاعرن ہُند وُسیع ماحولس منٛز اسرارِ روحانی دۄنیہِ ہلو یُدوے زان آگہی
سرحد مابعدالطبیعاتی (METAPHYSICAL) شاعری ستیٖ رلان چھِ۔
امہِ قسمچہِ شاعری ہُند اکھ غالب عنصر چھُ عشق تہٕ + عشق تہٕ عاشقہٕ وٕتہٕ
ہِنٛدۍ کتھ چھِ امہِ قبیلہٕ کیو شاعرو بیان کٔرِ متۍ تہٕ تیٚنہٕ مقدور پیٚٹھ
کانٛہہ اکھ شدت بیان کٔرمٕژ۔ دۄن گوا اکھ خصوصیت چھیٚ احدزرگرس
امہِ لحاظ ممتاز بناوان شعرٕ یہ زِ یہِ شدت محسوس کرناونہٕ خاطرٕ چھُ سُہ
اکھ ٹھیٚتھ پوٚت منظر (BACKGROUND) تیار کران یُس پرن
والِس متاثر کرنہٕ روٚس پھٕنہٕ روزان +
مختلف حسی پیکر تہٕ استعارٕ وغیرٕ چھُ احدزرگر کینٛژن مابعدالطبیعاتی
تصورن، تجربن تہٕ ماحولس زِندٕ تانٛ گژھان انسانس سٕتۍ موٗجود ذہنی
صلاحیتہٕ مدِنظر تھاوِتھ ژھرٕ پکِت اُتھ روٚس امکانی تصورن منٛز
خاص بُری تمہ آیہ کران زِ تمہٕ حقیقتن ہُند مکمل شعور یا آسُن چھُ
انسانی شعورکہٕ موزوٗنی منطقہ ذٔرِ یہِ محسوس کرناوان +

احد زرگر نہٕ کلامچ اکھ بڈ خوبی چھِیہ یہ زِ یاتے کأشرِ بن صوفی شاعرن ہٕنٛدِ پٲٹھۍ چھُ تس پنیمِ کتھہ ہُند شدید احساس زِ ژھوٹہ کھوتہٕ ژھوٹین لفظن منٛز گَرٕژھ مانٛینک ہے مزٕک جودیرن وٲلس پیدُن چنانچہ تسنٛدین وژنن ہنٛدی ووج یا غزلن ہنٛد شارک دۆیِم مصرعہ چھِیہ سہل سہل زِ ہتھٕ پأٹھۍ بے مانہٕ آسان یتھہ کِنہ یہ یاتے شاعرن نش پیدان چھُ۔

تمۍ سنٛزِ شاعری ہُند پأکھ اکھ گوٚن چھُ اُتھیک ایہام یُس تُو یو استعارو ہٕ علامژن ہٕنٛدِ ورتاوِ کِنۍ اُتھ منٛز پأدٕ چھُ گوٚمُت + امہ لحاظہٕ چھُ احد زرگر ساٰنین صوفی شاعرن منٛز شمار وے کھوتہٕ باکمال شاعر +

احد زرگر نہٕ شاعری منٛز چھُ عام طور اکھ شارس یا بندس منٛز اکھ (CONTRAST) میلان۔ یعنی کِنہٕ دۆن مختلف تٔرایہ ہنٛدین تصورن برور تھاوِ تھہ یرن وٲلس تمۍ سنٛزِ شاعری منٛز خدرؤس دلچسپی چھِیہ میلان + احد زرگر نہٕ شاعری یہ منٛز چھِیہ کِنہ علامژ تِمہ انداز استعمال یِنہ منٛز یمِن ہنٛد ورتاوِ کِنۍ کینژو نقادو تٔمنٛزِ شاعری یہ یہیم تاک تاوِ چھُ دِتمُت +

یہ زن اُسہ برنٛہ وۆن زِ احد زرگر چھُ زِ اکھ صوفی شاعر رُنہ اوس پنہ تھہ چیزس اکِہ مخصوص اتماہ وُچھان۔ چنانچہ تمنٛزِ شاعری منٛز چھِیہ رنگن ہٕ رشتن ہنٛز عام پأٹھۍ ذِکر ایالیوٚز سہ ذِکر چھِنہٕ رلوایتی انداز نِلہ کِہ اکِہ مخصوص صوفیانہ یا دلو انفرادی انداز ہے +

احد زرگرن اکہ بندن چھُ زبردست شہور ہٕ امہ علاوہ چھِ تسنٛدی یاتے غزل کھوٚوژن عام پأٹھۍ ہٕ لوٚکہ پسند کران +

سُے میٚہ دِلَس کان

زیرِ بحث وَژُن گوٚ ڈیٖچھی خوٗصوٗصیتھ چھیٚہ اَمیٚک اِستعارٲتی اندازٕ +
یہ انداز چھُ شاعِر سُند مُشاہدُک تہٕ تھٔدِ تخیُلُک نتیجہ + احد زرگرن یِمِ اندرٕ
کیفیژن یا تخلیقی تجربیٚن زٕ بوٗچھیٚہ دِژمٕژ سُہ چھُ پتہٕ توٚی ٹیٚژ کِتھ وارِیہس
حدِس تانی مابعدالطبیعاتی (METAPHYSICAL) لہٰذا موضوٗ
ذٲتی یہ کیفیژ یا تخلیقی تجربہٕ ژینہٕ تاو ہٕ خاطرٕ یُس فضا وُژُن پیٚرٕ تہٕ یا
یوزہٕ وُقتہٕ پاد چھُ سپدان سُہ چھا اکھ سِرٕیاسان + اَتھ قفس منز
یِدوے اکھ پاہد کیا تمام راوُنُک زبردست اِحساس چھُ بنیہِ اند چھُ
حاصِل تہٕ یِمن دوشوٕنی حِدین ہُندِ مُیِل چھُ تمہٕ تضاد (CONTRAST)
ہُکُ نتیجہ یُس احد زرگر نہٕ کلامس شاعِرانہٕ ہُنر اکھ نمایاں خاصیتھ چھیٚہ
تہٕ بیٚیہ کنہِ پیٚٹھ تتھ بندکی باقی مصرعہ گوڈنِکس مصرس منز موجوٗد،
تجربس یا عالمہ مُکمل چھُ کران تہٕ اَتھ ستی ستیٚ مصرن درمیان اکھ تخلیقی
جواز فراہم کٕرِتھ اَتھ مربوٗط تہٕ وحدت چھُ بناوان + یِتھ تہٕ کاٚنہہ

عمل چھیٚ یِمن آغاز تہٕ انجام پانتے امہِ پۆز وٲتِھ تِکٕ استعارٲتی انداز چُھ اتھ (SUGGESTIVE) بنان تہٕ یُد وسے یرن وول فلسفی یا یہ ماہرٕ ژھانڈِ تہٕ کٔس دِ وہ لالیس منز ینیٚہ تہٕ تیلہ چھیٚ یِر تتھ ینِدس منز موجود استعارہٕ تہٕ کلہُم شارٕ بیج شبیہہ مختلف صوٗرتن حالن منز عمل یتھ رنگہٕ رنگہ ماتوی امکان یہ چھ ۔ اۆیک ووچ چُھ یِر تتھ شارس تو ماتوی جہتہٕ ۔ تحسان تہٕ یہ چھُنہٕ ، خاص یِرٕی پانتی ۔ مجبوری پاسان

لفظن ہُند شوٗد تہٕ اُچھرن ہند ساد تہٕ پھرٕ پھرٕ تُلہ تشاوکنہٕ چُھ یِرٕ تتھ شارس منز اکھ وہ معنی اُنون سازِت تہٕ امہِ علاوٕ غیر شعوری منز تمثیلی رنگ ۔ یِرٕ تتھ کاتہٕ بند چھُ سون ذہین آوراوان تہٕ کٔس الگ دُنیہس منز واتناوان تہٕ امہِ دُنیہ منز ہیر تتھ یہ باسان زانسہ کوٚر کٲفی سفر تہٕ وقت تہٕ آوُر ۔

رنگ یٲلی ڈُلُم تانہٕ کٔلس سٕے میہٕ دلس کان
سنگ کٲلی ژُلُم رازِ بلبلس سٕے میہٕ دلس کان

ڈُلُم وُنتِھ چھ شاعر ینہٕ لسن الفتانہٕ پھوٗلی ہٕتس پوشس تہٕ مشراوان ۔ پوش چھُ دۆن چیزن ہُند پُلُل ۔ اکھ گوس رنگ دوٚیم مُشک یا سُہ خوشبوئیش وُچھن وٲلس جمالیاتی تریڈ چھُ ۔ تحسان لانہ تتھ منز بد اتہٕ خود رنگیج تہٕ آمیزش چھیٚہ ـــــ انسانی وجودس تہٕ چھ زٕ بلس اکھ گوس جسم تہٕ دوٚیم روٗح ۔ امہِ کنہ چھُ یمن دوشوٚنی اکھ منطقی رشتہ یتھ شاعرٕ سُند مشاہدٕ تہٕ تخیلُ اکسے سیاقس منز چھُ اتان ۔ امہِ کتھ ہُند جواز چُھ تمس مصرس منز میلان چنانچہ سنگ یا ساتھی آوزتہٕ بل واتِتھ تہٕ تمہِ سُند زِچھنہٕ گژھنُک سُہ شدید احساس یُس شاعرس دِلس

کان یا تیر چھُ باسان ۔ تتھ پتہٕ شُدت چھیہٕ پوشس وُنہٕ ژۄژ دُک
اکھ جُز ختم سپدنہٕ ستی پیدان تہٕ اتھ ستی زُل وُن چھُ رو ٹکھ تہٕ چھکُ
ہمیٖلیُس انسانی وُجودس مُکمل پچھ بناوان تہٕ یمن ہمدرد چھیہٕ
گژھنُک تس یے پچھُ روزان +

خُد رُوس جھجھ کھ آم رٲیلس + لیتر کرتُم پان
اُڑ گام ژدٕ لنہٕ نٲلس + سُے یینہٕ وُلس کان

یہ کتھ چھیہٕ وارہٕ پٲٹھو صوفی شاعر وُینہٕ پینہٕ آیہٕ بیان کرنہٕ مثلن
مولانا رومی سُندِس "بشنو از نے" بیتس منز ، خوٗبی چھیہٕ اَمیُک اختصار تہٕ
لفظ ژار چھیہٕ کافی خوبصورت ۔ یتھ لفظس چھُ زیوٗٹھ احساسی
احاطہٕ تہٕ تجویز + فلسفی ہینہٕ اکتھ کُن تعادُد تہٕ نی تون اکھ وُسوار کُل ۔
کُل یُس ییتانس منز چھُ تہٕ اتھ وُسوار کُلس پیٹھ گُلی منز دھاکتہ آرنٲئی
تہٕ پینہٕ چھینہٕ دُویم کانٹہٕ ییتھ الگ کردارئیُس اتھ وُسوار کُلس گژھنہٕ چھُ کران
اُلی کہٕ یاتہٕ سُے یُس رٲیلس ستی ہشراوہٕ چھُ آمُت تہٕ یمو سارِوے
منزی لوٗنر تھ چھانس لنہٕ ژدٕ گژھتھ اُمیُک لگہٕ بارنیتن یا مالنو سوٗرے
"نے" بتنی بیٖمہٕ منزی دٕو کھ اشرٲو از پیر ـــــــ "سُے میٖنہٕ دُلس کان +
ییتھ کنی چھیہٕ یہ بذات خود اکھ مثل بنان ییتھ منز کافی وقتہٕ آوران
چھُ تہٕ اُمیُک دوچ تہٕ چھُ امہٕ کِس مانیس اکھ نوٗ دٕ زوٗ زبینہٕ بخشان +

ناریچ رینہٕ چھم جسم کُلس + دمیدم تیٖزران
یار چیہٕ زٲلی تم سوٗر کُلس + سُے میٖنہٕ دُلس کان

یہ بند چھُ ییتی وُرنس منز تمہٕ خوٗصوٗ صیتہٕ ہُند تمایندٕ ییتھ اُسہٕ تضاد
(CONTRAST) ناوکوٗر + اکھ منس پیٖریہ وُن ماری موٗند وُجود تہٕ

اُتھی زاۄدِیِل، قیمتی تہٕ مارٕ مو تہ ریشمی لباس وۄلِتھ + یہ کوٚتاہ موصوٗم
تہٕ انساہٕ سندِس جمالیاتی ذوقس ویہ وُن تصور چھُ مگر جمال جلّ جلال
نۆ اُ پتھ شوقل ، رۄہل تہٕ زرٕ ھِ پیتہٕ زرٕ ھِ شوہٕ وُن لیُس اتھ زالتھ
سوٗری چھُ کران - یہ صوٗرتِ حال وُچھتھ کوسہٕ موٗر تھ چھیٚیہٕ تہٕ دِلس
واتہٕ تہٕ رنج +

گلہٕ پیلہٕ رنگ گوم مندِلس + پیوٚم رنگ زعفران
گُلہٕ زہٕ ہو میٚیہ گیموٗ بُلبلس + سیٚیہ میٚیہ دِلس کان

یتھ بندس منٛز چھُ بظاہر اکھ عام مضموٗن پیش کرنہٕ آمت سُہ گوو،
دوٚرِ رٕس منٛز چھُ یہ ستہٕ فکر روٗزِ تھ زنگہٕ زنگہٕ میٚیتھ وتہٕ ژِ ملگراحد
زرگرہ تہٕ فنی چابکدستی کِنۍ چھُ یہ اکھ تہرل تجربہٕ پیٚوٗمت + دوٚیم
مصرعہ چھُ خاص پاٹھی توجہس لایق - سُہ یتھ پاٹھی زِ گو ڈنکس تہٕ
دوٚیمس مصرس منٛز چھُ تمہِ کٕر تھڑک ریوٗمئیتی تترا یہ اما استعارٲتی
انداز اظہاریُس چھُ یہ ستہٕ فکرِ عاشقس لوٚیہ وٕنس ژ ندن زنگس
شوٗری زنگہٕ تہٕ کوٚنگہٕ پوشکی پاٹھی لیٚدراوان چھُ مگر تحت سیتے ونہٕ
ستی چھِپہٕ شایرس پاسان زِ سو تندت ہیٚچ تمۍ بیان کرٕ تھ ییٚمیک
تس اتھ صوٗرتحالس منٛز تجربہٕ چھُ پیٚدٕ سُت + ووٚل وُچھتو تیٚم
مصرعہ چھُ ییٚمہٕ گنٛتھ ہنٛز پاوٕ تھ زِ بُلبُل ہیوٚ یاوٗتریل تھاوٕن وول تہٕ
چھُپہٕ اتھ صوٗرتس حاتس بیان ہکان کرٕ تھ - یہ بیان چھُ گو ڈنکس
مصرس تہٕ ییٚمہِ لحاظٕ شدت بخشان زِ گلہٕ زہٕ ہو گیٚزِ تھ تہٕ مکمل اوٚتدٕ یوٚٹ
سیدِ تھ تہٕ جذبُن ہُند یہ اظہار سیٚدِن زِ پیلہٕ رنگ گوم مندلس پیوٚم
رنگِ زعفران تہٕ امہِ پیتہٕ ووجُٹ برمحل استعمال زِ بُلبلس گلہٕ زہٕ ہو سیدِ تس

پیٹھ یاکڑ یِھر اَندری برداشت کرِ نہٕ کینٛہہ دِلَس تیرِ نیمِ پوشہٕ وِنٛزٕ
تہٕ ژٕلہٕ وِنٛزٕ روزٕ وِنٛزٕ دگ بقولِ غالبؔ:

کوئی میرے دِل سے پوچھے تیرے تیرِ نیم کش کو
یہ خلش کہاں سے ہوتی جو جگر کے پار ہوتا+

سہ پٕتہٕ داپہٕ ژھونڈُم نیکہٕ ڈلُس+ یاگہٕ آم میرِ جان
دُر داپہٕ بیرُون آب وگلس+ سُے میہٕ دِلُس کال

یَتھ کتھہِ ہکہٕ نہٕ کینٛہہ اِنکار کرِتھ زِ انسانہٕ سٕنٛزِ عقلہِ منٛز ہیکن نہٕ کایناتُک ساری راز وِتھِتھ مگر تمیُک مطلب چھُنہٕ یہ زِ یہ کینٛہہ اصرار چھُ تہٕ چھُنہٕ حقیقتھ۔ صوفیَن ہنٛدِ انمانہٕ دُچھو یا سائنسی لیبارٹری منٛز سَرکھرِ کرِتھ بیہو اکھ راز زانٛنچِ کوشش منٛز چھُ کُنہ وقتہٕ تمہ کھوتہٕ تہٕ یوٗڈ راز افشا سپدان۔ یِہے چھُنہٕ صوفی دتھ۔ یُدوے سالِک پنٕنِ دلہٕ پٕترِ راتُن ییتھ رتس سپدِ ناطہٕ حقیقتس ہنٛدی وارِیاہ موللی راز ظاہر تیٚلیا زِ حقیقتھ چھُنہٕ ظاہری حدٕ بنٛدی ییت آویز لہٰذا چھُ شارس منٛز وۄتھن وألِس کمہ دارس ییتہٕ کم علمی یہ ہنٛدِ سخت افسوس تہٕ دِلُس کال تِہ رۄد تیرہِ کتس کالس ییتہٕ عقلہِ سٕتی مختلف موجوداتن ہنٛزن خاصیژن متعلق مرُوجہٕ تزایہ سو نچان تہٕ تمی اپہٕ ماپہٕ عمل کران+

تُلہٕ وِیوٗد رٕہتھ ژرایہ چلس+ اَندر اندر راوان
ژلہی کیٚوٗر کوٗر تقسیہٕ ژھلس+ سُے میہٕ دلس کال

یَتھ ینٛدرس تہِ چھُ تمتی رنگ۔ کائناتُک سورے نظام چھُ اکِس خاص ڈنٛجہٕ۔ تُلہٕ یوٗ سپہٕ ییتہٕ اوٚتہ یکہٕ منٛز حسن تہٕ رنگین پوشہٕ ییٹھ

ویُوٗر حاصِل کرٕ تہٕ تِتھ سنو ہرِ تھ تھاوٕ یا پنٕنہٕ منٛتخٕب تہٕ ژٕنگہٕ روٗتہٕ اڈٕ تہٕ تِگہٕ تہٕ جمیل پوشن ہنٛدٕ مدہِ رُک تہٕ خوشبو یہٕ ہنٛد مُنٛز رٕژھراوٕنہٕ ژٕلس چھیٚہ اثر ان تہٕ اُتھ برعکس مُشکلہٕ ہنٛد بیا کھ پہلو --- ژٕلٕرِ یس اُمیس ژٕلرٕ پنٕنہٕ تقسیک نار ژھیتوراوٕنہٕ خاطرٕ پنٕنہٕ سنوبرِ مَتہٕ مایہٕ زال، وونان چھُ - شاید چھُ اَسہٕ بدلہٕ کنٛہہ آکھ مکمل صوٗرت حال تھاوان تہٕ اُتھ صوٗرت حالس ہیکہٕ نہٕ تِتھ کانٛہہ پنٕنۍ پاٹھۍ ماتہٕ کٔرِتھ۔

یِی یانہٕ ہرام جانہٕ موٗلس + تی تھوٗم ارزان
بیکانہٕ دِیان توتہٕ لوٗلس + سُے یہٕ دِلس کان

کس واتہٕ تہٕ یٔیمہ کِتھ زرہٕ رٕ ژٕلیُن جیرٕ پنٕنۍ زندگی چھیٚہ دِتھ حاصِل سپدان یِتہٕ تِتھ یازٕرس منٛز شرُہ گہ موٗلہٕ ملی ہیٚس تہٕ خریدار لولہٕ۔ مگر یہٕ کِتھ چھیٚہ کاکارٕ ژٕلیُن کُنہٕ جیرٕک تجربہٕ آسہٕ پیٚدمت سۭے زانہٕ تہٕ ہیک موٗل تہٕ لیُن یہٕ زانۍ آسہٕ تٔمۍ سنٛدِ خاطرٕ چھیٚنہٕ تِتھ کانٛہہ تہٕ قیمتھ +

ہتہٕ دِژمیٚہ نظراہ یانٛژ ہلس یوٗر کھٹس کان
تیٚیہٕ تہٕ داہ اَسہٕم موٗ ہرِ چھِلس سُے یہٕ دِلس کان

یتھہٕ بندس منٛز چھُ اکھ داخلی صوٗفی تجربہٕ موٗضوعی شکلہٕ منٛز پیش کرنہٕ آمت۔ چنانچہٕ انسانہٕ سنٛد اڈٕ ندرُون چھُ اَکس گژٕلس ستۍ ہشراونہٕ آمت یتھ سالک کُنہٕ پتہٕ وُچھان چھُ یِتہٕ چھیٚہ تمہ اندرِم حالتھ بیان کرنہٕ آمٕژ یان ژٕ گژھہٕ کس آیہٕ بندٕرس وُچھ اُمۍ زٕ تیٚیہٕ تہٕ داہ یا مختلف عناصر خدمتھ کران۔ تیٚیہٕ تہٕ داہ چھیٚنہٕ واضح یم ہیکن اکہٕ اندہ موضوعی شکلہٕ منٛز بیان گژھتھ۔ مختلف تان اَستھ تہٕ ڈیٚکہٕ

اَنِدشیہٕ وٕنِتھ شیٚہ طرف یا حقیقتٕ پیٹھ وجوٗدی دُرٕ لیہس تانٕ الگ الگ منزِل یاسہٕ ذات، وقوفِ وجوٗد، بوٗتا روٗح، آکاش تہٕ جسم تہٕ پیٚٹھے پائٹھی گئے داہ تِم عناصر یِم خارجی یا تِژن عناصرن سان یِمن پیٚتہٕ لِتدہت یا تِژن حقیقی تصورن ستۍ واٹھ پیٚچھ تھاوان+

مرداہ آسہٕ منٛز محفلِس — عارِف رندان

اردہ پٕژ ہرتھ واتہٕ ہوٗس — سۄے میٚہٕ دِلس کان

یِتھ بندس منٛز چھیہٕ اَکس عارِف سنٛز تران کرتاو تہٕ آہرتہٕ تبدیٖ صفت استعارٲتی انداز وٕنِتھ آمٕژ - یِتھ منٛز چھُ سلوٗکہٕ وٕنِتھ ہیٚندیٚن منزلَن کُن تہٕ اِشارٕ یِم پیرٲوِتھ سالِک حقس پیٚچھ واتان.

احد زرگر زاگہِ شلس + لاگہِ غزل خان

یارِ غ رضو اچھِر جوٗرِ وٕلُس + سۄے میٚہٕ دِلس کان

آخرس چھُ شاعِر احد زرگر پنٕنۍ حوصلہٕ بلند تھاوتھ، یِنتہٕ دِلہٕ کِنہٕ راک ہیٚتھ زانتس، پیر کھاونس تہٕ تِمن تارِیف کرِتھ رٕتہٕ جزِ آش ہیٚتھ سالِس تصوس منٛز ووتلان یِتھ زٕ جنیچ پیرِتھ کالتہٕ نعمت پیٚدلُس ہوٚیسر تُگرد لچیپ تہٕ اہم کتھ چھیٚہٕ پیہ زاتھ صوٗرت منٛز چھُ پیٚتہٕ خدشہٕ زیرِن وول زانہٕ آسِتھ ووچیس غار قصوٗروٕزی تہٕ کرِتھ نظر انداز تہٕ سوچہٕ زاہد ستۍ چھُ اصل مانیس دداروٗ آسانٕ مگر یِتۍ کُنہٕ چھُ ورٕنس منٛز ووچلُ بہترین استعمال اَتی پٮ۪ٹھ مُت۔ یہ کتھ کرِتھ حضرت رابعہ بصری رحمۃ اللہ علیہا سٕنٛز دُعا کِس الیس تنظرس منٛز واتھ:-

" آہ! اگر جہنمہٕ کہٕ خوفہٕ عبادت چھس کران تیٚلہٕ زالِم تہٕ نارہٕ

تہٕ ہرگاہ جنتہٕ ہارہ تہٕ چھس کران تیٚلہٕ ژھٕتھم تتہٕ کٕڈ تتھ

دٕپ ہرگاہ بہٕ تہٕ سرف چانہٕ خاطر عبادت چھس کران تیٚلہٕ

تھاوُم زانہٕ پنٕنہٕ لوٚوشہٕ پٕتہٕ مارِی منٛز دٕور"

نندرام پرمانند ـــ بھگتی اظہار

لل دید پتھ ہندو دھرمس منز أستھ تہ شیو مت پأرو کارِیُس
شیو مت خۄدایہ سندِس کُن آسنس مانان چھُ تہ باقی دُنیہس اَکھ
تشکیلی رۄپ تصور کران چھُ۔ عملا تشریح لیُس تھوونہ
خۄدایہ سُند تجلی چھُ پرمانندن لل کھول کران۔ حالانکہ یتھ کتھ چھُنہ
کانہہ تشکیہ زِ پرمانند چھُ کرشنہ پُزأرۍ اوسمت۔ ہندو فلسفکی تہ خاص کر تھ تہ کا
فلسفکی اکثر لفظ چھہ پرمانندن تہ تأثیرہ منز لیتھ یوان۔ یم لفظ چھہ سنسکرت
تہ ہندی یکی۔ تکیازِ یہ تھود فلسفہ تہ اُمہ کین اصطلاحن ہند خاطرہ یوس
یمن لفظن تہ اصطلاحن مدد ہیوٚن۔ ماتے کس شترس ہتی ستی۔ چھُ
موزون محاورہ تہ لفظ گرتہ ستی شدید جذبک اظہار لیتھ یوان۔
فلہٰلے چھُ کتھ جایہ یم وۄ پیر لفظ گوٚڈی پاسان تہ چھینہ بے ساختگی
نخ پرمانند تہ شأیریہ منز لیتھ یوان۔ وژنس اندر یلہ لفظن ہند
وژنک تکرار آسان چھُ تہ چھُ موسیقیت تہ حُسن پیدا وان۔ یم
دۄ شوے چیز چھہ پرمانندنہ وژنن اندر موجود۔
ہندو فلسفکین اصطلاحن ستی چھینہ فارسی تلازمہ مانتن ہتز

ہمش تہٕ نظرن منز یوان ینیمہ کنۍ ہٕ ، اُمۍ ہنز شاعری گنڈتھ رۄزمژ چھہ (ڈکش لحاظ) پیر ماتہ ڈنۍ مشہور نظم " شتوشہ بیالہ یو آنند پھل "
چھپۍ تیتھ لفظت پیش کران زنتو دمدچہ کس گاشرۍ شتہر زیان چھپۍ
لبنہٕ یوان - یتھ اندر فلسفی یاہٕ کتھن ہُند سہل کھوتہ سہل اظہار
چُھ - یژھن جاین پٔھ پیر ماتنُدن مقام الگ - یہ چُھ تمہ دورُک تاثیر
یتھ اندر یڈۍ گو نما تتھ گذر یمتی چھ - مگر تمن ہندس اثرس تل رُوزتھ
چُھنہٕ اُتھی بہاوس ستۍ گومت بلکہ چُھن طرز ادا ہس تہٕ مخصوص موضوع
کنۍ تمن پان الگ کڈتھ تہ ویوٗد کۄرمُت +

- ۆستہ دوہ ووڈنۍ کس چھے پیرارُن

پیر ماتندنلیہ وژن چُھ تہٕ یادۍ طور ہند وفلسفہ کہ نو قہ نگاہ کنۍ
دیس نش وآپنہ خاطر خاہش ہندس اظہارس ستۍ ستۍ دیا نچ گون
یادان - یتھ کنۍ چھ کلہم وژن اُتھی خیالس اندۍ اندۍ ترشان - اُمیک
خاطر یاہٕ لہجہ چُھ اتھ تبلیغی ستو تھرس کُن تہٕ نوان - موضوع یوٗت
سرُن آسہ تیوٗت چُھ اظہار مہٕ ہہ ابہام بنان - یہ مدنظر تھو تھ چُھنہ
یتھ اندر سہ شاعری ابہام لبنہٕ یوان - البتہ یم اصطلاح وژنس
منز موجود چھ تمہٕ ستۍ چُھ اُمیک موضوع سطحس پیٹھ کھوتمت - امہ یاد وجود
تہٕ چُھ پیر ماتندن یہ وژن فتی پیوٹھ چُھکی ہُند یاس ینیمہ لحاظ دوان تہٕ
اتھ اندر چھپۍ گھے تمثیلی انداز فلسفی یاہٕ کتھ یادہٕ آمتہ گھے استعاراتی

اظہار کُو وژنک پرتھ دوٚیم ژوٗرم تہٕ اَکم ترٚیم مصرٕ چھہٕ پانہٕ وٲنۍ ہم وزن یِتھہٕ پٲٹھۍ ایمہِ موسیقیت ہُریمژ چھیٚہ۔

(ا) یہ چھُو تِمہٕ گوڈنیک شعر یتھ اندر زندگی ہندِ ہن اَخری دوہن منز چھہٕ داہ ژھانڈنہٕ خاطرٕ کٲنسہٕ مددگارس کُن تتھٕ چھیٚہ وونہ تھان۔ مگر جذبن ہُنز شدت چھیٚہ یِنوٚد پٲٹھۍ ظاہر گژھان۔ "وونۍ کس چھکھ پیداران" چھُہ دیے ژھارن واَلس کُن یہ اشارٕ زِ یہ چھُیے یارو مددگار۔ تس اگر سے مدد کرکہٕ تہٕ چھُیٚس صرف پٔنٕن پان لیُٹ ... خاطرٕ مس وو تمت چھُہ۔ مگر اتھ موتس پیٹھ تہٕ اگر یُنہٕ اَرس پٔژ ہاسہٕ سہٕ ہیکہ یِتھس پانس پانے تارِتھ دیس تش واتنٲوِتھ۔

(ب) شاعرس چھُہ دُنیچہِ بےٚ پٔرٕ ھی ہُند سخ ایحسا ییمہ کس تواریخی پوٚت منظرس منز یہ دُنۍ یاوی زندگی قوٚضوٗل زاتان چھُہ۔ یتھ شارس اندر چھُہ دُنۍ ماٲوی چکہ چاوٕ واَلس پیٹھ شاعر واویلا کران۔ دُنۍ یاہ خاطرٕ کماوٕ ونہِ۔ ماٲدی زندگی اوٚسوٕ دِتاو تہٕ تہٕ چھُہ آخر دیس یروٚتہٕ کُن گژھن۔ یتھیٚ خاطرٕ تہٕ کانہہ شُتر سامانہٕ تیار چھُہ اَمی شخصت کوٚرمت۔ امہِ لحاظٕ چھیٚہ یہ سالِم زندگی قوٚضوٗل تہٕ سینے ماتہٕ گذارٕ ہٕژ شارس اندر کٔرنہٕ یوٚنۍ سارن چھُہ استعارٕ ورتاوس اندر قوٚضوٗل تہٕ سیٚنے مقصد زندگی گذارنک ماتہٕ دوان۔ یہ جو نکر کرٚیتھ یوٚنۍ سارن تُہنہٕ حرف وقتیٚ یوتاھ یہ کرن ٲلی کہ چھُہ خرافات دٔنیٚن تہٕ نااہل دٔنیٚن آستس کُن تہٕ اشارٕ کران۔

ج) وچھُو یتھ شارس اندر کتھ کُنۍ چھُہ استعارٲتی اندازس منز نقشہٕ تُہی یاز یٔژ ہمیتس جسمس انجام یاوان۔ ژوٗر ہیکہ بجایہ تھود

ژوٚر تہٕ اَستھ پتہٕ یہ ہیکہٕ انسٲنی نفس تہٕ اَستھ پتہٕ یہ ہیکہ یدطوٗن تہٕ عاستھ۔
تخلیقی ورتاوٕ سیتۍ چھنہٕ شٲیرن کالے تھاوُن پتہٕ کاٹھس کھارن
ورتاوٕ تھ اکھ مکمل شیٖیہ برٛوٗنٹھہ کُن اٮ۪نِ ہیٚژ۔ ژوٚر چھُ ازگرٕ ہیتھ
کالہٕ ژوٚر نیران مگر تس چھُنہٕ پیٚے زٕیمے سامانہٕ چھ تنند کر
موت یلہے حالتھ چھِہ ورگہٕ پٲٹھی نفس تہٕ۔

(د) دیان حاصل کرنہٕ سیتۍ تہٕ اتھ اندر مشق کرنہٕ سیتۍ چھُنہٕ کانہہ
مورٛضی شکلہٕ اندر حاصل سپدن وول چیز۔ یہ حاصل سپدنس
کُن چھُ شٲیر چھراو نان زِ یہ چھُ کیاہتام حاصل سپدن وول۔ یِتارِ
گژھہ یتھہ تیز نظر آسن زِ دوہ دتہٕ آب گژھہِ الگ کڈن وول آسن۔
گووکہ باطنی نظر تہٕ ذٲتی تجربی چھُ اتھ کارگر سپدان۔ دیپ
شٲیرن چھنہ دیان حاصل کرن والین ہنٛز مثال یمیوٚ سلوکس آیس
اندر آسنہٕ باوجوٗد تہٕ ژھری کھٲسی ہیتھ سدھوٚمنس تَتہٕ پتہٕ تَمی یتیاچ
یہ بصری پیلر ورتاوِ تھ اُمٮ۪ک حسن ہرروومت۔

(ہ) تجرس اندر دسے گارن تہٕ ریاضتھ کرنہٕ سیتۍ ہیکہ تہٕ
تہٕ حاصل سپد تھ یہ زن لوکٹہٕ پانہٕ پیٹھے سنی پٲسی نینہٕ سیتۍ حاصل سپد۔
یتھ کنہ چھُ شٲیر خطاب زِ جوانی ہند وقتہٕ پیٹھ سنی پٲسی سپد نہٕ سیتۍ
چھُ دُنہ پٲوی خوف ختم گژھان تہٕ زمانہ مکانچ تو دُوٗدِ چھ موکلان۔
جوانی چھنہٕ شہ دور یلہِ انسانس پیٚٹھ انہٕ نفسٲنی خاہشن ہنٛد غلبہ چھُ
آسان۔ اتھ وقتس اندریم وش کرنہٕ سیتۍ ہیکہ تہٕ تجرس اندر
سختی یتھ تہٕ آسٲنی واتہٕ دسے یا خداہ پرزناوس منٛز۔

(و) یہ شار چھُ مکمل پٲٹھی سنسکرت آمیز اصطلاحو سیتۍ ڈلتھ تہٕ

یتھ اندر چھہٕ دیا تِھ گۆن یاد پتہٕ آمتی تٔرصیہ سلی گرٛشہٕ فکرٕ ستین
کلہم وۆجوٗد ہیتھ دیس یرۆشہہ کُن یُن چو تکہ یہ چھُ
یوگک گۆن نیتہٕ ہیکہٕ یہ زندگی منٛز لوکٕٹ پایہٕ پیٹھے گارتس
کُن تہٕ اشارٕ اٚستھ ۔ وپرا ٹھ رُولیس تٕشہٕ گرٛشہٕ پننہٕ فکرٕ تہٕ
جسم دۆ شوے ہوٚتاوتی یُتھ دِلشنو سپندس برہما نڈ وٲلس
پریس نِش یم زُلتھ اکھ اکس منٛز زم سپدان ۔ تارس اندر
چھُ مکمل فلسفہٕ وتہٕ آمت یُس یپائنٕ صورتس اندر پران وٲلس
سیم یوان چھہٕ ۔

(ذ) ذکرِ حق کرنہٕ ستی چھُ لاٗیدی ذٕے حاصل سپدان ۔
مگر یہ ریاضتھ گرٛشہٕ ہمیشہ تہٕ لگاتار روزٕنی ۔ تاٲیر چھُ ریاضتھ
کرن وٲلس طالب تٕ ذکرِ حق گرٛشہٕ لگاتار کرٕنی ۔ یہوے
حق سُنٛد ناو اوم یا اللہ گرٛشہٕ پانس اندر پالنہٕ یُن ۔
شو چھُ امی ستی نزدیک یوان ۔ یتھ کُنہٕ چھِنہٕ وۆپر
کاشہہ یُس ژٕنے دیس تِش واتناوی بلکہ چھُکھ
تہٕ پانٕ پانتے ۔

(ح) یہ تار چھُ یوگیہ تتھ کتھ کُن اشارٕ کران لیُس
استعمال کرنہٕ ستی پٔڑ کھوتہٕ یوٚڑ چیز تہٕ حاصل سپدٕ ۔ وۆن
گوٚیہ چھُ اکھ مُختصر لیُس تاٲیرانہٕ اندازٕ وتنہٕ چھُ آمت تٕ
وارٕ وارٕ گرٛشہ تو تہٕ پیٹھہٕ ۔ یوگک یہ یپول سۆمرادتہٕ
یُن ۔ اہہٕ فکرٕ ستی یا یوگہٕ پیالہٕ ستی گرٛشہٕ باقی کل

ختم۔ سو کل چھیٖہ زمینی۔ یہ سپدٕ ستۍ سپد یہ زمین
یا جسم لافانی۔ جسم لافانی سپدٕ پتہٕ چھُنہٕ کینٛہہ تہٕ یہ
ژھانڈن چھُ۔ دۆیمہِ ہن لفظن اندر ونوٗتِ گیا تیٚہ اِبہ
بیاگلی داہٕ تُلنہٕ ستۍ موہ کلہٕ کھل۔ کھل موہ کلنُ چھُ تیٚتھ
بیٛتہِ زمینی یادٕ نٕ یاۓ وی کل ختم گژھنی ــــ

(ط) یہ شار چھُ ریاضتچ یاز یاقت یاوان تہٕ مختلف
طریقو دیس نِش واتنہٕ خاطرٕ پھرۍ پھرۍ ژھنٛڈس یادن۔
موکھتہٕ مالہِ ہندۍ داہٕ چھ استعارٕ تی اندازٕ ورتاوِتھ
ریاضتچن گوتن گنتر اوان۔ یم گوون ورتاوتھ ریاضتھ
کرن وول پانس نشی خود الیس لیہِ۔ دۆیم استعارٕ
چھُ کھیر سمدر ورتاوِتھ ستح مینحت کرنس کُنُ زور
دِوان۔ کھیر سمندر منٛتھ مینی پھیارُن چھُ لھری پیکیر،
یتان مگر اییک محافظ یاہٕ لہجہ چھُ یہ ینہٕ نشہِ اتھ
رکاوان۔ یہ محافظ یاہٕ لہجہ چھُ کلھم وژنس یہ ڈیٖلِ تہٕ
رکاوٹھ ینتھ ــــ

(ی) یہ کتھ چھِ تقریبن ساری مذہب مانان زِ انسانس
چھُ بذاتہٕ خود اکھ بوٚڈ روحانی طاقتھ بشرطیکہ سُہ پرزناوِ پنُنس
پانس۔ دُنیاوی کاربارس اندر تہٕ لوٚکن اندر یِتھن پانہ
پرزناون چھیٖہ دُشوار گذار کام۔ یتھ شارس اندر چھُ شاعیر

پانس کُن مخاطب ییتھ سُہ پانس اندر خودایہ سٕنٛز ریاضتھ کرِ۔ دُنِیہِکین لُکن منٛز روٗزتھ گژھہ ون وأسی تہٕ الگ تھلگ شخص آسُن۔ یہ یدوٗن یان لُکن اندر آسِتھ تھون چھہ سہل کتھاہ۔ یِلہِ کہِ چھُ اَمِس یہ کرنہٕ خاطرٕ ییتھ دُنِیاوی کاروبارس منٛز نفسکین گنٛڈن تار دِیُن تہٕ اَد واتہٕ تتھ مقامس اِسلأمی تصوف کین اصطلاحن منٛز چھُ اَتھ تصورس ہوت۔ ورائجت وُتہٕ یوان یاں زِ انسان روزِ ظأہری طور ییتھ دُنِیہس منٛز مگر تمہٕ سٕنٛز کُل آسہِ خودایس کُن + امہٕ نِکہِ سالِک یا پیرا ری سو حقیقتھ لٕبتھ ییمِک تہٕ ...ـس تلاش چھُ آسان +

نعت

قرآن کریمس اندر چھ حضرتِ محمد صلی اللہ علیہ وسلمٕ سندِس ذاتِ اقدسس پیٚٹھ پانہٕ خداہ تعالیٰ سوزان تہٕ ایمان والین آنحضورسؐ پیٚٹھ درود سوزنک پاند باند کران۔ یتھ عمل صابن یہ حمد پرنٕی گوو **نعت**۔ مگر فنّارٕی اصطلاحس اندر چھ نعت شہ منظوم کلامہ یُس محض تہٕ محض آنحضورنٕ ہندِ خاطرٕ مخصوص آسہِ یِہنہٕ۔ کینہ چھ نظمہ اندر امہِ مقدس ذاتک عقیدت، محبت تہٕ بجرٕ پلنہٕ ذہنی ٹاٹھینیار سٕنی اظہار سپدان

کاشُر نعتیہ ادب ۔ کاشُر نعتیہ ادب ہیٚکہ ژون دورن منز باگراونہٕ یِتھ۔ گوڈنیک دور چھ شیخ العالم رحمۃ اللہ علیہ سند دور دۆیم دور چھ حبیب اللہ نوشہریؒ سند یُس مقبول کرالہ واری پیٚس نام۔ تریم دور عبدالاحد ناظم سند یُس عزیز اللہ حقانی پیٚن نام تہٕ ژورِم دور آزیک دور۔ اسلام چھ شیخ العالمؒ برونٹھہ کمیہ کالہٕ کشیر منز متعارف سپدان۔ تہٕ شیخ العالمؒ سنٕدِ وقتہ اوس یہ پورہٕ پاٹھی

ٻڌو وڃي ٿو ڏينهن ته جيڪي ٿيڻ واڪو ڏيندي هيڻ ٻين منهنجي ٻين معاملن ۾ هنر ويڻ هجي ڪري آئين جيڪي ڪُري شيخ العالمين جهڙا ٻاهر ڏنا جاءِ ٻا ٿيندي ڪاشر مسلمانن رسول الله صلي الله عليه وسلم سنڌي تعريف ڪري ٿو نعتيه ادبن ڏس ٿلهان آھي

سُڻي جهڙي سڪلين لوڏ پا ٿمبر — ڏٺيه ليکس ٻوو ٿي سر آڌيه

حض شيخ پهرين ڇڪڻ ڪاشتر ادبن وارياهس ڪالس ڪانهن ته گوڙ ٿيران - اڪيڻ رستاري ڪشمير منهنجي جيڪي خاطر جنگي آسان ته فارسي زباني سرڪاري سرپرستي آسپه ڪٿي اوس ته انهه ڪاهي مازان - لڳ ٻاڳ ڏيهه ڏهنڌ ٿوري ٻيڻه تل حيه خوتلو ته اڪيڻ ٻيڻو ويڙا ڪهو سنتي ڏبارڊس مگر اُهي سنڌي ويڙا ڪهه اُسي صرف ٻيڻو ماشوق جهڙا گنڊ هيڻه خاطر ته آهه ڪاتيه ابدي ته ازلي حسني هيند خاطر - اُهي سنڌ هر جبيب الله لو شهري جهڙ نعتيه ادبن ڏبارڊس ٿلهان ته ٻيڻ گني جهڙ ڪاشر نعتيه اوڪ دوئيم دور شروع ڪري ٿو ان - اِهي سنڌين نعتن جهڙا گيڙونگ انداز آھي

ٻيار گنڊ هو ڏيو ٻي — وڏ لِه ٻابه گنڊ هو ڏيو ٻيهي

اُهي دور ڪه نمايند شاعر جهڙو ولي الله هو - اُهي سنڌين نعتن منهنجي جيڪي نسب زمندي - ٻير ٻڌان - قطب الدين واعظ جهڙو ولي الله هنجي سنڌ معصر اوسمن ته اُهي جهڙ نعتون غزلڪ انهار ڪشمن ته گهڙ رکه لاءِ جهڙ اُهي لغت ونا وڻن ڪس طرز ٻلپٽ ٻيو ڪهمن - ثناءِ الله ڪريري ته جهڙ اُهي دور ڪ لغتن گوشن اُهي - اُهي جهڙ نعتن علاوه منقبت ته ڏني هيتي - اُهي سنڌ مشهور نعتن

”ياواڻ واڪ نا لوڻي — ٻيڻه ڏاڇه نه آو ٿه مصطفيٰ“

ڇپجي چڪو آهي جنهن کي ڏاڍي پذيرائي ملي. سيد غلام شاهه آزاد به نعت ۽ منقبت گو شاعر ۽ سخن سنج آهي. هن دور ۾ ٻيا به ڪجهه نعت گو شاعر ٿي گذريا، جن ۾ مقبول شاهه ڪرلائي وارث اوسمن آهي. اهي جيڪي دلدار آهن ته منقبت به لکي ٿو. اهي سندس نعتن ۾ جذبات نگاري تمام گهڻو عڪاسي ڪري ٿو. اهي سندس مشهور غزل آهي ته نعت جيڪو:

اي باد صبا گذر ڪئي ته شيا سوءِ مدينه — منهنجي گلستان ۾ ڊاهه ڏئي ڀي دل جي مدينه

ڪيتري نه مواد سجاد جي ڪئي نثر نعت اديڪ ترتيب دور عبدالاحد ناظم بلبل شروع گذريا آن ته حقيقي بس ٻيٺا اندوا تان. اهي دور جي نعتن جي ڪري انقلاب پور ڪري ٿي. اهي دور جي نمايان نعت گو شاعر جيڪا ناظم، عبدالوهاب شائق مسڪين، سيف الدين، عاشق نرالي، اسماعيل نامي، قطب الدين، درويش، عبدالغني درد ۽ حقاني. ناظم جيڪي واعظ خوان آهي، تنهن ڪري نعتن شرعي حد بندي اندر رهي گهرائي. سندس نعتن ۾ جيڪا استعارن ۽ تشبيهن جي هن استعمال ڪري آهن. هن جي ڪن طرزن بيٺ ته نعت ٿي ٿي.

جهڙس دوري يوم گذري ته روز ڏسو يار مدينس

تمر نور روشن گنبد در و ديوار مدينس

عاشق نرالي سندس نعتن ۾ جيڪي نياز مندي ۽ عاجزي جو عنصر غالب. عبدالاحد ناظم جيڪي ٻيا گو شاعر اوسمن ته نعت گو شاعرن جا سردار. اهي سندس اڪثر نعتن ۾ جيڪي زبان سيٺا آسان ۽ زماده ته آهي ته ڪلي آهي، آگر علي مڪي سري آهي — بانگ آيا بري تو آهي

آهي سندن نعت جيڪا جدا آهي ته گڏي ڪهڙي جي هنڌ ۾ نموني. اهي سندن نعتن ۾ جيڪي رسول خدا جي سهڻي شمائل ۽ سيرت جي اڻ ڪري آهن.

تہٕ ہینٛہ چھہ اَمی نعتن منٛز سرٛا پا نِگاری ہٕنٛدی ہُنٛدوٗن نموٗنہٕ پیش کٔرِتھ تمی یہ

گندمی گونہ اوس گل اَنٛہار اَس روٗے والشمس والضحیٰ اَنٛہار

وہاب پرے چھہ اَمی دورُک بٔڈ عظیم شاعر اوسمُت۔ اَمی چھہ "لا بیٛبھ بے" بِس نام ہیرہ کنہ حرفس پیٛٹھ اکھ اکھ نعت وَنمٕژ۔ یِمو چھہ رسول خدا صلی اللہ علیہ وسلم سُند سرٛا پا بہترین پأٹھی بیان کوٚرمُت۔ یِکیٛن چھہ عاشق مزاز شاعر اوسمُت تہٕ رسولِ خدا صلی اللہ علیہ وسلم پنٛنٕ معشوق زونمُت۔ حقٲنی چھہ اَمہ دورُک آخری نعت گو شاعر۔ اَمی سٕنٛدین ۵۶
نعتن منٛز نہٕ چھہ ہجوٗری تہٕ عاجزی ہُنٛد عنصر پیٛٹھن

رِ مہ ہلِنٛہ اسے اجل نا منٛتھ مېنہٕ یا منٛتھ یار نادِم روٗے

نعتیہ ادبُک موجوٗدہ دور چھہ مرزا غلام حسن بیگ عارف سٕنٛدِ پیٛٹھہ شروع گژھان۔ اَمہ کالہ وأنٛکی مشہور شاعر چھہ فاضل کشمیری، میر غلام رسول نازکی، نادم۔ رسل پو میر۔ ناظر کولگامی۔ آخری دورس منٛز چھہ منٛزے نعتیہ ادب تہٕ منقبت بیوان مگر یہ چھہ تعداد ژنٛگی وار یا کم۔ مولوی نورالدین سٕنٛز سِلہ کتاب چھہ اکھ سلسلس منٛز گوڈنیُک کوشش۔ اَمہ پتہٕ سید مولوی یوسف صاحب مرحوم تہٕ دُسی قرآنہٕ شریفُک تفسیر تہٕ میرزا غلام حسن بیگ عارف صٲبن چھہ چہل اسرارُک کأشر ترجمہ تہٕ کوٚرمُت۔

جذباتھ چھہ انسانہٕ سٕنٛدِ ہِنٛز حقیقتھ تہٕ راوان تہٕ حقیقتھ ژھانٛڈ دِلس چھہ دل لوٚڈ ہیتی باز تبِ بازِ آنٛتھ پیٛٹھ چھہ تخلیق، پترھ تقدس تہٕ ہیچھ۔ یِکلاس ہنٛز بینٛز دار مدار تخلوات۔ ہُن ہُنٛد اظہارُک بہترین ذری یہ چھہ شاعری۔ اگر تہٕ شاعری اظہارُک تہٕ تیٛلہ چھہٕ دیر پا اثر اثر روزان۔ مے چھہ وجہ زِ کأشرس اندر تہٕ چھہ نٕٹر کھوتہٕ نظمے پیٛٹھ

انسانہٕ برونٛہہ رٔودمُت نثری ادب چھُ نظمہِ کھوتہٕ وارہٕ کم - مذہبی دیان چھُ علمی زور دِوان، علمی کِہ فکری تہٕ وجدانی پہلو باوان - یہ وجدانی جاے ژھ بہینت اظہار کرنس چھُ ہنزِ روان و میلہٕ شاعری - حض شیخ رح پیٹھہ از تام ییلہ مذہبی ادبس نظر تراوان چھِ نثر چھِ اوٚنگِن پیٹھ گنُن ژنس برابر لینہٕ لوان امہٕ موضوعکہ اخلاصک جذباتی تہٕ وجدانی کیفیژ تہٕ نقد سکہِ بحاظ چھُ شاعری ہنز زیادہ زٔن تہٕ نثرس اندر وٚتینہٕ ہیٚکہِ -

انسانہٕ برونٛہہ پیٹھہٕ مذہبی عقیدن لوہ روزان آمت تہٕ خاص پأٹھۍ چھُ امیک چرچہ ایشیاہس اندر - کأشرین ہنز مذہبی عقیدہ چھِ بہٕ بزہ اسلام کشیر اندر عام سپدنس ستی ہیوتُن اسلأمی طرزہٕ زندگی کأشرس ہرازس قریب یُن - یینہٕ کنی گوو شہ مزار فایم زرزہ سولِ خدا صلی اللّٰہ علیہ وسلم چھِ پینی باسان تہٕ ادلیا ہن ہندِ نقدسک عقیدہ رٔود دوہہ کھوتہٕ دوہ گُرچ جلے رٹان بہِ نب اتہ مندی تہٕ اخلاص جذباتن تہٕ وجدانی کیفیت لفظن ہند احساس تہٕ موضوعک پابندی چھِ مذہبی ادبس اندر اہمیتا برطح ضمانتھ دِوان یُتھ چھِ جاین چھُ و چھِن زِ کأشر مذہبی شأعر شیخ العالم رحمۃ اللّٰہ علیہ یا عبدالاحد نادم حقانی احسن یا ناظم چھا ادبیچ ڈنڈ لاگنہٕ وزِ دنزان کینہٕ تہٕ - موضوعک شعور چھُ ادبس نش تہٕ زبانی ہندِ ورتاوک شعور رہنگان یِس الہٕ بلہٕ کأشر پوسار دے شاعرو نکھہ دولمت چھُ - کہوٚٹ لاگنہٕ وز چھُ تشبیہاتن تہٕ استعارن تہٕ لفظہ ورتاوکس مربوط نظامس خاص دیان پہوان تفوان یِس یا ضابطہِ یمن نش میلان چھُ -

نعت گوشاعر چھُ وینہٕ وان انداز نعت دِنہٕ کأشرس نبوأنی الہجہٕ کینہٕ آنحضورن ہنز فوری عقیدت بخش میٚتر - حضرت شیخ ستند وضاحتی اسلوب

چھُ امیک کُنُ درراوُن تہٕ مقبول شاہ کرالہٕ وأرۍ سُند غزلہٕ اہنار نعت لیکھن چھُ نعتیہ ادبٕچ وسعتھ وُنی راوان ۔ ناظم صأبن اشتیاقٕ تٕہ تشبیہاتی انداز چھُ نوّن تہٕ ٹاکارٕ ۔

مازاغ چشمن چھکھنہٕ نندراز غمِ اُمت
بینہٕ سوز گرتھ ستھ روز ہا بیدار مدینس

عقیدتک تقدس چھُ تمہٕ شارٕ ستی ہُران یتھ اندر جذباتِ لکأری بے ساختگی تہٕ تژھی جارکو نہٕ ژلتھ آسن تہٕ ستی آسہن انکأری ہبرایک اظہار تہٕ اتھ ہمنس اندر چھہٕ عبدالاحد نادم ناو ہینس لایق ۔

کمہٕ ونہٕ رونز دوسروٕ قامتی ییے
گراین ہیتہٕ بنتہٕ لادوسیے
ژھاین تہٕ کرہوس نالے متی ییے
مدنی مارے متی بے مأرۍ

لفظ رونژاونچہٕ تقدسک پاس سرو قامتھ باونک عقیدتھ تہٕ تشبیہاتی اظہار ژھاین متی کرنٕچ جذباتھ نگأری تہٕ مارٕ متی ونہٕ نتہٕ ٹھاٹھ نبارک بیان چھُ یہ کنتھ ذرراوان زِ کأشر مذہبی شأیری چھے تقدس برقرار تھونس ستی ستی ادبی لحاظک پاس تھوان یہ زن پرزِنأیرِ ہندی گون چھہٕ آسان ۔

عبدالاحد نادمؔ

کأشرس اندر چھ عبدالاحد نادمؔ صٕنز نعت گوشہ پریس فارسی زبانٕکس ہندس جامی سند ہیوٗ رتبہ چھُ ییٚنہٕ نعتیہ کلامہٕ ستۍ واتنووُ نادمن کأشرِ تتھ سرزمینس نزدیک یتہ آنحضرتؐ ظاہری طور زندگی گذاران اُسۍ ۔ اتھیک وجہہ چھُ رٔوٗق ونیٖ وحُسن تہٕ ؤرنگ مزازیس نعتس اندر نادمن ورتوو ۔

بوسہٕ نادِ چشمہ اَسہٕ آن سرورِ ییٚیٖ بوسہٕ نعلینس کرِ تو سے

غوٗ حبیبہٕ ترا دِ غوٗ کلاوِ روزِ محشر ییٚیٖ زرِ ییٚیٖ دوٗر بوٗد پرِ تِ سے

یتھ کنۍ چھُ نوٗآنی اِندازک عقیدت تہٕ والہانہٕ موحبت یمن نعتن منزٕ نوٗن تہٕ ٹاکارٕ ہیوٗ نے لہجہ چھُ اتھ تصنع کاری نشِ بچأوِتھ سلاست تہٕ روانی بخشان ۔ چونکہ خوٗداہ تعالیٰن چھُ پانہٕ حضورنٔ ہنٛز حسن و جمالکۍ ۔ والشمس روٗیکِ تہٕ واللیل موٗیکۍ قسم قرآن کریمس اندر ہأوِ متۍ امہٕ کنۍ چھُ یہ تشبیہاتی نظام نعتن اندر تِہٕ ییٚتہٕ پاٹھۍ مروج تہٕ ییتھ پاٹھۍ چھُیہ نادِمنۍ جذبات نگأری ٹاکار ۔

پھوٗلہٕ وُن والضحیٰ روےٚ چھی گلستان

شبن واللیل موین سنبلستان

اتھ جذبات نگأری ستۍ چھیہ شأیرستۍ شأیرانہ نزاکتھ تمہٕ وزٕ ستۍ نیران ییٚلہ سہل الممتنع و رتأوِتھ عقیدتکۍ پوش آنحضورنؐ آلوان چھُ

عربی شاہا مدنی ماہا
آسہِ گوژھ گٹہٕ منٛز گاہا چون

طٰہٰ تعریف چھو تے طاہا
آسہِ گوژھ گٹہٕ منٛز گاہا چون

نادمن چھُنہٕ نعتن اندر سراپا نگاری ہُند کمال کھٕنٛتھ تھووُمت۔ سراپا نگاری باوِنس منٛز چھُ ذاتی جذبہٕ تہٕ عقیدہٕ برٛونہہ برٛونہہ روزان۔

موے خوشبوے گوٚن سترِک وُسکھ
عنبر و مشک انبرس اوُسکھ

رُت کشادہٕ جبین نورانی
سوٚرے توٚرچی سو پیشانی

شاعر سُندین پاکیزہ جذباتن موافق چھ تِمس نِش نوزُک لفظ میلان یِم پرنہٕ والِس گوٚبی یا گُھرُو دِنہٕ باسان چھہ۔ تکیازِ نعتُک موضوع چھہ شوٚژر زبان منگان یِمبِک حق نادمن پوٚرٕ پاٹھۍ ادا کوٚرمُت چھُ

نعت

مدنی مارے متہٕ یہے ماری

یہ نعت چھُ نادم صابنہٕ جذبات نِگارِیہ ہُند رُت نموٗنہٕ تہٕ شاعر سُند شوٚژ عقیدہٕ چھُ اَتھ منٛز نوٚن تہٕ ٹاکار۔ پوٚرے نعتس اندر قرآنی تشبیہات تہٕ استعمال سپدان چھُ املوٗز نادمن چھہ تشبیہن تہٕ استعارن سٟتۍ کیٚنہہ بصری پیکر تہٕ دہ تلاوِ منٛز زنانن ہنٛز زیوٗ چھہ جذبات شدتھ لبان یِہوٗے وجہ چھُ زِ شاعرن چھُ زنانہٕ لہجہ ورتوومُت۔ نفظن ہندِ تکرارٕ سٟتۍ چھیہ یتھ وژنس اندر غنائیت تہٕ ہریمشیریہ کینہہ امیک حسن زیادے نوٚن چھُ نیمران نعتس منٛز چھُ آنحضورن ہندِ دیدار خاطرٕ فراقک

تترٕ باونہٕ آمُت دپ ژُھنکی تاٗریف کرنہٕ سٕتۍ چھُ یہ تترٕ زیادٕے تیز بوٗمُت ۔

آسہِ گٔیہ اَندوی نارٕے تُنٔتھ پیٚیے
بسٕ نار آسہِ ترٚو وٚسہِ بلے عاںٔر

سراپا نِگاری اندر چھُ ناٗدمن کمال ہوٗمُت ۔ سروٕ قامتُک پکن تہٕ ژھاپن مٔتھ کرنٕی چھ بصری پیکر استعمال کرنس سٕتۍ سٕتۍ سراپا پیش کرنس منٛز مدد گار ثاٗبت رٔوٗ دۍ مٔتۍ گوڈنِکیُ شار چھُ لفظ مدنی ہس کُن اشارٕہ کرٕتھ آنحضورٛ ہنٛد محبوب آسُن بیان کران زِ اُمہ محبوبن چھ مارٕہ کرٕی مٔتۍ حالانکہ یمیٚ چھ تس ہٕیتھن سانٛہ پان آتین تھوومُت دیدار نہ دِنہٕ کس صوٗرتس منٛز تہٕ عاشق سٔندس مارٕہ گرٛھنس پیٹھ ماکھس تس اَمِکۍ بار ۔ وُچھو شاعر کوتاہ موحتاط چھ گوڈنِکس شارس اندر باسان ۔ مارٕ کرنُس چھُ عام پاٹھۍ بدلہٕ ہیوان دِیُن مگر شاعرن چھُ لفظ بارٕی استعمال کرٕتھ مرنہٕ پتہٕ تسِہٕ پنُن پان آنحضورٛ پیشرو ومُت ۔

(ب) دوٚیم شار چھُ پننہٕ ویٚسہِ کُن مخاطب ییتھ سوٗنہٕ اُمس عاشق ساتھ دِیہ تہٕ لاگن آنحضورٛ وتہٕ ناوُن ۔ ونہٕ ون چھ اکثر شادِ ہندس موقس پیٹھ ونہ دِنہٕ یوان ۔ گوو زِ ونہ ناونہٕ سٕتۍ ییہ آنحضورٛ اُمس عاشقہ زارس پیٹھ عار تہٕ بوزن اُمہ سٔندی زار تہٕ دٕہ کھ۔ وننا وتے چھُ شہ ہتھ یار یٔیمِ کنہٕ شہ ملالہٕ ترٛاوِ ۔ آنحضورٛ ہنٛد

ملالہٕ تراوٕنے چھُ عاشقہٕ سنٛد خاطرٕ فرحت۔

یتھ شارس اندر چھےٚ جذباتن ہنٛز شدتھ پرٛاٹھہ اندازس منٛز میلان۔ محبوب سُند بے مروت بنُن چھُ عاشقس اندری عشقکہٕ جلاوٕ زالان۔ مگر نادمن چھ " بہٕ ناروسہٕ تہٕ آوہ " دِتھ شارس منٛز لفظن ہنٛدِ تکرارٕ ستہِ جذبن ہنٛز شدت تہٕ شوٗزر ہووٕمت۔ بسرنار چھنہٕ تنگل یتھ ستی تلہٕ ییہ یکہ چھُ یہٕ پنٛنہ جاسے وار وارٕ دوچھن کھوٗر پھلاوان۔ یہے حالتھ چھےٚ محبوب سنٛدس فراقس منٛز عاشقس سپدان۔

بنٛہ پادی چھُ شاعر ہجری سنک ذِکر او موکھ کران زیارت وق ووت آنحضورنؐ ظاہری طور یمیہ دُنیہ یہ نقل کرِمتِس۔ امہ کنہٕ چھُنہٕ یمن ۱۳۱۱ ؁ ورین محبوبن دیدار ووچھمت۔ یہ زیارتھ وق چھُ عاشقس فراقس اندر زیادٕ بے قرار بناوان۔ دویمہ اندٕ یلہٕ ہجری حسابہ وچھو تیلہ چھُ یمیہ نعتکہِ لیکھنک وق تہٕ نان۔

یتھ شارس اندر چھُ اکھ اندٕ سراپا نگاری ہنٛد کمال تہٕ دویمہ اندٕ تحلیلی بحر نان یُس حضرت موسیٰؑ سنٛدس کوہ طورٕ پیٹھ خدایہٕ سنٛد جلوٕ وچھنہٕ کِس تلمیحس پیٹھ دُرتھ چھُ۔ کوہ طورس پیٹھ یُس جلوٕ خدائن حضرت موسیٰؑ ہس ہووتی جلوکہٕ نوٗرک گہ چھُ آنحضورنؐ ہنٛد ڈیکہ۔ تسنٛدی روخسار چھ زوٗنہ ہنٛدی پاٹھی تابان " ڈیکہ تس نورکہٕ طورِ ہیتی " یکہ آنحضورنؐ

ہندِ سجدکرن والہِ ڈٲلگ نۆرتہٕ آسہٕتھ ۔ تہٕ یتھ کُنہِ چھُ دوٕ شوفی
صورژن اندر یمن ہُندبجر واضح سپدان ۔

شارس چھُ سروقامتھ تشبیہہ تہٕ ژھاین نالہ مُتھ کرن والہ
بصری پیکہہ ستیٚ حسن نوٗن درامت ۔ یکیہ اندٕ چھُ سراپا نگاری
ہنٛز مثال پیش کران سروقامِ منک لفظ "رد" چھُ امکس پکنس
ستیٚ ستیٚ امٕیک تورٲنی گہہ تہٕ باوان شاعٕر چھُ پننہٕ تس محبوب
ہنٛزن سروقد چھن گرٲین پیٹھ یتہٕ پکنک طماہ کران تہٕ ژھاین
نالہِ مُتھ کرنہٕ ستیٚ چھُ پننہِ والہانہٕ موجتک اظہار یتھ شارس
اندٕ کران ۔

وُچھتو یہ شارٕ یتھ چھُ آنحضورن ہندِ خوبصورت مویک مشک
گوٗل تہٕ نوٗن لبنہٕ یوان ۔ حالانکہ مشک چھنہٕ د چھنہٕ یوان
مگر شاعرن چھ سوٗنبل پھوٗتی لفظ ورتاوِتھ تہٕ آنحضورن ؐ
ہنزین زلفن عشقہٕ پیچانس ستیٚ تشبیہہ دِتھ اکھ منظرٲچھن
برٛونہہ کنہِ اوٚنمت ماشوق سُند کارِ پتہٕ پوشس ہیو کوکل
یُس شانے مبارکن کنی چھُ ۔ چھ مُہون ۔ یتھ کُنہِ سراپا
بیان کرِتھ چھِنیہ مکمل یاٹھی سو شخصیت برٛونہہ کن یوان
یتھ یاتہٕ ملکِ الجبار تارٲیف چھُ کران ۔

روحانی فرحت تہٕ راحت دِنہٕ وٲنی کیازِ کھوٗو موکھ
کھٹتھ ۔ تکیاز یپارٕ چھِ ڈُنیہن دوکھ رِتی متیٚ یم اللہ وٕنی

تہ ہپارہ چھہِ فراکہِ چھوکھ لگۍ متۍ ۔ دوشونی صوُرژن منز چھُ
عاشق دوکھ لدتہ محبوب سند دیدارُچ چھس آش یتھ پہ
فرحت تس ہمیشہ ہمیشہ خاطرِ میلہِ ۔

شہر آشوب

شہر آشوبک ماتے چھُ تباہ گژھو نہ شہرُچ ڈلیل ۔ شاعر
قائیس اندر تہِ چھُ یہ اتھ موضوعس للہ کھول کران ۔ یتھ کنۍ
چھُ شہر آشوب سو نظم یتھ اندر سماجی ، اخلاقی تہ اقتصادی
طور ملک یا شہر یا علاقہ تباہ گژھان ہاونہ ییہ ۔ شہر آشوب
نظمن منز چھیہ مکمل طور ردیف تہ قافیہ پابندی البتہ چھُ نظمہ
ہندی پاٹھۍ موسیقیت امیک خاص عنصر ۔ کاشرس اندر ییم تہ
شہر آشوب لیکھنہ آمتۍ چھیہ تم چھہ اکثر وژنن ہنز صورژ ہنز
گشیر چھیہ بروہہ پیٹھہ اقتصادی بدحالی تہ سماجی نابرابری
شہر شکار روزہنز شہر آشوبس منز چھہِ خاص پاٹھۍ امکی
نوموُنہ آسہِ نظرِ گژھان ۔ شہر آشوب چھُ کاشرِ شاعری اندر
خالے کنہ نظرِ گژھان کاشرین شہر آشوبن ہنز مطالعہ کرنہ ستہ
چھیہ کاشرین ہنز میچوادی اُچھن برونہہ کن یوان ۔ شہر آشوب
تراوس ییلہ گفارن عار

عبدالاحد نادم چھُ شہر آشوب نظم چھیہ اخلاقی بدحالی ہنز
عکاسی کران ۔ نظمہ اندر چھیہ مذہبی داواداری تہ اقتصادی

طور پیٹھ درٕن منٛز عکاسی کرنہٕ آمٕژ یہ کتھ چھےٚ ذٕہنس منٛز تھاوٕنۍ لایق زِ نادم چھُ ننٛہِ پاٹھۍ طور اکھ نعت گو شاعر اوسمت ییٚمہٕ کنہِ تسُند ذٔہن اَکس خاص نظامس منٛز پیٚو سونچان اوس یہ نظریہ تہٕ طریقہ چھُ اسلامی ۔ اَدٕکنہِ ہیکو اَسۍ ییتھ شہر آشوبس منٛز تہِ ییٚہے کتھ مدِ نظر تھٲوِتھ غٲرٕ اسلامی طور طریقن پیٹھ نظر ترٲوِتھ زِ اسلامی نوقطہٕ نگاہ کنہِ کیاہ چھُ اخلاق تہٕ غٲرٕ اسلامی دوٚتھن ییٚمن کتھن ونوٚ اَکس شورٕ سماجس منٛز یم نوسٕری نوییٚے ہیتھ چھِ تمن کُن چھُ شاعر اشارٕ کران پیر، دینٛدار، پرہیزگار، درویش خوجہ، تہٕ عالم منٛز نفسیات چھےٚ شاعرن کنہٕ ننگن گرٕی ورٲے پیش کرنہٕ آمٕژ ۔

درویش پیشوا درایہٕ مکارن فقیح تہٕ اکھ رشوہ ہیکرٕتھ کھار نظم چھےٚ سیوٚد تہٕ سطحی شاعری پارٕ او چھُ نظمہٕ اندر کیٚہ لبنہٕ یوان اَمیُک ہیتھ چھےٚ اَکتھ وٕژنس قریب اَنان ۔ نظمہٕ ہنٛد گوڈنیک مصرع چھُ پرٕتھ طاق مصرعس سیتۍ ہم وزن تہٕ دۄیم چھُ پرٕتھ جفت مصرعس سیتۍ وزنہٕ لحاظٕ رلان ییمہٕ کنہِ اَمیُک غنایت ننیٚر نیران چھےٚ۔ نادم چھےٚ ییتھ شہر آشوبس اندر شورٕ تہٕ سہل زبان ورتاوِمٕژ۔ لفظ کفار چھُ نظم پرٕتھ باطل نظامس کُن اشارٕ کران ۔

دینٛدار لکھ چھِ مذہبک دم دِتھ باطل تہٕ اتھ زندگی گزارتھ حکمن رہنمائی کران ۔ امہٕ اتھ رہنمائی سیتۍ آیہٕ حکمن منٛز اخلاقی

پسماندگی۔ مذہبی پیشوا چھُ پننِ مطلب کڈنہٕ خاطرٕ کفرٕچ حرکژ کران۔
تہٕ یمن حرکژن ہُنٛد ہرتکیب سپدنس منٛز چھینہٕ سادات ٹُکھ
تہٕ چھیٚ۔ یِم مکمل یا اٰٹھ آل رسولؐ ہِن ہندی اولاد پننِ پان گنزران چھیٚ
یِمو ہندیو بدعادتو تہٕ بدخصلتو چھُ لکن پیٹھ تہٕ برا اثر تہٕ وومت
پیہنے باش چھینہٕ پمہ ہیرگامن تہٕ ہیرن گاہُن یِم لوچھہ ہتن ہوین
ہندی پاکھو مکرٕ پتہٕ دوران چھیٚ۔ لفظ درویش چھُ چھتھ چھینہٕ
یکدم نفس کشی ذہنیتس منٛز بوان۔ مگر درویشن ہُنٛد کار تہٕ چھُ
فقیرٕ شکل اختیار کرتھ لوکھ ٹھگاونی بنیومت۔ جمس اذادِہ
ورائی کھیپک عادت چھُ درویش ناوس پیٹھ دیہ بنیومت
عالم لکھ تہٕ چھینہٕ ناوم سنٛد قلم نُشہ۔ بچھتھ ہیکی متھ۔ علم
حاصل کرِتھ معنہٕ پالن چھیہ بڈکتھ پتہٕ چھُ شاعر سنٛد کتھریٚ
خسر سنٛد بوربنان۔ حق پرستی تہٕ حق ذانن چھُ اخلاقی طور
انسانی زندگی ہنٛد بوڈ وصف ییٚس لکن اندر رہنمائین والین
لِتن غائب چھُ۔ ساتِ نظمہِ اندر چھیہ عکس دون جاین تشبیہہ
درتاونہٕ آمتٕ علیٚ مک کالہ شہار۔ دیتہٕ اوٚن کوٹھ ہیوٹھ بلشو
لفظ تمہیو ستیٚ چھُ نظمہِ ہنٛد حُسن ہربیوت شاعر چھُ بنیہ
تہٕ پیٹھان ونن مگر بنیہ واشگاف کرنی چھینہٕ جرتھ کران

مثنوی

مثنوی چھُ لفظ اثنین پیٹھٔ نیران۔ چونکہ مثنوی ہند شعر چھِ پرتھ شعرس منز زۍ مصرعہ ہم قافیہ آسان لہٰذا چھُ اتھ ہینہ لسِ ناوس پتہ یہ ہیٹھ۔ مثنوی منز چھِ پرتھ شعرس الگ الگ قافیہ آسان لہٰذا چھِ یہ اتھ صنفس منز زیچھر زیچھر نظمہ تخلیق ہینہ منزمِن مختلف موضوع چھِ۔ امہ خاطرٕ چھِ یہ موضوع قائم۔ عام پأٹھۍ چھِ یہ مثنوی یہ موضوعکہ لحاظہ ترێن قسمن ہنز۔

۱. بزمیہ   ۲. رزمیہ   ۳. ہزلیہ

بزمیہ مثنوی ین منز چھِ حسن تہ عشقکۍ موضوع بیان کرنہ آمتۍ مثلن گلریزی مال رزمیہ مثنوی ین منز چھِ جنگ تہ جنگی کارنامہ بیان کرنہ آمتۍ مثلن شاہنامہ، سامنامہ، اکبرنامہ ہزلیہ مثنوی ین منز چھِ ہزل تہ مزاحکۍ موضوع مثلن گرٕ لیسی نامہ، پھیلہ نامہ، بلہ نامہ وغارہ۔ امہ علاوٕ چھِ یہ کینژن باقے موضوعن پیٹھ تہ مثنوی یہ لیکھنہ آمژ مثلن بہار نامہ، بیحیزِ عام پأٹھۍ چھِ مثنوی پانژہ حصہ آسان گوڈنکۍ حصس منز حمد دویمس لعت ترییمس منقبت ژورمس تخلیق کرنک وجہ تہ پانژمس منز اصل قصہ بیان لیوان کرنہ۔

کأشرس منز چھِ یہ صنف فارسی پیٹھ آمژ۔ کأشرس منز چھِ اکثر مثنوی یہ فارسی تہ ہیہ کینژ دوزبانہ پیٹھ ترجمہ کرنہ آمژ۔ مگر کیہ مثنوی یہ چھِ نہ محض ترجمہ بلکہ چھِ یمن منز کینہہ تہم حصہ یم رۆزتنہ خالص کأشرۍ ادبی لولہ موتہ چھِ۔ گلریز چھِ اکھ رژ مثال محمود گامی چھِ مثنون سۍ گوڈنیک شاعر یمۍ اتھ صنفِ کأشرس منز باقاعدہ درس تل۔ حالانکہ کینہہ لوکھ چھِ پرکاش رام کُرۍ گامس تہ کأشرس منز امیک موجد مانان تہ فارمہ لحاظہ شیخ العالمؒ سندین ہندو مسلن تہ مثنوی زانان۔ ساری اہم مثنوی نگار چھِ محمود گامی۔ ولی اللہ متو۔ مقبول شاہ کرالہ واری۔ محی الدین مسکین، عزیزاللہ حقانی، وہاب پرے، مقبل ناگامی، لسہ خان فدا وغارہ وغارہ۔

کأشرِ مثنوی بنے ہند تخلیقی پایہ

کأشرِ مثنوی چھیہِ محمود گأمی یَس نِشی باضأبطہٕ پأٹھی پریتھان ییلہِ تس برونٛہہ مِرزٕ پرکاش رأم کُرِی گامس نِش تہٕ مثنوی ہُند نیب میلان چھُ محمود گأمی یَس برونٛہہ کنہٕ آسہٕ وارِیاہ فارسی مثنوی یہٕ یمن ہُند ترجمہٕ تمہِ شورو ع کوٚر۔ یتھہٕ پأٹھی چھہٕ تس نِش کانٛہہ طبع زاد مثنوی لبنہٕ یوان۔ وون گوو یمہٕ مثنوی چھہٕ ترجمہٕ ہیٚ لوت آدینہٕ روزمرہٕ تہٕ تمیٖچ مثال تہنٛزٕ یوسف زلیخا۔ اندر زلیخا ہٕندی دیداکھ اکھ مکمل کأشرٕ مِزانہٕ باوان چھہٕ

نادٕ لایے میانہٕ یوٗسُفو ووٚلو

مولانا جامیؒ ہنٛزٕ یہٕ مثنوی چھیہٕ فارسی یَس اندر لاجواب مگر محموٗدن چھیہٕ کأشرِس مزازس نِکھہٕ اَنِتھ اَکھ کأشرٕ طبع زاد آسنُک تُلُتھ دِتمُت تہٕ باسان چھُ زِ صرف چھیہٕ موسیٖقی لوت فارسی بیتھہٕ اَنہٕ آمُت۔

بقولِ عزیز اللہ حقانی

؏ چھُ یتھ قصس سیٹھاہ بَس قول جأمی ییٚتہٕ گوو ختم برمحموٗد گأمی

یوٚدوے تہنز۔ وارِیاہ کینٛہہ مثنوی فارسی پیٹھ عکاسی کران چھِیہٕ مگر تہٕ گۅڈٕ تھ چھِیہٕ یِمن ہنز۔ روانی تہٕ سلاست اَیِنک مُسلّم کاشُر آسنک عماز ۔ محموٗدس پتہٕ چھُ مثنوٚیَن ترجمہٕ کرن وول اکھ کاروان یِوان تہٕ گۅڈٕ تھ یِیلہِ مقبوٗل شاہ کرالہٕ وارس کُن نظر چھِیہٕ پیوان یہِ گُمانہٕ چھُ دوٗر گڑھان زِ مثنوٚیہٕ چھِیہٕ محض ترجمہٕ یا اَژ۔ تہنز منظر نگاری چھِیہٕ مثنوی یہٕ کاشرِ منظرَن نکھہ اَنان تہٕ تہنز سراپا نگاری چھِیہٕ گُریز ہندِس خالقس نخشی یس نہٕ باژی تاران۔ خاص پاٹھۍ یِیلہِ اَتھ اندر جُدائی ہندی وبداکھ لبنہٕ چھُ یِوان یم چھِہ جذبات نگارِیہٕ ہنز شدَت کُن ظُون پھران یوسہٕ جذبات نگاری نخشی یس نِش نہٕ آسنس برابر میلان چھِیہٕ۔ ولی اللہ مُتو چھِیہٕ کاشر۔ لُکہٕ کتھ تُہٕ یادٕ رٕٹھ سلیس تہٕ ساد مثنوی ہی مال ناگُرائے لیچھمڑ ۔ اَمیٚ سلاست چھِیہٕ تمہٕ وِزِ تُہٕ نیران یِیلہِ اُمِی سیف الدین تاربلی سنز ہی مال ناگُرائے وُچھان چھِہ، یوسہٕ اَمہِ لحاظٕ تہٕ مقامس واتان چھِیہٕ ییٚتھ مُتو ہنز۔ مثنوی ہُند مقام چھُ ۔ مقبوٗل کرالہٕ وارِی سنز بیاکھ مثنوی گریسی نامہٕ چھُ طبع زاد آستھ اکھ سماجی موضوع بُنتھ وتلان ۔ عبدالاحد ناظم سنز زین العرب، محی الدین مسکین سنز زیبا نگار، یا سوہنی میہوال، حاجی محی الدین مسکین سنز وامق عذرا، یا یوسف زلیخا چھِیہٕ ترجمک حق پوٗر پاٹھۍ ادا کران ۔ حقانی چھُ مثنوٚین اندر سارنے ہندِ کھوتہٕ برگو روٗد مُت ۔ تس چھِیہٕ اَٹھ مثنوٚیہٕ ۔ یِمہٕ سارِیے فارسی آمیز چھِیہٕ ۔ جنگ نامن اندر تہٕ چھِہ صرف ترجمے یوت لبنہٕ یِوان یِمن اندر پرکاش رام، لکھمن جو بلبل، وہاب پرے، امیر شاہ کریری تہٕ

قبول شاہ ناوٕ ہیٚنٛز لایق چھِ۔

گُلریز:- یہِ مثنوی چھےٚ بذاتی فارسی زبانی اندر لیکھنہٕ آمٕژ۔ امیک لِکھاری چھُ ضیا نخشبی۔ مقبول شاہ کرالہٕ وارِی چھےٚ ترجمہٕ رنگہٕ ژاٖرِتھ کاشرِس اندر پھِرمٕژ۔ حالانکہ فارسی زبانی اندر چھنہٕ اَتھ سو شوہرتھ میٖژمٕژ یوسہٕ اَتھ کاشرِس اندر میج۔ اَمہِ کہِ ترجمُک وَق چھُ یُوہے ۱۸۵۰ء ہیو۔

مقبول شاہ کرالہٕ وارِی چھُ کاشرُ مزاز مدنظر تھٲوِتھ اَتھ رنگ بوٗرمٕژ ہیٚمہ کِنہِ یہِ عام پسند۔ مثنوی ہنٛز دلیل چھنہٕ پیچیدہ، بلکہ چھےٚ سہل تہٕ آسان طرٖقس منٛز اکھ لولہٕ کہانی یاونہٕ آمٕژ۔ امیک بُنیادی کردار عجب ملک چھُ انسان زاتُک ہُند تہٕ اَکس پٔری ہُند حُسن بوٗزِتھ چھُ تَس پیٹھ عٲشق سپدان۔ تَس حٲصل کرنہٕ خٲطرٕ چھُ مُختلف صدمٕ تُلان، یِم برداش کٔرِتھ چھُ آخرس وصل حٲصل کران۔ بیٚیہ کُنہِ چھےٚ دلیل سیٚود مگر مقبول شاہ کرالہٕ وارِی چھےٚ اَتھ اندر جذباتھ نگاری تہٕ منظر نگٲری وِیہِراوِتھ پُرکشش بناومٕژ۔ مثنوی نگار سند تخیُل چھُ اَتھ اندر مکمل پاٹھی وَنان۔ یوٚدوَے فارسی زبانی ہندی اکثر لفظ اَتھ اندر استعمال سپدی متی چھِ تہٕ کٔرِتھ تہٕ چھنہٕ یِم پرٛن واَلِس گوٚبُ باسان۔

مقبوٗل شاہ کرالہٕ وارۍ ہٕنز جذبات نِگاری

بیٚتھہ پٲٹھۍ مقبوٗل شاہ کرالہٕ وارِس نِش صنفن ہٕنز رنگارنگی مېلان چھیٚہ تِتھے کٔنۍ چھیٚ موضوٗعن ہٕنز تہِ ۔ یِمَن مختلف موضوٗعن اندر چھیٚ ٹاکارپٲٹھۍ جذبن ہٕنز رنگارنگی تہِ میلان ۔ مقبول شاہ کرالہٕ وارۍ ہٕنز کامیاب جذبات نِگاری چھیٚ مثنوی "گٔریٖزٕ" اندر ۔ یہِ چھیٚ عام بادشاہ کتھن ہنٛدۍ پٲٹھۍ اکھ پادشاہ کتھا مگر تکنیک تھزر تہِ جذبن ہُند ترٛژر چھُ مثنوی اندر عیاں ۔ یِم جذبات چھِہ تِمن وِہاکھن اندر پننہِ مکمل روٗپ دھاراں یِم نوش لَب دِوان چھیٚ:-

ع خبر اُہم بہٕ چھیَس در برہ نگارس مُقرر گوٚب چھیٚ نیٚنہٕ پیٚتی بہارس

نہ ڈیوٗ نٹھم یارنے گلزارتے باغ نہ راتُک عاشہ اِلابرجگر داغ

یا بیٚلہِ گُلبدن پری زِکھہِ ہتی آلو چھیٚ کَڈان ۔ تِمَن اندر چھُ ماجہِ ہُند کورِ ہتی موجبنٛھ آسنس ہتی ہتی ۔ یہ رنگُک تصوٗر یکدم وونلان یِمَن اندر چھیٚ مقبوٗلن جذبن ہٕنز شِدت ویٖپرا اَوِکتھ بِم پُراثر بناوِمتۍ ۔ مثنوی اگر ہنا سٔنتھ مُطالہٕ کرِنہٕ یِیہ مختلف جایَن چھِ مختلف انمانہٕ جذبہٕ وونلان ۔ شاہ بیگرد ہنز نیٚچوس نصیحت کرنۍ تہٕ نوشِ لَبہٕ ہُند عجب ٹلکس نِش پنٛنۍ شوٗزرر باوُن بیترِ چھِ مثنوی اندر ٹاکارپٲٹھو نُنۍ۔

شاعرانہ حُسن :۔

مثنوی ہُند بحر چھُ بحر متقارب یُس اکثر لولہ دلیلن ہند خاطرِ موزوٗن مانہٕ چھُ یوان ۔ بحر تہٕ وزنہٕ کہِ لحاظہٕ چھیہٕ مثنوی چیست ۔ اکثر پانٛٹھ چھُ پرینہٕ شارک مصرِ دوٗمِس ستۍ ہم وزن ییمہٕ کنۍ اَمہِ موسیقیہِ ہُریہ چھُ گژھان ۔ مقبوٗل شاہ کرالہ وارۍ اگرے یہٕ مثنوی فارسی زبانۍ اَندرے ییہ چھیہٕ اَنۍمژ ۔ امابوز تخنثی سُندر کھوتہٕ اگرے اَتھ کانہہ ہُریہ چھُے سُہ چھُ یُوہے معقوٗل شاعرانہ مزازِ ۔ حالانکہ فارسی تلازمات تہٕ تشبیہہ چھیہٕ جایہِ جایہِ لبنہٕ یوان مقبوٗلنہٕ قلمہٕ کہِ زورِ چھینہٕ تم وکھتی باکھٕرِ دنۍ باسان ۔ مثنوی اندر چھُ شاعرانہ حُسن تمن وِبدا کھن لٔش نوٗن نیران ہم پرن والِس پانس ستۍ یکناوان چھِ ۔ شاعر سُند کمال چھُ یُوہے زِ شارِ پارس اندر کانٛژاہ INVOLVEMENT چھیہٕ نفاری ہنز ۔ مثنوی اَتھس کیتھ تٔلنہٕ یتہٕ چھُینہٕ وِدنہٕ یوان اَتھ منز تراونٛگ ۔ کاشُر سوبتھ کاشرِ باغ تہٕ ہوا نوا مدنظر تخفوٗتھ چھِ شاعرن اَکھ نفسیات تہٕ بیش کرمژ ۔ تشبیہن تہٕ استعارن ہند استعمالہِ ستۍ چھُ اَمہِ کِس پاراوس تہٕ ہُریہ سپدمُت ۔ ع

پھیرِ کے ہُرژر گرِ یکے وِنہٕ تاوِ تجنس

یا لفظ "دُرِ ناسُفتہ" ورتاوِتھ چھُ نوزُک اندازس اندر وَنِتھ کتھ دِنان۔ یہ زن شاعر سُنٛزِ زبانٕ پیٹھ گرفت آسنَس کُن اشارٕ چھُ۔

اقتباس :۔

صُبح پھوٚل بُلبلوٚنٛ شور و غوغا تیلہ · متےٚ لیس وافی عزمأ لیس

سلیس :۔ عجب ملک چھُ اکھ شہزادٕ۔ یُس غیبی طور نوش لبہٕ پیٹھ فریفتہ سپدان چھُ۔ پتہٕ پتہٕ نس اَکِس دوستس پانس سٟتۍ ہیٚتھ چھُ پرستان کُن روانہٕ گژھان۔ سمندری سفرس دوران چھُس دوست راسخ ژھینہٕ گژھان تہٕ پانہٕ چھُ کُنےٚ زوٚن بُٹھِس لگان۔ نوش لبہٕ ہُنٛز دٲیہ نازمتہٕ اتہٕ دلوٚن ہنٛدِ قاذِ منٛز حیلہٕ کٔرِتھ ژھیٚیہٕ سوتِتھ ندِ پأغام نوش لبہِ نِش واتناوان۔ اَکِس باغَس منٛز چھُ نوش لبہٕ تہٕ عجب ملکس وصل سپدان ییٚنہٕ گُلبدن پری (نوش لبہٕ ہُنٛز مأج) دُچھِتھ برداشت ژھینہٕ کران۔ تٔمنٛدِ حُکمہٕ چھُ عجب ملک وکرمنہِ اَکِس وأرانَس اندر نزادہٕ یِوان تہٕ نوش لب نیٚندرِ اندرے پتہٕ نس کمرس منٛز واتناونہٕ یِوان۔ بار پانس نِش نہ دُچھِتھ ژھیٚیہٕ سو بےقرار سپدان تہٕ لاگان وِداکھ دِنہٕ۔ یہِ اقتباس چھُ یمےٚ وِداکھ۔ یَتھ اندر صُبحس بیدار گژھنہٕ وِزِ سو ییٚنہٕ نس عجب ملکس غأب وُچھان ژھیٚیہٕ تہٕ راتس بیدار نہ گژھنَس

سوننگ اثر گنزراوان ۔ صبح وُچھنہٕ بجایہٕ چھیہٕ شام وچھان تس چھُ اُچھن اَنہٕ گوٹ سپدان ۔ اَمہِ پتہٕ چھیہٕ لاگان گلہٕ شِکوہ شورُوع کرِنہٕ تہٕ عاجزی سان تسُندِس ہِنس کانچھان ۔ اَمہِ غمہٕ پتہٕ چھیہٕ سو ولسِران ۔ یُس ولسِرن شاعرن مختلف تشبیہہ دِتھ حسین بنووٕمُت چھُ ۔ گیہے چھُس باسان زِ یہ چھُ خاب اوسمُت تہٕ گیہے دوکھ ۔

افتباسس اندر چھُ کُنہ کُنہ شارس اندر مُحاکمی بانہٕ لہجہٕ نوَن تہٕ باسان چھُ نوش لب چھیہٕ یم سِتم تہٕ صدم دوٚیمِس کس نام باوان ۔ دراصل چھیہٕ یہ گتھ زِ نوش لب چھیہٕ پننِس کمرس اندر واتِتھ ماجہ ہِندِ شاپھہ دِنہٕ پتہٕ جاناوار بنان ۔ جاناوار بنِتھ چھیہٕ لاگان پننِس یارس ژھانڈُن ۔ اُکس جایہٕ چھیہٕ اُکس بامس پیٹھ بِہتھ شہزادہ وُچھان یُس تس عجب ملکس ہوُے باسان چھُ ۔ شہزادہ معصوم شاہ تہِ چھُ عجیب جاناوار وُچھتھ پننہٕ تاجکی لال چھکان یم وُچھتھ جاناوار بوٚن وسان تہٕ فادسپدان چھُ جاناوارس چھیہٕ زٕہو پوان تہٕ پننہٕ دلیل لاگان وَننہٕ ۔ اوسبہٕ چھُ پتھ وبدا کھس منز معصوم شاہ مُخاطب بنان ۔

مثنوی نگارن چھُ یتھ وبدا کھس اندر پننہٕ قلمک زور ہووٕمُت ۔ مُختلف استعارہٕ ورتاوِتھ تہٕ تشبیہن ہِند برمار استعمال کرِتھ

چھ جذبہ شِدَت اِختیار کران ۔ رِوٲتی اَرَچ چھیٚہ نُنٛ نہٕ ٹاکارٕ حالانکہ
فارسی زبٲنۍ ہِندۍ لفظ چھِن اکثر استعمال کرٕ مٕتۍ نہٕ کٔرِتھ تہٕ چھینہٕ گوٚبۍ
باسان ۔ "یوسف زلیخا" تہٕ وامق عذرا ہندۍ تلازمات ورتاوِتھ چھُپہ
عشقُک غالب جذبہٕ نوٚن نیران ۔

رامائن :-

رامایَن چھُ اکھ رزمیہ یُس بُنیادی طور والمیکی ین از بروٚنٛہہ
اَلہٕ پلہٕ پانژھ ہتھ ساس وُری بروٚنہہ لیوکھمُت چھُ ۔ یہ رزمیہ داستان
چھُ دراصل رام چندر جی یُس تہٕ سیتاہٕ اُندۍ اُندۍ نژان ۔ یتھ اندر
یمَن مُختلف مہمن تہٕ دُشمنَن ستۍ برزس تہٕ حقس خلاف جنگ لڑُن
پیوٚو ۔ اجودیاہٕ ہندِس راجہٕ دشرتس چھِنہٕ ترٛیہ زنانہٕ آسِتھ تہٕ شُر
آسان ۔ آخر منگہٕ منگہٕ تہٕ اشومیدیگیہ کرنہٕ پتہٕ چھس ژور گونٛدر زٲوان
کوشلیاہٕ رام ۔ کیکی برت تہٕ سومتراہٕ لکھمن تہٕ شتروگھن ۔ رام چندر جی ٲسۍ
فرمانبردار تہٕ لوکن ہُند ٹُرکی در آسنہٕ کنۍ آو راجہٕ سُند طرفہٕ اراد
کرنہٕ یوٚہے ولی عہد بناونُک مگر کیکی ہنٛدۍ بروٚنہہ کرناوۍ ہتۍ
وادن ژرکوچھِبہ نہٕ آو رام ون واس سوزنہٕ ۔ رام لکھمن تہٕ سیتا چھہ

یکو پتہ دِن داس گژھان ۔ سیتا چھیہ رام جی ہنز ماری مُنز تہ شوہنہ زنانہ ۔ راونہ ہسند مرنہ پتہ چُھ بھرت رام جی ینہٕ کھراو وِنہ منز تس نِش اُنتھ گدِ ہیتھ تھوان ۔ اُتھی دوران چھ ہم تریشُھے گوداوری ہندس بٹھس پیٹھ اکھ موہوٗلی ہُہر بناوان تہ دوہ کٔتی کران ۔ راونٕنی بیٚنِہ چھیہ بارِنی وُچھتھ نظر ڈالان یہ برداش نہ کرتھ پیٹھ آبہ تس نش ژٕٹھنہ اماپُز کینژھا یہ مدِ نظر تھٔوتھ تہ کیہنہ سیتنایہ ہندی حُسن کرتو راون ژوہ یہ ، تہ آخر کرِن سیتا لنکایہ اندر تفاع ۔ بارِنی دراے فوج کُشی کرنہ ۔ راوُن آو مارنہ لنکا آیہ نالیہ ، تہ فتحیاب سپدِتھ واتی پنُن شہر تہ لاج رام جی ین توٗگو منتھ سنبھالنی ۔ ییتھ کتھ چھیہ مثنوی ہینے نزرِ کِرِدارن اُندی اُندی نژان ۔ مگر باقیے کِردار چھنہ اَتھ اندر غار ضوٗروٗری ۔ پرکاش رامن یوٗدوے تلی داستنہ رام ژُربتھ مانس " ترجمہ رنگ ژ آمرٕش چھیہ تہ کُرتھ چھنہ یہ ترجمے یاَتھ روزان ۔ اَیخ واقعاتھ نگاری تہ منظر کشی چھیہ کاشر باسان ۔ دوٚیم کتھ چھیہ یہ زِ زبانۍ ہُند شوژر چھُہ پرستھ جایہ ڈاکارہ ۔ سنسکرت تہ فارسی لفظن چھُنہ ناُبیح روٗدمُتنہ ۔ یوٗدوے یمن ہُند استعمال تہ اَتھ اندر میلان چُھ ۔ منظرکشی دوران چھیہ شاعرن فنکاری سان جذبن زبو دِژمٕنہ ۔

راونس سٟتۍ جنگ کرنس دوران چھُنہٕ مثنوی اندر سُہ جنٛگ تۯتھر باسان یُس اَتھ اندر آسُن گوٚژھہ۔ اما پوٚز حقس بروٚنہہ کنہٕ طلیچ ژھرٟ ژھرٹھ تہٕ وشس سپدن چھُ نوٚن تہٕ ٹاکار

اقتباس :۔

رام چندر جی یُن وَنہٕ واس گژھن :۔

رانہٕ درشرتھس بروٚنہہ واد یاد پاوِتھ چھیہٕ کیکی رام جی وَنہٕ واس سوزنہٕ خاطرٕ وَنان۔ راز چھُ وادٕ قرارکو پابند آسنک توٚتھ دِوان یێلہِ زن یوٚہے نێچُو تَس زیادٕ فرمانبردار آسان چھُ۔ اقتباسُک حصہٕ چھُ سُہ منظر پیش کران یَتھ اندر رام جی ہنز وَنہٕ واس سپدنہٕ خاطرٕ تیارٟ۔ سیتایہٕ ہنز تَس بروٚنہہ کنہٕ آہ وزاری۔ ماجہِ ہُند بہٕ واقعہٕ بوزُن تہٕ لوٚکن ہُند تَس دوٗر تام سٟتۍ نیرُن چھُ۔ حالانکہ یَتھ اندر چھُ اکھ زیٹھ مکالمہٕ سیتایہٕ تہٕ رامس درمیان۔ یوٚہے مکالمہٕ چھُ سُہ دوٚکھ پیش کران یَمہِ اندرٕ مارے موجبتھ فرمانبرداری حق گوٗیی بیترِ پٔزرن ہنز خوشبوٗ لبنہٕ چھیہٕ یِوان۔ کیکی یێلہِ رام جی یس شاہانہٕ لباس نیٚبر کڈِتھ برزٕ پلو لاگان چھیہٕ ہیوٗل بانگے چھیہٕ پرتھ انہٕ دوٚہتان۔ سیتا آس یہِ ڈیچنہِ فلواہ

گٔژھِتھ سینہٕ ژٕٹان ۔ مگر اَمہِ وِزِ یوسہٕ بُردباری رامَس تَس ہاوان چھُ تَمہِ ستۍ چھیٚیہٕ سوٗتہٕ تسُی ستۍ نیران ۔ حالانکہ رام چھُ سیتایہِ زور دِوان راژٕ مجلس اندر روزنہٕ خاطرٕ تکیازِ تٔمِس نوژکی ہیکہِ نہٕ یہِ غم برداش کٔرِتھ ۔ مگر فرمانبرداری تہٕ شوژرس کیاہ کرِزِ یتہٕ کنہِ تَمہِ راژٕ مجلس اندرٕ بٔرتھاہس سوائے روزنہٕ کھوتہٕ تٔسندِس پادن تَل جان دِنہٕ بہتر زون ۔ اَمہِ زیٹھ مکالمہٕ پتہٕ چھُ رام جی بٔن ون نیرن ہاوتہٕ آمُت ۔ رام لگھشمن تہٕ سیتا نیرتس دوران چھُ لوکہٕ ہوٚجوم تھہرٕ جُدائی ہُند دوکھ برداشت نہٕ کٔرِتھ تِمن پتہٕ پتہٕ وَدان نیران ، تہٕ تِمن ہنزٕ بٔنہِ کی بیٹھ پانہٕ واٗنی کتھ کران ۔ لوکھ واپس یتھ چھ تریشوے سیمنٕ جنگلس واتان تہٕ بہنہ جاے شبران ۔

یتھ اِقتباسس اندر چھُ زیادٕ حصہ سُے یُس سیتایہِ تہٕ رامس درمیان مکالمہٕ چھُ ۔ سیتایہِ چھنہٕ رام جی سُند ون واس سپدن برداش گژھان تہٕ چھیٚیہٕ وَدان وَدان تَس برونہہ کنہِ نَس سوائے پتھنہِ لاچاری باوان تہٕ رام جی لیس ستۍ ون نیرنس بیٹھ تَس آمادٕ کران ۔ سُمنرگ کر کھیٚترٕ تسنزٕ نزاکت مدِ نظر تھوٗتھ چھُنہٕ تَس سُہ اجازت دِوان ، مگر یٔلہِ سو تَس مجبوٗر کران

چھِیہٕ تَس چھُنہٕ کانٛہہ تہٕ چارٕ لگان۔ شاعرن یوٚسہٕ کٔرِ نۍ یتھ مکالمہٕ نگٲری ڈانچِس چھِیہٕ تمہِ سٍتۍ چھِیہٕ اَتھ رواٗنی تہٕ برجستگی نٔنہٕ نیران۔ تشبیہن ہُند استعمال کٔرتھ چھُ سیتاہِ ہُند حُسن تہٕ نزاکت وٕشرٕھناوُنہٕ آمُت۔ اماپوٚز سیتاہِ ہندِ ین جذبن ہنٛز سٔدتھ نہٕ چھِنہٕ کم پایہٕ کینٛہہ یوٚسہٕ پرٛکاش رام سٕندِ قلمُک اعجاز چھِیہٕ

غزل

غزل چھُ بذاتی عرب سرزمینک پأداوار مگر یہ صنف پھاٹھیلیو وایرانس
منز تہٕ اتہٕ سپدۍ ریٹہٕ غزل گو پأدٕ۔ غزل چھُ زِ کہٕ قصیدٕ صنفہٕ منزٕ ژٕرامٕت حصہٕ۔
قصیدس چھ ترٚے حصہٕ آسان ۱۔ تشبیب ۲۔ گریز ۳۔ مدح
تشبیب حصس منز اوس شاعر حسن، عشق یا باغن تہٕ بہارن ہنٛز ذکر
کران۔ یہوے حصہٕ سپد الگ تہٕ پیوس غزل ناو۔ غزلُک لفظی مانہٕ چھُ یا تہٕ
زنانن تعلق کتھہٕ کرنہٕ نتہٕ ستھ کتھ کرنٕ تہٕ یہ لفظ چھُ وٚولمُت "غزال" (ہرن) لفظس ستۍ
ہُرادٕ تہٕ یوان تہٕ وَنہٕ چھُ یوان زِ یتھ کنۍ ہرن تہٕ مختلف اندو وٕٹہٕ تہٕ ژھالہٕ تلان
چھُ تتھے کنۍ چھِ غزلکۍ شعر مانیہ لحاظٕ یوان تہٕ فنی وحدت آسان ہیہٕ چھینہٕ
غزلچ اکھ بنیادی خاصیتھ۔ حالانکہ ییٚنہ غزل چھُ مانیہ لحاظٕ تسلسل تھاوان مگر
تہٕ کرہٕ تہٕ چھیکھ الگ الگ شعرن یوان مانہٕ آسان۔ غزلکس گوڈنکس
شعرس چھِ مطلع وَنان۔ اَمکۍ دۅشوے مصرعہ چھِ ہم قافیہ، ہم وزن تہٕ ہم
ردیف آسان۔ امہ پتہٕ چھِ غزلکہٕ پرتھ شعرک دوٚیم مصرعہ گوڈنکس شعرس
ستۍ ہم قافیہ تہٕ ہم ردیف آسان۔ وزن چھُ بہر حال پرتھ شعرس
کنۍ آسان + حالانکہ کینٛژن زبانن مثلن اردوٚہس منز چھِ "آزاد غزل"

ناوِ دِتھ کینہہ نٔوی تجربہٕ اَتھ صنفہِ منز کرنہٕ یوان ۔ غزلس چھُنہٕ شعرن ہُند تیداد گنڈتھ ۔ غزلیک اکھ اہم خصوصیتھ چھیہ تغزل ۔ آخری شعرس منز شاعر پنُن تخلص چھُ ورتاوان یتھ مقطع دمان

غزلس چھِ پننی ضروری تکنیکی لوازمات یمن لوازمن پیشِ نظر تھاوِتھ اُردوہس منز چھِ نیم وحشی صنفِ سوخن تہٕ وَنہٕ تہٕ اُردو زبانی ہُند آبرو تہٕ ۔ امہِ چَھن تکنیکی دشوارین یا یمو سیتی پادٕ سپدن والیو تخلیقی مشکلاتو کِنی وۄنُن شاید مشہور عالم اردو شاعر غالبن

سو کچھ اور چاہیئے وسعت میرے بیان کیلئے

یہِ وۄنُتھ چھُنہٕ میون مطلب زِ غالبَن کیاہ چھُ کُنہٕ جایہِ یہِ صنف مہارژِ سان ، ورتاوِنس منز ناکام سپُدمُت ۔

غزل چھِ مشرقی زبانن ہنز شاعری ہُند غالب صنف سوخن تہٕ کاشُر شاعری ہُند بیشتر سرمایہ چھُ اَتھی فارمہٕ منز ۔ کاشرس منز چھُ غزلس باقاعدٕ دس محمود گامی تُلان ۔ حالانکہ کینہہ نقاد چھِ وَژُن صنفہِ تہٕ غزل جمتان یِتھ کِنہٕ امیک دس تیلہٕ حبہ خوتونہ ہندِ کِنۍ دوان چھِ ۔ سانی اہم غزل گو شاعرو یتھ اَدانس منز مختلف تجربہٕ کٔری چھِ ۔

محمود گامی ، رسُل میر ، مہجور ، آزاد ، رسا ؤغارٕ رُود دِتھ ۔ آزکل کِس دورس منز چھِ وارِیاہ شاعر اَتھ صنفہِ منز پننی تخلیقی تجربہٕ پیش کران یمن منز کامِل ۔ نادِم ۔ فراقؔ ۔ عازم ۔ مُرغوب ۔ شغل ۔ ساقی ، ناظر تہٕ رازؔ وغارٕ شامِل چھِ ۔

کأشُر غزل — مہجورس تام

فارسی پیٹھٕ غزل ییٚنہٕ پیٚنہٕ چھُ باضابطہٕ پأٹھۍ محمود گامی اتھ صنفس کأشرس منٛز متعارف کران حبہ خاتونِ ہنٛزٕ چھیٚنہٕ کأشرِ شأعری سیٚٹھاہ سی ناساز گأری بابتھ کیٚنہہ وجہِ کنۍ الہٕ پلہٕ دۄن ہتن وریٚین کانٛہہ اہم آواز بوزنہٕ یِوان۔ محمودے چھُ مختلف صنفن ہندس متعارف کرنس ہتۍ ہتۍ غزل تہٕ کأشرس مزاجس نزدیٖک انُنٕچ کوشش کران۔ کأشرس منٛز امہِ صنفہٕ ہنٛدی ساری امکان باوکرنہٕ باپتھ چھُ جودتہٕ چھُ غزلکس ہیٚنٛس آہنگس لۄلہٕ کھول کران رۄدمت۔ محمود گامی سٕنٛزِ ہم عصر شأعر ولی اللہ متوٗ، شاہ غفور مقبول کرالہٕ وارۍ۔ عبدالاحد نازم، ثناء اللہ کریری بیتر بیتر تہٕ چھِ اتھ صنفس ہیٚنہٕ ہیٚنہٕ جبرٕ ونان تہٕ وٕہرا رٕ لأرۍ روزان محمود گامی لس پیٹھٕ رسول میرس تام چھِ الہٕ پلہٕ ساری شأعر نسوأنی لہجہٕ ورتاوتھ غزلس اندر محبوبس برونٛہہ کنہٕ پننۍ لاچأری دوٗرہِ رٕ تہٕ دودٕ کھہِ باوان۔ یہ نون غزلک گہنہٕ چھُ۔ غرض رسول میرس تام چھُ کأشرس منٛز غزل مکمل پأٹھۍ پننٕہ جاے بناوان۔ مگر میرن دیت غزلس مردانہٕ آہنگ تہٕ یمہٕ سبب یہ نوٚوین نوٚوین گاشن کُن گژھان چھُ۔

اتھ کنۍ چھِ کأشرِ شعرِ زِ محمود گامی ین فارسی پیٹھٕ یمہ اوٚنمت صنف رۄدہ فارسی لیٚس اندر ورتاونہٕ آمتین الفاظن وارٕ جس وننس آدیرٕ رسول میرن دیت

تشبیہہ کاری سراپا نگاری تہٕ شوخیٔ فکر تہٕ ترنم چھ تِنٛہٕ ہنٛز کلامس منٛز خاص مزاز بخشان

رُدمُت۔ مہجورٕن سٕنٛد نظمہٕ ہنٛد مجموعہ کلام چھ "دیوانِ مہجور" ، مہجورس تام غزل واتان واتان اُسی اَمہٕ کاشُرِ شاعری خاص

پاٹھی اوروہس نزدیک تہٕ داٹھ ہیٚتھ ، کینٛہہ کُنہِ مہجورن مُبرات متعلق کلام متعلق لیکن تأثیر غزلٕک

ذریعہ تہٕ آزادی ہنٛد پیٛغام واتنوو۔

غزلک گہنہٕ چھ استعاراتی تشبیہاتی تہٕ علامتی نظام۔ سینٛی چھےٚ غزلُک خوصُوصیتھ

تغزل ہیٚمیک لحاظ آسُن ضرورۍ چھ۔ تشبیہہ تہٕ استعارٕ بیتر یوٚد وےٚ ابتدایی دورٕ

اندر کاشُر غزل گو شاعر فارسی ہیٚتھےٚ اُنہٕ تہٕ کرُکھ آیہٕ وارٕ وارٕ شاعرن ہنٛدِ ذاتی تجربہ تہٕ

فنکاری سینٛی نوِ تشبیہہ بیتر ورتاونہٕ۔

وچھ آفتابن چیون ژندن سوکھ تہٕ ڈوٗلس رنگ
گَژ کاژ نوے زڈن چھس سرسام نگار رو

روشن میر

یاگلو نوہر ماسہ وچھون یار میون
بلبلو نو ہر ژھاری تون دلدار میون

مہجور

مختلف موضوعن لٕلہٕ کمول کرنہٕ باوجود تہٕ روٗد غزلس اندر ستہٕ تغزل موجود لیس امیک

خاص عنصر چھُ۔ تہٕ ہیتھ کُنہِ چھُ مہجورس تام داتان غزلن کاشرس ادبس اندر چھیٚہ دار

گُلکی پاٹھی ییٚن سایہ وہرو دمت آسان۔

محمود گامی :-

انٛھ چھُنہٕ کانٛہہ شکھ زِ محمود گامی چھُ کاشرس اندر کینٛژن نوٚین صنفن ہنٛد آغاز کران۔

امیک مطلب چھُنہٕ یہ زِ تِمس بروٚنٛہہ کیا اُکرُہ تہٕ یم صنف ورتاونے آہتی۔ بلکہ چھُ یمن ہنٛد ورتاد

آسان ادا پوٚز محمود چھُ باضابطہٕ پاٹھی یمن ہنٛدس ضمنس باقین ہم عصر شاعرن تہٕ اتھ کین راغب

کران ۔

محمودن اوس بڑ گوشاعر، یمہ خوتہٕ ہنرِ مجازی تہٕ تمس برونٹھہ ینہٕ بتہٕ پترٕ پسند شاعری ہنٛد اکھ امتزاج کوٗر۔ محمودگامی یِیہِ یاد تمس برونٹھہ کنہ آسہٕ فارسی زبانی ہنٛدۍ اہم شاعر جامی نظامی، انوری، رومی بیتر بیتر تکن ہنٛدۍ اثرٕ تہٕ یم پاٹھۍ تمسندِس صنفہٕ مزاجس ہیٚتھ پیٚو۔ چونکہ غزل چھُ لوٚکٕ خیالن تہٕ احساسن ہنٛد لۄکہٕ بار، یمیک لحاظہٕ محمودنِ غزلن منٛز میلان چھُ۔ محمودنِ غزلن اندر چھُنہٕ عام پاٹھۍ ماشوق بالا فطری طاقتھ بلکہ چھُ اکھ زمینی زمیٖنی ماشوق سنٛدۍ اظہار، سراپا نگاری، حُسن وادا ہنٛد وانشگاف چھُ آمُت۔ ماشوقس نش میلان۔ یتھۍ پاٹھۍ یم صوفی شاعری اندر ساسنہ آسان مانہٕ تشریح و نہ چھُ لیوان کڈنہٕ۔ اما پوز محمودن کمال چھُ غزلس اندر شدتِ احساس تہٕ یمیک اظہار سہ فنکاری سان کران چھُ۔

سرِ نازاپا کیا زا نشب بجازی باکدام ؟

کاکل دِ بند قبا زے مۄثر رو دُکھ تی پزیا۔

یتھۍ ہیوو شعر بۄزتھ چھُ اَسہِ اکہِ اندٕ محمودنس مزاجس شوٗرس داد دیوان دِین بیٚیہہ اندٕ چھُ یتہٕ واضح سپدان زِ بیٚنہِ دورچہٕ لسانی غولامیہ خلاف بٲنی آوازلن وول تہٕ کتھ ہندس ثانی چھُ فارسی زبانۍ ہنٛدۍ لفظ استعمال کران۔ گۄیا یہ چھُنہٕ تمہٕ لسانی غلبہٕ گی ہنٛز مثال لیوسہ فارسی زبانی کاشرس ہیٚتھ حاصل آس۔ مگر یمیک مطلب چھُنہٕ حرف تیٚنہ زِ محمودنِ زبان چھےٚ فارسی آمیز۔ بلکہ بیٚنہ زِ تمۍ سپدۍ ورتاوۍ منٛز وۄہیر زبانۍ ہنٛدۍ لفظ چھُنہٕ مانیہ کیٚنہ اَسہِ سمجھنہٕ خاطرٕ زیادٕ گوٚبۍ تہٕ تمۍ چھےٚ یژھ زبان اکہِ کلچرل مجبوٗریہ کیٚنہ ورتاومٕژ۔

محمودنِ غزلچ اکھ نمایاں خصوصیت چھےٚ امیک لکہٕ طرز۔ تمۍ یُس وۄہہ بینہ نِن غزلن ہنٛدِ خاطرٕ ابرائی بحرٕ زارِ بکرٕ بحرن ہنٛدیہٕ انتخاب چھُ اَسہِ سوچھ سمجھ باسان تہٕ تمۍ چھےٚ تمِنے بحر ورتاوِمژ یِم یُتہٕ کس لکہٕ مزازس قریب ویہہ چھےٚ۔

محمودن یُدوے اکھ بڑ گوشاعر چھُ مگر تس نش چھُنہٕ اَسہِ موضوٗعی رنگا رنگی میدان

تِمَن ہِنٛز غزلکہٕ موضوع چھِ عشق۔ بیا تہٕ خود الیس سٟتۍ تہٕ زمینی محبوبس سٟتۍ۔ مگر دوشوٚنی صورژن منٛز چھِ تِمَو کاشُر تہٕ کانٛہہ لفظ شیُتھ درتوومُت یمہ سٟتۍ اکھ مجازی مانہِ چھیٚنہٕ شوٗبان۔ اکھ چھُ شاید تِم غزل وٚچھِتھ یِمن ہنٛد مطالعہ محمودن اوس تہٕ یِم صوٗفی موضوعن ہنٛد ترجمان آسی۔ محمود بیدۍ کیٚنژن شارن (یِم زیادٕ ورٕژن شیُرِ خیفہٕ منٛز میلان چھ) منٛز بیٚنہٕ تخلیقی بجرک باس دِوان چھُ مگر تمن ہنٛز غزلس منٛز یِمے موضوعی تہٕ تجربٕچ یک رنٛگی چھیٚنہٕ تسنٛدِ غزلہِ کٕس تخلیقی پأیس دٕدارٕ

وانناوان۔

محمود گامی یُن اکھ غزل:-

یار میانیو مارکھن منٛز یان ہوٚ دُکھ تی پژیا۔

لوٚدوے فارسی ترکیبن تہٕ تشبیہن ہنٛز لِہٕ مشِ غزلس اندر چھیٚ نہٕ کنٛہِ تہٕ چھُ کاشر مزاژ نوٚن ماشوقن سٟندۍ رمزٕ تہٕ ادا چھِ رنٛبہ وٕنی۔ تسنٛدٕ خاطرٕ چھُ عاشق پأرا وکران تہٕ فراقکِس غمس منٛز باشہِ کرٕ دُن عاشق چھُ لاغر تہٕ کمزور گژھان۔ غزلک گوڈنیک شار چھُ سیدٕ سیود ماشوقس مخاطب تہٕ یہٕ ہوے مخاطبانہٕ لہجہ چھُ ساٟلم غزلس اندر موجود۔ غزلس اندر چھُ محبوب سٟتۍ ژن حرکژن ہیٚتھ افسوس لیوان کرنہٕ۔ تکیازِ یِمہٕ حرکژ چھیٚ عاشقس رنٛگٕ رنٛگٕ آزار دِوان تہٕ رسوائی ہنٛد باعث بنان۔ مجلس اندر خواصس اندر تہٕ تہٕ دانہٕ پان ہاوٕنہٕ سٟتۍ چھُ تسنٛد حسن نوٚن نیران یمہ کِنۍ ساٟلم سمان منٛد چھان چھُ محبوب سنٛد امہ نہٕ دانہٕ تہٕ بےنیاز اندازٕ پان ہاون چھیٚنہٕ شایان۔ "ماہ تابان منٛد چھاون" تشبیہہ استعمال کرِتھ چھُ شاعرن اکِس شارس حسنس ہر ہر کژ رمٕژ۔ عاشقہٕ سٟند شرٕ آیہ گنٛدن تہٕ تِتھۍ دوران محبوب سٟندۍ نیٚژٕ تہٕ تیر وسنہٕ سٟتۍ یہِ گژھون عاشق چھیٚو کٕہ لدکرن چھیٚنہٕ رُزٕنٛت۔ شاعر چھُ تی اژیا ڈُنٛتھ یِمن حرکژن طنزیہ لہجہ بخشان یمہ کِنۍ شاعر سٟنز سٟتۍ لنظر تہٕ تسنٛزِ حسن شناسی دوران عاشقہٕ سٟندِ ین جذبن ہنٛد احساس ٹاکار پأٹھۍ ونان چھُ۔ شارس منٛز کمانِ ابرو۔ تشبیہہ درتاوِتھ چھیٚ شاعرن جذبٕچ سٟند تھ عیاں کرِمژ۔

عاشق چھُ مختلف ناو دِنہٕ ۔ ہِنٛدِس محبوبس ہیٚوٗن ہیٚوٗن شارن منٛز چھُ طب سپدان ۔
انی کمان ابرو والہٕ تہٕ اتی یار تہٕ انی آغہٕ ۔ یار آغہٕ ناو دِن چھُ ہِنٛزِ بے کسی ہنٛد دیر پا اظہار
غزلس اندر چھُ محبوب مرد تہٕ عاشق زنانہٕ ییمہٕ کنِہ زنانہٕ لہٕ جس اندر جذباتی سنٛدٕ پُر اثر بیان
چھِیہ ۔ ناگہ رادن ہیٚتھ پرارن تہٕ زاگہٕ روزن چھِیہٕ اکھ شبیہہ یُس آغہٕ سنٛد حکم تہٕ نۍ سر دل نوازی
چھیٚیہ نوٚکرہ سنٛدِ خاطرٕ اہم کام بنان ۔ یِہے اہم کام چھُ عاشق ناگہ رادس ہیٚتھ دِوان ۔ زاگہٕ روزن
کیاہ رٕ ہِیٚیہ، زٕ ژھیٚپہ وُچھن وانہٕ ما ؟ چھ شارکہ زنانہٕ مزاج عکاسی کران ۔ امانٛتہ پوز ییلہ تہٕ
محبوب زاگہٕ روز تہٕ پیٚنہٕ نہٕ پرارتھ تھکہ پیٚنہٕ نہٕ دانہٕ تہٕ شرچھ عاشقہٕ سنٛدس دلس ہیٚتھ نہٕ مِٹن دلی
داغ بنان ۔ یِہ داغ چھُ زیادے نوٚن نیران ییلہ عاشقس وصل دِنہٕ بجایہ سٕہ وۄویرن ہیٚتھ
عاش عشرچہ زندگی گذاران عاسہِ ۔ باغ چھاوُن چھ شارس ییمہٕ کنِہ تہٕ زیادے حسین بناوان
زیہ چھ اکھ مانیچ دُستھ دِوان ۔

کیٛتہٕ شیشہٕ دلیشہٕ تہٕ لسنٛر لفظ ستہٕ چھ شارک آہنگ بنامٕ وُدرہیومت ۔ محبوب
سنٛد وصل حاصل کرنہٕ خاطرٕ چھُ مکان سجاوتھ تھوٚنہٕ لوان تہٕ شیشہٕ چھ سجاونہٕ لیوان ۔
امانٛتہ پوز یہ چھِنہٕ سپدان ۔ محبوب چھُ دوٚیر مکن شرتہٕ دوٚیر نوکن وصل دِتھ تمن قربت دِوان
یِہ تہٕ عاشقہٕ سنٛدی کنِہ جایز چھُ ۔

رحمان ڈار چھُ دنان ۔

روژھن ستے دو تھر یوتھاد یوم گن تے —— یوٚری ما آیہٕ ہم کن
اکھ سنہٕ کھتہٕ اَسس چھکن تے بوزوتہٕ لیوز تھاؤکن

شاعیر چھُ اَتی ہِنٛدِس محبوبس "سرو ناز" دُنتھ خطاب سپدان ۔ سرو ناز یا نے خوبصورت
سرو ۔ سرو چھ سبز رچ علامتھ ۔ اکھ اندر چھ محبوب سنٛد قد تہٕ کن دوشوے لوان ۔ ستیٚ
چھ شاعیر لفظ پاکباز دُنتھ اکھ اندر دوشوے چیز مکمل پاٹھی باوان ییمہٕ ستہٕ محبوب
سنٛز سیرت تہٕ صورت اچھن برونٛہہ کن لوان چھیٚیہ ۔ مگر اکھ پاکبازی ہیٚتھ چھ شاعیر

کمالک طنز کران ۔ تکیاز پاکبازی ڈنتھ چھُنہ یہ تۄ قیہے زِ یُتھ خوبصورت تہٕ پاک محبوب کیاہ گژھِ راتھ دوہ پیرن ناوُن ۔ امہ پتہٕ تہٕ چھُ محبوب سندرٕ ڈُری یہ لۄن نیران زِ سہٕ چھُ مس تہٕ جامہٕ ہیٚہ تراوِتھ اُس عاشقس زیادے زالان ۔

آخرس پیٹھ چھُ عاشق پننہ لاچارٕی با دان تہٕ محبوبس بروٚنٛہہ کنہ پننہ وفاداری ہندۍ دم دوان ۔ یِتھ وفاداری اور صِرف ظلم تہٕ ستم برداشت کرنس چھِ یتھین حالاتن اندر چھُ عاشق ماشوقس ولہٕ زاری کران زِ تس پیٚیہٕ نہٕ ظلم کرِتھ بے چار تہٕ بےکس عاشق اتی تراوُن ۔ غزلس اندر چھُ فارسی ترکیبن ہُند استعمال عیان اما پوٚز تہٕ کرِتھ تہٕ چھُ یم سیاقس منز سیٚہ بہتھ تہٕ امیک حسن ہُرراوان ۔

حسن پرست شاعر —— رُسُل میر

رُسُل میر چھُ محمود گامیس پتہٕ اکھ ہیٚہ پیندا ہہ وُہری یتھ عالمہ لوکچہ واٚنسہٕ منز پیٚی گومُت تہٕ دیان محمودن اُس تسندس لوکچارس منزے تمۍ سُنز حسن شناس نظر تہٕ طرزِ اظہار وُچھِتھ تس متعلق پیشن گوٚیی کرٕمژ ۔

یہ چھُ پیز زِ محمود گامین تُل کاشرس غزلس باقاعدٕ کس مگر رُسُل میرن وانیو غزل عروجس تہٕ اکھ منز کرِن غزلچہ سارے خصوصیتہ پاٹھۍ ۔ تخیل تہٕ تغزل تہٕ موسیقیتھ رمزیت تہٕ ابہام تہٕ غزلس منز دِتلاوِ تمۍ تتھی پیکریم تسُنزِ حسن شناسی تہٕ تخلیقی صلاحیتن ہندِ لیے چھِ دوِلان تۄے تہٕ چھُ کشیرِ ہُند اکھ کھٔدِ پایک شاعر مہجور امہ کنہ ہُند اعتراف ییمہِ آیہ کران

"اکھ درد خۄر زیر دٕلتھ گوسہٕ رُسُل میر
مہجور لاگِتھ آد بیٚیہ دُبارہ اتی روز"

رُسُل میر اوس پننہ وقتُک اکھ باغی شاعر ییمِک تس پانہٕ تہٕ احساس اوس مگر تس اوس بیتہٕ پتاہ زِ حُسنس کجر دِنہٕ والی چھِ تسُنزِ عظمتہٕ ہندۍ قایل تۄے چھُ سہٕ بے دایہٕ باٹھۍ پننہ مذہبک ایلان کران ۔

"رُسل چھُ زانِتھ دِین مذہب رُوخ تہٕ زُلفُ چون
کوٚزانہٕ کیاہ گوٚ کُفرُ تہٕ اسلام نگار رٕد"

"رُسلہ یِدوٕے غُنچہٕ لبن یِتھ تٕرٕ چھکھ بدنام
خوش روز عاشق کرٕ ژٕ نافرمان دیان چھی"۔

رُسل میرنی وارِیہہ شار چھِ کاشرِس منٛز سراپا نگارِیہٕ ہِنٛدی رِتی نموٗنہٕ محبوبہٕ سُنٛد حُسن تصور کمہٕ کھوتہٕ کم لفظن منٛز نمہٕ آیہٕ بیان کرُن زیٚرن وول تہٕ چھُ تس سنٛدِ حُسنہٕ کہ پُرتٕ واقف سپدان تہٕ رُسل میرنہٕ اندرِکہٕ کیفیژ یا تخلیقی تجربن ہنٛد تہٕ چھُس باس لگان۔

"یِم فیٚرہٕ سینکی ڈٕلیشہٕ دہن ڈٕبہٕ پھیران دل
انارِ شیرین کوٚ یہٕ ڈٕلپستان دیان چھی"
قد چون ڈٕلِشتھ ویر شرمان تہٕ پرگُرٕ ژھان خم
شمشاد یمیٚن سروِ خرامان دیان چھی

محبوٗب سُنٛد سراپا بیان کرنہٕ وِزِ چھُ رُسل میرُ تِتھِ زبانہٕ ورتاوان یِتھ ستی کیٚنہہ حسین یا مقدس تصور وابستہٕ چھِ تہٕ یِتھ کِنہِ چھِ تس سنٛدین شارن ہِنٛدی کیٚنہہ تہٕ مبہم پہلوٗ تہٕ بروٚنہہ کُن لیوان یِم بیان سپدنہٕ ورأے تہٕ الٲنسِ بینہٕ عظمژ یا بجرک باس دِوان چھِ

چھایہٕ کاکُل کِنہٕ اُیِنس آہ
تہٕ تعوذ ناس پٹھٕ کِنہ بسم اللہ
یانہٕ لیوٚکھمت تمِ ذُلجلالِ لیے لو
بوش حُسنس روزی تہٕ کالِ لے لو

یمنِ خصوصیژن نظرِ تل تھاوِتھ چھُ عبدالاحد آزاد لیکھان زِ غزل لیکھنس منٛز سپُد تہٕ رُسل میرن ہیوٚد تیٚمہ کانٛسہٕ کاشرِس شاعرس نصیبہٕ یِتہٕ تٕرھوأسی یِتھ کِنہِ کُن تہٕ اشارٕ کرُن زِ آزاد چھُ وُژن تہٕ غزل کِنہِ صِفِ مانان۔ رُسل میرس چھُ پانہٕ بینہٕ شاعرانہٕ عظمژ ہُنٛد احساس یمیُک اشارٕ ییٚہِ ونِتھ چھُ

دِوان ۔

نادِر سوخن گو سبحان اللہ

رُسل میرنہٕ شاعری منز چھِ اکھ نیرل پہلو یہِ زِ تٔمِس نِش چھِ مشتقک اظہار دوشوٕنی طرفو سپدان یانے مردٕ سندِ طرفہٕ تہٕ زنانہٕ ہندِ طرفہٕ تہٕ۔ مثلن مردٕ سند طرفہٕ کم شار

راز ہٕنزی یانہٕ ناز کیاہ چھیہٕ انٕزی نہٕ گردن

یا الٰہی چشمہٕ بدٕ نشہٕ رچھتن

گژھو کیاہ کم چھ نہٕ بارگاہہٕ لولو

رنہٕ پوشہٕ مال گنڈنے درایہ لولو

روش ے روش ہائے پوشہٕ مالی لو   بوش چُھنک روزی نہٕ کاکٕری لو

تہٕ زنانہٕ ہندِ طرفٕ چھِ مشتقک اظہار ہمیہٕ آیہ کران ۔

متہٕ رود دماہ روزٕ درکم چانہٕ لولرے   شرد ونہٕ دار سوونہٕ منز جگرٕ گرم چانہٕ لولرے

بدنام کر تس سونہٕ تے پہنٕزنہٕ گیلان چھم   اَدٕ وُچھنہٕ کاژاہ پاچھ زرکم چانہٕ لولرے

ژھس گوم ہانگلِ درسہ گوم ٹرٕ ییے   ژس گوم وُانجٕر یارفا آد

تمیٕ دور سینہٕ تہٕ میہٕ دارٕ نرے   دوولہٕ ونسی ونتے یار کونہٕ آد

رُسل میر چھِ بدٕائی اکھ حسن پرست شاعر۔ سہٕ چھُ ینہٕ حسن شناس نظرٕ تٔتی یٔرتھ چیز س منز حسن ژھانڈان مگر سہٕ چھنہٕ الگ پاٹھی حسنس تاریف کران سہٕ چھُ یٔرتھ کینہٕ ماڑی منشوری پیٹہٕ لیپے محبوبس منز ڈھونڈ ژھان۔ گویا تس چھُ ینہٕ اوندیکرٕ کہٕ حسین آسنک یٔتر پاٹھی احساس نوے نہٕ چھُ سہٕ محبوبس تاریف کران تس مختلف خوبصورت چیزن ہٕنز تشبیہ دوان

دیپہ آفتابن چیون ژنارن سعہ گھٹہٕ ڈولس رنگ

چھِ وُڈلمت ارغوانس سمبلن نال   زلف زن بالہٕ یارس کارٕ تٔییے

رسُل میرنہٕ شاعری منز چھُ سرک ہیوٚ فضانہٕ کُنہٕ کنہٕ دفتمان   یہ شار چھُ وچھنس لایق۔

اَنہٕ گٹہٕ وینہٕ تمہ نہٕ کتھہ لال فروش
کتھہ منز نیریا جوہرے بال مرآلو

رسُل میرنی شاعری چھِ صرف حسنکی تاریف ٹیکہ بذاتہٕ خوٚد حسین۔ تمیٚ اوس نہٕ جمالیاتک فلسفہٕ لوٚپ رٹمت تہٕ تمی سنز حسن پرزناونچ نظر اُس شوٚز چنانچہ زمانہٕ متعلق ییتہٕ فلسفی لوٚ یہ وٚون زِ سوٚ ہیکہ فوجہ ورائے حکمرانی کرِتھ تتہٕ چھُس رسُل میر ونان

در جنگ گران کار خنجر دستِ رنگین چیانی
ہم پنجہ دستان چھِ نہٕ رُستم سام نگارو

رسُل میرس چھُ پتاہ زِ حسن چھُ ازلی شے۔ تتھہ پیٹھہ تہٕ تاریف ین کرنہٕ تمہ چھُ کم تہٕ پننس حسنکس اظہارس چھِ پنہٕ کنی کم پایہ زانان۔

دُور رِ رسُل کیاہ وَنہٕ عقلی   چیانی تاریف مجوزم نقلی
ژٔ دُرِ مے روزہا حورہٕ شکلی   لوزی کلی لول آم لولو

رسُل میرُن اکھ غزل:۔

دل بنہٕ دل آزار دل آرام نگارو
گل خنہٕ گل رو خسار گل اندام نگارو

یہ غزل چھُ رسُل میرنہٕ شارہٕ ہیبیچ اکھ جامع ترجمانی باسان یتھہ منز تسند غزل پنہٕ سِ رنگوٚن ہنچہ وزناونک حسن شناس شاعر آسنک تہٕ تسندِ عشق تہٕ لوٚلک کھلہٕ پاٹھہٕ اظہار میلان چھُ۔ موسیقی تہٕ رمز و ایہام چھِ یمہٕ کنہٕ شارن ہنزہٕ ٹاکارہٕ خصوصیژ وٚن گوو اکھ کتھ چھُس تقریبن پرتھ شارس منز رلہٕ ونی زِ رسُل میر چھُ پرتھ شارس منز پننہِ محبوبس متعلق کتھ کران تہٕ لہذا چھِ اَکھ منز کینہہ شار سراپا نگاری ہندی تہٕ نمونہٕ۔ غزلس منز یدوے فارسی لفظ تہٕ استعمال چھِ کرنہٕ آمتی

مگر یم چھہِ تمہِ خاطرٕ زیادٕ گوٚڑ گنٛزراوان۔ گوڈنکس شارس منٛز چھہٕ شٲرن کانہہ لفظ فارسی نہٕ لفظن ہنٛزن الگ الگ ترتیبن ہندٕ ربطٕ لہجہ چھُ اچھہِ موسیقیہِ نٕزرٕ تہٕ تاثرس تہٕ ہُر ہُر کران۔ نہٕ اکھ منٛز چھُ شکوہ نہٕ تہٕ فرحتٕچ ہندٕ نہٕ جذبہ میلان۔ چنانچہ محبوبس چھُ دلِ منٛنہٕ نہٕ دولہِ دِلس عذاب دِوان تہٕ تہٕ اکھ ستھٕ سنٛج دلک قرار نہٕ ونہٕ آمت۔ تٕمس چھیہٕ پوشس ستھٕ تشبیہہ دِنہٕ آمٕژ۔ اَسہِ ولنس تہٕ پھولہٕ ولنس پوشس ستھٕ۔

دوٚیمس شارس منٛز چھیہٕ ماشوقہٕ سندِ بن مختلف اَنگن مختلف چیزن ستھٕ تشبیہہ دِنہٕ آمٕژ۔ قدس اَلفس ستھٕ زُلفن لامس ستھٕ تہٕ دٔہنس یا اَسس میمس ستھٕ۔ الم چھہِ قرآنِ پاکس منٛز تِم حرف یِمن حروفِ مقطعات چھُ وَنہٕ یِوان تہٕ یِمن ہندٕ مانہٕ حرف خدا یہٕ تہٕ شوٗبہ عور محمدٕ زانان چھہِ۔ محبوبس یمن چیزن ستھٕ تشبیہہ دِتھ چھُ اکھ اندٕ تِمٕ سند حلیہ پانہٕ تہٕ زانان تہٕ اَسہِ بروٚنہہ کنہِ انان۔ گویا یہ چھیہٕ اکھ واضح صورت مگر یہ کنھ واضح آسنہٕ تِہ چھہِ اَسہِ محبوبس متعلق تیتھٕ زانان یہ ہٕل الم ہس متعلق زانتھ ہیکو بے مانہٕ تہٕ ہیکوس نہٕ وٕنتھِ تہٕ بدل کانہہ بیان تہٕ ہیکہ نہٕ یہ کنھ واضح کرٕتھ۔ شارس اکھ خصوصیت چھیہٕ یِہنہٕ زاتھ منٛز چھہِ اکہِ اندٕ تشبیہہ محبوبس متعلق مقدس تصور قائم کرِتھ وجہ بنان تہٕ دوٚیمہِ اندٕ چھہِ حرفن ہندی بصری پیکر شارس خوبصورتی ہُر ہُر کران۔

محبوب سندس قدس شمشادس ستھٕ بدنس پوشس ستھٕ وٕٹھن پوشہٕ لوٚرس منٛزس سونبلٕ پوشس تہٕ چیشمن باداکن ستھٕ تشبیہہ دِتھ تہٕ چیشمن ہندس اثرس بنگالی جادس ستھٕ ہشر اوتھ چھُ غزلک ترٛیم شارس سراپا نگاری ہندٕ اکھ رٕنٛت نمونہ بنان تہٕ یتھے پأٹھٕ چھُ شاعرا ستعارن ہنٛز زبانی منٛز محبوبہٕ سندی تارٔیف بیتھ کنہِ کران زِ آفتاب ہیو تابناک وجود دیکھِ تس وچھان چھُ تس تِمٕ سنٛز تابناکی وُچھتھ پنٕ گاش کم پانہٕ باسان تہٕ زُون چھیہٕ یہ صورتحال ڈٕیشتھ بیکلہِ پریشان سپدتھ کلہِ داُدس منٛز مبتلا سپدان۔ گویا اتہ چیزٕ آفتاب تہٕ زُونہٕ ہندٕ تخیلی عشق تہٕ شاعر نہٕ تٕمسند محبوب اُکی بے سیاقس منٛز انہٕ

آہنہِ۔ برابر تِتھنے پاٹھۍ ییتھ پاٹھۍ بٔنِس شارس منٛز محبوٗبہٕ سٕندِس روٗیس پیٹھ زُلف شاعرس سۄنبلن ہِنٛد کار اُنٛز اُتر آوتھٕ روزان باسان چھُ پتہٕ شاعرس چھُ گُل لالہٕ ہِس منٛز باگ داغ اُمِس اَمہِ کہِ وجہ پتہٕ تخلیقی جواز باسان یہِ کتھ ہیکوٗن اُسی وارِہِس حدس تانی تَتھ تصورس سٟتؠ وُاٹھتھ یُتھ انگریزی تنقیدس منٛز (PATHETIC PHALACY) ناد چھُ دِنہٕ آمُت۔ شارکس دوٚیمِس مصرعس منٛز چھُ محبوبہٕ سٕندِس زُلفس دام وَننہٕ آمُت پتہٕ تسندِس روٗیس پیٹھ شوٗبہٕ وٕلنس نکھہ بچنس تاثر لیف کرنہٕ آمُت۔

یہِ کتھ چھےٚ وارِہیو فلسفی لوٗ مانٛز منٛز زِ زنانہٕ ہیکہ ہینہٕ ماری منٛز رستی تہٕ باقین پیٹھ مغلوٗب سپدِتھ پتہٕ توے چھُ شاعرس پَتِن محبوٗب اکِہ اتھہٕ ییمہ لحاظ ولہٕ وِیر باسان زِ تس بروٗشیر کینہٕ ہیکن نہٕ سام پتہٕ رُستم ہوی پہلوان ڈرتھ مگر امیک جواز چھُ لۍ دوان زِ محبوٗب سٕندی مانٛز زٹتھ ماری مُندی اکھ چھِ جنگس منٛز تلوار کھوتہٕ تہٕ اثر تھاوان پتہٕ عاشقس زیر کران۔

پاردس چھےٚ اکھ خصوصیت زِ سہ چھےٚ اکھس منٛز لیوان۔ شاعرن سند مشاہدہ چھُ اکھ بیپنہٕ لس حالس سٟتؠ ہشر اُدتھ ہیکان پتہٕ محبوٗبس چھےٚ پاردس سٟتؠ تشبیہہ دِنہٕ آمٕژ زِ یتھ پاٹھۍ محبوٗب سپدِ ورائی پاردہ اکِھ منٛز زلان چھُ تِتھے کٔنی سپد تس محبوٗب اُکھ۔ پتہٕ سہ ہیوک نہٕ عاشقہٕ سٕنز کتھ مرغوٗب سپدِتھ ییمہ کِنی عاشق بے آرام چھُ۔

پدمانی پانائے پدمنی چھُ اکھ اساطیری کردارس ییمہ عشقہ خاطرٕ ساری عاشق پتہٕ آرام تراوتھ گرِ دراو۔ رسل میر چھُ اُمس اساطیری عاشقہ سندی پاٹھۍ ییمہ لس رَس محبوٗبس پتہٕ نیر تھےٚ بےپرواے پاٹھۍ ییمہ عشقک اظہار کران نہٕ ییتھ حدس تانی ییمہ جنونک کیفیتھ بیان کران زِ یتہ کینہٕ پوشن جامہٕ زٹتھ نیران چھُ تِتھے پاٹھۍ تراوِ ستہ کانہہ پرواے کرنہٕ رودتے سالم پتہٕ باون پتٕ عشق رسل میر چھُ اکس فطری سٟتؠ دپتہٕ ساد عاشقہٕ سندی پاٹھۍ ییمہ لس محبوٗبس پننہٕ حالتھ بیان کران۔ سہ چھُ کنہِ بیاوپہٕ ورائی پتہٕ بےلوث طریقس پیٹھ ییمہ لس محبوٗبس

نِش کٔنہٕ وٚسیلہٕ ذٔرۍ یہِ ورأے ژٔھنۍ پان ہیش کران لیُس یارٕ سٕندِس دۄرِ رٕس منٛز خستہٕ چھُ سیدٕ مت تہٕ تمیٖس خستہٕ حالی چھِیہ پأنۍ پانے تسٕندِ اَندرِمہِ حالچ ترجمأنی کران لہٰذا چھُ سہٕ پننِس محبوبس نِش یہِ توقع تھٔوان زِ تحریرٕ تہٕ نامہِ پأغا مکین خاص اندازن ہُند توقع تہٕ اوسہٕ ورأیِ زانِن سہٕ تسٕنز حالتھ۔

شاعرٕ چھُ امہِ پتہٕ اکِس تمثیلی رنگس منٛز محبت چہ شدت ہُند احساس پننِس محبوبس دوان۔ محبتس منٛز پأکیزگی تہٕ قوربأنی ہُند جذبہ چھُ امی تمثیلہ کنۍ بیان کرنہٕ آمُت۔ شارس منٛز چھُ سیتا یہِ ہُندر اُمس برونٛہہ کنہٕ ہینہٕ مجتکُ تہٕ پاک دامن ثابت کرنہٕ کس واقعہس کُن اشارٕ تہٕ یہِ محبت چھُ سیتا یہِ نارس منٛز وٚٹھنہٕ اولنس تہٕ پنٛنۍ پاک آسنُک ثبوت دِنس پیٹھ مجبور کران۔ دوٚیم مصرعہ چھُ ییمہِ لحاظہٕ توجہ طلب زِ اتھ منٛز چھُ اکے لفظ "رام" دۄن مانین منٛز ورتاونہٕ آمُت۔

رُسل میر چھُ پننِس محبوبہٕ سنٛزن چشمن یأ اچھن ہنٛدۍ تأریف کران سہٕ ہیکہٕ یاٹھوٚ زِ چانہِ حُسنہٕ کِس دورس منٛز ریٚھے آفتاب تہٕ جمشید چانہِ اچھِ چھِ وچھان تم تہٕ چھِ ہینٛزِ جامِ یا کھاسہِ ہتھ ژٔرۍ برونٛہہ کنہِ بیٚچھ وٚنۍ نبان۔ دوٚیمِس مصرس چھُ تمثیلی رنگ بیان جمشیدس اوس اکھ پیالہٕ یتھ منٛز سہٕ ساری دُنیاہُک حالات وچھان اوس مگر محبوبہٕ سندِس حُسنس برونٛہہ کنہِ چھِنہٕ تسندِ اکھ پیالس کینٛہ اہمیتھ۔ بقول سوداؔ

کیفیتِ چشم اُس کی مجھے یاد ہے سوداؔ
ساغر کو میرے ہاتھ سے لینا کہ چلا میں

محبوب سنٛزِ لاپروأہی تہٕ عاشقس کُن عدم توجہی ہنٛز چھیہ دارِیو شاعرو ذکر کٔرمُت تہٕ رُسل میر تہٕ چھُ گژھان کرنہٕ انداز پننِس محبوبس دنان زِ بے پرواے یأ اٹھین دِژھ نہٕ ژٔرۍ میہ کُن ژھۄر نظر تہٕ تہٕ یتھ کٔنۍ ٹھٔسرتھ ژٔرۍ پنٛنۍ وعدٕ لتس چھُ ییمہِ کنہِ ہُند احساس تہٕ سخت دوکھ زِ تسندِ دِلک ہول درادہٕ زیٚنہٕ تہٕ محبوب رُود دوہے تس کُن بے التفاتی ورتاوان۔ شارس

ئمِس چھِ کینہہ اَچھر پھیرٕ پھیرٕ استعمال کرنہٕ آمٕتی یِمو کِنی اَتھ شعرَس اَکھ خاص ساز ژھ پاد سپدان۔
آخرس پیٹھ چھُ رُسل میرَن وابہٕ یاٹھی تہٕ کِنہٕ خوفہٕ تہٕ کھوژہٕ ورآلی پننہِ منبک ایلان کران۔
تہٕ وَنان زِ لُسن نَش بیٚیہِ مذہبک احترام چھُ سہٕ چھُ عشق۔ مقطعس کنہِ اَتھ شارس منز چھُ پانہٕ
رُسل میر پننہِ شاعری ہُنزِ اُکس نمایند خصوٗصیتہ کُن اشارٕ کران یہ چھےٚ معصوم صینھ لیوٗ
رلوائٕتھ تہٕ تسنز بغاوت مانہٕ چھیٚیہ لیوان۔

ماسٹر زندہ کول :-

ماسٹر زندہ کول چھُ تمہِ دورک شاعر ییلہِ کاشرس اندر ترقی پسندی زور ہیوٗ ماران آس۔
امہِ لوٚز تمو نہٕ اَتھہٕ تہٕ رُد حسن و عشقس تہٕ سری کیفیژن ہُند کھوٚل کران۔ حالانکہ یہ موضوع
چھُ کاشر شاعری اندر ژرِن تہٕ کرنہٕ آمٕت چھُ ماسٹر جین اَکھ منفرد اپروچ۔ امہِ صاف
تہٕ شوژ موضوعٕ خاطرٕ لایق لفظن ہُند انتخاب زندہٕ کولس نِش میلان چھُ سہٕ چھُ امہِ پاکیزگیہ
ہُند غماز۔ تشبیہ کٲری تہٕ پیکر تراشی چھےٚ اَمی سٕنزن نظمن ہُنز خاص خوٗبی۔ یِم تشبیہہ تہٕ
پیکر پیش کرنس منز چھُنہٕ ورداریہٕ تہٕ مبہم لفظن ہُند ورتاو کرِتھ چھِس ساد تہٕ شوژ لفظ
ژارمٕتۍ۔ زندہ کولنہِ شاعری اندر چھُ سوٚت تہٕ نرم صوتی آہنگ یوٚد وے کنہٕ کنہِ
ونہٕ کس بیاوس منز تیز تہٕ یکان چھُنہٕ تہٕ کرتھ تہٕ چھِنہٕ سہٕ کھرہٕ وُن لبنہٕ یوان۔ تشبیہ
تہٕ استعارٕ علاوٕ تلمیح چھُ شاعر ہُندِ کنہِ ماننہٕ یوان۔ یِم کنہہ استعمال کرنس
منز چھُنہٕ ماسٹر جی پتھ تہٕ رُد زمنت۔ علامتی انداز اندر چھےٚ تسنز واراہ نظمہ
یِمہِ منزٕ یادی سری کیفیژ پیش چھےٚ کران۔ امہِ لوٚز یمن منز منظر نگٲری تہٕ سراپا نگٲری
چھےٚ تُس روسل میرنہٕ سراپا نگٲری ہندی نکھہ انان۔ تسنز نظمہ ناننیاری۔ کرناو تار کھنا
الپور۔ بیتیر چھےٚ منظر نگٲری تہٕ سراپا نگٲری مکمل پاٹھی پیش کران۔
یہ کنہو چھےٚ ٹاکارٕ ز ماسٹر جی ینز شاعری چھےٚ اکہِ خاص طبقچ نمایندگی کران۔
شاعری اندر ورتاونہٕ آمتی اتھ اَچھ ہندی تہٕ سنسکرت شبدن تہٕ ننہٕ آنٛز ابا وجود

تہٕ چھَنہٕ روانی روٗدٕ گژھان مخصوص طبقس تہٕ ورناوُنہٕ ییٚنہٕ وٲلۍ لفظ چھ تسند شاعری اندر ژیٚر پٲٹھۍ میلان۔ شہران۔ اوش۔ آکاش۔ ساپن۔ ندیا ہیٚتر ہیٚتر ہوٕی لفظ وُچھیتھ چھُ امہ کتھہ ہند تصدیق سپدان مجبوٗرس ہردنہٕ کیٚنہ کیٚنہ تہٕ ژھلہٕ وانہٕ خاطرٕ چھُ عاشق کرینان رۄزان۔ یتھ اندر شمہ رنگہٕ رنگہٕ طماہ چھُ کران۔ تہٕ یہ حالتھ باوُنہٕ خاطرٕ چھُ جذباتی تہٕ احساساتی ڈکشنک ضروٗرت رٕژھ۔ یمن شدید جذبن ہُند ترجمانی چھیٚ زندکولن شاعری اندر میلان۔

ماسٹر زندکولن اکھ غزل

یارِ سندِ رادِ دٔرمُت دل ہہارس کیاہ کرے

داو یِیٚہ دوے سونہٕ کاک آسہ نارس کیاہ کرے

ماسٹر جی ین غزلن اندر چھُ دوہ وِکھ تہٕ دوہ وٲسی ہُند منظر لبنہٕ یوان۔ تکیازِ تہند ڈکنہٕ چھُ گاہے جار تقدیرن بروٗنہہ کنہ ڈلیہ دوان۔ امہ کنہٕ چھُ باسان زِ انسان چھُ بالا فطری طاقتن بروٗنہہ کنہ اکھ مجبوٗر ذاتھ۔ حالانکہ یمہٕ ژھل غزلس اندر لبنہٕ یوان چھِ انسٲنی زندگی ہنزن کامیابین ہنٛد چھنہٕ مدِ حاظ کرِتھ۔ تمہ باوجوٗد چھُ انسان پابند بقول اقبالؒ

ہنوز اندر جہاں آدم غلام است

شاعر سندین شدید جذباتن ہند اظہار چھُ غزلکہ گوڈنکہ شعرس منز عیان۔ ہینس مجبوٗرس حامل کرنہٕ خاطرٕ رنگہٕ رنگہٕ ول استعمال کرنہٕ باوجوٗد تہٕ ییلہ تہٕ شمہ مقصد پراوِ تسند دل چھُ داغ پراوان تہٕ امہ داغک آمنہٕ ناو ہٕیکہ نہٕ لگاتار بہارینہ ستہٕ ترٕ مِٹتھ۔ بہارچ خاصیت چھیٚ شہل تہٕ میوٗ کٹھ خوش کردن ہوا، مگر یہ ہوا ہیکہ نہٕ نارُ الاوس شہیجی رٲدِتھ بلکہ کرِ برعکس کام۔ ییمہ کنہ چھیٚ شاعرن سٕبوٗد پاٹھۍ باوُنہٕ۔

وُنیکیم شعر چھُ اکس لبری ہیکرس وُلنہہ عاشقہ سِندِ دوہ فہمک دلچ یار یادان لفظن کالنہ پراران چھُ شاعرس اندر درگہٕ پاٹھۍ ماشوق سندہٕ تذکرٕ کران۔ یہ سندس پرارنس اکھ وٲنس چھیٚ گژھعان۔ الغرض کمہ وٲلنہٕ تہٕ دار پیٚٹھہ تہٕ اوٚش ہاران۔ تمام وٲلنہٕ دار پیٚٹھہ تہٕ اوٚش

ہارٕ چھُ دوٚہ وفاداری تہٕ عشقٕک تٔژرٕ لوٗن کڈان۔ بٔہس عاشقس پنٕنہِ خاطرٕ چھُنہٕ شالہٕ مار یا آلبِشارُک اہمیت کھوان تٔمِس شالمارکِ آبشارٕ رٕچھ تٕسٕنزٕ اچھو مٕنزٕ نیران۔ یتھہ کٔنۍ چھُ شارُک لفظ آلبشار دارِ ہیٚتھ اوش تراوٕنۍ تشبیہ بنان۔

سنگِ پارس سوٗن بنٲوِتھ چھیٚہ کٔنِہ ہٕنز اہمیت کیتہٕ کورداتان۔ مگر یہ اہمیت چھُنہٕ تمہِ وزِ کانہہ کام دِوان ییٚلہِ نہٕ تمیک ضرورت آسہِ۔ انسان چھُ تقدیرس برونٛہہ کُنہِ بےبس۔ تٕسٕنزٕ زندگی آسن ہمیشہ اکھ اکھ سٕنزٕ خاطرٕ وقف رٕوزِتھ یٚمہ کِنۍ تٕسند شوٗژرٕ تہٕ سٕنزٕ رٕلوٗن نیرتھ ہیکہ ہا۔ امالوٚنٛ یہ چھُنہٕ کارگر رٕوزان تٔمِس زٕلوٗن یا تقدیر چھُنہٕ امہ اہمیژ باوجود تٔمِس ساتھ دِوان نہٕ کُنہِ کامہِ ہنٛد بناوان۔ یتھہ کٔنۍ چھُ شاعر تقدیرس ہیٚتھ پرٕژھ کرِتھ یٕنہِ ناکام زندگی ہنٛد تٔنزکرٕ استعارٲتی انداز کران۔

ٹیکس شارس مٕنز چھُ واحد غائب زمانہٕ ہنٛد تٔنزکر۔ لیکن یٔمۍ اوش مازانہٕ چھُنہٕ۔ یتھہ کٔنۍ چھیٚہ تٔمِس زمانہِ ہٕنز سالم جوانی ختم گژھان ہو چھیٚہ تٕمۍ کران زٕ اوش وانس تہٕ چھیٚہ لوٗشن ہندی گہنہٕ استعمال کران۔ مگر جوانی ہنٛد دور ختم گژھتہٕ یٕنہٕ چھُنہٕ گہنہ کُنہِ کارگر رٕوزان۔ شاعر چھُ اکھ کٔن اشار کران تہٕ اکھ نفسیاتی کیفیت برونٛہہ کُن انٛتھ تٕسنز لاچاری شارس اندر باوان۔

کالہٕ داس چھُ سنسکرت ادبس اندر اکھ بوڈ ڈراما نگار او سمت۔ مگر شاعرن چھُ عاقل دانا تہٕ فلسفی مدٕ نظر تھٲوِتھ امہِ تلمیح سٕتۍ تقدیرُک زور آور آسُن لوٗ مُت۔ لفظ طالبہ چھُ شاعرن شخصہ وُمُت تہٕ باسان چھُ زٕ تِتھ کُستام شکارٕ سٕنزِ لیٖنٛدس زالس اندر گاپہ جار چھُ۔ زندگی ہٕنزن ناکٲمی ین برونٛہہ کُنہِ انسان سٕند وو دٲسی رٕوزِتھ تقدیرس لوٚ کھالُن چھُ شاعرن محسوس کرِتھ شارس اندر وہیر وُمُت۔

لول تہٕ ماے ورنا وِنہٕ ناکٲمی ہیٚتھ واویلا کرِتھ چھُ شاعر دوٚیمین لفظن مٕنز بڈ تھ جوانی ہنٛد زوتُر لولُک تٔژر یاد پٲوِتھ خیالکس دُنیہِ ہٕنز امیک حظ حاصل کران۔

شوراب چینہٕ سٕتۍ آزار رسانی تہٕ امیک نقصان دہ پہلو مدٕ نظر تھٲوِتھ تہٕ چھُ

ایک سرور تہٕ خمار الٮ۪تھ کٔنہٕ راعی کران جِینہٕ واتُس کونہٕ آسہٕ کُجہِ۔ شارس اندر چھیٚ پٔرنہٕ کنہٕ پتہٕ درتاونہٕ آمتی ییمہ کنہٕ امِس اظہارس اندر شدتھ سپدان۔

شاعر چھُ یتھہ شارس اندر پننس اندرونس سام ہیوان زِ یتہٕ عدمی چیز ونہٕ چھُ لیوان تہٕ چھینہٕ تہٕ بٔڑکہٕ چھُ کھوچِن یان کھالتھ باعث خجالتھ بنان۔ مگر یہ کھوٹ چھیٚ لولہٕ نارچ۔ لولہٕ نارس اندر دستھ یان ییٚن تہٕ وُترِن چھُ پٔزِس عاشقہٕ سُنزِ کام۔ مگر شاعر چھُ پننس پانس الٮ۪تھ جایہٕ کمزور تہٕ نہ دترِن دوٚل زانان۔

عاشق چھُ یژھان پننس محبوبس ڈالی نیٚن ژھانڈِتھ چھُس نظرِ پیوان نبرِ دِلس کُن۔ دِل چھُ خاہشن ہندِ تہٕ لولُک مرکز۔ مگر عاشقس اَتھ چھنہٕ یہ دِل تہٕ صاف تکیاز اتھ چھُ فراقکہ غمکی داغ لٔگِتھ۔ یہ چھُ ٹالونہٕ خندوستہٕ ژھیونمت۔ یتہٕ کِنہٕ چھُ یہ دِل نالکار بنیومت۔ شاعرن چھیٚ شارس اندر محبوب سندِ لتہٕ سیچ کتھ وِگہٕ اظہارس ثتر کٔرِمژٕ۔ لفظ ڈالِ نہٕ کیا؟ چھُ وارِہ چیزن کُن ژوٚلن پھران۔ مگر تمہِ یتہٕ سارِدے کھوتہٕ قیمتی چیز تام ناکار لبنہٕ یتہٕ چھُ سیٹھاہ سولوس گژھان۔ یتھ کِنہٕ چھیٚ شارس اندر مولوی تہٕ دوکھ ملہِ مش ٹاکارِ۔

عشقکِس مادانس منز ناکامی یہ دُچھنہٕ باوجودِ نہٕ چھُ عاشق برونٹہٕ برونٹہٕ پکان۔ امائپٕز الٮ۪تھ دقتس دوران چھےٚ لسنز دٔنیے راوان۔ شاعرن چھُ غافل مخاطب کٔرِتھ جوانی ہند ییٚس زورس کُن اشارٕ ہیومت زِ یلہٕ شوخہٕ ہنٛز دوہ میٖل سپدٕ وٕ ول کتہٕ سپد کُجرس اندر۔ یتھہ پاٹھۍ چھُ کُجرس اندر یہ عشق درتاون نادانی تہٕ غفلتھ۔ شاعرن چھُ ماگہٕ تہٕ پار علامتی انہار ورتٲوِتھ۔

رسا جاودانی۔

رسا چھُ بٔڑیاڈی غزلک شاعر۔ تمہٕ روٗد غزلہٕ کِن برونٹہٕ ہیٚن رلہِ اثرن لہٕ کھوٚل کران۔ تٔس برونٹہٕ کنہٕ اوس خاص پاٹھۍ اردو غزل۔ حالانکہ اردو زبانی اندر تہٕ چھُن شارگوئی کٔرمژٕ۔ امائپٕز تٔس چھیٚ لوٚتہ رِدنہٕ زندگی کاشُر شاعری ہنٛز۔ غزلس اندر کفو وتمو شہِ عاشقانہٕ آہنگ زند بیٚتھ آہنگس رودٕ ل پیرِ نازِ تہٕ نخرٕ اوس کران۔ یتھ کِنہٕ چھُ تسند لول زہنی

تہٕ ماشوق سٕندِس حُسنس اوس اکہٕ بٮ۪یہٕ رنگہٕ جان تہٕ پان وندان ۔ یمن جذباتن ہٕندؠ اظہار چھُ ژٕرس تہٕ پُر اثر رنگس اندر ییٚتھ آمُت کرنہٕ ۔ لفظن ہٕندؠ حسی پاس چھُ تمہٕ مخصوص ہوٚیقنہٕ شعرس ہیرآوُمتؠ حسنیچ تہٕ عشقیچ لوٚزک خیالی ہٕندؠ پاس تھوٚوتھ چھُ رسا یٚس پھرک اظہارس لور رود مت ۔

دلس منز جٲے تا شوقن کرٕ م جاے

سرس منز نہٕ لوٚگ نیلوفرس آے

تس لٕتؠ چھےٚ موضوعہک لوٚبرکامٕتہٕ تہٕ باسان ییٚتھ کنؠ تسنٕد لوٚلہ عصرِ شاعرو رود حجابن تہٕ نخرن تحت ییٚتھ شاعری منز موضوع وٕتھر آوُد تہٕ نہ چھُ زسہس لٕتؠ تیٚشر ہٕندُ کامٕتہٕ اضافہٕ بلکہ چھُ سٕے تا شوق تہٕ زلف گلفام تہٕ رُخسار روفانہٕ جفا رمزن تہٕ کنٲین اندر بادِ آمُت ۔ سٕے چھُ وجہ زِ اُمی سٕنزِ شاعری اندر چھُ سوٚت اندازِ بیانس سٕتؠ حصرالول تہٕ محبت ۔

بیٚیہٕ تہٕ تشبیہن تہٕ الںکارن ہٕندِ ذکرٕ روٚوکھان چھُ شاعر چھُ تلمیحاتی ڈُنؠ یہس اندر ییٚتھ تنتھہٕ استعارٲتی انداز بخشتھ عشقک پُر اثر تاثیر قاری بس ییٚتھ نراوان ۔

زِ چھکھ بلقیس وتنیچ سٕٹھاہ چھےٚ روٚونہٕ عالی

سلیمان جاہ کٲ تیاد زٕ ےٚ چھی برتل سوالی ۔

رسا سٕندا اکھ غزل ۔

تس کرُ وُچھتھ بے تاب گوٚو

صد پارٕ دلِ سیماب گوٚو

حسن و عشقکؠ رمز چھِ شاعرن سہل تہٕ آسان طرزِ بیانس منز ورتاوُمتؠ ییٚمہ کنؠ غزلک پُر اثر تاثیر دیر پا روزان چھُ ۔ دل چھُ عشقیچ طلبگٲری ہٕند اہم مقام ۔ غزلکس گوڈنکس شعرس اندر چھُ بے تابی ہٕند تاثیر سیمابچ تشبیہہ دِتھ حالتھ پیش آمژ کرنہٕ ۔

شارکس گوڈ ڈکس معرس اندر چھُنہٕ ستانی زِ دچھان کُس چھُ تہٕ بے تاب کُس چھُ گژھان معرچھُ چھرا اکھ سوالی بنتھ دفو تلیومُت ۔ شارکہِ گُمعو چھُ دوٚیمِس بنتِ سنتھ کِنیٚ وٲٹھ زاکھ اُکس لبار چھُ مانے بلکل چھٕ دگر گژھان ۔ دل چھُ ہرڈ نہے صد یار سید مُت آسان ۔ بنتھ کِنیٚ چھُ کم ٹھکر زیادے بے تاب سپدان ماشوق وچھتھ ۔

دوٚیمِس شارس اندر چھُ یہِ دلس شنس بنتِ تہٕ حُسنکس پرلوس ناوس بنتِ لشبیہ دنہِ آمژ کتہِ ژول لفظ بنتِ چھُ دلکہ شنیج صورت اختیار کرنس تصدیق گژھان ۔ ٹاکہ چھُ امیک یہ حادی تہٕ پراثر بناوان ۔

ترٛیمِس شارس اندر چھُ شری بیٹھ معرس سیلاب کھیپ کہ اظہار بنتِ اکھ بری پیکر دتو تلیومت ۔ آبچ جوے چھپ فراخچ تہٕ نمبح ضمانتھ دوان ۔ یتھ فراقس تہٕ غمس اندر عاشق پارِ ہینتھ ہنہِ لیپے اُشس اندر ہینہِ آمُت چھُ ۔ مگر یہ اوٚش چھُ زور کران تہٕ سالاب کھالان ۔ اتہ چھُ لفظ گرتہٕ وُچھن لایق زمر لیس عاشقہ سند کلیہم وُ وجوٗد ہیکہ اُستھ چھُ بکُ کران تہٕ عاشقہ سنز زندگی خانہ مس واناوان ۔ اکھ موقس بیٹھ تہٕ چھپ عاشقس آش ردزان زِ ماشوق ییہ ۔ تہٕ وناں دوولہ میٚ دِتہِ دیدار بیتھ یہ سیلاب وسہ ۔ گووے سیلاب چھُ بے قراری ہنڈ ییمہِ تسند سالم وُ وجوٗد چھُ متزلزل کورمت ۔

ژورم شار چھُ فارسی لیس کنی سنید سیو دین طب تہٕ اکھ STATMENT یا بیان بنان ۔ دلک آرام راوتہٕ چھپ سیٹھ سنیدر ہوان ۔ بنیادی طور چھُ شارس اندر عشقک عولنر لیس منظرس شر کام کران ۔

عشقنس شوراب خالس اندر چھُ ماشوق بیہتھ ۔ تسند لیس چھُ جام چاوان ۔ مگر عاشق چھپ جیپ باوجود تہٕ ساراب سپدان ۔ ہیداریچ لگار (غافل) عمل آسپہ باوجود تہٕ چھپ عاشق بیٹھ ہان تس لیس دور گژھن لفظ کُس ساراب چھُ اکھ شارس طنز کن سرچِلن کُن تہٕ لوان ۔

لۆ ڈوے رسہس چھ الول نہ عشق موضوع رۆدمُت چھُ نہ کرِتھ چھُ عصری ماحولک مطالعہٕ کھوان اوسمُت۔ حالانکہ امیک چھُنہٕ بنیاد کٹھ اظہار میلان تِہنٛز زن یہ ونہٕ یہ زِنس چھُ مکمل عصری شعور اوسمُت۔ اماپوز رِدو ہیٚن تِہنٛز دۆفوری آسنس باوۆجود کھدر ہنٛد نایاب سپدن چھُ اقتصادی لُوٚضہ نگاہ کِنہ نہ سماجی زندگی ہنٛز عکاسی ہنٛدِ شعورک پلے دوان۔

مقطعکس شارس اندر چھُ "گ"، اُپچھو استعمال کرنہٕ ستۍ امیک حسن ہرلومت۔ گل چھُ ماشوق سنٛد علامتی رمز۔ اُمس ماشونس چھُ عاشق جایہ جایہ ژھانڈنہ نیران، گلفام گژھن چھُ حسنکہ شہرچ بازیافت اُچھن بروٚنہہ کُن انان۔ حسنہٕ کس شہرس اندر واتنہ نہ چھُ ہنٛس محبوبس ژھانڈان لبی گلن ہیو اسنہ نہ تمن اندر چھُنہٕ۔

مہجور

مہجورنہ غزلک اکھ سرسری مطالعہٕ کرنہٕ تلہٕ چھُ بنان زانکھ بیہ کنہٕ چھیہ کاشر شاعری ہند ہنٛز نثرے آواز لوٚپ نے ژھایہ۔ یتہٕ گو حبہٕ خوتونہ ہنٛدِ ون ووٚزن ہنٛد لطیف نہ موسم الخباس فقو جذبات نہ رُسل میرنہ غزلک حسن شناسی نہ عاشقانہ انداز نہ مہجورنس غزلس منز چھ یم ترۄشوے رنگ کنۍ رنگ بنان۔ یہمہ کنہٕ مہجورن اکھ منفرد رنگ نہ اسلوب گھر چھُ گژھان۔

مہجورس اوس زبردس نواز کٔی شعور نہ تس اوس زبانی نہ توجہ آزادہ ہنٛد سۆن شعور۔ یتھیک اظہار تسنٛدِ شاعری منٛز چھُ میلان۔ چنانچہ تسنٛز دۆیمہ دورچ شاعری ہنٛد غالب موضوع چھُ ہیتے۔ مہجورن چھیہ ہنٛز شاعری منٛز عام پاٹھی سہل زبان ورتاومٕژ۔ مگر تسنٛز یہ سہل پسندی چھنہ لش ہرگز نہٕ تخلیقی اعتبارٕ نقصان واتناوان یا تسنٛز شاعری ہٕنز معیار بنٛاوان۔ بلکہ چھیہ اتھ منزا سوٚرِ ہنٛس نکل نارا اوچ زِ سوٚر ڈالوس نہ نارچ تیہ نیر گمی سنٛدی جذبہ چھ شۆدی امانتہ دار۔

وُدَنہٕ ستیٚ تأشیر گژھہ ہے یُتھ نمس سنگین دِلس
راتھ دوہ ییٚنہٕ نُتھ اُچھ کنۍ خوٗنِ باران ہارِ ہا ۔

ژٕلہِ لارِ وُچھکھ حال وۄنہٕ ہے وارٕ وُچھ ہے رژھے
گلہِ زلو میٚیہ گیم اوٚش وو تھمُ ددرایہٕ ونے کیاہ

مہجور ادس اکھ فطری عاشق تہٕ تمۍ سنز شاعری منز چھےٚ رومانی طرز کُن جذبن ہنز ژٕیر پاٹھۍ ترجمانی میلان ۔ اوسے چھےٚ شبنم، چمن، پوش، بُلبُل، وغارٕ تمۍ سنز عام درتاو چیز علامژ۔ تکہٕ سوٚرُ وُر چھےٚ تسنز غزلہِ اکھ نمایاں خصوصیت ییٚمہٕ کنۍ تسنز کلام لوکن زبان زد چھُ گومت تہٕ تمۍ سندُ وارییہ کلام چھُ لوکن زبانی یاد۔ اکھ ستہٕ چھےٚ تسندس غزلس منز طنزِ ہچ ترٲے تہٕ موجود

لولِ وو نمس سوٚر کوٚر تھم دِلبر ولی وعدٕ چھا
توٚرِ دوٚ ہم لولہٕ رستیو قولہٕ ہے ییٚتھ مرِی زٕ ہے

مہجور تہٕ غزلہٕ ہیا کھ اہم خصوصیتھ چھےٚ اکھ موسیقی لہجہ۔ یہٕ موسیقی لہجہ چھُ تسندین شوٚدرین ہنٛد روحٲنی جذبن ہنٛد نتیجہ۔

کانہٕ دِوکرِ سال ڈٲلِ لوٚزُم شبس گژھہِ نیل ہی
درشنس آتس اندر یمپوش لاگنھ ہرارٕ ہا

مہجور سِ ادس کشیر ہنٛد حسن تہٕ اچھہِ عظمژ ہنٛد زبردس احساس چنانچہ تمۍ سنز شاعری منز چھُ اتھ سیٚمہ کتھہٕ ہنٛد تصدیق سپدان زِ تمۍ کوٚر قدرتن چیزن منز حسن دریافت تہٕ نقش تامتھ کاشر لوچہ شاعرو گاڑٕ دی منز اُسی۔ سہٕ چھُ کشیرِ ہندین پوشن، نظارن تہٕ باغن ستیٚ ستیٚ نین وُڈرن تہٕ گرِ یِ کور ہنز حسین انہٕ ماپہٕ کتھ کران۔

تعودرتہ کسِ اَکھ مٲری مٔنز رس میٹھ چھُ نس لٔش ځارتکٕ تہٕ اظہارنہٕ رسٕل ہیرنہٕ اندازٕ چھُ تعودرنٛکھ ہمٕرنگ ماحولٕ منٛزلبان تہٕ تسٕندی یٲٹھ ہٕرک ہیوٚ فضا یٲدٕ کران۔

ځارٲنھ حُسنک مارٕ موٚت ییلہٕ یٲگراوان دٕراو
سیٚتوٚ دساد کنین لال بخشنِ لوٚشہٕ کنڈی زٲلنٕ

یمن خصوصیٚژن ہندٕ چھُ مہجورس پالنس مکمل شعور ادٕ ہمت تِوے چھُ سُہ ونان۔

تازٕ غزلا آو ہنٛنٕ مہجور کُن دٲر لٕنٛہ ژٕ لوز
لوکنہٕ زٲدلِ لوز نا دان گاٹلین دِلوانہٕ چون

مہجورن اکھ غزل :

ساقیا آباد روٗزِن تا ابد میخانہٕ چون
آفتابکی یٲٹھ پٕرزلِن تا ابد پیمانہٕ چون

یہ غزل چھُ روحانی اندازکُ۔ دوٚن گوکنہٕ شارس مٔنز چھُ سُہ اندازنہٕ لبس پٔنہٕ اکھ تحریک ہٕنٛزِ مہجورنہٕ شاعری ہٕ مٔنز اکھ منفرد رنگ چھُ رٹان۔ غزلٕکین شارن مٔنز چھُ ہربادٕ ہندٕ احساس تہٕ کیٚنٛہ سراپا ہکی لوٚ موٗنہٕ تہٕ میلان۔ امِہ تٕرایہ ہر گاہ دٕچھو امِہ غزلک پٕرتھ کانٛہ شار چھُ الگ مالوٗی تہٕ فنی وحدت بنان یمِن ہرگاہ ہنٛہ ربط چھُ سُہ چھُکھ وزن قافیہ تہٕ رٕدلیفکُ مختلف شارن ہنٛزٕ امیجری چھیہٕ ہرن دٲلسِ مخصوص کیفیژ زیٚنہٕ نا دان تہٕ سُہ چھُ یانہٕ تہٕ تھوتجر لوٚشنٛزی گُرزارن ہمٕ تخلیق لوٗیُٔژ ہندٕ چھِ۔

غزلٕکِس گوڈٕ شارس مٔنز چھُ ساقیس کُن دعایہ اندازٕ یہٕ ساقی ہیٚکہٕ محبوب تہٕ آسنھ لیندٕ لوٗنٕک موے شاعرس قرار چھُ دِوان شاعر چھُ تِوے یہ تماہ کران زٕ یہ ہنٛجانہٕ گوٚڈہ ہمیشہ نِنھٕ یٲٹھ قایم روزِن ہنٛھ یٲٹھ آفتابکُ گاش چھُ۔

شاعرس چھُ لوٚشن ہنٛدٕ حُسنک باقاعدٕ احساس مگر سُہ چھُ امیک حُسن محبوب سنٛزِ شاعرانہ شعورک اوٚرزمان باسان سُہ چھُ کنڈٕ ہن منتق بیٚرِ دنان زِ یمن سُنٛدٕ تیٚلے لوٚشن

نکھہٕ روزنک فرٕ حاصل ییٚلہِ تموسٕلہِ صبح محبوب سنٛدِس دامنس تھپھ کرٕ۔ گویا اَکھ ہیکن زمانہٕ اسِتھ اکھ بیہِ ز ییٚارٕ ہٕ تہٕ محبوب لوٚک نیٚارٕ آے پوٚش دکھراونہٕ تہٕ دوٚیِم ہیٚنہٕ زِ لوٚشس چھہِ بجایہ خود محبوب سنٛد دامنکِ ژھینہٕ گامتٕ حصہٕ۔

مہجورنہِ ییٚمہِ غزلک ترٛییم شارٕ چھہٕ سراپا نگارٕی ہنٛد اکھ جان نموٗنہٕ یتھ منٛز چھیہٕ محبوب سنٛزن کمن محرابس ستیٚ تہٕ نقشِ صنم یا بتس ستیٚ تشبیہ دنہٕ آمٕژ حالانکہ رشکِ صنم ونِتھ چھیہٕ دوٚیمِ تشبیہہ استعارٕ آنی تیتھہٕ پراوان تہٕ لہذا چھہٕ شاعرس محبوب سنٛد بروٚنٹھہٕ کنہٕ آسنے کعبہ تہٕ بت خانہٕ بروٚنٹھہٕ کنہِ آسن باسان تکیازِ تس چھہٕ محبوب پیٚمنٛز کمن دوٚن تصورن ہنٛد خاکہٕ ونہِ لوان۔

پوٚنیرس چھہ یہِ ازلہٕ لٲلِس زِ یتھے شام وانہِ سہٕ زالِ شمس لنٛشہِ یان۔ یُتھے پوٚنیرٕ سنٛدِس شمس انٛدٕ اُنٛدٕ گنٛتھ دلِس بدل وجہ چھہٕ مگر شاعرن چھہ یہِ کمِ دوٚن درمیان محبتک وجہ زٕ دوٚمت۔ چنانچہِ شاعر ییٚلہِ شامہٕ ژھایہِ منٛز داہِ گژھایہِ ستیٚ یینہٕ وکھر ہیوان چھہٕ وچھان۔ تسنٛد تخیل چھہٕ تس یہِ سوچناوان زِ دراصل چھیہٕ یہِ اکھ چھٹہِ لوٚسہٕ پوٚنیرس امہِ موکھہٕ سوزنہٕ چھیہٕ آمٕژ زنِ تس ووت پان زالنکٕ وَخ۔ ییتھ یاگھٹہٕ چھیہٕ یہِ کنِتھ شاعرن اکہِ نیرل انداز بیان کرٕمژ۔

یہِ آدبروٗ منٛے دَنہٕ زِ مہجورس اوس اکھ باقاید سماجی تہٕ سیاسی شعوٗر ییٚمک اظہار تسنٛز شاعری منٛز تہٕ میلان چھہٕ مگر اَتھ ستیٚ ستیٚ اوس سہٕ فنی عظمتن ہنٛزِ اہمیتہِ نِشہِ تہٕ واقف ییٚمہِ کنِہِ تمہِ چھہِ اوفنی نارپارزی ہنٛزہٕ لِنشہِ نِن کلام بجووتہٕ ستیٚ کاشرِن اکھ یاگام دِژن۔ لہٰذا چھہٕ سہٕ شارس منٛز اکھ کنِتھ کمہٕ اشارن زِ یدفے لسنٛدی درد ہتیٚ آلونہٕ لوٚکن ہنٛد جوشہ جذبہ بیچ سیدن تبلہِ چھینہٕ کاٹھہ تیتھ جیرلس تہٕ دکن چھہٕ۔ یہِ شار ہیٚکہ دوٚمِس ماسِ منٛزہٕ پرکھادنہٕ ییتھ سہٕ ییتھ یاگھٹہٕ زِ محبوب سنٛد حسن تہٕ آرائش تہٕ مہجورس نتہٕ نکِ تارلیف ہرگاکنی آسن تبلہِ روزن تہٕ کھوہ تہٕ بال نہِ تمہِ لتش منٛز تر سیدنہٕ ورائے بقول سودا۔

مقدور نہیں اُس کی تجلی کے بیان کا
جوں شمع سراپا ہوا گر صرف زبان کا

ہیچُھر چھُ امہِ ہمہِ دِہنہٕ کنہٕ اکھ حالتھ کھاداں زِنہٕ ادس اکھ خوبصورت جایہِ لِسان لسان مگر لولہٕ کیو تیز ترجند بانو شنچ پیہ سپدِ جاے دُرِتھ مگر یُرِتھ صوُرُتھ منزنہٕ چھُ سہ محبوب سنٛزِ تجلی کانچھان . یہ کنہٕ ہیکہ تِتھ کنہٕ سمجھاونہٕ یتھ .

قفس میں روداد چمن کہتے نہ ڈر ہمدم
گری ہے جس پہ کل بجلی وہ میرا ہی آشیاں کیوں ہو

مالوٚنِ شکٲری اکھ چھُ اُکس باغس منز زال ژھہراوان . وُزمہٕ نہٕ گگرایہ چھیہ گنڑھان اُتھی دوران چھُ اکھ بُلبُل شکٲری سندِس زالس ولنہٕ یوان . تہٕ سہ چھُ نس پانس ستی لوان مگر نیر نہٕ وقتہ چھُ بُلبُل وُچھان زِ تسنٛدِس اُلِس پیٹھ تہٕ ٹھ دار ہیہ کال گژھتھ چھُ امہ چمنکھ بیا کھ بُلبُل پُکہ وُڈکس بلبلس سنٛز دوس اُوس شکٲری سنٛزِ گرِ اُمس کھٹس منز وُچھان . یم چھُ پانہٕ واٲنی کُنہ کران دپ دولیم بُلبُل چھُ گیا ہنام وُنی نیرِ ھان مگر بیٹھ چھِ نیتھ ہوان . ظاہر چھُ لُس چھُ تمس اُلِس منتلق وَن مگر زاناں چھُ زِ خبر یہ لوُز لتھ ماسید اُمس رنج مگر اُمی چھیہ آسان نیراں نیراں پانہٕ یہ حالتھ وُچھنہٕ توے چھُس لوٚرے وناں امہ دز نکہ واقعہ .

محبتس منز یم کژ کیپر ہتھ چھِ یوان تمن ہنز ذکر چھیہ دار ہیوت اُمیر دکز منز نہٕ ہیچُھر چھُ محبت کین کرکھیرِن یتھ کنہٕ بیان کران . زِ محبت کرن واٲلی چھُ جنگس منز مار گتہ ھن والین ہنزِ کھوتہٕ زیادہ سخ تیہ برداش کران تکیازِ جنگس منز چھُ انسان اکی پھرمران مگر لولس منز چھُ یُر تتھ سانہٕ لُس موُتک لوٗنت کرکھیر دُچھن پیوان .

ہیچُھر نہٕ شاعریہ منز چھُ الفاظ نیز ہندِ پانہ خام لہٰذا چھُ سہ امہ کنہ ہندِ ایلان کران نِتس لنتہ چھیہ ساری منٛز نہٕ پیر دکہ نِ . شرط چھُ صرف یی زِ اکھ اُکس ستی ییہ برابری

شاعِر چھُنہٕ اشارٕ. مُتعلِق یہِ شاعری تِہنز چھُ شارس منز زٕ دُنیچہٕ یتھٕ ہیکو یا ورتا دنہٕ لول تہٕ
صِرف اکھ گُرک آسان اٹکٕر کلِہم سماجک ییٚمہِ سندِس کلامس ساری بنیٛ مقدرٕ مُوجب
حظ چھِ تُلان.

غزلِکس آخری شارس منز چھُ مہجور تِمن موضوعی تبدیلیَن تہٕ پننِس مخصوص شاعرانہٕ رنگس تہٕ آہنگس کُن اشارٕ دوان ییٚمہِ کنہِ سُہ پننِس غزلس نٔو غزل چھُ وَنان. تہٕ سُہ چھُ پران والین یہِ ژیٚنہٕ ناوان زِ تِمن تلُن اکھ شاعرِ یہِ حظ تہٕ اکھ تہٕ زٕتھ سنگیم لۆزُک خیال اکھ منز چھِ بیان کرنہٕ آمتِ تِمن مُتعلِق سوچن شنتھ. یہِ ہیکہِ تِمی سندِس سیاسی شعورس کُن اشارٕ تہٕ آستھ.

صمد میر

صمد میر چھُ مہجور نہٕ دورک اکھ مشہور صوفی شاعِر تِمن سپنیٚ وقتہٕ مشہوری حاصل تہٕ سنتاجی ہس اندٕ کٕر بیتہٕ اکہ اندٕ مہجورن کلامہٕ ستھو تہٕ بازرو بیٹھ گاسن گھٹ تانی دِدت تٕنہٕ اَدس صمد میرن کلامہٕ تہٕ صوفی مجلسن منز بیرنہٕ تہٕ گیونہٕ لیوان. صمد میرنہٕ شاعری ہند مطالعہ کرنہٕ ورز چھیہٕ یہِ کتھ واضح سیدان زِ باقی کاشرین صوفی شاعرن مقابلہٕ چھیہٕ اکھ منز وارمیہ کم تکنیکی خامی یہِ. امہِ علاوٕ چھُ تہند کلامہٕ فنی لحاظٕ تہٕ تھٔدِ پاٹھر رُت یتھٕ پاٹھر اکِہ موضوع چھِ. میر سندِ کلامک مطالعہٕ کرنہٕ تلہٕ چھُ یتہٕ نتان زِ تِمن اُس باطنی یا تصوف کرِ علمچ جان زان ییٚمیک اظہار تِمو سنزٕ شاعری چھیہٕ.

صمد میرنہٕ شاعری منز چھِ وارییہٕ تکفہِ عناصر میلان کمیو کنہٕ یہِ صاف چھُ سیدان زِ تِمن اُس ہندو منتھ تہٕ زان. یِمو عناصر چھِ تیتہٕ ٹاکارٕ زِ محمد یوسف ٹینگ صاحبن چھُ دِژمتہٕ کنہٕ یتہٕ تانی لیکھمت "کاشر شاعری (؟) منز چھِ لگن تہٕ تصوفچ شاعری. (؟) زیتون ژنگہ. اکھ رنگ گوشہ یتھ بیٹھ ایرانی تصوفچ ہنجہ سندٕ اثر چھُ تہٕ بیا گوشہ یتھ بیٹھ ویدانت تہٕ ترکا دیٚرارک گون سایہ مُوجود چھُ. صمد میر چھُ دۆیمہِ لیہِ ستِہ ہم آدانہٕ..." (کُلیاتِ صمد میر۔ ایڈیشن ...)

صمد میر ینٛہ شاعری ہنٛز چھےٚ موسیقی ہنٛدِ مختلف اظہار نِ لیاران۔ امہِ خاطرٕ چھےٚ تمہِ کینٛہہ خاص دِل وَرتاوَن وٲلۍ بحرٕ منٛز کرنہٕ ہنٛد انتخاب شامل چھُ۔ تمہٕ سنٛدا اکھ نندٕ مُن چھےٚ کافی مشہور۔ صمد میرنہٕ اکھ غزل۔

مگرا ے صاحبِ ہوش ژٕ کرلبس پٮ۪ٹھ دٲری
اگر چشمن بنی گوٗش نہٕ ہر شب رستہٕ گاٗری

غزلکٕ وزن چھےٚ مفاعیلن فعولن مفاعیلن فعولن۔

م گرا ے صا ح بے ہوش ژٕ کرلب بسٕ پٮ۪ٹھ دٲری
اگر چش من ب نی گوٗ ش نہٕ ہر شب ری پٮ۪ٹھ گاٗری
م فا عی لن ف عو لن م فا عی لن ف عو لن
مفاعیلن فعو لن مفاعیلن فعو لن

قافیہ چھُس دا، گا، جا، ماسا وغا، نہٕ ردیف ری یا ولو اَکھ قافیہ چھےٚ دٲری گاٗری، جاری وغاے، غزلکٕ پرٮ۪تھ کانٛہہ شعر چھُ مانہٕ لحاظہٕ الگ فنی وحدت وٕپ غزلس منٛز چھُ کنہٕ فضانہٕ موضوع نہٕ چھُس کنہٕ۔ غزلہٕ کین مختلف مصرن منٛز چھےٚ کینٛہہ اچھر پھِرِ پھِرِ استعمال کرنہٕ آمٕتۍ یِمہٕ ستۍ امہِ موسیقی منٛز ہُر میر چھُ سپدان مثلن علم گود علم لدنی ژٕ علمہٕ شنکھ آم بدلن "مصرس منٛزٕ ل" اچھرک ورتاو چھُ اکھ مخصوص آہنگ دِوان۔

یتھ غزلس چھُ کلس ہیٚٹھ اکھ بیانی رنگ نہٕ لوزن وٲلس یا پیرن وٲلس چھےٚ وُنہٕ آمٕت ظاہری علم ہیٚکہِ نہٕ علمہِ ورٲے اصل حقیقتس تام واتناوِتھ۔ لہٰذا یُس سالکس باطنی زان حاصل کرنی نہٕ یدوے اکھ دوران لُکس سختیہٕ ین تمِ پیرن برداشت کرنہِ۔ یدوے زن یہ زان حاصل سپنٛزہٕ الانس پزٕ نہٕ پنٕنہِ موحد ذہنی صلاحیتٕ کنی فاصلہٕ دیٚن۔

باطنی علمچ پرزان یِنہٖ تمہِ ترایہ سیدان یتھ کنہِ ظاہری علم حاصل چھُ سپدان۔ اِنسانس چھِ
پننہِ جسمُک نہ ہوش ٹھورپاٹھی کامہِ لاگتھ اپنہِ وُنہ گارِ نیمہِ ستی تس نجات حاصل سپدِ۔ یتھ چھِ
سلوکچ وتہ ہدایہ ابتدایی منزل یِنہ اکتہ دوران ینہ سالکس دِل تہٕ زبان کنی کرِتھ یال زیہِ
زلو پھر ٹمبک نقش دلس پیٹھ قایم کرُن۔ اما کل گژھیہ وِدایہ سیٹھی آسنہ نیہ پیدو
کامہِ واضح تصور قایم آسنہ نہ بار تہ گژھہ یِنہ نبو محمد حیثرد کنی کامہ فیصلہ دِین۔ یتھ
گژھیہ نم دمانہ گژھن زمیہ کیاہ زِ دون سالم پیر تکیاز باتی علمس یینہ حوم کرِ۔
ہرگاہ زدہد یا ظاہری عبادت کرنہ یہِ تمہِ ستی وانہ اِنسان حقیقتس
تام یہ کتھ چھیہ شامیرن اکہِ مثالہِ ستی واضح کرمژ۔ سہ تہ خرگوش یمن اکی گیمہ
گنڈنہ تیتھ۔ تکیاز معرفت چھِ اعلا حقیقت یہِ پار دزان لوٗت اتھ ہیکہ پامک
تہ گژھان خرد آسن تکیاز حملہِ ورائے علم چھِ برابر تتھے یتھ خرس لور چھِ نہ ییتہ
چھُ تکن زِ یتھ لور دُبراو بالنیے تل۔ حقیقی علم گوٗ سہ یمہِ ستی دِل روشن سپدِ۔ یتھ
ظاہری طور زد کنی حاصل سپدان یُس کہ چھُ اکہِ باطنی عملہِ کنی انسان برآونتھ ہیکان۔
عمد میر چھُ سقطع کس شارس منز سلوک کس اُکس اہم مقامس کُن اشارہ دوان
یتھ صبر ناو چھُ دِنہ آمت۔ گویا روحانی سفرس منز صبر سان برونہہ کُن پکی تھے سپدِ ہہ
اکہ مقام حاصل یینہ اصل حقیقت ہنزان سپدِ تہ سارے ضمنی حقیقژن تمہ کھرس
چھاونہ۔

نظم

یُس کلامہ شاعری ہٕندِس رنگس یا طرزس پٮ۪ٹھ لیکھنہٕ یِوان چھُ تَتھ چھُ نظم وَننہٕ یِوان۔ اصطلاحہ کنہِ چھِ نظم اکھ سُہ شارپارٕ یتھ کَتہ کُلس پٮ۪ٹھ سارنٕے شارن اکھ مانوی ربط تہٕ کُنہ تاثر چھُ آسان۔ ممکن چھُ زِ نظمہٕ ہٕندی الگ الگ شار یا کانہہ حصہٕ آسن بجایہ خود مکمل فنی تہٕ مانوی وحدت مگر کُلس پٮ۪ٹھ چھُ یِم نظمہٕ ہٕندی اتھ حصہٕ بنان۔ نظم چھِ عروض تہٕ قافین ہٕنز پابند تہٕ ہیکان آسِتھ تہٕ یمو نِشہٕ آزاد تہٕ۔ امہٕ ترایہ ہرگاہ وُچھو تیلہ چھِ نظمن کینٛہہ قسم:

پابند نظم

نظم مُعرا (BLANK VERSE)

آزاد نظم (FREE VERSE)

نثری نظم

کاشُر سٕ ادبس منز چھِ یمن سارنٕے مختلف قسمن ہٕندی تجربہٕ نظمن منز کرنہٕ آمتی کاشرِس ادبس منز چھِ نظمہٕ ہٕندی ابتدائی اتھلہٕ شیخ العالمؒ نِش میلان تہٕ سانین صوفی

شاعرن ہند وارِیہ کلام چھُ اَتھ قالبس منز شٲمِل محمود گامی سُنز تمثیل آدم رحمان ڈارُنی مانجہ تُلر، شش رنگ شمس فقیرنی شعر یا گٲش ھِنی تھِ وغٲر چھیٚیہ مشہور صوفی نظمہ +

کٲشرِس منز لوگ اَتھ صنفہ مہجور تہٕ آزاد نہٕ ذٕری بہٕ باقاید چلنے جاوتہٕ تموٕ رٹاوٕ یہ اکہ باقاید ادبی صنفہٕ رنگی کٲشرِس منز۔ مہجورنہٕ 'آزادی' باغ نشاطکے گُلو، گرٛیسی کوٗر، سنگرمالن ہیو ہیراکاش تہٕ آزادنی دُمی یاو نظمہ چھیٚیہ اَتھ صنفس منز اہم پاسے تھاوان + جدید دورس منز آے نظمہ ہندس مادانس منز مزید تجربہ کرنہٕ تہٕ ہیتی ایتبارٕ آے اَتھ سلسلس منز کینہہ یورپی ماڈل بروٗنہہ کنہ تھاونہٕ اَمہ لحاظٕ سُیند وارلین پیتہٕ بلکہ زٕ نظم صنف کیاہ آیہ کٲشرِس منز یورپہ ہیٚتھ۔ مگر تِہند چھیٚیہ تہٕ زٕ عام کٲشرِس بیرن وٲلِس آوِیم تیٚر یہ کرُن وقتہ کینژَن ہاوباو پسند شاعرن ہند طرفہ دوکہہ دِتہٕ + کینہہ ووہیرٕ تیال کٲشرِس مزاجس تہٕ وٲیہ وِنہ انداز پیش کرتھ آو قارئی سندس ذہنس دُبدرہ دِتہٕ + زبٲنی ہندی غار قصوٗرٕدی کرتحیر پادٕ کرتھ آو قارئین پتہٕ لس وِتھس ہیٚتھ شک پادٕ کرنہٕ + تہٕ حالتھ چھیٚیہ یہ تہٕ ہیٚنہ علی تک اَنیز باس دِنہٕ خاطرٕ آسے نظمن منز گنڈ تراونہٕ تہٕ ہیٚتھ کنہٕ چھیٚیہ تہٕ کٲشر شاعری ذاتی تہٕ رنگ منز تکیاز وارِیاہن شاعرن چھُنہٕ شاید یانس تہٕ تیاہ زٲنی کیاچھ لیکھان۔ کینژن بڈین کٲشرین شاعرن ہند سعا انسانی قدرن گیہ تعلق دوہہ پتہٕ دوہہ بدبونس ابیر وٲیس تعلق چھُ یہ فاصلہ کرُن سہل یا آسان تہٕ تہٕ ہیتہٕ شاعری تہٕ چھنہٕ بذاتِ خود بیرن والین بٲز تاریخ کوشش۔

کٲشرِس منز نظم لیکھن والین ہُند چھُ وُنی کیس کٲفی یوٗڈ تعداد۔ سٲنی کینہہ اہم نظم نگار چھِ کامِل۔ راہی فراق۔ نادم۔ ساقی۔ عازم۔ تیال یمن مرغوب وغٲرٕ +

کأشِر نظم

کٲشِر نظمہٕ ہٕنٛد ابہ۔ ردٕ فٕنلاد ولس مٕنٛز چھُہ مہجور تہٕ آزاد سٕنٛد اہم رول بیٛلیہٕ زٕن یمَن برونٛہہ کیٛنٛہہ نظمہٕ چھےٚ نظرِ گژھان مگر یِمہٕ نظمہٕ آسہٕ روایتی اسلوبس تہٕ موضوعس لۍکھٲل کران۔ اماپوز آزٲدی پتہٕ آد سماجی تہٕ اقتصادی لحاظہ لیہاد شاعری اندر لیس مہجور نین سنگر مال۔ آزادی پتہٕ نظمن اندر نظر چھُہ گژھان۔ آزاد سٕنٛز کیٛنٛہہ نظمہٕ یمن اندر "دُرکٕ باوٕ" نادہٕ ہیس لایق چھےٚ۔ چھےٚ موضوعی لحاظہٕ نظمہٕ ہنٛد رس ارتقائس اندر پتٕن قدم حماوان۔ یِمن ہنٛدِ ہیٚتی اثرٕ تہٕ اشتراکی موضوع کہِ اثرٕ سٕتی میول نٔنٛر پأٹھۍ کأشِر نظمہٕ تہٕ وُسعت۔ نسُٹرن نظمن مٕنٛز چھےٚ اشتراکی نظام لۍپٹ آواز تہٕ اُردو نظمن ہنٛد اثر لۄن۔ گوڈٕ گوڈٕ روٗز نظم قافیہ بندی کرن اندر سیٚود پأٹھۍ لیکھنہٕ یوان۔ مگر پتہٕ آے، شاعرن ہٕنٛز اکھ چھوکھ برونٛہہ کُن یِمو پنٕنہٕ تخلیقی رنگارنگی کِنہِ اتھ انارس ہیٚتی اینبار تہٕ نو سراوٕن۔ اکھ چھوکرِ مٕنٛز چھُ نادِم سٕنٛد ناوکیٚنٛژر دِلکھو اہم چنانچہ نادِم چھُ سہ سٕتی ناز پأٹھۍ بازی ہنٛد وطیرہ یکدم رد کٔرِتھ ماری منٛدۍ پیکرن تہٕ تشبیہن۔ استعارن کام ہیٚتھ کأشِر نظم لۄن ہمہ جہتن کُن پکناوان سےٚ چھِم آتش یکیچ نظم چھےٚ نٔوِ انمانہٕ ترقی پسندی ہٕنٛز بازیافت۔ مرزا عارف سٕنٛز "دِسمہ" نظم تہٕ بلقیس امہِ دورکین شاعرن ہٕنٛز نظمہٕ روزٕ چھِ النعربازی لۄت۔ مگر تِمے دُنٛن چھُنہٕ کانٛہہ پُرکرِ چھےٚ امہ دورچ شاعری ہنٛزِ اکھ مُسلم اہمیت۔ یِمو نظمو سٕتی چھُ موضوعی اعتبار کأشر ادبس وُستھ لبان تہٕ یِمہٕ نظمہٕ چھےٚ جدید نظمن ہنٛدِ خاطرٕ مٲدان ہموار کران۔ حالانکہ یِمن موضوعی نظمن اندر تہٕ چھےٚ نٔنٛرِ دۄہہ کیٛنٛہہ نظمہٕ لیکھنہٕ یوان یِمن انار شعرٕ ... ناکارٕ تہٕ لۄن چھُہ۔

کأشرس منز ترقی پسند تحریک

کأشرس منز چھےٚ یہ تحریک ۱۹۴۷ہس اندی پٔکۍ متعارف گژھان۔ بییہٕ زٕلن امہِ خاطرٕ عبدالاحد آزادن تہٕ مہجورن وٕنۍ ژھنڈ نٕ اُسۍ ہیژٕ مژٕ۔ مگر دُہِ میہ صدی ہندِ یمہٕ ہنده نصفس پیٹھ چھہٕ باضابطہ پأٹھۍ تحریکہِ ہنْد زورٕ کأشرس ادبس منز لبنہٕ یوان۔ مہجورن ییٚژھ وٕے رمزن تہٕ کنایین منز آزادیہِ ہندۍ خاب وُچھۍ تہٕ کٔرٕکھہ تہٕ امہِ نسبتن نظمن منز شعریت تہٕ تجسیمس تہٕ تغزلیتس تہٕ ایجازس ہندین پرزور آوازن ہیٹھٕ پاٹھ قربان۔ مگر نادم۔ راہی، زُتشی بیترِ رُودۍ نظمن تہٕ افسانن اندر سیود پأٹھۍ انقلابی کرٕکن آدینپٹھِ سبب یم محض موضوعی لحاظ ناو ہیٚنس لایق چھہِ۔ مرزا عارف نِس ادارتس منز اوس انہِ الکانہٕ "وکگریز" رسالہٕ بزم ادب تنظیمہ ہندک دٔسی نیران۔ لبرل کانگریس تہِ اوس یوٚہے پرو پگنڈا برونہہ کُن پکناوان یتہ تحت ادب طبقاتی شعور پأدٕ گوژھ کرُن۔ بیاکھ ادس اوٚر دٔہس منز امہِ تحریکہ ہنْد زور تہٕ اکھ دورس اندر پیوا یکٕ اثر۔ تمہِ دقتہٕ کین نوجوان کأشرین ادیبن پیٹھ۔ نادم سٕنز نظمہ "جنگباز خبردار" بیتہ "چھم آتش پیٚچ" چھےٚ اکھ تمنس نژ مشہور نظمہ روزن ژ۔ راہی تہٕ رُودٕ شأیری منز امہِ تسبیچہِ نار بٲزیہ لنتہ تچھہ۔

نثرس اندر تہِ آیہ جاگیرداری نظامس خلاف آواز تلنہٕ۔ یرناہ بگزین بس اندر آےٚ کینہہ افسانہٕ امی تراپہ چھاپنہٕ یم بذاتی خاکہ آیہ اُسۍ مگر یمن کینہہ افسانہٕ چھےٚ میٚنز اکھ تواریخی اہمیت پرداں۔ سوم ناتھ زُتشی۔ نادم۔ مجبور۔ بیترِ رُودۍ اکھ دورس اندر افسانہٕ اظہارک ذٔریعہ انتھ اکھ نظرِ ہیس پٲٹھۍ کھول کرِان۔ یم سأرۍ افسانہٕ رُودۍ صرف اُتھے آدینپٹھِ سبب اکھ سطحی تہٕ تقریری بازینہ ہندک اسلوب لأری رُودۍ۔ نتیجہ درادیہ زٲرۍ نظرہیس منز اکثر شأیری تہٕ زنانہ اُتھے موضوعس پیٹھ قصہ رٔٹان ۔

مہجورنٕز نظم ـ گژھٕ رٹ

یہِ چھُ تَرٕ شہ پرادس شرتھیہِ نظمہ سنٛد پٲنژ آثار شیخ العالمؒ سنٛدِ چھِ وۅنہ بوزنہٕ یوان تہٕ مہجورس نِش زانان ... آمتیٚن مہجورن اوّل موضوعٕ لحاظٕ تہٕ ہیتٕ لحاظٕ نظمہ اندر نوبر۔ مگر امہِ نوبرکس ... ... سندس نظرِ سنٛدس اقبالس خاص پاٹھۍ اردو شاعری ونٕنۍ وۅنتھ بیہِ ونٕتھ اوس

تہٕ امہِ لحاظٕ چھُ مہجورن پاٹھۍ علامہ اقبال سنٛد اثر قبول کران۔ اقبالُن نظمہ اندر نوبرانہٕ تنٛز پیمپر کاشُر نظم تہٕ مہجور سنٛدِ ذٕسی سٕتۍ شاعر تہٕ نوین گاچن کٔن تروون قدم۔ دوٚیم تہٕ چھیہ زِ مہجورن دورس کشیر اندر ڈوگرہ شاہی خلاف انقلٲبی ماد۔ یتھ انقلٲبی مادس مہجورن نظمہ سنٛدِ نوٕ آہنگ کٕنۍ شاعری جامہ لوگ۔ یتھ کنۍ چھُ کاشرس منٛز نوٕ نظمہ سنٛد ابتدا مہجورس نشی لبنہٕ یوان ینگرٲمن ییو یراگژھ اُسِن باگٕ ژھٕٹ وزلٕ اُسِن یا آزادی تٕنٛز سانہٕ نظمہ چھیہ اکھ نتہٕ بیکہ رنگہ عام کاشرس سیٲسی بیدار آمٕژ دوان۔ امہِ سطحی موضوعہ باوجود تہٕ چھُ مہجورس نِش فنی امتزاج میلان۔ تسنٛد علامتی انداز چھیہ اکھ موضوعس شاعیر بیہ منٛز محض سطحی یا تاثر بناوان یُکہ چھیہ تسنٛزٕ ہونر منٛدی اکھ فنی مٲری منٛز رلھشان۔

مہجورس چھُ سُہ دور باگہ آمُت ییلہ کشیر اندر ڈوگرہ شاہی خلاف اکھ سیٲسی فضا تیار اوس سپدان تہٕ آخرس آدا اکھ دورس منٛز انقلاب تہٕ ڈوگر حکومتہ گیرِ دستبرداری خاطرٕ مجبور گٕژھٕ ژٕژ نظم چھیہ اکھ لیس منظرس منٛز پیش آمٕژ کرنہٕ۔ سیٲسی طور کاشر قوم بیدار کرن تہٕ عملی دُنیہس اندر وۅلنہٕ ظالم حکمرانن خلاف آلو دین چھیہ نظمہ تہنز ماکار تہٕ تنٛز کریکھ۔ اما پوز شاعیرن چھُ نظمہ اندر علامتی تہٕ استعاراتی رنگ بوٚرمُت یتھ تہِ سطحی تھنہ چھیہ انارٕ پازی۔ ہنٛز شکار بنہٕ۔ گُل وبُلبُل گٕژھٕ تہٕ گاش ہرد تہٕ سونتھ ہش علامژن اندر چھُ آزادی ہنٛد آلو شاعیرن پیش کرِتھ دینمت۔ یتھ کٔنۍ چھُ انقلابُک آلو دلس ... شاعیر ... ... امہ پرِوچ نوین نیران۔

اَنہٕ گوٚٹ تہٕ راتہٕ ختم گژھنہٕ پتہٕ چھُ لازمی صُبح ڈیشُن اَتھ صُبحس کاشرس چھُ شاعرن آزادیہ ہنٛد تاثیر کورمُت۔ ییمہ کاشرِ شیٚنۍ کشیر ہنٛدی پاٹھۍ کیاہ سنگرتام پر پزلان چھہ۔ سنگرمالن گمہ پینہٕ شیٚنۍ چھُ مکمل پاٹھۍ اَکہِ نوٚ صُبحک لوٚو گاشُک گاشراوان۔ اَتھ نوٚس صُبحس دوران چھُ بلبل تہٕ باغکۍ بولہٕ وِلۍ جانہ وار خوشی ہٕنٛز شالہِ زالان۔ چونکہِ گُلن ہنٛز لولہِ شالہِ زالنہٕ چھیہ جنٛزدی طور بجری پیکرنہٕ ودوٚنلاوان۔ اَما پۆز کلیم سیاقس منٛز چھُ کاشرِس پاک تہٕ ساد انسان سُنٛد ہنٛز رنہٕ سادگی ہنٛد پر رونق شاندی یانہ۔

باغکۍ راتھ چھدر چھیہ بڈبشیاری سان نوقصان واتناولن واپن دار پہن پتہٕ رُدٕ زِنھ۔ لفظ دار تُل تہٕ چھُ ظالم حکمرانن کُن اشارٕ کران۔ یمن دارلین سنٛدِ ختم پیدہٕ گژھ چھیہٕ باغس اندر گُل تہٕ بلبلن ہٕنٛز آزادی یقینی بنان۔ ہر دُکہٕ طوفانک پٕنن دِنہٕ ودل داو چھُ باغہٕ خاطرٕ اَکھ خطر مگر شاعرن چھیہ دوہ سیر ہٕنٛزِ صوٗرژ اندر یہ خوشی بادٕ ہٕرِ زلوش چھہٕ اَتھ قابل بنے متو پتھ تم یہ افراتفری ژالن تکیاز تمن چھیہٕ پینہٕ واُلس تہٕ پتس کُن نظر۔ سختی برداش کرتھ تہٕ جنجالن تن دِتھ چھیہ کاشرس آزادی ہٕنٛز وہ میدگنان لیوہ سہٕ سونہٕ تہٕ کِس رنگ برنگ اظہارس منٛز تس بروٚنہہ کُنہ چھیہ۔

شاعر چھُ ییٚہ مجلس منظرس کُن گُل آفتاب واُلس ہنٛدس اندر رفاری پیش طوٗلن کھران۔ گُلِ آفتاب چھُ بجایہ خود اَکھ کھال ہٕیتوٚ ہیکہِ بیالہ دانہٕ معوبر چھہ۔ یمہٕ معوبر چھیہٕ اَکھ فطری لبشاشنہ گُل آفتاب سنٛد معوبر کھال پتھ رودزن تہٕ گلالہ سندکر پیٚنتہِ داغک استعاراتی طور اسنٛدک روٗپ چھُ اَکہِ جشنک منظر بروٚنہہ کُن انان۔

لوٚکھ اَگرے جذباتن اندرین تہٕ انقلابچین نارن دوران نوقصان واتناوان سہٕ چھُ بجایہ خود ملکہٕ خاطرٕ ترقیہٕ منٛز رکاوٹ بنان۔ باغکۍ گُلۍ تہٕ تمن شاخ تراشی چھُ یمنے جذباتن ہنٛد کھاکھیہ رٔنس کُن اشارٕ۔

کاشرس بروٚنہہ کُنہ چھُ خاص مقصد تہٕ سہٕ چھُ محض آزادی حاصل کرنی تہٕ اَتھ بنیادی

نۆقطس کُن چھُ شاعِر اشار کران ۔

نظمِ ہِندٕ آخری بند چھُ نظمِ ہِندِس تمثیلی تہٕ علامتی اظہارس الکھ وضاحت۔ شاعرس چھُ پانہٕ احساس زِ الکھ ظلمہٕ وجبرکِس ماحولس اندر کاشرِ پن سیٹھو دِ پاٹھی آزادی ہنٛد آلولاییہٕ خاطرٕ دِنَن چھُ الکھ کازس اندر رکاوٹھ تراوِنس برابر۔ تۄہے چھُ زمانٕ اندر یہ کتھ ونان ہیٚتھ مانہٕ ژارن وٲلۍ الکھ آلوس نِش وانن ۔

عبدالاحد آزاد۔

آزاد چھُ مہجورن ہم عصر شاعِر اوسمت ۔ امہِ لوٗز اُمی سُند کارنامہ چھُ کاشرِ ادبُک توٗاریخ لیس اردو پاٹھی ترِ جلدن اندر چھُ ۔ تنقیدی لوٗ ئی نثر ہِ بہ کتاب چھیہ دُنیاہ کاشرس تنقیدی سرمایس منٛز سرِ فہرست آزاد سُند دوراوس ترقی پسندی ہُندِ پن آلون تہٕ آزادی ہُندِ پن نارن منٛز ہمیشہ آمت ۔ امہِ کنہِ چھیہ اَمی سُنٛز شاعری نہٕ امہِ کی گون گیوان ۔ خاص کرتھ چھُ آزادس پیٹھ علامہ اقبال سُنٛد ٹاکارٕ اثر موجوٗد یتھ تحت اقبال سٕنٛزن کینٛژن نظمن ہُند ترجمہ تہٕ آزادن کوٗرمُت چھُ ۔ آزاد نہٕ روٗد کاشرِ شاعرِ ہِندیو رلیوایتی موضوعو ڈلنتھ تہٕ حسن و عشقکۍ رمز فرسودٕ زانتھ لوٗکن انقلابک تہٕ طبقٲتی شعوٗر پادٕ کران ۔ تَس بر دٔہنہٕ کینہٕ اوس کاشرِ پن مظلومن ہُند حال ییٚمہ کنہِ تمی الکھ طبقس لول بوٗر ۔ گریبہٕ لول چھُ مکمل طور انٛسٲنی قدرن ہُندر اُچھ دربھ بر دٔہنہٕ کُن لیوان ۔ تسٕنٛز نظمہ "انقلاب" "ذرہ یاد" "شکوہ کشمیر" یا سرمایہ دٲری لوٗدوے اقبال سٕنٛزن نظمن ہِنز لوٗٹ آواز چھیہ امہِ لوٗز زمین اندر چھُ سماجی تہٕ طبقٲتی شعوٗر دوتلان ۔

آزادن لوٗدوے شاعری اندر خاص کرتھ نظمہ لوٗد آہنگ ویٚت تہٕ کرتھ چھیہ تسٕنٛزن نظمن اندر سطحیت (FLATNESS) ٹاکار لیوہِ فنی لحاظٕ بدخٲنی چھیہ ۔ تسٕنٛد اسلوٗب چھُ وضاحتی تہٕ بیانی لیس الکھ شاعرانہ حسبہٕ لٕنشہٕ خٲلی چھُ تھوان امہِ باوٕ وجوٗد تہٕ چھیہ کینہ نظمہِ کیہہ علامتی انداز تہٕ تمثیلی ماہن منٛز نٕرکرِ کھالہٕ ہیٚکن ییتھ ۔

آزادٕ اکھ نظم۔

آسمانکۍ تارکھ ونان انسانس

یہ نظم چھےٚ بنیٲدی طور طبقٲتی شعورک پےٚ دوان۔ یُس آزادس نٔثرس منٛز میلان چھُ۔ غریبن ہُنٛز لاچٲری، انسٲنی نابرابری تہٕ اجارہ دارِ ہندۍ مٲنۍ بیتر چھےٚ اتھ نظمہِ اندر لبنہٕ یوان۔ نظم چھےٚ ہیٚر پیٹھٕ بوٚن تام مخصوص آہنگس منٛز لیٚکھمُت۔ غنائیتس ہُرمیر چھُ کران۔ مگر باقے شٲعری گۄن چھِ اتھ منٛز کمے ہیٚن لبنہٕ یوان۔ کاشُر لفظ تہٕ محاورن ہندٕ استعمال لیوٚدٕ نٔے نظمہِ اندر نٔثرس منٛز لبنہٕ یوان چھُ۔ امابوز لفکار و لنشہِ مجموعہِ رٕزٕنہٕ کنہٕ چھےٚ یہ سطحی بنےٚ مٕژ۔

نظم چھےٚ انسانس مخاطب یُس فطری طور عقل بُر چھُ۔ مگر ذٲتی کدورت تہٕ دِیے آمنہٕ کنہٕ چھےٚ عقل انسانس پیٚس وِرحس پیٹھ وٲتناوان۔ گاہے جارک نوُر وٚتھ چھےٚ انسٲنی اخلاقیاتکس اہم جُزس کُن اشارٕ کرِتھ یُس یُس تراوِتھ انسان بٔڈ شخصیتس منٛز دکھِ وانان چھُ امہِ کنہٕ چھُ انسان لےٚ عار بنیومُت۔ نقطہٕ بے عار ورناوُن تہٕ کنہٕ چھُ اکس انسان سندٕ بٔیس پیٹھ ظلم تہٕ جبرک اشارٕ میلان۔ انسان سُند مقصد چھُ دٔنۍ ہیٚتھ اندر ملے تہٕ موٚہ چھےٚ ورناوُن یُس انسانن بالاے طاق چھُ تھوومُت۔ دٔنۍ ہیٚچھ نیائٕ تہٕ کاربار چھُ انسانس کن دِوان۔ تہٕ یہ مٲنۍ چھےٚ دوٚیمہِ سندٕ ازروٗن تہٕ نفرت انسٲنی نٔثرس منٛز کران۔ شٲعر چھُ انسانس منٛز یہ فطرتھ تیٚتھ اُمس شیہار ناوکران۔ یُس شیہار صرف پننہِ خاطرٕ خزانہٕ چھُ تھوان تہٕ باقین چھُ اندرکن ٹھلنہٕ دِوان۔

انسان سند اکھ اکس سٕتۍ زندگی گذارنۍ چھےٚ سٲرۍ مازچ تہٕ ہمہ مثال دِتھ دٕنۍ مژ۔ مگر تمس نزدیک آسنس باوجود تہٕ چھُ انسان فطرتس ورناوان مذہبن ہند پیٹھ ور بیٚنتھ تہٕ مذہبی اجارہ داری کرِتھ چھُ مذہبس کاربار لیوان کرنہٕ۔ حالانکہ یہ حرکت چھےٚ انسٲنی لقاٚئن سیٚد سیود مخالف۔ ییٚمہ کنہٕ اکھ حالتھ پیٹھ انسان نیٚتھ

ماتم کران چھِیہٕ۔ باطل طورٕ طریقین پیٹھٕ کیم دین وایان ڈٲلتھ انسانس لٔبِتھ کُن چھِ لوان چھُ یتھ نظمہِ منٛز آزاد وادیلا کران۔ فتنہٕ تہٕ فساد پاداہ کرنہٕ سٟتۍ ہیکہٕ نہٕ دین تہٕ وطن زِندہٕ روزِتھ انسان منٛز اجارہ داری ہٕنز چھِیہٕ بیہے حالتھ زِمین عنصرن چھُ دِینہٕ آرٕی نادلیوان دِنہٕ یموے کرتۆلو کینٛہہ کتھٕ پراوٕ انسان سٕہ مقصد یُس تسنٛد پادٕ سپدنک اوس۔ پننہٕ امہٕ اجارٕ دٲرِچ ہُند حساب تہٕ جوش چھُ اندری انسانس اضطرابس منٛز تراوان۔ یہ اضطراب چھُ جاگیردارس تہٕ امیرس الکھ خاب یتھ اندرٕ سہٕ پننٛہٕ گٔژھتھ ہنٛز زندگی گزارلٕ چھُ۔ پنُن مقصد پراونہٕ خاطرٕ چھِ یتھی لۆکھ پننہٕ نیٛنہٕ گرتراوان۔ مگر امہٕ سٟتۍ چھُ یہ نتیجہ نیرن وول زِ لسپار پیومت غریب ودٕتھ ظلمک لادٕ پھٹنہٕ کینٛہہ تھوٚدنہٕ کہ جاگیرارن ہنٛز خاب کرِ مسمار۔ آخری شارس اندر چھُ امہٕ انقلابک نار زوردار بنٛتھ ودوتلان تہٕ غریب طبقس تنیہہ کران۔ بیٚتھ زِن سہٕ اقتصادی نابرابری تہٕ طبقاتی کشمکش خلاف لڑنہٕ خاطرٕ تیار سپدِ۔ یہ ساری نظم چھِیہٕ اقبال سنٛدِ یمہٕ شارچ لوٚت آوازباسان۔

ع۔ دردِ دل کے واسطے پیدا کیا انسان کو
ورنہ طاعت کے لئے کچھ کم نہ تھے کروبیان

جدیدیتھ

جدیدیتھ چھُے اکھ نہج (TREND) نہ زِ تحریک ۔ ادب چھُ ژ کہِ زندگیہِ ہُند ترجمان آسان یُیمہِ کنہِ اکھ اندریُتہ دتھ ارتقاِ چھُ ونہِ لیوان تہ یہِ چھُ بدلوُن حالاتن ستۍ ہم آہنگ روزان چھُ یمہِ ستۍ امیک ظاہر تہٕ باطن متأثر سپدان رُود ۔ انسانی حالاتن ہندس بدلنس ستۍ چھُ انسانی معاشرہٕ تہذیب تہٕ فکر دلہِ گژھن کھسوان ۔ اتھ ستۍ چھُ ادبی شعوٗر دقتہٕ کین رلواٗیتی ذہنیتن ہنٛدِ کنہِ بنان تضاد کران ۔ یمہِ کنہِ اتھ منز دلہٕ میٚنک ماحول چھُ دہ نلان ۔ شُنتھ ہرگاہ وچھو یم فکری تضاد ازی کسِ انسانی شعوٗرس منز نظرِ چھ گژھان تمے چھ جدید ادبکۍ بنیادی محرک بنے مانہٕ کوشش ہندس ماحولس منز چھُ جدید شعوٗرُخ پھانبلان ۔ جدید ذہنچ چھُے یہِ خصوصیتھ زِ اتھ چھُ بدلوُن حالاتن ہند سوٗن شعوٗر ۔ امہِ لحاظہ ہکو پرتھ کنہِ زمانکس لوکن سونچس تہ جدید ونتھ ۔ مالوٗز جدیدیتھ چھُے ادبس اندر باضابطہٕ پاٹھۍ تہٕ مکمل پاٹھۍ اکھ ٹرنڈ بنتھ دوہ تلیمتۍ نکیازِ موٗجوٗد دورکیو فکری انقلابو واتنوو فنکار خود آگاہی ہندس تتھ مقامس یتھ تتھ تس موتکۍ دردناک منظر تہٕ زندگی ہندی کرب ناک داٚری دات زیادے انتشار تہٕ داٚراگ چھِ تلان ۔ کتھ چھنہٕ یژھے یمکہ نمو فکری عنصر دتہِ کوٚر اہم رول بوان ن تمن مذہبی عقیدن ، اخلاقی قدرن تہ فلسفن لِنش چھلنہ ودل یمن بیٹھ پژھ کرٕتھ شہ ھنیٕ پان اشرف المخلوقات زانان اوس یمن فکری عنصرن ہند انقلابی جلوہ ار

دراد ڈیہہ مرضہ ژٕہ ہندس ابتدا ہس اندر پیٚو نون امہِ تبدیلی یہ بدلو ونِ ادب، سائنس، علم ریاضی، سیاسیات دۄشوٕنہ ہُنٛ بیترِ بیترِ۔ فرایڈنہِ نظریہَن ترٛو انسان سینٛدِن پاک رشتن اندر شکھ۔ ڈارِونن نوٚو نظریہِ ہوٚو ولہِ انسانی بجر۔ ایٹمی تھیوری لیٚو نیوٚ آرا پیٚو مۄہتھ۔ یِتھی ہوی کینٛہہ نظریہ چھہِ یِم جدیدیتھ کِس فکری پس منظرس منٛز اہم محرکات چھہِ۔ ہنری آدمز چھُ ونان۔ " ۱۹۰۰ء منٛز ژھیوٚن تسلسل تہٕ ڈی ایچ لارنس۔ چھُ ونان" ۱۹۱۵ء ہس منٛز گوو پرانہِ دُنیہِک دۄ جۄد ختم" مگر ایٚتھیک مطلب چھُنہٕ یہ زِ موجود انسان نِش چھُنہٕ پرٛدن کینٛہہ تہٕ کتھ چھےٚ یہ زِ موجودہِ انسان سِندِس تِل شعورس تہٕ لاشعورس اندر چھُ تمام انسانی تہذیب موجود۔ یِس آرکیٹایپ صورژ منٛز موجودہِ ادبس اندر ظہور پذیر سپدان چھُ۔

کاشرس منٛز گوو یہ تزین پےٚ پتہٕ یاد ُک آد فکری طور سپد سۄد مغربہ پیٹھہٕ تہٕ اردو زبانی آیہ یہ ہیٚچ کاشرس منٛز تہِ۔ جدید ادب چھُ تقریباً ۱۹۶۰ء پتہٕ کاشرس ادبس منٛز دۄنہِ رُنہٕ لیوان۔ دینا ناتھ نادم امین کامل، راہی چھِ تم شاعر یِمو گوڈ تھیتھی یِتھی خیال کاشرِ شاعری منٛز آنی۔ بہاری چھُ ۱۹۶۷ء شیرازہ (افسانہ نمبر) تہٕ امہِ اینہارکی افسانہ یِتھ باز رنیران۔

شیٹھ تہٕ ترقی پسند شاعرن علاوہ چھُ جدید شاعری ہندس مادانس اندر تم اٚتھ تہِ لیوان۔ یِم موجودہ ماحولس اندر پیٚتھی یہ تہٕ وۄنی کٔرِ چھِ وار ہیہ نوجوان ادیب۔ اٚز کِس شعورس فن پارن منٛز باوتھ کران یِمن فن پارن ہندِ مزاز جدید چھُ۔ کٲشرس منٛز چھِ دۄ مختلف مثلاً تمن تیتھی تجربہ کرنہٕ لیوان یِمو کِنی زندگیہ متعلق جدید سوچن ترایہ منٛز ترجمانی چھِیہ میلان۔ بارِزے اۆت کانہہ تِھس ادیب یا شاعر ستہٕ ناد لطورِ مثال دِتھ ہکو نہٕ یُس سِندِ ساری تخلیق اٚسہ جدید ماننہ ہکوکھ دۄل گوالہِ پر چھُ ساٚنی ساری شاعر، ادیب تِھی ہینز تخلیقن منٛز امہِ نہجہ ہند آثار وُنہٕ چھُ لیوال ہینٛتھ چھُ یہ وَنُن تہٕ صۄرٛ ژری باسان زِ کاشرس منٛز یِمہ کوشش جدیدیتھ پیٹھ سپدان چھِیہ تمن منٛز چھُ وار ہیہ سرمایہ یُس محض فاتحہ کنی یا پانس جدید ونانہ باپتھ لیکھنہ چھُ آمُت۔

ہم کال کاشر غزل

ہم کال کاشر غزل دُنٛتھ چھُ سون مطلب سُہ غزل یُس مہجوٗرس پیٛٹھٕ شوٗروع چھُ گژھان تس برونٛہہ گیہِ [illegible]س کاشرِ غزلک نہٕ خاص بأتھٕ اَتھٕ وُ غزلک باگہِ لوٗرت توٲریخ تِھنٛدین غزلن اندر چھُ اسہٕ لوٗبر لبنہٕ یوان. زبأنی ہنٛز سادگی تہٕ لوٗئی تشبیہ استعار. بیترِ چھُ تِہنٛدین غزلن حسن بخشان مگر اتھ پتہٕ سٟتی اَدٕ نمی کاشرس غزلس منٛز موضوٗعی تبدیلی تہٕ عبدالاحد آزادنہِ رُود. بوٚمبرس نی طب رُڑ نتھ اشتراکی موضوعن لۓ کھوٗل کران اُتھ دورس منٛز چھُ مرزا عارف روشن بٹنیر غزلکیس بادالس شتراتھ موضوعس پلہٕ کھوٗل کران. یوٗدوے یِمن غزلن اندر موضوعی نوٚیر ادس مگر نہٕ کرِتھ ادسکہِ رلوایتی اُدسلوب بدلنا تھ نأدم چھُ لوِ انداز تہٕ انانہٕ غزلس دِسنہٕ بخشان. رحمن راہی سٟتی نوِ روزِ صبا چھپنے شو دِرِ تہٕ روٗمأنی غزلک نمایندآ آسنٕس سٟتی عہ مود رتھنگ بزنہہ کنُ انان. امین کامل یتھٕ غزلس منٛز طبع آزمأیی کرنہٕ آدرتی، اُدن غزل نوین سرحدن کن تہٕ کران ہندُ وبجار گوٚرلس عطا. عازم، خیال، فراق مشتاق تہٕ مرغوب رڈی یہ رُود غزلس اندر نوٚردمانی۔ موٗجوٗدٕ دورس منٛز لیوسہٕ نوٚ شٹرنڈ کاشرس ادبس منٛز تہٕ آیہٕ تتھ چھہ جدید یتھ نان تہامہ جیسا گٹی ہندین غزلن چھُ جدید غزل وَننہٕ یوان۔

جدید کاشُر غزل

جدید کاشُر غزل چھُ تہٕ پاٹھۍ شیٚچھ پتے وۅنہٕ تان۔ غزلک لہجہ آہنگ بتہٕ سیدۍ عصری شعور منز اثر انداز۔ ووٚنی آو اتھ اندر مانیک سٕہ صوتی لہجہ یُس نہٕ وقتس آو نیر روٗد تہٕ نہٕ روٗد بیانکین سطحی حوالجاتی نظامن تابیا۔ خود کلامی ہنٛد تہٕ بے تکلیف لہجہ سپد کاشرِ غزلس اندر متعارف۔ یہ بے تکلف انداز چھُ اَسہِ خاص پاٹھۍ امین کامِس نیشہٕ وَنہٕ لیوان۔ بے تکلفی سان لالو المتقی ہنٛدا ہنار چھُ شاعرس ڈسی کینژاہن آتین تھوان۔ یہوے لہجہ آو کامس باگہ تمۍ یدوے غزلس منز عام زبان ورتاوِس اَنۍ اما پوٚز تمۍ تہٕ ووٚنہٕ یہ عامیانہ عام لفظن ہنٛد نیرل ترتیبہ سیٚتۍ تمۍ متحرک۔ یہ لہجس اندر تھوون لچک۔ یتھ لطیف طنز باگہ آو۔ کامِن گرِ کاشرِس غزلس منز کیٛنہہ لوکچہ متعارف۔ ییٚمہ کنِ داریہ ہوس شاعر بیرو کامس تتھ لوگ کرن لوٚ تام زلن راہی تام امہِ اثرِ نیشہٕ بچھ روٗد نہٕ۔ نے تمہِ داغ تہٕ تشکیک روٗد۔ جدید پد غزلک خاصہ۔

دیناناتھ نادم رِند نفظن ہنٛد جود غزلس اندر ورتاوان۔ تہٕ روٗد مومولی کھوتہٕ موٚمولی لفظن تہٕ چھ نوجہر دِتھ غزلس تُزتُر کران۔ مگر تسندۍ ساری غزل ہیکوٚ نہٕ جدید غزلن اندر شمار کرِتھ۔ پتھ روٗد رحمن راہی نور روز صبا، کینہ غزلن تُہز شوہر تھ رآیہ تہٕ تسندین جدید غزلن باگہٕ جدید غزل [illegible] اندر روٗز مہ گنشی لفظ استعمال کران۔ ییٚمہ کنِ سہ بے پھرِوک اظہار یُس غزلک خاصہ چھُ تس نش غائب باسان چھُ۔ تسندۍ لفظ چھُ پھیٚر ہمتا صفی غلام محمد چھُ الگ ساڈی

ماحول سہل کھوتہٕ سہل لفظن اندر باداں۔ تس نِش چھُ ہیتھ کال حسین تہٕ موٗدر چیز۔ امہِ لحاظہٕ ہیکو تہٕ قاسمی صابن غزل جدید پدٕ غزلس منز شمار کٔرِتھ۔ اتھ چھِنہٕ کانہہ شکھ زِ تمہٕ گوڈٕ پنن منفرد آہنگ قٲیِم۔ مرغوب رُسل پونپر تہٕ چمن لال چمن تِمن غزلن اندر چھےٚ سادگی تہٕ بیلہٕ زان ساقی تِمن غزلن منز غنایت چھیہٕ۔ لِہٕ پیہٕ اندر آدر رفیق رازٕ غزلس اندر یِمن منفرد مزاز ہیتھ یُس مزاز اکِہ اندٕ تہوفلکین سرحدن تام تس داتناوان چھُ تہٕ بیہٕ اندٕ عصری ماحولکس ذٲتی تجزی کرناوس تام۔ لۄڈٕ دے رازٕ نہٕ کامل سندٕ اثر لسہٕ چھُ رۄدٕ بہٕ تہٕ کٔرِتھ تہٕ چھُ تس امہِ لحاظٕ منفرد مقام زِ غزل اوٚنٕ لہجہ کِنہٕ وٕزنس قریب۔ دارہیہٕ نوجوان شاعرن مۄکم عصری مسلن شعوٗری تہٕ غار شعوٗری طور واقف چھہِ سپدٕ منٛز تہندٕ ین غزلن منز چھُ یمن مسلن تہٕ زندگیہ ہندین کرچھن ہندٕ ئیتر پاٹھۍ اظہار میلان۔ یمن شاعرن منز چھِ شوقؔ، گلشنؔ، آخرؔ، ظفرؔ، رخسانہ جبینؔ، راشدؔ، عزیز حاجنیؔ، نسیم شفائیؔ، بشر مجروحؔ، ظہور شہدادؔ، فاروق فیاضؔ، دلبرؔ، دغارٕ شامِل۔

جدید کاشر نظم

یہ آیہ برونٹھے ونہ زِ جدید یتھ چھیہ اکھ ردِ جحان نہ زِ اکھ تحریک مگر تمن کاشرن تخلیقن ہند مطالعہ کرنہ پتہ دریمن سانین کینژن نقادو جدید ناو دیت چھُ باسان زِ کاشرس منز چھلے یہ جدید یتھ اکھ تحریکہ ہند انانہ۔ راہی تہٕ تس ندین باقی کینژن ہم عصر شاعرن ہیلہ یہ باسیو زمارکسی نارہ بازی ہیکہ نہ تمن کاشراد کس تواُر کس منز کانہہ پوشہ وِلی اہمیتھ دتھ تمو تج یورپس کن نظرتہ تتھکہ بے ترتھی، واُراگ، انتشار، خوف، مولوی دغارہ جیتھ ہندی تاپ ینی۔ تمہٕ زِ امہ شاعر ہند مزاج چھہ امہ لحاظہ پانہ واُنی کانی ہمصر تھوان۔ نادم۔ راہی۔ کامل، فراق دغارہ شاعرو کرٕ جدید لوڑیل شاعرن ہندی مسلہ تریتھ شتم شعوری طور محسوس تہٕ کرٕ کھ تمہن تخلیقن منز دیپراچھ کوشش۔ مگر تمہند زندگیہ سِتی رومانی نظریہ رُدکنہ کنہ تمہن شعوری کوشش دحاوٕ کرِ تھ نظمن منز س تخلیقی عنصرس زخم دِوان۔ مگر یہ اُستھ تہٕ سپزدار کاشر شاعری امی نارہ بازیہ ہنز شکار۔ عام پاٹھی چھ جدید کاشر نظمہ ہند دسلابہ نادمنی نظم "نابد ٹیٹھ دِین گنزرادِ نہ لوان حالانکہ فکری طور چھنہ نادمنہ نظمہ ذہنی انتشار بے ترتھی تہٕ بیہ والہ دقیح نادمو سیدی باوان۔ اُہنزن نظمن منز چھیہ نفسیاتی کفیتہ تہ پتھ کالکہ زِ ھنہ گرٕ تتھ جیسا گھی۔ "نابد ٹیٹھ دین" تیٹھے چھُ نادم دردار اظہارس لور روزان۔ مگر تہ اُستھ تہ موموٗلی کھوتہ موموٗلی لفظن تخلیقی بجرِ بخشتھ تمن مانے چہ جُہنز عطا کرنہ چھیہ نادمنہ شاعریہ ہنز اکھ خصوصیتھ۔

جدید شاعر چھِ اندر چھِ واقعاتن چیزن یا شخصن ہنٛد آزاد دوٚر جوٚدک احساس سیٚمٹِتھ وچھان۔ عصری ماحولس اندر شاعر سٕنٛد ذاتی اہمیت درچ۔ جدید کاشُر نظمہ ہنٛدس تواریخس منٛز چھِ راہی اکھ اہم ناد گنٛزراونہٕ یوان۔

حالانکہ امِکس پسِ منظرس منٛز چھِ یہ سوٚ ہونر (CRAFT) الیوٗ یہ راہی لس تخلیقی سفرس منٛز اندروند وہنہٕ چھِ یوان۔ تمہٕ سٕنزن نظمن منٛز اکھ ٹاکارٕ خوٗصوٗصیت چھِ علامتی بانس۔ نظم "صدا" یا "نیول غزل" تمہِ سٕنزٕ نمایندٕ جدید نظمہٕ مانٛنہٕ چھِ یوان۔ چھِ یمہ کتھِ ہنٛد ٹاکارٕ ثبوت زِ یمن منٛز چھِ عمرِ ثولبٕ تھٕ پاٹھی عام برن وٲلی سٕنٛد خاطرٕ کینہہ غار معمولی واقعہ درع ہراونہٕ آمتیٚ۔ کامل یمہ درِ تمن خیالن شارک جامہٕ دِنٕچ کوشش چھِ کران۔ یمِ جدید شاعر یہ ہنٛدی عناصر مانٛنہٕ چھِ یوان تمی سٕنزٕ شاعری چھےٚ تہِ طوالتس منٛز شکار سپدان تہٕ اکھ عملِ منٛز چھِ سہ زندگی ہنٛدین کرچھین تہٕ عصری مسلن بیان کران مگر سہ چھنہٕ کانٛہہ عمل برونٛہہ کُن ہیکان اَنِتھ پاٹھی۔ تسٕنزٕ "دالیسی" "بے وکھ" "مرثی" وغارٕ لورو مانی فرازچہ نظمہ بجایہ خود تجربن منٛز تخلیقی بازیافت چھِ۔ تِتھٕ کنٕ چھِ یہ تسٕنزٕ جدید نظمہ تمہٕ اختصارٕ سان تجربن منٛز ژینہ ناوی شکل براوان۔ ہیہندین ہم عصرن منٛز چھِ۔ فراق، مرغوب، سنتوش، گوہر، عازم۔ حامدی، چمن خیال ساقی، پو نٛپر، ہنہٕ ہنیٛہ آیہ عصری مسلن منٛسلق سوچھ تمہِ شارک جامہٕ دِلان۔

جدید نظم چھِ بنیادی طور تمن نوجوان شاعرن نش پھاپھلان۔ یمن زندگی ہنٛد کرچھین تہٕ مستقبلس متعلق کانٛہہ واضح صورتحال برونٛہہ کنہِ چھنہٕ لیکن چھ الگ ہیٚکنہِ ما آسن تم معاشی تہٕ سماجی مسلہٕ یم تمن ہِتھ چھِ۔ تمن نوجوان شاعرن متعلق کانٛہہ ژٹھ کتھ دینٕچ چھِ توانائی دشوارٕ یوٚتانی نہٕ یم ہیٚکن شاعری تخلیق کتابی صورژن منٛز برونٛہہ کُن تراوِن۔

*دیناناتھ نادم

نادمنٛز شاعری ہِکون دٔلن دورن منٛز بٲگرٲوِتھ ۔ اکھ گوو دُہ دور ییٚلہِ سہٕ شاعری چھُہ کرٕنۍ ہیوان تہٕ دٔرکم ییتھ اندر سہٕ کٲشرِس شاعری اندر نوِ رلیو آثر قایم چھُہ کران تہٕ تسنٛد تخلیقی بجرنون چھُہ نیران ۔ چونکہ تسنٛز ابتدٲئی دورچ شاعری چھےٚ ترقی پسندی آدیبن رٕژمنٛز ۔ اتھ شاعری چھہٕ ترقی پسند تحریکہٕ ہٕنٛز پس منظرس منٛز یِکہ تسنٛز ذاتی اقتصادی حالت تہٕ ترقی پسندی زیرِ اثر اوس تسنٛز شاعری اندر عبدالاحد آزاد سنٛد اثر تہٕ گوڈٕ گوڈ ۔ امیٚک زہ اتھ موضوعس لاکھوٚل کرنس سیتۍ تہٕ چھُنہٕ تسنٛد فنی پوختگی ہنٛد بجر لۄن وسان ۔ نادمن ژینیہ کٲشرِ شاعری ہنٛز فنی رلوایت ہیٚمیک ٹاکار اثر تمہٕ سنٛز شاعری منٛز لۄن ہیوٚتن نیرن ۔ اتھ دورس اندر رُود تسنٛد غزل رلوٲثر مکل یاکھٕ لور ۔ دپ نظم ترٲوِن لوپن قالبن اندر تہٕ عوام بیدار کرنس سیتۍ سیتۍ گیہ تس نِش نظمہِ ہنٛز رلوانۍ فارم بدلان ۔ ترقی پسندی ہنٛدِ دورچ شاعری لۄدوے موضوعی ٹاسشریار باوان چھےٚ ترکرِ تھ دیت نادمن ہاوِتھ زبیر فنی وزنہٕ — ردلیف قافیہ لفٲرتہِ ہِکن نظمہٕ آہنگس مطابق تحت لیکھنہٕ ییتھ ۔

مےٚ چھم آش پگہچ

پگہہ شولہِ دُلہٕ یاہ ۔

کنن گژھہ میٚے چیٚہان ہۄل ژلیم وۄپے تہٕ وا ...

وۄچھس تل میٚے ژِہ ژِہ کرِیم آبہٕ گرلیبے

لبن لوسہٕ کھوٗژپے کھسِم ہواہ ...

یکبہہ شولہٕ زذٕ یاہ

گوڈ موضوعی لوٚرس تہٕ شعرِ تس نثرِ فنی پُختگی ہندِ بابس لگان یُس زن تمہٕ امہٕ دِ درجہٕ شاعری اندر مکمل پختگی پرادان چھُ۔ تس نثرِ چھِہ لفظہٕ کھرِدولی تہٕ ورتہہ دِتھ کڈِ متی باسان یتھ کنی رحمان راہی یس نثرِ چھہ۔ سۄ چھُ مومنوٗلی کھوٚوتہٕ مومولی لفظن تخلیقی بجر دِتھ کنہٕ کورِ انداد ان لفظن ہند ورتاوک مکمل اِنجاس چھُ تس بردِ شہٕ ہیٚتھ ادسمت۔ تادِ سعن دیٚت کاٹشرن ماتھِ زِ بیٚژون استعارٲتی نظام چھُ گیہ آمت تہٕ زبٲنی خاصکرِتھ تخلیقی زبٲنی چھِہ نوٚین نوٚین تشبیہن تہٕ استعارن ہیٚتھ ہم کنار کرنک صوٗرتھ۔ امہِ اکمانہٕ چھِہ تمہٕ تمہٕ شبہ کارِ تہٕ علامتی اظہارک شعرِ شاعری (نظم کیو غزل) نوٚین گاچھن کُن لگناوان۔ بیٚوتہٕ تمہِ سبیل لفظ اتھ دوٚیمین لفظن منز عوامی زبان ولو) چھُہ ابہامی صورت ژرٹلوان۔ مگر یہ ابہام چھِہ منطقی بُڈکرِ شاعرانہٕ فنیخ لتساندہی کران۔

انہٕ ماگوٚے ژتے کاہنہ ہژِ زیارِ شوقو؟

انٛدری کنی شیشہٕ کھینک ہیٚو ہدا گوڈ

یا

شاچہٕ ژھایہٕ تہٕ وزلہٕ کونکل

دل لِوک اڑژ وٹ زالس کر

تشبیہن تہٕ استعارن ہندیہ نوٚو اظہار پیکر تراشیہ ہندفن تہٕ نظمہٕ اندر تھاورِ ہند نوٚہر چھیہٕ یہ کتھ ثابت دوان کرِتھ زِ نادم چھُ اکھ رلوایت ساز شاعر۔ "ماید ہیٚتھ وُنگن تشریہ پیکر تراشی اَسِن یا کاکھوٗ درواز میٚتھ گرِ نام" نظمہٕ ہند نفسیٲتی اظہارک مکالماتی لہجہ۔ غزلک شروٗع

نہٕ موٗت عاشق اُسِن یا اُمس عاشقہٕ سنٛدٕ کارٕ تھزرٕ غرض نادم روٗد نظمہٕ ہٕنٛدِ مہرٕ جراتکی لیوان ۔

اما پوٚز امہِ لحاظٕ چھِنہٕ تسنٛد غزل ریوایتی اسلوٗبہٕ نِشہِ دراٛمت یوٚدوے غزلس اندر اکھ منفرد ایہپرٕ وپچ میلان چھُ تہٕ ایہپرٕ وپچ چھُ ہیکرِ مکمنہِ جوٗد۔ گلشن مجید صاحبن چھُ وِنۍ زِ دِیناناتھ نادم صاٗبنہِ نظم ہیتراہ زِن دلیل نہٕ اسنٛدِ لاس ماتحت چھِیہٕ تیژرے چھِیے ہٕنٛز غزل (۹) امہِ نِشہٕ مبرا۔ اَمیُک اشارہٕ یوٚدوے نظمن ہٕنٛزِ مکمل کامیابی کُن چھُ اماپوٚز غزل ہیکہٕ نہٕ امہِ نِشہِ مبرا اٗسِتھ۔ اسنٛد اال نہٕ پٕتٕرِ زبیتل ذہین چھُ تسنٛدس غزلس تِمنٛتہ میلان بیٚیہِ تہٕ النان شعرٕ مجبوری بیٚیتھ گنڈ لکھ زٕ ٹھنٛن کینہہ چھُ کران حالانکہ تسنٛدس غزلس اندر چھِنہٕ اَمیُک عنصر غالب دپ نِمسر نہٕ ہیکو نہٕ گنڈتھ۔

فرشتوین گزھن تر وولکھ زٕ ٹھٕکھ کتھ
یہ آدم کتھ دوان ژٕنی یاٗنی پانس

دِیناناتھ نادمن یوٚدوے جدید رومجانک دور نہٕ ژ چھُ اماپوٚز تہٕ روٚد نہٕ اکھ نابیا۔ تس نِشہِ چھُ الٕثانی تفسیاتہ حسی لول تہٕ تِمنٛد کالچہِ عظمتہِ ہنٛدِ ژھینہٕ گژھنک باس لگان۔ مگر یہ تِمنٛد کالچ عظمتہ ژھینہٕ گژھنی چھِنہٕ مولوی نہٕ انتشارک روح اختیار کران۔

پرزِ شاعری ہنٛزِ اکھ خوٚصوٗصیتھ چھِیہٕ یہِ آسان زٕ ظرافتھ چھِیہٕ خفیف آسنہٕ باوجود تہٕ اکِہ لوٚجرانک توتر دوان۔ ہیٚمہ کنہِ ہیٚنہ شاعر ادب قارئی سنٛدس ذہنس پیٹھ دیر پا اثر چھُ تراوان۔ مگر اَمیُک دوٚیم پہلو چھُ دوان اَسی نہٕ ٹم آسان۔

سانے کتھ کرِ ولیوٗ کلہٕ والن   پٔتالن اُچھ کھرِ پاسس کُن
لفظ دیونہِ یہ گوٚدگوٚدو آسمانس   زمینک فتنہٕ پنٛزرنہٕ پہچہِ ہنٛز

زندگی یێتر ؤسی

۱

"زندگی یێتر ؤسی" نظم چھِیہٕ بنیٲدی طور انسانس تہٕ انسٲنی زندگیہٕ ہندِ ین ترین اہم مرحلن ہنز نشاندہی کران ۔ یِم ترٛے مرحلہٕ چھِہ لوکچار۔ جوٲنی تہٕ بُجر ۔ زندگیہٕ دوران یِم انسانس سۄ مرحلہٕ تہٕ یوان یِتہِ شُرِ یمن مرحلن ہنز حقیقژن زٲتی یاب سپدان چھُ ۔ یمن چھُ یِتہٕ ذٲتی بتَر کِہ نوقطہٕ نگاہ کِنی مختلف اثماہِ وُچھان ۔ یہ اگر سے اکِہ اندہٕ رژٕ ہٕ شیح ماشوق سٕنٛدِ وصلک پژتر ہیٚوِ ، شولِہ وُن شوقہٕ ہوٚت نار ہیٚوِ لیتہٕ یوان چھِنہٕ نگہِ یلہِ امہ چین تلخ حقیقژن سناں یِچھ ۔ یِہِ چھِیہٕ شبنمکہ قطرٕ سیند نٔخٕ ۔ ہرد کلین ہند خاطرٕ تِہ ہراون والِہ واوکی یاٹھی موٚلیٚ سٕنی تہٕ دِہ کھ دِ وان۔ نظم یِژ تھ چھُ شاعرٕ

سٟنٛد زندگی تعلق سوٚچک اکھ خاص اظہار لبتھ یوان۔ نظمہ
چھُ ہیٚر پیٹھہ بوٚن تام مخصوص آہنگ تہٕ "زندگی ہٕنٛز وسی
چھیٚنہٕ ژھوٚٹ ڈاسے قدم" چھُ ووج مہریٚنتھ دۄ تلان یُس
پیٚتھ بنٛد کس پیکرس تہٕ پیایَس بیٚیہ اَتھی توشرس ستیٚ
واتان چھُ۔ یہ چھیٚنہٕ نظمہٕ ہنٛز خوٗبی۔ یار سٟنٛز کتھ یا سوٗتھ تہٕ
ہرُدک علامتی اِظہار یا موالہن ہنٛز شوقہٕ آتش چھیٚنہٕ پوٚتس
بیٚیہ زندگیہ ہنٛدس اہم تہٕ ڈرس مسلس کنُ ظوٗن پھِران۔
نظمہٕ ہنٛد گوڈنیچ بنٛد چھُ پیاٗئی صوٗرژ اندر زندگی ہنٛد
ژھوٚپہر شرح تہٕ ژیچھر شرح زان کرناوان یتھ اندر زیٚنہٕ ہنٛد
شنہٕ غزپکلہٕ گوہر شرح تشبیہہ چھیٚنہٕ تہٕ ماشوق سٟنٛد فراقک
زیوٚٹھ الم چھُ۔ اَمہٕ لحاظہٕ چھیٚنہٕ یہ زندگی سٹھا وسی ہاو تہٕ آمژ
نگہ ستی چھُ شاعِرن اُتھ دۄیم پہلو وملک یر تھ تہٕ بلہ
سٟنٛز مسیچ کنُ تیز دو ہاو تتھ ہو ومت۔ زندگی ہنٛدیہ
پہلو چھُ ژھوٚٹ ہاو تہٕ آمت۔ بقول غالب

ع رو میں ہے رخشِ عمر کہاں دیکھئے تھمے

دۄیم بنٛد چھُ انسانہ سٟنٛدن تہرن مقامن ہنٛز نشاندہی کران۔
حالانکہ شاعِرن چھِ یم ڈاسے قدم ژاٗنتھ وۄشرھ تاوکر
متی۔ یہ بند چھُ بیاٗی آتس ستی تتی شاعِر سٟنٛد ذاتی اسرچ چھ
تہٕ ژیتکاری ہنٛز نشاندہی کران۔ سوٗتھ تہٕ لوکچار چھُ کنے
مقامن دۄیم مرحلہ چھُ جوانیہ ہنٛد یتھ اندر جذبات
جوانن پیٹھہ غالب چھِ روزان۔ یاسان چھُ زِ شاعِرس چھُ

پانہٕ اُنِیک شدید ایحساس زِ تَس چھُ اتھ مرحلس پیٹھ کھورٕ ڈوٚلمُت + آخری مرحلہٕ چھُ تجربس تمام سیدٕ تہٕ پیٹھ خاموشی تہٕ تِہ زندگیہ ہُندُ پے دِوان چھُ۔ تمام یِہ ن چھُ ذاتی تجربہٕ ستی یہ بیان پُر اثر بنیومُت۔

یِتھُس تہٕ گُنکارس تہٕ شیٹس اندر چھِپہٕ یتہٕ والہٕ سونٛچ تٕھیہ وُن ملیان۔ امہٕ مصرتلہٕ چھُ یہ باس لگان زِ یہ چھینہٕ اکھ عمل یتھ اندر خاموشی یِتہٕ تہٕ رنگارنگی یتہٕ واجینہٕ چھینہٕ۔ مگر شاید چھُ زندگیہ ہندین دوُن رُوین (غم تہٕ خوشی) ہنٛدُ پاس دوان۔ یِم چھِ دو شوٕے زِ ما لُجین حدبندیین منٛز آستھ تہٕ اکھ اکس فیِ لف۔ ستی چھُ یتھ بندس اندر شاید سندرٕ مان یِردر رُوپ تہٕ ناں۔ لاگہٕ وچھس وُچھ۔ یوٚد وسے زندگی اندر کامیٲبی ین ہنٛد پے دوان چھُ امایوٚز اُنِیک جنسی اِشارٕ تکیہٕ پَیش کُش ترا و تہٕ یتھ+ یارٕ کلین ہنٛدُ رتہٕ داوی سیدن تہٕ زُھوٹہ تہٕ تھر لمک موٕہر تمدلن یرو تھہ کنہٕ روزن چھُ یتھ اندر سلسلہ وارٕ تہٕ نیکیٕ ہمن تہٕ باہم منطقی رلیط چھُ امایوٚز نیلہٕ زندگی ہندس مأری منٛز رس تہٕ امہٕ کِس وچھتس رذُلین کُن وُچھان یِتھ یِم چھُ اشارأتی اِشارٕ یرأو تھ شارکس بیاقس منٛز سپیہ یہالتا۔

تشبین اندر چھُ شاید یتھ امکس کُتچھرس تہٕ میچھرس

کُن یِرِت وٲلِس توان ییتہٕ راہبر سُند یادداشتس پیٚس اشارٕ کٔرِتھ ژھوٚٹ تہٕ نزدیک چھُ باسان تہٕ دوٚیمہ اَنہٕ چھیٚنہٕ تسٕہ مولین ہنٛز زٕٹھ آتش۔ اتھ سیتی چھُ شاعر اَمِکس مارِ منٛزس کُن توان ییتہٕ زندگی خوٗبصورتی سیٚتۍ پٲٹھۍ لبنہٕ یوان چھیٚنہٕ مگر ییٚلہِ اَیِہ سنٛتی یاوان چھُہ یہ چھیٚنہٕ پیاتہٕ مٲرس واتناوان۔ زندگی ییٚلہِ پُرلطف بنان چھیٚنہٕ تمہٕ ورِ چھیٚنہٕ یہ تسولہٕ وٕنۍ بنان۔ تنٛز تسولہٕ وٕنۍ پٔتھ لاوِو چھُک موٗدرُ تار چھُ۔ زندگی ہنٛد یہ روٗپ چھُ شاعرن جنسی پیٚکرس اَندر لووُت۔ مگر اُمیک دوٚیم روٗپ چھُ وِیہ واوِکی پاٹھۍ خطرناک بنان تہٕ توان سنٛتی ین منٛز تٔرٲوِ تھ۔ ییٚلہِ سنٛتی یوٕ منٛز انسان نیرِ تمہٕ ورِ چھُ انسان بکھیرہ پیداوان شاعر چھُ "چیوٗن قلم میون قلم" وٕنِتھ یہ اشارٕ دِوان زِ سنٛتی ین منٛز ہیٚتہٕ ییتہٕ تٔر کُنٛد یہ لوٗرُتن چھُ زندگی اَندر کامیابی +

اکھ غزل

نظر دوتلے یہ گوڈ گوو آسمانس
زمینک فتنہ پیتھرن ییو زمانس

غزٕلِچ بحر چھیہٕ
مفاعیلن مفاعیلن فعولن -

نادم سندٮ۪ن غزلن منٛز یوٚد وے حسن و عشقُک ذکر چھُ امایوٚز اتھ ستیٖ چھُ اکھ فکری عنصر تہٕ یُس غزلس مختلف سوٗتِن تراین کُن واتناوان چھُ۔ دپ یہ آسہٕ یاووٚیوٚد تہٕ چھ نادم سٕندٮ۪ن غزلن منٛز ربوایتی اتھار لبنہٕ یوان۔ مگر تیتھ چھُنہٕ کانٛہہ شک زِ تٔمۍ سٕندۍ تراکشی چھیہٕ تسنٛز گُمہم شاعری ہنٛز اکھ نمایند خوصوصیتھ۔ تیتھ کنۍ چھ تس تُش موموٗلی کھوتہٕ موموٗلی لفظس تہٕ تخلیقی بحر میسلان یِچھ سیہ

تسنٛز شاعری ہٕنز اَکھ خوٗبی چھےٚ یہ۔ یہ غزل یوٗد وے اکہ اَتھٕ فلسفی عنصر یا تہ یافت پیٚھ تہ کرٕتھ تہ چھہ اتھ اندر موزوٗنی صوٗرتن منز عاشقہٕ سندی جذبات وبیراوٕنہٕ آمتی +

غزلک گوڈنیک شعر چھہ انسانی زٕلیٚتھ وُشرٕکن اشارٕ کران یمیٚہ کنہِ کینٛزن بالاقطری رازن ہنٛد واشگاف یا سان چھہٕ۔ گوٚد گوٚو آسمانس" چھہ اتھی کتھ کُن اشارٕ کران۔ امہِ کنہِ چھُہ زمینہٕ پیٚٹھ روزن وأنس پرٛوٚنہ کتہٕ یہ اَکھ فتنہٕ یہٕ فلتہٕ ہیکہٕ کلہم انسانی زندگی تہ آستھ۔ یہ ہیکہٕ بجایہ تھوٚد انسان ذاتھ آستھ یمیٚہ کنہِ ایمہ زمانی صورت اتھ اندر محل پاٚٹھی دنہٕ یوان چھےٚ۔

فرشتہٕ صفت انسان چھہِ تیتہ زیٚنہ پیٚٹھ لسان آمتی مگر وٕتن چھُہ اخلاقی طور انسان سٕٹھاہ پیٚس درٕجس پیٚٹھ ووتمت۔ اتھ درٕجس پیٚٹھ تہ چھُہ انسان یمن صفتن ہنٛز نشاندہی کران۔ شاعر چھُہ اجتماعی صورت حال پیش کران۔ فرشتن ہنٛد انسانس نشہِ پننہ گژھن چھہ انسانہٕ سندی پرٛتی صفات ہاوان۔ مگر تمہِ چھےٚ کتھ زٕٹھہِ۔ کتھ زٕٹھی چھہ اکھ سوال وٕتلاوان۔ آخر یہ کیا زٕسٕد۔ مگر آدمہٕ سنٛدی پانس وٚژھ دنی چھہِ یہ سوال حل کران۔ تتہ فرشتن انسانس نشہ پینک ضوٗرت تہ چھےٚنہٕ۔ یا تہ تتھ آدمس اتھ قابل چھُتہٕ۔ مگر کلہم چھہ انسانہٕ شٕنز تمتہٕ حالی پیٚٹھ یمہِ شعارس اثرٕ ظٔنز میلان +

غزلک تریٚیمہ شعار چھُ شاعرن ایہامی صورژ منز پیش کوٚرمُت گاہ یتھ پھرن چھُ دوٚن مانہن اندر۔ اکھ گو موکھ ہاوُن تہ بیاکھ ووٚپس اندس کُن یتھ پھرن۔ مگر یہ صورت حال چھُ شاعرس پانس اندر وۄتلان تیٚچھاز لفظ وہم گمان چھُ یہ ہاوُ تہ دِوان ژِ شاعر چھُ یمن منز ہیتھ آمُت وہمہ چھُ پٔرتس تہ یدل یدل مانیٚن اندر وُچھان +

ازانچ ہشہ انترأنی اندر تہ ژانن پھِیٚہ۔ بیٚیایہ چھو ٹھیک کتھ مگر شاعر چھُ یتھ یتھ انسان اتھ سوالیہ انداز منز تھاوان۔ زوٚتہس تاہ پانے منٛز چھِیٚہ لیل لگتھ "انسان" وۄن گتھ چھ تاودِنی تہ تاودِ تھ درجہ بندی کرِنی۔ "ژٔنیٚ کتھ" چھُ شعارس مخاطب پانہ لیچہ دِوان۔ شاعر چھُ پانہ پانس مخاطب تہ قاری لیس مگر دوٚشوٚنی مانہن اندر چھُ ایٚک مخاطب انسان +

انسان ستھر زندگی چھِیٚہ ژانٛنی ژانٛنی تہ انترأنی بنان یٚلہ اتھ یمہ دوٚشوے صورژ چھِیٚہ ییٚلہ چھُ داستانک روٗپ اختیار کران۔ لیس داستان یوٚر تہ خاطر موڈر تہ میوٗ ٹھ چھُ مگر امہِ اندر وۄتلن وٲلی حالات تہ واقعات چھِنہ رُکاوتہ تیتہ تہ رُکان شاعر چھُ اتھ پٔتِمُن اقتباس دِوان زِ داستان ژانٛنہ گیہِ یمہ کُل اتھ متعلق کیٚنہ وینہ امانوٚتہ یاو تہ وزادس مرنک موقعہ تہ گتھ موکلیٚ یہ۔ گووا اکھ داستان حل سیدلس ستھو ستھو گیٚئہ اتھ اندر بیاکھ امکانی صورت یاد تہ یاوریٚ۔

تتھ کُنہٕ چھُ یہ داستان تیٚتھۍ تتھ پٕہ اند تہٕ گوڈ چھُ۔ شار یوٚد وسے خود کلاٚمی اندر چھُ اما پوٚز اکھ یہ لطیف پیرایس اندر فکری عنصر چھُنہٕ مشراون لایق۔ لفظ داستان چھُ کلہم زندگی وحاط کرٕ تتھ +

سو تتھ کالک یوٚڈ دوہ متاو تتھ کو ہوٚیٹھ وُزملن ہشُد دانس پیوان چھُ اکھ مکمل پیکر اُچھن پیرٕ وُنہٕ کُن اتان۔ چونکہ سو تتھ کٲل چھُ شتھاو تہٕ آمُت تتھ کنۍ چھُ سو تتھ اکہ مورٕ چیز شکل ہیٚراوان۔ وزمل یوٚد وسے اکھ لیہری چیز چھُ یہ تہٕ چھُ شخصاو تتھ شار چہ خوبی یہ ہُربہر کران۔ تتھ یاژی طور چھیٚہ شارس منز فرحت پیکر ڈسی میلان۔ تہٕ اکھ تاثر چھُ قاری لُس پیٹھ دیر پار روزان۔

گرکٕلی زندگیہ ہنز فکر چھیٚہ انسانس پیٚنہٕ تہٕ پیٚنہٕ پیٚنہٕ تہٕ تتھ دوہ دشلبن دوٕلابن اندر ژھاوان مگر شاعیر چھُ امہ دوٕلایہٕ نشہ دوٗر شیرهان ژلُن۔ ژلہٕ کوٚت پیر تتھ جایہٕ چھیٚہ تس گرٕشح گرو پیٹھ لبتہٕ یوان۔ لامکانس اندر گرو پیٹھ وُچھنی چھیٚہ شاعرس آلامہٕ روزگار یاد پاو تتھ امہ غارامکانی دُنی یہہ منز والیس اتان تہٕ وآتاوان امکانی صورتہٕ حالس منز۔ گوو تخیلی دُنی یا تہٕ چھُنہٕ شاعرس دیر پار روزان +

امین کامِلؔ

امین کامِلَن ناوِ چھُ کأشِر غزلہٕ کِس توآریخس منٛز کینٛژہ وِلکھوا اہم حالانکہِ تِمۍ لیٖچھ کینٛہہ کامیاب نظمہٕ تہٕ۔ تِمۍ ورتاوٕ شاعری یہِ خاص کرٕتھ غزلہٕ خأطرٕ تمہٕ نِشہٕ الگ زبان یوسہٕ اَوّت تاکِ امہٕ خأطرٕ مخصوٗص أس زانٛنہٕ یوان۔ تُہُند منفرد لہجہ تہٕ غزلس منٛز نوین بحرن ہُند استعمال چھینہٕ تِمۍ سند غزلُک اہم خصوٗصیژ۔ کأمِلن یِدوے عامیانہٕ زبان استعمال کرٕ نہٕ مگر تِمۍ اَنٛز شاعرٕ زبان عام زبأنۍ نِکھ۔ گویا تِمۍ ورتأو عام زبأنۍ ہنٛدۍ لفظ تخلیقی انداز۔ یاسان یہِ چھُ تُس چھینہٕ لفظن پیٹھ قوٗدرتھ یمہٕ کِنۍ لفظن تمہٕ ترتیبہٕ واتان چھُ زِ تِمہِ چھُ پرن والِس فرفرٕ کأنٛہہ نہ رل تو ترٛتشان مگر لفظن پیٹھ امہٕ قسمِچ حکمرأنۍ یہِ چھُ کُنہ گُنہ تُس دادرٕ تہٕ واتو وُمت یمہٕ کِنۍ اختصار بدلہٕ تِمۍ طوالت کأم چھینہٕ ہیٚتھ مٔژ۔ تِمۍ سٕترن کامیاب نظمن مثلن پژنہٕ شاہراہ، جنگل، ترٕپرو پرج، نیلہٕ ناگ، اِمکو منٛز کینٛہہ

دۆیمِن شاعیرن تِشہٕ گۆڈٕ اثر پیدٕ تھ لیکھنہٕ چھِیہٕ آمژٕ باسان) منٛز
تہٕ چھِیہٕ یِژہ ہِش غٲرضروری طوالت نظر گژھان مگر اَتھ سٟتی
سٟتی ہکو کھٔ یہٕ اَتھ تمی سٟنٛدٕ والیسی لیے وکھ، مرثی، زخمی بنا
وغٲرٕ نظمہٕ منٛز اَدٕ تھ یوٗنٛد یِژ تیتھ کاںٛہہ معرٕ بجایہ خود تجزیہ مُکمل تہٕ
زیٚمنٲوی شہکار آسنہٕ علاوٕ اصل تجربہٕ ٹیک (یِلہٕ پوٚرٕ نظمہٕ منٛز میلان
چھُ) اہم حصہٕ چھُ +

تِہنٛد ترِیان قیاٚقی سان ورتاوٕ نکُن اکھ وجہ یِکہٕ تِہنٛد نو روٗماٗنی
انداز آسُن + تمی سٟنٛدٕ شاعیرٕ منٛز چھِ یوٗتس یِتھ پکیر و وٹلان
+ کاملنہٕ غزلہٕ اکھ خصوصیت چھِیہٕ یِتہٕ زِ تمی جمہور تہٕ وَقت مِیونیہ
سٟتی خاطرٕ موضوعات صیغہٕ تجیاوٕ لِقول تِہنٛد تم چھِ اَکِس قطری یِدلیس
رمیژ و تیتھ کنہٕ مجبور +

کاملن ورتاوِ یِمہٕ زمین غزلن منٛز زھو جیہٕ بحر -
تہٕ کیہزن استعمال سیدن واجبن۔ بحرن منٛز اَتھن تبدیلی۔ یمن
تبدیلی یُن ہُند مقصد اوس نہٕ سادٕ نعاپاد کرُن یِلہٕ تس
یر نہم ییلہ شاعیرٕ تہٕ تسنٛدی ہم عصر اَنٛد ہیتھ تنظ انداز کرُن آسی
ہوان تہٕ یلیمہٕ کنٛی کاعشر شاعری یِتہٕ نوٗر لوٲیشر و نِشہٕ دوران
اَمُس + امہ سازٕ ٹیک نتیجہٕ چھُ یہ ڈرامُت زیرن وول یہ چھُ
مانہٕ اَتھ کنُن ترٛاَو تہ صرف شاہرکس آہنگس تہٕ حنظ ہیکان تُلتھ +

کاملن سُند لہجہٕ چھُ رنگدار تس یِدوسے زندگیہ متعلق نوانداملُک
روٗمانی اَسیر وتح چھُ مگر اَزی کین حالاتن منٛز ملنہٕ یِتھ چھ تمی کیہنہٕ
خوبصورت شعار تِتھو دٲنی ہتو ہم اَزی یہ جیٛیز ہندکو

ترجمان یہِ چھِ ــ

ہے لٔتی! یُتھنہٕ دِلس لولہٕ منز ہیٚل شوق گَژھی
یمہٕ وُشنہٕ کاڈ تہٕ پارٕ او نہٕ یُتھ شہرس منز

ٹِکٹہٕ لاگِتھ بند لِفافن منز
بےٚ پَتہٕ خط چھِ ڈاکخانہٕ بکی آسی

محبوبس مخاطب سپدنُک یُس طریقہٕ گوڈنکہ پیٹھ کاشرس منز کاٗملن ورتوٚو سُہ چھُ بےٚ تکلف تہٕ تتھ منز چھ پانہٕ نیاز - امہ علاوہ چھ طنز تہٕ مزاحچ رلہٕ میلہٕ عنصر تمہِ شاعری ہنز منز داخل سپدی ہتی +

نہٕ آسہٕ تہٕ ژٕ نے روٗس کانٛہہ تہٕ عاملے موکلیو
ژٕ آسہکھ میٚہ ورٕ سےیوٗد مگر یہ حا؛ ون سا۔

امہِ کتھ کٔری نَم وٲتِھ کٔری
کیاہ سانٛطر پے دِژہ سے تو +

ادب عامِ زندگی ہنٛدین پتہِ یادِی تصوٗرٲتن ستی ہتھر اوبہٕ رٕچہ یو سہٕ کوٗشش کٲمِل صاحبن پنن شاعری منز کٔرمٕژ چھےٚ تمہِ کینٛہو اندہٕ ہتھ کامیاب ونونہٕ مگر محض ذٲتی شاعرانہٕ تجربن الگ کلہم انسانی رنگہٕ دِنہٕ چھِ تمن شاعری منز الگ پیٹھ یاد گومت

رٕزِ بیٚٹھ ہیوٗ قدم تہٕ بُجہٕ مرکھن   کٕژ آوجِ ہیٚنٛز حسابہٕ تھٕنی

جنگل

جنگلُ نظم چھےٚ ترٛین بندن پیٹھ مشتمل۔ پرتھ شارک قافیہ چھُ شورُوع پیٹھٕ اندس تام گُنے روزان۔ لہٰذا جنگلُ چھُ قافیہ بند لفظ۔ کلہم نظم چھےٚ مخصوص آہنگس تہٕ نیر تیران یوسہٕ نظمہ ہنز خوٗبی چھےٚ۔ ہیت تہٕ موضوٗع یکوٹہٕ ہم آہنگ کرتھ فن پارٕ بنٕووتھ کُن انہٕ خاطر چھُ یہ آہنگ خاص کأم دِوان۔ نظم یوٚدوے انسأنی سری بکقیٚرن ہنٛز بازیافت چھےٚ امہ یوٚز جنگل علامتی پیرایہ ورتاوتھ چھُ یہ ماحولہ سأوی تہٕ بنان۔ نظم پٔرتھ ہکن ذہنس منٛز وارِیاہ سوال تہٕ وٕوتلتھ —

جنگل کیاہ چھُ؟
جیٚتشہٕ کس چھےٚ لوسان؟
واوہ ہیکیاہ جنگلہٕ اندرے پأرٕ گرٛتھ ہیتھ؟
کلہن سندِس داستانس تہٕ جنگلس کُس واٹھ چھُ؟
جنگل زنہتہٕ چھُ PERSONIFY گرٛتھ آمُت۔ ایرِہ یہ شخصی

خاصیتھ یا پٕوٗز ماچھُ اتھ علامتہ لحاظ انسانس نزدیک اَنان ؟

جنگل ہیکیا ہ امتحان کرٕتھ ؟ بیترِ بیتر ـ

شاعرن چھِ نظمہِ ابتداہس اندر جنگلچ خوٗبی تہٕ بجر سوا بینہ کینہہ ونان ۔ اما پوٗز تہٕ ییلہِ یہ کاہن سُند تلمیح ورتاوان چھُ ۔ یکدم چھُ انسانی توازنس کُن طوٗن پھران تہٕ جنگلک حالتہ چھُ ترٕہارُت پیوان ۔ یتھ کنہِ چھُ اَکس پُر اسرار ماحولس کُن پیران و اکس نوان ۔ یتہِ سری اَیرِ اندر خوشی تہٕ غم ہوی چھِ ۔ ییلہِ یہ حالتھ نشان چھِنہ تیلہِ چھُ جنگلک پُر اسرار ماحول تہٕ اتھ ستہِ رلان ۔ یتھ کنہِ چھُ علامتی اظہار جنگلُ انسانس کُن منسوب گژھان ۔ یس اندر یم دو شوے تلہ پہ تہٕ شینہلکی پاٹھی زٕلتھ چھِ ـ

جنگل علامتی اظہار واضح گژھنہٕ پتے چھُ ہیرم سوال ترتیب وار پانے حل گژھان ۔ انسان سنز نفسیات چھِنہ عجیب زٕ نیکی ستہِ خوش روزُن تہٕ چھُ انسانس کھران ۔ یقین حالاتن اندر چھُ انسان انقلابی آسنس ستہِ ستی امن پسند تہٕ بنان تہٕ سنہ پرلہ ہیتہٕ وول تہٕ ۔ اتھ نفسیاتی عمل اندر چھِنہ انسانس تین پان پرزناونہ کوشش روزان ۔ یہے کوشش چھِنہ علامتی اظہار کامیاب نظمہ ہنز بنیاد بناوان ۔ یہ وسعت وول موضوع چھُ فنکاری سان شاعرن تیچھ وول مُت ۔ یتھ اندر چھِ یکدم انسانی نفسیات ۔ توازن تہٕ تہذیب لبتہٕ پوان ۔ الیتہٕ بیتہٕ لفظ ـ آں جنگل آہنگس ڈلھ رٹان چھُ تتہٕ چھُ لفظ جنگلس پیٹھ زور یاسان ـ اُتھیک یہ دباو تہٕ زور چھُ اتھ تمثیلہِ ہندس دائرس کُن نوان ۔

اکھ غزل

(یہ تار کیتھ چھُ الاہی شہر شہر چھُ دزان)

غزلُک بحر چھیہٕ

مفاعلن فعلاتن مفاعلن فعلن

ایمن کأمل نِسبتن یتھ غزلس منٛز چھُ اکھ خاص عنصرک پیٹھ میلان۔ یُس لفظ "تار"کس علامتی پیرایس منٛز توٚن پچھُ۔ یہ تار چھُنہٕ خأرجی یا موضوعی ییلہٕ کہ چھُ شأعرس جذبی طور اندرٕ وٕتھیومت۔ یتھ تمت نشتر بے قراری ییٚہ پیٚرِ ہی تہٕ سیلے اشر دوشن ہنٛز مستعجابیت لیپتھ چھیہٕ لوان—

گوڈنچس شارس اندریُس تار شأیرن دوہ تلوٚ مُتچھ سُہ چھُ عقلی تقاضو تیتبر۔ شہر شہر دزان پچھُ ایہِ اضافی صوٗرتھ یاوان۔ دٔرینٛہ یہ عمل چھیہٕ مکمل تہٕ مبہم۔ عقلہٕ دہی گژھن چھُ بجایہ خود کأیت استعارہٕ بنٛیتھ رٔنتھ لفظ دٔزنس شدتھ چھیہٕ لوان۔ تکیازِ یہ تار چھا نہٕ خأطرٕ چھینہٕ عقل تہٕ کینہہ کام کران۔ گوڈ شارس اندر چھیہٕ اکھ داخلی کیفیتھ خأرجس پیٹھ حأوی گٔژھمژ۔ یہ داخلی کیفیتھ ظاہرس پیٹھ تنز نیرٕنٛ چھیہٕ ناصر کأظمی سٕنٛد بینٛتھ شارٕ لتہ تہٕ واضح گژھان—

دل تو میرا اُداس ہے ناصرؔ
شہر کیوں سائیں سائیں کرتا ہے۔

غزلہٕ کین یاتے شارن منز چھُ ہوسے اِستعارٕ پھہلاوٕ تہٕ آمُت اماپوز اکھ داخلی کیفیتھ۔ بیان کرنہٕ وقتہٕ چھُ شاعر اکہٕ بجہٕ امیجہٕ ستی والیتہٕ لوکچہٕ لوکچہٕ امیجہٕ پیش کران۔ یمہٕ ستی غزلس منز اکھ مکمل تہٕ جامع توتر دوٕ تلان چھُ۔ غزلک یُتھ شار چھُ الگ الگ پاٹھی مکمل اماپوز غزلک فضا چھُ گنڈان۔ غزلس یوٚد وے نظمہٕ ہندی پاٹھی ارتقا چھُنہٕ تہٕ کرتھ چھُ اُمیک کُن توتر اُتھ نظمہٕ متدٕین سرحدن نش واتناوان۔ شاعرُ سُند تجربہٕ چھُ خارجہٕ پیٹھہٕ داخلیتس کُن پکان باسان۔ چیا تجربہٕ سہٕ یہٕ کیتھہٕ ہاتیہٕ وُچھان چھُ تُسند ذہنُ چھُ تتھ متعلق تمی انتشارٕ سان نظر ترٛاوان۔ یمہٕ کنی تس اندر تضادن تہٕ کشمکش تہٕ دوٕ میزن تہٕ آتش ہُندا لاد چھُ نظر گژھان۔ یہٕ چھُنہٕ سہٕ تاریُ غائبس صرف یتہٕ تس اندرٕ وُ تس منز دزان چھُ باسان۔

دل مرا سوزِ نہاں سے بے محابا جل گیا
آتشِ خاموش کی مانند گویا جل گیا۔
دل میں ذوقِ وصل و یادِ یار تک باقی نہیں
آگ اس گھر میں لگی ایسی کہ جو تھا جل گیا۔

ٲلہٕ کہٕ اُمیک خارجہٕ پیٹھہٕ داخلیتس ہُند اظہار چھُ اَزی کہٕ شتھو عوزچ عکاسی۔ شاعرُ سُند روٗمانی وُطیرٕ چھُ یہٕ تارتمہٕ آیہٕ پیش کران زِ امیجری یا تشبیہہٕ کاڑی چھیہٕ اُسہٕ اکہٕ اندٕ تُسند سوٗتچ ترجمان باسان

تہٕ دۄیمہِ اٹھِ چھِ زٹھر اوٚ تہٕ بیان تہٕ پھبلاوتہٕ استعارٕ تمۍ سپدِن
روحٲنی جذبن ہنٛز یاو تہٕ کران + یش دٔرزٕ ، ترٛیٚتر ییٚتر ، کُنٹھن
تارہِیون تہٕ یتہٕ پھٕلتھ گٔرن تہٕ لوٗکن تانی یِہنہٕ موچھ منٛز اُنتھ ،
پیرنگ ، زۄنہٕ ڈیب ، یتھیر دارِ جالر تہٕ کوہ تارس منٛز ہنہٕ ینِ
یِدُوسے امہِ تارٕچ شدت زِینہٕ تاوان چھِ وۄن گویہ کتھ چھینہٕ
غزلہٕ کین یاتٕرن شعارن منٛز ییٚتھیون ییٚون ڈٲنہٕ آمٕژ۔ غزلہٕ کین یلہٕ
ژورن شعارن منٛز تہٕ یِدوسے پیٚہے کقتیٚن باونہٕ چھینہٕ آمٕژ امایوٚز
مورۄضن ہُنٛد غار عاتوس تہٕ استعارٲتی ورتاو چھُ یمن الگ
فنی غٲرٕ منٛز بخشان + اُچھن سیٚکتان اژہِ تمن منٛز موجودٕ طرادتھ
ہوکھتہٕ تہٕ امہِ تارٕکہِ ترٛٹھہٕ ووشن ہُنٛد سیے اتر سپدُن ییتہٕ اکہِ
صورتِ حالِچ وضاحت چھُ کران تہٕ چھُ وقتس اکھ ٹھوس
شکل دِتھ تتھ تیٚمبرِ ییٚنہٕ وقتہٕ تارٕتہٕ نگٕ یُن اکھ قولِ محال
(PARADOX) آسُتھ تہٕ غزلہٕ کس مخصوص تاثرس
شدت بخشان +

غزلہٕ کین اٰخری دۄن شعارن منٛز چھُ اکھ کنہٕ اسطلاح (CONTRAST)
یادٕ کرنہٕ آمت اکہِ اٹھِ چھِ دِ بٲغن ہندی شہلہِ خیال تہٕ دٕو کھٕٹھر
آرٕ ول تہٕ دۄیمہِ اٹھِ دۄن الگ الگ معدن منٛز۔ یتھ تہٕ جگر تہٕ
دفاکُ منٛز شولہٕ وٕلس نارس منٛز ہنہٕ تیکُ منظر یمن ہندِس
توترس منٛز ہُرہ بر کران +

غلام نبی فراقؔ

فراقس چھُ پنٕنیٚن ہم عصر شاعرن منٛز اکھ منفرد مقام۔ تَسُند رومانی مزاز چھُ تَسٕنٛدِ شاعری اندر مکمل طور وۄتلیوٚمُت۔ فراقٕنۍ شاعری پیٹھ چھُ بُنیادی طور انگریزی رومانی شاعری ہُند اثر۔ یتھ اندر فطرت پرستی، حُسن پرستی۔ پتہ کال راوُنُک دوکھ وغارٕ شامل چھِ۔ تَسُند فن چھُ خاص پاٹھۍ نظمہِ اندر کاڈ کڈان۔ تمۍ سٕنٛزن نظمن منٛز چھُ اکھ اَوند روٗنی آہنگ یُس تمن منٛز اکھ مخصوٗص موسیقی وۄتلاوان چھُ + تمۍ سٕنٛزِ شاعری ہٕنٛز بیاکھ اَکھ خصوٗصیتھ چھےٚ پیکرن ہُنٛد لوٗتُس یتھ وۄتلُن + یم پیکر چھِ تَسٕنٛزِ شاعری منٛز واضح آسِتھ تہٕ ماتوی لحاظٕ ابہام پادٕ کران +

یہ کتھ ہکو یتھ کٕنہِ تہٕ وٕنتھ زِ فراقنہٕ شاعری منٛز چھےٚ روانی تہٕ سلاست + یِمہِ لتھ یکیرِ چھُ یتھ پاٹھۍ تسنٛزن نظمن، اندر لیتھ پوان۔ یمہِ کنہِ یمن وول تہٕ تتھ منظرس تہٕ حالتس واقف چھُ سیدان لیُس منظر یا حالتھ شاعرٕ وو تلاوان چھُ اکھ خاص وجہہ چھُ تسنٛز جدیاتی زبان ورتاوٕنۍ۔

ہُمہٕ تھمہٕ تلہٕ وو تیلیو و دندا تا

یپےٚ کُن چھُ وُچھان ییےٚ یتھ چھُ اسان

زمہ ترامہٕ پیٚح سردسے منٛز تن --- (اُنہٕ گبہٕ اندر)

تمۍ ستنٛزن نظمن منٛز خود کلٲمی تہٕ مکالمن ہنٛد انداز چھُ یمن ہندِس مجموعی تاثرس یتھ بُت اثر تراوان + "اوٕلن" "یا کتھ" نظمن ہنٛدی مکالمہ چھہٕ تُندیہٕ انداز زا ننس منٛز مثال :

سونچہٕ، یلہِ پانس زشےٚ یٚروتہہ تہٕ یہٕ گانگل کٔرمتۍ

اُنہٕ چھاٹر ذرٕ تھوان ڈلیشہٕ وٕنن ہنٛد انہار !

تس تھسن آفتاب یلہٕ وٕنۍ کینہ میہٕ یمہٕ حالہٕ وُچھم"

اجنبی اکھ یرٛ زھتہٕ لوٗگ "تُہی کم تہٕ اُسہٕ تش کام گیاہ ؟

کُس چھُوان زھاران شایدتوہہ پیٚہ وُنتہ کوچہ پھیٚر"

کتھ یتھےٚ پوٗزن دوٗپن "اچھا — مگر توہہ پوٗز تا

جیشن موکلتھ یتھ مہٕ رتھ تہٕ کم دٕراے یتہٕ خٲلی کٔرتھ"

خوف چھُ فراق بنن نظمن ہنٛد اکھ عنصر مگر یہٕ خوف چھُ نہٕ تتھ

پأٹھی پیش کرنہٕ آمتٕ ئلی کہٕ چھ مختلف منظر و کنہٕ خوفکی علامأژ تسٕنزن نظمن منز وٕتلان ۔ تمۍ سٕنزٕ شأیری چھےٚ منظر نگأری ہنز تہٕ نوٚ موٗنہٕ + فراق چھ شعوٗری طور تہٕ نوٚیۍ لفظ تھرٕ شرح کوشش کران یوٚس اکثر جاین کامیاب چھےٚ مگر اکھ علامہٕ منز چھُس تیتھی لفظ تہٕ تھرٕان ییم تہٕ کأشرِ زبأنۍ ہنٕدِس مزاجس بیراہ چھ یوان +

فراقنی کأنہہ شارٕ سوٚمبرن چھےٚ وٕنیک تام تیژوٗنہہ کُن آمٕژ ۔ لہذا چھُ یہٕ وٕنُن دارِہیس حدس تأمۍ ۔ صحیح زٕ تسٕنزِ شأیری متعلق کأنہہ تہٕ رأے چھےٚ تامتھ تام متھے (TENTATIVE) تیتھ زٕ تسٕند بیشتر کلام یِیہٕ نہٕ یتھے ہیوٚ تُس متعلق کأنہہ حتمی رأے دِتھ +

یہٕ چھےٚ کتھ زٕ سٕہ گیاہ ہیکہٕ تہٕ یِنٕہٕ شارٕ سوٚمبرن ترتیب دِتھ ئلی کہٕ گژھ اہِ تمہٕ تسٕندِس مزاجس یا لیے ادبی سٕنےٚ گژھِ دٕلی تیژ آدٕی گی ہنٕد انداز کرہٕ یُن + چنانچہ تمۍ سٕنزِ شأیری ہٕنز ہرگا اکھ نفسیأتی تجزیہ کرہٕ یییہٕ اُتھ منز چھُ اکھ قسمُک آلُو ژھوٚنہٕ یوان ۔ تسٕنزن اکثر نظمن منز وٕتلن وأل کردار چھُ خابکہٕ حالتَس منز یا دٕریٕ تیژ و یر تھ یتہٕ تس اوٚ تدبکس یا یتھ کالس متعلق سوٚنچان تہٕ یتہٕ تی بیان کران تہٕ یتھ کنہٕ چھےٚ یہٕ فراقنہٕ شأیری ہنز اکھ خصوٗصیتھ سٕنے میژ +

کتھ

یتھ نظمہ منز چھُ شاید اَسہِ ییرِ تھہ کتھ اکھ حالتھ (SITUATION)
یتھ ارتقائی صورتس منز تھاوان تہ پیرن وول چھُ یاد پاسے اَتھ
علمہ منز آورتہ لیوان + نظمہ ہندُ بیشتر حصہ چھُ اَندری کشمکشہ
تہ نمود تکا میر پیٹھ مُشتمل - اَتھ منز چھ باقاعدٕ یا کُھلی کیشہ کرداروہ تلان +
نظمہ ہندس مرکزی کردارس چھُ اچانک وُری یہ دوان ہندین
یادن مو یدر ہیو' لگان تس چھ پتُن اکھ قریبی دوس یا
اَشناوٕ یاد پیوان لیس داریہہ کالہ پیٹھ تس نش الگ چھُ سپدمت +
نظمہ ہندس تگو ڈنجس ییندس منز چھینہ لیے کتھ تمہ آیہ بیان

کرنہٕ آمژ زاسہٕ چھےٚ یمن دۄن کردارن ہنٛدی انسٲنی رشتہٕ
بڑوٚنہہ کُن یوان تہٕ اَتھ سِتی چھےٚ تمہٕ ژھر ریچ تہٕ یاو تھ
سیدان لیُس دۄیمس کردارس ژھینہٕ پتہٕ گوڈنیکس محسوس
چھےٚ سیدان۔ تمۍ سٕندین جذبن ہنٛز علبہٕ گی چھےٚ تسٕندس
سوچس وۄرن تراو تھ مصلحژن، شکوٚن تہٕ شکایژن پیٹھ
حاوی سیدان۔ نظمہٕ ہنٛد اکھ بنٛد پتہٕ دۄیمس بنٛدس تانٛی
چھےٚ وارِ لہٕ کٔنتھ دِتہٕ رۄستے پانٛژ پاسے پرن و اُلس فکرِ
تران۔ یہٕ نشوٕ نمتھ چھےٚ پرن والس تھ تخلیقی ارتقاہس
پور پاٹھی تانٛی یاب کران یا و نوشریک بناوان۔ لیُس تمایزن
پانہٕ ژیو نمت چھُ۔ لہٰذا چھُ گوڈنیک کردار اسہٕ برونٛہہ کنہٕ
پنتہٕ ذٲتیک تضاد بیان کرتہٕ دِرایِ۔ اسہٕ اَتھ تضادس پانٛژ
پاسے واقف کرِتھ جذبن ہنٛز بالا دستی پتھ پاٹھی محسوس
کرناوان زِ سہٕ چھُ پنتہٕ تمہٕ سفریچ ذکر کران۔ لیُس سہٕ دۄیمس
کردارسٕندِس گھرس کُن شروع چھُ کران۔ دۄیم بنٛد چھُ
منظر نگاری ہنٛد نۄمونہٕ تہٕ سِتی چھےٚ اَتھ منٛز گوڈنیکس کردار
سٕنٛز عمل تہٕ وقت گذاریچ حالت بیان سپنہٕ ہژ۔ تایہٕ شدین
قدموٚ سٕتی ماٹھ تہٕ یُن تہٕ یوٚت دِگر سٹر کہٕ پیٹھ وۄسُن۔ لوسہٕ
دِنہٕ آفتابک خالی کلین تدریقہ وۄلُن یا دو ژل رنگ دُین، چھُ
استعارِ یمن منٛز ہر دِتہٕ گر بیہہ ہنٛز تیہہ اکا تہٕ ژ تشخصاوِیچ عمل
ٹاکارٕ چھےٚ تہٕ امہٕ پتہٕ داں ڈلنیو منٛز وۄتل پھٲلنی تہٕ آخرس سوتہٕ

شاعرس سٔتۍ کہ سنٛونٛچ ہو اثرُن چھُ سارِنٕے موسمَن تہٕ
مکمل دلہ دگین نظارن ہنٛز عکاسی کران +

شٲیمیٛس بندس منٛز چھیٚہ کردارِ سنٛز اندرۍ کشمکش ٹاکارٕ
سپدان۔ سُہ چھُ تمہ سانٛتس متعلق سوچان ییٚلہِ سُہ ینٛہِ کالِ یتھ
تس زٕ عجیب گانٛتس یارس سٕتۍ۔ سُہ چھُینہٕ اَتھ حالتہٕ متعلق کانٛہہ
تہنٛزٕ رایہ دِتھ ہیکان تُس چھُ اکہ انٛدٕ یہ پاسان ترٕ دوٛیمیس
کردارس تہٕ آسہٕ جذبن تسٕندۍ پاٹھۍ وُچھتس۔ بییہ کنۍ سُہ
اُمس دِچھتھ خوشی تہٕ حیرانی ہنٛد اظہار کرِ مگر سٕتۍ چھُ تس ینین
شکوک ذہنین اَتھ خلائف تٕرایہ سوچنہِ تاوان۔ سوچنہٕ کین
یمن دوٛن رُخن ہنٛد تضاد چھیٚہ بیان کرنہٕ آمُت۔ البتہٕ
چھیٚہ ترٛیمیس بندس منٛز دوٛیمہ رُخ تیچ باوتھ تہٕ یہ بند چھُ خودکلامیہ
ہنٛد انداز۔ اَتھ منٛز چھُ ینہٕ نٲسے ذہنس سٕتۍ یہ کردار کتھ کران
یُس اُمس شک چھُ پاٲدٕ کران لہذا چھُ اُمی سٕندۍ جذبات تمس
سوچس یہ وُنتھ تسلا دِوان زِ سوچنہٕ یمے شک پاٲدٕ کرِتھ دِتھ
تہٕ ترٕیٚہ وُنیک تمانٛ تس نچھ وانٛتس وار۔ اُمس کردارس
چھیٚہ ینہٕ تمن جذبن ہنٛز ییٚتر دہ زِ سُہ چھُ تمس سوچس ملامتی
انداز سٕتۍ مخاطب سپدان ہیچار تُس چھُ ہیتھ زٕ تسند یار چھُ
پنُن تھ حالس منٛز تسند وفاسازہ تہٕ تمس حالس منٛز کرِ سُہ
تس ضرور وفا +

ـــــ اَمہٕ پتہٕ سترِ کیشہ وُنہٕ ورٲلی چھُ شاعر اَمہٕ سُہ

واقعہ یرٛونہٕ کنۍ تھاوان یلہِ یہ کردار (لیُس اَسہِ پیٚنہٕ
نفسیاتی رُوٗی یہ کنہِ پاتس ستۍ ہشر اوان چھِن) پیٚنہٕ نسا
یارٕ سنٛدس یرٛس تَل واتنان چھُ - وُکھ چھُہ راتٕ ہنٛد تہٕ
ستحت انہ گوٗٹہ ژٕنال وُلتھ + آلو کرِتھ تہٕ مکانہٕ منٛز پوٚزنہٕ
یتھ چھُ کُس تام ہیرِ وُستھ آنگنٕ بتِہ زالان - دروازٕ تھاونہٕ
تہٕ بجلی ژٕزنہٕ وقتہٕ چھُ یہ کردار پیٚنہٕ آیہ ستحت سۭر کران ییٚژاز
تُس چھُ ہیتھ نٕز نٕز یوٗ ٹھ تہٕ کڈوٗ ٹھ فراق ووت اند + لہٰذا
چھُ تُس یہ گاش پاتس اَندری پاسان تہٕ دروازٕ تھاوُن
پیٚنہٕ دِلکِہ دروازٕ منٛز راوٕنی پاسان +
اَمہ پتہٕ چھُ نظمہِ ہنٛد کلائمیکس - تہٕ اَتھ منٛز چھُ
دۄن کردارن ہنٛد ڈائیلاگ مگر اہم کتھ چھیٚیہ یہ زِ یہ چھیٚنہٕ
سُہ کرداریں متعلق یہ سوٚنچان اوس یہ اوس اکھ اجنبی شخصا۔
تمۍ سنٛدِس کلامس منٛز چھیٚیہ اجنبیت تہٕ تُشُد روٗی یہ یِدوے
نرم تہٕ آسہٕ مگر نظمہِ ہنٛدِس کردارس تہٕ پیرن وٲلِس
لیُس اَتھ تخلیقی عملہِ منٛز اَمس ستۍ پان ہشر اوتھ شریک
چھُ سیدان چھُ تمۍ سنٛدِ کلامکۍ ٹینٛشن محسوس کرتاوان -
"- - - تمۍ کم تہٕ اَسہٕ تِش کام کیاہ
کُس چھُون ژہاران شایدِ تو ہسہ چھُ گوٗمت کوچہِ پھیٚر"
گوڈنِچس کردارٕ سنٛز کتھ تہٕ حالتھ بوٗز تھ چھُ یہ کردار مہربٲنی
ورتاوان سۭو تہٕ یِتھ زٕ چشنہٕ مو کلتھ تمرٲو تمۍ یہ جاے۔

یہ وٗنتھ چھُ دروازٕ بند کران تہٕ بجلی گاشس بند کران + مگر یہ بجلی گاش بند سٕپدن پتہ چھُ آشن تہٕ وۄ میترن ہنٛدِ بِس تیشہٕ ملس چھلہ چھلہ کرٕتھ تھاوان - اَتھ گٹہٕ منٛز راوٕ تُک خوف، گورُمت آدن تہٕ سمکھتھ مایوسی ٲسلی کہ اندیٖٹھ ژھیٛپہ گژھیہ کنی تسند راوٕ تُک شدید احساس ییم ساری، احساس پتہ اَمِس کردارس وۄ ٹھ کھٲوان ——

مگر —— یہ کردار چھُ اَچھ مُترٕ رتھ یہ محسوس کران زِ یمہ اوس تعاب وُچھان سُہ چھُ اَرکہٕ ژٕرٕ آسان پیدٕ مُت -۔

بقولِ خورشید جامی

ویران بام ودر کی خموشی نے کہہ دیا

کس کو پکارتے ہو یہاں بھی کوئی نہیں

یہ چھیہ صرف تعاریخ حالتھ یوسہ بقولِ فرایڈ تسنزن دیمیٚترن تعاشن تہٕ وۄ میترن ہنٛز ترجمانی چھیہ - تیچیازِ تسند یو عصری شلو تہٕ کٔرتھ وچھیہ تسنز پیٚژھ تعاشس پانس پیٚرٕ وُنِتھ پیٚرٕ وُنِتھ پیٚرٕ وٲ چھُنٛز +

یٔمہِ نظمہ ہنٛز اکھ ٹاکارٕ خصوصیت چھیہ یہ زِ اَتھ منٛز چھیہ پیٚژھن تہٕ رشتن ہنٛد راوٕ تُک سٕیدِ پیٚوٚد مرثیہ تہٕ اَیٚژرے سیٚنہٕ ژٕٹُن یاسان ٲسلی کہ چھیہ اَسہ پیٚرٕ وُنِتھ کتھ اَکھ حالتھ تھاوٕتہٕ آمژٕ + یتھ منٛز عصری شعوٗر تہٕ چھُ تہٕ زندگیہ مُتلق اَسہ یُتھُن روٗی یہ تہٕ +

رحمان راہی

رحمان راہینہٕ شاعری ہُند مطالعہ کرنہٕ ستٕی چھُ یہ صاف پأٹھۍ ؤنہٕ یوان زِ اَتھ منٛز چھُ اکھ ارتقا۔ تمہٕ سٕنٛز شاعری منٛز چھِ خاص پأٹھۍ ترٛے دورٕ ؤنہٕ یوان۔ اکھ سُہ دور یُس رِوایتی انداز روحانی تہٕ عشقیہ کٕن موضوعن شاعری منٛز کھُلہٕ کران رُود۔ دوٚیِم دورس منٛز یُس سُہ تمہِ وقتہٕ نارٕ بازی ہِنٛد شِکار لوٚسہِ یتھ کینٛہہ اکثر شاعرو تہٕ ادیبو ترقی پسند تحریکہ ہٕنٛدِ اثر تہٕ یہ تحریک غلط پأٹھۍ زانِتھ کٔر۔ راہیس پیٚو جلدے یہ محسوس زِ امہِ تراویہ شاعری کرنہٕ ستٕی ہیٚکہ نہٕ سُہ پننٕہ انفرادیت قائم کٔرِتھ تِکیازِ اَتھ ماداس منٛز ؤستھ آسہِ یا تہٕ وارِیاہ کأشرۍ شاعر پنُن پان نوٚن کڈنچہ کوشش کران۔ بیٲری اوس عالمی ادبس منٛز جدید رجحان ییتھ نۍ اثر باوان تہٕ شعوری سوتھرس پیٹھ کوٚر راہین اَمیک اثر قبوٗل۔ مگر یہ اوس تٔمۍ سٕنٛز اکھ شعوری کوشش دوٚن گورا ہی سنٛز شاعری منٛز لوٚسہہ ہُنر (CRAFT) اتھ پیٹھ دِتہٕ چھیہ یوان تمہٕ کنہٕ ہیوٚک سُہ سہل پأٹھۍ عام پرن والین یہ یاس دِتھ زِ سُہ کیاہ چھُ جدید سوچن تراوہ ہُنٛد ترجمان۔ راہی آمہ سے ضرور اکھ کامیاب شاعر یُد وے تس

بے لوٗث تنقید میلہٕ ہے اُتھ بر عکس آوٕ نقادن ہنٛز غلط روی بہ ستیٚ خوش فہمیہ منٛز ہیلنہٕ+ صحیح تہٕ غارٕ جانبدار تنقید تہٕ میلنہٕ ستیٚ تہٕ تس بڈ فٲیدہ کوٚن بہ کتھ تٔرٛاوٕ تہٕ رٚوٗستتھٕ زِ بیرن وٲلیٚ تہٕ ہیکن تمن اگرن ہنٛز تشاندہی کٔرِتھ بیٚنہٕ پیٹھٕ راہی خیال ووزُم چھُ انان اوس یُتھ ہیوٚ تنقید تسٔنٛد تخلیقی ارتقا خاطرٕ اکھ زبردست دار کُنہٕ فن پارٕ یا تخلیقی تجربہٕ نشہٕ متاثر سپدِتھ نوٚ تٔرٛایہ تہٕ انمانہٕ فنی توٚضوٗمِتر وسان تتھ شارٕک یا تخنیک جانہٕ ولُن چھیہٕ خوٗبی بنان۔ امالوٗزِ بیلہٕ بہ تقلیدی تراےٚ ورتاوٕ تہٕ ہیہ بہ چھُ تیٚلہٕ اکھ دو کھ تہٕ بزم بنان راہی چھُ پتہٕ مطالہٕ کٔنی بیٚچھ سُٔنٛد خیال یا تٲو تہٕ تہٕ پیٹھ کٔرِتھ بیٚنہٕ تخلیقی تجربک یاس دِوان۔ لیٚوس بجایہ خود تسٔنٛز تاثیر ہیہٕ ہنٛد اکھ المناک روٗخ بہ چھُ۔

تسٔنٛدس غزلس منٛز چھُ تجربہٕ یدلہٕ علی ملک زیادٕ پاسُس یتھ تسٔنٛدی اکثر نقاد فکری پہلوٗیہ چھُ گنٛترٛان۔ وول گوٚ بو نوٚ روٗژ حیا چھیہٕ اَمہٕ نشہٕ پٔچھِ روٗژان۔ راہی چھُ لفظن غارٕ مولوٗس تہٕ ترتیبہٕ بیان ورتاوان لیٚوس تسٔنٛز تاثیر اتہٕ ہو بٔر ہٕشہ وجہہ چھُ۔ أُیک نتیجہ چھُ یہ بیران ترکیٖبہٕ کھوٗ کُھر تہٕ کھلکھ بل لسانی ترتیبہٕ چھیہٕ تھنہٕ پیوان یتھ نقاد تحریٖن تہٕ ایہیر و جیکس کٔر تجرٛبس ستیٚ تنتہٕ چھُ کٔران۔ تمہٕ اسٔنٛدی وادیٖہہ شارٕ پارٕ چھُ دوٚیمین تخلیقن نشہٕ متاثر سپدِتھ یا تمیٚ یُتھ یاد تٲو تہٕ تخلیق سپدِ مِتہٕ تہٕ راہی سٔنٛد تخلیقی ارتقایہٕ کِرٛان والیٚن ہنٛد خاطرٕ ہیکہٕ یہ کافی دِلچسپ موضوع ثابت سپدِتھ+

دٔہہ وٕہرِ

دٔہہ وٕہرِ نظمہ منز چھہ زِ منظر وۄتلاونہٕ آمتۍ۔ نظم چھیہ الہ
اٖنۍ غالبٕ سٕندۍ بیمہ شارچ پۄت آواز باسان

سب کہاں کچھ لالہ و گل میں نمایاں ہو گئیں
خاک میں کیا صورتیں ہوں گی کہ پنہاں ہو گئیں

تہٕ دۄیمہ اٖنۍ چھہ نظمہ ہٕندۍ منظر شیکسپیر سٕندۍ بجے اکہ منظرٕ نِشہ متأثر سیدتہ لیکھنہٕ آمتۍ باسان ۔ البتہ چھیس تکرٕ کلٕ تہٕ مأنترٕ اتھو تۄٹ وانیج زِ تشبیہ تمہٕ امیہ نشہ بیٚون یوس شیکسپیرن بیٚیش چھیہ کرمژ۔ دٔہہ وٕہری چھیہ انسأنی زندگیہ ہٕندِ ارتقاہُک یادو نیمُک علامت + موت چھینہٕ اکھ حقیقت تہٕ امہ حقیقژ ہٕندۍ اثر چھیتہٕ محض قدس پیٹھ بلکہِ تس سٕتۍ وابستہ دۄیمین موجوداتن پیٹھ تہٕ۔ تہٕ یہندِ چھُ زندگیہ متعلق رومأنی اپیروچ ۔ امہ اپیروچُک باوتر یافت چھیہ راہی سٕنزن بیٚین نظمن منز میلان +

نظمہ ہٕندۍ کردار چھُ اکس یارِ سٕندِ پیٹھ واتان ۔ اکہ منظر چھُ تس یژاہن یادن متأثر کران + تس چھُ باسان زِ یہ کول

أس تمہ دوہ ہپہ تہ ییٹر پیئے سۆنۍ۔ یتھے یۆٹھ أسی جانور کلس بیٹھ بوٚلۍ کران، تہ خاموشی منز أس یہ بوٚلۍ زٕنہ تہ خاموشی ہندین سرین منز گاڈ دوہ ٹھ تُلان۔ تہ لگر کھلیہ ہنڈ ہوا اوس یراپر تھیے کنۍ متی بخشان۔ أتھی یاد ڈتہرس پُھیر دوان چھ تس ثبالکھ اکھ کردار ژہ ہتس پیوان۔ نقطن ہند خوبصورت ورتاو کنی چھ شاید یتھہ اثہہ تہ سُہ منظر یر وُہہ کن اتان۔ یاسان چھ أسی چھ خالس منز یہ دوٚیم خاب وُچھان + نقطۍ" او" چھ اثہہ تہ تتھ حاکتس منزو أشاوان ییمہ کنۍ أسی دوٚن منظرن یا واقعن درمیان فرق ستھین ہکان کرٕتھ تہ اسہ چھ یہ دوٚیم منظر ذہنس منز ضرور وُہ تلان مگر یاد ڈتہرس منز گژھتہ آتہر آتھو توٚرٹ وایان دوٚہتہ ترکلہ کنۍ فارغ منزی پورۍ تمہ اوان تہ یتہ یاربل ہیر ٹھسراسے کران وچھن۔ گوڈنچس کردارس ستۍ نظر رلتہ تہ یتہ یا یہ وأی تمہ کھنک واد کرٕن چھنہ محض گوڈنچس کردار سُند تحیر یہ یاسان ئیلی کہ چھ أسی یمو امیچو کنۍ تہ تسند جذباتی رۆی یہ کنۍ یتن یان تس ستی ہشراوان امہ یتہ چھ شاید زندگیہ ہندس لازمی ارتقاہس تہ وقتہ کس بیے تیار یاٹھی گذرنس کن سون توجہ نوان + بظاہر چھ شاید اسہ زندگیہ ہند امہ لازمی ارتقا کنۍ انسانی مجبوریہ ہنڈ حس دِین یژھان + سُہ چھ شاید یتہ یژھان یاون زِ دُنیہس منز چھنہ کانہہ ہنڈ یژہ یرن وول۔ سُہ چھ شعوری طور امہ یتہ ہیٹن کُنتر یاوُن یژھان۔ مگر تسنز تخلیقی صلاحیتھ چھیہ تمہ سنزن شعوری کوشش کایہ بُٹھان + امہ لحاظ چھنہ نظمہ ہندس مجموعی تأثرس کنہچ ہرہ کران + تہ آخرس چھ شاید اسہ اکھ تژہ کیفیتھ یر وُہہ کن تراوان ییمہ کنۍ دوٚیمس کردارس تہ مجبوریہ ہنز حالت بر وُنہہ کن چھنہ یوان + تہ نظمہ ہند آخری مصرعہ "قبر ملیٹھ بیوٚر چھ پراوان تہ پھولان نوۍ سوسن" چھ غالب تسندس شعارس ہتس یاوان ییس اثہہ گوڈے ییٹس کوٚر +

اکھ غزل

کٔرلیتھ سہے امارٕ کاتھہ ٹوٹھ ہے غزلے کاتھہ
کاش ییتھ یہلہِ وقتس پٔژر لہے سرابٕ کاتھہ

فاعلن مفاعیلن فاعلن مفاعیلن

پٔتم ہن دۄن دہلین دوران یہ کینژھا کاشرس منز تخلیقی ادبہٕ ناوٕ برونہہ کُن آو تمہ چھ تژے خاص اہمار۔ گوڈنیک سُہ اہمار ییتھ اَسہ واریاہس حدس تام روایتی وٕنتھ ہیکو۔ (روایتی وٕنتھ چھنہٕ وٕسہ پایہ مطلب ییلہ کہ اشعارٕ چھُ اہرِ وچھس کن) دۆیم سُہ ییتھ منز زندگیہ مُتعلق نوینہٕ یاو نو جدید اہرِ وچھس یاوٕتھ سینزٕ ترنیم پژھ سُہ اہمارلٕس دۆیمن زبانن ہنزِ ادبُک مطالعہ کٔرتھ تہٕ جدید سوچس تہٕ اَتھ منز موجود بے ییتراڈھی تہٕ انتشار کِہن عولفرن ہُندے بوز تھ۔ یمن ہُند مرثیہ کرتس پیٹھ مُستقل چھُ۔ راہی حاینیٕ روزِ اتھ دتھ یہ کوشش زٕ تم گژھن کاشر

شاعری منز کینژ ھا نوٚو ہاو تہٕ دِ ژھ - چنانچہ ترقی پسند دورس منز تہٕ دِژ تمو اسے کینژ یژہٕ ہٕٹہٕ ناہ تہٕ ازل کل تہٕ چھ پینژ پاٹھی ساہتہ ییمہ ڈیلہ نیرنچ پینہ جایہ کوٗشش کران - لہٰذا چھیہ تہندس تیتھ غزلس منز تہٕ یتھے خوٚد تمائی غالب باسان تہٕ تہندِ تمہ علی ملک چھُ پاس لگان لیکھن تمن کینژن یوٗرپی نقادن یا شاعرن ہندی ادب پار ییژ تتھ حاصل چھ سٕیدمُت اما پوٚز تہندِ روٗحانی اندروٗن چھُ کنہ کنہ اتھ ساری ہیے وچاپ کنہ تہ ییمہ ڈیلہ دژامُت تہٕ تہنز شاعرانہ ہونر چھُنہ یہ ڈنہس تہٕ وار تھاوان تِہ یہ غزل کڈہون شاعری منز تیہ + غزلُک اہم گون چھیہ لفظن ہنز کینہہ پزر تہٕ بیہ شکلن گٹہ شدت، پرژھلہ ضمیر، سیکیلُ وقت، خوش فکر متدین وغاڈی +

جیٗدید ادبس سام ہنہ وٲلین ہنٛد وٚن چھُ زِ اتھ پیٹھ کنہ چھُنہ ذہنی خلایتھ کاٹہ تُھ ناوِ دیُن چھُنہ ممکن - لول، پُژ وسے اکھ پیرا تہٕ بے مانہ پرژھ چھُ بیتھوٚمت اما غذاب لیس پُولک ضد چھُنہ تہٕ چھُنہ وٚنی تصورس منز یوان - یہ کتھ چھیہ گوڈنچہ شاہکس دوٚیمس مصرس منز اکِ شالہ ژنگ ہاوتہٕ آمژ سوٚ تیتھ پاٹھن تریمس منز چھُ سراب اکھ غذاب دِہ وٲنی حالتھ بیچارہ اتھ نچھ وَاتھ چھُ زیوٹھ سفر کرتھ تہٕ آشہ تہ ووٚمیز ہنتھ مایوٗسس پیدان پیوان - شاعر چھُ وقتس سیکیلُ تاوکران لیکھ پوت سے مُروت چھُ زِ اتھ منز چھُنہ کاٹہ چھلہ چھلہ پیدوٚنی آشہ تہٕ وہ ملان ہیٖ کینہ چھیہ غزلہ کین یاقین مصرن منز

مختلف اندازو بیان کرنہٕ آمتؠ یِمہٕ کنہٕ شاعِر ستھ نؠگن گرٕ ی داد پھ
پھوان دیُن + دلچہ بستہ تیمہٕ فنز گاشن تہٕ گنڈہٕ ہنز ملہٕ وُن ایتھ
فنز کانہہ تہٕ تار کھ یاد نو آتش وو تلے تہٕ تہٕ ستی گیہٕ ختم
تہٕ کانہہ پوشہ وُن منزل یا گاشس سیُد تہٕ تیہیہ - امہٕ پتہٕ
چھُ شاعِر تیتھ کالہ تہٕ از کالہٕ کین دوٚن متضاد تصورن اَنرلوٚ تھاوِتھ
اکھ خوبصوٗرت فضا ووتلاوُنس منز کامیاب گژھان - اکہٕ
زمانٕچ یہ کتھ زِ نیمہٕ تتھ اثر خوشی تہٕ پیٚری یہٕ دُتہٕ وُن تہٕ دوٚکھ
اَندِتھ اَتہٕ گوٚٹہٕ زِ حاب تہٕ چھِتہٕ یرو ہتھ لوان - یہ شار چھ
راہیَ سند رومانی طرزک پیٚلے دِوان تہٕ امہٕ لحاظٕ چھِنیہٕ اَتھ
تمہٕ ستھ تحقیقی صلاحیت کاڈ گڈہٕ تتھ یوزمژن کتھن وِنحاظٕ کرٕتھ
فنی بحر پیٚدا وان +

امہٕ تحقیقی تجربہٕ تمبر نیبر تتھ چھُ یتہٕ راہیَ یلیٚہ زمانہٕ کین
کرتچھ ہندٕ مرثیہٕ کران سہ یتھ پانٕھی زِ اَزی کٔس وقتس فنز
چھِنہ ووٚل کانہہ ووشَن قدر کرن وول - لولہٕ تہٕ فراقکی
باتھ تہٕ کتابہٕ چھِنیہٕ نایاب - لوٗلک اکھ نتیجہٕ چھُ توقع - زمانن
نی ساری توقع یا لتے ستی ڈُو تھ لہذا چھِتہٕ کانٔہ کانٔہ
ہنز گرٕاو - یہ شار چھُ غالبٕ سند یٚمہٕ شارٕچ یوٚت
آواز یا سان

جب توقع ہی اٹھ گئی غالبؔ
کیوں کسی کا گلا کرے کوئی

تہٕ یتھے کنۍ چھُ غزلُک آخری شار تہٕ زمانہٕ چہِ ژلہِ لارِ ہُند
مرثیہ۔ شاعرِ سُند روحانی اندرُون چھُ وۄتھ تہٕ اکھ اکس ستۍ
بول ورتاوُن تہٕ اکھ اکِ ستۍ دٕوہ پرسیر بوٗزنۍ یِژھان۔
توسہٕ تہٕ چھُ یِہ یِژھان تہٕ کانہہ ہیٚنڈ غزل بوز تھ گژھ
ہے تس نِتھ مگر زمانہٕ چھُ بدل تمۍ سُند زندگیہ مُتلق
اہمیرو تح چھُ زمانن کُر تام ناکارہٕ ووُمت +
غزلکۍ تہٕ شار چھِ مشہور انگریزی نظم (SICK ROSE)
(WILLIAM BLAKE) ہِندۍ یوٚت آو یتھ منز
شاعرس گوٚلاب بیمار چھُ باسان۔ اَتھ منز چھُ گوٚلابس
منز موجوٗد کیٛوم انسانس منز موجوٗد دِلس یا ضمیرس ستۍ
ہشراوُنہٕ آمت تہٕ یہ کتھ چھےٚ شاعرن بیٚیہ تہٕ وارِیہن جاین
مختلف طریقو بیان کٔرمٕژ۔ زیٛرتھ لس ضمیرس ستۍ زندگی
گزارنی چھےٚ اکھ عذاب تیٚلیٛارٕ انسانہٕ ستۍ موجوٗد تِیتھی
صلاحیت چھےٚ کانہ تہٕ کُنِ رازن ہُند جواب دِتھ ہیکان۔
تہٕ یتھے کنۍ سنیدِ سے تہٕ تیٚتھ کانہہ یاد پس تہٕ یم رازژانیخ
کل چھےٚ مگر یتھ کانہہ ہُند حاصل چھےٚ نا مُرادی۔ شاعرن
چھےٚ اَتھی پیٛر انس خیالس یا تصورس پیٛٹھہ اکھ پھیر
زبو دِتر منز +

مرغوب بانہالی

مرغوب بانہالی چھُ موجوٗدٕ دورکین شاعرن منٛز اکھ منفرد آواز۔ جدید شاعرُن چھ آسنہ باوجوٗد تہٕ چھُنہٕ یہ اکھ خام طماہ بنان البتہ چھِیہٕ تسٕنز شاعری کأشرِ شاعرۍ ہنٛد اکھ فطری ارتقا باسان تہٕ ہیکہ اکھ نٔوۍ وۄجھ آسِتھ۔ تٔمِس چھےٚ کلاسیکی فارسی ادبس پیٹھ خاص نظر تہٕ فکری طور چھُن ڈاکٹر اقبالن اثر قبول کوٚرمت۔ تہٕ یہ اثر چھُ اسلامی نُقطہ نگاہ واضح کران۔ امہ کتھ ہنٛد بیاکھ پہلو چھُ زِ عقیدتہٕ تہٕ شرٕ چھِیہٕ مرغوبنہٕ شاعری اندر ڈیٚنہ یاد پیٚتھ ووتلان۔ یِکنہ عقیدن ہنٛد مسمار گژھن جدید شاعری ہنٛد وردِ لُبانہٕ

چھُ یوان۔ تسُند لفظٕ سرمایہ چھُ اَتھی مخصوص اثاثس اندر یتھ اکھ مخصوص توٗتر پاد کران۔ مرغوبنٕ یوٚد وے داراہ نظمہٕ ترتیبہٕ کمتہٕ چھےٚ۔ اما یوٚزٕ سُہ چھُ غزلکہِ شاعری حالاتھ نظمہٕ اندر کرٕ اَنی تصویری نظمہٕ لیکھتھ اکھ توٗر روایت قایم۔ تسُند کلہم شاعری یِیٚتھ چھُ کیتژن لفظن ہِندِ پھیری پھیری ورتاوُک ٹاکارٕ اشارٕ میلان۔ ورگہ۔ عقن۔ ایحساس۔ بیتر ہوی لفظ چھ تسُند شاعری ہنز اَثر پاٹھی میلان +

مرغوبنٕ شاعری چھےٚ۔ سہل تہٕ تسُودس کاُثرس منز تہٕ یہ سہل آسُن چھُ تہندِس مخصوص لہجس اکھ بیرٕ تہٕ تاوِن تشانہٕ یتھ وٕ تلان تہٕ اَتھ ستی چھُنہ تسُند شاعری کالتھ فنی دزار واتناوان چنانچہ ابہام ییس شاعری ہنُد گہلنہ چھُ۔ چھُ کُنہٕ مرغوبس تشِ سہل الممتنع یتھ وٕ تلان +

کمال چانہٕ شقشک

مزار ہمیشہ ہنہ گل پھولن

مرغوبنہٕ شاعری اندر چھُ پیکرن ہنُد اکھ خاص نظام میلان۔ یوٚد وے یم پیکر مختلف اثاثہٕ تہٕ اظہارٕ وٕ تلاوتہٕ آمتی چھُ اما یوٚزٕ یمن اندر چھُ تتھ یِتھ یادِی کاترس ڈکھ یاگر آمت لیُش شاعریس یرُ ثبہ کُنہ چھُ۔ یِرلوستان شعری مجموعہٕ اندر اگر اَسی یم پیکر ژھانڈنی ہموٕ۔ یمن ہنُد

وارِیاہ تعداد وُلینہٕ یِوان ۔ مثالہٕ خاطرٕ ۔

نیچھ یِہن پیٚچھ آرٕ کٕنہٕ شوٗقو دلس
چھِم دزان نظرن اندر خایِک سوٚروٗر

سِرِکیہ پوز الٕز تہٕ نیٚتو ژھاٹدان
شینِکۍ قطرٕ ترییشہ ہٕوت آکاش

کھس اسمان یا وٚسس پاتال
یوزِکھ ریشہ کوٚلہٕ ہنز ہوٚہرا سے ۔

مرغوبنہٕ تاثیریہ ہُنٛد مطالعہ کرِ تہٕ چھِنیہ یہ کتھ پاسان زِ کاشُر تنقیدی سرمایہ چھُ ڈٕرٕ بندی تہٕ کوتاہ نظری منزٕ دلینہٕ آمت ۔ یمیہ کتھ تہٕ مرغوبنی تاثیراتہٕ ہٕنٛز ڈٕرٕ روایتہٕ آیہ ۔

نظمن اندر چھیہٕ مرغوبن متاثرن تہٕ مکالمن ہُندس ڈکھ زٕتھ اسانہٕ ستہ پننی یادی تہٕ اہم مسلن ہنزٕ الاگری بردنہٕ کُن تھاوٕ ہٕتر ۔ پاسان چھُ یمن نظمن پیٹھ ڈاکٹر اقبال سند اسلوبک توٚن اثر ۔ یُس امچہ روٲنی پیٹھ تھامکر اثر انداز چھُ تُندرِ پاگیہ ہندس پٕٹھس پیٹھ اسی تِن لولہٕ خطراہ یاد پاوان چھِنہٕ پاندرووس منزٕ اسی تن لولہٕ شمع اور شام چھِنہٕ یاد پاوان یِہ چھُ اقبالنہٕ اسلوبکہٕ اثرٕ مرغوبنی منظر نگاری تہٕ تخیلہٕ منزٕ ک ہم آہنگ سیدان پُھ وچھن لایق ۔

یوٗد یِہ وٕچھِو تہٕ دٕہس اَچھن ہُند گاش
تکہٕ یُس ہیتھ پیٹھ نقاب چُھہ مہمان

مرغوٗب چھ مقصد بیت چھیٖہ۔

کُنہٕ کُتہٕ تَس پد مس کلامس دوار تہٕ واستاوان کتھن پیٹھ ہیوٗ خمار
یِمہ ہاسو کمہ لیں آگہٕ چھٕنہٕ یہٕ یکبہٕ تل سوٗے کوتہ تام ترجمہ
اتہٕ یُرو تہٕ کیاہ یِہ یِرٕ ژھیتوٗن آستہٕ کھاجمہ ویتہٕ اسالس تام
یوٗد سے زان امہ شمارک گوڈ تیک مصر الہ اتہ راو تک تمدید
دِکھاس یاسی تجرُبک غمازچھُ دوٚیمہ اتہ چھُ ایک۔ دوٚیم مصر
امکن حالوی امکانت کم کران ــــ

مرغوٗبیَت اکھ غزل

ژُرنٛگ منٛز راہ وٕہراتھ اۄبران اۄن پیالس پیمالس تام
ژٕترِ یا نانو پتہٕ از للّٰہ آہٕ کٔتس مُسواقس تام
غزلہٕ کِس گوڈنِکس شارس منٛز چھہ لفظ وٕہرات تہٕ مسوان
علامتی انداز ورتاونہٕ آمتۍ ۔ یٔمۍ قرار پاٛٹھم ترٛٹُن چھیٚہ وٕہراتھ
اۄبرس خاصی تیٚہ ۔ أتھۍ وٕہراتھ اۄبرس چھیٚہ رۄدٕ ترٛاتہٕ
آسان ۔ وٕہراتھ اۄبرکِس رۄدس تہٕ پیالس پیمالس چھیٚہ بظاہر
کانٛہہ خاص منطقی واٹھ ۔ اما پوٚز یِلہٕ وٕسی ماتیٚہ ہس منٛز رۄد
تہٕ اکہِ پیٚش کالیح موسیقی عملہٕ دوچھتہٕ یلیٚہ شاعرٕ سپدِ دۄن یمن
حالژن ہندس یچہ دٕیتہٕ تشابہس منٛز آنس چھُہ داد پیوان
دِیٚن یہ پُچھ زندگیہٕ ہند منٛزیتان ۔ وٕہراتھ منٛز چھُہ فصل اکہٕ

تنگ دٲیِر شٕریر تہٕ بہوس تہٕ بوکس پوٚتھتس کُن یوان۔ لہٰذا
چھیِنہٕ یِہ عمل یِتھٕ اتھ عاشقس یا موٚسے تھاوان واپس
وٲنِتس اَتھہٕ محبوب یا سماجہٕ سیتۍ آتش دِلس منٛز گٔژھ راوان
تیارٕ ووٚنہِ دٕرہ کسِ اَتھ بوقعس یِتھ چھُ یا ہٕ ماشوقہٕ
سٕندِ آسن لازمی بنان تہٕ عاشق تہٕ چھُ لفظ آدٕ کوٚت
وُتھہٕ پیٹھ بے کسی ہندس اظہار کران —

یِہ تہِ کتھ روٗد پھیرس چھُتہٕ دُر داتہٕ یتھ تیب تہٕ پٔتھی
اکس یِہ تیب چھُ تہٕ چھُ مختلف منٛزٕ لو منٛزٕ گُزران یوان۔
یمن منٛزٕ لن شاعرن لغاتی سفر تاو چھُ کوٚرمت۔ یِمہٕ
لحاظ ہِکو یتہٕ وُتھہٕ تہٕ یہ شار چھُ انسانی سٕندِ یارسس
تیٖج اکھ تمثیل۔ شارکس دوٚیمس مصرس منٛز چھُ شاعر یالس
ستۍ تعود کلام سید تہٕ امہ تعود آگہی ہُند یاس دِتھ تہٕ احساس
دِتھ دُر داتن ہندس مکتس کُن پٮ۪ٹھ داوت دِوان۔ حالانکہ
شعرس اندر چھُ مکمل یا اَٹھی کاینا تہٕ تخلیقی کارکردگیہ پیٹھ کتھ
تعود تِکہ تذکیر اَتھی لغاتی شعرس اندر محجوب۔ یِمہٕ لحاظہٕ
زیادٕ تر تعود اٲلی عملہ ہُند فرحت بخشن اظہار روزان چھُ
تہٕ اَتھی فرحتہٕ منٛز چھُ شاعر تین تخلیق سیدن تہٕ تمیک
وجہہ پیچھانان۔ یوس زان عاشقس تہٕ وُ گنتانس وآتہٕ وان
چھیِنہٕ یِتھی عاشقس ہمیشہ روزان چھُ۔ وٕنیِو خوشبو تہٕ
ژھٹہٕ چھیِنہٕ تِتھہٕ شارس منٛز اکائی دُنیہ منٛز ہیٚر تہٕ شاعر

سٕنٛد تجلیکہٕ کمالہٕ کاںٔتٕر دُنِیہس منٛز آیہٕ ۔ یِمہ کٔنِہ شاعر بصری پیکرس تٔجِمہ چھُ واتان ۔ یُس بصری پیکر شاعرٕ کٕس دۄیمس مصرس منٛز مکمل یا ٹھِ نوٗن چھُ یِوان ۔ لفظ زھٕٹ چھُ شعرس اندر اکھ استعارٕ تیتھ دِوان ۔ زھٕٹ ہٕلِکہ بجایہ خوٗد زھٕٹ تہٕ آسِتھ تہٕ تمُ لکھ ترٕ آسِتھ مُعن ہٕ انحلایَح تہٕ انسانی تٔرٕ ہُنر ذاتی تہٕ پیچینے ۔ یِمَنے لوٗکن چھُ شاعر سِلسِلا تُس تام گژھنُچ تہٕ خوشیو حاصل کرنُچ داو تھ دِوان ۔ جوٗتمہٕ شاعر سُند عقیدٕ تہٕ تٔر ہ پیچینے یِرن وٕٗلِس تٔرٕ حالیہ شعر فہمی خاطرٕ مددگار روزان یِمہ کٔنِہ شعرس اندر سِلسِلان کمہٕ تام رٕتہٕ یا غایح شیٛچھ یا سان چھِیہٕ شعرس اندر چھُ یوسف زلیخا ہٕندِ تلمیح ورتاوِتھ شاعرن یِمہٕ شدید عشقکہ کرتہٕ انہٕ پٔتُکُ اظہار کوٗرمُت ۔ زلیخایہٕ ہٕنز عشقُک جوٗلوٗن دۄد تِتھ درجس پیٛٹھ تہٕ ژٕ تمہٕ دٔژاو حضرت یوسفؑ سُندن جامن شانو گنٛز چاک تاتھ تہٕ لاپے نس ہاتھ دہ ۔ مگر یِمہ گنٛز لیچ پلتے زیادے پامن رٕخ + شاعر چھُ تیتھ شعرس اندر پیٚن زندانہٕ طبیعت ظاہر کران تہٕ ترآہد سنٛزن حرکژن پیٛٹھ رتدا تہٕ پیٚن حاوی گرٕ ژُھنکُ پاس دِوان +

اتھ لس اندر چھُ خوداہِ سٕنٛدس تٔرٕ ھتس پیٛٹھ واقعی آسن اچانک اکھ اہم چیز سِو عمل فطرٕ [illegible] آسی تن یا تراپ تہٕ شاعرن چھِیہٕ شعرس اندر امِہ لوٗکنُچ وضاحت کرتہٕ زیادہٕ زندگیہ ہیتِر تاو کتھ اندس لاگہ تھ نیتی کُس سلوک کرہا تہٕ

چھُس یِہ تیتھ لحاظہٕ راضی ۔

یِتھ شارس اندر چھیٚیہ اگرٕ چھیٚی اکھ غور طلب استعارٕ ۔ اگرٕ چھیٚنہٕ چھیٚیہ پتس اولادس تہٕ پیٚنہٕ پایہٕ خاطرٕ کُنی ژھالہٕ شہرٕ صحراو تہٕ سوٗدرٕ پیٚٹھ وٕڈو کران ۔ تس یِروٚ ژھہ کِنی چھیٚنہٕ کانہہ تہٕ کُنہ ستہٕ گھڑٕ اروٚ ژن مجال ۔ یِتھہٕ کِنی چھیٚیہ اگرٕ یِچھیٚنہٕ اکھ سپہرٕ تٕح کام دِوان سپہرٕ ژٕ ائیل گژھہنہٕ پتہٕ چھُ واپس حدس تام ییٚنگجُو کمزور گژھان یِتھ کُن شاعرن تہٕ نقادن ژھیٚوٚن ورتاو تہٕ اشارٕ چھُ دِتھمُت ۔ یِتھ کِنی ہیٚکہ اگرٕ چھیٚی اجتماعی عقیدٕ تہٕ پیٚرٕ ہ آسِتھ ۔ یِہ ہیٚکہ اسلامی توقع تکیس اندر کلہم اسلامی نظام آسِتھ یتھیٚک دپہ دپہٕ خلیقن تہٕ عباسی اسلامی بادشاہن ہندس دورس دوران روٗدمُت چھُ ۔ دوٚیمہٕ نقطہٕ نظرٕ دٕنو ژِ یِہ چھُ دیٚنیٛ یِیمُت تخلیقی عمل دوران ہیٚکہ اگرٕ چھیٚی وجین آسِتھ ۔ شاعرس چھُ شٕریتوتے مانہن منزیمہ پیٚرٕ ژھیٚٹی لَگ تتھ تراوان حالانکہ تمہ پتہ تہٕ چھُ شاعر سُند ذاتی پیٚتر تس یِروٚ ژھہ ییٚکہ تاوان ۔ یِٹرٕ ھ برقرار تھوان یا دِتی بحث ختم گژھہنہٕ پتہ تہٕ پین اسلامی مزاج برقرار تھوان یا وجین تہ آسِتہ یا وٕجوٗدٕ تہٕ فنکاری سان شعر بناوان ۔ یِمن ہنٛد اشارٕ چھُ دِیہ اسمانس تام کھالنہٕ ستی میلان ۔

لفظ سوٚن شوق چھُ شارس منٛز انفرادی توقط تگاہ پیٚٹھہٕ تیر تہ اجتماعی مسلس کُن ییلان ۔ شوقس پیٚٹی تہٕ بیٚچ

چھیٚہ رٔنگٕہ بجایہ تشریح نشانی۔ یہ تنزل چھُ اخلاقی طور تہٕ فروعی سایٔنسی تہٕ یادٕن ہُنٛد ڈکھ رٔٹھتھ اصلی جوہر نشہٕ ژلن۔ یمیُک نتیجہ دوہ کھوتہٕ دوہ ہیہہ تباہی چھُ اتھ حالتس منٛز چھُ تصوّر دِنہٕ وول برابر ییتہٕ پیٚتہٕ تیارٕی ہیٚنٛد ثبوت دِوان۔

غزلس منقطعس منٛز چھ مرغوب یتیٚس طرز بیانس کُن پیٚرن والی ہُنٛد توجہ پھِران۔ اتھ چھینٚہ ہیکہ علم عملیات اسیتھ تہٕ یہ ہیکہ ذاتی مشکل تہٕ اسیتھ۔ یتھ کنٕی چھُ اتھ چھینٚہ پیٚتہٕ کمزوریہ ہُنٛدی شدید احساس تہٕ دِوان۔

شمارس منٛز چھُ اکھ

خلوص یُس شاعرس یتیٚس کلامس پیٹھ قودرتھ آسنہٕ یاوٕ جوٗد تہٕ انکسار ہاوان چھُ۔ یہ خلوص چھُ شاعر ہُنٛد منزاتہٕ وُنی زادس منٛز تہٕ مدد دِوان۔

کُنہِ تہٕ لسٲنی جماژ ہنٛزِ کتھ باتھہِ ہنٛدٕ ؤطیرٕ چھہِ مطالعہٕ کرُنک اکھ انتہٲیی مُشکِل شوبہٕ یَتھ اِنسٲنی عُلومہٕ کین باقے شوبن شٲمِل بشریاتھ، نفسیاتھ، فلسفہٕ تہٕ طبی سائنٛس ہنٛز دٔور رواتھ چھہٕ۔

کامیہ ہنٛزٕ زبان درسی بناونہٕ تہٕ تحقیق تہٕ سیمنار دِنہٕ خاطرٕ چھہٕ لسٲنی تجربن متعلق رنگارنگ موضوعن پیٹھ ستھٕٹھہس نیدادس تُرٕ کتابہٕ یادٕ کرنک ضۆرٕ ذرکھو بیٹھ زن تمہٕ موجودٕ دورکی مسلسل ہیرٕ ؤنی مطالعہٕ لۄرٕ کران۔ کأشرِ زبٲنی ہنٛدس گرامرس تہٕ لسانیاتس متعلق کأشرِ پأٹھۍ لیکھنہٕ آمژٕ ییٚنہٕ لۄکٕٹ ہنٛز گوڈنچ کتاب۔

کأشرس منٛز تذکیر تأنیث

مصنف : بشر بشیر

ملنک پتہٕ : حبیب پبلکیشنز
زی ڈور ہیرو کشمیر

کشیرِ تہٕ کأشرین ہُنٛد ملکُن چھےٚ اکھ عظیم کلچرل وراثت ۔ اَمی تمدنن چھےٚ دُنی ہیکین ہٕدٕ پین سکالرن پانس کُن دٕ کل کٔرِمٕژ ۔ کشیرِ ہنٛدین موسمی سیاسی رنگن اندر پھاٹھ چھلیومت یہ تمدن چھُ پنٕنہ رنگا رنگیہ آینن ہٕندوان ۔ فلسفہٕ لحاظٕ اکھ خاص سوچن ترٲے تہٕ مظاہرانن ہنٛد تخلیقی لوٚہ شیر کنہِ مخصوص اپہر وچ چھُ امہِ تمدنک خاص مزاز رٕدٕ مُت ۔

کأشرس تمدنس متعلق کأشرِ پاٹھی لیکھنہٕ آمٕژ کتاب چھےٚ اکھ تمنس منٛزجبدٕ ہے تہنٛزن نظرن منٛزبہٕ واجبی ۔

" کأشر کلچر "

مصنف :- رشید راشدؔ

میلنک پتاہ :- صدیق پبلکیشنز
درُس پلوامہ کشمیر

کٲشِرِ منٛز چھِیہٕ پیٚتہٕ وتھ مختلف صنعژن تہٕ کارِ گرَیہ سگ دِنہٕ خٲطرٕ کوشش سپنہٕ مژٕ یِمہٕ کنہٕ درس دُنیہِ ہِیہِ کین لۄکھن یِمن ہُنرٕ کل چھِیہٕ۔ یِمنٕے صنعژن منٛز اکھ لوبہٕ وُن اہم ادارٕ یِتہٕ۔ مختلف پیرِ وٕی چیپر لۄٹِ پٹ، بلینر ر، سرج، اونی شال کملہٕ تہٕ گوڑ کِھر درعوے شال مُناسب قیمتن پیٹھ میلان چھِہ۔

گورمنٹ وُولن مِلز

شیرین باغ سرینگر فون نمبر ۷۲۶۹۵

سرینگرس منٛز شو روم۔

نمائش گاہ

ریذیڈنسی روڈ

حضوری باغ

تہٕ دُرٕژ ہُند لازوال شہکار تخلیقِ آدم

تہٕ اِنسانن بنٲوِ پننیو اتھو
پننہِ آسائشہِ خٲطرٕ رنگہٕ رنگہٕ چیز

اِنسٲنی کٲری ہیٚتہٕ ہونرن ہنٛد اکھ سنگم

یِتہٕ ہینڈلومکۍ مختلف آرائشی چیز دستیاب چھِ

لوپیکا

ہینڈلوم ہاؤس

اے ۳ پولو وِو سرٕنگر

کأشرِ زبانٕ ہندس تنقیدی سرمایس
اکھ نوٚو ہُرٕ ہر

ٹی، ایس، ایلیٹ

اہم تنقیدی نوٚکتہٕ

مصنف:۔ بشر بشیر

"سفر در سفر"

(افسانہٕ سوٚمبرن)
کأشرِ زبانٕ ہندس افسانوی ادبس
منز اکھ منفرد مزاج تہٕ طرح

مصنف:۔ رشید راشد

عنقریب بازرس منزریہٕ واتنہٕ

سوٗٹنگِ، شٔرٹنگ، ساڑیٖن، سوٗتی چھٹن
تہٕ باقی ملبوٗساتن ہنٛد مارٕ موٚنٛد سنگھم

شری کپور کلاتھ ہاوس لال چوک سرینگر

فون نمبر۔ ۷۷۴۸۶

SRI
PRATAP COLLEGE
LIBRARY
SRINAGAR.

Accession No. ______

Members of College Teaching Staff can borrow *ten books* at a time and can retain these for *one month.*

Any student of the College can borrow *one book* at a time and can retain it for *14 days.*

Books in any way injured, defaced or lost shall be paid for or replaced by the borrower.